NICOLAE CEAUȘESCU

ROMÂNIA PE DRUMUL CONSTRUIRII SOCIETĂȚII SOCIALISTE MULTILATERAL DEZVOLTATE

25



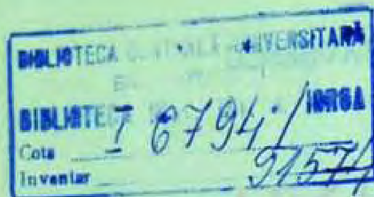
NICOLAE CEAUȘESCU

ROMÂNIA PE DRUMUL CONSTRUIRII SOCIETĂȚII SOCIALISTE MULTILATERAL DEZVOLTATE

RAPOARTE, CUVÎNTĂRI, INTERVIURI, ARTICOLE

Decembrie 1982 — mai 1983

EDITURA POLITICĂ — BUCUREȘTI, 1984



RAPORT
CU PRIVIRE LA STADIUL ACTUAL AL EDIFICĂRII SOCIALISMULUI, LA REALIZAREA PLANULUI NAȚIONAL UNIC DE DEZVOLTARE ECONOMICO-SOCIALĂ, LA PROGRAMELE SPECIALE ȘI LA MĂSURILE PENTRU ÎNDEPLINIREA CU SUCCES A CINCINALULUI, A HOTĂRÎRILOR CONGRESULUI AL XII-LEA AL PARTIDULUI

— 16 decembrie 1982 —

I.

CONDIȚIILE INTERNAȚIONALE ÎN CARE ROMÂNIA ȘI-A DESFĂȘURAT ACTIVITATEA ÎN ANII CARE AU TRECUT DE LA CONGRESUL AL XII-LEA AL PARTIDULUI

Stimați tovarăși,

Conferința Națională a Partidului Comunist Român își desfășoară lucrările în atenția generală a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului popor, care, cu deplină încredere, așteaptă ca marele forum al comuniștilor să dea răspuns problemelor complexe privind dezvoltarea economico-socială a patriei noastre și înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XII-lea și a Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare spre comunism. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Marele forum democratic al comuniștilor își desfășoară lucrările cu două săptămîni înaintea sărbătoririi proclamării republicii. Proclamarea Republicii Populare Române, la 30 Decembrie 1947, a constituit un eveniment revoluțio-

nar de importanță deosebită în istoria poporului nostru și a deschis o nouă eră, marcînd, de fapt, trecerea României la construcția societății socialiste.

In cei 35 de ani care au trecut de la acest eveniment epocal, poporul român a obținut succese remarcabile în făurirea socialismului, în ridicarea bunăstării sale materiale și spirituale, în întărirea independenței și suveranității patriei, în întărirea generală a Republicii Socialiste România. *(Aplauze puternice).*

Au trecut trei ani de la Congresul al XII-lea al partidului, care a trasat obiectivul fundamental al celui de-al șaptelea cincinal : trecerea României la un nou stadiu de dezvoltare, realizarea unei noi calități a muncii și vieții în toate domeniile de activitate.

In această perioadă istorică foarte scurtă, în viața internațională s-au produs noi schimbări, au avut loc evenimente deosebite, care au agravat și complicat relațiile mondiale. S-a prelungit și s-a accentuat criza economică mondială, care, prin proporțiile ei, depășește deja marea criză economică din 1929—1933. Se manifestă cu putere vechile contradicții dintre diferite state și grupări de state, dintre socialism și capitalism. Dar, totodată, au apărut noi contradicții. Se dezvoltă cu o forță irezistibilă criza socială și politică a imperialismului și a capitalismului în general. S-a amplificat și devine tot mai puternică contradicția dintre țările bogate și cele sărace, care, prin amploarea și caracterul ei, devine cea mai puternică contradicție a lumii contemporane.

Se pune cu putere la ordinea zilei necesitatea unor schimbări revoluționare fundamentale în relațiile economice și politice internaționale, realizării unei noi ordini economice și politice mondiale, care să înlocuiască vechea ordine, bazată pe inegalitate și asuprire imperialistă și colonialistă, cu o ordine nouă, bazată pe egalitate, echitate, respectul și avantajul reciproc, pe afirmarea puternică a

principiilor egalității, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța. *(Aplauze puternice).*

Despre gravitatea situației mondiale vorbesc evenimentele, faptele, care nu pot fi negate de nimeni. S-au prelungit și agravat chiar unele conflicte militare și au apărut altele noi. A luat proporții uriașe cursa înarmărilor, cheltuielile militare depășind în acest an cifra uriașă de 600 de miliarde de dolari. În același timp, ca rezultat al accentuării crizei economice, numărul șomerilor se ridică numai în țările capitaliste dezvoltate la circa 28 000 000 de oameni, din care în Statele Unite ale Americii 12 000 000, iar în Piața comună peste 10 000 000. Multe organizații și organisme internaționale, institute economice și mulți economiști apreciază că reluarea activității economice va întîrzia, iar numărul șomerilor va continua să crească în anul viitor. Politica financiară și rata dobînzilor mari, fără precedent în societatea modernă, accentuează criza economică și social-politică, constituind o frînă în reluarea și restabilirea activității economice.

Străbatem o epocă foarte agitată, omenirea fiind zguduită de cutremure, furtuni și uragane economice, politice și militare de mari proporții, care pun popoarele la grele încercări, le provoacă mari pagube și suferințe.

În aceste împrejurări grele, înfruntînd valurile uriașe provocate de uragane și cutremure, trebuie să navigăm cu mare atenție pentru a asigura înaintarea patriei noastre spre piscurile înalte ale societății comuniste.

M-am referit succint de la început la tabloul realităților mondiale pentru a se înțelege mai bine condițiile grele în care s-a desfășurat activitatea în anii care au trecut de la Congresul al XII-lea, pentru a putea stabili cum să acționăm în următorii ani în vederea diminuării influențelor crizei economice mondiale și ridicării patriei noastre so-

cialiste pe noi culmi de progres și civilizație. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

Plenara Comitetului Central din iunie anul acesta a analizat stadiul actual al societății socialiste românești și a trasat perspectivele dezvoltării viitoare. Aceste probleme urmează să fie dezbătute în cadrul Conferinței Naționale și adoptate ca orientări programatice pentru activitatea partidului și poporului nostru.

De asemenea, marele forum al comuniștilor urmează să dezbată o serie de programe de importanță deosebită pentru dezvoltarea economico-socială și înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului.

Am deplina convingere că dezbaterile și hotărîrile Conferinței Naționale vor da o orientare și perspectivă clare pentru munca partidului, a întregului nostru popor, în vederea ridicării continue a bunăstării materiale și spirituale a întregului popor, întăririi independenței și suveranității patriei și conlucrării cu toate statele lumii pentru o politică de destindere, independență și de pace. *(Aplauze puternice; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !").*

II.
REALIZĂRILE ISTORICE OBȚINUTE DE POPORUL ROMÂN ÎN ANII CONSTRUCȚIEI SOCIALISTE

Stimați tovarăși,

În anii construcției socialiste, România a cunoscut o puternică dezvoltare economico-socială și a devenit o țară industrial-agrară cu o industrie puternică, modernă, cu o agricultură socialistă avansată.

După cum este bine cunoscut, în această perioadă, producția industrială a crescut de circa 50 de ori, iar producția agricolă de 3,5 ori. Aceasta a asigurat creșterea venitului național de 15 ori, ceea ce a făcut posibilă realizarea unor programe de dezvoltare puternică a țării și, totodată, de ridicare a nivelului de trai al poporului. Numai în deceniul anilor '70—'80, industria a crescut de circa 3 ori, iar agricultura de 1,6 ori. Fondurile fixe au fost în 1982 de peste 2 000 de miliarde de lei, peste 80% din acestea realizîndu-se în ultimii 15 ani.

S-au dezvoltat puternic știința, învățămîntul, cultura — factori primordiali pentru progresul general al patriei, pentru înaintarea cu succes pe calea socialismului și comunismului.

Orice om de bună credință poate constata, pe baza realităților, a faptelor, marile realizări ale poporului nostru în dezvoltarea sa economico-socială în anii socialismului. Toate aceste mărețe realizări demonstrează forța și capacitatea clasei noastre muncitoare, a întregului popor, stăpîn pe destinele sale, de a asigura progresul continuu al patriei, făurirea în mod conștient a propriului viitor liber. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Privind cursul dezvoltării patriei noastre de-a lungul istoriei sale grele, zbuciumate, putem afirma cu îndreptățită mîndrie că numai socialismul a creat condițiile necesare lichidării rapide a rămînerii în urmă, a subdezvoltării și a asigurat progresul impetuos al României în toate domeniile de activitate.

În toată această perioadă, partidul nostru comunist și-a îndeplinit cu cinste misiunea istorică de a organiza și conduce lupta și munca poporului român pe calea marilor transformări revoluționare, pe calea victoriei socialiste. Marile realizări obținute demonstrează cu puterea faptelor justețea politicii partidului nostru, care aplică în mod creator principiile socialismului științific, ale materialis-

mului dialectic și istoric, adevărurile generale la condițiile concrete ale României. Partidul nostru a demonstrat prin întreaga sa activitate că slujește fără preget interesele poporului, ale independenței și suveranității, ale păcii, că pentru el nu au fost și nu există țeluri mai mari decît acelea de a asigura dezvoltarea continuă a patriei, ridicarea continuă a bunăstării materiale și spirituale a poporului. Tocmai de aceea partidul nostru se bucură de încredere și stimă și este urmat de întregul popor. *(Aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul!").*

În toată această perioadă, clasa muncitoare din patria noastră s-a dezvoltat puternic, devenind cea mai puternică forță socială a patriei, care își îndeplinește cu cinste misiunea istorică de a conduce, în alianță cu țărănimea, intelectualitatea, cu celelalte categorii și forțe sociale, întreaga națiune pe calea socialismului și comunismului.

Toate realizările obținute în anii construcției socialiste se datoresc muncii pline de abnegație a clasei muncitoare, a țărănimii, a intelectualității, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului popor, care înfăptuiește neabătut politica internă și externă a Partidului Comunist Român, forța politică conducătoare a societății socialiste românești.

Cu prilejul Conferinței Naționale, pentru marile realizări dobîndite în toate domeniile, adresez clasei muncitoare, țărănimii, intelectualității, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului popor cele mai calde felicitări și urări de noi și noi succese în înfăptuirea actualului plan cincinal, a hotărîrilor Congresului al XII-lea, a Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare spre comunism. *(Aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul!").*

III.

OBIECTIVELE ȘI LINIILE DIRECTOARE ALE ACTIVITĂȚII VIITOARE A PARTIDULUI ȘI POPORULUI PENTRU CONSOLIDAREA REALIZĂRILOR DE PÎNĂ ACUM, PENTRU DEZVOLTAREA ARMONIOASĂ A TUTUROR SECTOARELOR ECONOMIEI NAȚIONALE ȘI VIEȚII SOCIALE

1. Activitatea desfășurată în primii doi ani ai cincinalului, trecerea la un stadiu nou de dezvoltare, la o nouă calitate a muncii și vieții întregului popor

Stimați tovarăși,

Congresul al XII-lea a stabilit ca obiectiv fundamental trecerea României la un nou stadiu de dezvoltare, realizarea unei noi calități a muncii și vieții în toate domeniile de activitate. În același timp, Congresul a subliniat necesitatea dezvoltării mai accentuate a bazei energetice și de materii prime, în vederea asigurării condițiilor necesare progresului continuu al economiei naționale.

În ultimele trei cincinale, îndeosebi în deceniul 1970—1980, am înaintat pe un front foarte larg în dezvoltarea economică, am străbătut mari distanțe istorice, parcurgînd mai multe etape economico-sociale și trecînd la făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate. Avînd în vedere această înaintare rapidă, se impune să luăm toate măsurile necesare pentru consolidarea marilor realizări, asigurarea unui nou echilibru și dezvoltarea armonioasă a tuturor sectoarelor de activitate, pentru înlăturarea unor contradicții și dereglări ce s-au produs și crearea condițiilor necesare înaintării în continuare spre înaltele culmi ale civilizației comuniste. În acest sens trebuie înțeles obiectivul stabilit de Congresul al XII-lea privind realizarea unei noi calități și dezvoltarea mai puternică a bazei energetice și de materii prime.

În același timp, trebuie să ținem seama de situația economică și politică mondială, de interdependența tot mai strînsă a României cu țările socialiste, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Pornind de la aceste considerente, în primii doi ani ai actualului cincinal am pus pe primul plan trecerea la dezvoltarea intensivă a economiei și realizarea unei calități superioare, creșterea productivității muncii și a eficienței economice. În acest scop au fost adoptate măsuri și o serie de programe speciale pentru realizarea obiectivelor trasate de Congresul al XII-lea.

O atenție deosebită am acordat măsurilor pentru realizarea unei balanțe comerciale active, acționînd cu toată hotărîrea în vederea reducerii importurilor și sporirii exporturilor. Ca urmare, în 1981 am realizat o balanță comercială activă de 300 000 000 de dolari, iar în 1982 se prelimină o balanță excedentară de circa 1,8 miliarde de dolari.

În primii doi ani ai cincinalului, producția netă industrială a crescut cu circa 7%, iar producția-marfă cu circa 5%. Trebuie să spunem deschis în fața Conferinței Naționale, a poporului că aceste ritmuri de dezvoltare nu ne mulțumesc. Ele puteau fi mai mari dacă toate sectoarele ar fi acționat cu spiritul de răspundere necesar. Acești doi ani au scos în evidență faptul că unele sectoare ale industriei noastre se bazau prea mult pe importul din străinătate și nu au fost pregătite să facă față soluționării rapide a problemelor cu forțele proprii. Am considerat însă că este mai bine să realizăm ritmuri mai mici de dezvoltare, punînd accentul pe soluționarea unor probleme cu forțele proprii, reducînd astfel dependența față de importurile din străinătate. Nu am avut și nu avem, desigur, intenția să promovăm o politică economică autarhică, dar dorim să realizăm o dezvoltare pe baza unei colaborări egale, reciproc avantajoase, în același timp asigurînd posibilitatea economiei naționale să facă față oricăror situații ce s-ar ivi.

În agricultură am realizat, de asemenea, o creștere importantă a producției agricole, în 1982 producția agricolă fiind mai mare cu 7% față de 1980, obținînd pentru prima dată 1 000 kg de cereale pe locuitor. A crescut producția de legume, cartofi, fructe, sfeclă de zahăr, floarea-soarelui și altele.

În zootehnie, cu toate că am obținut o creștere a efectivelor de animale și acestea asigură pe deplin realizarea programului de autoaprovizionare, trebuie să spunem însă că, datorită unor deficiențe în asigurarea sporurilor de greutate la tăiere și a producției animaliere, nu putem fi mulțumiți cu realizările obținute.

S-a acționat cu mai multă hotărîre în direcția realizării investițiilor și reducerii frontului prea larg al obiectivelor în construcție, neterminate.

În primii doi ani ai actualului cincinal au fost date în exploatare circa 1 200 de obiective industriale și agrozootehnice importante, fondurile fixe crescînd cu peste 300 de miliarde de lei.

În această perioadă s-a depus o activitate susținută în direcția măsurilor pentru reducerea consumurilor materiale și energetice, pentru recuperarea și refolosirea materialelor, în direcția creșterii productivității muncii și a eficienței economice.

O activitate susținută s-a desfășurat în domeniul cercetării științifice, al învățămîntului, al activității cultural-educative, factori de însemnătate deosebită pentru dezvoltarea societății noastre socialiste.

Pe ansamblu, putem spune că, în condițiile grele ale crizei economice internaționale, care s-a reflectat și se reflectă și asupra României, ca și asupra tuturor statelor lumii, acționînd cu fermitate în vederea dezvoltării cu precădere a bazei energetice și de materii prime, a agriculturii, am obținut o creștere importantă a economiei naționale. Împrejurările grele create de cutremure și ura-

gane ne-au determinat să încetinim viteza de înaintare, dar am continuat să asigurăm mersul înainte spre obiectivul stabilit de Congresul al XII-lea. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Cu toate rezultatele bune obținute în acești ani, doresc să subliniez încă o dată că nu putem fi pe deplin mulțumiți, că, dacă s-ar fi lucrat cu mai multă răspundere, dacă s-ar fi acordat mai multă atenție folosirii mijloacelor de care dispune societatea noastră, am fi realizat o creștere mult mai puternică a economiei naționale.

Acești doi ani ne-au atras foarte serios atenția asupra unor rămîneri în urmă, au evidențiat cu mai multă putere justețea obiectivelor trasate de Congresul al XII-lea privind dezvoltarea mai puternică a bazei energetice și realizarea independenței energetice, creșterea bazei de materii prime, progresul mai rapid al agriculturii.

Putem spune că activitatea desfășurată în acești doi ani, realizările obținute, măsurile și programele stabilite asigură dezvoltarea în următorii ani într-un ritm mai intens a economiei naționale și înfăptuirea neabătută a obiectivelor trasate de Congresul al XII-lea al partidului. *(Aplauze puternice, prelungite).*

2. Programele speciale pentru soluționarea cu succes a problemelor esențiale ale activității din toate sectoarele economiei naționale

Stimați tovarăși,

Ținînd seama de realizările din primii doi ani ai cincinalului, cît și de situația economică mondială, în următorii trei ani ai celui de-al VII-lea plan cincinal vom pune în continuare accentul pe dezvoltarea intensivă a tuturor ramurilor de activitate, pe ridicarea calității producției și creșterea eficienței economice. Nu avem de gînd să încetinim mai mult viteza de înaintare sau să ne punem la adăpost pînă trece furtuna. Sîntem hotărîți să luăm toate măsurile pentru a mări viteza de înaintare, chiar în aceste condiții grele, chiar dacă nu vom putea realiza ritmurile înalte stabilite în planul cincinal, vom acționa pentru o dezvoltare mai puternică decît în primii doi ani. *(Vii aplauze).*

Vom acționa cu toată hotărîrea în vederea realizării obiectivului trasat de Congresul al XII-lea privind trecerea României la un nou stadiu de dezvoltare și realizarea unei noi calități a muncii și vieții în toate sectoarele societății socialiste românești.

Ținînd seama că în primii doi ani ritmurile de dezvoltare industrială au fost mai mici decît cele prevăzute în planul cincinal, se poate aprecia că și pe întregul cincinal ele vor fi mai reduse decît prevederile planului. Considerăm însă că nu este necesar să adoptăm acum o hotărîre specială cu privire la ritmul de dezvoltare. Comitetul Central al partidului, Marea Adunare Națională vor analiza, cu prilejul întocmirii și definitivării planurilor anuale, ritmurile de dezvoltare în raport cu condițiile concrete. Ceea ce doresc să subliniez este că avem posibilitatea și trebuie să facem totul pentru a ne apropia mult, în următorii trei ani, de ritmurile de dezvoltare prevăzute în planul cincinal.

În următorii trei ani vom acționa cu toată hotărîrea pentru realizarea programelor privind dezvoltarea mai rapidă a bazei energetice și de materii prime, prin punerea în producție a resurselor naturale de care dispunem, chiar a unor minereuri cu conținuturi mai sărace de substanțe utile, prin utilizarea pe scară largă a tehnologiilor avansate în domeniul petrolier și minier, valorificarea mai completă a tuturor resurselor de materii prime minerale interne. Trebuie să subliniez, dealtfel, că, încă în 1983, peste 90% din consumul de energie primară îl vom asigura cu forțele proprii, ceea ce dă posibilitatea să afirmăm că vom putea realiza chiar mai devreme prevederile

Congresului al XII-lea privind asigurarea deplinei independențe energetice. *(Aplauze puternice).*

Sînt necesare măsuri hotărîte pentru înfăptuirea neabătută a programelor de creștere mai puternică a producției de cărbune, de țiței și gaze, a substanțelor minerale utile, metalifere și nemetalifere. Industria noastră este astăzi în stare să asigure toate utilajele și mașinile necesare industriei extractive, realizarea programelor supuse Conferinței Naționale.

Se impune, de asemenea, să luăm măsuri hotărîte, odată cu creșterea extracției de petrol, de gaze și cărbune, pentru dezvoltarea hidroenergiei și a noilor surse de energie : energia soarelui, a vîntului, hidrogenului, biogazului, biomasei, apei termale și altele. Avînd în vedere rezervele de care dispunem, trebuie să acționăm cu toată hotărîrea pentru realizarea mai rapidă a termocentralelor pe cărbune și șisturi bituminoase, pentru depășirea, încă în 1983, a greutăților temporare care au apărut în domeniul energetic ca rezultat al neintrării la timpul stabilit în producție a noilor centrale electrice.

De asemenea, este necesar să acordăm toată atenția înfăptuirii programului de hidrocentrale și microhidrocentrale, în vederea sporirii energiei electrice pe această cale.

Sînt necesare măsuri hotărîte pentru realizarea, la termenele stabilite, a primei centrale nuclearo-electrice și a întregului program, astfel încît în cincinalul viitor energia electrică din centralele nucleare să aibă un rol important în asigurarea bazei energetice a țării.

Doresc să subliniez și în cadrul Conferinței Naționale necesitatea de a se acționa cu toată hotărîrea pentru reducerea consumurilor de energie electrică, pentru îmbunătățirea tehnologiilor în toate sectoarele activității industriale, unde dispunem de mari rezerve, în vederea reducerii cu 10—15% a consumurilor energetice actuale.

Este necesar, de asemenea, să se înfăptuiască neabătut măsurile stabilite privind recuperarea, refolosirea și economisirea surselor de energie.

Sarcini importante revin minerilor în vederea realizării producției de cărbune și asigurării țării cu cărbune cocsificabil și energetic, în conformitate cu programele stabilite.

Odată cu dezvoltarea bazei de materii prime, este necesar să acționăm cu toată fermitatea pentru reducerea consumurilor materiale, înlăturarea oricărei risipe, folosirea judicioasă a materiilor prime, recuperarea și refolosirea materialelor.

Așa cum se prevede în programele supuse Conferinței Naționale și în alte măsuri și programe stabilite de Comitetul Central al partidului, putem asigura, în unele sectoare, 50% și chiar mai mult din necesarul de materii prime pe seama recuperării și refolosirii materialelor.

Este necesar să luăm toate măsurile în vederea realizării instalațiilor necesare valorificării, în întregime, a materialelor recuperabile.

Sarcini importante revin industriei metalurgice și chimice, care trebuie să asigure economia națională cu materialele metalurgice și chimice necesare, să realizeze o valorificare superioară a materiilor prime și să dețină o pondere mai importantă la export.

Practic, pînă în 1985 trebuie să asigurăm economia națională cu toate sortimentele de metal necesare din producția proprie sau din realizarea unor cooperări cu țările socialiste sau cu alte state, pe baza însă a unor schimburi echivalente, atît calitativ, cît și valoric.

În același fel, industria chimică trebuie, pînă la sfîrșitul cincinalului, să asigure economiei naționale, cu forțele proprii sau în cadrul cooperării, toate substanțele necesare.

Se impune deci ca atît industria metalurgică, cît și industria chimică, care au un mare rol în asigurarea bunei aprovizionări tehnico-materiale a tuturor sectoarelor, să

înfăptuiască neabătut obiectivele și sarcinile de mare răspundere ce le revin.

În domeniul construcțiilor de mașini — așa cum am subliniat — am creat o industrie puternică, dotată cu mașini și utilaje moderne, în stare să soluționeze orice probleme tehnice. Acum, în fața industriei construcțiilor de mașini se pune problema de a valorifica pe deplin dotarea tehnică de care dispunem, de a satisface necesitățile economiei naționale cu tot ce este necesar și de a participa mai activ la realizarea exportului, a cooperării și valorificarea superioară a materiilor prime și a materialelor, a muncii clasei muncitoare, a poporului nostru.

Pentru industria noastră constructoare de mașini, pe primul plan se pune realizarea unei producții de înalt nivel tehnic și calitativ, competitive cu cele mai bune produse similare pe plan internațional.

În ce privește industria materialelor de construcții, nivelul ei de dezvoltare asigură pe deplin satisfacerea necesităților economiei naționale și realizarea unor exporturi importante.

Industria ușoară a ajuns, de asemenea, la o dezvoltare care asigură în întregime satisfacerea, din punct de vedere cantitativ, a necesităților poporului nostru și realizarea unui export mai mare.

Și în aceste sectoare, pe primul plan se pun realizarea unei producții de calitate superioară, reducerea consumurilor, asigurarea recuperării și refolosirii materialelor, creșterea eficienței economice.

Trebuie să acționăm astfel încît produsele industriei noastre ușoare și a materialelor de construcții să fie competitive din toate punctele de vedere, îndeosebi calitativ și estetic, cu cele mai bune produse similare pe plan mondial.

Comitetul Central a elaborat o serie de programe care asigură dezvoltarea puternică și modernizarea industriei alimentare, astfel încît pînă în 1985 această ramură să

poată satisface pe deplin cerințele poporului nostru. Se va dubla, de exemplu, capacitatea de prelucrare a sfeclei de zahăr față de 1980. Vom dezvolta prelucrarea uleiului, a cărnii, a laptelui și a altor produse, industria alimentară putînd astfel răspunde, în întregime, cerințelor maselor populare, asigurării unei alimentații raționale.

În domeniul agriculturii, Comitetul Central al partidului a stabilit o serie de măsuri pentru realizarea în bune condiții a prevederilor Congresului al XII-lea al partidului. Au fost elaborate programe speciale în vederea sporirii producției de cereale, dezvoltării producției de legume, fructe și struguri, extinderii altor ramuri ce asigură materii prime necesare industriei ușoare.

Pe baza programului de autoaprovizionare, s-au adus unele îmbunătățiri în domeniul creșterii animalelor, îndeosebi a efectivelor de ovine și bovine. Considerăm că realizarea prevederilor programului de autoaprovizionare asigură pe deplin creșterea efectivelor la toate speciile, buna aprovizionare a populației cu carne, lapte, ouă și alte produse. Este necesar să se facă totul pentru realizarea unei baze furajere corespunzătoare, asigurîndu-se punerea în valoare a celor peste 4 000 000 ha de pășuni și folosirea a circa 3 000 000 ha din păduri pentru pășunat. Astfel se vor crea condițiile necesare unei bune furajări a animalelor și realizării producțiilor stabilite.

Pentru realizarea programelor de dezvoltare a agriculturii se impune să folosim cît mai rațional fondul funciar, astfel ca fiecare metru pătrat de pămînt să fie lucrat în mod corespunzător. Trebuie făcut totul pentru creșterea rapidă a producțiilor la hectar, la toate culturile, satisfăcînd în acest fel pe deplin economia națională și creînd disponibilități de export. Este cu totul anormală situația creată în ultimii ani, cînd importurile pentru agricultură au fost mai mari decît exporturile realizate din această ramură economică, ținînd seama și de faptul că, în trecut, România a fost exportatoare de cereale și produse agri-

cole, iar cea mai mare parte a veniturilor în valută se realizau din exportul produselor agricole. Nu vom putea ajunge din nou la această situație, ținînd seama de creșterea mare a consumului intern, dar trebuie să facem totul pentru sporirea puternică a producției agricole, asigurînd, astfel, atît consumul intern, cît și lărgirea exporturilor de produse agricole, pentru obținerea mijloacelor valutare necesare importului de materii prime și materiale cerute de dezvoltarea economiei naționale.

Pe baza măsurilor luate, pînă în 1985 vom rezolva complet problema mecanizării agriculturii, inclusiv a recoltării porumbului și furajelor. Ministerul Industriei Construcțiilor de Mașini trebuie să ia măsuri pentru producerea unor mașini complexe și agregate în vederea executării unor lucrări simultane în agricultură și reducerii consumului de carburanți. În același timp, sectorul mecanizării, stațiunile de mecanizare a agriculturii trebuie să asigure buna exploatare și îngrijire a tractoarelor și mașinilor, executarea la timp și de bună calitate a tuturor lucrărilor agricole.

Trebuie să acționăm cu toată hotărîrea pentru realizarea programelor de irigații, inclusiv a programelor suplimentare, pentru înfăptuirea programului de îmbunătățiri funciare, aceasta avînd o însemnătate deosebită în creșterea producției agricole conform prevederilor planului cincinal.

Sînt necesare măsuri hotărîte pentru lichidarea lipsurilor ce se manifestă în unele întreprinderi agricole de stat, pentru ridicarea tuturor unităților la nivelul întreprinderilor fruntașe, astfel ca fiecare unitate să obțină producții maxime în raport cu zona pedoclimatică.

Trebuie să crească producția cooperativelor agricole, eficiența lor economică și în acest scop să se întărească rolul adunărilor generale și consiliilor de conducere în buna organizare și desfășurare a întregii activități.

Sînt necesare măsuri hotărîte pentru îmbunătățirea activității consiliilor unice agroindustriale în valorificarea cu maximum de randament a potențialului agricol, în buna organizare și desfășurare a producției vegetale și animale.

În general, se impune să se acționeze cu mai multă răspundere și să se întărească ordinea și disciplina în toate sectoarele agriculturii. Cooperatorii, specialiștii, toți oamenii muncii, toate consiliile de conducere și organele agricole trebuie să acționeze cu cea mai mare hotărîre pentru realizarea noii revoluții agrare.

În domeniul silviculturii este necesar să se ia măsuri hotărîte pentru realizarea sarcinilor de mare răspundere privind conservarea și dezvoltarea fondului forestier și punerea în valoare a marilor resurse de care dispunem, acționîndu-se atît pentru valorificarea arborilor, cît și a fructelor de pădure și a altor produse ale pădurii necesare diferitelor sectoare economice, consumului populației, furajării animalelor.

În ce privește transporturile, trebuie spus că transportul pe calea ferată și transportul auto satisfac acum, în întregime, nevoile economiei, asigurînd și unele rezerve; trebuie să facem totul pentru folosirea economică a transporturilor, reducînd, totodată, consumurile mari de combustibil și energie din acest sector. Este necesar să acordăm mai multă atenție dezvoltării transportului fluvial, și în acest scop folosirii mai intense a Dunării și a altor ape interioare. În același timp, va trebui să asigurăm realizarea în întregime a programului privind dezvoltarea transportului maritim, extinzînd transportul cu mijloace proprii, creînd condiții ca, într-o perioadă scurtă, să transportăm produsele importate sau exportate cu nave românești. În general, doresc să atrag atenția asupra necesității unor măsuri hotărîte pentru mai buna folosire a mijloacelor de transport în toate domeniile, pentru a se pune capăt risipei, pentru creșterea eficienței economice în transporturi.

În toate sectoarele economiei naționale dispunem de ceea ce este necesar pentru realizarea prevederilor planului cincinal. Este necesar ca toate consiliile de conducere, toți oamenii muncii, în calitate de proprietari, producători și beneficiari, să acționeze cu cea mai mare răspundere pentru desfășurarea ritmică a întregii activități economice, pentru realizarea producției fizice, creșterea calității, productivității și eficienței în întreaga economie națională. *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

În primii doi ani ai cincinalului 1981—1985 am realizat un volum de investiții de aproape 430 de miliarde de lei. Așa cum am menționat, au fost date în folosință peste 1 200 de obiective industriale și agricole. În următorii ani avem de realizat în continuare un important volum de investiții.

Ținînd seama de stările negative manifestate în trecut în acest sector, cînd realizarea unor investiții s-a prelungit ani de zile cu totul nejustificat, Comitetul Central a stabilit ca în 1983 să fie concentrate forțele pentru realizarea și punerea în producție a obiectivelor începute în anii anteriori. În 1983 urmează să fie puse în funcțiune peste 500 de obiective industriale și agricole mai importante. Nu se vor mai începe noi obiective, în afară de cîteva aprobate în mod special, pînă nu vor fi date în folosință cele aflate în construcție.

Pe primul plan punem realizarea investițiilor productive și a locuințelor, urmînd ca o serie de alte lucrări să fie amînate sau eșalonate pe o perioadă mai lungă. Trebuie să înțelegem, tovarăși, că este necesar să punem capăt risipei, ca și atitudinii de neînțeles a unor cadre de a începe lucrări fără eficiență economică, neglijînd realizarea obiectivelor de producție.

În ce privește dotarea întreprinderilor cu mașini și utilaje, vom porni de la felul în care se realizează indicele de

folosire a mașinilor existente și nu vom mai accepta înzestrarea cu altele noi pînă nu se asigură folosirea la maximum a mijloacelor și capacităților existente.

Este necesar să concentrăm toate forțele în direcția realizării obiectivelor în construcție, scurtării duratei de execuție și punerii în funcțiune a capacităților productive, să trecem la pregătirea temeinică a studiilor tehnico-economice și proiectelor de execuție pentru noile obiective; să nu se mai înceapă nici o investiție pînă nu este temeinic pregătită și nu sînt asigurate condițiile realizării ei în cît mai scurt timp.

3. Sporirea aportului cercetării științifice și învățămîntului la promovarea progresului tehnic, la creșterea productivității muncii și a eficienței economice

Stimați tovarăși,

Realizarea sarcinilor de mare răspundere din următorii ani, dezvoltarea economico-socială a țării cer o activitate susținută în domeniul cercetării științifice și învățămîntului, o concentrare mai puternică a forțelor din institutele de cercetare în vederea soluționării problemelor tehnice și tehnologice ce se pun în fața întreprinderilor și economiei naționale, a perfecționării tehnologiilor, reducerii consumurilor, ridicării nivelului tehnic și calitativ al produselor. Dispunem de forțe puternice în toate sectoarele de cercetare. Este necesar să unim aceste forțe pe baza unor programe complexe și să acționăm cu toată hotărîrea în vederea soluționării mai rapide a problemelor ce revin fiecărui sector de activitate. Să aplicăm ferm hotărîrile partidului de realizare a unei strînse unități între cercetare, învățămînt și producție.

Trebuie, de asemenea, să înfăptuim perseverent măsurile de ridicare și mai puternică a nivelului învățămîntu-

lui nostru de toate gradele, îmbunătățind pregătirea profesională, tehnico-științifică a elevilor și studenților în pas cu noile cuceriri ale cunoașterii actuale din toate domeniile, asigurînd cadre de înaltă competență în toate sectoarele de activitate.

În același timp, este necesar, așa cum am subliniat de mai multe ori în cursul acestui an, să luăm măsuri hotărîte în vederea perfecționării cunoștințelor profesionale, tehnico-științifice ale oamenilor muncii, ale tuturor cadrelor. Problema ridicării nivelului de calificare și a lărgirii orizontului de cunoștințe al oamenilor muncii, al cadrelor constituie o necesitate imperioasă pentru soluționarea în bune condiții a marilor probleme privind dezvoltarea economiei naționale, creșterea productivității muncii, ridicarea calității, realizarea unei înalte eficiențe economice.

Există toate posibilitățile ca toți oamenii de știință și din învățămînt să realizeze în cele mai bune condiții toate sarcinile și îmi exprim convingerea că ei vor face totul pentru a-și îndeplini marile răspunderi ce le revin. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Stimați tovarăși,

În înfăptuirea obiectivului trasat de Congresul al XII-lea privind realizarea unei noi calități a muncii și vieții, este necesar să acordăm o atenție deosebită creșterii productivității muncii sociale. Pe baza bunei organizări a producției și muncii, a mecanizării și automatizării, a folosirii metodelor moderne în toate sectoarele de activitate, trebuie să obținem o creștere substanțială a productivității muncii, propunîndu-ne ca pînă la sfîrșitul acestui cincinal să ajungem din urmă cîteva din țările dezvoltate. Este necesar să înțelegem că nu putem vorbi de făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate, de înaintarea spre comunism, de ridicarea continuă a nivelului de trai al poporului fără a realiza o înaltă productivitate a muncii. Trebuie să facem astfel încît economia noastră

socialistă să realizeze o productivitate superioară, devenind competitivi și din acest punct de vedere cu orice economie dezvoltată.

Sarcini importante se pun în domeniul activității economico-financiare. Trebuie să acționăm cu toată fermitatea pentru creșterea mai puternică a produsului social, a venitului național, pentru reducerea ponderii cheltuielilor materiale, creșterea producției nete, a venitului național — singura cale de asigurare a mijloacelor necesare dezvoltării societății și ridicării bunăstării poporului.

Să nu uităm nici un moment că numai pe măsura creșterii venitului național vom dispune de mijloacele necesare înfăptuirii programelor de creștere a bunăstării materiale și spirituale a poporului. Să înțelegem că nu putem consuma peste posibilitățile reale de care dispune la un moment dat societatea. Avem obligația, față de prezentul și viitorul țării, să ținem permanent seama de dezvoltarea forțelor de producție, a bazei materiale a societății, și să consumăm atît cît ne permite dezvoltarea economiei naționale. *(Vii aplauze).* Iată de ce este necesar să acționăm cu toată hotărîrea în direcția creșterii mai puternice a venitului național, a eficienței economice în toate sectoarele de activitate.

4. Așezarea întregii activități economico-sociale pe principiile autoconducerii și autogestiunii, perfecționarea noului mecanism economic

Perfecționarea noului mecanism economic are drept scop așezarea întregii activități economico-sociale pe principiile autoconducerii și autogestiunii. Va crește răspunderea fiecărui colectiv de oameni ai muncii, a adunărilor generale și a consiliilor de conducere în stabilirea și realizarea planului. Se vor așeza pe norme juridice noi relațiile de proprietate, crescînd răspunderea fiecărui colectiv de

oameni ai muncii în administrarea și dezvoltarea proprietății socialiste. Pe lîngă calitatea de proprietari colectivi ai unei părți din proprietatea întregului popor, oamenii muncii vor putea avea în proprietate directă, prin participarea cu părți sociale pînă la 50 000 de lei, o parte din proprietatea unității în care lucrează. Deținerea unei părți sociale din proprietatea întreprinderii va crește și mai mult sentimentul de stăpîn al proprietății socialiste, preocuparea pentru apărarea și dezvoltarea unităților economice, pentru creșterea rentabilității și eficienței în toate domeniile activității sociale. În cadrul acestor noi relații de proprietate se vor lega și mai strîns veniturile individuale ale fiecărui om al muncii de realizarea producției, de productivitatea muncii și eficiența economică, de valorificarea superioară a materiilor prime și a forței de muncă. Se va îmbunătăți sistemul de participare la beneficii și de acordare a primelor, atît prin creșterea ponderii acestora în totalul veniturilor, cît și prin acordarea lor diferențiată, în raport cu munca fiecăruia. Vom aplica mai ferm principiul socialist de repartiție în raport cu munca depusă. Retribuția și veniturile fiecărui om al muncii trebuie să reflecte mai bine munca depusă, contribuția adusă la realizarea planului de producție. Să extindem în toate sectoarele munca în acord și acordul global. Veniturile oamenilor muncii trebuie să fie dimensionate în raport cu cantitatea și calitatea muncii. Nimeni nu poate să primească retribuție și să participe la beneficii dacă nu lucrează ; nimeni nu poate avea venit garantat fără muncă. *(Aplauze puternice)*.

Societatea garantează munca pentru fiecare cetățean în raport cu pregătirea și cu posibilitățile oferite de dezvoltarea forțelor de producție. Fiecare cetățean are atît dreptul, dar și obligația să lucreze într-un sector, în raport cu pregătirea sa, acolo unde este necesar, unde este repartizat. Nimeni nu poate avea venitul garantat dacă nu muncește. Vom aplica cu mai multă fermitate principiul

socialist : „Nici muncă fără pîine, nici pîine fără muncă". *(Aplauze puternice)*.

Sîntem un popor muncitor, făurim o societate a muncii libere, în care s-au lichidat pentru totdeauna exploatarea și asuprirea de orice fel. Munca liberă constituie avuția supremă a societății. Numai prin munca unită a tuturor cetățenilor vom asigura progresul mai rapid al patriei, ridicarea continuă a gradului de civilizație materială și spirituală a poporului. Trebuie să aplicăm cu mai multă fermitate normele eticii socialiste, legile țării, după care fiecare cetățean are datoria să depună o muncă utilă, conform cărora nici un om valid nu poate trăi fără muncă.

Trebuie să înțelegem că aplicarea noului mecanism economic presupune ca fiecare unitate să lucreze pe principiul autoconducerii, autogestiunii, cu rentabilitate și eficiență economică. *(Aplauze puternice, îndelungate)*. Să acționăm astfel încît nici un produs să nu fie nerentabil, ca întreaga producție să fie eficientă — aceasta constituie o cerință obligatorie pentru aplicarea noului mecanism economic, a autoconducerii și autogestiunii muncitorești.

Este necesar să introducem un regim sever de economii în toate sectoarele, să urmărim ca fiecare leu cheltuit, fiecare leu investit într-un domeniu sau altul să aducă maximum de eficiență economică, să ducă la creșterea avuției naționale. În calitatea lor de proprietari, producători și beneficiari, oamenii muncii, întregul popor poartă răspunderea deplină pentru buna gospodărire a proprietății socialiste și trebuie să acționeze astfel încît să contribuie la realizarea creșterii eficienței economice în toate sectoarele de activitate. Organele financiare, băncile au datoria să vegheze cu exigență și răspundere la valorificarea maximă a tuturor mijloacelor și fondurilor, la îmbunătățirea gestiunii economico-financiare, a controlului prin leu a activității din toate sectoarele. Banca Națională trebuie să-și îndeplinească mai bine rolul ce-i revine în sistemul

bancar, în activitatea financiară, în întărirea monedei naționale, atît pe plan intern, cît și în raport cu alte monede.

Se impune creșterea ordinii și disciplinei financiare în toate unitățile și sectoarele de activitate. Fiecare unitate economico-socială, fiecare sector trebuie să aibă buget de venituri și cheltuieli și să-și asigure autofinanțarea. Este necesar să fie întărit controlul financiar preventiv și controlul eficienței economice. Va trebui mărită exigența la acordarea creditelor și în efectuarea controlului folosirii acestora.

Organele financiare din fiecare unitate, ca și cele județene și centrale trebuie să acționeze cu mai multă răspundere pentru creșterea rolului finanțelor în întreaga activitate economico-socială, pentru întărirea ordinii și disciplinei financiare, aceasta fiind o necesitate pentru realizarea unei bune autoconduceri și autogestiuni economico-financiare, pentru înfăptuirea planului de dezvoltare economico-socială a patriei. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

5. Lărgirea activității de comerț exterior, participarea României la colaborarea și cooperarea internațională

Stimați tovarăși,

Dezvoltarea unei largi colaborări economice internaționale, a schimburilor economice cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, constituie o necesitate obiectivă pentru buna desfășurare a activității economico-sociale a patriei noastre.

România se pronunță ferm împotriva oricăror măsuri de restricție și îngrădire a schimburilor economice internaționale. Considerăm că în actualele împrejurări ale crizei economice este necesară nu o restrîngere, ci intensificarea

și dezvoltarea schimburilor, a colaborării și cooperării în producție.

Pornind de la aceasta, în 1983 și în anii următori vom intensifica comerțul exterior. În ce privește balanța de plăți, vom pune un accent deosebit pe reducerea în continuare a importurilor și pe creșterea exporturilor, pentru a crea condițiile necesare achitării treptate a datoriei externe. Avem în vedere ca pînă la sfîrșitul anului 1985 să reducem cel puțin la jumătate nivelul datoriei externe, iar în următorii 2—3 ani ai cincinalului 1986—1990 să o lichidăm complet.

În desfășurarea activității de comerț exterior vom pune un accent deosebit pe realizarea unor schimburi echilibrate, neadmițînd nici un fel de recurgere la credite, care să sporească datoria externă. Insistînd pentru realizarea unor schimburi economice echilibrate, a compensării importurilor și exporturilor, nu ne gîndim la îngustarea relațiilor economice, a schimburilor ; dimpotrivă, considerăm că aceasta poate să creeze condiții pentru lărgirea și dezvoltarea schimburilor noastre economice internaționale.

Vom acorda și mai multă atenție dezvoltării cooperării în producție, realizării unor obiective economice în cooperare cu diferite state, îndeosebi cu țările în curs de dezvoltare. Sîntem hotărîți să participăm în continuare, activ, la diviziunea internațională a muncii, la efortul pentru depășirea actualelor greutăți din economia mondială, la dezvoltarea puternică a relațiilor și schimburilor economice dintre toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Acordăm o atenție deosebită relațiilor cu țările din C.A.E.R., în general colaborării cu toate țările socialiste. Așa cum am menționat și în alte împrejurări, colaborarea în cadrul C.A.E.R. a avut o mare însemnătate pentru țările membre, inclusiv pentru România, în dezvoltarea lor economico-socială. În același timp, pe parcurs au apărut o serie de deficiențe, de neconcordanțe, care au consecințe

negative și care au creat și creează României o serie de greutăți.

Nu doresc să mă refer în cadrul Conferinței Naționale la aceste probleme. Doresc să menționez numai faptul — cunoscut dealtfel — că se pregătește o întîlnire la nivelul cel mai înalt pentru discutarea problemelor colaborării în cadrul C.A.E.R. România consideră de mare însemnătate realizarea, într-o perioadă cît mai scurtă, a acestei analize, care să pună în centrul ei problemele actuale ce trebuie soluționate în anii 1983—1985, pentru înlăturarea unor greutăți și dezvoltarea fiecărei economii naționale, a țărilor socialiste membre ale C.A.E.R. în ansamblu. În același timp, sîntem pentru o dezbatere largă a dezvoltării în perspectivă a colaborării și activității în cadrul C.A.E.R. În momentul de față considerăm că trebuie să punem pe prim plan găsirea soluțiilor pentru satisfacerea în mai bune condiții a nevoilor țărilor membre de energie, combustibil și materii prime, realizarea unei specializări și cooperări în producție în vederea folosirii mai depline a capacităților de producție create și a reducerii cheltuielilor de investiții într-un sector sau altul. Considerăm că țările membre ale C.A.E.R. dispun de toate posibilitățile pentru soluționarea problemei energetice și a problemei materiilor prime, ca și a problemelor ce se pun în agricultură și în domeniul tehnologic. Ele pot soluționa cu forțe unite multe din problemele care se pun astăzi pe plan mondial. Soluționarea unor probleme tehnologice la nivelul cuceririlor mondiale va deschide noi perspective pentru intensificarea colaborării cu țările capitaliste dezvoltate, cu alte state ale lumii, va da posibilitatea țărilor socialiste din C.A.E.R. să aibă un rol mai important în sprijinirea țărilor în curs de dezvoltare, în progresul lor economico-social.

Este necesar să fim mult mai activi în dezvoltarea relațiilor cu țările în curs de dezvoltare, în realizarea unor acțiuni comune care să asigure progresul economic și social mai rapid al fiecărei țări.

Așa cum am menționat, în același timp vom acționa în continuare pentru dezvoltarea relațiilor și colaborării cu țările capitaliste dezvoltate, în spiritul principiilor egalității și avantajului reciproc.

În activitatea de comerț exterior este necesar să aplicăm cu fermitate noul mecanism economic, prevederile Legii comerțului exterior, astfel ca fiecare unitate, fiecare întreprindere de comerț exterior să lucreze pe principiile autoconducerii și autogestiunii.

Sînt necesare măsuri hotărîte pentru realizarea în cele mai bune condiții, la nivel calitativ corespunzător, a producției de export, valorificînd superior materiile prime și munca poporului nostru, făcînd totul, în același timp, ca schimburile și cooperarea internațională să constituie un factor important în dezvoltarea prieteniei și colaborării cu alte țări, în realizarea unei politici de pace între toate popoarele lumii. *(Aplauze puternice, prelungite).*

6. Înfăptuirea neabătută a planului de dezvoltare economico-socială — baza realizării prevederilor de ridicare în continuare a bunăstării materiale și spirituale a întregului popor

Stimați tovarăși,

Înfăptuirea prevederilor planului cincinal de dezvoltare economico-socială, a programelor prezentate Conferinței Naționale va crea condițiile necesare pentru ridicarea continuă a nivelului de trai material și spiritual al poporului, în conformitate cu programul de autoaprovizionare. Pentru aceasta însă, repet încă o dată, este necesar să asigurăm înfăptuirea neabătută a planului de dezvoltare economico-socială, creșterea venitului național, a eficienței economice, a productivității muncii. Numai pe

această bază vom dispune de mijloacele necesare înfăptuirii prevederilor de ridicare în continuare a bunăstării materiale și spirituale.

Avem în vedere ca anul viitor, în condițiile înfăptuirii prevederilor planului cincinal, să trecem la măsuri de sporire a retribuției, astfel încît la sfîrșitul anului 1983 retribuția reală să crească cu 4%. Pe ansamblu, considerăm că pe întregul cincinal putem asigura, în condițiile realizării prevederilor planului, o creștere a retribuției de circa 8—10% — ceva mai redusă decît prevederile planului cincinal, datorită faptului că și ritmul general de dezvoltare este mai redus. De asemenea, vor crește cu circa 12% veniturile țărănimii.

Programul de autoconducere și autoaprovizionare are în vedere întărirea răspunderii comunelor, orașelor și județelor în realizarea bunurilor de consum agroalimentare și industriale necesare unei bune aprovizionări, în raport cu prevederile planului și criteriile alimentației raționale, științifice. Buna aprovizionare impune luarea tuturor măsurilor pentru realizarea producțiilor stabilite. Va trebui să asigurăm în întregime fondul de stat și fondul de autoaprovizionare cu produse agricole. Autoconducerea și autoaprovizionarea cer creșterea răspunderii pentru fondul de stat, de care depinde satisfacerea necesităților generale ale țării. Să se combată cu fermitate tendințele de autoconsum și de neglijare a realizării fondului de stat. Predarea obligațiilor către stat constituie o îndatorire de prim ordin pentru toate unitățile și toți producătorii, pentru comune, orașe și județe. Numai după predarea obligațiilor la fondul de stat, pe baza unor producții mai mari, se poate consuma mai mult, în conformitate cu prevederile legilor. Să se înțeleagă bine că fiecare județ trebuie să-și asigure producția pentru autoaprovizionare, că nimeni nu mai poate apela la fondul central.

În vederea bunei aprovizionări a comunelor necesare, am prevăzut asigurarea în mod organizat a cerealelor necesare în schimbul altor produse care se realizează în localitățile respective, în primul rînd cartofi. Sînt bine cunoscute prevederile programului de autoaprovizionare și de aceea nu voi insista asupra lor. Doresc să subliniez doar, încă o dată, necesitatea de a se acționa cu toată fermitatea și răspunderea pentru realizarea producțiilor stabilite, pentru buna aprovizionare a populației.

Toți cetățenii care dețin, sub o formă sau alta, pămînt trebuie să-l muncească și să producă. În cadrul diviziunii sociale a muncii, țăranii, toți oamenii muncii din agricultură trebuie să producă, să asigure produse agroalimentare. Alianța dintre clasa muncitoare și țărănime, dintre sat și oraș trebuie să se manifeste, în primul rînd, în producție, în realizarea schimbului de produse agroalimentare și industriale. *(Vii aplauze).*

Sînt create condiții pentru realizarea nivelului consumurilor prevăzute în programul de autoaprovizionare, pentru dezvoltarea mai puternică a serviciilor către populație. Pe ansamblu, în condițiile grele ale actualei situații economice, cînd în multe țări se iau măsuri de reducere a consumurilor și veniturilor, vom asigura în continuare creșterea veniturilor oamenilor muncii, ale populației, creșterea bunăstării materiale și spirituale a întregului popor — țelul suprem al politicii partidului, esența societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm în România. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Toate acestea, tovarăși, cer măsuri hotărîte pentru înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XII-lea, a programelor și măsurilor prezentate Conferinței Naționale. Este necesar ca toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, să acționeze cu spirit de răspundere, în calitatea lor de adevărați proprietari, producători și beneficiari, pentru buna desfășurare a întregii activități economico-sociale. Depinde de munca noastră, a fiecăruia

dintre noi, a întregului popor, ca viața să devină mai bună, mai îmbelșugată, ca societatea să fie tot mai înfloritoare, ca să facem noi pași pe calea înfăptuirii Programului partidului, a întăririi forței economice a patriei noastre, a independenței și suveranității naționale a României. *(Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung: „Ceaușescu și poporul!", „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria!", „Ceaușescu — P.C.R.!").*

IV.

PROBLEMELE TEORETICE PRIVITOARE LA STADIUL ACTUAL AL DEZVOLTĂRII ROMÂNIEI, CĂILE SOLUȚIONĂRII CONTRADICȚIILOR ȘI REALIZĂRII UNEI CONCORDANȚE CÎT MAI DEPLINE ÎNTRE FORȚELE DE PRODUCȚIE ȘI RELAȚIILE SOCIALE, A PROGRESULUI ARMONIOS AL ÎNTREGII SOCIETĂȚI

Stimați tovarăși,

În centrul dezbaterilor Conferinței Naționale stau problemele stadiului actual al edificării socialismului în țara noastră, problemele teoretice, ideologice și ale activității politico-educative a partidului. După plenara din iunie anul curent a Comitetului Central, aceste probleme au fost larg dezbătute în întregul partid, de către toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate. Dezbaterea lor în partid, cu întregul popor și înscrierea la ordinea de zi a Conferinței Naționale trebuie să ducă la mai buna înțelegere a drumului străbătut de poporul nostru, sub conducerea partidului, în înfăptuirea socialismului, a schimbărilor profunde produse în societatea noastră socialistă și în viața politică internațională, precum și la stabilirea măsurilor practice pentru activitatea de viitor, în vederea înfăptuirii neabătute a hotărîrilor Congresului al XII-lea, a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare spre comunism. Deoarece aceste probleme au fost larg dezbătute și participanții la Conferința Națională au studiat documentele plenarei Comitetului Central, mă voi referi pe scurt în expunerea mea la cîteva aspecte mai importante.

Societatea socialistă românească s-a dezvoltat într-un ritm intens și a ajuns la un nivel înalt. Odată cu creșterea puternică și modernizarea forțelor de producție s-au perfecționat și relațiile de producție. Cu toate acestea, se poate spune că există o anumită contradicție între dezvoltarea puternică a forțelor de producție și dezvoltarea relațiilor sociale și de producție, acestea manifestînd o anumită tendință de rămînere în urmă. Este necesar să acționăm pentru realizarea unei concordanțe cît mai depline între cele două laturi, pentru perfecționarea în continuare a relațiilor sociale, a formelor de conducere și planificare, prin creșterea rolului maselor populare în conducerea tuturor sectoarelor de activitate. S-a creat, de asemenea, o anumită disproporție între unele sectoare ale economiei naționale, determinînd apariția unor contradicții, care trebuie înlăturate. Am în vedere, în primul rînd, disproporția între industria prelucrătoare și baza energetică, de materii prime. Trebuie să acționăm cu toată hotărîrea pentru înlăturarea rapidă a acestei disproporții și realizarea unui echilibru, a unei dezvoltări armonioase, proporționale a tuturor sectoarelor de activitate. Există o anumită disproporție și contradicție între dezvoltarea puternică a industriei și dezvoltarea mai înceată a agriculturii. Aceasta necesită, de asemenea, o acțiune hotărîtă pentru dezvoltarea mai puternică a agriculturii, pentru realizarea unui echilibru, a unei concordanțe corespunzătoare între industrie și agricultură, pornind de la prin-

cipiul că ambele sectoare de activitate sînt hotărîtoare pentru făurirea socialismului și comunismului, pentru ridicarea bunăstării generale a poporului.

Ridicarea nivelului de trai, creșterea într-un ritm înalt a consumului au dus la apariția unei contradicții între cerințele de consum și posibilitățile existente. S-a creat o disproporție între cerințele de consum și nivelul producției bunurilor de consum. În unele sectoare, cerințele de consum depășesc într-o anumită măsură posibilitățile și nivelul actual al economiei noastre naționale. De aceea este necesar să acționăm în continuare cu fermitate pentru dezvoltarea mai puternică a producției bunurilor de consum, a serviciilor și, pe de altă parte, pentru stabilirea consumului la nivelul posibilităților existente, la nivelul la care a ajuns societatea noastră socialistă. Să nu uităm nici un moment că nivelul consumului nu poate depăși posibilitățile societății, nivelul dezvoltării bazei materiale, că nu se poate consuma mai mult decît se produce la un moment dat în societate. Dealtfel, nu se poate consuma tot ce se produce ; a consuma totul sau aproape totul înseamnă a afecta prezentul și viitorul țării. *(Vii aplauze).*

Așa cum am menționat și în alte împrejurări, este necesar să avem în vedere că produsul național trebuie să permită atît satisfacerea necesităților de consum, cît și necesitățile dezvoltării în continuare a societății socialiste, asigurînd și prezentul, și viitorul ei. Pentru a înlătura deci contradicția între cerințele de consum și nivelul dezvoltării societății, se impune să acționăm, pe de o parte, pentru dezvoltarea mai puternică a forțelor de producție, a producției bunurilor de consum, iar pe de altă parte, pentru o justă repartizare a fondului de consum și fondului de dezvoltare, ținînd seama de viitorul națiunii noastre socialiste.

Există, de asemenea, o anumită contradicție între dezvoltarea forțelor de producție, a bazei tehnice a societății,

și nivelul de conștiință socialistă, de pregătire profesională, tehnică a maselor. Această situație necesită măsuri hotărîte în direcția ridicării nivelului învățămîntului și al pregătirii profesionale, pentru perfecționarea cunoștințelor profesionale, tehnico-științifice ale oamenilor muncii, precum și pentru dezvoltarea conștiinței socialiste — factori de importanță deosebită în creșterea rolului maselor populare în conducerea tuturor sectoarelor de activitate, a întregii societăți.

Stadiul actual de dezvoltare a societății românești pune cu putere la ordinea zilei necesitatea perfecționării conducerii și planificării activității economico-sociale. Este necesar să tragem concluziile necesare din contradicțiile care se manifestă în diferite domenii, în societatea noastră socialistă, și să acționăm cu hotărîre în direcția înlăturării lor rapide, restabilind un echilibru și o concordanță cît mai depline între forțele de producție și relațiile de producție, între diferitele sectoare ale activității economico-sociale. Lichidarea contradicțiilor, stabilirea unei concordanțe cît mai depline și dezvoltarea armonioasă a societății constituie o necesitate obiectivă pentru mersul ferm înainte în înfăptuirea Programului partidului, în ridicarea patriei pe noi culmi de progres și civilizație, în creșterea bunăstării generale, materiale și spirituale, a poporului, în întărirea suveranității și independenței României. *(Aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Hotărîrile Congresului al XII-lea, planul cincinal, măsurile supuse spre dezbatere Conferinței Naționale, programele stabilite pentru următorii ani asigură realizarea acestor obiective, creează condiții pentru depășirea contradicțiilor, pentru realizarea unei concordanțe la un nivel superior și dezvoltarea impetuoasă a societății noastre socialiste.

V.

CREȘTEREA ROLULUI STATULUI DEMOCRAȚIEI MUNCITOREȘTI, REVOLUȚIONARE, IN CONDUCEREA ÎNTREGII VIEȚI ECONOMICO-SOCIALE, CONLUCRAREA ARMONIOASĂ DINTRE ORGANELE STATULUI ȘI ORGANISMELE DEMOCRATICE ÎN CADRUL SISTEMULUI UNITAR AL DEMOCRAȚIEI SOCIALISTE

1. Participarea conștientă a maselor populare la conducerea tuturor sectoarelor de activitate, a întregii societăți — expresie a superiorității orînduirii noastre noi, condiție a înfăptuirii cu succes a Programului partidului

Stimați tovarăși,

Este necesar ca în noua etapă de dezvoltare a societății noastre să tragem concluzii cu privire la o serie de teze. Așa cum se subliniază în documentele plenarei din iunie a Comitetului Central, să pornim cu hotărîre de la necesitatea înlăturării a tot ce este vechi, perimat și nu mai corespunde noii etape de dezvoltare, să facem drum noului, înlăturînd concepțiile dogmatice, ideile preconcepute, tezele care, așa cum se spune, și-au trăit traiul.

Se impune deci să înțelegem că dezvoltarea societății socialiste este nemijlocit legată de existența unui larg cadru democratic, care să asigure participarea tuturor categoriilor sociale, a maselor largi populare, fără deosebire de naționalitate, a întregului popor la conducerea diferitelor sectoare de activitate. Trebuie să pornim de la faptul că socialismul este opera maselor populare, că el se înfăptuiește cu poporul și pentru popor, că democrația socialistă constituie o necesitate obiectivă pentru afirmarea conștientă a maselor populare în conducerea tuturor sectoarelor de activitate. Trebuie să demonstrăm în practică

superioritatea democrației socialiste, a participării directe a maselor populare la conducerea societății, față de orice formă a democrației burgheze. *(Aplauze puternice.)*

În această privință putem spune că am creat un sistem de organisme larg democratice, de la unitățile de bază economico-sociale pînă la organele cu caracter național. Avem consiliile de conducere și adunările generale ale oamenilor muncii, congresele și diferitele consilii naționale de conducere pe plan central, care asigură un vast cadru democratic de participare a maselor, a poporului la conducerea societății, care dau noi dimensiuni democratice edificării socialiste a patriei noastre.

Se poate afirma că am realizat o concordanță corespunzătoare între dezvoltarea forțelor de producție, a societății socialiste românești, în general, și cadrul democratic de participare la conducere. Acum este necesar să acționăm pentru buna funcționare și perfecționarea continuă a formelor democratice de conducere a societății.

În acest cadru, statul ocupă un loc important. El trebuie să asigure conducerea unitară, planificată a întregii activități economico-sociale, a tuturor sectoarelor, realizarea echilibrului, a dezvoltării armonioase a societății, a concordanței cît mai depline între forțele de producție și relațiile sociale. Este necesar să acționăm cu toată hotărîrea pentru perfecționarea activității organelor de stat în toate sectoarele de activitate, pentru întărirea controlului maselor populare asupra tuturor organelor de stat, pentru întărirea ordinii și disciplinei în toate domeniile. Să nu uităm nici un moment că dezvoltarea democrației socialiste, participarea maselor populare la conducere presupun așezarea fermă a întregii vieți sociale pe bază de legi și norme care să stabilească cu precizie direcțiile de activitate, că respectarea legilor țării constituie o necesitate obiectivă pentru dezvoltarea societății. Să veghem să se asigure un echilibru și o concordanță corespunzătoare între organismele democratice și organismele de stat, care

nu se contrapun, ci trebuie să conlucreze în mod armonios, formînd sistemul unitar al democrației socialiste, al statului democratic socialist, al statului democrației muncitorești, revoluționare. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Consider că trebuie să ne însușim pe deplin hotărîrea plenarei cu privire la renunțarea cu desăvîrșire la teza dictaturii proletariatului ca necorespunzătoare pentru România și să adoptăm teza statului democrației muncitorești, revoluționare, care dă o perspectivă nouă, superioară, dezvoltării societății omenești. *(Aplauze puternice, îndelungate ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

2. Apărarea cuceririlor revoluționare, a independenței și suveranității patriei — cauza întregului nostru popor

Stimați tovarăși,

Este necesar să acționăm cu toată hotărîrea în direcția perfecționării activității organelor de justiție, a organelor de ordine internă, miliție și securitate, pentru a asigura apărarea cu fermitate a proprietății oamenilor muncii, a proprietății întregului popor, a muncii și vieții tuturor cetățenilor, a legilor țării, a cuceririlor revoluționare și independenței patriei. Organele de ordine internă și de justiție să acționeze în strînsă legătură cu organismele democratice, cu masele populare în adoptarea măsurilor necesare întăririi ordinii și disciplinei, respectării cu strictețe a legilor și sancționării, în conformitate cu legea, a celor care nesocotesc, într-o formă sau alta, legalitatea, normele de conviețuire socială. Așa cum am mai menționat, nimeni nu trebuie să fie pedepsit pe nedrept, neadmițîndu-se nici un fel de abuzuri sau ilegalități, dar, totodată, nimeni nu trebuie să rămînă nepedepsit dacă încalcă legile țării, normele de conviețuire, aduce prejudicii orînduirii socialiste, intereselor patriei.

Este, de asemenea, necesar să nu uităm nici un moment că edificarea socialistă, dezvoltarea patriei noastre au loc în condiții internaționale complexe, cînd se menține încă pericolul războiului, inclusiv al unui război mondial nimicitor. De aceea avem răspunderea față de dezvoltarea socialistă, față de independența și viitorul patriei să acționăm permanent pentru întărirea capacității de apărare a patriei. Pornind de la concepția științifică, materialist-dialectică, potrivit căreia apărarea țării constituie sarcina întregului popor, dezvoltăm în același timp forțele militare, forța înarmată a țării, partea înarmată a poporului, care are datoria de a fi gata în orice moment să apere cuceririle socialiste, revoluționare, munca pașnică a națiunii, liniștea ei, să asigure independența României, respingînd orice agresiune. *(Aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").* Avem permanent în vedere colaborarea cu armatele țărilor socialiste din Pactul de la Varșovia, cu armatele altor state socialiste și state prietene, pornind de la faptul că și după dispariția pactelor militare va fi necesar, pînă la dispariția războaielor din societatea omenească, să menținem și să dezvoltăm capacitatea de apărare, colaborarea cu armatele țărilor prietene în vederea respingerii oricărei agresiuni imperialiste, a asigurării independenței și suveranității țărilor noastre, a României. *(Aplauze puternice).*

VI.

DEZVOLTAREA ÎNSUȘIRILOR NOI ALE NAȚIUNII NOASTRE SOCIALISTE, APLICAREA NEABĂTUTĂ A POLITICII MARXIST-LENINISTE ÎN PROBLEMA NAȚIONALĂ

Stimați tovarăși,

Dezvoltarea societății noastre socialiste a dus la întărirea națiunii, la consolidarea caracteristicilor noi ale na-

ţiunii, la omogenizarea şi ridicarea pe trepte superioare a naţiunii noastre socialiste. Pornind de la concepţia materialist-dialectică şi istorică privitoare la rolul naţiunii în societate — deci şi în societatea socialistă —, de la faptul că pentru o perioadă lungă de timp, inclusiv în comunism, naţiunea va continua să aibă un rol important în progresul societăţii, în conlucrarea cu alte naţiuni, avem obligaţia să facem totul pentru dezvoltarea însuşirilor noi ale naţiunii noastre, pentru omogenizarea şi întărirea unităţii ei, ca factor fundamental al victoriei socialismului şi comunismului în România. *(Vii şi îndelungate aplauze).*

În acelaşi timp, ţinînd seama de existenţa naţionalităţilor conlocuitoare din România, ca rezultat al dezvoltării istorice şi al convieţuirii de secole, trebuie să aplicăm neabătut politica marxist-leninistă a partidului nostru în problema naţională, asigurînd în toate domeniile deplina egalitate în drepturi, participarea egală la conducerea societăţii a tuturor cetăţenilor, indiferent de naţionalitate. Trebuie să avem permanent în vedere că, în momente grele, reacţiunea a acţionat pe calea aţîţării, învrăjbirii şi dezbinării popoarelor, a oamenilor muncii de diferite naţionalităţi. De aceea, înfăptuind neabătut politica naţională a partidului, asigurînd condiţiile deplinei afirmări a oamenilor muncii de diferite naţionalităţi, la fel cu întregul popor, trebuie să dăm o ripostă hotărîtă manifestărilor naţionaliste, şoviniste de orice fel, să respingem cu fermitate orice încercări ale reacţiunii internaţionale de amestec în treburile interne ale României. *(Aplauze puternice, îndelungate).* Să nu uităm nici un moment că oamenii muncii aparţinînd naţionalităţilor conlocuitoare sînt cetăţeni ai României socialiste cu aceleaşi drepturi şi obligaţii ca toţi ceilalţi cetăţeni ai patriei. Pe măsura progresului general al societăţii, a soluţionării problemelor dezvoltării societăţii se soluţionează problemele tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate.

Putem fi mîndri de felul cum am asigurat rezolvarea problemei naţionale, creînd condiţii de participare la dezvoltarea societăţii socialiste a oamenilor muncii de diferite naţionalităţi, a întregului popor. Am dori ca naţionalităţile conlocuitoare din toate ţările să se bucure cel puţin de aceleaşi drepturi şi libertăţi ca cele existente în România. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceauşescu şi poporul !").* Să pornim permanent de la necesitatea întăririi continue a unităţii oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, în calitatea lor de proprietari, producători şi beneficiari, de constructori conştienţi ai socialismului ! Este necesar să desfăşurăm o activitate susţinută în vederea întăririi unităţii întregului nostru popor în cadrul Frontului Democraţiei şi Unităţii Socialiste, sub conducerea forţei politice conducătoare a societăţii — Partidul Comunist Român. *(Aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R. !").*

VII.

AFIRMAREA PARTIDULUI NOSTRU CA CENTRU VITAL AL SOCIETĂŢII SOCIALISTE, ÎNALTELE RĂSPUNDERI ALE ORGANIZAŢIILOR DE PARTID, ALE CADRELOR, ALE TUTUROR COMUNIŞTILOR

Stimaţi tovarăşi,

Documentele supuse dezbaterii Conferinţei noastre Naţionale subliniază că întărirea rolului de forţă politică conducătoare al partidului în toate sectoarele de activitate nu trebuie să ducă în nici un moment la diminuarea rolului statului socialist ca organ unitar de conducere a activităţii poporului în construirea socialismului şi comunismului. Rolul de forţă politică conducătoare al partidului impune o acţiune permanentă pentru creşterea răspun-

derii organelor de stat şi a organismelor democratice de conducere a societăţii. Partidului îi revine misiunea de a acţiona permanent pentru perfecţionarea şi creşterea rolului statului, al tuturor organismelor democratice, în toate sectoarele de activitate.

Comuniştii care lucrează în aparatul de stat, în diferite organisme democratice au sarcina de a face totul pentru funcţionarea în cele mai bune condiţii a organelor şi organismelor respective. Ei au răspunderea în faţa partidului şi poporului de a face totul ca statul şi organismele democratice de conducere a societăţii să-şi îndeplinească la un nivel tot mai înalt rolul ce le revine în toate domeniile de activitate. Cu cît activitatea acestora se va desfăşura mai bine, cu atît se va asigura şi creşterea rolului partidului nostru de forţă politică conducătoare. Partidul nu trebuie să înlocuiască, ci să asigure buna funcţionare a organelor de stat, a organismelor democratice de conducere a societăţii. Aceasta constituie misiunea istorică a partidului nostru în etapa actuală. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Comuniştii nu trebuie să uite nici un moment că, intrînd într-un partid revoluţionar, şi-au asumat în mod liber răspunderea de a acţiona în mod organizat pentru apărarea intereselor poporului, pentru victoria socialismului şi comunismului, pentru apărarea independenţei şi suveranităţii ţării, pentru o politică de pace şi colaborare internaţională. Ei nu au şi nu pot avea drepturi sau privilegii aparte. Drepturile lor sînt aceleaşi ca ale întregului popor. Datoria lor este să acţioneze pentru realizarea tuturor măsurilor de dezvoltare a ţării şi de ridicare a bunăstării generale a poporului, în strînsă unitate şi în fruntea maselor de oameni ai muncii. *(Vii aplauze).* Ei au obligaţii în plus, ca revoluţionari, ca membri ai unui partid care şi-a asumat rolul istoric de a conduce întregul popor spre o societate mai bună şi mai dreaptă, spre societatea fără clase, spre societatea comunistă.

Organele şi organizaţiile de partid din toate sectoarele, comitetele judeţene, Comitetul Central trebuie să acţioneze cu toată energia pentru unirea eforturilor maselor populare, pentru buna funcţionare a organelor de stat şi a organismelor democratice, a organelor centrale şi organismelor naţionale de conducere, veghind permanent la întărirea ordinii şi disciplinei, la realizarea concordanţei cît mai depline în dezvoltarea generală a societăţii noastre socialiste.

Îndeplinirea misiunii istorice a partidului, a rolului său de forţă politică conducătoare, de centru vital al societăţii noastre socialiste impune îmbunătăţirea continuă a activităţii organelor şi organizaţiilor de partid. Să dezvoltăm mai puternic democraţia de partid, să întărim spiritul critic şi autocritic, atitudinea fermă faţă de lipsuri. O atenţie deosebită trebuie să se acorde activităţii de organizare a muncii în vederea îndeplinirii sarcinilor în toate domeniile, repartizării cît mai bune a forţelor şi cadrelor în toate sectoarele. Este necesar să se acţioneze mai hotărît pentru îmbunătăţirea stilului şi metodelor de muncă, pentru perfecţionarea muncii şi conducerii colective, odată cu creşterea răspunderii personale. Activitatea organizaţiilor şi organelor de partid de orice fel, a comuniştilor şi activiştilor, a tuturor cadrelor trebuie apreciată nu după vorbe, ci după rezultate, după devotamentul faţă de partid, faţă de interesele maselor de oameni ai muncii, ale patriei, faţă de cauza socialismului. *(Aplauze puternice).* Creşterea rolului partidului impune ca o necesitate obiectivă întărirea continuă a rîndurilor sale, ridicarea nivelului politico-ideologic al membrilor de partid, sporirea continuă a forţei, întărirea unităţii sale de luptă şi de acţiune în slujba patriei, a socialismului şi a păcii. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În sistemul democraţiei muncitoreşti, în activitatea economico-socială, sindicatele, organizaţiile de tineret, de femei, celelalte organizaţii de masă şi obşteşti au sarcina

şi rolul de a uni masele populare în direcţia înfăptuirii neabătute a planului de dezvoltare economico-socială şi a măsurilor de ridicare continuă a bunăstării materiale şi spirituale a poporului.

În acest spirit trebuie să acţioneze şi Organizaţia Democraţiei şi Unităţii Socialiste, care uneşte în rîndurile sale milioane de cetăţeni ai patriei, fără deosebire de naţionalitate, care nu sînt membri ai Partidului Comunist Român.

În buna funcţionare a democraţiei noastre socialiste, în unirea eforturilor întregului popor, un rol important revine Frontului Democraţiei şi Unităţii Socialiste, care, sub conducerea politică a partidului comunist, reuneşte toate organizaţiile de masă şi obşteşti, toate categoriile sociale, toate forţele sociale ale României într-un front unic, asigurînd participarea activă şi permanentă a întregului popor la realizarea conştientă a propriului său viitor, a viitorului socialist şi comunist, la afirmarea cu putere a independenţei şi suveranităţii României. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceauşescu şi poporul !").*

VIII.

ACTIVITATEA IDEOLOGICĂ, POLITICO-EDUCATIVĂ PENTRU EDUCAŢIA MATERIALIST-DIALECTICĂ, PATRIOTICĂ A OAMENILOR MUNCII, PENTRU AFIRMAREA UMANISMULUI NOU, REVOLUŢIONAR, PENTRU ÎNTĂRIREA UNITĂŢII ÎNTREGULUI POPOR ÎN JURUL PARTIDULUI

Stimaţi tovarăşi,

În întreaga operă de dezvoltare economico-socială şi de construcţie socialistă, un rol de importanţă deosebită revine activităţii teoretice, educative, muncii politice de

formare a conştiinţei socialiste a maselor populare, a omului nou. După cum am menţionat, în comparaţie cu dezvoltarea impetuoasă a forţelor de producţie, a economiei şi societăţii noastre, se manifestă o anumită rămînere în urmă a activităţii teoretico-ideologice, a muncii politico-educative de formare a conştiinţei socialiste.

Aşa cum se subliniază în documentele prezentate spre dezbatere Conferinţei Naţionale, este necesar să acordăm mai multă atenţie acestui domeniu, să desfăşurăm o activitate mai susţinută pentru clarificarea diferitelor probleme teoretice şi ideologice în raport cu stadiul de dezvoltare al societăţii noastre, precum şi cu situaţia mondială, cu transformările revoluţionare ce au loc în lume, cu problemele noi care apar în epoca noastră. Este necesar să ajutăm oamenii muncii să înţeleagă evenimentele, sensul evoluţiei sociale, faptul că întreaga dezvoltare internă şi internaţională confirmă cu putere justeţea concepţiei materialist-dialectice despre lume şi viaţă, că organizarea socialistă constituie singura cale de înlăturare a inegalităţilor, a asupririi unui popor de către altul, a exploatării şi asupririi maselor populare, de realizare a unei societăţi mai umane, mai drepte, mai bune, care să asigure tuturor cetăţenilor condiţii egale de muncă şi viaţă, care să permită afirmarea plenară a personalităţii umane, a fiecărei naţiuni. *(Vii şi puternice aplauze).*

Subliniind permanent, în activitatea politico-educativă de formare a omului nou, superioritatea socialismului, a umanismului revoluţionar, a relaţiilor de producţie socialiste şi a repartiţiei produsului social şi naţional în spiritul eticii şi echităţii socialiste, să veghem, totodată, la afirmarea neabătută în viaţă a acestor principii în toate domeniile de activitate.

Este necesar, de asemenea, să punem un accent mai puternic pe înţelegerea rolului de proprietar, producător şi beneficiar al oamenilor muncii, pe necesitatea apă-

rării și dezvoltării continue a proprietății socialiste, ca fundament al egalității sociale, al făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate și a comunismului. *(Aplauze puternice).* În întreaga activitate politico-educativă trebuie să subliniem necesitatea grijii și răspunderii fiecărui membru al societății, fiecărui cetățean, indiferent de locul de muncă, și cu atît mai mult răspunderea mare ce revine cadrelor de conducere din toate sectoarele pentru dezvoltarea continuă a proprietății socialiste. Să nu uităm nici un moment că întreaga dezvoltare socială, bunăstarea poporului, independența patriei sînt condiționate de întărirea bazei tehnico-materiale a societății socialiste, ca factor fundamental, hotărîtor al dezvoltării avuției naționale, a întregii societăți. Activitatea de educație politică, de formare a omului nou, cu o conștiință înaltă trebuie să pună un accent deosebit pe creșterea răspunderii față de proprietatea socialistă, față de apărarea și dezvoltarea sa.

Munca politico-ideologică trebuie să cultive mîndria patriotică a oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, față de trecutul glorios de luptă al poporului nostru, față de minunatele realizări în făurirea socialismului, să dezvolte puternic sentimentul de dragoste față de popor, de patrie, față de partid, hotărîrea de a fi gata în orice împrejurări să servească interesele țării, cauza socialismului. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

O atenție deosebită trebuie acordată educației tineretului, pregătirii sale pentru muncă și viață. Să sădim în conștiința tineretului spiritul revoluționar, dorința de a-și însuși cele mai noi cuceriri ale științei și cunoașterii umane, voința de a acționa în toate împrejurările ca revoluționari, ca patrioți, de a-și servi întotdeauna poporul, cauza socialismului, pacea. *(Vii aplauze).*

În același timp, să dezvoltăm în rîndul oamenilor muncii sentimentul solidarității internaționale, al prieteniei și colaborării egale cu alte popoare.

Este necesar, de asemenea, să acționăm cu toată hotărîrea pentru demascarea și combaterea diferitelor concepții ale vechii societăți, a teoriilor imperialiste, colonialiste, a ideologiei capitalismului, punînd în evidență superioritatea concepției noastre despre lume și viață, a relațiilor socialiste, a umanismului socialist, a libertăților și drepturilor omului în societatea socialistă.

Să subliniem permanent că umanismul nostru revoluționar, întreaga noastră societate pun pe primul plan omul, bunăstarea și fericirea lui, afirmarea personalității umane, realizarea condițiilor de manifestare și afirmare egală a fiecărui cetățean, fără deosebire de naționalitate. Trebuie să acționăm cu hotărîre ca în toate domeniile să se manifeste cu putere aceste principii, combătind, luînd poziție hotărîtă împotriva oricăror tendințe de nesocotire sau încălcare a lor. *(Vii aplauze).*

În întreaga activitate politico-educativă de formare a conștiinței noi să pornim de la concepția revoluționară, materialist-dialectică, despre lume și viață, de la principiile socialismului științific. Aceasta necesită o înțelegere aprofundată și lămurirea continuă a marilor transformări din societate, a direcțiilor obiective ale dezvoltării, a legităților evoluției sociale, a cuceririlor științei și cunoașterii universale, care confirmă zi de zi justețea concepției materialist-dialectice despre lume și viață, materialitatea lumii înconjurătoare.

Este necesar să combatem cu hotărîre și să demascăm toate mentalitățile retrograde, mistice, să desfășurăm o luptă ascuțită împotriva influențelor burgheze în conștiința și viața oamenilor, să luăm atitudine hotărîtă împotriva naționalismului, șovinismului, rasismului, antisemitismului, a oricăror încercări de învrăjbire și înjosire a omului, ca manifestări ale forțelor reacționare, care, în actualele împrejurări internaționale, apelează din nou la metodele și practicile vechi pentru a slăbi coeziunea și unitatea forțelor progresiste, a maselor populare în lupta împotriva imperialismului și colonialismului, împotriva

războiului, pentru o politică de pace și independență națională. Partidului nostru, societății noastre socialiste le-a fost și le este străină atitudinea de pasivitate față de asemenea manifestări. Partidul, societatea noastră au acționat și vor acționa cu consecvență în direcția unei înțelegeri științifice de către toți oamenii muncii a principiilor socialismului, a legităților dezvoltării economico-sociale, precum și pentru creșterea răspunderii și participării conștiente a întregului popor la conducerea tuturor sectoarelor de activitate.

Sarcini de mare răspundere revin partidului, organizațiilor de masă și obștești, uniunilor de creație, presei, radioteleviziunii, tuturor organismelor educative din societatea noastră. Sub conducerea partidului, ele trebuie să desfășoare o activitate susținută în vederea ridicării nivelului politico-ideologic al cadrelor, formării conștiinței revoluționare, socialiste a maselor, înarmării întregului nostru popor cu arma revoluționară de luptă pentru socialism, pentru comunism, pentru o societate a dreptății și egalității sociale. *(Aplauze puternice, îndelungate).* Presa, radioteleviziunea, toate mijloacele de informare în masă, literatura, teatrul, cinematografia, celelalte arte, care se adresează maselor de milioane de oameni, trebuie să abordeze, în spiritul ideologiei partidului, problemele existente în societatea noastră, să ia poziție fermă față de diferitele aspecte negative, să pună pe primul plan propagarea principiilor și concepțiilor revoluționare ale partidului nostru despre lume și viață. Ele trebuie să înarmeze tineretul patriei, întregul popor cu teoria luptei revoluționare, dezvoltîndu-le hotărîrea fermă de a învinge orice greutăți, de a asigura mersul neabătut înainte al patriei noastre pe cele mai înalte culmi de progres și civilizație. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Documentele privind stadiul actual al socialismului în țara noastră, problemele teoretice și ale activității politico-educative, ca parte integrantă a Programului partidului, dau o perspectivă nouă, luminoasă, întregii activități desfășurate de partid, de popor. Ele trebuie să dinamizeze activitatea din toate sectoarele, să ducă la întărirea și mai puternică a forței și unității partidului, a rolului său conducător, la întărirea unității întregului popor în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, la întărirea suveranității și independenței patriei noastre. *(Aplauze puternice).*

Problemele supuse spre dezbatere Conferinței Naționale asigură realizarea hotărîrilor Congresului al XII-lea și ridicarea României la un nou nivel de dezvoltare, creșterea continuă a bunăstării materiale și spirituale a poporului. Acum, hotărîtoare este activitatea organizatorică, practică, pentru realizarea lor în viață. Este necesar ca organele de partid și de stat, organismele democratice, toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, întregul popor să acționeze într-o deplină unitate pentru realizarea în viață, în cele mai bune condiții, a planului de dezvoltare economico-socială, a tuturor hotărîrilor. Fiecare, la locul său de muncă, să acționeze cu fermitate în vederea îndeplinirii sarcinilor încredințate de partid și popor, răspunzînd prin muncă și fapte concrete încrederii acordate, așteptărilor partidului și poporului, asigurînd înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XII-lea, a Programului partidului.

Dispunem de tot ce este necesar, putem și avem forțele pentru a depăși greutățile ivite într-un sector sau altul. Să facem ca influențele crizei economice mondiale să se resimtă cît mai puțin în țara noastră, să asigurăm realizarea obiectivelor de trecere la un nou stadiu de dezvoltare, la o nouă calitate a muncii și vieții, să ridicăm România pe culmi tot mai înalte de progres și civilizație.

În condițiile grele, de furtună, să demonstrăm forța și trăinicia societății noastre socialiste, capacitatea partidului de a conduce poporul și patria spre noi victorii. Să demonstrăm că partidul nostru comunist, născut în furtună,

călit în anii grei ai ilegalității, nu se teme de greutăți și își îndeplinește cu cinste misiunea istorică în orice împrejurări. Să arătăm că partidul nostru își va îndeplini misiunea de unire și de conducere a poporului nostru pentru înlăturarea oricăror greutăți și pentru înaintarea neabătută a României spre înaltele piscuri luminoase ale societății comuniste. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !").*

IX.

ACTIVITATEA INTERNAȚIONALĂ A PARTIDULUI ȘI STATULUI NOSTRU, OBIECTIVELE ȘI ORIENTĂRILE POLITICII EXTERNE A ROMÂNIEI

1. Procesele și tendințele care se manifestă pe plan mondial, evoluția vieții internaționale

Stimați tovarăși,

În perioada care a trecut de la Congresul al XII-lea al partidului, în viața internațională au avut loc profunde prefaceri revoluționare, naționale și sociale. S-au produs noi schimbări și continuă modificarea raportului de forțe între diferite state și grupări de state pe arena mondială. Au continuat să se manifeste și s-au accentuat contradicțiile dintre diferite state și grupări de state. Așa cum am menționat, se dezvoltă cu putere noua contradicție dintre țările bogate și țările sărace, care devine cea mai importantă contradicție a epocii contemporane.

Am asistat la o serie de manifestări ale politicii de forță, de amestec în treburile altor state, s-au produs noi conflicte militare, s-a intensificat cursa înarmărilor, ceea ce a dus la o agravare considerabilă a relațiilor internaționale, la creșterea pericolului unor conflicte militare, unor războaie, inclusiv al unui război mondial atomo-nuclear.

Agravarea situației mondiale, creșterea pericolului de război fac mai necesară ca oricînd unirea tuturor forțelor realiste, antiimperialiste, care doresc pacea, a tuturor popoarelor în lupta pentru oprirea cursului spre noi războaie, spre un război mondial, pentru apărarea păcii, bunul suprem al tuturor popoarelor, al întregii omeniri. *(Aplauze puternice; se scandează îndelung: „Ceaușescu — pace !").*

Pornind de la marile schimbări produse în viața internațională și de la raportul de forțe în continuă transformare, se poate afirma cu deplin temei că își păstrează în continuare valabilitatea teza posibilității preîntîmpinării unui nou război mondial. În același timp, evenimentele, viața demonstrează pericolul pe care-l prezintă unele teze și iluzii despre ireversibilitatea destinderii, despre dispariția pericolului de război. Considerăm necesar să avem în vedere și să pornim de la faptul că popoarele pot, acționînd unite, să împiedice noi războaie, să împiedice un nou război mondial, să asigure reluarea și continuarea politicii de destindere, dar trebuie, în același timp, să fim conștienți că în lume se menține pericolul de războaie, pericolul unui război mondial și că politica de destindere nu a devenit ireversibilă, nu a triumfat pe deplin.

Pornind de la aceste adevăruri, care se evidențiază cu putere în viața politică mondială, va trebui să tragem și concluziile privind activitatea internațională a partidului și statului nostru. Trăim o epocă de confruntare puternică a două tendințe pe arena mondială. Pe de o parte, politica imperialistă — de forță și dictat, de amestec în treburile altor state, de menținere și împărțire a sferelor de influență, de înarmare, care duce la creșterea pericolului unor războaie, inclusiv al unui război mondial. Pe de altă parte, se dezvoltă cu putere tendința spre lichidarea politicii imperialiste, colonialiste, a sferelor de influență, de amestec în treburile interne, tendința de instaurare a unor relații noi între state, bazate pe egalitate, pe respectul independenței și suveranității, pe neamestec în treburile interne,

tendința de lichidare a politicii de forță și dictat, de asigurare a dreptului fiecărui popor la dezvoltare liberă, independentă, așa cum dorește, fără nici un amestec din afară. Această tendință unește tot mai puternic zeci și sute de milioane de oameni de pretutindeni, forțele realiste, progresiste, toate popoarele care năzuiesc spre libertate, spre independență, care năzuiesc să trăiască în pace. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Vrem pace pe Pămînt !").*

Trebuie să fim conștienți că confruntarea dintre aceste două tendințe pe plan mondial va continua să se manifeste încă cu putere vreme îndelungată. Tocmai de aceea este necesar să acționăm cu hotărîre pentru unirea tuturor forțelor progresiste, antiimperialiste, a tuturor forțelor realiste, a tuturor popoarelor în vederea respingerii politicii care impinge omenirea spre un război nimicitor, spre catastrofă, în vederea promovării unei politici noi, care să asigure fiecărui popor dezvoltarea economico-socială independentă, o colaborare egală între toate națiunile lumii, triumful păcii și cooperării internaționale.

2. Asigurarea păcii, apărarea dreptului fundamental al oamenilor, al popoarelor la viață, la existență liberă și demnă — problema centrală a epocii noastre

În anii care au trecut de la Congresul al IX-lea, partidul și statul nostru, poporul român au desfășurat o intensă activitate internațională pentru soluționarea problemelor complexe ale lumii contemporane, în interesul politicii de destindere, pace și colaborare între națiuni. Prin întreaga sa activitate internațională, prin pozițiile adoptate față de conflictele mondiale, România a afirmat cu claritate voința poporului român de a trăi în pace și colaborare cu toate națiunile lumii, fără deosebire de orînduire socială. Poporul nostru și-a adus o contribuție activă la eforturile pentru soluționarea marilor probleme internaționale pe calea tratativelor.

Putem afirma cu deplin temei că activitatea internațională a partidului și statului nostru corespunde pe deplin intereselor poporului român, intereselor tuturor popoarelor, cauzei păcii, independenței naționale și colaborării între state.

Pornind de la gravitatea situației actuale, este necesar să intensificăm eforturile și conlucrarea internațională pentru oprirea încordării, soluționarea problemelor pe calea tratativelor, oprirea cursei înarmărilor și trecerea la dezarmare, în primul rînd la dezarmarea nucleară. Marea răspundere pe care o avem în fața poporului nostru ne cere să facem totul pentru asigurarea păcii, a dreptului suprem al popoarelor, al oamenilor la existență, la viață, la dezvoltare liberă, independentă. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Vom munci și vom lupta, pacea o vom apăra !").*

Omenirea a ajuns într-un stadiu cînd nivelul înarmărilor, îndeosebi arsenalul nuclear, pune în pericol însăși civilizația, existența societății omenești. De aceea, problema fundamentală a epocii noastre este problema preîntîmpinării războiului și asigurarea păcii. Mai mult ca oricînd trebuie să facem totul pentru a bara calea războiului, pentru a asigura pacea. Nu există țel mai înalt decît dezarmarea, în primul rînd dezarmarea nucleară, asigurarea securității fiecărei națiuni, a păcii mondiale. Este necesar să se acționeze cu întreaga răspundere pentru oprirea cursei înarmărilor și trecerea la dezarmare sub un strict control internațional. România a prezentat în această direcție o serie de propuneri care exprimă voința de pace a poporului nostru. Există, de asemenea, propuneri importante făcute de multe alte state. Considerăm că toate propunerile trebuie luate în considerație de conferința pentru dezarmare, urmînd să se elaboreze, pe baza lor, programul dezarmării sub control internațional.

Acordăm o mare însemnătate tratativelor dintre Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii pentru

reducerea armelor nucleare strategice. Considerăm că trebuie făcut totul pentru realizarea unui acord cît mai rapid în problema opririi amplasării de rachete nucleare cu rază medie de acțiune în Europa, precum și a retragerii celor existente. De asemenea, ne pronunțăm pentru încheierea unui acord de reducere a armamentelor la tratativele de la Viena. În înfăptuirea dezarmării trebuie să se pornească de la necesitatea realizării unui echilibru de forțe nu prin sporirea armamentelor, ci prin reducerea lor la un nivel cît mai scăzut. Înghețarea cheltuielilor militare și trecerea la reducerea lor constituie o necesitate atît pentru diminuarea cursei înarmărilor și a pregătirilor de război, cît și pentru crearea condițiilor necesare depășirii crizei economice mondiale, relansării activității economico-sociale.

Este necesar să se adopte măsuri ferme pentru diminuarea rolului blocurilor militare și trecerea la desființarea simultană a N.A.T.O. și Pactului de la Varșovia. *(Vii și puternice aplauze ; se scandează îndelung : „Dezarmare — pace !")*. Pînă la desființarea blocurilor ar avea o importanță deosebită dacă statele celor două blocuri militare ar trece, de comun acord, la reducerea cu 20% a cheltuielilor militare față de nivelul din 1982 pînă în 1985. De ce, tovarăși ? Pentru că aproximativ 80% din cheltuielile militare și armament sînt deținute de țările din cele două blocuri militare. Deci, trecerea acestor țări la reducerea cheltuielilor și la dezarmare va fi hotărîtoare pentru dezarmare, pentru reducerea cursei înarmărilor. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Dezarmare — pace !")*.

De asemenea, considerăm că este necesar să înceapă tratative directe între Pactul de la Varșovia și N.A.T.O. cu privire la dezarmare și înlăturarea pericolului unui război. Ca un prim pas, ar trebui să fie limitată activitatea militară a celor două blocuri.

În vederea reluării politicii de destindere, diminuării încordării internaționale și întăririi încrederii, de o mare însemnătate ar fi :

— retragerea trupelor țărilor celor două blocuri militare de pe teritoriul altor state ;

— desființarea bazelor militare de pe teritoriul altor state ;

— angajamentul solemn de a nu amplasa arme nucleare de nici un fel pe teritoriul altor state ;

— acordarea de garanții statelor care renunță la arme nucleare că în nici o împrejurare nu se vor folosi aceste arme împotriva lor.

Adoptarea unor asemenea măsuri de statele din cele două blocuri militare, care dețin cea mai mare parte a armamentelor și aproape totalitatea armelor nucleare, ar fi o contribuție hotărîtoare la realizarea dezarmării și asigurarea păcii în lume.

Republica Socialistă România declară solemn că va acționa cu toată fermitatea în această direcție. Propun conferinței să hotărască ca cheltuielile militare ale țării noastre să fie limitate pînă în 1985 la nivelul cheltuielilor din 1982. *(Aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !")*. Ne exprimăm speranța că toate statele din cele două blocuri, și în primul rînd Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii, vor înțelege marea răspundere ce le revine în fața popoarelor pentru oprirea cursei înarmărilor și asigurarea păcii mondiale și vor acționa ca atare. *(Aplauze puternice)*.

3. Lichidarea subdezvoltării și instaurarea noii ordini internaționale — cerințe fundamentale ale progresului tuturor popoarelor, ale stabilității economice și politice mondiale

Stimați tovarăși,

O altă problemă de importanță fundamentală a epocii noastre este aceea a subdezvoltării, a accentuării continue

a decalajelor dintre țările bogate și sărace și a necesității instaurării unor relații noi între state, a creării unei noi ordini economice și politice mondiale. Situația gravă creată ca urmare a crizei economice, a politicii dobînzilor înalte necesită măsuri ferme pentru sprijinirea țărilor în curs de dezvoltare și crearea condițiilor progresului lor economico-social, prin realizarea unor înțelegeri corespunzătoare între țările bogate și țările sărace.

Apare necesar să se abordeze într-un spirit nou problema creditelor acordate țărilor în curs de dezvoltare. Considerăm că trebuie să se aibă în vedere anularea completă a datoriei țărilor sărace, o reducere generală a acestora pentru țările mai puțin dezvoltate, o limitare a dobînzilor și acordarea în continuare de sprijin țărilor sărace în dezvoltarea lor economico-socială.

Un rol important considerăm că trebuie să-l aibă în această privință colaborarea mai activă între țările în curs de dezvoltare. Se impune întărirea solidarității și colaborării lor, atît pentru soluționarea cu forțe proprii a unor probleme ale dezvoltării, cît și pentru a trata cu rezultate mai bune cu țările dezvoltate, în vederea realizării unor înțelegeri corespunzătoare și trecerii la înfăptuirea noii ordini economice internaționale.

Considerăm necesar să se treacă, în cadrul Organizației Națiunilor Unite, la elaborarea unui cod, a unei carte privind principiile relațiilor internaționale. Vechea ordine, bazată pe inegalitate, pe asuprirea unor popoare, pe supremația monopolurilor și a capitalului financiar, nu mai corespunde situației actuale, a devenit un obstacol în dezvoltarea economiei mondiale și trebuie înlăturată cu desăvîrșire. Se impune să se realizeze o nouă ordine economică mondială, bazată pe principii noi, de egalitate și echitate, de avantaj reciproc. Noua ordine trebuie să asigure o colaborare economică internațională și schimburi comerciale echitabile. În acest cadru este necesar să se asigure un raport corespunzător între prețurile materiilor prime și ale

produselor industriale. Lichidarea subdezvoltării necesită accesul, în condiții avantajoase, la tehnologiile moderne al tuturor statelor. Țările bogate trebuie să înțeleagă că au o răspundere directă pentru actuala situație și pentru ajutorarea țărilor în curs de dezvoltare. Însăși propria lor dezvoltare, ca și stabilitatea economiei mondiale în ansamblu sînt condiționate de o soluție realistă, îndrăzneață în problemele subdezvoltării, de realizarea unor relații economice și de schimb bazate pe echitate, egalitate și avantaj reciproc.

4. Lichidarea tuturor conflictelor și stărilor de tensiune pe cale pașnică, prin tratative — condiție vitală a destinderii internaționale

Avînd în vedere existența diferitelor zone de încordare, România s-a pronunțat și se pronunță cu hotărîre pentru încetarea conflictelor militare dintre state, pentru trecerea la soluționarea problemelor numai și numai pe calea tratativelor. Oricît de grele și îndelungate vor fi tratativele, ele sînt incomparabil mai bune decît orice conflict militar. Este în interesul fiecărui popor, cît și al cauzei generale a colaborării și păcii să se renunțe la calea armelor, să se treacă la tratative pentru soluționarea tuturor problemelor dintre state. România consideră că se impune ca organismele internaționale, și în primul rînd Organizația Națiunilor Unite, să adopte o poziție mai fermă pentru a determina soluționarea în acest spirit a tuturor conflictelor. Se impune ca o necesitate imperioasă lichidarea cu desăvîrșire a politicii zonelor de influență și de interese.

Trebuie să se pună capăt politicii de mare putere, de hegemonie și de amestec sub orice formă în treburile interne ale țărilor mici și mijlocii.

Interesele colaborării mondiale cer să se pună capăt presiunilor și sancțiunilor economice, să se respecte ne-

abătut principiile egalităţii şi echităţii în relaţiile dintre state.

Nimeni, nici un stat, oricît de mare ar fi, nu-şi poate aroga dreptul de a dicta ce trebuie să facă sau să nu facă un alt stat.

Este necesar să se pună capăt cu desăvîrşire politicii de forţă şi dictat. Să se respecte neabătut dreptul fiecărui popor de a-şi alege calea dezvoltării economico-sociale pe care o doreşte. *(Aplauze puternice).*

Toate statele, şi în primul rînd marile puteri, trebuie să-şi asume obligaţia solemnă de a se călăuzi în relaţiile internaţionale şi de a respecta principiile deplinei egalităţi în drepturi, respectului independenţei şi suveranităţii naţionale, neamestecului în treburile interne şi avantajului reciproc.

Evenimentele, viaţa demonstrează cu putere că numai pe baza acestor principii se pot soluţiona problemele complexe ale vieţii mondiale, se pot asigura relaţii de colaborare şi pacea întregii lumi. Pornind de la aceasta, România consideră necesară crearea, în cadrul Organizaţiei Naţiunilor Unite, a unui organism special al bunelor oficii care să acţioneze în direcţia soluţionării pe calea tratativelor paşnice a conflictelor, a oricăror probleme dintre state.

În legătură cu aceasta, doresc să mă refer numai la situaţia din Orientul Mijlociu. Evenimentele din ultimele luni, acţiunile agresive ale Israelului în Liban au creat o situaţie deosebit de gravă şi pun cu mai multă acuitate necesitatea unei soluţii globale în Orientul Mijlociu. România s-a pronunţat întotdeauna şi se pronunţă pentru retragerea Israelului din teritoriile ocupate în 1967, pentru soluţionarea problemei palestiniene pe baza dreptului la autodeterminare şi crearea unui stat palestinian independent. Evenimentele din ultimele luni au demonstrat cu putere că există o singură cale pentru o pace justă şi dreaptă în Orientul Mijlociu, calea negocierilor şi tratativelor. Considerăm că în situaţia nouă care s-a creat este

necesar să se acţioneze cu toată fermitatea în direcţia convocării unei conferinţe internaţionale cu participarea tuturor statelor interesate, inclusiv a Organizaţiei pentru Eliberarea Palestinei. În cadrul acestor negocieri trebuie luate în consideraţie toate propunerile, formulate atît de către ţările arabe, cît şi de către alte state şi, sigur, de părţile direct interesate. În soluţionarea problemelor din Orientul Mijlociu este necesar să se pornească de la faptul că trebuie să existe un stat palestinian independent şi că trebuie să fie asigurată existenţa statului israelian. Între aceste state, între toate statele din Orientul Mijlociu trebuie să se stabilească relaţii de bună vecinătate, de colaborare, bazate pe respectul independenţei, pe neamestecul în treburile interne. *(Aplauze puternice).*

Nu doresc să mă refer la alte conflicte şi probleme litigioase. Repet încă o dată că este necesar să se facă totul pentru încetarea lor, pentru trecerea la soluţionarea lor prin tratative.

Acordăm sprijin deplin popoarelor care luptă pentru cucerirea şi dezvoltarea independenţei naţionale. Sprijinim lupta pentru independenţă a poporului namibian, a organizaţiei S.W.A.P.O., conducătorul poporului namibian. Considerăm că este necesar să se facă totul pentru a se asigura independenţa Namibiei, lichidîndu-se, astfel, încă o formă de manifestare a colonialismului, şi să se pună capăt politicii de apartheid şi rasism în Africa de Sud.

Stimaţi tovarăşi,

În ultimii ani, în viaţa mondială are loc o reactivare, în diferite state, a forţelor reacţionare, neofasciste, se intensifică manifestările şoviniste, rasiste, antisemite şi teroriste. Se desfăşoară o largă activitate de dezinformare a opiniei publice şi de justificare a politicii de încordare, de înarmări, de încălcare a drepturilor şi libertăţilor maselor largi populare, a independenţei naţionale a popoarelor.

Trebuie remarcat că cercurile reacţionare, neofasciste

își ascund în fața maselor, a popoarelor adevăratele scopuri, erijindu-se în apărători ai drepturilor omului, ai libertăților democratice, cînd în realitate nesocotesc cele mai elementare drepturi și libertăți ale omului, ale popoarelor de pretutindeni, urmărind să asigure continuarea politicii de înrobire, de asuprire, de învrăjbire și de dominație a popoarelor.

În acest cadru, un loc important îl ocupă activitatea desfășurată împotriva țărilor socialiste, folosindu-se unele greșeli sau unele greutăți din unele state. Se poate spune că asistăm la o intensificare generală a activității antisocialiste și anticomuniste ca o parte componentă a intensificării cursei înarmărilor, a îngrădirii libertăților și drepturilor democratice, a încălcării independenței și suveranității diferitelor state. Este bine cunoscut că întotdeauna anticomunismul a constituit o parte integrantă a luptei forțelor reacționare, fasciste, care a deschis, de fapt, calea instaurării fascismului în perioada dintre cele două războaie mondiale și a dus la cel de-al doilea război mondial. De aceea, trebuie acționat cu toată hotărîrea pentru demascarea politicii forțelor reacționare, neofasciste, pentru apărarea libertăților și drepturilor fundamentale ale omului — la muncă, la libertate, la demnitate, a dreptului popoarelor la independență. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Politica de dezinformare și calomniere a socialismului nu va putea ascunde realitățile, afirmarea superiorității noii orînduiri sociale. Nici un fel de activitate a forțelor reacționare nu va putea opri trecerea a noi și noi popoare, într-o formă sau alta, corespunzător condițiilor din fiecare țară, pe calea socialistă de dezvoltare.

Socialismul nu poate fi exportat, nu poate și nu trebuie impus din afară, el se va realiza numai de forțele sociale progresiste din fiecare țară și trebuie să exprime voința fiecărui popor.

În același timp, trebuie respins cu fermitate orice export de contrarevoluție, de susținere din afară a forțelor

reacționare în lupta împotriva propriilor popoare. Fiecare națiune trebuie să-și hotărască calea dezvoltării sociale și naționale în mod liber, să-și făurească orînduirea pe care o dorește, fără nici un amestec din afară.

Indiferent de unele greșeli și greutăți din țările socialiste, viața, realitatea demonstrează că orînduirea socialistă a lichidat pentru totdeauna asuprirea de clasă, inegalitățile sociale și naționale, a asigurat progresul rapid al popoarelor pe calea formării unei economii puternice, asigurării bunăstării și independenței popoarelor. Trebuie să înțelegem că lupta împotriva războiului, a reacțiunii și neofascismului, a anticomunismului, a șovinismului, rasismului, antisemitismului constituie o parte integrantă a luptei pentru destindere, pentru pace, pentru independență, pentru colaborarea egală între toate națiunile lumii, fără deosebire de orînduire socială. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Exprimăm încă o dată deplina noastră solidaritate cu lupta tuturor popoarelor pentru independență și dezvoltare de-sine-stătătoare. Considerăm că epoca noastră, a lichidării colonialismului, a eliberării a zeci și zeci de popoare, este epoca întăririi puternice a independenței naționale, a formării de noi state naționale și națiuni. Respectarea independenței constituie un factor hotărîtor pentru o politică de pace și colaborare, pentru dezvoltarea economico-socială a omenirii.

Ne manifestăm deplina solidaritate cu toate popoarele care se pronunță, într-o formă sau alta, pentru calea socialistă de dezvoltare economico-socială. Tendințele și opțiunile socialiste ale tot mai multor popoare constituie o caracteristică fundamentală a epocii contemporane. Diversitatea căilor și formelor de realizare a socialismului demonstrează cu putere justețea tezei științifice, revoluționare după care fiecare popor va trece pe calea socialismului în conformitate cu realitățile istorice și sociale concrete din fiecare țară. Această varietate de forme și opțiuni so-

cialiste deschide noi perspective luptei popoarelor pentru o viață liberă, independentă, mai dreaptă și mai bună. *(Aplauze puternice, prelungite).*

5. Pentru securitate și cooperare pe continentul nostru, pentru o Europă fără arme nucleare, o Europă unită, bazată pe respectul orînduirii sociale din fiecare țară, pe conlucrarea rodnică dintre toate națiunile

Stimați tovarăși,

România a acționat și acționează cu toată fermitatea pentru înfăptuirea securității europene, pornind de la faptul că pe continentul european s-au acumulat uriașe forțe militare, un puternic arsenal de arme atomonucleare și clasice, care reprezintă un pericol de moarte pentru toate popoarele, pentru existența civilizației, a vieții înseși pe continentul nostru și în întreaga lume. De aceea considerăm necesar să se ajungă la încheierea cît mai grabnică a reuniunii de la Madrid, care să dea noi perspective dezvoltării cooperării, încrederii și securității în Europa.

Ne pronunțăm pentru organizarea unei conferințe de securitate și încredere pe continentul nostru, pentru continuitatea reuniunilor începute la Helsinki, care asigură dezbaterea problemelor complexe ale vieții contemporane din Europa și din lume de către statele europene, pentru depășirea încordării și întărirea colaborării.

Mai mult ca oricînd este necesar să facem totul pentru o Europă fără rachete cu rază medie de acțiune, fără nici un fel de rachete nucleare sau alte arme atomice, pentru o Europă unită, bazată pe respectul orînduirii sociale în fiecare țară și pe dorința de a conlucra pentru dezvoltarea economico-socială a fiecărei națiuni, pentru soluționarea marilor probleme ale lumii contemporane, inclusiv a subdezvoltării, în interesul tuturor popoarelor, al colaborării internaționale.

Considerăm că este timpul să trecem la acțiuni mai concrete în direcția înfăptuirii în Balcani a unei zone fără arme nucleare, fără baze militare străine. Să transformăm Balcanii într-o regiune a colaborării pașnice, să dezvoltăm conlucrarea în direcția dezvoltării economico-sociale a fiecărei națiuni, a ridicării bunăstării fiecărui popor ! În acest spirit, ne pronunțăm pentru trecerea neîntîrziată la pregătirea organizării unei conferințe la nivel înalt a statelor din Balcani, consacrată realizării acestor obiective. Aceasta constituie o parte componentă a acțiunilor pentru securitate în Europa, o contribuție importantă la realizarea încrederii pe continent, răspunde intereselor fiecărui popor, intereselor păcii și colaborării în Europa și în întreaga lume.

6. Politica României de largă dezvoltare a relațiilor de prietenie și colaborare cu toate țările socialiste, de extindere a raporturilor cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială

Stimați tovarăși,

În relațiile internaționale, România a acționat și acționează pentru dezvoltarea continuă a colaborării cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Pornim în întreaga noastră activitate de la necesitatea așezării relațiilor dintre state pe baza principiilor egalității în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc, renunțării la forță și la amenințarea cu forța.

Dezvoltăm puternic raporturile cu țările socialiste și, în acest cadru, acordăm o atenție deosebită prieteniei și colaborării cu țările vecine. Considerăm necesar să dezvoltăm colaborarea și solidaritatea cu toate țările socialiste, acționînd pentru întărirea solidarității și unității lor. După

părerea noastră a sosit timpul să se întreprindă acțiuni mai hotărîte în direcția depășirii unor divergențe, întăririi solidarității și colaborării, aceasta fiind în interesul fiecărei țări socialiste, al tuturor statelor socialiste, al cauzei păcii și colaborării internaționale.

Acordăm o mare însemnătate și dezvoltăm larg relațiile cu țările în curs de dezvoltare. Considerăm că aceasta constituie un factor important în lupta împotriva imperialismului și colonialismului, pentru o nouă ordine economică, pentru o politică de pace.

În spiritul principiilor coexistenței pașnice, dezvoltăm, de asemenea, relațiile cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. În raporturile noastre cu toate statele lumii pornim de la faptul că diferența de orînduire socială, de concepții politice sau filozofice nu trebuie să constituie un obstacol în calea unei largi colaborări internaționale, bazată pe egalitate, pe respect și avantaj reciproc.

Considerăm că orice țară, fie ea mai mare sau mai mică, trebuie să-și asume răspunderea pentru soluționarea problemelor internaționale și să participe activ, cu drepturi depline, la găsirea soluțiilor care să corespundă intereselor fiecărei națiuni.

Dăm o mare însemnătate rolului mișcării țărilor nealiniate. Consider necesar să se facă totul pentru depășirea unor divergențe, astfel încît reuniunea din primăvara anului 1983, de la New Delhi, să constituie o puternică manifestare a unității și solidarității acestor țări, o expresie a hotărîrii lor de a-și uni eforturile în soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale, în asigurarea păcii și independenței popoarelor.

Este necesar să se asigure un rol mai important Organizației Națiunilor Unite, altor organisme internaționale în soluționarea democratică a tuturor problemelor vieții politice mondiale.

7. Întărirea colaborării și solidarității Partidului Comunist Român cu toate partidele comuniste și muncitorești, cu partidele socialiste și social-democrate, cu mișcările de eliberare națională, cu toate forțele antiimperialiste, democratice, progresiste, în lupta pentru progres social și pace în lume

Stimați tovarăși,

Acordăm o mare însemnătate colaborării și solidarității cu partidele comuniste și muncitorești. Diversitatea de condiții istorice, sociale, naționale în care își desfășoară activitatea aceste partide, faptul că multe partide comuniste au devenit partide de guvernămînt determină ca în abordarea unor probleme să existe și o serie de deosebiri de păreri, să apară cîteodată divergențe. Considerăm însă că trebuie să acționăm în direcția întăririi solidarității și unității partidelor comuniste și muncitorești, în direcția realizării unității noi, bazată pe respectul independenței fiecărui partid, al dreptului său de a-și elabora linia politică, strategia și tactica de-sine-stătător, corespunzător condițiilor în care își desfășoară activitatea. Abordarea diferită a unor probleme, diversitatea căilor de dezvoltare socialistă nu trebuie să constituie o piedică, ci, dimpotrivă, trebuie să ducă la întărirea și mai puternică a colaborării și solidarității. Partidele comuniste și muncitorești au astăzi un rol de importanță deosebită în viața mondială, în marea luptă desfășurată de popoare în direcția păcii, independenței și progresului economico-social.

Ne pronunțăm ferm și dezvoltăm larg relațiile cu partidele socialiste și social-democrate pentru întărirea solidarității și colaborării în probleme fundamentale ale contemporaneității.

Dezvoltăm, de asemenea, amplu relațiile cu mișcările de eliberare, cu partidele de guvernămînt din țările în curs de dezvoltare, cu partidele democratice din toate țările,

considerînd că întărirea colaborării tuturor acestor forțe constituie o necesitate a epocii contemporane, un factor de întărire a relațiilor între popoare, a luptei pentru independență și pace. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Evenimentele din ultimii ani demonstrează cu și mai multă putere creșterea rolului maselor populare, al popoarelor în viața internațională. Marile manifestări din acești ani, în Europa și pe alte continente, inclusiv în Statele Unite ale Americii, pentru pace, manifestări la care poporul nostru s-a alăturat cu întreaga forță, demonstrează convingător rolul crescînd al maselor populare, al popoarelor în lupta pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru dezarmare și pace.

Considerăm necesar să dăm un nou impuls activității și manifestării poporului nostru în direcția păcii, să întărim colaborarea și solidaritatea cu popoarele din Europa și de pe alte continente, avînd convingerea că, prin acțiunea lor fermă, popoarele pot determina oprirea cursului spre catastrofă în viața internațională, pot determina reluarea politicii de destindere, asigurarea triumfului rațiunii, promovării unei politici de pace. *(Aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !").*

Pentru dezvoltarea prieteniei și încrederii între popoare trebuie intensificate contactele între masele populare, colaborarea în domeniul științei și culturii. Un rol de seamă revine în această privință mijloacelor de informare în masă, presei, radioteleviziunii, care, în spiritul rezoluțiilor Organizației Națiunilor Unite, trebuie să acționeze pentru cunoașterea și apropierea popoarelor, pentru educarea popoarelor, îndeosebi a tineretului, în spiritul principiilor de pace, de prietenie, de colaborare.

Din păcate, în paginile unor mijloace de informare în masă, în emisiunile unor posturi de radio și televiziune se publică și se transmit informații și știri eronate, chiar tendențioase, care falsifică realitățile dintr-o țară sau alta,

dezinformează opinia publică, creează animozități și neîncredere.

Considerăm că este timpul să se pună capăt unei asemenea stări de lucruri. Toate mijloacele de informare în masă, presa și radioteleviziunea trebuie să-și facă un titlu de onoare din a publica și transmite informații reale, care să acționeze în direcția bunei înțelegeri și prieteniei între popoare, să ajute la unirea eforturilor popoarelor de pretutindeni în lupta pentru progres economico-social, pentru independență, pentru pace, pentru o lume mai dreaptă și mai bună. *(Aplauze puternice).*

De la tribuna Conferinței Naționale, doresc să reafirm, încă o dată, hotărîrea poporului român de a acționa cu toată consecvența în direcția dezvoltării relațiilor internaționale, a colaborării cu toate statele lumii, de a-și aduce contribuția activă la soluționarea marilor probleme mondiale, la asigurarea independenței fiecărui popor, a dreptului la dezvoltare liberă, la triumful politicii de colaborare internațională, de dezarmare, de pace pe planeta noastră ! *(Aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !").*

Stimați tovarăși,

Problemele prezentate spre dezbatere Conferinței Naționale a partidului nostru dau o perspectivă luminoasă dezvoltării în continuare a țării pe calea socialismului, pentru asigurarea unei civilizații tot mai înaintate, luptei pentru ridicarea continuă a bunăstării materiale și spirituale, pentru cauza păcii și colaborării internaționale. Îmi exprim convingerea că participanții la conferință vor dezbate documentele prezentate, problemele de la ordinea de zi într-un spirit de înaltă răspundere revoluționară, comunistă, patriotică, de grijă pentru destinele societății socialiste românești, într-un spirit partinic, critic și autocritic, stabilind hotărîri și măsuri care să asigure mersul ferm

înainte al poporului nostru, ridicarea patriei pe noi culmi de progres și civilizație. *(Aplauze puternice).*

Conferința trebuie să demonstreze faptul că stă în puterea noastră să învingem greutățile apărute, că, în strînsă legătură cu întregul popor, partidul nostru va ști să conducă România socialistă la noi victorii. În felul acesta, marele forum al comuniștilor își va îndeplini îndatorirea înaltă ce-i revine, va asigura înfăptuirea în continuare a misiunii istorice a partidului nostru de a conduce întreaga națiune în construcția socialismului și comunismului, în întărirea independenței și suveranității patriei. *(Aplauze puternice).*

Să fim conștienți că îndeplinirea cu succes a tuturor obiectivelor dezvoltării economico-sociale a societății noastre, înfăptuirea fermă a politicii interne și externe a partidului și statului impun creșterea răspunderii organelor și organizațiilor de partid, a fiecărui activist, a cadrelor de conducere, impun o activitate susținută în toate domeniile pentru unirea forțelor întregului nostru popor, aceasta constituind garanția înfăptuirii neabătute a hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului, a Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate în România. *(Aplauze puternice).*

Cu deplina încredere în capacitatea partidului nostru, a întregului popor, în forța indestructibilă a unității partidului și poporului, îmi exprim deplina convingere că hotărîrile pe care le vom adopta vor asigura ridicarea pe noi trepte de progres, pe culmi tot mai înalte de bunăstare și civilizație a națiunii noastre socialiste.

Cu această convingere, urez încă o dată deplin succes Conferinței Naționale a Partidului Comunist Român !

Trăiască eroicul nostru popor, constructor conștient al socialismului! *(Urale puternice; se scandează: „Ceaușescu și poporul!").*

Trăiască partidul nostru comunist — forța politică conducătoare a construcției socialiste și comuniste în România ! *(Urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R.!").*

Trăiască unitatea tuturor țărilor socialiste, a forțelor progresiste, antiimperialiste de pretutindeni, unitatea tuturor forțelor realiste, a tuturor popoarelor în lupta pentru independență, pentru progres, pentru o pace trainică pe planeta noastră ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R.!", „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu luptător, pentru pace și popor !". Într-o atmosferă de mare însuflețire și puternică unitate, toți cei prezenți în marea sală a Conferinței Naționale aclamă și ovaționează minute în șir pentru Partidul Comunist Român — forța politică conducătoare a întregii națiuni —, pentru secretarul general al partidului).*

CUVÎNTARE
LA ÎNCHEIEREA LUCRĂRILOR CONFERINȚEI NAȚIONALE A PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

— 18 decembrie 1982 —

Stimați tovarăși,

Încheiem lucrările Conferinței Naționale într-o unanimitate și unitate deplină, caracteristică generală, dealtfel, a dezbaterilor și adoptării tuturor documentelor și hotărîrilor ce au fost discutate în Conferință. *(Aplauze puternice; se scandează îndelung: „Ceaușescu — P.C.R.!“).*

Discuțiile ample, la care au luat parte 514 tovarăși, s-au desfășurat într-un spirit de înaltă exigență și răspundere partinică, comunistă față de prezentul și viitorul patriei noastre socialiste. Au fost formulate, în timpul lucrărilor din plen și în secțiuni, unele critici îndreptățite; unii tovarăși au luat chiar și o poziție autocritică față de unele lipsuri și stări de lucruri negative. Cred că era loc pentru o analiză și mai autocritică a activității unor sectoare, dar sper că se va avea în vedere ca în activitatea viitoare să se acționeze cu mai multă hotărîre în vederea lichidării lipsurilor, a unor greșeli și pentru înfăptuirea neabătută a sarcinilor ce revin fiecărui sector de activitate. *(Aplauze puternice, prelungite).*

S-au formulat, de asemenea, multe propuneri cu privire la activitatea viitoare, care vor trebui să fie temeinic analizate și soluționate de organele centrale de partid și de stat. Vom asigura ca, prin organizațiile de partid, să se primească răspunsuri cum au fost soluționate sau de ce nu s-au acceptat unele propuneri.

Se poate afirma că lucrările Conferinței Naționale s-au desfășurat într-o atmosferă de lucru și au avut un caracter profund democratic — expresie a caracterului democratic al partidului nostru, a dezvoltării largi a democrației muncitorești, revoluționare în patria noastră, care asigură participarea activă a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului popor la conducerea întregii activități economico-sociale, a întregii societăți. *(Aplauze și urale; se scandează: „Ceaușescu și poporul!“).*

Conferința Națională a adoptat în unanimitate documentele cu privire la stadiul actual al edificării socialismului în țara noastră, la problemele teoretice, ideologice și activitatea politico-educativă a partidului, care devin, astfel, parte componentă a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare spre comunism. Aceste documente programatice se bazează pe schimbările profunde petrecute în societatea românească și în viața internațională și dau o viziune și perspectivă nouă, revoluționară, activității partidului și poporului nostru în noua etapă de dezvoltare. *(Aplauze puternice, prelungite).*

De asemenea, au fost adoptate în deplină unanimitate programele și măsurile privind înfăptuirea neabătută a planului cincinal 1981—1985, a hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului. Întreaga Conferință, toți vorbitorii au subliniat realismul acestor documente, care țin seama de situația gravă economică și politică internațională, de influențele care se reflectă și asupra țării noastre și răspund pe deplin stadiului actual de dezvoltare, țin seama de realitățile interne și internaționale, de forța și capaci-

tatea partidului și poporului nostru de a asigura mersul ferm înainte spre noi culmi de progres și civilizație. De altfel, după cum este bine cunoscut, aceste documente au fost elaborate cu participarea a mii și mii de activiști din toate domeniile, au fost larg dezbătute în partid, cu întregul popor. De aceea, se poate spune cu deplin temei că ele reprezintă înțelepciunea colectivă a activului de partid și de stat, a comuniștilor și poporului, voința unanimă a națiunii noastre socialiste. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Conferința a aprobat în unanimitate activitatea Comitetului Central, politica internă și externă a partidului și statului, care corespunde pe deplin intereselor poporului nostru, cauzei generale a păcii, independenței și colaborării cu toate statele lumii. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Prin adoptarea în unanimitate a documentelor dezbătute, Conferința Națională a trasat cu o claritate deplină un larg program de activitate în vederea dezvoltării, în continuare, economico-sociale a patriei noastre în următorii ani ai actualului cincinal, ridicării bunăstării întregului popor, întăririi forței patriei noastre socialiste, a independenței și suveranității sale. *(Aplauze puternice, prelungite).* Aceste hotărîri și documente afirmă din nou direcțiile fundamentale pentru etapa următoare. Ele afirmă cu putere necesitatea înfăptuirii hotărîrilor Congresului al XII-lea privind trecerea la un nou stadiu de dezvoltare și realizarea unei noi calități a muncii și vieții în toate domeniile.

După cum este bine cunoscut, economia românească a cunoscut în anii socialismului o puternică dezvoltare, România devenind o țară industrial-agrară cu o economie în plin progres. Acum, în actualele împrejurări ale crizei economice mondiale, putem afirma cu deplin temei că politica partidului nostru de creare a unei industrii puternice, moderne s-a dovedit și se dovedește pe deplin justă.

Fără existența unei asemenea industrii nu am putea face față problemelor grele actuale din economia internațională. *(Vii aplauze).* Este cu atît mai evident că în actualele împrejurări ar fi foarte greu, dacă nu chiar imposibil, de a mai asigura dezvoltarea industriei noastre socialiste. Dacă nu am fi realizat o asemenea industrializare a țării, România ar fi rămas pentru o vreme îndelungată într-o stare de înapoiere care ar fi afectat grav construcția socialismului, munca și viața poporului nostru.

În același timp, odată cu crearea unei industrii puternice, pe baza tehnicii celei mai avansate, am dezvoltat, de asemenea, puternic agricultura patriei noastre, care poate asigura în tot mai bune condiții necesitățile de consum cu produse agroalimentare ale întregului popor. Viața demonstrează cu putere că agricultura cooperatistă și de stat reprezintă un tot unitar și constituie singura cale pentru progresul continuu și creșterea producției agricole, pentru înfăptuirea noii revoluții agrare. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Tocmai pe baza dezvoltării puternice a industriei și agriculturii am putut realiza mari progrese privind dezvoltarea generală a patriei și ridicarea, pe această bază, a nivelului de trai material și spiritual al poporului.

Conferința Națională a adoptat în unanimitate Programul privind autoconducerea și autoaprovizionarea, care are o bază materială reală și asigură înfăptuirea și în acest domeniu a hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului.

În conformitate cu Programul de autoaprovizionare, nivelul de consum la toate produsele, în 1982, este în concordanță cu prevederile lui. Astfel, spre exemplu, în 1982 consumul de carne și pește este de 68—70 kg pe locuitor, iar în 1985 va ajunge la 75—80 kg. Nivelurile consumurilor de produse agroalimentare sînt în deplină concordanță cu programul unei alimentații raționale. Pe ansamblu, dacă ne referim la consumul de calorii pe locuitor, acesta este mai mare cu peste 20% decît normele sta-

bilite de organizațiile internaționale pentru zona în care se află și România.

Dispunem, de asemenea, de suficiente produse industriale pentru a asigura o bună aprovizionare, cît și de posibilitățile dezvoltării mai puternice a serviciilor.

Este necesar să luăm toate măsurile, așa cum s-a subliniat și în Conferința Națională, pentru realizarea în cele mai bune condiții a producției, pentru asigurarea înfăptuirii neabătute a prevederilor Programului privind autoconducerea și autoaprovizionarea.

Trebuie să avem permanent în vedere că tot ceea ce facem în România, întreaga politică a partidului, esența societății socialiste este aceea de a asigura poporului, oamenilor bunăstarea, fericirea ! *(Aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul!")*.

Aș dori, și în încheierea lucrărilor Conferinței Naționale, să subliniez încă o dată că nu trebuie să uităm nici un moment că nivelul consumului nu poate depăși, în nici o împrejurare, producția, că numai pe măsura dezvoltării forțelor de producție, a economiei naționale, a creșterii venitului național vom avea condițiile necesare atît pentru dezvoltarea generală a patriei, cît și pentru ridicarea în continuare a bunăstării materiale și spirituale a poporului.

Conferința a subliniat cu putere necesitatea dezvoltării puternice a bazei energetice și de materii prime, atrăgînd, totodată, atenția că trebuie luate măsuri hotărîte pentru buna gospodărire a tuturor unităților economico-sociale, a materiilor prime și a materialelor, acționînd pentru reducerea consumurilor, recuperarea și refolosirea energiei și materialelor.

Planul pe 1983 asigură baza materială necesară înfăptuirii prevederilor în toate sectoarele și creează condițiile pentru realizarea, în următorii trei ani ai cincinalului, a unui ritm mai înalt de dezvoltare decît în primii doi ani.

Programele și măsurile stabilite de Conferința Națională sînt pe deplin realizabile. Acum, hotărîtoare este activitatea organizatorică, practică, unirea tuturor forțelor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului popor, în vederea realizării lor neabătute. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Programele de măsuri privind dezvoltarea agriculturii, în strînsă legătură cu Programul autoconducerii și autoaprovizionării, asigură creșterea puternică a producției agricole, satisfacerea în condiții mai bune a necesităților întregului popor și crearea posibilităților unui export mai mare de produse agroalimentare.

Așa cum am subliniat în timpul lucrărilor Conferinței Naționale, este necesar să luăm toate măsurile pentru a asigura punerea în producție a fiecărui metru pătrat de pămînt. Fiecare locuitor al satelor care deține pămînt și, în general, toți cei care dețin, sub o formă sau alta, o suprafață cît de mică de teren agricol trebuie să-l lucreze.

Este necesar să înțelegem, tovarăși, că trebuie să asigurăm o creștere puternică a producției, astfel încît alianța țărănească-muncitorească, dintre sat și oraș, să se manifeste cu putere, în primul rînd, în domeniul schimburilor economice de produse agricole și industriale. Numai așa alianța va deveni și mai puternică, va fi de nezdruncinat și va asigura mersul ferm înainte spre societatea socialistă multilateral dezvoltată, spre comunism ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul!")*.

Trebuie să luăm toate măsurile ca fiecare gospodărie țărănească, gospodăriile membrilor cooperativelor agricole de producție, toți locuitorii satelor să își crească minimum necesar de animale pentru a-și asigura pe deplin consumul și a putea contracta și vinde la fondul de stat sau pe piață produse agroalimentare. Este necesar ca, în cîțiva ani, să facem astfel încît fiecare gospodărie sătească să aibă cel puțin o vacă cu lapte, să-și crească porci, oi, alte animale și păsări, pentru acoperirea deplină a necesită-

ților de consum și pentru a dispune de produse suplimentare, în vederea valorificării prin contractare cu organizațiile economice sau pe piață. *(Aplauze puternice).* Să nu existe nici un fel de teamă că unii țărani s-ar putea îmbogăți prea mult. Prin munca lui, oricine poate să cîștige — și, ca să mă exprim așa — și poate să se îmbogățească. *(Aplauze puternice).* Sigur, o îmbogățire bazată pe munca proprie, nu pe exploatare ! Noi am lichidat exploatarea, asuprirea, dar dorim să construim un socialism nu al sărăciei, ci un socialism al belșugului, al bunăstării poporului. *(Aplauze puternice, îndelungate ; se scandează: „Ceaușescu și poporul!").* Ca atare, va trebui să aducem chiar și în Statutul cooperativelor agricole unele îmbunătățiri, în sensul de a nu mai limita posibilitatea membrilor cooperatori de a crește, prin munca lor, un număr oricît de mare de animale. *(Aplauze puternice).*

Dealtfel, așa cum am menționat în raportul prezentat Conferinței Naționale, în cadrul noului mecanism economic avem în vedere să pornim de la necesitatea aplicării mai ferme a principiului socialist, după care fiecare trebuie să depună o muncă utilă și să primească după munca depusă. Nu putem garanta nimănui venituri fără muncă! Vom garanta și vom face totul să asigurăm dreptul la muncă și posibilitatea de a munci a fiecărui cetățean, dar veniturile fiecăruia vor fi în concordanță cu munca depusă. Cu cît un om al muncii va produce mai mult, cu atît va putea să aibă venituri mai mari. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Principiile echității și dreptății sociale pornesc de la necesitatea de a nu admite exploatarea și asuprirea, dar nu au în vedere nivelarea veniturilor ; trebuie ca, în spiritul acestor principii, să stimulăm producția, să stimulăm interesul de a se produce cît mai mult, ca oamenii muncii, fiecare cetățean să realizeze — pe această bază — venituri cît mai mari. *(Aplauze puternice).*

Este necesar să acționăm cu toată hotărîrea în vederea

înfăptuirii planului pe 1983, ca o parte importantă a programelor și măsurilor stabilite de Conferința Națională. Aș putea afirma că realizarea planului pe 1983 reprezintă un factor hotărîtor pentru îndeplinirea în bune condiții a prevederilor întregului cincinal.

Un accent deosebit va trebui să punem pe dezvoltarea intensivă a activității, pe creșterea puternică a productivității muncii, a eficienței economice, să realizăm cu toată hotărîrea noua calitate a muncii și vieții în toate sectoarele.

O atenție deosebită trebuie acordată investițiilor, realizării în întregime a tuturor obiectivelor, punerii lor la timp în producție, creșterii eficienței economice.

Se impune, de asemenea, să acționăm cu toată hotărîrea pentru realizarea prevederilor privind comerțul exterior, să dezvoltăm puternic schimburile și cooperarea internațională. Aceasta impune o preocupare zi de zi din partea tuturor colectivelor de oameni ai muncii, a consiliilor de conducere, a ministerelor, a guvernului, a întregului nostru partid, a întregului popor pentru realizarea unei producții de export de înaltă calitate, competitivă cu cele mai bune produse similare pe plan internațional.

Acum, la încheierea Conferinței Naționale, putem afirma cu îndreptățită mîndrie că societatea socialistă românească și-a demonstrat forța și vitalitatea ei, capacitatea de a învinge orice greutăți și de a asigura mersul înainte spre realizarea obiectivelor strategice — victoria comunismului în România ! *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Dispunem de tot ce este necesar ! Avem o bună bază materială și, mai cu seamă, avem minunate cadre în toate sectoarele ; avem o minunată clasă muncitoare, țărănime, intelectualitate, care au demonstrat că, în strînsă unitate, reprezintă garanția sigură a înfăptuirii neabătute a hotărîrilor Congresului al XII-lea, a Programului partidului. ***(Aplauze puternice, îndelungate).***

Acum, hotărîtor este să trecem cu toată energia la măsuri organizatorice, tehnice și tehnologice, la activitatea practică pentru realizarea în viață a programelor și hotărîrilor adoptate. Să răspundem astfel încrederii acordate de partid, de popor, așteptărilor întregii noastre națiuni.

Sînt convins că hotărîrile Conferinței Naționale a partidului vor dinamiza întreaga noastră activitate, vor stimula energiile creatoare, inepuizabile ale poporului nostru, care își făurește în mod conștient viitorul liber, comunist. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

Conferința Națională a aprobat în unanimitate activitatea internațională a partidului și statului nostru, politica de colaborare activă cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

În spiritul hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului, al hotărîrilor Conferinței Naționale, vom acționa și în continuare cu toată fermitatea pentru a contribui activ la soluționarea marilor probleme internaționale, pentru o politică nouă, democratică, bazată pe principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc, renunțării la forță și la amenințarea cu forța. *(Aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — România, pacea și prietenia !").*

Avem deplina convingere că actuala situație gravă internațională poate fi depășită prin acțiunea plină de răspundere a tuturor statelor, a guvernelor și șefilor de state, prin acțiunea unită a popoarelor, în vederea realizării unor relații noi, asigurării colaborării, independenței naționale și păcii mondiale. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În ce o privește, România, întregul popor va acționa cu toată hotărîrea pentru asigurarea dreptului fundamental al fiecărei națiuni, al întregii omeniri — dreptul la existență, la dezvoltarea liberă, independentă, dreptul la viață, la pace ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

De la înalta tribună a marelui forum democratic al partidului și poporului român ne adresăm tuturor statelor și popoarelor cu chemarea de a face totul pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară, pentru renunțarea la amplasarea de rachete nucleare cu rază medie de acțiune în Europa și retragerea celor existente, pentru o Europă unită, fără nici un fel de arme nucleare.

Acum, mai mult ca oricînd, este necesar să acționăm, indiferent de orînduire socială, cu înaltă răspundere în fața propriilor popoare, în fața civilizației și a viitorului lumii, pentru a opri mersul spre prăpastie, spre catastrofă. Nimic nu este mai de preț, nimic nu trebuie să împiedice realizarea înțelegerilor necesare și asigurarea unei dezarmări reale, sub un control strict internațional. Pînă nu este prea tîrziu, pînă nu au început să cadă bombele nucleare, să trecem la tratative, la oprirea cursei înarmărilor, la dezarmare ! Să nu uităm că bombele nucleare nu vor alege între statele cu orînduiri sociale diferite, nu vor alege între oameni cu convingeri politice sau filozofice diferite, ci vor semăna deopotrivă moartea, vor distruge civilizația întregii omeniri. Iată de ce trebuie să facem totul pentru pace, pentru viitorul liber, independent al omenirii ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

Este necesar să se facă totul pentru a se trece la lichidarea subdezvoltării, pentru realizarea noii ordini economice internaționale, pentru ca cele aproape două treimi din omenire care trăiesc în mizerie și sărăcie să poată avea acces liber la cuceririle științei și culturii, la o viață demnă, liberă, egală. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Avem încrederea deplină în forța popoarelor, în uriașa

mișcare contemporană, fără egal, în care masele populare, oameni de diferite categorii și convingeri politice se ridică cu hotărîre la luptă pentru apărarea păcii, a civilizației ! Avem convingerea că unitatea tuturor forțelor, a popoarelor poate și trebuie să impună pacea, dezarmarea, realizarea unei lumi a dreptății sociale și naționale ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Vrem pace pe Pămînt !")*

De la înalta tribună a Conferinței Naționale, reafirm încă o dată hotărîrea României socialiste, a întregului popor român de a participa activ și de a conlucra cu toate națiunile lumii pentru realizarea tuturor năzuințelor popoarelor — spre înțelegere, spre colaborare, spre independență, spre bunăstare și fericire, spre pace ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !")*

Stimați tovarăși,

Încheind lucrările Conferinței Naționale a partidului, doresc să exprim deplina convingere că hotărîrile pe care le-am adoptat răspund pe deplin năzuințelor întregului nostru popor ; ele dau o perspectivă luminoasă mersului înainte al societății socialiste românești, ridicării patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație, înaintării ferme pe drumurile nestrăbătute, spre piscurile înalte ale civilizației comuniste. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Să nu precupețim nici un efort, dragi tovarăși, cetățeni ai României socialiste, pentru a asigura înfăptuirea neabătută a Programului partidului, a hotărîrilor Congresului al XII-lea. Să avem permanent în vedere că depinde de noi, de munca fiecăruia dintre noi realizarea în cele mai bune condiții a hotărîrilor adoptate.

În ce mă privește, doresc ca, și de la tribuna marelui forum democratic al comuniștilor, să asigur partidul și

întregul popor că și în viitor, ca și pînă acum, nu voi precupeți nici un efort și voi face totul pentru a sluji în orice împrejurare interesele națiunii, ale poporului, ale ridicării bunăstării și fericirii sale, independența și suveranitatea patriei, cauza socialismului și comunismului, cauza păcii și colaborării internaționale. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !").*

Mai mult ca oricînd este necesar să facem totul pentru creșterea mai puternică a forței și unității partidului nostru, a capacității sale de muncă și luptă, pentru a-și îndeplini cu cinste misiunea istorică de a conduce întreaga noastră națiune spre victorie ! Să întărim continuu unitatea tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului popor în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, sub conducerea Partidului Comunist Român — forța politică conducătoare a națiunii noastre ! Unitatea întregii națiuni, sub conducerea comuniștilor, constituie chezășia mersului nostru înainte, a independenței, a victoriei comunismului ! *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează puternic : „Ceaușescu și poporul !").*

Întorși la locurile de muncă, toți participanții la Conferința Națională trebuie să acționeze într-un spirit de înaltă răspundere pentru îmbunătățirea activității din toate sectoarele de activitate, pentru unirea eforturilor partidului, ale întregului popor în vederea înfăptuirii neabătute a programelor și hotărîrilor Conferinței Naționale, a hotărîrilor Congresului al XII-lea, a Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

În preajma celei de-a XXXV-a aniversări a proclamării republicii, a aniversării Republicii Socialiste România, în preajma Noului An, la încheierea lucrărilor Conferinței

Naționale, urez participanților la Conferință, comuniștilor, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului popor succese tot mai mari în întreaga activitate, multă sănătate, un An Nou fericit, plin de victorii și satisfacții ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează: „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu — La mulți ani!").*

Cu încrederea deplină în justețea hotărîrilor Congresului al XII-lea, ale Conferinței Naționale, în justețea cauzei socialismului și comunismului, în forțele unite ale partidului și poporului — garanția viitorului luminos al patriei noastre —, declar închise lucrările Conferinței Naționale a partidului. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Trăiască Partidul Comunist Român, forța politică conducătoare a întregii noastre națiuni ! *(Aplauze și urale îndelungate ; se scandează puternic : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Trăiască unitatea întregului nostru popor în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").*

Trăiască și să devină tot mai puternică și înfloritoare patria noastră liberă și independentă, România socialistă ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !").*

Trăiască solidaritatea și colaborarea internațională a tuturor țărilor socialiste, a forțelor progresiste și antiimperialiste, a tuturor forțelor realiste și a popoarelor care luptă pentru destindere, pentru colaborare, pentru o lume mai dreaptă și mai bună, pentru o lume a păcii ! *(Urale și aplauze îndelungate; se scandează puternic: „Ceaușescu — pace !").*

Să triumfe independența națională a popoarelor, să triumfe pacea în lume ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu*

și poporul !", „Ceaușescu — pace !". Într-o atmosferă de mare însuflețire, de puternică unitate în jurul partidului, toți cei prezenți în marea sală a Conferinței Naționale se ridică în picioare și ovaționează minute în șir pentru Partidul Comunist Român — forța politică conducătoare a națiunii noastre —, pentru secretarul general al partidului).

CUVÎNTARE DE SALUT LA ȘEDINȚA FESTIVĂ DE LA MOSCOVA CONSACRATĂ CELEI DE-A 60-A ANIVERSĂRI A CREĂRII U.R.S.S.

— 23 decembrie 1982 —

Stimați tovarăși,

Am deosebita plăcere să particip la a 60-a aniversare a creării Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste și să adresez, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și Guvernului Republicii Socialiste România, al întregului popor român, Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, Sovietului Suprem, Consiliului de Miniștri și tuturor popoarelor sovietice un salut frățesc, revoluționar și cele mai calde felicitări și urări de noi și mari succese în făurirea socialismului dezvoltat, a comunismului. *(Aplauze puternice).*

Victoria Marii Revoluții Socialiste din Octombrie, făurirea primului stat al muncitorilor și țăranilor din lume au deschis calea construcției victorioase a socialismului în Uniunea Sovietică. Aceasta a constituit un eveniment mondial de importanță istorică epocală, marcînd trecerea la o nouă eră — era lichidării asupririi imperialiste și

colonialiste, a eliberării naționale, a victoriei socialismului. *(Aplauze puternice).*

În perioada care a trecut de la victoria Marii Revoluții Socialiste și în cei 60 de ani de la crearea Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste, popoarele sovietice au obținut, sub conducerea partidului comunist, realizări remarcabile în dezvoltarea lor economico-socială, în toate domeniile de activitate, făurind cu succes societatea socialistă. În această perioadă, noi state au trecut pe calea socialismului, iar astăzi tot mai multe popoare se pronunță pentru calea socialistă de dezvoltare.

Noi dăm o înaltă apreciere rezultatelor obținute în construcția socialistă, activității internaționale a Uniunii Sovietice, rolului ei deosebit de important pe care îl are în soluționarea marilor probleme ale epocii noastre, luptei pentru pace și colaborare pe care o desfășoară pe arena mondială. *(Aplauze).*

Comuniștii din România, întregul popor român se bucură de toate marile realizări pe care le obțineți, dragi tovarăși sovietici, în construcția socialistă și comunistă, în lupta pentru pace și, ca prieteni sinceri, vă adresăm cele mai calde felicitări și vă urăm din toată inima noi și tot mai mari victorii ! *(Aplauze puternice).*

Doresc să subliniez și cu acest prilej că, în spiritul tradiționalelor legături de prietenie și colaborare statornicite între partidele, țările și popoarele noastre, relațiile româno-sovietice cunosc o dezvoltare continuă — pe tărîm politic, economic, tehnico-științific și în alte domenii de activitate — și consider că există toate condițiile ca ele să se dezvolte și mai puternic în viitor, în interesul popoarelor noastre, al cauzei generale a socialismului și păcii. *(Aplauze îndelungate).*

Stimați tovarăși,

Sub conducerea partidului comunist, poporul nostru a obținut, de asemenea, succese importante în construcția

socialismului în România, în dezvoltarea sa pe calea progresului economic și social. Recent a avut loc Conferința Națională a partidului, care a analizat stadiul actual al societății socialiste românești și a trasat căile dezvoltării ei în continuare, a adoptat programe și hotărîri de cea mai mare însemnătate pentru asigurarea progresului multilateral al întregii țări.

Peste cîteva zile, la 30 Decembrie, și poporul român va sărbători un eveniment de importanță istorică în viața sa — împlinirea a 35 de ani de la proclamarea republicii. În anii socialismului, România s-a transformat într-o țară cu o industrie dezvoltată — care realizează în prezent o producție de peste 50 de ori mai mare decît în perioada vechiului regim, burghezo-moșieresc —, cu o agricultură modernă, în plin progres, cu realizări însemnate în toate domeniile de activitate. Strîns unit în jurul partidului, întregul nostru popor acționează pentru realizarea obiectivelor trasate de cel de-al XII-lea Congres și de Conferința Națională, pentru consolidarea și dezvoltarea realizărilor de pînă acum, hotărît să înfăptuiască neabătut Programul edificării societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintării spre comunism. *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

În viața internațională s-a ajuns la o încordare deosebită, ca rezultat al politicii de forță și de amenințare cu forța, de încălcare a independenței și suveranității popoarelor, al adîncirii crizei economice mondiale, al intensificării cursei înarmărilor. Omenirea a ajuns într-un asemenea stadiu cînd nivelul înarmărilor, îndeosebi uriașul arsenal nuclear care s-a acumulat, pune în pericol însăși existența societății omenești, a civilizației, a vieții pe planeta noastră. Pornind de la aceste realități, noi considerăm că problema fundamentală a epocii noastre este preîntîmpinarea războiului și asigurarea păcii. *(Aplauze puternice).*

Salutăm propunerile Uniunii Sovietice în direcția opririi cursei înarmărilor, a dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare, subliniate și în raportul tovarășului Andropov.

O importanță deosebită are, în acest sens, Comitetul pentru dezarmare de la Geneva. În activitatea sa, el trebuie să țină seama de propunerile formulate la sesiunea specială a Organizației Națiunilor Unite consacrată dezarmării — printre care și propunerile României — și să acționeze pentru elaborarea unui program concret de realizare a dezarmării.

Acordăm, de asemenea, o importanță deosebită negocierilor dintre Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii în problema armamentelor nucleare strategice și a armamentelor nucleare cu rază medie de acțiune.

În general, considerăm că trebuie să se acționeze cu cea mai mare răspundere pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru reducerea bugetelor militare, pentru trecerea la măsuri hotărîte de dezarmare, în primul rînd de dezarmare nucleară, sub un strict control internațional.

Viața cere, mai mult ca oricînd, să se facă totul pentru unirea eforturilor și conlucrarea tot mai strînsă a popoarelor, a țărilor socialiste și a tuturor forțelor democratice și progresiste pentru a se pune capăt cursului periculos spre confruntare și război, pentru reluarea politicii de destindere, de colaborare, pentru apărarea dreptului suprem al popoarelor, al oamenilor — la viață, la libertate și independență, la existență liberă, la pace. *(Vii și puternice aplauze).*

Participînd activ la viața internațională, România dezvoltă larg relațiile cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu statele capitaliste dezvoltate, cu toate țările lumii, fără deosebire de orînduire socială.

La baza raporturilor noastre internaționale situăm principiile egalității, independenței și suveranității

naţionale, neamestecului în treburile interne şi avantajului reciproc, ale renunţării la forţă şi la ameninţarea cu forţa.

Am pus şi vom pune neabătut şi în viitor un accent deosebit pe întărirea prieteniei şi colaborării cu toate ţările socialiste, în primul rînd cu vecinii noştri. În acest cadru, dăm o mare însemnătate relaţiilor tradiţionale cu Uniunea Sovietică. România consideră de mare însemnătate realizarea unei întîlniri la nivel înalt pentru discutarea problemelor legate de perfecţionarea colaborării în cadrul C.A.E.R., astfel încît aceasta să răspundă mai bine cerinţelor fiecărei economii naţionale a ţărilor membre, să asigure soluţionarea, cu forţe unite, a multora din problemele dezvoltării economico-sociale şi construcţiei socialiste.

Ne preocupăm şi acordăm o deosebită atenţie înfăptuirii securităţii şi cooperării în Europa, acţionăm pentru ca reuniunea de la Madrid să ducă la rezultate pozitive, la convocarea unei conferinţe consacrate dezarmării şi întăririi încrederii pe continent. Este necesar să facem totul pentru a opri amplasarea rachetelor cu rază medie de acţiune în Europa, pentru retragerea şi distrugerea celor existente, pentru o Europă unită, a păcii şi colaborării, fără arme nucleare.

România se pronunţă şi militează ferm pentru soluţionarea tuturor conflictelor dintre state numai şi numai pe cale paşnică, prin tratative, pentru eliminarea definitivă a politicii de forţă din viaţa internaţională.

Considerăm că trebuie făcut totul pentru lichidarea subdezvoltării, a marilor decalaje dintre state, pentru instaurarea unei noi ordini economice internaţionale, pentru participarea egală a tuturor statelor la soluţionarea problemelor complexe ale epocii noastre. Sîntem convinşi că, acţionînd unite, popoarele pot face să triumfe politica de pace şi destindere, de independenţă naţională, de înţelegere şi colaborare între naţiuni.

Stimaţi tovarăşi,

În încheiere, doresc să adresez, încă o dată, comuniştilor, popoarelor Uniunii Sovietice cele mai calde urări de noi succese în realizarea hotărîrilor Congresului al XXVI-lea al partidului, în construcţia socialismului şi comunismului, în lupta pentru pace şi colaborare. *(Aplauze).*

Să se dezvolte necontenit prietenia şi colaborarea dintre Partidul Comunist Român şi Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, dintre România şi Uniunea Sovietică, dintre popoarele noastre ! *(Aplauze puternice).*

Să triumfe cauza socialismului şi a păcii în lumea întreagă ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

CUVÎNTARE LA PLENARA LĂRGITĂ A CONSILIULUI NAȚIONAL AL AGRICULTURII, INDUSTRIEI ALIMENTARE, SILVICULTURII ȘI GOSPODĂRIRII APELOR

— 28 decembrie 1982 —

Stimați tovarăși,

Plenara Consiliului Național al Agriculturii, cu participarea largă a activului de partid și de stat județean și central, reprezintă o largă consfătuire de lucru în problemele agriculturii. Ne-am propus să analizăm în acest cadru situația agriculturii și măsurile privind înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XII-lea, a programelor și hotărîrilor Conferinței Naționale privind creșterea mai puternică a producției agricole vegetale și animale, în vederea satisfacerii pe deplin a necesităților bunei aprovizionări a populației cu produse agroalimentare, în conformitate cu programul autoconducerii și autoaprovizionării, și creșterii contribuției agriculturii la dezvoltarea generală a țării, la înfăptuirea Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare a României spre comunism. *(Aplauze puternice).*

Consfătuirea are loc la numai zece zile de la Conferința Națională a partidului și în ajunul celei de-a 35-a

aniversări a Republicii Socialiste România. După cum am menționat la Conferința Națională a partidului, în cei 35 de ani de la proclamarea republicii, care a marcat, de fapt, trecerea la construcția socialistă în România, am obținut succese remarcabile în dezvoltarea economico-socială a patriei, parcurgînd mai multe etape istorice, lichidînd cu desăvîrșire clasele stăpînitoare, asigurînd victoria socialismului atît la oraș, cît și la sat, trecînd la o etapă superioară, a făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate.

Schimbări revoluționare s-au petrecut și în agricultura patriei noastre. În această perioadă scurtă am încheiat cooperativizarea agriculturii și realizarea unei agriculturi socialiste moderne, bazată pe agricultura cooperatistă și de stat, care reprezintă forma superioară a agriculturii și asigură creșterea puternică a producției în toate sectoarele de activitate. Astăzi, sectorul socialist al agriculturii — cooperatist și de stat — deține circa 95% din suprafața arabilă a țării. Avem, în același timp, un sector particular, îndeosebi în zonele de deal și munte, care are o pondere importantă, mai ales în zootehnie.

Odată cu creșterea puternică a producției industriale a avut loc și o creștere an de an a producției agricole, care a fost în 1980 de trei ori și jumătate mai mare decît producția obținută înainte de război. După cum este cunoscut, în 1982 am obținut succese importante în creșterea producției agricole, realizînd pentru prima dată în istoria țării o recoltă de cereale de 1 000 kg pe locuitor. S-au obținut producții mari și în legumicultură, viticultură, pomicultură. S-au dezvoltat, de asemenea, în acești ani și creșterea animalelor și producția animalieră. Toate acestea au asigurat înfăptuirea neabătută a programului partidului de ridicare continuă a bunăstării materiale și spirituale a poporului. Aceasta a constituit baza pentru trecerea la autoconducere și autoaprovizionare. Dacă ne referim la

creşterea în anii socialismului a producţiei agricole de trei ori şi jumătate, putem spune că sînt puţine ţări în lume care au obţinut asemenea realizări în agricultură.

Cu toate acestea, aşa cum am menţionat şi la Conferinţa Naţională, consumul la unele produse agricole, îndeosebi la produsele animaliere, a crescut mai mult decît producţia de carne, care a sporit, în aceşti ani, de aproape patru ori. Toate acestea au dus la apariţia unei contradicţii între nivelul producţiei şi nivelul de consum. Aceasta necesită să luăm măsuri hotărîte pentru a asigura realizarea unei concordanţe cît mai depline între producţie şi consum, acţionînd pentru creşterea mai puternică a producţiei agricole şi, în acelaşi timp, pentru o organizare mai raţională a consumului.

S-a creat, de asemenea, o anumită contradicţie între dezvoltarea mai puternică a industriei şi dezvoltarea într-un ritm mai încet a agriculturii, ceea ce a făcut să apară şi o anumită contradicţie între sat şi oraş. Toate acestea impun măsuri hotărîte pentru a asigura un raport corespunzător între agricultură şi industrie, pentru dispariţia contradicţiilor dintre sat şi oraş şi realizarea unei concordanţe cît mai depline, a unei dezvoltări armonioase atît a industriei, cît şi a agriculturii, ca ramuri de bază fundamentale ale societăţii noastre socialiste. *(Vii aplauze)*. Realizarea acestei dezvoltări armonioase trebuie să ducă la întărirea şi mai puternică a alianţei dintre clasa muncitoare şi ţărănime — cele două clase de bază ale societăţii noastre, care au rolul hotărîtor în victoria socialismului şi comunismului în România. *(Aplauze puternice)*.

Doresc, şi la această consfătuire, să subliniez încă o dată necesitatea politicii de industrializare a ţării, ca bază puternică a construcţiei socialismului. Acum putem afirma, fără teama de a greşi, că, dacă nu am fi realizat o puternică industrie, bazată pe tehnica modernă, nu am fi putut asigura nici dezvoltarea generală a ţării şi nici baza tehnico-materială pentru o agricultură modernă. Tocmai

pe această bază am asigurat creşterea puternică a venitului naţional, care a permis dezvoltarea în ritm înalt a forţelor de producţie, şi mijloacele necesare ridicării nivelului de trai material şi spiritual al poporului — ţelul suprem al politicii partidului nostru comunist, esenţa societăţii socialiste pe care o edificăm cu succes în România. *(Aplauze puternice)*.

Dispunînd de o asemenea bază materială, am putut să desfăşurăm o largă activitate de investiţii şi de dezvoltare a agriculturii. După cum este cunoscut, am realizat un vast program de irigaţii şi îmbunătăţiri funciare, avînd astăzi peste 25% din suprafaţa arabilă a ţării irigată şi realizînd ameliorarea solului pe aproape 2 000 000 ha.

De asemenea, am realizat o puternică mecanizare a agriculturii, dispunînd astăzi de tractoare şi maşini agricole moderne, care asigură desfăşurarea în bune condiţii a lucrărilor agricole. Putem spune că cele peste 150 000 de tractoare de care dispune astăzi agricultura noastră dau posibilitatea să efectuăm într-o perioadă scurtă lucrările agricole. Practic, printr-o bună organizare a lucrărilor agricole, noi am putea realiza arăturile în nu mai mult de 20 de zile.

De asemenea, pe baza dezvoltării industriei chimice, s-a asigurat agriculturii o cantitate tot mai însemnată de îngrăşăminte, pesticide, erbicide şi alte substanţe chimice. Pînă în 1985, agricultura românească va putea folosi cel puţin 250 kg pe hectar îngrăşăminte chimice în substanţă utilă.

Dispunem, de asemenea, de zeci de mii de cadre, de specialişti cu studii superioare, ingineri, medici veterinari, zootehnişti, mecanizatori şi alţi specialişti agricoli.

Ceea ce merită să subliniem în mod deosebit sînt schimbările uriaşe care s-au produs în structura ţărănimii noastre, care a devenit o clasă nouă, cu o pregătire profesională şi tehnică, cu o înaltă conştiinţă revoluţionară.

Tocmai pe această bază s-au putut obține marile realizări în dezvoltarea agriculturii socialiste, care își demonstrează cu putere superioritatea și capacitatea ei de a asigura creșterea puternică a producției, realizarea în bune condiții a produselor agroalimentare, atît pentru satisfacerea necesităților de consum, cît și pentru industrie și alte necesități ale economiei socialiste, ale dezvoltării generale a patriei. *(Vii aplauze).*

Pentru aceste mari realizări adresez cele mai calde felicitări țărănimii cooperatiste, întregii țărănimi, tuturor oamenilor muncii din agricultură, fără deosebire de naționalitate, specialiștilor, organelor democratice ale agriculturii noastre, organelor agricole de stat și le urez succese tot mai mari în toate domeniile de activitate. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Stimați tovarăși,

La Conferința Națională și în consfătuirile din cursul anului 1982 pe problemele agriculturii am analizat pe larg stările de lucruri din agricultură. Avem tot dreptul să privim cu mîndrie la realizările obținute și în agricultură și să subliniem superioritatea agriculturii noastre socialiste. Dar, în același timp, trebuie să spunem deschis că aceste rezultate nu sînt la nivelul posibilităților pe care le are agricultura românească.

Au continuat să se manifeste și în 1982 o serie de lipsuri. Nu peste tot s-a acționat cu toată hotărîrea și fermitatea în realizarea în cele mai bune condiții a lucrărilor agricole, pentru obținerea unor recolte corespunzătoare mijloacelor și condițiilor existente. Despre toate acestea am vorbit pe larg în cursul consfătuirilor de lucru din 1982, s-a vorbit și în această consfătuire. Este drept că tovarășii care au luat cuvîntul, atît în plen, cît și în secțiuni, au arătat critic și, într-o anumită măsură, și autocritic o serie de lipsuri și neajunsuri. Consider că este necesar ca, în analizele care vor avea loc în următoarele

luni, la județe să se analizeze și mai temeinic, într-un spirit autocritic mai ferm decît în consfătuire, problemele din toate sectoarele agriculturii pentru a se putea trage cele mai bune concluzii și a se stabili măsurile necesare lichidării rapide a stărilor de lucruri negative din agricultură și îmbunătățirii întregii activități.

Lipsuri serioase s-au manifestat în sectorul zootehnic, care au determinat nerealizarea sarcinilor producției animaliere. Sînt lipsuri serioase în buna organizare a activității în întreprinderile de stat, în cooperative, în stațiunile de mecanizare. Consiliile de conducere, cadrele din agricultură, oamenii muncii, cooperatorii — adevărații proprietari și beneficiari — nu au acționat întotdeauna cu toată fermitatea pentru a asigura desfășurarea lucrărilor în cele mai bune condiții și folosirea puternicei baze de mecanizare, ceea ce a determinat, într-o serie de unități, obținerea unor producții mici, cu mult sub posibilitățile reale.

Așa cum am menționat și la Conferința Națională, s-a creat o situație anormală, care a dus la transformarea unor țărani și producători agricoli în consumatori de produse agricole. Nu s-a înțeles în mod corespunzător că aplicarea programului de autoconducere și autoaprovizionare teritorială înseamnă că fiecare unitate agricolă, fiecare gospodărie țărănească, fiecare cetățean care deține, sub o formă sau alta, pămînt agricol trebuie să-l muncească, să producă pentru a-și asigura necesarul propriu de consum, cît și contractarea cu statul și livrarea la fondul de stat sau desfacerea pe piață.

În general, se poate spune că organele agricole, de sus și pînă jos, nu au acționat cu toată răspunderea și exigența pentru realizarea sarcinilor de mare răspundere ce le revin în îndeplinirea legilor țării, în obținerea unor producții agricole corespunzătoare în toate sectoarele.

Este necesar să tragem toate concluziile și să luăm măsuri hotărîte pentru lichidarea lipsurilor care s-au ma-

nifestat, să acționăm cu toată fermitatea pentru îmbunătățirea activității din toate sectoarele agricole. În consfătuire s-au făcut multe propuneri menite să contribuie la îmbunătățirea activității. Este necesar ca acestea să fie analizate, într-un timp cît mai scurt, de Biroul Executiv al Consiliului Național, de Ministerul Agriculturii și să se asigure soluționarea lor, astfel încît aplicarea lor în viață să contribuie la lichidarea lipsurilor și la îmbunătățirea activității. Chiar acele propuneri care vor fi considerate că nu pot fi aplicate sau realizate în momentul de față trebuie să primească răspuns ; tovarășii care au făcut aceste propuneri trebuie să știe de ce nu au fost acceptate aceste propuneri. Aceasta este o necesitate pentru a întări spiritul de răspundere și pentru a asigura o strînsă conlucrare între Consiliul Național, între Biroul Executiv, între conducerea agriculturii și membrii consiliului, între cadrele din agricultură. *(Aplauze puternice, îndelungate).* Este o cerință de bază a democrației cooperatiste, a democrației socialiste în general. *(Vii aplauze).*

Consider că dispunem de tot ce este necesar și avem toate condițiile ca, încă în cursul anului 1983, să obținem o îmbunătățire radicală a situației din agricultură și să demonstrăm forța și capacitatea țărănimii, a oamenilor muncii, a cadrelor, a specialiștilor, superioritatea agriculturii noastre socialiste. Putem și trebuie să facem aceasta încă de anul viitor, tovarăși ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Stimați tovarăși,

În centrul activității tuturor organelor de partid și de stat, a organelor agricole trebuie să stea realizarea hotărîrilor Congresului al XII-lea, a programelor și hotărîrilor adoptate de Conferința Națională în vederea dezvoltării puternice a agriculturii — ca ramură fundamentală a economiei românești —, a realizării noii revoluții agrare. În următorii 3 ani ai actualului cincinal trebuie să

realizăm o creștere puternică a producției agricole, o nouă calitate a muncii și a vieții, astfel încît agricultura să aibă un rol tot mai important în economia națională, să asigure pe deplin necesitățile de consum de produse agroalimentare și alte produse necesare industriei și să sporească contribuția sa la creșterea venitului național, a bogăției naționale — baza dezvoltării generale a societății socialiste românești.

În acest scop este necesar să pornim, în primul rînd, de la folosirea rațională a pămîntului, să punem capăt cu desăvîrșire risipei, scoaterii din producție și degradării, sub o formă sau alta, a suprafețelor arabile și agricole. Trebuie să avem în vedere că dispunem numai de 0,43 ha de teren arabil pe locuitor. Nu avem posibilitatea să mărim mult suprafața arabilă și nu putem să mărim cu nimic suprafața agricolă. De aceea, trebuie să acționăm cu toată hotărîrea pentru conservarea și mărirea potențialului productiv al pămîntului. Aceasta impune să realizăm neabătut programele de ameliorare și îmbunătățiri funciare, de oprire a eroziunii solului și de creștere a potențialului său productiv, să acordăm o atenție și mai mare realizării programelor de irigații și de folosire corespunzătoare a irigațiilor. Pe această bază să obținem o creștere puternică a producției la hectar. Este necesar, în același timp, să luăm toate măsurile pentru realizarea pe o suprafață de cel puțin 2 000 000 ha de culturi duble. De asemenea, trebuie să acționăm pentru folosirea rațională a celor 4 400 000 ha de pășuni și fînețe prin cultivarea lor cu plante furajere, inclusiv trifoi și lucernă, în vederea obținerii unei creșteri puternice a producției furajere. Totodată, este necesar să folosim cît mai eficient, prin măsuri corespunzătoare, prin însămînțare și supraînsămînțare, cele 3 000 000 — 3 500 000 ha de pădure pentru pășunat.

Acestea sînt posibilitățile și rezervele de care dispune agricultura românească. Noi nu avem posibilitatea, ca alte țări, să mărim suprafețele arabile și agricole sau să le

reducem atunci cînd doresc să mențină prețurile ridicate la produsele agricole.

Este deci necesar să îngrijim și să acționăm pentru creșterea potențialului productiv al pămîntului, ca bunul cel mai de preț al națiunii noastre. *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

Așa cum a stabilit Congresul al XII-lea al partidului, și în viitor producția de cereale va continua să constituie problema fundamentală a agriculturii românești. Este necesar să luăm toate măsurile pentru a realiza, pînă în 1985, producția de 27 000 000—28 000 000 de tone de cereale. Aceasta presupune să realizăm o structură corespunzătoare a producției de grîu, orz, porumb și alte cereale, folosind semințe de înaltă productivitate, asigurînd densitatea și lucrările in perioada optimă, precum și toate lucrările de îngrijire a culturilor, de strîngere și recoltare la timp în vederea obținerii producțiilor stabilite.

Putem spune că rezultatele pe care le avem în multe județe, într-un mare număr de unități cooperatiste și de stat, care au obținut deja recolte de 7 000—8 000 kg de grîu la hectar, de 10 000 pînă la 15 000 kg de porumb boabe la hectar, ne demonstrează că dispunem de mari rezerve și că este pe deplin posibil nu numai să realizăm producția de 28 000 000 de tone de cereale în 1985, dar chiar să o depășim. Anul viitor vom acționa pentru a obține o recoltă la porumb de circa 20 000 kg la hectar pe o suprafață de 500 000 ha. Va fi o experiență de mare însemnătate pentru agricultura românească. Să acționăm pentru realizarea în bune condiții a tuturor lucrărilor, așa cum s-a stabilit, să extindem aceasta și la alte culturi, așa cum am discutat în consfătuire.

O atenție deosebită va trebui să acordăm plantelor tehnice, pentru a asigura necesarul de ulei, de zahăr, de fibră de in și alte produse necesare consumului și indus-

triei naționale. Și aici sînt necesare măsuri hotărîte pentru aplicarea normelor agrotehnice, pentru respectarea legilor țării privind densitatea, asigurarea semințelor de înaltă calitate, semănarea în perioada optimă și realizarea la timp a tuturor lucrărilor de întreținere și de recoltare.

Sarcini importante avem în legumicultură, care trebuie să asigure, în cele mai bune condiții, consumul populației, precum și un disponibil de rezerve importante pentru alte necesități, inclusiv pentru export. Trebuie să facem astfel încît să asigurăm realizarea an de an a producției de peste 6 000 000 de tone de legume.

Dispunem de un potențial puternic în viticultură și în pomicultură, care, dealtfel, în acest an ne-au asigurat producțiile cele mai mari din istoria țării noastre, realizînd, de fapt, 100 kg de struguri pe locuitor și tot aceeași cantitate de fructe.

Sînt necesare măsuri hotărîte în vederea realizării programelor stabilite pentru modernizarea și creșterea în continuare a producției vitipomicole. Cu măsurile stabilite, cu aplicarea în practică a tot ceea ce este prevăzut în programele pentru aceste două sectoare putem, în cîțiva ani, să realizăm o creștere mult mai mare a producției de struguri și fructe, satisfăcînd pe deplin necesitățile populației, dar creînd și rezerve importante pentru alte necesități, pentru export.

Sarcini deosebit de importante sînt în zootehnie. Așa cum am menționat și în alte împrejurări, efectivele de animale pot asigura în bune condiții producția de carne, lapte și alte produse animaliere. Chiar în acest an, producția de carne și pește a asigurat un consum pe locuitor de circa 68 kg. Pentru anul viitor, programul de autoaprovizionare asigură, pe baza efectivelor existente și a programului de creștere în continuare a efectivelor și a tăierii la greutatea stabilită, realizarea în bune condiții a prevederilor acestui program.

Așa cum se prevede în programul adoptat de Conferința Națională, pînă în 1985 trebuie să ajungem la un consum pe locuitor de carne și pește de 75—80 kg — și este pe deplin posibil să realizăm aceasta. Sînt necesare însă măsuri hotărîte pentru lichidarea lipsurilor, pentru introducerea unei ordini desăvîrșite în zootehnie. Cu efectivele de bovine, de vaci de lapte pe care le avem, cu efectivele de porcine, de ovine, de păsări putem asigura în bune condiții realizarea programului de autoaprovizionare și rezerve importante pentru alte necesități, inclusiv pentru export. Sînt necesare însă măsuri pentru a pune ordine, disciplină, pentru desfășurarea în cele mai bune condiții a tuturor activităților din zootehnie. Așa cum ați reținut din programele și materialele prezentate în consfătuire, va trebui să luăm măsuri hotărîte pentru a introduce spiritul de ordine, de disciplină în desfășurarea activităților din zootehnie, începînd cu stabilirea orelor, cu controlul riguros și cu participarea efectivă a cadrelor de conducere și a specialiștilor la întreaga activitate. Am discutat mult despre acestea. Tovarășii care au luat cuvîntul s-au referit, mai toți, la măsurile pe care le-au stabilit și au dat asigurări că în 1983 vom avea o îmbunătățire radicală a situației.

Avem, dealtfel, stabilite programe speciale pentru zootehnie, pentru toate speciile de animale. Nu doresc acum să insist mult, dar subliniez că este necesar să facem totul pentru ca, în cursul anului viitor, să lichidăm cu desăvîrșire stările de lucruri negative din zootehnie și să asigurăm ridicarea acestui sector la nivelul posibilităților și necesităților economiei naționale.

Este necesar să înțelegem că zootehnia necesită multă atenție, preocupare zilnică — aș putea spune —, de zi și noapte. Poporul nostru, țărănimea, a făcut întotdeauna un cult din îngrijirea animalelor, care i-au asigurat hrana, posibilitățile de muncă, le-a considerat ca pe un tovarăș

al său. Trebuie să dezvoltăm și să acordăm întreaga grijă animalelor ! *(Aplauze puternice).*

Avem, de asemenea, programe în sericicultură, în apicultură, cărora trebuie să le acordăm toată atenția, pentru realizarea lor în cele mai bune condiții.

O atenție deosebită este necesar să acordăm piscriculturii. Fiecare județ trebuie să asigure obținerea unor producții de pește cît mai mari. În acest scop, consider necesar ca toate bălțile de pe teritoriul unei întreprinderi de stat sau al unei cooperative agricole să treacă în proprietatea unității respective sau, dacă sînt pe teritoriul mai multor unități, în proprietatea consiliului agroindustrial și să fie administrate de aceste unități, care să aibă plan de producție, ca pentru oricare sector de activitate.

În general, organele județene trebuie să poarte întreaga răspundere pentru activitatea din piscicultură, ca și pentru toate celelalte sectoare agricole.

Ținînd seama de epizootiile care au fost în anul 1982 și care au adus mari pagube zootehniei, este necesar să luăm măsuri hotărîte în vederea îmbunătățirii asistenței sanitar-veterinare, pentru a asigura prevenirea și combaterea la timp a tuturor bolilor, pentru a pune capăt pierderilor mari, inadmisibile, din acest sector.

Înfăptuirea programului zootehnic necesită măsuri hotărîte pentru a asigura o bună bază furajeră, prin folosirea în cele mai bune condiții a tuturor posibilităților de care dispune țara noastră.

Așa cum am menționat deja, trebuie să pornim de la punerea în valoare a celor 4 400 000 ha de pășuni și fînețe, prin cultivarea lor cu plantele cele mai productive și cele mai nutritive și, în acest cadru, să cultivăm cu lucernă și trifoi cel puțin 1 200 000 ha ; adăugînd la aceasta și cele cîteva sute de mii de hectare din terenurile arabile, cît și

unele suprafețe din gospodăriile personale ale cetățenilor, putem ușor să ajungem la 1 500 000—1 600 000 ha cu trifoi și lucernă, ceea ce va asigura o bună bază furajeră în raport cu necesitățile și o furajare corespunzătoare.

Este necesar să luăm, de asemenea, toate măsurile ca toate cele 3 000 000—3 500 000 ha de pădure să fie bine îngrijite, încît să asigure condiții de pășunat pentru efectivele tuturor animalelor țărănimii.

Se impune, în conformitate cu programul stabilit privind producția de concentrate, de produse proteice și alte furaje, să luăm toate măsurile pentru a realiza în întregime prevederile acestui program, astfel încît, prin realizarea și în cultura a doua a furajelor necesare, inclusiv a celor proteice, să asigurăm cantitativ și calitativ furajarea în conformitate cu normele științifice de furajare, ținînd seama de experiența îndelungată a țărănimii, a poporului nostru. Programele pe care le avem în această privință asigură pe deplin aceasta și dispunem de tot ce este necesar pentru realizarea lor.

Atrag încă o dată atenția asupra măsurilor privind buna organizare a activității din zootehnie, încheierea completă a modernizării grajdurilor, a tuturor adăposturilor pentru animale, asigurarea apei, a tot ce este necesar pentru o creștere rațională a animalelor. Este necesar să realizăm cu toată hotărîrea programele și măsurile stabilite, să realizăm în toate unitățile fermele speciale pentru viței și celelalte animale, să creăm condiții pentru a pune capăt mortalităților și pierderilor inadmisibile.

Ținînd seama de rolul important al zootehniei, este necesar să stabilim măsuri ca toate unitățile agricole să aibă în profilul lor creșterea animalelor. În cursul lunii ianuarie să se analizeze situația fiecărei întreprinderi de stat, a fiecărei cooperative agricole și să se stabilească speciile și numărul de animale pe care trebuie să le crească, luînd măsuri ca pînă în 1985 să nu mai existe

unitate agricolă de stat sau cooperatistă, de orice fel, care să nu dispună de ferme zootehnice.

În același timp, așa cum am subliniat la Conferința Națională, trebuie să asigurăm ca toate gospodăriile personale ale membrilor cooperatori, toate gospodăriile țărănești particulare să aibă numărul de animale necesar. Practic, nu trebuie să avem gospodărie țărănească, cooperatistă sau particulară care să nu dispună de cel puțin o vacă, iar în zonele de deal și munte, cu pășuni mai multe, chiar de un număr mai mare, fără limită ; fiecare trebuie să dispună de oi, capre, în așa fel ca fiecare gospodărie să-și asigure laptele și produsele animaliere necesare și să aibă și disponibil pentru contractare și livrare către stat.

În același timp, fiecare gospodărie cooperatistă și țărănească particulară trebuie să crească cel puțin un porc, păsările necesare și alte animale.

Trebuie ca fiecare gospodărie, membru cooperator sau țăran particular să-și asigure pe deplin hrana, cu toate produsele animaliere, și să poată — așa cum fac astăzi un număr important de gospodării și cum s-a subliniat și în consfătuire — să contracteze și să vîndă pentru fondul de stat.

În general, toți cetățenii care dețin, sub o formă sau alta, o bucată cît de mică de pămînt trebuie să-l muncească și să producă, să crească animale și păsări. Sînt de acord cu propunerile făcute aici — și să consfințim aceasta în lege — că cei care nu vor munci pămîntul nu pot să dețină sub nici o formă pămînt ; el trebuie preluat și dat celor care îl muncesc. *(Aplauze puternice).*

În același timp, este necesar să dezvoltăm mai puternic gospodăriile-anexe de pe lîngă cantine și alte unități, în cadrul realizării autoaprovizionării.

Este necesar să aducem îmbunătățirile corespunzătoare în Statutul cooperativelor agricole de producție, să ajutăm la buna organizare a producției agricole în toate sectoarele. Să asigurăm, în toate comunele, ingineri, specialiști,

medici veterinari, tot ce este necesar pentru o agricultură modernă, de înaltă productivitate. Să creăm în următorii ani un belșug de produse agroalimentare, care să asigure pe deplin buna aprovizionare a populației, să ducă la creșterea veniturilor întregii țărănimi. Să facem astfel încît fiecare comună să devină o puternică unitate teritorială agrar-industrială înfloritoare.

Ceea ce am spus la Conferința Națională, referindu-mă la activitatea din toate sectoarele, este pe deplin valabil și în agricultură. Nimeni nu poate trăi fără muncă ! Aș completa : nimeni care deține o bucată de pămînt, nimeni care trăiește și lucrează la sate nu trebuie să se aprovizioneze cu produse agricole din orașe ! Fiecare trebuie să producă pentru nevoile sale și să vîndă orașelor produse agroalimentare. Aceasta este o cerință legică a alianței dintre oraș și sat, a diviziunii sociale a muncii, a concordanței cît mai depline în relațiile dintre oraș și sat, a alianței muncitorești-țărănești. *(Vii aplauze).*

Și în domeniul agriculturii va trebui să aplicăm cu fermitate principiile socialiste de retribuție. Veniturile fiecărui cooperator, ale tuturor oamenilor muncii să fie în raport cu munca depusă și producția obținută.

Să aplicăm în toate sectoarele acordul și acordul global. Nimeni nu poate avea venit garantat fără muncă. Trebuie să organizăm astfel activitatea în fiecare unitate agricolă încît fiecare cooperator, fiecare muncitor și specialist din toate sectoarele să aibă asigurată posibilitatea de a munci. Deci, trebuie să garantăm fiecăruia dreptul și posibilitatea de a munci, dar venitul fiecăruia va fi în raport cu munca depusă, cu producția obținută. Cu cît producția va fi mai mare, cu atît să fie și veniturile mai mari. Pe acest principiu să fie retribuiți și mecanizatorii, și specialiștii, și cadrele de conducere. Nu vom limita nimănui venitul provenit din muncă, așa cum nu vom mai garanta nimănui venituri fără muncă. *(Aplauze puternice).*

Noi am lichidat exploatarea și asuprirea moșierească și capitalistă. Am realizat o societate nouă, a muncii libere, o societate a muncii pentru sine și pentru întreaga societate. Între dezvoltarea generală a țării, creșterea avuției naționale și veniturile oamenilor muncii există o strînsă unitate dialectică. Cu cît este mai dezvoltată economia, cu cît este mai mare bogăția națională, cu atît vor putea crește și veniturile țărănimii, ale fiecărui om al muncii. Totodată, cu cît cresc veniturile și avuția fiecărui om al muncii, a fiecărui țăran, cu atît este mai puternică și mai bogată întreaga țară.

Așa cum am menționat la Conferința Națională, vrem să realizăm nu un socialism al sărăciei, ci un socialism al bunăstării și belșugului, al bogăției personale și al bogăției generale a întregii națiuni. *(Aplauze puternice).*

Sînt necesare măsuri hotărîte pentru îmbunătățirea activității de mecanizare a agriculturii. Am realizat o bună bază de mecanizare, iar pînă în anul 1985 vom încheia complet mecanizarea tuturor lucrărilor agricole. Așa cum am stabilit, în următorii ani, începînd cu 1983, vom îmbunătăți sistema de mașini, vom trece la mașini-agregat, la mașini combinate, în vederea realizării simultane a unui număr cît mai mare de lucrări agricole, pentru a reduce și durata lucrărilor, pentru a evita trecerea de mai multe ori a tractoarelor, care afectează structura solului, pentru reducerea consumului de combustibili și creșterea productivității și eficienței economice. Sînt stabilite măsuri pentru a asigura și mașinile agricole necesare pentru zonele în pantă, pentru zonele necooperativizate, inclusiv mașini agricole pentru tracțiune animală.

Este necesar ca stațiunile de mașini și tractoare, secțiile de mecanizare din întreprinderile agricole de stat și din cooperative — care sînt, de fapt, secții de specialitate ale unităților respective și sînt subordonate acestora — să asigure realizarea în cele mai bune condiții și la timp a lucrărilor agricole. Să realizăm măsurile stabilite privind asigurarea mașinilor agricole necesare pentru toate sec-

toarele, corespunzător programelor stabilite. Industria noastră constructoare de mașini trebuie să conlucreze strîns cu unitățile de producție, cu agricultura, pentru a realiza mașini agricole care să răspundă la toate necesitățile lucrării în bune condiții a solului, efectuării tuturor lucrărilor agricole. Industria românească dispune astăzi de condițiile necesare pentru a realiza aceste programe și a asigura ridicarea mecanizării la nivelul cel mai înalt existent pe plan mondial.

Trebuie, de asemenea, ca industria chimică să asigure, în conformitate cu prevederile planului, întreaga cantitate de îngrășăminte chimice și, mai cu seamă, să rezolve definitiv, în următorii 2—3 ani, problemele pesticidelor, erbicidelor, celorlalte substanțe chimice agricole. În mod deosebit, industria chimică trebuie să rezolve toate problemele privind asigurarea materialelor de uz veterinar necesare prevenirii și combaterii epizootiilor. Și industria noastră chimică dispune de tot ce este necesar pentru realizarea prevederilor planului, pentru asigurarea agriculturii cu îngrășăminte și toate substanțele chimice necesare.

Stimați tovarăși,

În domeniul silviculturii trebuie să se acționeze cu toată fermitatea pentru realizarea programului național de apărare și dezvoltare a fondului forestier. Este necesar să se realizeze în cele mai bune condiții lucrările de împădurire și de îngrijire a pădurilor. Va trebui să se păstreze un raport corespunzător între diferite specii și să se creeze și planteze specii cu o creștere mai rapidă.

În conformitate cu legea de organizare a Ministerului Silviculturii, este necesar să se valorifice toate resursele pădurii, fructele de pădure, să se dezvolte arbuștii, creșterea ciupercilor, a plantelor medicinale, gogoșilor de mătase și altele.

O atenție deosebită va trebui acordată amenajării rîurilor și lacurilor din munți și păduri pentru creșterea producției de păstrăvi și a altor specii de pește.

Așa cum am menționat, pădurea trebuie să aibă un rol mai mare în asigurarea bazei furajere pentru animale. În același timp, organele silvice au marea răspundere de a îngriji toate pășunile montane și din păduri. Ele trebuie să asigure creșterea producției de masă verde și fînețuri prin buna îngrijire, însămînțare și reînsămînțare periodică, pe baza unor norme precise, a întregii suprafețe de pășuni și fînețe cu cele mai bune ierburi, îndeosebi cu leguminoase.

În același timp, trebuie să se acorde o atenție deosebită păstrării și dezvoltării fondului forestier, care are o însemnătate deosebită pentru mediul înconjurător, pădurile reprezentînd un bun național de valoare inestimabilă pentru viața și viitorul națiunii noastre socialiste. *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

Ținînd seama de obiectivele agriculturii românești, de necesitatea înfăptuirii noii revoluții agrare, sînt necesare măsuri hotărîte pentru creșterea rolului științei, al învățămîntului agricol în realizarea de semințe de înaltă productivitate pentru toate sectoarele de activitate, ameliorarea și crearea de noi specii de animale, în elaborarea de tehnologii corespunzătoare solului, soiurilor de plante sau speciilor de animale. Avem și în acest domeniu o serie de rezultate bune. Cu soiurile de semințe produse de specialiștii români s-au obținut 12 000—15 000 kg de porumb la hectar, s-au obținut producții de 7 000—8 000 kg de grîu la hectar. Avem vaci care dau 8 000—10 000 de litri de lapte, avem turme de oi cu 10—12 kg de lînă în medie pe oaie și alte asemenea rezultate în toate sectoarele. Acum se impun consolidarea și generalizarea a tot ceea ce avem bun, înmulțirea rapidă a semințelor, care să înceteze de a mai asigura numai unele loturi demonstrative și să asigure însămînțarea unor suprafețe mari. Trebuie să asigurăm în-

sămînțarea tuturor suprafețelor numai și numai cu semințe de înaltă productivitate. Același lucru este valabil și în ce privește animalele. Se impune ca cercetarea științifică să-și asume răspunderea directă pentru asigurarea în întregime a semințelor de înaltă productivitate, corespunzătoare fiecărei zone și solurilor, în strînsă legătură cu unitățile agricole. Trebuie să se acționeze cu mai multă hotărîre pentru crearea unor plante rezistente la boli, la ger, care să vegeteze la temperaturi mai scăzute, să reziste o perioadă mai lungă la secetă. Să creăm soiuri cu o durată de vegetație mai scurtă, pentru a avea astfel condițiile realizării a două culturi anuale pe aceeași suprafață. Dispunem și în domeniul cercetării de forțele necesare și realizările obținute demonstrează că avem toate condițiile să realizăm în scurt timp aceste obiective și, în acest fel, știința agricolă să aibă un rol tot mai important în realizarea noii revoluții agrare.

Este necesar să îmbunătățim activitatea învățămîntului agricol, legat de experiența și de practica agriculturii românești. Să întărim și mai mult legătura învățămîntului cu producția, cu viața, cu unitățile productive, astfel încît fiecare absolvent al unei facultăți agricole să poată să se încadreze în muncă și să-și pună în valoare cunoștințele pe care le-a dobîndit în anii de învățămînt.

Trebuie să acordăm mai multă atenție muncii de ridicare a pregătirii profesionale a mecanizatorilor, a lucrătorilor agricoli, a întregii țărănimi. Fiecare lucrător al pămîntului — cooperator, țăran particular, muncitor agricol — trebuie să aibă înalte cunoștințe agricole în toate domeniile. Nu poate fi un bun agricultor cel care nu are pregătirea și cunoștințele necesare. Plantele, animalele au viața lor, au sufletul lor. Ele trebuie înțelese și trebuie să se lucreze cu ele ținîndu-se seama de viața, de sufletul lor. Numai așa vor da maximum de producție. Pentru a fi un bun agricultor trebuie să iubești viața, să iubești natura, să iubești plantele, animalele, trebuie să știi să creezi, să obții tot ce vrei de la animale și plante. *(Vii aplauze).*

În acest spirit trebuie să îmbunătățim activitatea de pregătire profesională, tehnică, activitatea învățămîntului agrozootehnic de masă, de calificare și recalificare, inclusiv de recalificare și dezvoltare a cunoștințelor specialiștilor din toate domeniile de activitate.

Este necesar să luăm măsuri hotărîte pentru stabilitatea forței de muncă în agricultură, îndeosebi în sectoarele zootehnice. O atenție deosebită trebuie să acordăm rămînerii tinerilor să lucreze în agricultură. Munca în agricultură este cel puțin tot atît de importantă ca oricare altă muncă, chiar mai importantă decît în multe sectoare ale industriei. Agricultura își are frumusețea ei, care întrece multe sectoare industriale. *(Vii aplauze).* Tineretul trebuie să înțeleagă că lucrînd în agricultură are o perspectivă și un viitor minunat.

După cum este cunoscut, în anul 1982 s-au luat o serie de măsuri privind prețurile produselor agricole și creșterea cointeresării materiale a oamenilor muncii, a cooperatorilor, a întregii țărănimi. Aș dori să atrag atenția că nu putem și nu trebuie să mergem în continuare pe calea creșterii prețurilor nici la produsele industriale, nici la cele agricole, deoarece aceasta ar putea avea efecte negative asupra dezvoltării economice, asupra nivelului de trai al poporului.

În viitor trebuie să punem accentul și în agricultură — ca, dealtfel, în toate sectoarele — pe reducerea cheltuielilor materiale și de producție, a prețului de cost, pe creșterea mai puternică a eficienței economice, a productivității muncii în toate sectoarele, calea sigură pentru creșterea veniturilor și a rentabilității, a beneficiilor, a sporirii continue a producției. Numai pe această bază vom asigura creșterea venitului fiecărui țăran și cooperator, sporirea venitului național, a bogăției naționale a patriei.

Stimați tovarăși,

În realizarea programelor agriculturii, un rol important revine specialiștilor agricoli din toate domeniile — ingi-

neri, medici veterinari, zootehniști, ingineri mecanizatori și alți specialiști agricoli. Ei trebuie să desfășoare activitatea în strînsă legătură cu muncitorii, cu țărănimea, astfel încît să nu existe inginer, zootehnist, veterinar sau alt specialist agricol care să nu participe la activitatea de producție agricolă ; inclusiv cei care lucrează în anumite munci de conducere, începînd cu Ministerul Agriculturii, trebuie ca, în perioadele muncilor agricole, să participe efectiv la lucrările principale, la activitatea de realizare a însămînțărilor, la strînsul recoltei, nu ca îndrumător sau pentru asistență, ci desfășurînd o activitate concretă, împreună cu specialiștii, cooperatorii și oamenii muncii din fiecare unitate. Sînt necesare măsuri hotărîte pentru a lichida cu desăvîrșire mentalitatea ce s-a creat la un anumit număr de specialiști care consideră că îndrumările sau hîrtiile rezolvă problemele agriculturii. Agricultura nu se poate face cu hîrtii și instrucțiuni !

Trebuie să lichidăm cu desăvîrșire birocratismul. Sînt, desigur, necesare și instrucțiuni, și norme, și reguli corespunzătoare agrozootehnice, dar ele trebuie să ia specialistului un timp minim ; restul timpului, specialistul trebuie să-l petreacă în activitatea concretă de producție. *(Aplauze puternice).* Dacă m-aș referi la specialiștii din unitățile agricole, cooperatiste și de stat, practic, în perioada lucrărilor agricole, ei nu trebuie să facă nici un fel de lucrări de birou ; cel mult o înregistrare seara, după orele de lucru, a ceea ce au făcut. Nici un fel de altă activitate de birou ! Trebuie interzis cu desăvîrșire acest fel de activitate în viitor ! *(Vii aplauze).*

Este necesar ca toți specialiștii care lucrează în agricultură — repet încă o dată — să locuiască la sate, în comuna unde își desfășoară activitatea. Un inginer-șef, un director, un președinte, orice specialist nu poate conduce și nu poate da asistență tehnică dacă nu se găsește zi și noapte în unitate. Spre exemplu, animalele au nevoie de asistență la naștere, au nevoie de asistență sanitar-veterinară atunci

cînd este necesar, nu pot aștepta sosirea trenului, sau a autobuzului, sau a mașinii particulare a unor specialiști. Trebuie să introducem ordine și disciplină de fier în activitatea din agricultură. Am stabilit — și va apărea o lege specială — că cine nu se va muta pînă la 1 martie în unitate nu va putea deține nici un fel de muncă de conducere în nici o unitate, oricine ar fi. De asemenea, toți specialiștii agricoli trebuie să se mute în unități și nu vor putea fi angajați în nici un alt sector de activitate decît în agricultură. *(Vii aplauze).*

Așa cum am menționat și în cursul consfătuirii, este necesar să asigurăm în fiecare comună un inginer agronom sau alți specialiști care să asigure asistența și îndrumarea de specialitate corespunzătoare. Consider necesar ca, încă în cursul lunii ianuarie, Ministerul Agriculturii să treacă la o redistribuire a cadrelor pentru a asigura încadrarea corespunzătoare a tuturor unităților, inclusiv a comunelor necooperativizate, cu cadrele necesare de specialiști pentru conducerea și îndrumarea întregii agriculturi românești.

Sarcini importante revin organelor agricole. Pe drept cuvînt, în consfătuire s-au adus critici serioase organizării greoaie, numărului prea mare și paralelismului diferitelor organisme agricole, care se suprapun și, de fapt, împiedică buna conducere și îndrumare a agriculturii. Este necesar să realizăm rapid măsurile stabilite pentru reorganizarea organelor de conducere a agriculturii, simplificarea lor și trecerea activității de bază în unitățile agricole.

Este necesar să crească rolul consiliilor agroindustriale în coordonarea și buna specializare a producției agricole. Să facem astfel încît aceste organisme agroindustriale de stat și cooperatiste să asigure o bună coordonare și îndrumare a întregii activități, o întrajutorare corespunzătoare în folosirea cu rezultate maxime a mijloacelor din cadrul consiliului agroindustrial.

Trebuie să întărim răspunderea consiliilor de condu-

cere din unitățile agricole de stat, din stațiunile de mașini agricole, să crească rolul adunărilor generale ale oamenilor muncii, proprietari și producători, să sporească rolul consiliilor de conducere cooperatiste, al adunărilor generale. Cooperatorii trebuie să acționeze cu mai multă hotărîre, ca singurii proprietari și beneficiari. Ei trebuie să facă astfel încît fiecare unitate să obțină maximum de rezultate, să asigure creșterea veniturilor cooperatorilor, ale oamenilor muncii, să ducă la sporirea contribuției agriculturii la dezvoltarea generală a țării.

În realizarea obiectivelor de mare importanță din agricultură, sarcini deosebite revin Ministerului Agriculturii, celorlalte organe centrale agricole și altor organe centrale, care trebuie să acorde agriculturii tot ce este necesar pentru buna desfășurare a activității, în așa fel încît să se asigure înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XII-lea, a programelor și hotărîrilor Conferinței Naționale, a programelor speciale pentru agricultură.

Am vorbit și altă dată, dar doresc să subliniez din nou că se impune o creștere a răspunderii, a exigenței din partea Ministerului Agriculturii, a Consiliului Național, a Biroului său Executiv în soluționarea operativă și corespunzătoare a problemelor bunei desfășurări a lucrărilor, creșterii producției agricole vegetale și animale.

În conformitate cu prevederile legilor țării, răspunderi importante revin consiliilor populare comunale, orășenești, județene, care trebuie să răspundă și să asigure realizarea la termenele stabilite și în condițiile cele mai bune a tuturor lucrărilor agricole. Ca organe de stat locale, ca reprezentanți ai maselor populare din fiecare localitate, din județele respective, consiliile populare trebuie să-și îndeplinească răspunderile pe care le au și să vegheze permanent la realizarea în cele mai bune condiții a lucrărilor și producției agricole, la realizarea fondului de stat de produse agroalimentare.

O atenție deosebită trebuie acordată programelor de autoconducere și autoaprovizionare. M-am referit mai pe larg la aceasta la Conferința Națională. Nu doresc decît să subliniez, și în acest cadru, că asigurarea bunei aprovizionări cu tot ce este necesar presupune realizarea producțiilor stabilite. Este necesar să se aibă permanent în vedere că toate unitățile, toți producătorii agricoli, toate județele au răspunderea de a asigura în întregime contractele și predarea la stat a produselor agroalimentare, că numai pe măsura realizării unor producții mai mari se pot reține cantități mai mari de produse agroalimentare, așa cum prevăd legile țării, că realizarea unor producții mai mici presupune și reținerea pentru consum a unor cantități mai mici.

Trebuie să facem astfel încît realizarea programelor de autoconducere și autoaprovizionare teritorială să asigure satisfacerea în bune condiții și a necesităților de consum, dar și a cerințelor fondului de stat cu produse agroalimentare. Trebuie să obținem o producție suplimentară atît pentru necesitățile proprii, cît și pentru necesitățile mai generale ale întregii societăți, să asigurăm creșterea mai puternică a contribuției agriculturii la venitul național, la avuția națională, la întărirea patriei, a forței sale materiale, aceasta constituind chezășia ridicării continue și a dezvoltării generale a patriei, a bunăstării materiale și spirituale, a întăririi suveranității și independenței României. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Realizarea marilor obiective din agricultură cere organizațiilor de partid, comitetelor comunale, orășenești, comitetelor județene, tuturor organelor și organizațiilor de partid să acționeze cu cea mai mare răspundere, asigurînd îndeplinirea de către fiecare unitate, de către fiecare cetățean, de către fiecare consiliu de conducere, de către consiliile populare, de către organele agricole comunale și județene a sarcinilor ce le au în toate domeniile. Rolul

conducător al partidului în agricultură trebuie să se materializeze în realizarea programelor de dezvoltare a agriculturii, de înfăptuire a noii revoluții agrare.

Munca fiecărui comunist, a fiecărei organizații de partid trebuie apreciată nu după vorbe, nu după referate, ci după producția pe care o realizează, după produsele pe care le livrează pentru fondul de autoaprovizionare, pentru fondul central al statului. *(Aplauze puternice).*

Organele și organizațiile de partid trebuie să acționeze pentru întărirea răspunderii, ordinii, disciplinei, să întărească munca de ridicare a nivelului de pregătire profesională și politică, să desfășoare o intensă activitate politico-educativă, de ridicare a conștiinței socialiste a oamenilor muncii, a întregii țărănimi, să contribuie ca fiecare lucrător al ogoarelor să acționeze în deplină cunoștință pentru a obține producții tot mai mari, pentru a servi patria, poporul, cauza socialismului ! *(Aplauze puternice).*

După cum am menționat nu o dată, țărănimea noastră a demonstrat, secole de-a rîndul, înaltul ei spirit de răspundere și de sacrificiu. În anii socialismului, țărănimea noastră și-a asumat răspunderea de a trece pe o cale nouă, spre o agricultură înaintată și a obținut rezultate mărețe, demonstrînd superioritatea agriculturii socialiste, contribuind la dezvoltarea generală a patriei noastre. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Am deplina convingere că întreaga țărănime, toți oamenii muncii din agricultură, fără deosebire de naționalitate, vor face totul pentru a lichida rapid unele stări de lucruri negative, pentru a demonstra prin rezultatele din toate sectoarele forța și capacitatea țărănimii, a oamenilor din agricultură, superioritatea agriculturii noastre socialiste, pentru a demonstra că țărănimea constituie un aliat puternic al clasei muncitoare, că, împreună cu clasa muncitoare, cu intelectualitatea, cu toate categoriile sociale, în strînsă unitate, își face pe deplin datoria față de patrie și

popor și este gata întotdeauna să servească interesele generale ale națiunii, independența și suveranitatea țării ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Stimați tovarăși,

Sîntem în ajunul anului 1983. Am organizat această consfătuire la sfîrșitul anului pentru a avea timpul necesar în cursul iernii — de fapt, în următoarele două luni — să luăm toate măsurile în vederea bunei desfășurări a lucrărilor agricole în 1983. Trebuie să facem astfel încît în anul viitor să obținem o îmbunătățire radicală a întregii activități ! Să facem astfel încît anul 1983 să fie hotărîtor în înfăptuirea planului cincinal, în realizarea neabătută a hotărîrilor Congresului al XII-lea, a noii revoluții agrare. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Am deplina convingere că toți participanții la consfătuire, toți membrii Consiliului Național, întreaga țărănime, toți oamenii muncii din agricultură, organele și organizațiile de partid, organele agricole vor acționa cu întreaga răspundere și vor demonstra prin fapte forța și capacitatea unită de a ridica agricultura noastră la un nivel tot mai înalt, de a obține recolte tot mai bogate, de a crește continuu contribuția agriculturii la făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate, la înaintarea patriei noastre spre comunism. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Cu această convingere, doresc să urez tuturor participanților la această consfătuire, tuturor oamenilor muncii, cooperatorilor, întregii țărănimi succese tot mai mari în realizarea obiectivelor de mare răspundere pentru acest an, pentru întregul cincinal. Tuturor vă urez, dragi tovarăși și prieteni, acum, în ajunul Noului An, succese tot mai mari în întreaga activitate, multă sănătate, multă fericire !

LA MULȚI ANI ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează minute în șir : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — La mulți ani !". Toți cei prezenți în marea sală a plenarei se ridică în picioare și ovaționează îndelung, într-o atmosferă entuziastă, de puternică unitate, pentru Partidul Comunist Român, pentru Republica Socialistă România, pentru secretarul general al partidului, președintele republicii).*

CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA ÎNAINTĂRII ÎN GRAD A UNOR GENERALI ȘI OFIȚERI SUPERIORI

— 29 decembrie 1982 —

Stimați tovarăși,

În numele Comitetului Central, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, doresc să vă adresez cele mai calde felicitări cu prilejul înaintării în grad și acordării de noi grade de generali. Consider aceasta ca o expresie a politicii partidului nostru de a asigura cadrele necesare armatei noastre și Ministerului de Interne și, în același timp, ca o apreciere a activității pe care ați desfășurat-o și care îndreptățește înaintarea în grad sau acordarea gradului de general.

Nu doresc să mă refer acum la sarcinile armatei sau ale Ministerului de Interne. Am vorbit despre aceasta la Conferința Națională a partidului. Noi dăm o înaltă apreciere și acordăm o atenție deosebită întăririi armatei — ca forța militară înarmată a poporului — pentru a fi întotdeauna gata să apere cuceririle revoluționare, independența, suveranitatea, munca pașnică a națiunii noastre. Totodată, apreciem activitatea și contribuția pe care armata o aduce, în condiții de pace, la dezvoltarea generală a țării, preocu-

părțile ei pentru ridicarea nivelului pregătirii de luptă și politice. Apreciem, de asemenea, activitatea organelor de securitate, de miliție, a organelor Ministerului de Interne, ca organe chemate să apere cuceririle revoluționare, munca și liniștea poporului, ordinea, să asigure ca întreaga activitate de construcție socialistă, viața fiecărui cetățean să se desfășoare în liniște.

Aș dori acum, în ajunul Anului Nou, să urez Forțelor noastre Armate și organelor Ministerului de Interne succese tot mai mari în întreaga activitate, în pregătirea politică și militară, în îndeplinirea în cele mai bune condiții a misiunilor ce revin fiecărui sector de activitate.

Doresc să vă adresez, încă o dată, cele mai calde felicitări și să vă urez succese în activitatea viitoare, multă sănătate, fericire și, fiind în ajunul Anului Nou, tradiționala urare „La mulți ani !". *(Aplauze puternice).*

CUVÎNT LA FESTIVITATEA ACORDĂRII ORDINULUI „STEAUA REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA" CLASA I TOVARĂȘULUI ION GHEORGHE MAURER CU PRILEJUL ÎMPLINIRII VÎRSTEI DE 80 DE ANI

— *30 decembrie 1982* —

Dragă tovarășe Maurer,

Vreau, încă o dată, să-ți adresez cele mai calde felicitări, atît cu prilejul împlinirii vîrstei de 80 de ani, cît și cu prilejul acordării acestei distincții a Republicii Socialiste România, care simbolizează, de fapt, și o apreciere a activității pe care ai desfășurat-o în slujba intereselor poporului, a contribuției aduse la construcția socialistă și la dezvoltarea economico-socială a patriei, la întărirea independenței și suveranității sale, la politica de pace promovată de țara noastră.

Îți urez, în numele nostru, al tuturor, multă sănătate, putere de muncă și o viață cît mai fericită, împreună cu familia.

La mulți ani ! *(Vii aplauze).*

CUVÎNTARE ADRESATĂ COPIILOR ȘI TINERILOR — ȘOIMI AI PATRIEI, PIONIERI ȘI UTECIȘTI, MUNCITORI ȘI ȚĂRANI, ELEVI ȘI STUDENȚI — PARTICIPANȚI LA TRADIȚIONALA ÎNTÎLNIRE CU PRILEJUL ANULUI NOU

— *30 decembrie 1982* —

Uteciști și tineri,

Dragi șoimi ai patriei, dragi copii,

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc, în primul rînd, să vă mulțumesc pentru urările ce ni le-ați adresat, pentru urările adresate partidului, poporului, patriei noastre, de a obține rezultate tot mai mari în toate domeniile de activitate.

Într-adevăr, încheiem anul 1982 cu noi succese în dezvoltarea economică și socială. Deși — așa cum am menționat la Conferința Națională a partidului — am urcat spre culmile înalte într-un ritm mai încet, dar am continuat să mergem înainte spre zorile luminoase ale comunismului. Patria noastră a devenit mai bogată ; la frumusețile și bogățiile ei s-au adăugat noi unități economice și sociale, noi locuințe, noi construcții sociale din diferite domenii. S-a ridicat continuu bunăstarea poporului nostru, s-au dezvoltat învățămîntul, știința, cultura. Milioane de tineri ai țării noastre — de la șoimii patriei pînă la studenți — au

învățat și și-au însușit minunate cunoștințe din toate domeniile de activitate, au învățat să-și iubească patria, poporul. Ei au învățat să-și însușească o meserie în diferite sectoare de activitate, să se pregătească pentru muncă, pentru viață, pentru a servi în orice împrejurări poporul, patria, pentru a fi gata de a duce mai departe făclia luminoasă a dezvoltării economice și sociale, a bunăstării, a fericirii, a comunismului! *(Urale și aplauze puternice; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Intrăm în noul an cu un program de perspectivă elaborat de Conferința Națională a partidului. Avem toate condițiile ca, în noul an, patria noastră să meargă cu pași mai mari înainte, să urce mai multe trepte spre zorile luminoase ale comunismului decît în anul 1982. Trebuie ca, prin munca unită a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului popor, să facem ca în anul '83 patria noastră să urce într-un ritm mai vioi pe noi culmi, să obținem rezultate mai bune în dezvoltarea economico-socială, în ridicarea bunăstării poporului, în întărirea independenței și suveranității sale ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul!")*.

În anul pe care îl încheiem, în viața internațională au apărut mulți nori de furtună. Este adevărat că popoarele au înțeles că trebuie să-și unească forțele, să acționeze pentru împrăștierea norilor aducători de ploaie și furtună radioactivă, au înțeles că stă în puterea lor să împiedice mersul spre prăpastie. Datorită acțiunilor puternice ale popoarelor — la care s-a alăturat cu întreaga sa forță și poporul român — putem spune că s-a putut determina o anumită îmbunătățire, o anumită luminare în viața internațională, deși încă, la orizont, norii furtunii atomice amenință grav însăși existența omenirii. Iată de ce trebuie să facem totul pentru ca, în noul an 1983, prin lupta unită a popoarelor de pretutindeni, să împrăștiem norii aducători de moarte, să facem să triumfe înțelepciunea, lumina, să asigurăm oamenilor libertatea, viața, pacea ! *(Urale și*

aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !").

Aș dori acum, în ajunul Noului An, în ziua sărbătoririi a 35 de ani de la proclamarea republicii, să îndrept primul gînd către minunatul nostru popor, care de-a lungul secolelor — de mai bine de două milenii pe aceste meleaguri — a asigurat dezvoltarea și înflorirea națiunii noastre, să-i urăm de a trăi în veci de veci în libertate și independență, în bunăstare și fericire, în societatea comunistă, în pace ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").*

Adresez minunatei noastre clase muncitoare, muncitorilor din toate sectoarele de activitate — odată cu mulțumirile pentru activitatea din anul 1982 — urarea de a face totul ca în 1983 patria noastră să primească mai mult petrol, mai mult cărbune, pentru a crea condițiile asigurării independenței energetice, pentru a asigura țării energia, lumina, căldura necesară ! *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Chimiștilor și metalurgiștilor, constructorilor de mașini, muncitorilor din industria ușoară, materialelor de construcții le cerem să facă totul pentru a da mai multe materiale chimice de înaltă calitate, mai multe oțeluri de înaltă calitate, utilaje de înaltă calitate, tractoare și mașini-unelte mai multe, de a da mai multe țesături, mai multe bunuri de consum, pentru dezvoltarea generală a patriei, pentru bunăstarea întregului popor. *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Tuturor le adresăm urarea de a face ca anul 1983 să demonstreze forța minunatei noastre clase muncitoare — clasa conducătoare a națiunii noastre — în edificarea socialismului multilateral dezvoltat în România. Să facem în așa fel încît anul 1983 să marcheze o ridicare pe noi trepte de calitate și de eficiență economică a întregii activități industriale ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Adresez țărănimii noastre cooperatiste, întregii țărănimi, tuturor oamenilor muncii din agricultură mulțumiri și felicitări pentru rezultatele obținute în 1982, cînd pentru prima dată am realizat 1 000 kg de cereale pe locuitor. Le adresez urarea ca în 1983 să realizăm o recoltă și mai mare, să crească bogăția produselor agricole, să obținem satisfacerea mai deplină a necesităților poporului nostru, să sporească contribuția agriculturii la dezvoltarea generală a patriei socialiste ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Intelectualității noastre din toate sectoarele de activitate îi adresez mulțumiri și felicitări pentru contribuția importantă adusă la dezvoltarea patriei noastre, la înălțarea științei românești pe noi culmi, la demonstrarea capacității științei, a poporului nostru de a obține succese tot mai mari în toate domeniile cunoașterii. Prin aceste rezultate, oamenii de știință, de cultură, întreaga intelectualitate românească, împreună cu clasa muncitoare, cu țărănimea, își aduc o contribuție de seamă la înflorirea patriei noastre socialiste. Le urez ca în 1983 să obțină noi și noi succese, să realizeze noi descoperiri, să dezlege noi taine ale naturii, ale cunoașterii umane, să înalțe știința românească, cunoașterea pe noi trepte, să demonstreze forța și capacitatea intelectualilor, a poporului nostru de a contribui la dezvoltarea științei și culturii universale. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Adresez femeilor din patria noastră mulțumiri pentru activitatea depusă, pentru rezultatele obținute în toate domeniile de activitate. Nu există sector unde femeile să nu acționeze, alături de bărbați, nu numai în deplină egalitate, dar cu aceleași forțe și, de ce să n-o spunem, cîteodată chiar cu rezultate mai bune în activitatea lor, demonstrînd prin fapte ce este în stare să realizeze femeia liberă, egală într-o țară în care întregul popor este stăpîn pe destinele

sale. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

În ajunul Anului Nou — și pentru că avem aici un „An Nou", reprezentat prin acest mic copil — aș dori să mulțumesc femeilor și pentru darul cel mai de preț pe care-l fac poporului nostru, asemenea copii minunați, care reprezintă viitorul patriei noastre. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și copiii !", „Ceaușescu — tinerii !").*

Urez femeilor din patria noastră să obțină rezultate tot mai bune în toate domeniile de activitate, le urez o viață tot mai bună, mai îmbelșugată, mai fericită și să facă în așa fel încît — așa cum au făcut mamele întotdeauna — să asigure dezvoltarea continuă a patriei noastre și an de an să ne dea mai mulți asemenea „Ani Noi" sănătoși, care să asigure viitorul permanent, veșnic al poporului nostru. *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Adresez felicitări tinerilor din patria noastră, care — pe diferite șantiere, în uzine, pe ogoare, în școli și în universități — au depus o activitate susținută și au adus o contribuție de mare însemnătate la rezultatele obținute în dezvoltarea economico-socială a țării, și-au însușit și își însușesc noi și noi cunoștințe, pregătindu-se pentru a fi gata să-și îndeplinească rolul lor important în diferite sectoare de activitate.

Vă urez, dragi tovarăși tineri, ca în anul 1983 să obțineți rezultate tot mai bune în toate domeniile ! Să nu fie șantier unde tineretul să nu-și facă cunoscute forța, priceperea, entuziasmul său ! Să grăbim punerea în producție a noilor unități economice, care vor ridica patria noastră pe noi trepte de progres ! Să depuneți eforturi pentru a învăța, a învăța, a vă însuși, în cele mai bune condiții, minunatele cuceriri ale științei, ale cunoașterii umane ! Să aveți permanent în fața voastră faptul că, fără cultură, fără știință, fără cunoașterea universului, nu veți putea să ser-

viți patria așa cum trebuie ; de aceea trebuie să învățați și iar să învățați ! *(Urale și aplauze puternice).* Să nu uitați nici un moment că voi trebuie să construiți comunismul — și comunismul înseamnă știință, cultură, libertate, independență, bunăstare și fericire ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung: „Ceaușescu — tinerii !").*

Vouă, dragi copii ai patriei noastre socialiste, dragii mei prieteni, vă urez o viață tot mai bună, tot mai îmbelșugată și fericită ! Și voi, cei care vă aflați pe băncile școlii, trebuie să învățați, să învățați și iar să învățați ! În toate domeniile trebuie să avem permanent în vedere că viitorul României este în mîinile tineretului, ale copiilor, că de felul cum va crește tineretul, cum vor crește copiii patriei noastre așa va fi și viitorul României socialiste. Și am deplina convingere că creștem un tineret bun, copii sănătoși — și fizic, și intelectual —, cu o minte și cu o gîndire înaripată, care se pregătesc să servească patria, poporul, comunismul ! *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — tinerii !").*

Vom face totul, dragi prieteni, dragi copii, pentru ca viața voastră, anii voștri de copilărie să fie cît mai luminoși, cît mai fericiți ! Vom face totul pentru a asigura pacea întregului popor, pentru a putea să creșteți mari în liniște, să puteți duce mai departe făclia libertății, a independenței patriei noastre ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — tinerii !").*

Tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului nostru popor îi adresez, de Anul Nou, urarea de a obține succese tot mai mărețe în toate domeniile de activitate, de a face ca, prin muncă unită, să ridicăm patria noastră pe noi culmi de progres și civilizație ! Să facem ca poporul român să obțină rezultate tot mai mărețe în dezvoltarea economiei, științei, culturii, în ridicarea bunăstării materiale și spirituale, să demonstrăm forța unită a unui popor stăpîn pe destinele sale, care își făurește

în mod liber și conștient propriul său viitor, viitorul comunist. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").*

Adresez urarea ca anul 1983 să ducă la întărirea relațiilor de colaborare și prietenie ale poporului nostru, ale țării noastre cu toate popoarele și țările lumii, fără deosebire de orînduire socială ! Să facem astfel încît anul 1983 să ducă la succese importante în lupta pentru dezarmare, pentru destindere, să deschidă calea unei lumi a păcii și a dreptății sociale ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !").*

Doresc să adresez întregului nostru popor acum, în ajunul Anului Nou, după datinile noastre strămoșești, urarea străbună de multă fericire și „La mulți ani !". *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — pace !". Într-o atmosferă de puternică însuflețire, copiii și tineretul, toți cei prezenți aclamă și ovaționează îndelung pentru Partidul Comunist Român, pentru Republica Socialistă România, pentru secretarul general al partidului, președintele țării, și îi urează, din adîncul inimii, „La mulți ani !").*

CUVÎNTARE LA PRIMIREA ȘEFILOR MISIUNILOR DIPLOMATICE, A REPREZENTANȚILOR UNOR ORGANIZAȚII INTERNAȚIONALE ACREDITAȚI ÎN ȚARA NOASTRĂ, CARE AU PREZENTAT FELICITĂRI CU PRILEJUL ANULUI NOU ȘI AL CELEI DE-A XXXV-A ANIVERSĂRI A PROCLAMĂRII REPUBLICII

— 30 decembrie 1982 —

Domnule decan al corpului diplomatic,

Domnilor ambasadori și reprezentanți diplomatici,

Stimați tovarăși,

Aș dori să exprim cele mai vii mulțumiri pentru felicitările și urările ce mi le-ați adresat cu prilejul celei de-a XXXV-a aniversări a proclamării republicii și cu prilejul Anului Nou. Apreciez acestea ca o expresie a relațiilor dintre România și țările pe care dumneavoastră le reprezentați.

Într-adevăr, proclamarea republicii, cu 35 de ani în urmă, a constituit un moment important în dezvoltarea României, în trecerea la făurirea unei noi orînduiri sociale, care a asigurat dezvoltarea rapidă, economică și socială, a țării, ridicarea bunăstării materiale și spirituale a poporului.

Desigur, fiecare popor își alege calea dezvoltării pe care o consideră mai bună. Poporul român a ales calea construcției socialiste — și rezultatele obținute îndreptățesc pe deplin această alegere. Noi considerăm că fiecare națiune

este îndreptățită să-și asigure o viață mai demnă, liberă, independentă, să-și dezvolte forțele de producție, știința, cultura în condițiile pe care le consideră cele mai corespunzătoare, ținînd seama de interesele fiecărui popor. Tocmai pornind de la aceasta, apreciem că trebuie să facem totul pentru dezvoltarea largă a relațiilor de colaborare, bazate pe principiile egalității, respectului independenței și suveranității, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța, pe respectarea dreptului fiecărui popor la dezvoltare liberă.

Anul pe care îl încheiem, activitatea desfășurată în întîmpinarea aniversării republicii în România au adus poporului român noi succese — cu toate condițiile grele, economice și politice, din viața mondială —, care s-au manifestat, într-o formă sau alta, și în țara noastră.

Știu că ați participat și la Conferința Națională — desigur, ca invitați și ca reprezentanți ai statelor dumneavoastră —, deci cunoașteți atît preocupările și rezultatele pe care le-am obținut, cît și greutățile pe care le avem. Cunoașteți însă și cum acționăm, și ce ne-am propus să facem pentru a asigura în continuare dezvoltarea economico-socială a poporului nostru, ridicarea bunăstării sale materiale și spirituale, întărirea independenței și suveranității țării. De aceea, nu voi insista asupra acestor probleme. Ce vă pot spune și acum este că avem ferma convingere că tot ceea ce ne-am propus să realizăm pentru anii viitori stă în puterea poporului nostru și dispunem de tot ce este necesar și, mai cu seamă, de un popor minunat. De aceea avem convingerea că vom realiza — în condițiile păcii, desigur — tot ceea ce ne-am propus.

Din păcate, anul '82 nu a corespuns pe deplin așteptărilor popoarelor. Am așteptat ca în acest an să se soluționeze, în condiții mai bune, o serie de probleme foarte complexe ale vieții internaționale. Cursul evenimentelor însă a dus chiar la o anumită accentuare a încordării ; s-a înrăutățit mult situația economică mondială pentru toate statele,

dar aș menționa îndeosebi pentru țările în curs de dezvoltare. S-au agravat unele conflicte, au avut loc gravele evenimente militare, cu consecințe foarte mari, în Liban. La toate acestea trebuie adăugate intensificarea cursei înarmărilor, acumularea de noi armamente, care măresc pericolul de război, inclusiv de război nuclear, care va duce — dacă nu va fi evitat — la distrugeri uriașe, la distrugerea civilizației, a înseși vieții pe planeta noastră.

De aceea, noi am pus cu atîta tărie în activitatea noastră din acest an și am subliniat și la Conferința Națională că problema fundamentală a epocii noastre este aceea a preîntîmpinării războiului, a trecerii la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară, la asigurarea păcii tuturor popoarelor, a păcii în întreaga lume. Nimic nu este astăzi mai important decît de a pune capăt cursei înarmărilor, de a impune trecerea la dezarmare, de a asigura pacea, independența și libertatea fiecărei națiuni !

În acest spirit a acționat și este hotărîtă să acționeze România și în 1983.

După cum cunoașteți, politica României în anii republicii a dus la dezvoltarea puternică a relațiilor cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Și — după cum cred că a remarcat fiecare din dumneavoastră, care ați stat mai mulți ani în România — în fiecare an, în această sală, apar un număr mai mare de reprezentanți ai statelor cu care România întreține relații diplomatice. Și sîntem hotărîți să acționăm și în continuare în acest spirit, să lărgim relațiile și colaborarea cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială !

Am dori ca anul '83 să asigure poporului român realizarea obiectivelor sale de dezvoltare economico-socială. Dar dorim foarte mult ca anul 1983 să ducă la o îmbunătățire a climatului internațional și la o diminuare a încordării din viața mondială. Ne dăm bine seama că problemele sînt complexe, că depășirea lor necesită eforturi susținute din partea tuturor statelor, a guvernelor, a șefi-

lor de stat, din partea tuturor popoarelor. Dar avem convingerea că în lume sînt tot mai mulți aceia care judecă cu realism viața, realitățile și își dau seama că nu există o altă alternativă la calea încordării și războiului decît politica de pace, de respect al independenței fiecărei națiuni. Orice altă politică este în dauna tuturor popoarelor, chiar și a acelora care gîndesc că o asemenea politică le poate aduce vreun beneficiu.

De pe urma politicii de înarmare, de încordare, nimeni nu poate avea nici un avantaj. Aceasta nu poate decît să dăuneze fiecărei națiuni, fiecărui popor, cauzei generale a păcii. De aceea, noi dorim ca anul 1983 să ducă la triumful rațiunii, al înțelegerii și să determine o schimbare mai puternică a cursului vieții internaționale în direcția destinderii, să deschidă calea realizării unor înțelegeri pentru trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară, pentru încetarea cursei înarmărilor, oprirea cheltuielilor militare la nivelul anului 1982 și trecerea treptată la reducerea lor.

Ținînd seama de marile manifestări pentru pace ale tuturor popoarelor, dar mai cu seamă ale popoarelor din Europa — la care poporul român, după cum cunoașteți, s-a alăturat cu întreaga sa forță —, avem convingerea că această mișcare va lua o amploare și mai mare și va determina guvernele, pe șefii de stat să țină seama de voința popoarelor, care este o voință îndreptățită, de a trăi în pace, deoarece numai în asemenea împrejurări fiecare popor își poate concentra forțele spre dezvoltarea economică și socială.

Fie ca anul 1983 să ducă la încheierea grabnică a reuniunii de la Madrid, prin convocarea unei conferințe consacrate încrederii și dezarmării în Europa și asigurarea continuității reuniunilor începute la Helsinki !

Să facem totul pentru oprirea amplasării rachetelor cu rază medie de acțiune în Europa și pentru retragerea celor

existente, pentru o Europă unită, fără nici un fel de rachete nucleare !

Anul pe care îl încheiem — după cum am menționat — a dus la o înrăutățire a situației economice, dar, mai cu seamă, la agravarea situației țărilor în curs de dezvoltare. De aceea, noi considerăm că trebuie să acționăm în așa fel încît anul 1983 să deschidă noi perspective pentru țările în curs de dezvoltare, să oprească mărirea decalajului între țările bogate și sărace, să se ajungă la înțelegeri realiste, corespunzătoare în cadrul tratativelor denumite generic „Nord-Sud", mai precis între cei bogați și săraci, pentru a se găsi mijloacele necesare ajutorării țărilor în curs de dezvoltare, pentru realizarea noii ordini economice internaționale.

Noi avem convingerea că țările în curs de dezvoltare trebuie să acționeze mai unite, mai solidare, să-și unească forțele pentru a putea trata cu rezultate mai bune cu țările bogate și pentru a se putea întrajutora, pentru a conlucra în vederea dezvoltării lor economico-sociale. Nu dorim, în ce ne privește, să se ajungă la o confruntare între țările bogate și sărace. Dorim să se realizeze însă rezultate în cadrul negocierilor, și aceasta depinde, în primul rînd, de țările bogate. Sperăm că țările bogate vor înțelege că este și în interesul lor, inclusiv în interesul depășirii crizei economice, al dezvoltării economiei mondiale, de a se ajunge la soluții acceptabile în privința ajutorării țărilor în curs de dezvoltare și realizării unei noi ordini economice internaționale.

Dorim, de asemenea, ca anul 1983 să ducă la încetarea conflictelor militare existente în diferite părți ale lumii — și aș menționa, și în acest cadru, numai necesitatea de a se face totul pentru o soluție și o pace globală în Orientul Mijlociu. Considerăm că acum trebuie acționat cu toată hotărîrea pentru a se ajunge la tratative și pentru a se soluționa problema poporului palestinian, prin crearea unui stat palestinian independent.

Așa cum am menționat în ultimul an de mai multe ori, în Orientul Mijlociu trebuie să existe și un stat palestinian independent, trebuie să se asigure și existența statului israelian. Să se stabilească între acestea relații de bună vecinătate, precum și relații de colaborare între toate statele din această zonă. Considerăm că toate popoarele, într-o formă sau alta, trebuie să acționeze și să-și aducă contribuția la soluționarea acestor probleme, a tuturor problemelor pe calea tratativelor.

Ținînd seama de problemele complexe ale vieții internaționale, noi apreciem că trebuie să crească mai puternic rolul Organizației Națiunilor Unite. Știm că se aduc unele critici acestei organizații. Este adevărat că ele sînt din două direcții — din direcția acelora care doresc ca organizația să aibă mai multă putere și să poată face mai mult pentru soluționarea problemelor în interesul tuturor popoarelor, al independenței lor, dar sînt și unele critici din partea acelora care ar dori ca aceasta să servească numai anumite interese și să păstreze, într-un anumit sens, caracterul de apărare numai a intereselor unui grup sau altul de țări. Noi considerăm că O.N.U. trebuie realmente să devină, în primul rînd, o organizație a țărilor care sînt supuse agresiunii, amestecului în treburile lor interne, care să apere dreptul la independență, să impună respectarea principiilor de neamestec în treburile interne. Numai pe această cale, Organizația Națiunilor Unite își va îndeplini, într-adevăr, în condiții tot mai bune rolul său în viața internațională — de pace, de colaborare între toate națiunile lumii.

Acordăm o mare însemnătate mișcării țărilor nealiniate. Am dori ca reuniunea de la începutul anului 1983 să ducă la întărirea unității și colaborării între statele nealiniate, să dea noi perspective intensificării luptei și contribuției mișcării țărilor nealiniate la soluționarea problemelor internaționale.

Încă o dată aș dori, domnilor ambasadori și reprezentanți diplomatici, să subliniez că, în ce o privește, România va acționa, ca și pînă acum, pentru a dezvolta larg relațiile cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Vom insista și vom face totul pentru afirmarea principiilor de egalitate, de respect al independenței, de neamestec în treburile interne, fiind convinși că aceasta răspunde intereselor tuturor popoarelor, inclusiv ale celor mari. Noi pornim de la un principiu bine cunoscut, foarte umanist, acela că un popor care nesocotește drepturile și libertățile altor popoare și se amestecă în treburile lor, care urmărește să asuprească un alt popor nu se poate bucura nici el de libertate și are și el de suferit. Deci, respectarea acestor principii înseamnă libertate pentru toate națiunile, fie ele mari sau mici. În acest spirit dorim să dezvoltăm relațiile cu țările dumneavoastră, cu toate statele lumii.

Noi sîntem încredințați că anul viitor, dacă vom acționa cu toții — mă refer la toate guvernele, toate statele, toate popoarele — în direcția păcii, a depășirii crizei economice, a soluționării problemelor pe calea tratativelor, putem să schimbăm cursul evenimentelor spre o politică nouă, de destindere și de pace. Fie ca noul an să ducă la pași importanți în direcția aceasta !

Cu această convingere și dorință, adresez tuturor statelor pe care le reprezentați dumneavoastră, tuturor popoarelor urarea de bunăstare și fericire, de pace. Doresc să vă adresez dumneavoastră urarea de succes în activitatea pe care o desfășurați în direcția dezvoltării relațiilor dintre țările noastre, să vă urez un An Nou fericit ! La mulți ani ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

MESAJ
ADRESAT ÎNTREGULUI NOSTRU POPOR LA POSTURILE DE RADIO ȘI TELEVIZIUNE CU PRILEJUL ANULUI NOU

— 31 decembrie 1982 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Cetățeni ai Republicii Socialiste România,

Încheiem anul 1982 cu noi succese importante în dezvoltarea economico-socială, în sporirea avuției materiale și spirituale a patriei. În condițiile grele determinate de accentuarea crizei economice mondiale, cît și de unele lipsuri ce s-au manifestat în diferite sectoare de activitate, industria românească a continuat să se dezvolte ; am obținut rezultate de seamă în creșterea producției agricole, realizînd o producție de cereale de 1 000 kg pe locuitor, s-au înfăptuit neabătut măsurile privind autoconducerea și autoaprovizionarea, ridicarea bunăstării materiale și spirituale a poporului. Cu toate acestea, trebuie să spunem deschis, și la terminarea celui de-al doilea an al actualului cincinal, că rezultatele obținute nu ne pot mulțumi, că, dacă în toate sectoarele s-ar fi acționat cu mai multă răspundere și fermitate, am fi putut să obținem rezultate și mai bune.

La Conferința Națională a partidului am analizat pe

larg stadiul actual al edificării socialismului în România, drumul străbătut de poporul nostru, sub conducerea Partidului Comunist Român, în ridicarea gradului de civilizație al patriei, în creșterea forței economice și politice, în întărirea independenței și suveranității României socialiste.

La sfîrșitul acestui an am sărbătorit ce-a de-a 35-a aniversare a proclamării republicii, care a marcat, de fapt, trecerea la revoluția și construcția socialistă în patria noastră. Mărețele realizări obținute în anii construcției socialiste demonstrează cu putere justețea politicii partidului nostru, care aplică în mod creator adevărurile generale la condițiile concrete din țara noastră, reprezintă o expresie a forței creatoare a clasei muncitoare, țărănimii, intelectualității, a întregului nostru popor, care, stăpîn pe destinele sale, își făurește în deplină libertate propriul său viitor socialist și comunist.

Acum, la încheierea unui an de muncă eroică, plină de dăruire pentru progresul și propășirea patriei, adresez clasei noastre muncitoare, țărănimii, intelectualității, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului popor cele mai calde felicitări și urarea de noi și strălucite victorii în măreața operă de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare a României spre comunism !

Dragi tovarăși și prieteni,

Cetățeni ai României socialiste,

Intrăm în noul an 1983 cu un program clar de muncă privind dezvoltarea armonioasă economico-socială a țării, în vederea înfăptuirii neabătute a hotărîrilor Congresului al XII-lea, a programelor și hotărîrilor Conferinței Naționale a partidului.

În centrul activității din anul viitor se află realizarea obiectivului strategic, economic și politic, de trecere a patriei noastre la un nou stadiu de dezvoltare, de realizare

a unei noi calități a muncii și vieții în toate domeniile. Planul unic de dezvoltare economico-socială pe 1983 prevede dezvoltarea producției industriale într-un ritm mai înalt decît în primii doi ani ai actualului cincinal, creșterea mai puternică a producției agricole vegetale și animale, realizarea programului privind autoconducerea și autoaprovizionarea, ridicarea, pe această bază, a nivelului de trai material și spiritual al poporului — țelul suprem al politicii partidului, esența societății socialiste multilateral dezvoltate.

Deși condițiile economice internaționale continuă să fie grele, avem în vedere să acționăm cu toată hotărîrea pentru diminuarea tot mai mult a influențelor crizei economice mondiale, pentru îmbunătățirea activității în toate sectoarele, asigurînd, astfel, dezvoltarea, în continuare, economico-socială a patriei.

În înfăptuirea acestor obiective va trebui să punem pe primul plan realizarea programelor privind dezvoltarea mai puternică a bazei energetice și de materii prime, recuperarea și refolosirea materialelor, reducerea consumurilor energetice și materiale, a cheltuielilor de producție în general, creșterea mai puternică a productivității muncii, ridicarea nivelului tehnic și al calității produselor, perfecționarea mecanismului economic, creșterea eficienței economice și întărirea autoconducerii muncitorești. O atenție deosebită trebuie să acordăm științei, învățămîntului și culturii, ridicării nivelului de pregătire profesională și tehnică, pregătirii politice, educării și formării omului nou. Este necesar ca toate colectivele de oameni ai muncii, consiliile de conducere, adunările generale, organele centrale de stat și organismele democratice naționale să acționeze într-o deplină unitate, cu întreaga răspundere, pentru realizarea neabătută a planului în toate sectoarele de activitate.

Vom acționa pentru perfecționarea continuă a cadru-

lui democratic al societății noastre socialiste, asigurînd participarea tot mai activă a oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului popor la conducerea tuturor unităților economico-sociale, a întregii societăți.

Dispunem, dragi tovarăși și prieteni, de tot ce este necesar pentru realizarea programului de înflorire continuă a patriei noastre socialiste. Acum hotărîtoare sînt activitatea organizatorică, întărirea ordinii și disciplinei, creșterea răspunderii în îndeplinirea sarcinilor în toate domeniile. Să facem totul ca anul 1983 să asigure depășirea unor greutăți vremelnice, să ducă la realizarea în cele mai bune condiții a planului de dezvoltare economico-socială, de ridicare a bunăstării materiale și spirituale a poporului, de înaintare mai fermă a patriei noastre spre piscurile tot mai înalte ale civilizației comuniste.

Dragi tovarăși și prieteni,

Cetățeni ai României socialiste,

În anul 1982, viața politică internațională s-a agravat și complicat și mai mult. S-a acentuat criza economică mondială, au avut loc manifestări ale politicii de forță, de amestec în treburile interne ale altor țări, s-au agravat unele conflicte militare și au izbucnit altele noi, s-a intensificat cursa înarmărilor, a crescut pericolul de noi războaie, inclusiv al unui nou război mondial nuclear. O caracteristică importantă a vieții politice mondiale o constituie mișcarea uriașă a popoarelor împotriva înarmărilor, a armelor nucleare, pentru pace.

Trebuie să spunem însă deschis că anul care a trecut nu a îndreptățit așteptările și speranțele maselor populare, ale popoarelor. O analiză realistă, lucidă a vieții mondiale demonstrează că s-a ajuns la un asemenea stadiu cînd nivelul înarmărilor, uriașele arsenale nucleare pun grav în pericol însăși civilizația, existența, pacea, însăși viața întregii omeniri.

In asemenea împrejurări, problema fundamentală a epocii noastre este împiedicarea războiului nuclear, a războiului în general, asigurarea păcii pe planeta noastră. Acum considerăm că există posibilitatea reală, că popoarele dispun de forța necesară pentru a schimba cursul evenimentelor, pentru a obține în 1983 oprirea cursului politicii spre catastrofă. Este necesar ca toate forțele progresiste, antiimperialiste, popoarele de pretutindeni să-și întărească unitatea, solidaritatea și colaborarea, să acționeze cu toată fermitatea — pînă nu este prea tîrziu, pînă nu au început să cadă bombele nucleare — pentru realizarea dezarmării generale, și în primul rînd a dezarmării nucleare, pentru o lume fără arme, fără războaie, a colaborării pașnice, egale între toate națiunile lumii.

Este necesar ca toate statele, guvernele, șefii de state, toate forțele politice să acționeze cu întreaga răspundere în fața propriilor popoare, în fața întregii omeniri, pentru asigurarea dreptului suprem al oamenilor la libertate, la independență, la existență, la viață, la pace.

Considerăm că trebuie să facem totul ca în 1983 să se încheie în cel mai scurt timp reuniunea de la Madrid prin adoptarea hotărîrii de convocare a unei conferințe consacrate dezarmării și încrederii în Europa și continuitatea reuniunilor începute la Helsinki.

Să facem astfel încît în anul 1983 să fie oprită amplasarea rachetelor cu rază medie de acțiune și să se treacă la retragerea și distrugerea celor existente. Să se acționeze pentru noi măsuri privind încrederea și cooperarea în Europa, pentru realizarea unei Europe fără nici un fel de arme nucleare, a colaborării și păcii !

Anul 1983 să ducă la dezvoltarea colaborării între toate țările balcanice în vederea realizării unei regiuni a colaborării pașnice, fără arme nucleare !

Este necesar să se acționeze cu toată hotărîrea încît, în noul an, să se treacă la măsuri concrete privind lichidarea

subdezvoltării, întărirea colaborării și solidarității țărilor în curs de dezvoltare, realizarea unor înțelegeri corespunzătoare între țările sărace și țările bogate în vederea realizării unui sprijin mai puternic pentru țările în curs de dezvoltare, pentru făurirea unei noi ordini economice și politice internaționale.

Fie ca anul 1983 să ducă la întărirea conlucrării și mai puternice a tuturor statelor, fără deosebire de mărime sau orînduire socială, să crească rolul Organizației Națiunilor Unite și al altor organisme internaționale în soluționarea tuturor problemelor complexe, în interesul tuturor națiunilor, al păcii și colaborării !

Fie ca noul an să ducă la încetarea conflictelor existente și trecerea la soluționarea tuturor problemelor litigioase dintre state numai și numai pe calea tratativelor !

Acum, la începutul noului an, doresc să reafirm hotărîrea României socialiste, a poporului nostru de a dezvolta relațiile cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, în vederea realizării unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră. Reafirm hotărîrea poporului român de a conlucra activ cu toate forțele antiimperialiste și realiste, cu popoarele de pretutindeni, avînd convingerea că stă în puterea unită a acestor forțe, a popoarelor de a da un nou curs evenimentelor mondiale spre destindere, spre colaborare, spre întărirea independenței naționale și asigurarea păcii.

Dragi compatrioți,

Intrînd în noul an de muncă și luptă pentru dezvoltarea economico-socială a patriei, pentru pace, să ridicăm paharul pentru clasa muncitoare, țărănime, intelectualitate, pentru toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, pentru întregul nostru popor, pentru noi împliniri pe

drumul socialismului, al bunăstării și fericirii, pentru scumpa noastră patrie, pentru libertatea, independența și măreția Republicii Socialiste România.

Vă urez tuturor, dragi tovarăși și prieteni, un an nou de muncă și împliniri, de succese și satisfacții tot mai mari, multă sănătate și fericire.

LA MULȚI ANI !

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI JAPONEZ „NIHON KEIZAI SHIMBUN"

— 18 ianuarie 1983 —

ÎNTREBARE : *Raporturile româno-japoneze au cunoscut o mai largă dezvoltare ca urmare a vizitei Excelenței-Voastre în Japonia în anul 1975, precum și a vizitei de răspuns efectuate în România de prințul moștenitor, Akihito, în 1979. Am dori să vă solicităm, Excelență, aprecierea cu privire la stadiul actual al relațiilor româno-japoneze, precum și sugestiile dumneavoastră cu privire la măsurile care ar trebui întreprinse pentru amplificarea relațiilor bilaterale pe multiple planuri, după ce în Japonia conducerea guvernului a fost preluată de domnul Yasuhiro Nakasone ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, în deceniul anilor '70, raporturile româno-japoneze au cunoscut o dezvoltare puternică. Vizita pe care am efectuat-o în Japonia și vizita prințului moștenitor în România au contribuit la o mai bună cunoaștere și au impulsionat relațiile dintre țările noastre.

În același timp, aș menționa faptul că în multe probleme internaționale, îndeosebi în problemele dezarmării,

ale politicii de pace, țările noastre au poziții identice sau foarte apropiate.

Se poate considera că stadiul actual al raporturilor dintre România și Japonia este bun, dacă am lua pe ansamblu aceste relații. Consider însă că sînt necesare acțiuni mai susținute — și de o parte, și de alta — pentru a asigura o impulsionare a dezvoltării relațiilor economice. În această privință este necesar să se ajungă la un echilibru al balanței comerciale, al balanței de plăți, care constituie o bază sigură pentru relații economice reciproc avantajoase. Noi considerăm că există perspectiva să dezvoltăm în continuare relațiile economice. În ce o privește, România dorește și va acționa cu toată hotărîrea în direcția aceasta.

Vorbind despre măsurile care ar trebui întreprinse, consider că, avînd în vedere existența unei debalanțe — și comerciale, și de plăți —, este necesar ca guvernul japonez să găsească soluțiile necesare, reciproc avantajoase. Aceasta cu atît mai mult cu cît o serie de companii japoneze sînt interesate și doresc să se întreprindă eforturile necesare în această direcție. În ceea ce ne privește, așa cum am menționat, considerăm că există condiții să dezvoltăm în continuare colaborarea în toate domeniile.

ÎNTREBARE : *Politica externă a României este foarte activă, iar eforturile Excelenței-Voastre pentru menținerea păcii și securității internaționale sînt bine cunoscute în multe țări ale lumii, inclusiv în Japonia. În acest context, v-am ruga, domnule președinte, să ne vorbiți mai pe larg despre izvoarele și coordonatele de bază ale politicii externe românești.*

RĂSPUNS : Politica externă a României a fost și este consacrată realizării unei largi colaborări internaționale cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială. Noi am pornit și pornim de la faptul că în lume sînt țări cu orînduiri sociale diferite, că între ele trebuie să se dezvolte

relații de colaborare, bazate pe principiile coexistenței pașnice, pe egalitate, pe respectul independenței și suveranității, al neamestecului în treburile interne și al avantajului reciproc. Pentru toate țările, asigurarea păcii și securității internaționale constituie o necesitate în vederea dezvoltării lor economico-sociale, pentru soluționarea problemelor complexe ale vieții contemporane, pentru asigurarea bunăstării materiale și spirituale a popoarelor.

România a cunoscut mult timp dominația străină. De aceea a acționat și acționează ferm pentru lichidarea cu desăvîrșire a politicii de forță, a politicii de dominație, de dictat, a zonelor de influență și, în același timp, pentru realizarea unor relații noi între state, bazate pe principii de egalitate. Însăși orînduirea socială a României determină poporul român să acționeze pentru relații de colaborare și prietenie cu toate statele lumii. Numai în aceste condiții, noi considerăm că vom putea realiza năzuințele poporului nostru de bunăstare și fericire, că fiecare popor își va putea soluționa problemele dezvoltării așa cum le dorește, fără nici un amestec din afară.

ÎNTREBARE : *Solicitîndu-vă în continuare amabilitatea, am dori, domnule președinte, să ne prezentați aspecte mai concrete ale contribuției României la securitatea și colaborarea europeană, inclusiv la negocierile de dezarmare, în primul rînd a celei nucleare, și îndeosebi în zona Balcanilor.*

RĂSPUNS : În cadrul politicii generale de colaborare cu toate statele lumii, acordăm o însemnătate deosebită problemelor securității și colaborării în Europa. După cum este bine cunoscut, de fapt, pe continentul european se află mai mult de 80% din armamentele actuale, inclusiv armamentele nucleare. De aceea, problema securității și colaborării europene constituie o necesitate vitală pentru toate popoarele continentului, dar și pentru întreaga lume.

Acordăm, în acest sens, o mare însemnătate reuniunii

de la Madrid, consacrată cooperării și securității europene. Dorim să se ajungă la rezultate pozitive, la convocarea unei conferințe pentru încredere și dezarmare în Europa, să se asigure continuarea reuniunilor începute la Helsinki.

În același timp, depunem o largă activitate în direcția dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare. În acest cadru, pe primul plan punem oprirea amplasării rachetelor cu rază medie de acțiune americane în Europa și retragerea și distrugerea celor existente.

Ne pronunțăm cu toată hotărîrea pentru o Europă fără nici un fel de arme nucleare, fără blocuri militare, deci pentru desființarea concomitentă atît a Pactului N.A.T.O., cît și a Pactului de la Varșovia, considerînd că aceasta răspunde cel mai bine politicii de pace, de securitate și de progres a fiecărei națiuni.

Acordăm, de asemenea, o atenție deosebită dezvoltării colaborării în Balcani. Aș dori să menționez că România întreține relații bune de colaborare cu toate țările balcanice. Pornind de aici, considerăm că sînt perspective pentru a se obține noi progrese în extinderea colaborării multilaterale și în transformarea Balcanilor într-o zonă a colaborării pașnice, fără arme nucleare și fără baze militare străine.

ÎNTREBARE : *V-am ruga, domnule președinte, să vă referiți la recenta ședință a statelor membre ale Tratatului de la Varșovia. Cum apreciați propunerile formulate cu acest prilej și șansele de realizare a lor ?*

RĂSPUNS : La recenta Consfătuire a țărilor socialiste membre ale Tratatului de la Varșovia s-au dezbătut pe larg problemele dezarmării, destinderii, ale soluționării conflictelor actuale pe calea tratativelor, renunțîndu-se la forță și la amenințarea cu forța. În comunicatul publicat — destul de amplu — se arată pe larg pozițiile țărilor participante la această consfătuire asupra problemelor vieții internaționale contemporane. Au fost formulate aprecieri

și propuneri care, după părerea mea, prezintă o importanță deosebită pentru politica de destindere, de dezarmare și de pace. Nu doresc să mă refer acum pe larg la ele. Aș menționa, totuși, faptul că țările participante consideră în unanimitate că trebuie să facem totul pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. S-au formulat propuneri concrete care să ducă la tratative între părțile interesate, pentru găsirea soluțiilor necesare. Mă refer la propunerea privind începerea negocierilor directe între țările N.A.T.O. și țările Pactului de la Varșovia, pornind de la considerentul că, de fapt, țările din aceste două blocuri militare dețin marea majoritate a armamentelor și deci un acord pentru reducerea armamentelor de către aceste două blocuri militare înseamnă un pas hotărît în direcția dezarmării. S-au formulat propunerea cu privire la realizarea unui tratat între cele două blocuri militare, precum și o serie de alte propuneri constructive, care oglindesc dorința de a se acționa pe calea tratativelor, de a se renunța la politica de confruntare și de a se merge pe calea negocierilor în soluționarea tuturor problemelor complexe ale lumii de astăzi.

Fără îndoială că este necesar să se asigure un echilibru în raportul de forțe, dar acest echilibru trebuie să se realizeze nu prin mărirea și acumularea de noi armamente, ci prin reducerea la maximum a celor existente.

Eu consider că propunerile formulate de țările Pactului de la Varșovia constituie o bază importantă de negocieri și este necesar ca și partea cealaltă — mă refer la țările N.A.T.O. — să vină cu propuneri constructive, să răspundă în același spirit, pornind de la răspunderea pe care o avem față de popoarele noastre, față de cauza păcii internaționale.

Dacă se va acționa în această direcție, se vor putea găsi soluții acceptabile și pentru o parte și pentru alta.

Nu consider că propunerile formulate de țările Pactului de la Varșovia sînt singurele care trebuie să fie avute în

vedere. În cadrul negocierilor vor trebui discutate propunerile ambelor părți, cît și ale altor state. Avînd în vedere propunerile țărilor membre al Pactului de la Varșovia, este necesar ca și țările N.A.T.O. să acționeze în același spirit, să se treacă la discuții și tratative, să se renunțe la politica de confruntare și la cursa înarmărilor. Aceasta constituie, de fapt, partea cea mai importantă a hotărîrilor adoptate la Praga, care deschid calea trecerii la negocieri pentru oprirea cursei înarmărilor și pentru dezarmare.

ÎNTREBARE : *România, ca, dealtfel, toate țările lumii, a fost și ea afectată de criza economică mondială. În presa occidentală, inclusiv în cea din Japonia, au apărut diverse știri cu privire la situația economică și la datoriile externe ale României. Pentru buna și corecta informare a publicului japonez am dori, domnule președinte, să ne prezentați aprecierile dumneavoastră cu privire la starea actuală a economiei României, inclusiv a agriculturii, precum și unele probleme legate de aplicarea noului mecanism economic.*

RĂSPUNS : Criza economică mondială, care s-a accentuat foarte puternic, a afectat practic toate statele lumii, deci și România.

Cauzele acestei crize sînt, desigur, foarte multe, dar printre ele aș menționa cursa înarmărilor, care face să se cheltuiască sume uriașe în scopuri neproductive, ceea ce afectează grav dezvoltarea economico-socială. În al doilea rînd, m-aș referi la decalajul tot mai accentuat între țările sărace și țările bogate, care restrînge, de fapt, sfera de activitate economică, făcînd să se accentueze și mai mult criza economică.

Într-adevăr, în presa occidentală — și, după cum spuneți dumneavoastră, chiar și în Japonia — s-a vorbit mult despre situația economică a României. Sigur, și România a trebuit să încetinească ritmul de dezvoltare, dar este necesar să menționez că, și în aceste condiții grele, economia românească a continuat să obțină o creștere importantă, iar în anumite sectoare, cărora le acordăm prioritate, această creștere este chiar foarte mare ; mă refer la domeniul energetic și al materiilor prime. O dezvoltare importantă am obținut și în agricultură. Dealtfel, în acest an am realizat cea mai mare producție de cereale din istoria României.

În ceea ce privește datoriile pe care România le are, ele s-au creat ca urmare a unei debalanțe în schimburile comerciale, dar și ca urmare a dobînzilor excesiv de mari, care au dus, de fapt, la nerestituirea la timp a unei părți din datorii, alocîndu-se sumele necesare pentru plata acestor dobînzi, care au crescut, la un moment dat, de trei ori mai mult decît cele inițiale. Nu considerăm însă că problemele ivite în economia românească creează probleme deosebite. Dealtfel, la recenta Conferință Națională a partidului am și stabilit măsurile pentru a asigura depășirea acestor greutăți, pentru a înfăptui neabătut prevederile de dezvoltare economică și socială a țării.

Pentru că v-ați referit la influența, în general, a crizei economice mondiale, poate ar fi bine de reținut faptul că, în timp ce numărul șomerilor a depășit 30 000 000 de oameni numai în țările dezvoltate, dintre care peste 12 000 000 în Statele Unite și peste 10 000 000 în Piața comună, în România, de exemplu, nu putem vorbi de existența șomerilor. Dimpotrivă, avem anumite greutăți pentru asigurarea forței de muncă în cîteva sectoare importante ale dezvoltării economice și sociale, dar pe care — sigur — le vom soluționa prin o mai bună redistribuire a forțelor de muncă în țară. Chiar în acești ani am realizat o anumită creștere a forței de muncă în industrie. Aceasta demonstrează că, prin măsurile pe care le-am luat, am reușit să diminuăm influențele crizei economice mondiale și avem toate condițiile pentru a putea depăși în mod corespunzător greutățile determinate de aceasta, ca și de unele stări de lucruri negative din activitatea noastră.

Am adoptat o serie de măsuri pentru creșterea mai puternică a participării clasei muncitoare, a maselor populare la conducerea societății, inclusiv la procesul de dezvoltare economică. Luăm noi măsuri privind aplicarea noului mecanism economic, care urmărește tocmai să asigure o mai largă cointeresare, dar și o participare directă a tuturor oamenilor muncii la conducerea tuturor sectoarelor de activitate. Considerăm că aceste măsuri au o importanță deosebită nu numai pentru soluționarea unor probleme actuale, dar și pentru dezvoltarea generală a societății noastre socialiste, pentru accentuarea caracterului democratic al socialismului în România.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, este cunoscută propunerea dumneavoastră cu privire la anularea completă a datoriei țărilor sărace, o reducere generală a acestora pentru țările mai puțin dezvoltate, o limitare a dobînzilor și acordarea în continuare de sprijin țărilor sărace în dezvoltarea lor economico-socială. Cum vedeți că este posibil să se realizeze aceasta ? Cum vă așteptați să primească țările occidentale imperativul, formulat de dumneavoastră, de reeșalonare a datoriei externe a României? Cum vedeți rolul F.M.I. și al Băncii Mondiale în soluționarea problemelor economice internaționale ?*

RĂSPUNS : Am menționat că situația țărilor în curs de dezvoltare s-a agravat considerabil, ca urmare a crizei economice, a politicii financiare mondiale și mai cu seamă a dobînzilor foarte înalte. Se știe că datoriile țărilor în curs de dezvoltare au depășit 600 de miliarde de dolari.

Este evident că aceste țări nu vor putea să facă față singure marilor probleme fără a se ajunge la o înțelegere corespunzătoare între țările sărace și țările bogate.

După cum este cunoscut, toate discuțiile de pînă acum în cadrul tratativelor Nord-Sud s-au încheiat fără rezultate. Există însă astăzi o preocupare generală pentru a se

ajunge la soluționarea problemelor țărilor în curs de dezvoltare.

Într-adevăr, m-am referit la necesitatea anulării datoriilor pentru țările sărace și a limitării hotărîte a dobînzilor, în general. Am constatat cu multă satisfacție că asemenea preocupări au însă și alte organisme, că s-a ajuns chiar la unele concluzii comune. Mă refer la propunerea Comisiei Brandt, care a formulat, de asemenea, o astfel de idee a anulării dobînzilor pentru o serie de țări mai sărace. Și alte organisme și instituții internaționale economice și financiare sînt preocupate și gîndesc la soluții. Unii sînt ceva mai îndrăzneți, alții mai reținuți ; toți înțeleg însă că situația care s-a creat nu poate să dureze mult timp.

Desigur, nu mă aștept ca țările bogate să fie prea entuziasmate de propunerile făcute, dar chiar în aceste țări sînt cercuri politice și economice care înțeleg că trebuie să se găsească o soluție mai radicală. Cu cît se va ajunge la o asemenea înțelegere mai repede, cu atît va fi mai bine și pentru țările în curs de dezvoltare, dar și pentru țările dezvoltate, pentru că depășirea crizei economice nu se poate realiza fără a se ajunge la o înțelegere și colaborare între cele două grupări de state. Însuși progresul țărilor dezvoltate este condiționat de soluționarea problemelor subdezvoltării, de realizarea noii ordini economice, cu tot ceea ce comportă ea.

Sigur, în această privință, Fondul Monetar Internațional, Banca Mondială, alte organisme economice mondiale au și pot îndeplini un rol mult mai important. După părerea mea, mai cu seamă Fondul Monetar Internațional și Banca Mondială ar trebui să desfășoare o activitate mai susținută, să acționeze mai activ în direcția soluționării problemelor subdezvoltării. Din păcate, cuvîntul hotărîtor în aceste organisme îl au tot țările bogate. De aceea, problema care se pune este de a se ajunge, pînă la urmă, la tratative reale între țările bogate și țările sărace, la acor-

duri care să ducă la soluţionarea problemelor subdezvoltării. Între aceste măsuri se înscrie problema anulării şi a reducerii unor datorii pentru cele mai sărace ţări, precum şi problema dobînzilor, problema creditelor şi alte probleme de ordin financiar-economic, care au o importanţă deosebită pentru asigurarea reluării activităţii economice.

Doresc să subliniez însă că este necesar să se ajungă la o ordine nouă, la principii noi de relaţii internaţionale, să se renunţe la vechile practici şi principii, care s-au bazat pe inegalitate şi care nu mai corespund situaţiei actuale. Fără o nouă ordine economică internaţională nu se va putea ajunge la o conlucrare reală între ţările sărace şi ţările bogate, iar aceasta, desigur, va avea consecinţe deosebit de grave asupra vieţii mondiale, în general.

Noi ne pronunţăm ferm pentru a se ajunge la soluţii pe calea negocierilor — ca între părţi egale — reciproc avantajoase, dar care să dea o perspectivă nouă pentru ţările sărace.

ÎNTREBARE : *Dacă îmi permiteţi, domnule preşedinte, o întrebare suplimentară la acest punct : România va continua să preia credite cu dobînzi înalte, sau va renunţa la achiziţionarea de noi credite ?*

RĂSPUNS : Am hotărît şi nu am mai luat de doi ani de zile credite, în afară de cele obţinute de la Fondul Monetar Internaţional, cu o dobîndă mai avantajoasă, şi pe care le-am folosit nu pentru a creşte nivelul datoriei, ci pentru a plăti unele datorii cu dobînzi mai mari. Astfel, pe total, am obţinut o reducere a datoriei externe a României. Ne propunem ca în 2—3 ani să reducem cu cel puţin 50% datoria externă, pentru ca apoi, în încă 2—3 ani, să o lichidăm complet. În general, am ajuns la hotărîrea de a nu mai apela la credite şi de a ne baza în dezvoltarea noastră economico-socială pe forţele proprii. De aceea şi insistăm mult pe relaţii economice care să asigure un echi-

libru al balanţei comerciale şi de plăţi, de a nu mai importa dacă nu asigurăm plata prin exporturile româneşti.

ÎNTREBARE : *Cum apreciaţi relaţiile României cu ţările membre ale C.A.E.R. şi ce consideraţi că va aduce conferinţa la nivel înalt a ţărilor membre ale acestui organism, ce se aşteaptă să aibă loc în curînd, pentru a discuta problemele economice ale ţărilor membre ?*

RĂSPUNS : România se numără printre ţările fondatoare ale C.A.E.R. şi trebuie să declar că activitatea acestui organism a avut o importanţă mare pentru dezvoltarea economico-socială a ţărilor membre, deci şi a României.

Dar, aşa cum se întîmplă în viaţă, de atunci au trecut mai bine de 30 de ani. Au apărut probleme noi, care cer şi alte modalităţi de soluţionare. Au apărut şi unele neconcordanţe. Ne propunem deci ca la întîlnirea ce urmează să aibă loc la nivel înalt pe problemele activităţii C.A.E.R., ale colaborării economice între ţările socialiste membre ale acestui organism economic, să dăm răspuns noilor probleme care au apărut şi ca urmare a dezvoltării economice şi sociale a ţărilor membre. Fiecare ţară a cunoscut o dezvoltare foarte puternică. Sînt necesare însă măsuri noi privind soluţionarea unor probleme, cum sînt materiile prime, energia, specializarea şi colaborarea internaţională cu alte state.

Noi pornim de la cerinţa de a ajunge, în cadrul acestei conferinţe la nivel înalt, la soluţii comune, care să asigure dezvoltarea în continuare a fiecărei economii naţionale, înfăptuirea programelor de ridicare a bunăstării materiale şi spirituale a popoarelor noastre şi, desigur, participarea lor mai activă la diviziunea internaţională a muncii, la colaborarea economică internaţională.

Considerăm că ţările membre ale C.A.E.R. dispun, astăzi, de posibilităţi mari pentru a soluţiona cu forţe comune cele mai complicate probleme, inclusiv în domeniul ştiinţei şi tehnologiei. În prezent, ele sînt în stare să soluţio-

neze cele mai complicate probleme tehnologice, să participe la colaborarea internațională pe o bază de egalitate, reciproc avantajoasă.

Ca să fiu bine înțeles, consider că poziția adoptată de unele țări dezvoltate, de restrîngere a licențelor tehnologice, nu este de natură să provoace prea mari greutăți țărilor membre ale C.A.E.R., iar dacă această poziție va continua, ea se va întoarce împotriva țărilor care o practică.

Considerăm că țările socialiste dispun de importante posibilități și în domeniul agriculturii ; într-o perioadă destul de scurtă, ele vor putea să-și soluționeze complet și aceste probleme, putînd chiar să realizeze și produse peste necesarul lor.

Deci, la această reuniune noi mergem cu dorința de a găsi soluții noilor probleme care au apărut, de a soluționa cu forțe comune aceste probleme, în scopul dezvoltării mai puternice a economiei noastre, a construcției socialiste și a participării la diviziunea internațională a muncii.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, a reținut atenția opiniei publice mondiale întîlnirea pe care ați avut-o nu de mult cu domnul Iuri Andropov. V-am ruga să vă referiți la problemele abordate în convorbirea pe care ați avut-o.*

RĂSPUNS : În cadrul întîlnirii pe care am avut-o cu secretarul general al Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, Iuri Andropov, am discutat problemele de interes comun ale colaborării bilaterale, problemele internaționale și căile dezvoltării colaborării între partidele și popoarele noastre. România și Uniunea Sovietică sînt țări socialiste vecine și sînt deopotrivă interesate să dezvolte o colaborare largă, atît în cadrul organismelor din care fac parte, cît și bilateral. Am ajuns la concluzii comune privind necesitatea de a acționa, în continuare, în direcția aceasta, ceea ce este în interesul ambelor popoare, cît și al cauzei păcii și colaborării internaționale.

ÎNTREBARE : *Cu ce gînduri întîmpinați, domnule președinte, apropiata dumneavoastră aniversare a 50 de ani de activitate revoluționară și 65 de ani de viață ? Sigur că o astfel de aniversare reprezintă un prilej de bilanț, dar și de proiecte de viitor. V-ați putea referi la acestea ?*

RĂSPUNS : A vorbi despre aniversarea a 50 de ani de activitate revoluționară este foarte greu. Ceea ce aș putea spune este că în toată această lungă perioadă am pornit totdeauna și am făcut totul ca să răspund intereselor poporului meu, dorinței sale de progres, de libertate, de independență, de a fi stăpîn pe destinele sale și de a-și făuri orînduirea socială pe care o dorește.

Sînt multe motive de satisfacție și, dacă m-aș referi la stadiul actual de dezvoltare a României socialiste, a cărei producție este astăzi de 50 de ori mai mare decît în 1938, aș putea spune că, într-adevăr, aceste năzuințe ale poporului român au cunoscut împliniri grandioase. Mai sînt însă multe de făcut. Consider că ceea ce s-a realizat în dezvoltarea socialistă a României constituie o bază trainică pentru înfăptuirea în continuare a Programului partidului, a năzuințelor de realizare a unei societăți în care să se asigure o deplină egalitate socială, a societății comuniste spre care năzuim și în care considerăm că se va putea realiza visul oamenilor de a fi pe deplin stăpîni pe destinele lor, pe deplin liberi și independenți.

Acestea sînt gîndurile mele acum, la aniversarea unei activități revoluționare de 50 de ani. Nu mă refer la vîrsta de 65 de ani pentru că aș dori să am ceva mai puțin. Dar viața nu se poate întoarce înapoi. Ceea ce pot spune este că acești 65 de ani, din care 50 de ani de activitate revoluționară, i-am trăit slujind poporul, cauza socialismului în țara mea, cauza păcii și colaborării internaționale.

Pentru viitor, gîndurile partidului nostru — deci și ale mele — sînt de a înfăptui Programul partidului, de a face

totul pentru o politică de pace, de dezarmare, pentru o lume fără arme, fără războaie, pentru o lume a colaborării pașnice, în care fiecare popor să se poată dezvolta liber, să-și realizeze orînduirea pe care o dorește, fără nici un amestec din afară. Considerăm că o asemenea lume răspunde năzuințelor fiecărei națiuni și dorim să conlucrăm cu toate popoarele în direcția aceasta.

ÎNTREBARE : *Permiteți-ne să vă întrebăm, domnule președinte, care este secretul faptului că dumneavoastră puteți desfășura o activitate atît de energică ?*

RĂSPUNS : Nu aș putea spune că este un secret. Mă străduiesc să răspund obligațiilor încredințate de popor, de partid și să folosesc timpul și viața pentru a servi cît mai bine interesele poporului, pentru a contribui la pace și colaborare internațională, iar aceasta necesită o activitate intensă, permanentă. Deci, energia vine de la popor, de la dorința de a-l servi și de a realiza în cele mai bune condiții dorințele sale de bunăstare și de pace.

Aș dori să adresez, prin intermediul dumneavoastră, cititorilor și poporului japonez cele mai bune urări de prosperitate, de bunăstare și de pace.

TOAST LA DINEUL OFICIAL OFERIT DE PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, ÎN ONOAREA CONDUCĂTORULUI MARII REVOLUȚII DE LA 1 SEPTEMBRIE AL JAMAHIRIEI ARABE LIBIENE POPULARE SOCIALISTE, COLONEL MOAMMER EL GEDDAFI

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Socialistă România

— 21 ianuarie 1983 —

Stimate prietene și tovarășe Moammer El Geddafi,

Stimați prieteni și tovarăși,

Doresc să exprim satisfacția noastră, a conducerii de partid și de stat a României socialiste, pentru noua vizită de prietenie pe care o faceți în România. Folosesc acest prilej pentru a vă adresa dumneavoastră, celorlalți prieteni libieni, în numele conducerii de partid și de stat române, al meu personal, un salut frățesc, prietenesc, împreună cu cele mai bune urări.

Vizita pe care o faceți în România reprezintă o înaltă expresie a relațiilor prietenești, de colaborare ce s-au statornicit între noi, între România și Libia. Dorim ca în cursul acestei vizite, al convorbirilor pe care le avem și prin înțelegerile la care vom ajunge să dăm noi dimensiuni și noi perspective raporturilor de colaborare și prietenie dintre popoarele noastre.

Nu doresc să anticipez, dar am convingerea că acordurile și înțelegerile la care vom ajunge vor da o perspectivă

nouă și vor avea o importanță istorică — aș putea spune — în relațiile dintre România și Libia.

Aceasta este a doua vizită pe care o faceți în România. Am vizitat, de asemenea, în două rînduri Libia. Veți avea și de această dată posibilitatea să cunoașteți mai îndeaproape preocupările, munca poporului român, rezultatele pe care le obține în făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate, în ridicarea bunăstării sale materiale și spirituale, în întărirea independenței și suveranității patriei.

Noi apreciem în mod deosebit munca și activitatea poporului libian pentru dezvoltarea sa economico-socială, pentru întărirea independenței. Ca prieteni și tovarăși, urăm poporului libian succese tot mai mari în întreaga sa activitate.

Actuala vizită a dumneavoastră în România are loc în condiții internaționale deosebit de grele și complexe. În anul care a trecut s-au înregistrat noi acțiuni care au dus la încordare în situația internațională ; s-a intensificat cursa înarmărilor, s-au acumulat noi mijloace de distrugere în masă. În același timp, s-a accentuat criza economică mondială — care a cuprins, practic, toate statele lumii —, s-a înrăutățit considerabil situația țărilor în curs de dezvoltare.

În aceste împrejurări, considerăm că problema fundamentală a epocii noastre o reprezintă oprirea cursei înarmărilor, trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară, asigurarea păcii în întreaga lume.

În acest spirit, România acționează cu întreaga sa forță, în colaborare cu toate statele iubitoare de pace, pentru a contribui la realizarea acestui obiectiv vital al întregii omeniri. Considerăm că trebuie să facem totul pentru a asigura dreptul suprem al oamenilor și al națiunilor la existență, la viață, la libertate și independență.

Acordăm o însemnătate deosebită și facem totul pentru oprirea amplasării rachetelor cu rază medie de acțiune, pentru retragerea și distrugerea celor existente. Așa cum am menționat în timpul convorbirilor de astăzi, aceste rachete amplasate în Europa reprezintă un mare pericol și pentru țările vecine Europei, din zona Mediteranei, din nordul Africii.

Pornind de la necesitatea opririi cursei înarmărilor și a înfăptuirii dezarmării, a asigurării păcii, recenta consfătuire a țărilor participante la Tratatul de la Varșovia a pus în centrul activității intensificarea luptei pentru dezarmare și pace. Propunerile concrete formulate în această privință reprezintă expresia hotărîrii acestor țări de a face totul pentru a contribui la realizarea acestor obiective, a dorinței de pace și dezarmare a popoarelor de pretutindeni.

Acordăm o atenție deosebită problemelor subdezvoltării. Acționăm în direcția întăririi solidarității și colaborării țărilor în curs de dezvoltare, pentru realizarea noii ordini economice internaționale.

Pornind de la politica de pace și colaborare internațională, de la principiile egalității în drepturi, respectului independenței, suveranității naționale și neamestecului în treburile interne, de la necesitatea renunțării la forță și la amenințarea cu forța în relațiile dintre state, România se pronunță cu toată hotărîrea pentru soluționarea tuturor conflictelor și problemelor litigioase dintre state numai și numai pe calea tratativelor. Oricît de grele și îndelungate ar fi tratativele, ele sînt singurele care pot fi acceptate și sînt incomparabil mai bune decît conflictele militare și războaiele.

În acest spirit, România s-a pronunțat și se pronunță ferm pentru soluționarea pe calea tratativelor a problemelor din Orientul Mijlociu. Am condamnat cu toată fermitatea acțiunile agresive ale Israelului în Liban. Ne pronunțăm pentru retragerea neîntîrziată a trupelor israeliene din Liban și pentru respectarea independenței și suveranității Libanului.

În același timp, considerăm că este necesar să se treacă la tratative în vederea soluționării problemei palestiniene, pe baza dreptului la autodeterminare și formarea unui stat palestinian independent. În acest spirit, considerăm că este necesară organizarea unei conferințe internaționale cu participarea tuturor țărilor interesate, inclusiv a Organizației pentru Eliberarea Palestinei.

O pace trainică în Orientul Mijlociu presupune existența unui stat palestinian independent, dar și recunoașterea și existența statului Israel. Este în interesul tuturor popoarelor din regiune să se ajungă la instaurarea păcii, la o colaborare bazată pe principii de egalitate și neamestec în treburile interne, pentru a-și asigura dezvoltarea economico-socială, independența, bunăstarea și pacea.

În continuare, președintele Nicolae Ceaușescu a spus:

Viața, evenimentele demonstrează că popoarele de pretutindeni sînt tot mai hotărîte să pună cu desăvîrșire capăt politicii imperialiste de forță și dictat, de împărțire a sferelor de influență. Mai mult ca oricînd, popoarele trebuie să-și întărească solidaritatea și colaborarea în lupta pentru asigurarea și consolidarea independenței lor politice și economice. Deși situația economică, politică, militară este gravă, avem convingerea că forțele progresiste, antiimperialiste de pretutindeni, popoarele, care doresc pacea și independența, pot opri cursul spre catastrofă, pot asigura încetarea cursei înarmărilor, trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară, pot asigura independența fiecărei națiuni, pacea în lume.

În încheiere, președintele Nicolae Ceaușescu a exprimat încă o dată satisfacția sa pentru colaborarea activă între popoarele noastre în toate domeniile de activitate, convingerea că noua vizită, înțelegerile și acordurile la care se va ajunge vor întări și mai mult colaborarea româno-libiană, spre binele popoarelor noastre, al cauzei păcii și colaborării internaționale.

Președintele României socialiste a urat o colaborare tot mai rodnică și întărirea necontenită a prieteniei și conlucrării româno-libiene, a ridicat paharul pentru prosperitatea și bunăstarea poporului libian, în sănătatea înaltului oaspete, a celorlalți prieteni libieni, pentru pace și colaborare în întreaga lume.

CUVÎNTARE LA ADUNAREA SOLEMNĂ DIN CAPITALĂ CONSACRATĂ OMAGIERII A 50 DE ANI DE ACTIVITATE REVOLUȚIONARĂ ȘI ANIVERSĂRII ZILEI DE NAȘTERE A TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ORGANIZATĂ DE COMITETUL CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, CONSILIUL DE STAT ȘI GUVERNUL REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

— *25 ianuarie 1983* —

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc să exprim cele mai vii mulțumiri Comitetului Central, Consiliului de Stat și guvernului, precum și organizațiilor de masă, organismelor naționale democratice, organismelor științifice-culturale, comitetelor județene de partid, armatei, tineretului și pionierilor pentru felicitările și urările ce mi-au fost adresate cu prilejul aniversării a 50 de ani de activitate revoluționară și a 65 de ani de viață.

Consider că toate urările și aprecierile privind activitatea mea revoluționară sînt adresate, deopotrivă, partidului, al cărui militant sînt, în rîndul căruia am devenit revoluționar, am servit și servesc poporul, națiunea noastră, cauza socialismului și comunismului. *(Aplauze puternice, urale; se scandează: „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Mulțumesc, de asemenea, în mod călduros pentru Medalia ce mi-a fost acordată cu acest prilej, apreciind

aceasta ca o expresie a prețuirii activității revoluționare a comuniștilor, a tuturor acelora care și-au închinat viața eliberării naționale și sociale, bunăstării, independenței și suveranității patriei noastre. *(Aplauze și urale puternice).*

La împlinirea vîrstei de 65 de ani, primele mele gînduri, pline de recunoștință și de adîncă mulțumire, se îndreaptă către părinții mei, care mi-au dat viață și de la care am învățat să cresc și să trăiesc ca fiu credincios al poporului și să-l servesc neabătut, în toate împrejurările. *(Aplauze puternice, urale; se scandează îndelung: „Ceaușescu și poporul !").*

La aniversarea a 50 de ani de activitate revoluționară, gîndurile mele se îndreaptă către partid, către tovarășii, prietenii, militanții pe care i-am cunoscut și cu care am lucrat și luptat în mișcarea revoluționară, în rîndul căreia m-am format ca luptător și militant pentru eliberarea socială și națională, pentru cauza bunăstării și fericirii poporului, a socialismului, a independenței și suveranității patriei, ca luptător pentru pace și colaborare internațională. *(Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung: „Ceaușescu — P.C.R. !").*

În aceste momente sărbătorești, ca fiu de țăran, ca muncitor și ca intelectual, în calitate de secretar general al partidului și președinte al Republicii Socialiste România, doresc să adresez cele mai calde mulțumiri clasei noastre muncitoare, țărănimii, intelectualității, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului nostru popor pentru felicitările și urările adresate, pentru căldura cu care mă înconjură în aceste momente sărbătorești. *(Aplauze și urale puternice; se scandează: „Ceaușescu și poporul !").*

Doresc, încă o dată, să subliniez că toate aceste manifestări le consider atît ca o expresie a încrederii și aprecierii activității mele, cît și ca o expresie a încrederii și ca o apreciere a politicii Partidului Comunist Român, condu-

cătorul încercat al poporului nostru în lupta revoluționară pe calea făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate și a comunismului în România. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Dragi tovarăși și prieteni,

Privind retrospectiv la cei 50 de ani de activitate revoluționară, doresc să declar că, din primul moment al intrării în rîndurile mișcării muncitorești, ale Uniunii Tineretului Comunist și ale Partidului Comunist Român, mi-am dăruit întreaga viață luptei împotriva asupririi de clasă, burghezo-moșierească, pentru apărarea intereselor maselor populare, a cauzei revoluției socialiste, independenței patriei, bunăstării și fericirii întregului nostru popor. *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Am început activitatea revoluționară în condițiile grele ale ilegalității. Am intrat în mișcare în anii luptei împotriva fascismului — care se dezvolta și în România —, împotriva războiului. În toți acești 50 de ani am fost participant activ, împreună cu întregul partid, cu cadrele și militanții revoluționari — comuniștii și fără de partid —, la cele mai importante lupte revoluționare și momente din istoria patriei. Acum, la a 50-a aniversare de luptă revoluționară, am marea satisfacție să fiu participant la realizarea năzuințelor poporului pentru o viață mai bună, liberă și fericită, la remarcabilele realizări obținute în dezvoltarea economică și socială a patriei, la edificarea societății socialiste multilateral dezvoltate în România. Nicicînd poporul nostru nu a avut un conducător atît de încercat cum a fost și este partidul nostru comunist, care își trage forța din rîndurile poporului și care este continuatorul celor mai mărețe năzuințe și idealuri de luptă pentru libertate și dreptate socială, pentru independență. În noile condiții istorice, partidul nostru ridică pe o treaptă superioară tradițiile strămoșești de luptă și dă noi perspective

și dimensiuni poporului nostru, națiunii române socialiste. *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

La această aniversare încerc o deosebită mîndrie că am intrat în rîndurile unui asemenea partid revoluționar, că, împreună cu partidul, am slujit și slujesc poporul, patria. Voi face totul ca partidul în rîndurile căruia sînt să-și îndeplinească întotdeauna misiunea istorică, să asigure poporului nostru bunăstarea, fericirea, independența, să-l ridice spre noi culmi de civilizație și progres, spre culmile înalte ale civilizației supreme, comuniste ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul!")*.

Dragi tovarăși și prieteni,

Conferința Națională a analizat stadiul societății noastre socialiste și a trasat un program complex de dezvoltare economico-socială a patriei. Sînt cunoscute marile realizări din anii socialismului. Faptul că România s-a transformat dintr-un stat cu o industrie și o agricultură înapoiată într-un stat cu o industrie modernă, avansată, cu o agricultură în plin progres, că ea se poate număra astăzi printre țările care, într-o perioadă scurtă, a străbătut mai multe etape istorice, că nivelul de dezvoltare al patriei noastre demonstrează forța orînduirii socialiste atestă cu puterea faptelor că numai și numai pe calea socialismului popoarele pot lichida rapid asuprirea socială și națională, pot înainta pe calea progresului economic și social, își pot asigura bunăstarea, fericirea, independența. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !")*.

Conferința Națională a trasat un minunat program de măsuri pentru înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XII-lea, a Programului partidului, punînd, în continuare, în centrul activității înfăptuirea obiectivului fundamental de trecere a patriei noastre la un nou stadiu de dez-

voltare, de realizare a unei noi calități a muncii și vieții în toate domeniile de activitate.

Conform hotărîrilor Congresului al XII-lea și ale Conferinței Naționale, în centrul activității se află dezvoltarea puternică a bazei energetice, de materii prime, pentru a asigura într-o măsură mai mare necesarul dezvoltării economice, independența energetică. Pornind de aici, se impune să acționăm cu toată hotărîrea și să luăm măsurile organizatorice corespunzătoare pentru înfăptuirea neabătută a acestor programe de importanță hotărîtoare pentru dezvoltarea viitoare a patriei noastre.

Este necesar să acționăm, în continuare, cu toată hotărîrea în direcția reducerii consumurilor materiale, a recuperării și refolosirii materialelor. O atenție deosebită trebuie să acordăm creșterii mai puternice a productivității muncii. Doresc ca și acum, în aceste momente sărbătorești, să subliniez că este necesar să facem totul pentru ca, în următorii cîțiva ani, să realizăm o asemenea creștere a productivității muncii, încît să putem demonstra și în acest domeniu superioritatea socialismului. Să realizăm o productivitate superioară celei realizate în țările capitaliste dezvoltate! Aceasta este o cerință obligatorie a făuririi socialismului și comunismului! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Se impune să acordăm întreaga atenție creșterii puternice a eficienței economice, aplicării neabătute a noului mecanism economic în toate sectoarele de activitate.

Sînt necesare măsuri și mai hotărîte în vederea înfăptuirii obiectivelor trasate de Congresul al XII-lea al partidului în domeniul agriculturii, al înfăptuirii noii revoluții agrare, prin realizarea unor producții superioare, printr-o mai bună organizare a muncii, prin ridicarea nivelului de activitate din agricultură la nivelul activității din industrie. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Succese importante am obținut, în anii construcției socialiste, în dezvoltarea științei, învățămîntului și culturii — factori hotărîtori pentru făurirea socialismului și comunismului. Este necesar ca, în munca și lupta pentru înfăptuirea Programului partidului, a hotărîrilor Congresului al XII-lea și ale Conferinței Naționale, să dăm un nou avînt activității științifice, să facem ca, în toate sectoarele, știința, cercetătorii, oamenii de știință să-și aducă o contribuție și mai importantă la soluționarea problemelor complexe ale dezvoltării și organizării întregii activități pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii contemporane. Este necesar, de asemenea, să perfecționăm continuu învățămîntul, să întărim legătura între învățămînt, cercetare și producție, să asigurăm formarea cadrelor, a specialiștilor necesari pentru toate domeniile de activitate. Să făurim viitorii constructori ai societății socialiste multilateral dezvoltate, ai comunismului, pe baza celor mai noi cuceriri, în toate domeniile de activitate! Aceasta constituie una din garanțiile victoriei comunismului în România! *(Aplauze și urale puternice).*

Este necesar să intensificăm activitatea cultural-artistică, de educare și formare a omului nou, înarmat cu o înaltă conștiință revoluționară, patriotică, pe baza concepției revoluționare despre lume și viață, a materialismului dialectic și istoric, a socialismului științific. Să nu uităm nici un moment că numai cu o înaltă conștiință patriotică și revoluționară, numai înțelegînd sensul evenimentelor vom putea să acționăm întotdeauna, cu întreaga răspundere și capacitate, în mod conștient, în soluționarea problemelor complexe care apar în dezvoltarea societății, numai așa vom putea să servim, în orice împrejurări, interesele poporului, cauza socialismului, a bunăstării și fericirii, a independenței patriei! *(Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandează îndelung: „Ceaușescu și poporul!").*

Mă refer și acum la toate acestea, tovarăși, pentru că tocmai privind retrospectiv la această perioadă de 50 de ani de luptă revoluționară nu pot să nu subliniez învăță-

mintele pe care partidul nostru le-a tras — faptul că pentru a fi comunist, pentru a fi revoluționar nu este suficient să ai un carnet roșu în buzunar. Trebuie să îți ridici continuu nivelul de cunoștințe, trebuie să acționezi, în orice împrejurare, ca revoluționar ; să acționezi în sensul cerințelor obiective ale dezvoltării. Comunismul înseamnă știință, cultură, un înalt nivel de cunoaștere a legilor dezvoltării sociale și ale naturii. Numai un asemenea comunist va putea să-și îndeplinească, în toate împrejurările, misiunea sa, în orice domeniu de activitate. Aceasta am învățat-o în cei 50 de ani de activitate revoluționară ! Aceasta este cerința față de toți comuniștii, aceasta este cerința față de întreaga noastră națiune ! Să facem ca națiunea noastră să trăiască ca o națiune revoluționară, cu o înaltă conștiință și cu un înalt nivel de civilizație și cultură ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Am intrat în mișcarea revoluționară în anii prigoanei și ai terorii burghezo-moșierești. Am luptat în rîndul partidului, împreună cu multe organizații de masă și obștești, pentru apărarea libertăților și drepturilor democratice ale poporului nostru. Încă din acești primi ani am înțeles că socialismul înseamnă umanism, libertate, dreptate socială, înseamnă o largă participare a poporului, a maselor la conducerea societății ; înseamnă orînduirea cu forma cea mai înaltă, supremă, de democrație, de participare a poporului la făurirea conștientă a propriului său viitor. În acest sens acționează partidul nostru în dezvoltarea democrației muncitorești revoluționare, în realizarea unui cadru organizatoric larg — de consilii ale oamenilor muncii, de organisme naționale democratice, care se contopesc, într-un sistem național, cu organismele de stat, realizînd o înaltă conducere democratică a societății noastre socialiste. Democrația muncitorească, statul muncitoresc revoluționar, democrația muncitorească revoluționară constituie forma minunată în care poporul nostru își asi-

gură făurirea socialismului și comunismului, participînd activ, în toate domeniile, la toate hotărîrile, la elaborarea politicii interne și externe, la înfăptuirea în viață a acestei politici. Tocmai datorită cadrului larg democratic al societății noastre socialiste, participării conștiente a maselor, a poporului la conducerea societății, am obținut aceste minunate realizări, am realizat această unitate indestructibilă între partid și popor — unitatea întregului nostru popor în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Este necesar să perfecționăm și să întărim continuu acest minunat cadru democratic, autoconducerea și autogestiunea, să dăm noi dimensiuni formelor democratice din toate unitățile, autoconducerii și autoaprovizionării teritoriale, să aplicăm neabătut principiile socialiste de muncă și retribuție în toate domeniile de activitate.

Trebuie să nu uităm nici un moment învățămintele desprinse din activitatea îndelungată a poporului nostru, a partidului, în lupta pentru afirmarea cu putere a principiilor de dreptate și echitate socială, a umanismului revoluționar, caracteristic, dealtfel, dintotdeauna poporului român.

Îmi revin în minte momentele intrării în mișcarea revoluționară. M-am născut într-o regiune unde nu existau naționalități. În rîndurile clasei muncitoare am lucrat cu muncitori de diferite naționalități. În organizațiile revoluționare, în U.T.C., în partid, am lucrat și luptat împreună cu militanți revoluționari de diferite naționalități. Aici am învățat că muncitorii, indiferent de naționalitate, aveau — și au și astăzi în țările capitaliste — un singur dușman : asupritorii, aceia care îi jefuiau și asupreau deopotrivă și pe unii și pe alții, fără deosebire de naționalitate. E drept, cîteodată, la exploatarea capitalistă sau moșierească se mai adăuga și înjosirea, sau un accent de asuprire în plus pentru oamenii muncii de alte naționalități. Dar atunci am

înțeles că muncitorii, indiferent de naționalitate, trebuie să lucreze și să lupte uniți pentru a-și asigura dreptul la o viață liberă, pentru a-și făuri o viață așa cum o doresc ei, în egală măsură pentru toți. *(Aplauze și urale puternice, prelungite).*

Clasele stăpînitoare, aparatul de stat burghezo-moșieresc nu au făcut niciodată deosebire între revoluționarii români, maghiari, germani, sîrbi, evrei sau de alte naționalități. Toți, deopotrivă, au fost supuși aceleiași prigoane, au înfruntat teroarea, temnițele, închisorile și lagărele și, în strînsă unitate, au ținut sus steagul luptei revoluționare pentru lichidarea asupririi burghezo-moșierești, pentru înfăptuirea revoluției naționale și sociale, antifasciste și antiimperialiste, pentru făurirea socialismului în România. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Deci, politica națională a partidului nostru își are expresia în structura societății noastre, în originea gîndirii și concepției științifice socialiste despre lume și viață. În acest spirit a acționat partidul nostru ; în acest spirit, împreună cu întregul partid, am acționat și voi acționa în continuare, pentru a asigura întregului nostru popor, tuturor cetățenilor, fără deosebire de naționalitate, deplina egalitate în drepturi, participarea egală la întreaga activitate. Vom face totul ca fiecare cetățean să se bucure de toate drepturile, dar să aibă și toate îndatoririle pe care trebuie să le aibă un constructor al socialismului și comunismului, un cetățean demn și liber al Republicii Socialiste România ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

În activitatea îndelungată revoluționară am cunoscut multe probleme care au preocupat și care au frămîntat partidul nostru. În această activitate am înțeles că trebuie făcut totul pentru întărirea continuă a partidului, pentru a asigura permanent caracterul de clasă revoluționar al partidului, pentru a înarma întregul partid cu concepția materialist-dialectică și istorică, pentru a-i păstra permanent spiritul revoluționar de luptă pentru interesele poporului, ale socialismului și comunismului. Într-adevăr, partidul nostru se prezintă astăzi ca un partid puternic, unit. Amintindu-mi de drumul străbătut de partidul nostru, doresc să subliniez și acum că fiecare revoluționar, fiecare membru de partid are răspunderea de a veghea necontenit la întărirea și perfecționarea activității partidului, a democrației interne de partid, dar și a unității partidului, ca o condiție indispensabilă pentru a-și putea îndeplini misiunea istorică de a conduce întreaga noastră națiune pe culmile luminoase ale societății comuniste. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Vă rog să mă înțelegeți, tovarăși, că în aceste momente îmi vin în gînd multe, multe probleme din viața partidului și a poporului nostru. Cîteodată, într-adevăr, în munca și lupta pentru a realiza noi și mărețe transformări revoluționare, nu ai timp să te gîndești la trecut. Dar în asemenea împrejurări nu poți să nu tragi și anumite concluzii, iar concluzia pe care aș dori să v-o mărturisesc în aceste împrejurări este că fiecare comunist, fiecare revoluționar, fiecare patriot al țării noastre trebuie să acționeze întotdeauna, cu întregul spirit de răspundere, pentru îndeplinirea în cele mai bune condiții a sarcinilor încredințate de partid, să pună mai presus de toate interesele generale ale patriei, ale poporului, ale socialismului și comunismului, ale independenței patriei. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

La Conferința Națională am analizat pe larg problemele vieții internaționale, acțiunile și direcțiile activității partidului și statului nostru pe plan mondial. Consider necesar să subliniez și acum că sarcina fundamentală în epoca actuală este activitatea pentru preîntîmpinarea răz-

boiului și asigurarea păcii. Nu există și nu poate exista problemă mai importantă decît aceea de a pune capăt cursei înarmărilor, de a se trece la dezarmare, și în primul rînd la dezarmare nucleară ! Trebuie să facem totul pentru a opri cursul evenimentelor spre catastrofă, să asigurăm dreptul suprem al oamenilor, al popoarelor la existență, la viață, la independență și pace ! *(Aplauze și urale ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !“).*

În acest cadru, una din problemele vitale pentru popoarele europene este oprirea amplasării de noi rachete nucleare cu rază medie de acțiune în Europa, retragerea și distrugerea celor existente. Putem spune că anul 1983 are o importanță hotărîtoare în această direcție, deoarece la sfîrșitul anului urmează să se treacă la amplasarea acestor rachete în Europa. De aceea, trebuie să facem totul, să întărim activitatea și conlucrarea cu toate popoarele europene pentru a opri amplasarea acestor rachete, în interesul fiecărei națiuni, al cauzei păcii în general. Doresc să mă adresez, și în această împrejurare, tuturor oamenilor de stat și politici din Europa, popoarelor europene : să ne unim forțele, să acționăm — pînă nu este prea tîrziu — pentru a asigura viața, existența, independența națiunilor noastre, pacea Europei și a întregii lumi ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !“).*

Să acționăm cu întreaga răspundere pentru reluarea și continuarea politicii de destindere, să facem totul pentru încheierea cît mai grabnică a reuniunii de la Madrid, consacrată colaborării și cooperării în Europa, pentru convocarea unei conferințe a încrederii și dezarmării pe continentul european și continuarea reuniunilor începute la Helsinki ! Trebuie să acționăm în deplină unitate, în interesul popoarelor noastre, cu întreaga răspundere pentru o Europă unită, pe baza respectării orînduirii sociale din fiecare țară, pentru o Europă fără arme nucleare, a con-

lucrării și păcii ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !“).*

Doresc să subliniez necesitatea realizării în regiunea noastră, în Balcani, a unei colaborări largi în toate domeniile, a transformării Balcanilor într-o zonă fără arme nucleare și fără baze militare străine, a colaborării și prieteniei, a dezvoltării economico-sociale independente a fiecărui popor din regiunea noastră. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

La Consfătuirea Comitetului Politic Consultativ al țărilor participante la Tratatul de la Varșovia — care a avut loc la începutul acestei luni la Praga — s-a elaborat și adoptat o Declarație politică în centrul căreia stau problemele dezarmării, ale păcii și colaborării internaționale. S-au adresat propuneri pentru începerea cît mai neîntîrziată de tratative între țările Pactului de la Varșovia și țările din N.A.T.O. cu privire la dezarmare, la oprirea cursei înarmărilor și asigurarea păcii. Noi am pornit și pornim de la faptul că peste 80% din armamente și aproape totalitatea armamentelor nucleare se găsesc în țările din aceste două blocuri militare ; deci, un acord de dezarmare între ele înseamnă, de fapt, un acord de dezarmare generală, ceea ce va avea o influență hotărîtoare asupra întregii vieți internaționale.

S-a propus încheierea unui tratat de neagresiune și alte măsuri necesare destinderii, dezarmării și asigurării păcii.

Considerăm că este rîndul țărilor din N.A.T.O. să răspundă acestor propuneri, pornind de la interesele păcii, de la interesele propriilor lor popoare. Nu consider că numai propunerile țărilor participante la Tratatul de la Varșovia sînt cele care trebuie discutate. Dimpotrivă, așteptăm propuneri constructive și de la țările N.A.T.O. Să ne așezăm la masa tratativelor, să discutăm toate problemele, toate propunerile, pornind de la necesitatea opririi cursei înarmărilor și trecerii la dezarmare !

Trebuie să păstrăm un echilibru al raportului de forțe, dar nu prin acumularea de noi arme și de noi armamente nucleare, ci prin reducerea la un nivel cît mai scăzut al acestora. Nimeni nu poate avea o securitate asigurată prin noi armamente ! Acumularea de noi rachete, de noi armamente nucleare și clasice înseamnă creșterea pericolului de război, de distrugere. Deci, în interesul vieții popoarelor noastre, al păcii în Europa și în întreaga lume, să trecem la tratative, să acționăm pentru dezarmare, pentru pace, pentru a asigura viața popoarelor noastre ! *(Aplauze puternice, îndelungate ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !").*

Am menționat că am intrat în mișcarea revoluționară în anii ascensiunii fascismului, în anii pregătirilor de război ; deci de la început am participat activ la lupta împotriva războiului și a fascismului. Din această experiență, din ceea ce au însemnat fascismul și cel de-al doilea război mondial, trebuie să tragem toate învățămintele ! Să facem totul pentru a nu se mai repeta, în nici o țară, dictatura fascistă, pentru a asigura libertățile democratice ale popoarelor, dreptul lor la dezvoltarea liberă, independentă, așa cum o doresc, fără nici un amestec din afară !

Să facem totul și să unim puternica mișcare de pace de pretutindeni într-o uriașă forță care să oprească cursa înarmărilor, să asigure pacea ! Am deplina convingere că popoarele, puternica mișcare de pace — care a cuprins toate categoriile sociale și în rîndul căreia intelectualitatea are un rol important, deoarece înțelege bine ce înseamnă folosirea armelor nucleare sau a armelor chimice — dispun de forța necesară pentru a pune capăt politicii de înarmări. Să facem totul ca, unind această uriașă mișcare de pretutindeni, să asigurăm pacea, să determinăm șefii de state, șefii de guverne să țină seama de voința popoarelor. Și voința acestora este una — să fie pace, să se respecte dreptul fundamental al fiecărei națiuni la existență, la

independență ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

Partidul Comunist Român, Republica Socialistă România sînt hotărîte să facă totul pentru a întări și dezvolta colaborarea cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Vom întări necontenit colaborarea și solidaritatea cu toate statele socialiste, și în primul rînd cu vecinii noștri. De asemenea, vom întări solidaritatea cu țările în curs de dezvoltare. Vom dezvolta colaborarea și cu statele capitaliste dezvoltate, cu toate țările lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Am așezat și așezăm ferm la baza relațiilor noastre cu toate statele lumii principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc, renunțării la forță și la amenințarea cu forța.

Vom întări necontenit solidaritatea cu mișcările revoluționare, progresiste, de pretutindeni, cu partidele comuniste și muncitorești, cu partidele socialiste și social-democrate, cu toate partidele și forțele de eliberare națională, democratice, cu toți oamenii politici și forțele politice care gîndesc realist, care doresc să trăiască în colaborare, în pace, pe baza respectării dreptului fiecărui popor de a-și alege calea dezvoltării așa cum o dorește, fără nici un amestec din afară. Avem ferma convingere că fiecare națiune dorește să trăiască mai liberă și mai bine și că va ști să-și aleagă acea orînduire care răspunde năzuințelor sale. Convingerea noastră este că întreaga omenire, mai devreme sau mai tîrziu — noi am dori cît mai devreme —, va alege singura cale care asigură oamenilor deplina egalitate și libertate — socialismul, comunismul ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !").*

Încrederea noastră în victoria socialismului și comunismului nu ne va abate nici un moment de la principiile

relațiilor internaționale, de la faptul că fiecare popor trebuie să-și aleagă calea dezvoltării în mod liber, independent, fără nici un amestec din afară. Noi dorim să colaborăm cu toate națiunile și popoarele lumii, fără deosebire de orînduire socială, să realizăm, împreună, tot ceea ce este mai bun pentru popoarele noastre, să asigurăm pacea, dreptul la viață și la libertate al fiecărui popor. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !")*.

Dragi tovarăși și prieteni,

În încheiere, doresc încă o dată să exprim cele mai vii mulțumiri pentru căldura și încrederea cu care sînt înconjurat și în aceste împrejurări, pentru colaborarea și pentru activitatea cadrelor de partid și de stat, pentru felul în care fiecare acționează în înfăptuirea neabătută a politicii partidului și statului nostru.

Vă asigur, dragi tovarăși și prieteni, asigur întregul nostru popor că și în viitor, în realizarea sarcinilor încredințate de partid și popor, voi face totul pentru a răspunde încrederii acordate. Nu am avut, nu am și nu voi avea nimic mai de preț decît interesele poporului în rîndul căruia m-am născut, am trăit și trăiesc ! Nu am avut, nu am și nu voi avea nimic mai de preț decît servirea dorințelor sale de bunăstare, de fericire, de libertate și independență ! Voi face totul pentru a asigura, sub conducerea partidului nostru, mersul ferm înainte al națiunii noastre spre culmile luminoase ale societății socialiste multilateral dezvoltate, ale societății comuniste. Numai așa voi considera că mi-am îndeplinit îndatorirea de comunist, de revoluționar, de patriot, de fiu al poporului român ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — La mulți ani !")*.

Doresc să vă asigur, încă o dată, pe dumneavoastră, întregul popor, pe prietenii noștri de peste hotare, toate popoarele lumii că vor avea în România, în poporul român

un luptător ferm pentru pace, pentru independență, pentru progres, pentru asigurarea dreptului națiunilor la existență, la libertate ! *(Aplauze puternice și urale ; se scandează : „Ceaușescu — pace !", „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !")*.

La rîndul meu, doresc să adresez cele mai bune urări de succes în toate domeniile de activitate partidului nostru comunist, tuturor activiștilor și membrilor de partid, conducerilor organizațiilor de masă și obștești, tuturor organismelor democratice, organismelor de știință și cultură. Le urez tuturor succese tot mai mari în toate domeniile de activitate, îndeplinirea sarcinilor de mare răspundere ce revin fiecăruia în înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XII-lea și ale Conferinței Naționale.

Adresez cele mai calde felicitări și urări clasei muncitoare, țărănimii, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului nostru popor și urarea străbună, acum, la începutul noului an, de noi și noi succese, de bunăstare, de fericire, de viață veșnică în libertate, în independență, în comunism ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — La mulți ani !")*.

Vă mulțumesc tuturor și vă doresc multă sănătate și multă fericire ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu — pace !", „Ceaușescu — La mulți ani !". Toți cei prezenți în sală se ridică în picioare și, într-o atmosferă de mare însuflețire și puternică unitate în jurul partidului, al secretarului său general, aclamă și ovaționează îndelung pentru cel mai iubit fiu al țării, conducătorul partidului și statului)*.

CUVÎNT LA PRIMIREA ȘEFILOR MISIUNILOR DIPLOMATICE ȘI A REPREZENTANȚILOR UNOR ORGANIZAȚII INTERNAȚIONALE ACREDITAȚI ÎN ȚARA NOASTRĂ, CARE I-AU PREZENTAT FELICITĂRI CU PRILEJUL ÎMPLINIRII A 50 DE ANI DE ACTIVITATE REVOLUȚIONARĂ ȘI ANIVERSĂRII ZILEI SALE DE NAȘTERE

— 26 ianuarie 1983 —

Domnule decan al corpului diplomatic,

Domnilor și tovarăși șefi de misiuni ai statelor cu care România întreține relații diplomatice,

Aș dori să vă mulțumesc pentru felicitările și urările pe care le-ați adresat cu prilejul a 50 de ani de activitate politică revoluționară și al împlinirii a 65 de ani de viață. Vă mulțumesc pentru aprecierile și urările privind relațiile dintre România și țările pe care dumneavoastră le reprezentați.

Într-adevăr, poporul român, în cei aproape 40 de ani care au trecut de la revoluția de eliberare socială și națională, de construcție a orînduirii noi, socialiste, a obținut succese remarcabile în toate domeniile de activitate. Tocmai aceasta a permis dezvoltarea largă a colaborării internaționale — economice, tehnico-științifice și culturale —, extinderea relațiilor noastre diplomatice cu un mare număr de state ale lumii.

După cum este bine cunoscut, România a acționat și

acționează ferm pentru a extinde relațiile sale de colaborare cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Ne pronunțăm cu toată hotărîrea ca aceste relații să se bazeze pe principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc și renunțării la forță și la amenințarea cu forța. Aceste principii sînt astăzi recunoscute de toate statele lumii și se acționează tot mai hotărît pentru ca ele să devină principii care să conducă activitatea internațională, relațiile dintre toate statele lumii.

Deși cu prilejul Anului Nou m-am referit la o serie de probleme internaționale, nu aș putea să nu menționez și acum, la începutul acestui an, că aceste probleme continuă să preocupe toate statele lumii. Noi considerăm că trebuie să facem totul și să acționăm într-o colaborare cît mai strînsă pentru a opri agravarea vieții mondiale, pentru a pune capăt cursei înarmărilor, pentru trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. România se pronunță ferm pentru unirea eforturilor tuturor statelor și popoarelor, pentru trecerea la soluționarea tuturor problemelor numai și numai pe calea tratativelor.

Considerăm că anul 1983 constituie, în multe privințe, un an hotărîtor pentru trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. Facem această apreciere pornind de la faptul că în acest an urmează să fie amplasate noi rachete nucleare cu rază medie de acțiune în Europa și să se dezvolte cele existente. De aceea, considerăm că trebuie să facem totul pentru a opri această amplasare și dezvoltare a rachetelor cu rază medie de acțiune.

Nu există nici o îndoială că, dacă se va trece la amplasarea de noi rachete cu rază medie de acțiune, aceasta va agrava mult situația în Europa, va duce la creșterea pericolului de război, de distrugere. De aceea, considerăm că trebuie să facem totul în acest an pentru a se renunța la amplasarea și dezvoltarea rachetelor cu rază medie de

acțiune, pentru a realiza un acord de eliminare a rachetelor existente și a opri amplasarea altora noi. Desigur, trebuie să se pornească de la principiile — pe care toate statele le doresc — de a se asigura un echilibru al raportului de forțe, dar acest echilibru să fie realizat nu prin noi armamente și rachete nucleare, ci prin diminuarea și reducerea celor existente la un nivel cît mai scăzut.

În acest sens, aș dori să menționez importanța Declarației politice adoptate de statele socialiste participante la Tratatul de la Varșovia la începutul acestei luni, care reflectă preocuparea și hotărîrea acestor state de a acționa cu toată fermitatea în direcția opririi cursei înarmărilor și pentru dezarmare, în primul rînd dezarmarea nucleară. Aș menționa propunerile privind începerea negocierilor directe între statele participante la Tratatul de la Varșovia și statele din N.A.T.O. Considerăm că aceste tratative și realizarea unui acord de dezarmare între aceste două blocuri militare ar avea o importanță hotărîtoare pentru întreaga viață internațională, avînd în vedere că, de fapt, aceste două blocuri militare dețin mai mult de 80% din armamente și aproape totalitatea armamentelor nucleare.

Aș menționa, de asemenea, propunerea cu privire la încheierea unui tratat de neagresiune între cele două blocuri militare. Noi considerăm că propunerile formulate la Praga sînt realiste și răspund nu numai intereselor popoarelor noastre, dar și ale popoarelor din țările N.A.T.O., ale tuturor popoarelor europene și întregii lumi. De aceea, așteptăm ca țările din N.A.T.O. să răspundă constructiv și să se treacă la tratative, atît pe baza propunerilor formulate de țările socialiste din Tratatul de la Varșovia, cît și pe baza propunerilor statelor din N.A.T.O., precum și a altor propuneri, pentru a se ajunge la acorduri acceptabile pentru ambele părți.

Așa cum am mai menționat de cîteva ori, noi considerăm că propunerile formulate și de o parte, și de alta

trebuie să constituie o bază pentru tratative, să fie luate în considerație și, pornind de aici, să acționăm cu spirit de răspundere pentru viața și existența popoarelor noastre, a Europei, a întregii lumi, pentru a se ajunge la acorduri corespunzătoare.

În acest spirit aș dori să acționăm, împreună cu guvernele, cu șefii de state, cu popoarele dumneavoastră, pornind de la răspunderea pe care o avem fiecare pentru popoarele noastre, cît și pentru pacea întregii lumi. Subliniez aceasta în acest moment pentru că, așa cum am menționat aseară, mi-am început activitatea politică într-o perioadă grea, de ascensiune a fascismului și de pregătire de război. Deci am început prin lupta împotriva fascismului și războiului. Acum sîntem într-un moment în care omenirea se află într-o situație gravă : sînt în pericol viața, existența civilizației, a oamenilor, a națiunilor noastre și de aceea se cere să acționăm cu toată hotărîrea, punînd mai presus de orice deosebiri de orînduiri sociale sau de concepții politice sau religioase lupta pentru pace, pentru dezarmare, pentru independența popoarelor.

Aș menționa, de asemenea, și cu acest prilej, problema instaurării noii ordini economice, a lichidării subdezvoltării, a realizării, în acest sens, a unei înțelegeri corespunzătoare între țările bogate și sărace, ceea ce constituie o necesitate obiectivă pentru depășirea crizei economice mondiale, pentru relansarea activității economice, pentru ridicarea la un nivel de viață mai bună a aproape două treimi din omenire.

Sînt multe probleme, nu doresc să mă refer acum la ele. Am menționat acestea două, care constituie astăzi problemele cele mai importante ale vieții internaționale.

Aș dori să-mi exprim speranța că, în acest an, popoarele, guvernele noastre vor găsi căile unor conlucrări mai active, în toate domeniile de activitate, că vom acționa pentru dezvoltarea relațiilor de colaborare economică, tehnico-științifică și culturală, că — așa cum am

menționat — vom face totul pentru a contribui la soluționarea problemelor grave ale vieții internaționale, în interesul destinderii, al păcii, al independenței, al vieții oamenilor, al popoarelor.

Încă o dată, domnilor și tovarăși reprezentanți diplomatici, vă mulțumesc pentru urările pe care mi le-ați adresat, pentru urările transmise poporului român. Vă asigur că poporul român, eu personal voi face totul pentru a îndeplini politica României socialiste, pentru a realiza năzuințele națiunii noastre de colaborare, de pace, de progres economic și social. Doresc să reafirm, încă o dată, hotărîrea noastră de a dezvolta larg colaborarea cu țările dumneavoastră, cu toate statele lumii.

Vă urez, la rîndul meu, dumneavoastră succes în activitatea pe care o desfășurați în România pentru dezvoltarea relațiilor între statele noastre. Urez popoarelor dumneavoastră multă fericire, prosperitate și pace !

Vă mulțumesc. *(Vii aplauze).*

CUVÎNT LA MASA TOVĂRĂȘEASCĂ OFERITĂ ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, DE COMITETUL CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, CONSILIUL DE STAT ȘI GUVERNUL REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA CU PRILEJUL OMAGIERII A 50 DE ANI DE ACTIVITATE REVOLUȚIONARĂ ȘI ANIVERSĂRII ZILEI SALE DE NAȘTERE

— 26 ianuarie 1983 —

Stimați tovarăși,

Doresc să exprim, încă o dată, cele mai călduroase mulțumiri pentru felicitările și urările ce mi le-ați adresat și la această masă tovărășească, cu prilejul aniversării a 50 de ani de activitate revoluționară și a zilei mele de naștere.

Putem, într-adevăr, să privim cu deplină satisfacție drumul parcurs de partidul nostru, mărețele realizări pe care poporul român le-a obținut în făurirea socialismului, în ridicarea bunăstării sale materiale și spirituale. Așa cum am menționat și aseară, Conferința Națională a partidului din decembrie a făcut o amplă analiză a stadiului în care se găsește societatea socialistă românească și a stabilit un program cuprinzător de măsuri în vederea înfăptuirii neabătute a hotărîrilor Congresului al XII-lea, a

Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare spre comunism. Acum hotărîtoare este activitatea practică, organizatorică, pentru realizarea în viață a acestui program de măsuri.

Aș putea spune că anul acesta are o însemnătate deosebită pentru înfăptuirea acestor hotărîri, pentru realizarea cincinalului 1981—1985. De aceea, trebuie să facem totul și să acționăm în așa fel încît în toate domeniile, în toate județele, în toate organizațiile de partid, în toate colectivele de oameni ai muncii să asigurăm înfăptuirea în cele mai bune condiții a programelor stabilite, a planului pe care îl avem. Există toate condițiile pentru aceasta și sînt convins că vom obține în acest an succese importante în realizarea hotărîrilor Conferinței Naționale.

Avem un partid puternic, avem o clasă muncitoare, o țărănime, o intelectualitate care își îndeplinesc cu cinste misiunea istorică în socialism. În general, întregul nostru popor, în strînsă unitate în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, sub conducerea politică a partidului, acționează cu toată hotărîrea pentru înfăptuirea politicii interne și externe a partidului. Revine comuniștilor, organelor și organizațiilor de partid să acționeze în așa fel încît să asigure unirea tuturor acestor forțe în direcțiile hotărîtoare. Avem toate condițiile și, subliniez încă o dată, am deplina convingere că stă în puterea noastră să îndeplinim — și vom îndeplini — cu succes hotărîrile Conferinței Naționale.

M-am referit ieri pe larg la problemele internaționale și nu doresc acum să mă opresc mai mult asupra lor. Partidul și statul nostru, guvernul nostru acționează cu toată hotărîrea pentru o politică de pace, de colaborare cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, pentru asigurarea dreptului suprem al popoarelor — deci și al poporului nostru — la existență, la viață, la dezvoltarea liberă, independentă, a dreptului de a trăi în pace. Con-

sider că trebuie ca și în domeniul politicii internaționale să acționăm cu toată fermitatea pentru înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Conferinței Naționale, a politicii partidului nostru în domeniul relațiilor externe.

Și pe plan internațional, anul 1983 are o însemnătate deosebită. De felul cum se va acționa în acest an pentru soluționarea diferitelor probleme va depinde foarte mult evoluția viitoare a vieții internaționale. M-aș referi numai la faptul că în acest an urmează să fie amplasate noi rachete cu rază medie de acțiune, să fie dezvoltate cele existente. De aceea, oprirea amplasării acestor rachete, trecerea la măsuri reale de dezarmare vor reprezenta un pas hotărîtor în direcția opririi cursei înarmărilor. Dacă nu vom reuși să facem acest lucru, se va ajunge la o agravare a situației internaționale, la o creștere și mai mare a pericolului de război, de distrugere a Europei, a întregii lumi. De aceea, consider că partidul, statul nostru, întregul popor trebuie să facă totul pentru a întări colaborarea și solidaritatea cu toate popoarele europene, cu toate forțele realiste care se pronunță pentru o Europă fără arme nucleare, pentru o Europă a colaborării pașnice. Sînt convins că stă în puterea popoarelor europene, a popoarelor întregii lumi de a opri cursul politicii spre catastrofă, de a pune capăt cursei înarmărilor, de a impune trecerea la dezarmare. Așa cum am acționat și pînă acum, vom acționa cu toată hotărîrea și în viitor în această direcție, servind în acest fel interesele poporului nostru, interesele tuturor popoarelor, de pace și colaborare.

Aș dori să urez tuturor organelor și organizațiilor de partid succese tot mai mari în îndeplinirea sarcinilor lor de mare răspundere, de a asigura — prin activitatea practică a fiecărei organizații, a fiecărui membru al partidului — creșterea rolului politic conducător al partidului în toate domeniile de activitate. Consider că trebuie să întă-

rim și mai mult spiritul de răspundere, de organizare, să asigurăm repartizarea temeinică a forțelor, să dezvoltăm cu putere spiritul muncii colective, dar și răspunderea personală a fiecăruia în îndeplinirea sarcinilor sale.

Să dezvoltăm larg și să perfecționăm cadrul democratic de participare a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului popor la conducerea diferitelor sectoare de activitate, să asigurăm funcționarea în cele mai bune condiții a noilor organe și organisme democratice, a principiului autoconducerii, autogestiunii și autoaprovizionării. Să facem în așa fel încît întreaga noastră națiune să acționeze într-o strînsă unitate pentru realizarea năzuințelor sale spre o viață demnă, liberă, spre țelurile luminoase ale socialismului și comunismului.

Vă asigur, încă o dată, că, în ce mă privește, ca și pînă acum, voi face totul și nu voi precupeți nici un efort pentru a contribui la realizarea acestor obiective mărețe ale națiunii noastre socialiste, că îmi voi îndeplini, în toate împrejurările, însărcinările și răspunderea încredințată de partid, de popor, servind întotdeauna cauza poporului, a patriei, independența și suveranitatea României socialiste, cauza păcii și colaborării internaționale, a socialismului și comunismului.

Cu aceste cuvinte, vă adresez tuturor, dragi tovarăși și prieteni, cele mai bune urări de succes !

Propun să ridicăm paharul pentru gloriosul nostru partid comunist, pentru îndeplinirea în cele mai bune condiții a misiunii sale istorice în conducerea poporului spre culmile luminoase ale societății comuniste !

Pentru minunatul nostru popor, căruia îi urez viață veșnică în libertate deplină, multă fericire ! Îi urez să trăiască veșnic în pace, în societatea comunistă ! *(Vii aplauze).*

Ridic paharul pentru activul nostru de partid și de stat, pentru toate organizațiile de masă și obștești, pentru organismele noastre democratice, pentru întărirea colaborării și unității lor în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Vii și puternice aplauze).*

CUVÎNTARE LA CONSFĂTUIREA DE LUCRU ORGANIZATĂ LA C.C. AL P.C.R. CU CADRE DE CONDUCERE, SPECIALIŞTI ŞI MUNCITORI DIN INDUSTRIA MINIERĂ ŞI GEOLOGIE

— *29 ianuarie 1983* —

Stimaţi tovarăşi,

Am stabilit să facem această consfătuire de lucru a secţiunii pentru energie — îndeosebi pentru industria minieră, geologie — cu o participare mai largă, din toate bazinele miniere, pentru a analiza împreună şi a stabili cum să acţionăm pentru înfăptuirea programelor adoptate de Conferinţa Naţională a partidului, în vederea dezvoltării bazei energetice şi de materii prime şi a înfăptuirii neabătute a hotărîrilor Congresului al XII-lea privind independenţa energetică şi asigurarea într-o măsură mai însemnată a surselor de materii prime.

Aţi dezbătut programul de măsuri pentru aplicarea hotărîrilor. Sînt cunoscute hotărîrile Conferinţei Naţionale cu privire la activitatea de dezvoltare a bazei energetice, în care cărbunele şi şisturile bituminoase ocupă un loc important.

Urmează să dezbatem, în curînd, planul de măsuri pentru industria petrolieră, avînd în vedere că şi ea are, de asemenea, un rol foarte important în realizarea inde-

pendenţei energetice. De asemenea, avem în vedere creşterea mai puternică a producţiei celorlalte materii prime, ţinînd seama de programele pe care le avem şi de faptul că există o anumită rămînere în urmă în realizarea acestor prevederi.

Deci, dorim ca încă din acest trimestru să trecem la măsuri practice, organizatorice şi tehnice, în vederea realizării prevederilor planului pe acest an, care reprezintă prevederile programelor elaborate şi adoptate de Conferinţa Naţională. Practic, la cărbune trebuie să realizăm o producţie de 160 000—170 000 de tone pe zi. Actualmente, producţia este în jurul a 130 000—136 000 de tone. Deci, înseamnă să realizăm o creştere de circa 40 000 de tone/zi la cărbune.

Trebuie să obţinem o creştere puternică a producţiei de şisturi, ţinînd seama că în prima parte a acestui an trebuie să intre în producţie şi centrala pe şisturi bituminoase. Urmează să realizăm producţia de cupru, de zinc, de plumb şi de alte metale neferoase, producţia de fier şi de diferite argile şi substanţe utile în domeniul minier.

Programele sînt cunoscute şi nu doresc să mă refer acum la ele. Aş dori însă să atrag atenţia că şi în acest domeniu prevederile trebuie considerate ca minime. Dacă în domeniul cuprului, spre exemplu, vom organiza mai bine activitatea, vom deschide rapid noile mine şi vom trece la producţie în zonele noi — mă refer la Roşia Poieni mai cu seamă, dar şi la celelalte —, dacă organizăm mai bine activitatea la Moldova Nouă, avem posibilitatea nu numai să realizăm prevederile din plan, dar să obţinem chiar şi o producţie suplimentară. Cred că nu este nevoie să arăt ce importanţă are să asigurăm creşterea într-o măsură mult mai mare a producţiei de cupru, ţinînd seama de importul de cupru destul de mare pe care îl facem, precum şi de alte materiale.

Am avut în vedere să trecem la o serie de măsuri pri-

vind mai buna organizare a activității în domeniul minier. Desigur, pe primul plan punem realizarea în întregime a prevederilor privind mecanizarea lucrărilor miniere în toate sectoarele. Industria noastră constructoare de mașini are, în privința aceasta, sarcini destul de mari, dar dispune și de capacități de producție pentru a realiza în întregime prevederile privind mecanizarea tuturor activităților miniere.

În acest an trebuie să deschidem noi mine. Este necesar să introducem metode noi și să scurtăm mult durata lucrărilor de deschidere miniere ; practic, orice nouă mină — mă refer la cele în subteran pînă la 500—600 m adîncime — nu trebuie să depășească un an de zile. Avem acum mijloace necesare de a săpa aceste puțuri nu în sistemele clasice, ci cu mijloace de foraj moderne, care, practic, trebuie să ne conducă la adîncimi pînă la 300 m ; să realizăm deschiderea lucrărilor în 5—6 luni de zile și, pînă la 500—600 m, în cel mult un an de zile. Desigur, aceasta presupune ca geologia, organizațiile miniere, ministerele respective să stabilească precis locurile, încît să intrăm direct în straturile de cărbune sau de minereuri, pentru că mă refer nu numai la cărbune, ci la toate lucrările miniere în subteran. Să facem în așa fel încît, în momentul în care s-a ajuns la stratul de minereu sau de cărbune, să se și înceapă de fapt exploatarea și, treptat, să se extindă, așa cum se cunoaște. Dispunem de utilajele necesare. Am stabilit ca în acest an industria constructoare de mașini să realizeze un număr mare de asemenea utilaje și să asigure pe deplin tot ce este necesar. Avem utilaje moderne de lucru în subteran, de înaintare și, după cum ați văzut, în plan prevedem ca pînă în 1985 să ajungem în jurul a 80%. Eu aș dori, de fapt, ca toate deschiderile să le realizăm mecanizat, adică 100%, să nu mai fie nevoie — decît cu totul excepțional — să apelăm la metodele vechi.

Deci, realizarea programelor presupune o bună orga-

nizare în toate minele — atît în subteran, cît și în carierele existente —, dar și deschiderea de noi mine, pentru a putea să avem frontul de lucru necesar. Trebuie să ne asigurăm o rezervă de circa 10—20% în ce privește frontul de lucru, astfel ca să avem siguranța realizării în orice condiții a planului la producția de minereuri și de cărbune, așa cum este prevăzut.

Să luăm măsuri pentru folosirea rațională, la întreaga capacitate, a utilajelor de care dispunem. Știți bine că utilajele costă foarte mult și, de aceea, trebuie să asigurăm ca ele să funcționeze la întreaga capacitate și în tot cursul anului, exceptînd numai perioada strict necesară de întreținere și reparații. Aceasta presupune măsuri de bună organizare a activității, de asigurare a bunei întrețineri — deci și a echipelor de întreținere —, a pieselor de schimb, subansamblelor, ținînd seama că în subteran nu este ușor a introduce sau a scoate utilajele. Să pregătim în așa fel utilajele încît să schimbăm subansamblele întregi, astfel ca toată perioada de înlocuire a unor subansamble să dureze cît mai puțin, să putem asigura ca mașinile să lucreze în continuare.

Trebuie revăzut programul de piese de schimb și subansamble cu tot ce este necesar, pentru a avea în stoc rezerve de piese de schimb, de subansamble și tot ce este nevoie pentru buna funcționare a utilajelor. Aceasta este valabil și pentru utilajele din carieră.

În același timp, trebuie să asigurăm oameni cu pregătirea necesară pentru a mînui și folosi aceste utilaje și mașini de înaltă tehnicitate. Este necesar să revedem cum funcționează cursurile de calificare. Să recrutăm din alte ramuri muncitori cu calificarea necesară în cunoașterea mașinilor și utilajelor, să urmeze cursuri scurte de calificare în domeniul minier și să poată să treacă la activitatea de producție. Să asigurăm aceasta paralel cu organizarea unor cursuri de mai lungă durată pentru muncitorii minieri, cu organizarea școlilor profesionale, așa cum

este stabilit. S-au făcut aici unele propuneri bune în ce privește organizarea acestor cursuri și școli, s-au adus și unele critici juste, îndreptățite. Trebuie ca Ministerul Minelor împreună cu Ministerul Învățămîntului să ia măsurile necesare pentru ca, într-o lună de zile, să punem ordine și să asigurăm în școli, la cursuri cadre cu calificarea necesară, care să poată asigura pregătirea unor muncitori în condiții cît mai bune, astfel încît aceștia să stăpînească la perfecție tehnica și întreaga tehnologie de lucru în domeniul minier.

Insist asupra acestor probleme, pentru că ele sînt hotărîtoare. Rog toate conducerile întreprinderilor, consiliile de conducere să acorde atenția necesară acestor probleme, fiindcă dacă punem ordine în aceste domenii de activitate, atunci avem și condițiile necesare pentru realizarea planului.

A doua parte a măsurilor se referă la programele de lucru, la o reorganizare a activității miniere. Este necesar, într-adevăr, să aducem și aici o îmbunătățire serioasă, ținînd seama de experiența de pînă acum, de utilajele moderne pe care le avem, pentru a asigura ca ele să lucreze, de fapt, după principiul întreprinderilor care lucrează cu foc continuu, cu perioada de întrerupere numai pentru reparații și întreținere, care trebuie să se realizeze în sensul în care am vorbit mai înainte. Ați văzut că, în raport de condițiile de muncă, s-a stabilit ca într-o serie de activități săptămîna de lucru să fie cea care este generală pe economie, cu o sîmbătă liberă pe lună. În a doua categorie intră săptămîna de lucru cu două sîmbete libere pe lună, ceea ce înseamnă 44 de ore de lucru pe săptămînă. Avem, desigur, în vedere ca, spre sfîrșitul cincinalului sau cel mai tîrziu la începutul cincinalului viitor, să trecem, în general, pe întreaga economie la 44 de ore, la două sîmbete libere, în afară de zilele obișnuite de odihnă, deci la 6 zile libere pe lună. Acum nu avem încă condițiile necesare pentru aceasta, deoarece trebuie să asigurăm

mecanizarea corespunzătoare, să luăm toate măsurile necesare pentru ca trecerea la realizarea acestui program cu 6 zile libere pe lună pe întreaga economie, deci în toate sectoarele, să nu ducă la o scădere a producției, ci, dimpotrivă, să avem asigurat tot ce este necesar ca să realizăm în bune condiții prevederile planului. În cîteva domenii unde sînt condiții mai grele de muncă, îndeosebi în subteran, săptămîna de lucru va fi de 40 de ore, deci, de fapt, cu 5 zile de lucru, cu două zile libere pe săptămînă, adică 8 zile libere pe lună.

Este necesar să trecem la organizarea în așa fel a activității încît să se introducă ordinea, disciplina, să se evite situațiile pe care le mai întîlnim acum — aceste prea multe intrări și ieșiri din mină, care, de fapt, dezorganizează activitatea și diminuează mult atît timpul efectiv de lucru, cît și rezultatele activității de producție în mine.

În conformitate cu ceea ce am discutat și hotărît la Conferința Națională — și am constatat că s-au făcut în acest sens propuneri și în consfătuire — trebuie să trecem cu hotărîre la introducerea acordului global în toate sectoarele de activitate. Într-adevăr, cel mai bine ar fi să mergem la acordul pe întreprindere sau cel puțin pe sectoare, unde tot personalul din sectorul respectiv, în frunte cu șeful sectorului, trebuie să lucreze în acord global și veniturile să fie legate de producția ce se realizează. Fondul de retribuție, după cum știți, este stabilit și acum în raport de producția de minereuri, de cărbune și așa mai departe. În viitor — așa cum am hotărît la Conferința Națională — nu vom garanta nimănui venituri fără muncă ; garantăm locuri de muncă, condiții de muncă. Dacă, așa cum cei care lucrează la abataj, de fapt la cărbune sau la minereuri, au venitul în raport de producția realizată, toți cei care deservesc trebuie să înțeleagă că veniturile lor nu pot fi mai mari decît producția ce se realizează, că fondul de retribuție pe tonă presupune să fie repartizat la toți cei care contribuie la realizarea pro-

ducției, de la director — dacă organizăm acordul pe întreprindere, și cel mai bine ar fi pe întreprindere — pînă la muncitorul minier. Desigur, fiecare primește în raport cu munca și activitatea pe care o depune. În acest fel există și posibilitatea unei creșteri mai puternice a veniturilor dacă se realizează o sporire corespunzătoare a producției. Dealtfel, avem și acum mineri — este adevărat, puțini la număr — care cîștigă o dată și jumătate mai mult față de retribuția stabilită. Aici mă refer la activitatea în acord. Posibilitatea aceasta o va avea fiecare în viitor, începînd cu directorul. Va fi creată — și trebuie să existe — posibilitatea ca fondul de retribuție stabilit să poată fi folosit, de fapt, numai în raport de producția realizată, și nu de numărul de oameni. Dacă, spre exemplu, numărul celor care lucrează la întreținere, la suprafață în diferite sectoare și al funcționarilor este, într-o întreprindere, de 300 de oameni și dacă activitatea se va realiza numai cu 200, avem în vedere ca fondul de retribuire socotit pentru 100 de oameni care nu au participat la activitate să fie repartizat în proporție de 80% celor care au realizat întreaga activitate. Cu restul de 20% ne gîndim să creăm un fond de rezervă la dispoziția întreprinderii pentru a putea, în cursul anului, să dispună de mijloace financiare pentru fondul de retribuție. Deci vor putea primi retribuția, fondul de retribuție în raport cu cantitatea de minereu sau de cărbune realizată, care era socotit să se obțină cu 300 de oameni. Dacă se va realiza cu 200 sau 250 de oameni, se va repartiza în mod corespunzător. Desigur, la mineri, lucrurile sînt clare pentru că și pînă acum retribuția este în raport de tonele realizate, dar mă refer la ceilalți oameni ai muncii, începînd cu directorul sau șeful de sector, care vor putea primi proporțional și deci vor putea primi în plus. Dacă nu vor realiza însă producția de cărbune, înseamnă că vor primi mai puțin. Dacă producția nu se va realiza cu 10%, vor primi cu 10% mai puțin. Dar dacă, să zicem, nu o să realizeze cu 40% producția

— deși nu se va întîmpla aceasta —, vor primi cu 40% mai puțin. Nu va mai fi minimum garantat de 80%, fie că dă, fie că nu dă producție. Acolo unde, într-o mină, nu sînt condiții de muncă — dacă într-o lună se întîmplă ceva, dacă trebuie reorganizată mina —, atunci trebuie trecuți toți oamenii muncii să lucreze în alte sectoare de activitate.

Deci pe acest principiu trebuie să organizăm acordul global sau acordul progresiv, în unele sectoare, la această activitate. Dealtfel, de la 1 martie vom aplica acest principiu în întreaga economie. Desigur, acum discutăm concret cum să-l aplicăm în acest sector. Atrag atenția că este necesar să se înțeleagă că noi avem prea puțini oameni care lucrează direct la cărbune sau la minereu și prea mulți care stau în activitățile auxiliare și alții care fac hîrtii. Or, noi avem nevoie nu de hîrtii, nu de astfel de activități, ci de cărbune, de minereu! Dacă țin bine minte, raportul este 1 la 5 și, în unele locuri, chiar de 1 la 6. Adică unul lucrează la minereu sau cărbune și 5 sau 6 inși în diferite activități. Cred că sînt prea mulți cei care trăiesc pe seama celor care dau minereu sau cărbune. Cred că, dacă ne-am propune să rămînă 2,5 cel mult 3 în prima etapă, ar fi suficient, realizînd, desigur, aceasta printr-o bună organizare a muncii și concentrarea forțelor de producție. Cu hîrtiile sau cu activitatea de suprafață nu putem obține energie, nu putem obține nimic. Dimpotrivă, mai consumăm și hîrtia, deci mai consumăm energie. Nu putem să obținem nici cupru, nici zinc, nici plumb și nici alte minereuri de care avem nevoie! Deci trebuie să ne concentrăm forțele în activitatea de producție și să reducem celelalte activități la strictul necesar. Poate chiar am fost prea îngăduitor cînd am vorbit de 2,5—3 oameni la un om care lucrează direct la cărbune sau minereu. Poate dumneavoastră veți ajunge la concluzia că pot fi chiar mai puțini cei care să fie în activitățile auxiliare și de birou. Eu pornesc de la faptul

că şi inginerul trebuie să-şi desfăşoare activitatea nu în birou. El n-are ce căuta în birou, trebuie să-şi desfăşoare activitatea în mină. De fapt, nu mai trebuie să admitem, decît cu totul excepţional, ingineri care să stea în birou. Chiar inginerul-şef trebuie cel puţin 50% din timp să-l petreacă în mină. Şi directorul la fel. Adică întreaga activitate trebuie să se desfăşoare strîns legată de producţie, de îndrumarea sectoarelor, de soluţionarea problemelor nu în birou, nu pe hîrtie, ci acolo, la faţa locului.

Insist asupra acestor probleme pentru că organizarea brigăzilor, a echipelor, sectoarelor şi întreprinderilor pe principiul acordului presupune o concepţie nouă, cere a îndrepta întreaga activitate spre producţie. Aceasta este cu atît mai necesar în activitatea minelor, în cariere, unde trebuie să punem cu desăvîrşire capăt numărului mare de oameni care se plimbă şi nu fac nimic. Acolo, de fapt, excavatoristul, cu ajutorul lui, are rolul hotărîtor. Trebuie să reducem la strictul necesar personalul auxiliar. Prea mult s-a dezvoltat personalul care nu produce, şi aceasta are repercusiuni negative, inclusiv în ce priveşte creşterea retribuţiei. Repet, dacă noi vom realiza cu 200 de oameni activitatea pe care o fac 300, se va putea obţine o creştere puternică imediată — cu aproape 35% — a retribuţiei. Deci, sînt două căi : creşterea producţiei de minereu, de cărbune şi reducerea personalului neproductiv ; creşterea productivităţii muncii, în general, în mine, prin folosirea raţională a maşinilor, a utilajelor.

Consider că toate minele trebuie să analizeze foarte serios şi să întocmească programe de măsuri, să treacă la organizarea activităţii pe această bază. În planul de măsuri care s-a prezentat se are în vedere ca, în general, de la 1 martie să se treacă în toate sectoarele la această organizare. Consider însă că, practic, de la 1 februarie trebuie trecut la aceasta, iar la 1 martie să încheiem programul de trecere la organizarea activităţii pe această bază. Nu trebuie să aşteptăm pînă la începutul lunii martie. Se poate

face aceasta la începutul fiecărei săptămîni, dar să pregătim, să avem pregătite formaţiunile, totul, în cursul lunii februarie. La începutul fiecărei săptămîni — sau stabiliţi, fiecare, cînd — se trece la noua organizare, în aşa fel încît, de fapt, la 1 martie să încheiem procesul de organizare şi să putem desfăşura activitatea pe aceste principii noi.

Sînt, desigur, necesare măsuri din partea ministerelor, a Consiliului de Miniştri, pentru a soluţiona o serie de probleme. Am vorbit de problemele utilajelor, maşinilor, pieselor de schimb, de problema cadrelor. Trebuie ca, în cursul lunii februarie, să rezolvăm problema cadrelor, să asigurăm toată forţa de muncă, dar pornind de la folosirea a ceea ce avem acum, de la organizarea mai bună a activităţii întreprinderilor şi sectoarelor, şi numai după aceea să apelăm la forţe de muncă din alte sectoare. Trebuie neapărat să asigurăm muncitorii calificaţi pentru funcţionarea corespunzătoare a utilajelor şi maşinilor din dotare.

Acolo unde trebuie să aducem un număr mai mare de noi oameni ai muncii, să luăm măsurile necesare pentru rezolvarea problemelor de cazare. Să trecem la măsuri hotărîte pentru a realiza în acest an construcţiile de locuinţe necesare, spre a asigura cazarea în cît mai bune condiţii a oamenilor, în toate sectoarele. Avem posibilitatea ca din rezerva de locuinţe existentă la dispoziţia Consiliului de Miniştri să alocăm acestor sectoare, pentru a rezolva rapid — cu forţa de muncă necesară şi cu organizare specială — această problemă.

În linii generale, cam acestea ar fi problemele care se pun în legătură cu trecerea la realizarea programelor hotărîte de Conferinţa Naţională, la asigurarea ţării cu cărbune, cu minereuri, în vederea înfăptuirii programelor de dezvoltare generală a ţării, a Programului de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate, de ridicare a nivelului de trai material şi spiritual al poporului.

Trebuie să înţelegem că în anii anteriori, deşi am avut

prevederi bune — mă refer la cincinalul 1976—1980 —, nu am realizat programul în domeniul minier şi nici petrolier. De aceea avem această rămînere în urmă, avem greutăţile cu energia. Sînt necesare deci măsuri hotărîte şi trebuie să facem totul ca încă din acest an să realizăm prevederile programate.

Vrem să rezolvăm rapid problema energeticii, problema materiilor prime, să asigurăm dezvoltarea generală a patriei noastre, ridicarea bunăstării generale a poporului. Aceasta necesită eforturi în toate domeniile. Acum mă refer la domeniul minier, unde trebuie să trecem cu hotărîre la realizarea prevederilor stabilite, ţinînd seama că materiile prime şi energia sînt hotărîtoare pentru înfăptuirea programului general de dezvoltare a ţării.

Cunoaşteţi măsurile care le-am luat în agricultură — un alt sector important. Avem programe foarte serioase în domeniul construcţiilor de maşini, care, de asemenea, au un rol important în a asigura întreprinderilor miniere şi sectorului minier toate utilajele şi maşinile necesare realizării programului. Nu doresc să vorbesc acum de alte ministere. Fără nici o îndoială că şi construcţia de maşini, şi chimia, toţi cei care trebuie să contribuie la realizarea maşinilor, utilajelor, materialelor, a benzilor de transportat, a tot ce este necesar trebuie să-şi îndeplinească în cele mai bune condiţii sarcinile, considerînd că planul pe care-l au constituie sarcina prioritară, căreia trebuie să-i acorde atenţie zi de zi, ceas de ceas. Dar hotărîtoare este activitatea minieră.

Este necesar ca Ministerul Minelor să-şi organizeze mai bine munca. Întreprinderile miniere, combinatele miniere, consiliile de oameni ai muncii, organizaţiile de partid, adunările generale să dezbată foarte serios aceste planuri de măsuri, să stabilească cum să fie aplicate în fiecare loc de muncă, în fiecare sector şi în fiecare întreprindere.

Este necesar să introducem ordine, disciplină, să punem capăt fluctuaţiei. Nu se poate face activitate fără disciplină, fără ordine! Nu se poate ca unul să vină la muncă cînd vrea, iar cînd nu, să stea acasă. Mai bine să se lucreze cu mai puţini oameni, dar trebuie să punem capăt indisciplinei şi dezordinii! Aceasta afectează grav activitatea din mine, duce la multe situaţii grele — şi este cunoscut că şi anul trecut am avut, în multe sectoare, o serie de accidente destul de grave — şi afectează serios producţia, afectează, pînă la urmă, veniturile tuturor şi aduce mari daune economiei naţionale. Deci sînt necesare măsuri de a pune ordine, disciplină, astfel ca fiecare să-şi îndeplinească în condiţii bune sarcinile pe care le are.

Trebuie să se înţeleagă bine că hotărîrile Congresului al XII-lea şi ale Conferinţei Naţionale privind creşterea nivelului de trai, material şi spiritual, nu se pot înfăptui fără realizarea producţiei, fără creşterea productivităţii muncii în toate sectoarele de activitate. Dar, repet, în acest cincinal acordăm o atenţie deosebită problemei energiei, materiilor prime, agriculturii — sectoarele de bază, care asigură materiile prime, materialele, alimentele necesare înfăptuirii Programului partidului. De aceea, întărirea ordinii, disciplinei, împreună cu măsurile tehnico-organizatorice corespunzătoare, constituie un tot unitar pentru a asigura înfăptuirea acestor programe.

Am convingerea că oamenii muncii din sectoarele miniere, din toate domeniile vor acţiona cu întreaga răspundere şi că aplicarea acestor măsuri va asigura realizarea programelor stabilite, va crea posibilitatea ca minerii să-şi îndeplinească în bune condiţii sarcinile mari pe care le au şi va duce şi la creşterea în continuare a veniturilor, a bunăstării lor materiale, odată cu creşterea generală a veniturilor întregii ţări.

Cu această convingere, vă rog ca, întorşi acasă, să treceţi de îndată la măsurile necesare, conform celor ce s-au discutat, la realizarea planurilor de măsuri stabilite.

Vă rog să transmiteţi tuturor minerilor, tuturor oame-

nilor muncii care lucrează în aceste sectoare salutul meu, al conducerii partidului, urarea de a demonstra forța și capacitatea pe care o au minerii patriei noastre ! Le adresez tuturor urarea de sănătate și de succese în întreaga activitate !

Spor la treabă, tovarăși ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

CUVÎNTARE LA SOLEMNITATEA ÎNMÎNĂRII TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, A ÎNALTEI DISTINCȚII OMAGIALE A ACADEMIEI „SIMBA"

Cu prilejul împlinirii a 50 de ani de activitate revoluționară și al aniversării zilei sale de naștere

— 4 februarie 1983 —

Domnule președinte al Academiei „Simba",

Domnilor,

Doamnă,

Tovarăși,

Aș dori să mulțumesc Academiei „Simba", să vă mulțumesc dumneavoastră pentru această apreciere a activității mele, a contribuției României socialiste la soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale în interesul destinderii, păcii și independenței naționale. Această plachetă a Academiei o consider, în același timp, ca un simbol al relațiilor dintre România și Italia, un simbol al întăririi colaborării cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Într-adevăr, în viața internațională sînt probleme deosebit de complexe. S-a ajuns la o agravare extremă a vieții internaționale ca urmare a cursei înarmărilor, a politicii de menținere și reîmpărțire a zonelor de influență, a crizei economice mondiale, care a cuprins întreaga lume, dar

afectează în mod deosebit țările în curs de dezvoltare. Toate acestea fac necesară o activitate susținută pentru oprirea agravării situației internaționale, pentru soluționarea problemelor complexe ale lumii contemporane pe calea tratativelor, cu participarea egală a tuturor statelor lumii, fără deosebire de orînduire socială sau de mărime.

Este necesar să se acționeze cu toată hotărîrea pentru oprirea cursei înarmărilor. S-ar putea spune că anul 1983 reprezintă un an de importanță deosebită pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. Am, îndeosebi, în vedere problemele legate de amplasarea rachetelor cu rază medie de acțiune și dezvoltarea celor existente. Dacă se va trece în acest an la amplasarea noilor rachete cu rază medie de acțiune, se va deschide calea intensificării extreme a cursei înarmărilor. În Europa se va crea o situație deosebit de gravă. Noile rachete, cît și cele existente nu vor mări în nici un fel securitatea nici unui stat, ci, dimpotrivă, vor duce la mărirea pericolului de război, de război nuclear, ceea ce pune în pericol existența tuturor popoarelor europene, însăși existența vieții, a civilizației. De aceea este necesar să facem totul pentru a opri amplasarea noilor rachete cu rază medie de acțiune, pentru retragerea și distrugerea celor existente.

Fără îndoială că ar fi deosebit de bine dacă s-ar ajunge la eliminarea tuturor rachetelor. Dar trebuie să ținem seama că de-a lungul anilor s-au acumulat multe probleme, multă neîncredere — și de aceea trebuie să adoptăm o poziție realistă, pentru a trece la pași concreți în direcția dezarmării. Ar fi important dacă s-ar ajunge la un acord corespunzător privind neamplasarea noilor rachete americane în Europa, retragerea celor sovietice, pe baza unui echilibru și unui raport de forțe echitabil. Trebuie să nu pornim de la a realiza totul sau nimic, ci să facem tot ce este posibil pentru a realiza cît mai mult, pentru a ajunge la un nivel cît mai scăzut al mijloacelor de distru-

gere existente în Europa, ca un prim pas spre lichidarea definitivă atît a rachetelor cu rază medie de acțiune, cît și a rachetelor tactice și, în continuare, și a altor armamente.

În acest sens, România consideră ca țările europene, țările din Pactul de la Varșovia și din N.A.T.O. în primul rînd — avînd în vedere că, de fapt, în aceste două blocuri militare se găsesc principalele armamente și totalitatea armamentelor nucleare — să acționeze cu întreaga răspundere pentru a se ajunge la o înțelegere. Este adevărat, rolul important îl au Uniunea Sovietică și Statele Unite. Dar noi, țările europene, sîntem direct interesați să se oprească amplasarea noilor rachete, să se treacă la reducerea și distrugerea celor existente, pînă la lichidarea lor completă. De aceea, sprijinind tratativele între cele două țări, noi, țările europene, trebuie să ne angajăm direct, activ în aceste tratative și, repet încă o dată, consider în mod deosebit că țările din Pactul de la Varșovia și din N.A.T.O. trebuie să-și asume răspunderea pentru ca cele două blocuri militare să treacă realmente la dezarmare.

Consider că este posibil ca în acest an să determinăm adoptarea unor hotărîri în direcția aceasta care să țină seama de cerințele și voința popoarelor de pretutindeni. Am în vedere și marile mișcări pentru pace din întreaga Europă, faptul că cercuri politice, clase și categorii sociale foarte diverse se pronunță cu tot mai multă hotărîre pentru a se ajunge la înțelegeri corespunzătoare. Consider că oamenii politici din toate statele europene, guvernele trebuie să acționeze cu întreaga răspundere, să țină seama de voința popoarelor și să determinăm o cotitură, ca să mă exprim așa, în politica de înarmare, prin trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară, încetarea cursei înarmărilor, oprirea cheltuielilor militare la nivelul anului 1983.

România a prezentat, în această privință, o serie de propuneri. La recenta întîlnire de la Praga, țările socialiste participante la Tratatul de la Varșovia au prezentat în

Declarația politică propuneri importante în această privință. Și țările occidentale din N.A.T.O. au prezentat, de asemenea, o serie de propuneri, unele foarte importante. Este necesar ca, pe baza propunerilor și unei părți și alteia, să se treacă la discuții și la găsirea unui numitor comun, pe baza propunerilor pe care le-au făcut cele două părți; așa cum este necesar să ținem seama și de propunerile formulate de țările neutre sau nealiniate din Europa, care sînt și ele interesate, ca și țările din cele două blocuri militare, să se ajungă la măsuri reale de dezarmare. Dacă vom acționa cu întreaga răspundere în această privință, consider că este posibil să obținem în 1983 rezultate pozitive.

De asemenea, noi ne pronunțăm ferm pentru încheierea cît mai grabnică a reuniunii de la Madrid, pentru convocarea unei conferințe pentru încredere și dezarmare în Europa, pentru continuitatea reuniunilor începute la Helsinki. Trebuie să facem totul ca țările europene să păstreze acest cadru de întîlniri, de discuții, pentru soluționarea în comun a problemelor complexe ale Europei, ale întregii lumi. Trebuie să acționăm în direcția dezvoltării colaborării și cooperării în toate domeniile între țările europene, pentru realizarea unei Europe unite, pornind de la respectul orînduirii sociale a țărilor europene, dar și de la necesitatea conlucrării active pentru dezvoltarea economico-socială, pentru o politică de destindere, de pace, de respect al independenței naționale.

În același timp, Europa poate și trebuie să aducă o contribuție mai importantă la soluționarea problemelor subdezvoltării. Dumneavoastră și Academia „Simba" vă ocupați tocmai de situația țărilor de pe continentul african, a țărilor în curs de dezvoltare, a căror situație — așa cum am menționat — s-a înrăutățit considerabil. Este necesar să facem totul pentru a se ajunge la tratative reale între Nord și Sud, pentru a asigura mijloacele necesare pentru țările în curs de dezvoltare, pentru țările sărace în vederea dezvoltării lor economico-sociale. Sînt multe probleme care preocupă astăzi aceste țări. Fără o soluționare a acestora printr-un acord corespunzător între țările bogate și sărace, situația țărilor în curs de dezvoltare se va înrăutăți și mai mult. Aceasta va exercita o influență puternică asupra întregii vieți economice și politice internaționale. Însăși depășirea crizei economice mondiale, reluarea activității economice sînt nemijlocit determinate de felul în care se vor soluționa problemele țărilor în curs de dezvoltare.

Este necesar să acționăm în direcția instaurării noii ordini economice și politice internaționale, pentru relații bazate pe egalitate, pe respectul independenței și suveranității naționale, pe neamestecul în treburile interne și avantajul reciproc. România, ca țară socialistă în curs de dezvoltare, este în întregime de partea țărilor în curs de dezvoltare și acționează împreună cu ele pentru întărirea colaborării și solidarității acestora, pentru a se ajunge la tratative reale, la înțelegeri cu țările dezvoltate în soluționarea complexelor probleme economice mondiale. Noi am formulat o serie de propuneri în această privință. Aș menționa necesitatea anulării datoriilor pentru țările sărace cu un venit pînă la 500—600 de dolari pe locuitor anual, o reducere pentru un alt grup de țări și stabilirea unei limite maxime a dobînzilor, spre a se pune capăt nivelului exagerat de mare al acestora — și care au agravat de fapt situația țărilor în curs de dezvoltare. Consider că și țările dezvoltate sînt interesate să se ajungă la asemenea înțelegeri.

Aș dori să menționez că între forțele politice italiene și forțele politice românești, între România și Italia există o strînsă colaborare în multe domenii — și politice, și economice. Sperăm că în viitor vom intensifica această conlucrare și cu opinia publică, cu organizațiile politice și sociale italiene, dar și cu guvernul italian, pentru a contribui la soluționarea problemelor complexe, în interesul tutu-

ror popoarelor, al păcii și destinderii, al independenței fiecărei națiuni.

Apreciez în mod deosebit activitatea desfășurată de Academia „Simba", de dumneavoastră și urez ca această activitate să servească pentru mai buna înțelegere a problemelor complexe ale țărilor africane, ale țărilor în curs de dezvoltare, să contribuie la găsirea soluțiilor care să corespundă necesităților vieții economice și politice actuale.

Încă o dată vă mulțumesc pentru cuvintele de apreciere la adresa politicii României și doresc să vă asigur că țara noastră va face totul și în viitor pentru a-și aduce contribuția la politica de pace, de dezarmare, pentru noua ordine economică internațională, pentru soluționarea tuturor problemelor numai prin tratative. În acest spirit, în îndeplinirea acestei politici, în ce mă privește, voi acționa, ca și pînă acum, pentru a servi poporul meu, interesele sale de dezvoltare economico-socială și bunăstare, dar și colaborarea cu alte popoare, cu poporul italian, cauza înțelegerii și păcii, a independenței tuturor națiunilor lumii.

Vă mulțumesc. *(Vii și puternice aplauze).*

INTERVIU ACORDAT SOCIETĂȚII OLANDEZE DE TELEVIZIUNE N.C.R.V.

— 8 februarie 1983 —

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, conducătorii țărilor est-europene au insistat, pînă acum, asupra responsabilității Vestului, în principal a Statelor Unite ale Americii, pentru pericolul nuclear ce ar amenința Europa. Ce credeți dumneavoastră în această privință ?*

RĂSPUNS : După cum este cunoscut, în Europa s-au acumulat uriașe cantități de armament, îndeosebi de armament nuclear, ceea ce creează o situație deosebit de gravă și pune în pericol însăși existența civilizației, a vieții pe continentul nostru. Aceasta este un rezultat direct al dezvoltării puternice a armamentelor, inclusiv nucleare, de către cele două blocuri militare.

În ceea ce privește cursa înarmărilor, se poate spune că ea este încurajată de măsurile adoptate de unele state din N.A.T.O., îndeosebi de Statele Unite, dar pericolul pentru Europa îl reprezintă, deopotrivă, armamentele deținute de cele două părți.

De aceea, este necesar să se acționeze cu întreaga răspundere — și de o parte, și de alta — pentru a pune capăt

cursei înarmărilor, pentru trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară, sub un control corespunzător internațional.

ÎNTREBARE : *Domnul Andropov a propus reducerea rachetelor sovietice SS-20 la 162, ceea ce corespunde numărului rachetelor Marii Britanii și Franței, precum și renunțarea la proiectul de amplasare a rachetelor americane. Care este opinia dumneavoastră ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, secretarul general al Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, Iuri Andropov, a propus ca reducerea rachetelor sovietice să fie de așa natură, încît să se ajungă la o paritate cu rachetele deținute de Marea Britanie și Franța, în cadrul realizării unui echilibru al forțelor.

Se pare că este o propunere rațională, ținind seama că și Franța, și Marea Britanie sînt membre ale Pactului N.A.T.O. Deci, pentru a se asigura un echilibru între cele două pacte militare, trebuie să fie luate în considerație rachetele nucleare și mijloacele de transport al armamentului nuclear, în general existent în țările celor două blocuri militare.

Fără nici o îndoială că aceasta nu constituie o rezolvare radicală a problemei lichidării rachetelor cu rază medie de acțiune.

Este necesar, după părerea mea, să se acționeze cu toată hotărîrea pentru oprirea amplasării noilor rachete americane, dar și pentru retragerea și distrugerea rachetelor sovietice, pornindu-se, desigur, de la un echilibru al armamentelor existente în cele două blocuri militare.

Pînă la realizarea unei distrugeri totale a acestor rachete, noi considerăm că sînt necesare și măsuri parțiale, deci și o reducere echilibrată a acestor tipuri de arme. Repet, consider însă că trebuie să facem totul pentru ca în Europa să nu mai existe rachete cu rază medie de acțiune și, în general, nici un fel de rachete nucleare.

Numai așa se poate asigura securitatea, se pot crea condiții pentru trecerea în continuare la o dezarmare generală.

ÎNTREBARE : *Rămînînd fidel poziției și inițiativelor dumneavoastră de a se diminua continuu bugetele militare și a se ajunge la o Europă fără rachete, credeți, domnule președinte, că propunerile ce s-au făcut la Praga reprezintă un temei suficient de tratative pentru Occident ? După dumneavoastră, care sînt elementele ce pot asigura un echilibru în Europa ?*

RĂSPUNS : La Praga s-a propus începerea de negocieri directe între cele două blocuri militare — Pactul de la Varșovia și N.A.T.O. — pentru o reducere generală a înarmărilor, și — repet încă o dată — în primul rînd a armamentelor nucleare. În acest cadru s-a formulat și propunerea de a se realiza un acord privind înghețarea cheltuielilor militare și trecerea, ulterior, la reducerea acestora.

În această privință, România a adoptat încă cu doi ani în urmă măsuri de reducere a cheltuielilor militare, iar pentru acest an a hotărît să nu mai crească aceste cheltuieli, păstrîndu-le — pînă în 1985 — la nivelul anului 1982. Considerăm, desigur, că o asemenea măsură este importantă, în primul rînd, pentru România, dar poate constitui un exemplu și pentru alte state, avînd în vedere că reducerea cheltuielilor militare trebuie realizată cu deosebire de către marile puteri, de cei care cheltuiesc sume uriașe pentru nevoile militare. Dacă această reducere s-ar realiza numai de către România și de către Olanda, spre exemplu, ea nu ar avea o influență prea mare, dar dacă la o asemenea acțiune se vor angaja Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii — deci, deopotrivă, țările din Pactul de la Varșovia și N.A.T.O., care cheltuiesc peste 80% din sumele folosite pe plan mondial pentru înarmare —, aceasta ar avea o influență hotărîtoare pentru

dezarmare, pentru întărirea încrederii, pentru politica de pace și securitate.

În acest sens, consider că este necesar ca țările din N.A.T.O. și din Pactul de la Varșovia să treacă la discuții directe pentru realizarea unui acord corespunzător în vederea reducerii cheltuielilor militare și trecerii la dezarmare.

Aceasta este în interesul fiecărui popor, în interesul Europei, în interesul vieții și existenței civilizației.

ÎNTREBARE : *Dumneavoastră, domnule președinte, v-ați referit la un program concret de reducere a forțelor convenționale, respectiv 40 000 de oameni din partea Tratatului de la Varșovia și 20 000 din partea N.A.T.O. Aveți propuneri concrete pentru o asemenea reducere ?*

RĂSPUNS : România a prezentat mai multe propuneri, inclusiv recent, cu privire la o reducere echilibrată, mai mare, pentru Europa centrală, din partea țărilor Pactului de la Varșovia, tocmai pentru a se face primul pas în direcția trecerii la dezarmare, deoarece această reducere nu afectează în nici un fel nici paritatea, nici raportul de forțe între cele două părți, ci constituie, de fapt, mai mult o măsură simbolică, de întărire a încrederii, pentru a se trece la tratative concrete în vederea unei reduceri radicale și serioase a armamentelor și a forțelor militare din Europa.

ÎNTREBARE : *Se poate aprecia că reducerea forțelor convenționale, pe care dumneavoastră ați formulat-o, implică o recunoaștere a unui decalaj militar în favoarea Estului, așa cum se susține în Occident ?*

RĂSPUNS : Nu cred că se poate vorbi astăzi de un decalaj militar între Vest și Est, sau între N.A.T.O. și Pactul de la Varșovia, deoarece, avînd în vedere armamentele nucleare, cu puterea lor de distrugere uriașă, o diferență de cîteva zeci de mii de oameni în plus sau în minus, într-o parte sau alta nu schimbă cu nimic raportul de forțe.

Se spune că fiecare parte poate să distrugă de cel puțin 10 ori lumea. Deci, este greu să se vorbească — în asemenea împrejurări — că s-ar afecta raportul de forțe dacă o parte sau alta dispune de cîteva zeci de mii de oameni în plus.

Pentru Europa, problema este, în primul rînd, de a se pune capăt cursei înarmărilor, de a se trece cu hotărîre la reducerea cheltuielilor militare, la neamplasarea de noi rachete nucleare și distrugerea celor existente.

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI „INFORMATION" DIN DANEMARCA

— 11 februarie 1983 —

ÎNTREBARE : *În rezoluția recentei Conferințe Naționale a P.C.R. se afirmă că pe arena internațională are loc o confruntare între două tendințe diametral opuse : politica imperialistă, de forță, dictat și amestec în treburile interne ale altor state, și tendința de abolire a politicii imperialiste și colonialiste. După părerea dumneavoastră, sînt acestea expresii ale politicii celor două superputeri, pe de o parte, și ale pactelor militare N.A.T.O. și Tratatul de la Varșovia, pe de altă parte ?*

RĂSPUNS : O privire generală asupra vieții mondiale atestă cu putere că asistăm la o confruntare puternică între diferite tendințe, care duc la multe contradicții între unele state și grupări de state.

Ca o caracteristică generală este însă confruntarea dintre două tendințe diametral opuse în problemele fundamentale ale lumii — în problemele păcii, destinderii și independenței naționale. Este vorba, pe de o parte, de politica imperialistă, de forță și dictat, de menținere și de reîmpărțire a zonelor de influență, de politica de dominație,

într-o formă sau alta, asupra altor state. În același timp, se poate constata că popoarele care și-au cucerit independența după cel de-al doilea război mondial, cît și alte popoare acționează în favoarea principiilor deplinei egalități în drepturi, chiar și în țările unde se manifestă politica de dominație existînd puternice forțe care se pronunță pentru o politică nouă, bazată pe respectul independenței și suveranității, pe neamestecul în treburile interne ale altor state.

Nu aș putea spune că aceste două tendințe sînt determinate numai de existența celor două blocuri militare sau a celor două mari puteri.

Tendința de dominație constituie o caracteristică mai generală a vieții internaționale actuale, cuprinde cercuri diverse, care doresc să continue vechea politică imperialistă, de forță și dictat ; aceste cercuri sînt însă într-o situație de izolare crescîndă chiar în propriile lor țări.

A doua tendință la care m-am referit este preponderentă, cuprinde marea majoritate a popoarelor, care se pronunță pentru o politică de independență, de egalitate. Am în vedere aici, desigur, și țările socialiste, dar trebuie să constatăm cu satisfacție că lumea a treia — cum se spune generic — face parte în întregime, sub o formă sau alta, din gruparea popoarelor care se opun vechii politici. În același timp, așa cum am menționat, chiar în țările unde se găsesc cercurile din prima tendință se manifestă puternic forțe politice realiste, care înțeleg că este timpul să se renunțe la vechea politică și să se realizeze noi relații internaționale.

Iată de ce consider că, în perspectiva dezvoltării vieții internaționale, sînt posibilități reale pentru triumful unei politici noi.

ÎNTREBARE : *România a luat inițiativa să înghețe bugetul său militar pînă în 1985 la nivelul anului 1982 și a*

sugerat o reducere de minimum 20% a bugetelor militare ale celor două blocuri militare. Poate fi înțeleasă ultima propunere ca o declarație de principii românești, sau dumneavoastră vedeți posibilități concrete pentru promovarea ei și, în acest caz, cum anume ?

RĂSPUNS : În doi ani consecutivi, România a redus cheltuielile militare, iar pentru anul 1983 am hotărît ca nivelul acestor cheltuieli să fie la nivelul celor din 1982. Am luat această hotărîre pornind de la necesitatea de a nu crea probleme deosebite economiei românești, dar și de la necesitatea de a aplica în practică propunerile pe care România le-a promovat în mai multe rînduri cu privire la înghețarea cheltuielilor militare la nivelul unui anumit an și trecerea la reducerea lor.

În ce privește propunerea de reducere cu 20% a cheltuielilor militare de către cele două blocuri, am formulat-o ținînd seama de faptul că peste 80% din cheltuielile militare mondiale pentru înarmare sînt realizate de către aceste grupări de state. Deci, o reducere a cheltuielilor militare de către țările membre ale Pactului N.A.T.O. și ale Tratatului de la Varșovia ar avea o influență hotărîtoare asupra opririi cursei înarmărilor și ar determina trecerea reală la măsuri de dezarmare. Propunerea noastră este și o declarație de principiu, dar oglindește și dorința României de a se trece cît mai curînd la înghețarea cheltuielilor militare și apoi la reducerea lor.

Considerăm că există anumite posibilități reale să se adopte o asemenea hotărîre în viitor. Considerăm chiar că aceasta se va întîmpla într-un viitor nu prea îndepărtat.

ÎNTREBARE : *Dacă sînteți amabil, domnule președinte, care considerați că sînt cercurile cele mai deschise acestor propuneri — cercurile din Răsărit sau unele cercuri din Apus ?*

RĂSPUNS : În general, cercurile din Răsărit se pronunță pentru a se trece la reducerea cheltuielilor militare.

Există și în Vest multe cercuri care doresc aceasta. De aceea, consider că esențialul nu este de a vedea care se pronunță mai mult sau mai puțin în favoarea lor, ci de a uni eforturile acestora — și dintr-o parte, și din alta — pentru a adopta măsuri concrete în această direcție, acceptabile și pentru unii, și pentru ceilalți.

ÎNTREBARE : *Înaintea întîlnirii de la Praga a țărilor participante la Tratatul de la Varșovia, din luna ianuarie, se părea că România are o concepție diferită — comparativ cu Uniunea Sovietică și celelalte țări membre — în ceea ce privește calea spre dezarmare nucleară în Europa. Cum s-a reușit să se ajungă la Praga la un acord, în pofida acestei diferențe ?*

RĂSPUNS : Trebuie să declar că, și înaintea întîlnirii de la Praga a țărilor participante la Tratatul de la Varșovia, între România, Uniunea Sovietică și celelalte țări membre ale acestui tratat — pe problemele fundamentale ale dezarmării, și în primul rînd ale dezarmării nucleare, ale politicii de destindere — au existat puncte comune, identice.

Este adevărat că România a subliniat și subliniază mai mult necesitatea unor acțiuni cît mai intense și ferme pentru a grăbi trecerea la dezarmare, dar ca obiective fundamentale avem aceleași poziții, și ele s-au reflectat, dealtfel, în documentele adoptate la Praga, care oglindesc pozițiile comune, dorința de a întreprinde pași concreți în direcția trecerii la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară.

În acest sens pot fi interpretate și propunerile legate de începerea tratativelor directe între țările din Tratatul de la Varșovia și țările din N.A.T.O. în vederea realizării unui acord cu privire la dezarmare, precum și propunerea privind încheierea unui pact de neagresiune între cele două blocuri militare.

ÎNTREBARE : *Dumneavoastră ați pledat adesea pentru o Europă unită. Care ar fi principalele trăsături ale unei astfel de Europe, în conformitate cu concepția dumneavoastră, și prin ce mijloace o Europă unită ar putea deveni o realitate ? În acest context, care sînt perspectivele actuale pentru realizarea unor zone denuclearizate în Europa, inclusiv în Balcani ?*

RĂSPUNS : Este bine cunoscut că Europa s-a dezvoltat în decursul secolelor — aș putea spune, chiar mileniilor — într-o dependență și interdependență care cuprinde multe domenii și probleme. Deci, dezvoltarea și progresul înregistrate de țările europene, contribuția Europei la dezvoltarea științei, a culturii sînt un rezultat al conlucrării permanente, într-o formă sau alta, între statele europene. Pornind de la aceasta, în noile condiții istorice este necesar ca — ținînd seama de realitatea că în Europa există țări cu orînduiri sociale diferite — să asigurăm conlucrarea și colaborarea reciproc avantajoasă a tuturor statelor, pentru a contribui la dezvoltarea economico-socială a fiecărui popor.

Vorbind de o Europă unită, mă gîndesc nu la o Europă cu un guvern unic, ci la o Europă bazată pe state independente, dar care să-și unească eforturile și să conlucreze în direcția progresului economico-social, a asigurării independenței și bunăstării fiecărui popor, o Europă fără arme nucleare și, în perspectivă, fără armamente de nici un fel.

În acest context, România se pronunță și sprijină toate propunerile privind realizarea unor zone denuclearizate și depune o activitate susținută pentru realizarea unei asemenea zone în Balcani. Apreciem în mod deosebit propunerile formulate nu de mult de Suedia cu privire la realizarea unei zone în Europa centrală fără armament nuclear. Desigur, considerăm că ar fi bine ca această zonă să fie cît mai largă ; cu cît va cuprinde mai multe sute de kilometri — și de o parte, și de alta —, cu atît se va îndepărta mai mult

pericolul unui război nuclear. O asemenea măsură s-ar putea baza pe o zonă denuclearizată în Balcani, ca și pe o zonă denuclearizată în Nord.

ÎNTREBARE : *Pot mișcările pentru pace din Est și din Vest să coopereze și cum ? Excelență, care este părerea dumneavoastră despre afirmațiile făcute adesea în Vest că problemele dezarmării sînt discutate în mod deschis, în timp ce dezbaterile ce au loc între țările Tratatului de la Varșovia sînt ținute în secret ?*

RĂSPUNS : România acordă o mare însemnătate mișcărilor de pace de pretutindeni. Considerăm că marile manifestări de pace din anul 1982 din Europa au o importanță deosebită și demonstrează posibilitatea ca popoarele, acționind într-o strînsă colaborare, să aibă un cuvînt mai hotărît asupra vieții politice mondiale, îndeosebi în ce privește problemele dezarmării și războiului. După cum este cunoscut, în aceeași perioadă, în România au avut loc mari manifestări de pace, care, în unele privințe, au depășit multe asemenea manifestări din vestul Europei. S-au dezvoltat asemenea manifestări de pace și în alte țări din răsăritul Europei.

Ținînd seama de problemele foarte complexe, de necesitatea opririi amplasării în Europa a rachetelor cu rază medie de acțiune, consider că este necesar ca mișcările de pace din Est și din Vest să acționeze într-o strînsă colaborare. Trebuie să dăm noi dimensiuni acestei activități, pentru că este în interesul nostru, al popoarelor europene, să nu fie amplasate noile rachete, să se facă totul pentru retragerea celor existente și distrugerea lor, să se acționeze, în general, pentru o Europă fără nici un fel de rachete nucleare.

În ceea ce privește discutarea problemelor dezarmării într-o parte sau alta a Europei, este greu de spus dacă în unele țări se discută mai mult sau mai puțin deschis despre aceste probleme, pentru că despre dezarmare se discută

mult în toate țările lumii, și mai cu seamă în Europa. Dacă se va urmări atent, se va constata că și în țările socialiste, în presă, în mijloacele de informare în masă, în diferite organisme ale societății, se dezbat foarte pe larg și deschis problemele dezarmării, inclusiv în cadrul Tratatului de la Varșovia. Dacă am lua chiar recenta reuniune de la Praga, Declarația care s-a publicat oglindește pe larg pozițiile, dorința de a se face totul în direcția dezarmării, iar presa și mijloacele de informare au oglindit în mod amplu, și continuă să oglindească, pozițiile fiecărei țări, modul cum înțelege fiecare stat să acționeze în această direcție.

Este necesar, poate, să menționez un fapt. Din păcate, cîteodată în unele emisiuni de radio și televiziune, în unele ziare, unele propuneri și poziții legate de dezarmare fie că sînt trecute sub tăcere, fie că sînt prezentate chiar nerealist, în încercarea de a diminua importanța acestor propuneri, de a nu se informa corect opinia publică despre pozițiile unora sau altora. Or, ținînd seama de necesitatea ca popoarele să cunoască bine realitățile și să acționeze în deplină cunoștință de cauză, consider că este necesar ca presa, mijloacele de informare în masă să îndeplinească un rol mai activ, să informeze cît mai corect despre pozițiile unei părți sau alteia, pentru a contribui la mai buna înțelegere, la apropierea pozițiilor și la educarea popoarelor în spiritul prieteniei, al luptei pentru dezarmare, pentru pace.

ÎNTREBARE : *Cum vedeți dumneavoastră, într-o perspectivă mai îndelungată, dezvoltarea relațiilor Est-Vest ? Ne depărtăm sau ne apropiem unii de alții în privința tendințelor de dezvoltare ?*

RĂSPUNS : Între țările din Est și Vest s-au realizat, după Helsinki, o serie de acțiuni de colaborare în multe domenii, care au avut o influență pozitivă în politica de destindere, în dezvoltarea spiritului de încredere. Din păcate, acum străbatem o perioadă destul de încordată, cînd

se fac încercări pentru a reduce tot ce s-a realizat pozitiv după Helsinki, de a agrava situația, într-o anumită măsură chiar de a sădi neîncrederea între popoarele europene. Consider că o asemenea activitate nu răspunde intereselor nici unei părți, nici alteia, că interesele popoarelor europene, așa cum am mai menționat dealtfel, sînt de a se face totul pentru diminuarea neîncrederii, pentru dezvoltarea spiritului de colaborare, de prietenie, pornind de la respectul orînduirii din fiecare țară.

Desigur, sînt probleme și într-o parte a Europei, și în alta ; sînt lucruri care pot fi criticate și într-o parte, și în alta. Consider însă că noi trebuie să facem totul pentru a găsi ceea ce este comun, pentru a colabora în vederea depășirii unor greutăți care apar la un moment dat într-o țară sau alta, și nu pentru agravarea lor. În nici un caz, problemele care apar într-o țară sau alta nu trebuie să fie folosite pentru accentuarea neîncrederii și încordării ; dimpotrivă, ar trebui ca apariția unor greutăți să determine o poziție de sprijin pentru depășirea lor.

În perspectivă, consider că popoarele Europei sînt deopotrivă interesate să se depășească cît mai rapid actuala încordare și, după părerea mea, ne îndreptăm, deși încet, spre o asemenea politică. Deci, mergem în direcția unei apropieri, a unei dezvoltări a prieteniei și colaborării, bazate — subliniez încă o dată — pe respectul reciproc al orînduirii din fiecare țară, al independenței fiecărei națiuni. Dar tocmai printr-o politică întemeiată pe aceste principii se pot realiza o apropiere tot mai puternică între state, o colaborare economică, tehnică, științifică, culturală cît mai bună, precum și o acțiune cît mai susținută în direcția înfăptuirii unei politici de pace în lume.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, ați acordat un mare rol relațiilor României cu mișcarea de nealiniere. În lumina viitoarei întîlniri la nivel înalt a țărilor nealiniate de la New Delhi, considerați că există posibilitatea ca ne-*

aliniații să exercite presiuni asupra marilor puteri în vederea realizării dezarmării și să influențeze actualele negocieri dintre superputeri ?

RĂSPUNS : România participă la activitatea mișcării de nealiniere ca invitată. Am acordat și acordăm însă o mare însemnătate întăririi unității în cadrul mișcării țărilor nealiniate, considerînd că ea va da posibilitatea ca aceste țări să acționeze cu mai multă forță în direcția politicii de destindere, de pace, de soluționare a problemelor complexe economice existente în lume, pentru o nouă ordine economică mondială. Consider, astfel, că țările nealiniate vor determina o anumită îmbunătățire a situației internaționale. Pentru a exercita însă o presiune — cum spuneați dumneavoastră — asupra marilor puteri, este necesară o activitate susținută a tuturor popoarelor, în care țările nealiniate au un rol important.

Un rol tot așa de important — și în anumite direcții poate mai mare — trebuie să-l aibă țările europene, țările din cele două blocuri militare. Mă refer chiar la popoarele din cele două blocuri militare, care, acționînd în strînsă solidaritate cu țările nealiniate, cu alte state ale lumii, vor putea, realmente, să determine trecerea la măsuri concrete de dezarmare și de soluționare a problemelor complexe pe calea tratativelor.

ÎNTREBARE : *Pornind de la întîlnirea de la New Delhi, cum ați putea vedea dumneavoastră, în perspectivă, și o întîlnire la nivel înalt a țărilor în curs de dezvoltare, în condițiile crizei economice și politice mondiale actuale, întîlnire care să dea posibilitatea de a se promova o nouă ordine economică internațională ?*

RĂSPUNS : După cum este bine cunoscut, criza economică mondială a cuprins toate statele lumii și exercită o influență puternică, a dus la o agravare deosebită a situației țărilor în curs de dezvoltare. În general, decalajele din-

tre țările bogate și țările sărace sînt mari și, din păcate, în ultimii ani s-au accentuat.

De aceea, România s-a pronunțat și se pronunță ferm pentru a se trece la tratative reale între țările bogate și țările sărace, în vederea găsirii unor soluții privind un ajutor substanțial pentru țările în curs de dezvoltare, ceea ce constituie, dealtfel, și o necesitate obiectivă pentru a depăși criza economică mondială, pentru reluarea activității pe plan internațional.

În acest cadru, România consideră că este necesar să se treacă la organizarea unei întîlniri la nivel înalt a țărilor în curs de dezvoltare. Aceasta ar da posibilitatea ca aceste țări să elaboreze de comun acord o strategie cu privire la activitatea viitoare, atît privind conlucrarea mai strînsă între ele în direcția dezvoltării economico-sociale cu forțele proprii, cît și în tratativele cu țările dezvoltate.

Sînt necesare principii noi — care trebuie elaborate într-o concepție unitară — cu privire la noua ordine economică internațională. Acest lucru este cu atît mai necesar cu cît, după cum este bine cunoscut, țările dezvoltate se întîlnesc destul de des, își elaborează o strategie comună în problemele economice — cîteodată și politice —, precum și în domeniul vieții internaționale și, din păcate, nu țin totdeauna — ca să nu spun că țin foarte puțin — seama de interesele țărilor în curs de dezvoltare.

Iată de ce organizarea unei întîlniri la nivel înalt a țărilor în curs de dezvoltare devine o necesitate, pentru a se acționa în soluționarea problemelor grave din economia mondială, în strînsă colaborare și cu țările dezvoltate.

Eu am menționat nu o dată că sînt nu pentru o confruntare, ci pentru o colaborare între aceste țări, dar o colaborare egală și care să țină seama de necesitatea lichidării subdezvoltării și realizarea unei noi ordini economice internaționale.

Cu cît se va face mai repede acest lucru, cu atît va fi în

interesul tuturor statelor, al cauzei progresului economico-social și al păcii mondiale.

ÎNTREBARE : *La Conferința Națională a partidului ați insistat asupra principiului autoconducerii și autoaprovizionării fiecărei regiuni. Cum vedeți aplicarea concretă a acestui sistem ? De exemplu, în cazul autoaprovizionării, muncitorii industriali vor cultiva legume pentru propriul consum ? De asemenea, adoptarea de măsuri privind rentabilizarea întreprinderilor nu va putea duce la apariția șomajului ? Ce perspective oferă, în genere, societatea românească în viitorii ani în domeniul calității vieții ?*

RĂSPUNS : Încă de acum doi ani am trecut la organizarea teritorială pe baza autoconducerii și autoaprovizionării fiecărui județ, a fiecărei localități. Avem în vedere ca, în raport cu condițiile pedoclimatice, fiecare regiune, fiecare județ și localitate să-și asigure produsele agroalimentare necesare, dar, totodată, să asigure și contractarea și vînzarea către unitățile comerciale de stat a produselor necesare pentru alte localități, pentru centrele industriale. Deci, vorbind de autoconducere și autoaprovizionare, ca principiu al democrației muncitorești socialiste, avem în vedere ca acesta să îmbine satisfacerea necesităților proprii cu asigurarea necesităților generale, ale întregii țări.

În acest cadru, și muncitorii care locuiesc în sate sau dispun de o anumită suprafață de pămînt desigur că trebuie să-l cultive, așa cum se întîmplă, dealtfel, în întreaga lume.

Trebuie să menționez însă că în cadrul autoaprovizionării, atît cea teritorială, cît și a aprovizionării în general, mai mult de 80% din fondul de produse agroalimentare pentru populația din orașe este asigurat prin comerțul socialist de stat. Ceea ce este nou este că insistăm ca fiecare localitate să producă maximum posibil în condițiile pedoclimatice din localitatea sau județul respectiv.

Acționăm, de asemenea, de mai multă vreme în spiritul

noului mecanism cu privire la creșterea eficienței și asigurarea rentabilității fiecărei întreprinderi. Facem aceasta pornind de la faptul că numai realizînd o eficiență și o rentabilitate maxime se pot crea mijloacele necesare pentru dezvoltarea generală a societății, pentru ridicarea nivelului de trai al poporului. Nu consider că aceasta va putea duce la apariția șomajului, ținînd seama că acționăm pentru creșterea eficienței, a rentabilității și a productivității muncii, pornind de la necesitatea dezvoltării continue a forțelor de producție, a valorificării tuturor mijloacelor de care dispune societatea noastră. Aș putea chiar menționa că, în momentul de față, avem anumite greutăți în ceea ce privește asigurarea unor sectoare cu forță de muncă și am fost nevoiți să adoptăm măsuri speciale pentru pregătirea și repartizarea ei mai corespunzătoare, pentru a asigura în toate sectoarele forța de muncă necesară în vederea înfăptuirii programelor de dezvoltare.

În acest spirit, se poate spune că societatea socialistă românească va asigura condiții materiale și spirituale tot mai bune de viață pentru întregul popor, cît și pentru dezvoltarea continuă a forțelor de producție, a științei, a culturii, a perfecționării conducerii, a dezvoltării mai puternice a democrației, pornind de la necesitatea participării active a întregului popor la conducerea tuturor sectoarelor de activitate. Dealtfel, am creat un sistem larg de organisme democratice în toate unitățile economico-sociale, cît și pe plan național, care oferă posibilități egale pentru toți cetățenii patriei, fără nici o deosebire, de a participa nemijlocit la conducerea diferitelor sectoare de activitate, la elaborarea politicii noastre interne și externe.

ÎNTREBARE : *La recenta Conferință Națională a partidului ați spus că nimeni nu trebuie să se teamă că țăranii se vor îmbogăți. Din contră, că este vital ca țăranii să fie stimulați să crească în mod individual animale. Cum corespunde aceasta cu altă declarație a dumneavoastră, potrivit căreia cooperativele agricole de producție și fermele de stat*

și-au dovedit pe deplin succesul în condițiile crizei economice mondiale ?

RĂSPUNS : Într-adevăr, la Conferința Națională m-am referit la necesitatea dezvoltării mai puternice a producției agricole în vederea înfăptuirii hotărîrilor Congresului al XII-lea privind trecerea la o nouă revoluție agrară în România. În acest cadru, am afirmat necesitatea de a se crea condiții pentru o creștere mai puternică a veniturilor țărănimii, a cointeresării ei. Am în vedere creșterea atît a veniturilor din cadrul cooperativelor, cît și a veniturilor din gospodăriile proprii, iar în zonele de munte, necooperativizate, a veniturilor din gospodăriile personale.

Încă din cincinalul trecut am adoptat o serie de măsuri cu privire la reducerea impozitelor și la stimularea producției agricole, măsuri pe care le-am accentuat la începutul acestui cincinal, în anii 1980—1981.

Punînd problema de a nu ne teme de îmbogățirea țăranilor, am avut deci în vedere creșterea veniturilor obținute atît din activitatea desfășurată în gospodăria proprie, cît și din activitatea prestată în cooperative sau unitățile de stat. Aș dori să menționez, de exemplu, că avem cooperatori care cîștigă de două ori mai mult decît muncitorii. Este adevărat, obțin aceste cîștiguri pe baza producției, deoarece sistemul nostru de retribuire în cooperative se bazează pe producția pe care o realizează ; cu cît producția obținută este mai mare, cu atît cresc și veniturile cooperatorilor. Deci, se creează posibilitatea îmbogățirii nu atît pe seama gospodăriei personale, cît pe seama dezvoltării puternice a producției în cooperative și în fermele de stat, care, într-adevăr, s-au demonstrat ca o formă superioară de organizare a muncii în agricultură. Dealtfel, este un lucru bine cunoscut că marea proprietate agricolă — desigur modernă, deci și cooperatistă — creează condiții incomparabil mai bune decît mica proprietate pentru folosirea mecanizării, pentru chimizare, pentru introducerea cuceririlor științei agricole în toate domeniile.

În acest context, acționăm și vom depune toate eforturile pentru a asigura o agricultură de înalt randament, pentru creșterea cointeresării țărănimii, inclusiv pentru lucrarea în condiții cît mai bune a terenurilor aflate în proprietatea lor. Aceasta este atît în interesul țărănimii, cît și al societății în general.

ÎNTREBARE : *Cum apreciați perspectivele comerțului țării dumneavoastră în cadrul cooperării C.A.E.R. și în ce măsură România își planifică un mai mare export spre țările membre ale C.A.E.R., în special spre Uniunea Sovietică, avînd în vedere unele dificultăți ce se întîmpină pe piețele din Vest, spre care, în trecut, ați orientat o mai mare parte a exporturilor dumneavoastră ?*

RĂSPUNS : Relațiile României cu țările din C.A.E.R. s-au dezvoltat continuu. Dealtfel, România se numără printre membrii fondatori ai C.A.E.R. Schimburile economice ale României cu țările din C.A.E.R., cu Uniunea Sovietică, precum și cu alte țări socialiste au cunoscut în toți anii o dezvoltare continuă. În același timp, am acționat pentru extinderea relațiilor și cu țările în curs de dezvoltare, precum și cu țările capitaliste dezvoltate. Dealtfel, aproape 50% din comerțul exterior al României este cu țările socialiste — rolul important avîndu-l țările din C.A.E.R., pe primul loc fiind Uniunea Sovietică —, iar mai mult de 25% este cu țările în curs de dezvoltare și numai cealaltă parte este cu țările capitaliste dezvoltate.

În ce privește statele dezvoltate, trebuie să vă spun că, din păcate, mai mult am importat decît am exportat, în trecut, în aceste țări. De-abia acum ne propunem, cu toate greutățile existente, să exportăm mai mult, pentru a realiza o balanță comercială și de plăți echilibrată.

ÎNTREBARE : *Care este răspunsul economiei românești la acoperirea datoriei externe și la dobînzile înalte practicate în politica financiară internațională ?*

RĂSPUNS : România are, într-adevăr, de acoperit o

serie de datorii externe, tocmai ca urmare a debalanțelor în activitatea de comerț exterior, a faptului că am importat mai mult și am exportat mai puțin într-un șir de țări. La aceasta a contribuit, de asemenea, și creșterea puternică a dobînzilor ; după cum se știe, la un moment dat, acestea au depășit chiar 20%, ceea ce a creat o serie de greutăți și României, ca, dealtfel, tuturor statelor lumii.

În aceste împrejurări am adoptat hotărîrea de a nu mai apela sub nici o formă la credite, de a trece la măsuri de soluționare a problemelor dezvoltării economico-sociale cu forțele proprii și, în același timp, la restituirea treptată a creditelor, propunîndu-ne ca într-un anumit număr de ani să lichidăm complet datoria externă. Încă în 1981 și 1982 am reușit să realizăm o diminuare a datoriei externe. Am avut în acest an o balanță comercială activă, de aproape 2 miliarde de dolari. Ne propunem să acționăm cu toată hotărîrea în direcția aceasta și avem nu numai convingerea, dar și condițiile să realizăm aceste obiective în următorii cîțiva ani.

Desigur, nu ne gîndim să restrîngem activitatea de relații internaționale. Dorim însă ca aceste relații să se bazeze pe egalitate, pe un echilibru al balanțelor comerciale și de plăți. Nu dorim să mai importăm fără să avem asigurat exportul pentru acoperirea importurilor necesare.

ÎNTREBARE : *Cunoscută fiind dezvoltarea industrială a țării dumneavoastră, cum vă gîndiți să soluționați, totuși, problemele legate de necesitatea asigurării cu echipamente și cu piese de schimb pentru instalațiile pe care le aveți în industria dumneavoastră și pe care le-ați importat în trecut dintr-o serie de țări ? Nu considerați că în viitor va fi nevoie să continuați importul de instalații și de piese de schimb din țările respective, pentru a reuși să asigurați o balanță echilibrată cu toate țările ?*

RĂSPUNS : În ceea ce privește piesele de schimb, trebuie să vă spun că, practic, le realizăm în cea mai mare parte în țară. În ultimii ani ne-am concentrat forțele tocmai avînd o industrie constructoare de mașini puternică, și am realizat aceste piese pe care în trecut le importam. Au rămas un număr redus de asemenea piese pe care continuăm să le importăm, dar facem aceasta pornind de la asigurarea unei compensații complete, adică a unui import și a unui export echilibrat.

Referitor la importul de noi instalații, trebuie să menționez că în numeroase ramuri am ajuns la un nivel de dezvoltare echivalent cu cel din multe dintre țările dezvoltate. Or, pentru România nu se pune, în viitor, problema unei dezvoltări extensive, ci a unei dezvoltări intensive, a unei calități superioare, a unei valorificări superioare a materiilor prime. Știința românească, industria pe care o avem, precum și colaborarea cu alte state ne permit să realizăm obiectivele propuse în spiritul unor relații de egalitate și în condiții de echilibru al balanței comerciale și de plăți. Aș putea, desigur, să menționez că, în această privință, a avut și va avea și în viitor un rol important colaborarea ce se realizează în C.A.E.R., care s-a bazat totdeauna pe o balanță echilibrată.

ÎNTREBARE : *La recenta Conferință Națională a partidului ați apreciat hotărîrile acesteia ca o expresie a unei „noi viziuni" asupra problemelor naționale și internaționale, apărute datorită crizei economice. Puteți să descrieți această nouă viziune în contextul hotărîrilor luate de Congresul al XII-lea al partidului ?*

RĂSPUNS : La Conferința Națională a partidului din decembrie am făcut o analiză a stadiului actual de dezvoltare a societății românești și a schimbărilor produse pe plan mondial, ajungînd la concluzia că în societatea românească s-au produs schimbări fundamentale, ajungîndu-se la un asemenea stadiu de dezvoltare care necesită o abordare nouă a unor teze și concepții despre dezvoltarea socialistă. Așa cum în viața internațională s-au produs schimbări fun-

damentale — a fost lichidat practic colonialismul, s-au ridicat la o viață nouă zeci și zeci de popoare, s-a modificat radical raportul de forțe, ceea ce determină, de asemenea, o nouă abordare și înțelegere a evoluției mondiale, a căilor de soluționare a diferitelor probleme ale lumii contemporane.

În acest context am abordat unele probleme privind dezvoltarea societății românești, punînd accentul pe o nouă calitate, pe dezvoltarea democrației, pe participarea tot mai largă a poporului la conducerea societății, pe faptul că socialismul pe care îl înfăptuim în România se realizează cu poporul și pentru popor. Poporul este și trebuie să fie totdeauna adevăratul făuritor a tot ceea ce se realizează în România. El trebuie să fie și beneficiarul acestor realizări, făurindu-și în mod liber viitorul, așa cum dorește.

Dorim ca această concepție să se extindă și în relațiile internaționale — să se realizeze relații bazate pe egalitate, pe respectul independenței și suveranității naționale, pe neamestecul în treburile interne, pe dreptul fiecărui popor de a-și hotărî în mod liber orînduirea, dezvoltarea, fără nici un amestec din afară. Dorim să se acționeze în direcția unei lumi fără arme, fără războaie, a unei lumi a colaborării pașnice. Considerăm că schimbările petrecute pot permite o abordare nouă, plină de încredere, a viitorului poporului nostru, al perspectivelor vieții mondiale.

În acest spirit se dezvoltă și relațiile României cu Danemarca, pe care le considerăm bune. Dorim ca popoarele noastre să conlucreze, în continuare, activ în direcția politicii de destindere, de pace, de independență, pentru a-și aduce o contribuție tot mai importantă la soluționarea marilor probleme internaționale.

CUVÎNTARE LA CEA DE-A XIII-A CONFERINȚĂ A UNIUNII ASOCIAȚIILOR STUDENȚILOR COMUNIȘTI DIN ROMÂNIA

— 11 februarie 1983 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Cu prilejul celei de-a XIII-a Conferințe a Uniunii Asociațiilor Studenților Comuniști din România, am deosebita plăcere de a adresa participanților la conferință, studenților, întregului tineret și cadrelor didactice universitare, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și al guvernului, precum și al meu personal, un călduros salut revoluționar și cele mai bune urări. *(Urale și aplauze puternice; se scandează îndelung: „Ceaușescu — P.C.R.!", „Ceaușescu și poporul!", „Ceaușescu și studenții!").*

Marele forum democratic al studenților comuniști are loc la numai două luni de la Conferința Națională a Partidului Comunist Român, care a analizat stadiul edificării socialismului în România și a adoptat o serie de programe și măsuri în vederea înfăptuirii neabătute a hotărîrilor Congresului al XII-lea și a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare a României spre comunism.

În centrul dezbaterilor conferinței studenților comuniști trebuie să se afle concluziile și obiectivele stabilite de Conferința Națională a partidului cu privire la dezvoltarea generală a patriei noastre socialiste, la creșterea rolului învățămîntului în întreaga activitate de dezvoltare economico-socială, la perfecționarea și ridicarea la un nivel mai înalt a întregului proces de învățămînt, de formare a tinerei generații pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii, ale cunoașterii umane în general.

În anii construcției socialiste, România s-a transformat într-o țară cu o industrie puternică și modernă, dezvoltată și o agricultură cooperatistă în plin progres. Pe baza dezvoltării forțelor de producție a crescut venitul național, asigurîndu-se condițiile necesare pentru dezvoltarea economico-socială și ridicarea continuă a bunăstării materiale și spirituale a întregului popor — țelul suprem al politicii partidului, esența societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm în România. Succesele remarcabile ce s-au obținut în dezvoltarea învățămîntului, științei, culturii — factori fundamentali pentru făurirea cu succes a socialismului și comunismului — sînt nemijlocit legate de întreaga dezvoltare a economiei, culturii și științei românești. Dispunem de un învățămînt modern, care asigură pregătirea temeinică a cadrelor de specialiști pentru toate domeniile de activitate. S-au dezvoltat vechile centre și s-au creat noi centre universitare și de învățămînt superior. S-au asigurat, totodată, condiții tot mai bune de viață, de muncă și învățămînt pentru întreaga studențime. Baza materială, tehnico-științifică a învățămîntului nostru, condițiile de învățătură și de viață pentru studenți creează condițiile corespunzătoare pentru pregătirea tinerei generații de intelectuali pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii, ale cunoașterii umane în general, în spiritul muncii și al devotamentului față de patrie, față de cauza socialismului și comunismului. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Așa cum s-a stabilit la Congresul al XII-lea al partidului, în cel de-al 7-lea plan cincinal, țara noastră trebuie să treacă la un nou stadiu de dezvoltare, să se realizeze o nouă calitate a muncii și vieții în toate domeniile de activitate.

Pornind de la obiectivele trasate de Congresul al XII-lea al partidului, în cincinalul 1981—1985 am pus în centrul activității dezvoltarea mai puternică a bazei energetice și de materii prime, a agriculturii — factori fundamentali pentru asigurarea dezvoltării continue a economiei naționale.

Totodată, am acționat și acționăm pentru realizarea unei concordanțe mai depline între diferite sectoare de activitate, pentru înlăturarea unor contradicții ce au apărut în cadrul societății noastre socialiste, asigurînd, astfel, premisele pentru înfăptuirea în cele mai bune condiții a planului de dezvoltare economico-socială.

Ținînd seama de aceasta, cît și de condițiile grele determinate de criza economică mondială, în primii doi ani ai cincinalului am înaintat într-un ritm mai încet, considerînd că trebuie să consolidăm și să asigurăm dezvoltarea intensivă, calitativă a economiei naționale, creînd condițiile pentru depășirea greutăților apărute. Putem spune că realizările din primii doi ani ai cincinalului demonstrează cu putere forța economiei noastre socialiste, faptul că, chiar în aceste împrejurări grele, am continuat să înaintăm ferm și să înfăptuim obiectivele privind trecerea la un nou stadiu de dezvoltare. Aceasta ne permite, așa cum am stabilit la Conferința Națională a partidului, ca, încă în 1983, să reluăm înaintarea într-un ritm mai intens, continuînd însă să punem pe primul plan realizarea unei industrii și agriculturi intensive, a unei calități superioare a muncii și vieții și să dezvoltăm puternic baza energetică și de materii prime, asigurînd, astfel, condiții ca patria noastră, întregul popor să poată să asigure dezvoltarea sa prin forțele proprii într-o măsură mult mai însemnată decît pînă acum, aceasta constituind chezășia atît

a dezvoltării și ridicării nivelului de viață, dar și a întăririi independenței și suveranității patriei. *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Putem spune că dispunem de tot ce este necesar pentru ca planul pe 1983 să fie realizat în bune condiții. Dealtfel, în prima lună am realizat un ritm de dezvoltare de aproape 7%. În acest fel sînt create condițiile ca în următorii ani ai cincinalului să înfăptuim obiectivele stabilite de Congresul al XII-lea, de Conferința Națională a partidului, ca România să treacă la un nou stadiu de dezvoltare, de la stadiul de țară în curs de dezvoltare la cel de țară socialistă mediu dezvoltată.

Pe baza programelor și hotărîrilor Conferinței Naționale am trecut la măsurile organizatorice necesare realizării în cele mai bune condiții a acestora. Aș menționa, în acest sens, măsurile adoptate în domeniul minier, care trebuie să asigure realizarea încă în acest an a cel puțin 160 000—170 000 de tone de cărbune zilnic media pe an, iar spre sfîrșitul anului să ajungem la circa 200 000 de tone pe zi, pentru a crea condițiile realizării încă în acest cincinal a independenței energetice.

Urmează, în acest sens, să se adopte măsuri corespunzătoare în domeniul petrolului, precum și în celelalte sectoare de activitate, astfel încît anul 1983 să ducă la rezultate superioare și să asigure înfăptuirea programelor stabilite. În același spirit au fost adoptate măsuri și în domeniul agriculturii, precum și în alte sectoare de activitate.

O atenție deosebită acordăm în continuare reducerii consumurilor materiale, creșterii eficienței economice, a productivității muncii, înfăptuirii neabătute a noului mecanism economic.

În concordanță cu toate aceste programe și măsuri, sarcini deosebite revin și învățămîntului superior, în general, întregului învățămînt. Realizarea unei noi calități a mun-

cii și vieții, trecerea la un nou stadiu de dezvoltare necesită perfecționarea și îmbunătățirea continuă a învățămîntului, legarea sa mai strînsă de cercetare, de producție, astfel încît tînăra generație de specialiști din toate domeniile să aibă o temeinică pregătire științifică, culturală, tehnică, dar și practică, pentru a se încadra din primele zile în activitatea de producție și a-și aduce o contribuție tot mai însemnată la înfăptuirea programelor de dezvoltare a patriei noastre, de ridicare a ei pe noi culmi de progres și civilizație. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Aș dori să menționez, la această conferință, contribuția importantă pe care tineretul, deci și studențimea, a adus-o și o aduce la înfăptuirea Programului partidului, la dezvoltarea generală a patriei noastre, atît în procesul de învățămînt, cît și pe marile șantiere ale construcției socialiste. În mod deosebit aș menționa contribuția importantă adusă de tineret la realizarea Canalului Dunărea-Marea Neagră, care va intra în funcțiune în acest an.

De la tribuna celei de-a XIII-a Conferințe a Uniunii Asociațiilor Studenților Comuniști din România, adresez studențimii, întregului tineret cele mai calde felicitări pentru întreaga activitate depusă și urarea de noi și noi succese în învățămînt, în toate domeniile de activitate. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu — tinerii !", „Ceaușescu și studenții !").*

În realizarea sarcinilor de mare răspundere ce revin învățămîntului universitar, învățămîntului în general, un rol de răspundere deosebită îl au cadrele didactice. Partidul, guvernul dau o înaltă apreciere activității acestora, muncii pe care o depun pentru a asigura desfășurarea întregului învățămînt la un nivel cît mai înalt, corespunzător cerințelor dezvoltării societății noastre socialiste. De aceea, doresc ca, de la această conferință a studenților, să adresez cadrelor didactice universitare, tuturor cadrelor didactice din învățămîntul patriei noastre felicitări pentru rezultatele dobîndite în activitatea lor și să le urez să

obțină realizări tot mai însemnate în ridicarea nivelului învățămîntului în toate domeniile, să le urez succese tot mai mari! *(Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandează: „Ceaușescu și studenții!", „Ceaușescu — P.C.R.!").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Pornind de la obiectivele trasate de Conferința Națională a partidului, forumul studenților comuniști trebuie să analizeze, în spirit de înaltă răspundere revoluționară, activitatea desfășurată și să stabilească cum să acționeze în viitor pentru îndeplinirea rolului de mare răspundere pe care îl are în desfășurarea întregului proces de învățămînt, în formarea și educarea studențimii, a tinerei generații de intelectuali. Fiind o organizație revoluționară, va trebui să se analizeze, atît critic, cît și autocritic, activitatea depusă pentru a trage concluziile corespunzătoare pentru viitor.

Nu doresc să mă refer, în cuvîntul meu, la o serie de neajunsuri și lipsuri. Consider că participanții la conferință vor înțelege că le acord o încredere deosebită neformulînd unele critici, lăsînd ca acestea să fie discutate de ei înșiși în cadrul conferinței, de cadrele și membrii Uniunii Asociațiilor Studenților Comuniști.

Este evident că Uniunea Asociațiilor Studenților Comuniști are rolul său și în tot ce s-a realizat, în tot ce este bun în dezvoltarea învățămîntului nostru, dar și în unele stări de lucruri negative, în unele lipsuri care s-au manifestat. Repet, consider însă că, în cadrul conferinței, va trebui ca toate acestea să fie analizate într-un spirit de exigență și răspundere, stabilindu-se măsurile pentru lichidarea acestora, îmbunătățirea activității și creșterea rolului Uniunii Asociațiilor Studențești, ca parte integrantă a Uniunii Tineretului Comunist, ca organizații revoluționare ale tineretului studențesc, în munca și lupta pentru perfecționarea continuă a învățămîntului, pentru for-

marea și educarea tinerei generații — a studențimii, a tinerei generații de intelectuali — pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii, ale cunoașterii umane. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Este necesar să se acționeze cu mai multă hotărîre pentru asigurarea desfășurării în cele mai bune condiții a procesului de învățămînt, pentru însușirea temeinică a tuturor cunoștințelor din toate domeniile de activitate. Uriașele cuceriri ale științei și tehnicii mondiale, noile perspective ale dezvoltării impun pregătirea temeinică a tineretului patriei noastre pentru a putea să stăpînească în cele mai bune condiții tot ceea ce este mai nou și înaintat în știința și tehnica mondială, spre a putea să acționeze pentru dezvoltarea pe noi trepte a cunoașterii în toate domeniile, deoarece făurirea socialismului și comunismului necesită nu numai cunoașterea a tot ce este nou, dar și capacitatea de a sintetiza și de a duce mai departe, de a descoperi noi și noi taine ale naturii, ale vieții.

Trebuie să pornim permanent de la concepția revoluționară, materialist-dialectică, că nu există nimic ce nu poate fi cunoscut, că există numai lucruri ce nu sînt cunoscute pînă acum, că universul și posibilitățile cunoașterii sînt nelimitate și orice revoluționar — cu atît mai mult în domeniul științei și tehnicii — trebuie să-și propună de a dezlega continuu noi și noi taine ale naturii și vieții și a le pune în serviciul omenirii, al dezvoltării continue a civilizației, a bunăstării și fericirii omului. *(Aplauze puternice, prelungite).*

După cum se știe, în decursul anilor, oamenii de știință români au adus contribuții de seamă în multe domenii ale științei și tehnicii. În noile condiții, cînd dispunem de o puternică forță de cercetare, de un puternic învățămînt, de condiții materiale științifice incomparabile cu cele din trecut, trebuie să ridicăm pe noi trepte activitatea de învățămînt, de cercetare, să crească rolul științei românești în înfăptuirea Programului partidului, în dezvoltarea ști-

inței, a culturii naționale, să sporească contribuția sa la cunoașterea universală.

Este necesar să legăm tot mai puternic învățămîntul cu activitatea de cercetare și producție. Trebuie să pornim de la faptul că din primele zile cînd absolventul din învățămîntul superior intră în producție, în orice sector de activitate, trebuie să se poată încadra activ în munca desfășurată în toate unitățile economico-sociale, de dezvoltare a patriei noastre socialiste.

Este necesar să se acorde mai multă atenție activității de educare și formare a tineretului universitar, a tineretului, în general, pentru muncă, pentru viață, pornind de la faptul că societatea socialistă și comunistă se bazează pe munca liberă, unită a tuturor membrilor societății. Fiecare membru al societății trebuie să fie pregătit pentru a depune o muncă utilă, în raport cu pregătirea sa, pentru a putea să acționeze în orice sector de activitate, în interesul dezvoltării generale a patriei.

Va trebui desfășurată o susținută muncă politico-educativă, pentru educarea revoluționară, patriotică, a tinerei generații. În activitatea politico-educativă trebuie să pornim de la cunoașterea și prețuirea trecutului glorios al poporului nostru, a tradițiilor sale de luptă pentru eliberarea națională și socială, a luptei revoluționare desfășurate de mișcarea muncitorească, de Partidul Comunist Român, în care Uniunea Tineretului Comunist, studențimea revoluționară au avut întotdeauna un rol de mare însemnătate.

Să dezvoltăm spiritul revoluționar, de dragoste față de muncă, de răspundere față de interesele generale ale întregului popor, spiritul de dreptate, de omenie, să înarmăm tineretul universitar, întregul tineret cu idealurile înalte ale socialismului și comunismului, cu principiile umanismului revoluționar, ale socialismului științific. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Să sădim în inima și gîndirea tineretului mîndria că sînt fii ai poporului român, dragostea față de patrie și

popor, hotărîrea de a servi în orice împrejurări interesele generale ale poporului, independența și suveranitatea României. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — tinerii !").*

Să dezvoltăm la tineretul universitar, la întregul tineret sentimentul solidarității și prieteniei dintre toți tinerii patriei, fără deosebire de naționalitate, sentimentul de prietenie și solidaritate cu tineretul de pretutindeni în lupta pentru progres, pentru pace și independență. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Întotdeauna, tineretul, tineretul universitar s-au pronunțat cu hotărîre împotriva oricăror manifestări șoviniste, naționaliste, care puteau să ducă la dezbinarea tineretului. Îmi aduc aminte că la cea de-a doua Conferință a Uniunii Asociațiilor Studenților Comuniști, acum 24 de ani, în această sală, la inițiativa studenților, la cererea lor unanimă, s-a acționat pentru unirea învățămîntului nostru, asigurîndu-se predarea în limbile naționalităților conlocuitoare, dar acționînd pentru un învățămînt unitar, bazat pe concepția revoluționară, materialist-dialectică și istorică. Predîndu-se — așa cum se practică și acum — în diferite limbi, se asigură învățarea unei singure limbi — a limbii revoluționare, comuniste, limba luptei comune pentru socialism, pentru comunism în România ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — tinerii !").*

Este necesar să se desfășoare activitate susținută de combatere a oricăror manifestări care se mai fac simțite într-un loc sau altul, ca rămășițe ale trecutului. Să combatem cu hotărîre orice manifestări de naționalism, șovinism, antisemitism, orice manifestări retrograde, înarmînd tineretul patriei noastre cu sentimentele nobile ale frăției și prieteniei, ale unei culturi și cunoașteri înaintate ! La baza întregii educații să așezăm ferm concepția revoluționară, materialist-dialectică și istorică, despre lume, principiile socialismului științific.

Aveți, dragi tovarăși și prieteni, minunate condiții de viață, de învățătură, de muncă. Trăiți într-o epocă de mari transformări revoluționare. Sînteți moștenitorii unor glorioase tradiții de luptă ale poporului, ale comuniștilor. Faceți totul pentru a vă ridica la nivelul acestor minunate tradiții și condiții de viață și învățătură! Ridicați-vă necontenit spiritul revoluționar, nivelul de cunoștințe din toate domeniile! Pregătiți-vă pentru a fi întotdeauna revoluționari, pentru a acționa împotriva a tot ceea ce este vechi, perimat și nu mai corespunde noilor cerințe de dezvoltare, pentru promovarea cu întregul curaj a noului în toate domeniile de activitate! Vouă vă revine înalta misiune de a duce mai departe făclia progresului și civilizației, de a urca și de a ajunge la înălțimile luminoase ale societății comuniste! Pregătiți-vă pentru a fi participanți demni, activi, pentru a asigura ridicarea patriei noastre pe cele mai înalte culmi de progres și civilizație, pentru a-i asigura libertatea, independența, pentru a asigura viața tot mai liberă și mai îmbelșugată a poporului nostru în societatea comunistă! *(Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandează îndelung: „Vom munci și învăța, patria o vom înălța!", „Ceaușescu — tinerii!", „Ceaușescu și studenții!").*

Dragi tovarăși și prieteni,

În același timp, tineretul patriei noastre trebuie să fie participant activ la lupta ce se desfășoară pe plan mondial împotriva războiului, pentru o lume mai dreaptă și mai bună. Este necesar să acționăm în spiritul hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului, al hotărîrilor Conferinței Naționale, pentru soluționarea problemelor complexe ale lumii de astăzi pe calea tratativelor pașnice, pentru a pune capăt politicii imperialiste de forță și dictat, de reîmpărțire a zonelor de influență, pentru o lume a colaborării, o lume fără războaie.

În actualele împrejurări este necesar să facem totul pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. Așa cum am menționat și în alte împrejurări, trebuie să acționăm astfel încît anul 1983 să ducă la măsuri concrete privind realizarea acestor deziderate vitale pentru toate popoarele, pentru asigurarea dreptului suprem al popoarelor și oamenilor la existență, la viață, la pace. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În primul rînd, trebuie să oprim amplasarea noilor rachete cu rază medie de acțiune și să determinăm trecerea la retragerea și distrugerea celor existente. Pentru noi, popoarele europene, oprirea amplasării rachetelor cu rază medie de acțiune constituie problema fundamentală pentru asigurarea vieții, a civilizației pe continentul nostru și în întreaga lume. Tineretul trebuie să se angajeze cu întreaga forță în această luptă pentru dreptul la viață, la existență al fiecărei națiuni, pentru a se pune capăt politicii de înarmare, cursei înarmărilor.

Trebuie să acționăm cu hotărîre pentru încheierea în cel mai scurt timp a reuniunii de la Madrid, pentru convocarea unei conferințe a încrederii și dezarmării pe continent și pentru continuitatea reuniunilor începute la Helsinki.

Vom acționa neabătut pentru realizarea în Balcani a unei zone fără arme nucleare, pentru dezvoltarea unei colaborări multilaterale, pașnice între toate popoarele din regiunea noastră.

În același timp, salutăm și susținem propunerile cu privire la realizarea de zone denuclearizate în alte regiuni ale Europei și ale lumii, precum și propunerea cu privire la realizarea unei zone cît mai largi fără arme nucleare între cele două blocuri militare în Europa.

Este în interesul popoarelor europene de a acționa, pînă nu este prea tîrziu, pentru trecerea la măsuri reale de dez-

armare, sub un control strict internațional, cu realizarea unui raport de forțe corespunzător între cele două părți, la nivelul cel mai scăzut posibil. Considerăm că propunerile formulate de țările din Tratatul de la Varșovia, propunerile formulate de țările din N.A.T.O., precum și propunerile altor țări europene constituie o bază pentru trecerea la tratative în vederea realizării unor acorduri corespunzătoare. Este necesar să se treacă la tratative directe între țările din cele două blocuri militare, avînd în vedere că ele dețin aproape totalitatea armamentelor nucleare și marea majoritate a armamentelor de orice fel. Deci, o înțelegere între cele două blocuri militare privind dezarmarea, și în primul rînd dezarmarea nucleară, ar avea o importanță hotărîtoare pentru întreaga lume.

De asemenea, trebuie să facem totul pentru înfăptuirea unei noi ordini economice internaționale, pentru realizarea unor înțelegeri corespunzătoare între țările în curs de dezvoltare și țările dezvoltate, în vederea unui ajutor mai puternic pentru țările rămase în urmă. Trebuie să se înțeleagă că bunăstarea și progresul economic al unei țări nu se pot realiza în detrimentul altora, că dezvoltarea țărilor bogate nu se poate realiza în detrimentul țărilor în curs de dezvoltare.

În general, considerăm că trebuie să fie abordate într-un spirit nou problemele complexe ale vieții internaționale, pornind de la necesitatea realizării unei noi ordini economice și politice, a unor relații noi, bazate pe egalitate, pe respectul independenței și suveranității naționale, pe neamestecul în treburile interne și avantajul reciproc, precum și pe respectarea dreptului fiecărei națiuni la dezvoltarea liberă, așa cum o dorește, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

În această activitate internațională, tînăra generație de pretutindeni are un rol de importanță hotărîtoare. Tineretul, în primul rînd, trebuie să se ridice cu toată hotărîrea pentru a se pune capăt vechii politici. Tineretul trebuie să înțeleagă că viitorul său este legat de pace, de dezvoltarea liberă a fiecărei națiuni. Este necesar ca tineretul studențesc, tineretul român să se angajeze cu toată hotărîrea și să dezvolte puternic colaborarea și solidaritatea cu tineretul universitar și tineretul din toate țările, cu mișcările de pace de pretutindeni. Să dăm un nou impuls uriașei activități a maselor populare, a popoarelor pentru pace, pentru dezarmare, pentru independență ! Să nu uităm nici un moment că popoarele dispun astăzi de forța necesară ca, acționînd unite, să poată bara calea spre catastrofă, să poată impune dezarmarea, noua ordine economică, să asigure independența fiecărei națiuni. Să facem astfel încît să asigurăm fiecărei națiuni, tinerei generații, copiilor de astăzi o perspectivă de pace, de bunăstare, de fericire ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !", „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !", „Ceaușescu — tinerii !").*

În acest spirit, Partidul Comunist Român, întregul popor român vor acționa cu toată hotărîrea pentru a-și aduce contribuția la realizarea unei lumi mai drepte și mai bune, a egalității, a unei lumi fără războaie, a păcii și colaborării internaționale. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Am deplina convingere că lucrările forumului democratic al studenților se vor desfășura într-un spirit de înaltă exigență și răspundere, vor determina creșterea rolului Asociațiilor Studenților Comuniști în întreaga activitate universitară, în perfecționarea și ridicarea nivelului învățămîntului, în desfășurarea activității politico-educative de formare a tinerei generații de intelectuali pentru muncă și viață, pentru a fi gata să-și îndeplinească sarci-

nile în orice domeniu de activitate, să acționeze într-un spirit revoluționar, să servească neabătut interesele patriei, ale poporului, ale construcției socialismului. A fi revoluționar, a fi comunist înseamnă a avea înalte cunoștințe în toate domeniile de activitate ! Nu este suficient să-ți însușești și să cunoști unele definiții generale despre socialism și comunism ; pentru a fi revoluționar și comunist este necesar să stăpînești știința, tehnica, cultura, să fii în stare să faci totul pentru dezvoltarea continuă a științei și culturii, să poți să acționezi în orice împrejurare pentru ridicarea și dezvoltarea patriei în toate domeniile de activitate. Iată de ce, vorbind de educația comunistă, trebuie să înțelegeți, dragi tovarăși, că trebuie să vă însușiți temeinic tot ce este mai bun și mai avansat în toate domeniile de activitate ! Este necesar ca, odată cu cunoașterea cuceririlor științei și tehnicii, să vă însușiți și concepția revoluționară despre lume, cunoașterea generală a căilor de dezvoltare a lumii, pentru a acționa pentru transformarea lumii, pentru victoria socialismului și comunismului — visul de aur al omenirii ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Trebuie să fim conștienți că viitorul, nu numai al României, ci al întregii omeniri, este socialismul și comunismul, societatea fără clase, liberă, societatea oamenilor egali, care vor trăi în pace și colaborare ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu— P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Avînd convingerea că dezbaterile voastre vor da noi perspective întregii activități a organizațiilor studenților comuniști, urez deplin succes lucrărilor conferinței ! Adresez tuturor participanților la conferință, studențimii, întregului tineret urări de noi și noi succese în învățătură, în muncă, în viață ! Multă sănătate și multă fericire ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !",*

„Ceaușescu și studenții !", „Ceaușescu — La mulți ani !". Intr-o atmosferă de mare însuflețire și entuziasm, de puternică unitate în jurul partidului, al secretarului său general, toți cei prezenți în sala conferinței se ridică în picioare și ovaționează minute în șir pentru Partidul Comunist Român — forța politică conducătoare a națiunii noastre —, pentru secretarul general al partidului, președintele Republicii Socialiste România).

CUVÎNTARE LA ADUNAREA FESTIVĂ DIN CAPITALĂ CONSACRATĂ ÎMPLINIRII A 50 DE ANI DE LA EROICELE LUPTE REVOLUŢIONARE DIN 1933 ALE MUNCITORIMII ROMÂNE

— 16 februarie 1983 —

Stimaţi tovarăşi,

Se împlinesc 50 de ani de la marile bătălii de clasă din România din anul 1933, care au marcat o nouă etapă în istoria mişcării muncitoreşti revoluţionare din ţara noastră, demonstrînd maturitatea politică a clasei muncitoare, afirmarea ei ca forţa socială cea mai avansată, în stare să conducă masele populare, întregul popor în lupta contra asupririi burghezo-moşiereşti, pentru o viaţă mai bună, pentru apărarea libertăţilor democratice, a păcii şi independenţei naţionale. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Luptele revoluţionare din 1933 au constituit momentul culminant al marilor greve şi demonstraţii ale muncitorilor şi altor categorii sociale din anii 1930—1933 împotriva măsurilor adoptate de clasele exploatatoare burghezo-moşiereşti, care duceau la intensificarea exploatării şi asupririi, urmărind să iasă din marea criză economică mondială pe seama maselor largi populare. În acelaşi timp, cercurile cele mai recţionare intensificau politica de fascizare a ţării şi a pregătirilor de război. Pe

plan mondial se manifesta cu putere activitatea grupărilor fasciste, îndeosebi în Germania, se intensificau acţiunile agresive, războinice. Într-un şir de ţări — Italia, Ungaria, Bulgaria şi altele —, dictatura fascistă, instaurată în primii ani după primul război mondial, devenea tot mai agresivă şi brutală. Activitatea forţelor fasciste, lichidarea libertăţilor democratice, intensificarea manifestărilor şovine, antisemite erau însoţite de politica agresivă în exterior, de încălcarea libertăţii şi independenţei altor popoare. În mod deosebit, cercurile reacţionare fasciste îşi îndreptau atacul împotriva Uniunii Sovietice, a mişcării muncitoreşti revoluţionare, a partidelor comuniste şi altor forţe democratice. Instaurarea dictaturii hitleriste în Germania, în ianuarie 1933, a dus la o nouă intensificare a activităţii forţelor reacţionare fasciste, a politicii revanşarde şi de pregătire a unui nou război mondial.

În aceste împrejurări interne şi internaţionale, Partidul Comunist Român, împreună cu alte forţe muncitoreşti şi democratice, a acţionat cu toată hotărîrea împotriva politicii de fascizare şi de pregătire de război, pentru apărarea drepturilor oamenilor muncii, a libertăţilor democratice, a independenţei şi integrităţii ţării. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Puternicele lupte revoluţionare, îndeosebi din anii 1932—1933, au cuprins masele largi de oameni ai muncii din întreaga ţară. Grevele şi demonstraţiile au luat forme tot mai diverse, mergînd pînă la ocuparea întreprinderilor. Alături de revendicările economice, s-au pus cu putere şi revendicări politice, privind dreptul la organizarea sindicatelor revoluţionare, la activitatea politică, precum şi cererea de a se lua măsuri ferme împotriva organizaţiilor fasciste, a pregătirilor de război, pentru o politică de pace şi de prietenie cu Uniunea Sovietică.

La începutul anului 1933, luptele clasei muncitoare au luat o amploare deosebită. În principalele centre muncitoreşti — Bucureşti, Ploieşti, Iaşi, Cluj, Timişoara, Hune-

doara, Craiova, Brașov și altele —, luptele revoluționare au cuprins mase largi de oameni ai muncii, ceferiști, petroliști, metalurgiști, textiliști și din alte ramuri industriale. În fața amplorii acestor acțiuni revoluționare, cercurile burghezo-moșierești au fost obligate să satisfacă o serie de cerințe și revendicări ale maselor populare. În același timp, ele au trecut însă la intensificarea măsurilor de represiune, la arestarea conducătorilor luptelor revoluționare. Toate aceste măsuri au determinat însă o nouă intensificare a luptelor clasei muncitoare, ale forțelor revoluționare și democratice. La Ploiești, muncitorii au ieșit în stradă și au fost, pentru un timp, stăpîni ai orașului. La „Grivița", muncitorii au ocupat atelierele, bucurîndu-se de sprijinul puternic al muncitorilor din alte întreprinderi din București, de manifestări de solidaritate în diferite centre din țară, precum și din partea unor largi cercuri democratice, din partea țărănimii, a unor cercuri de intelectuali și studenți.

De teama amplorii acestor mari lupte revoluționare, cercurile burghezo-moșierești, guvernul Vaida au trecut la represiunea sîngeroasă de la „Grivița" la 16 februarie.

Teroarea, arestările și represiunea sîngeroasă, căreia i-au căzut victime sute de muncitori, nu au putut înfrînge hotărîrea de luptă a clasei muncitoare, care a înțeles și mai bine că trebuie să acționeze pentru întărirea unității sale de acțiune, să-și întărească organizarea de clasă, spiritul de combativitate, de luptă revoluționară.

Acum, la 50 de ani de la marile lupte muncitorești din 1933, aducem un omagiu revoluționar muncitorilor și luptătorilor revoluționari care și-au jertfit viața pentru interesele generale ale clasei muncitoare. Jertfele lor nu au fost zadarnice. Generații după generații vor cinsti totdeauna pe eroii de la „Grivița", pe toți luptătorii revoluționari, patrioți și democrați, care nu au precupețit nimic, și-au dat viața pentru eliberarea socială și națională, pentru dezvoltarea patriei, pentru independența și suveranitatea sa. *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !").*

Stimați tovarăși,

Luptele muncitorești din 1933 au constituit un eveniment de importanță epocală în mișcarea muncitorească revoluționară din România. Ele au ridicat pe o treaptă nouă formele de luptă, au dus la creșterea mai puternică a rolului clasei muncitoare în organizarea luptelor maselor populare, ale întregului popor, au deschis o nouă etapă de lupte, în care Partidul Comunist Român a avut rolul conducător hotărîtor.

Îndeplinind rolul de organizator al acestor mari acțiuni revoluționare muncitorești, Partidul Comunist Român și sindicatele revoluționare muncitorești au reușit să realizeze o largă colaborare cu socialiștii și social-democrații, cu alte sindicate muncitorești, ceea ce a asigurat desfășurarea cu succes a marilor bătălii de clasă. Un rol de seamă în organizarea acestor acțiuni, din însărcinarea partidului, au avut Gheorghe Gheorghiu-Dej, Gheorghe Vasilichi, Ilie Pintilie, Dumitru Popescu, Constantin Doncea, Stoica Chivu, Emil Popa, Vasile Bîgu, Panait Bogățoiu și alți zeci și zeci de activiști revoluționari. *(Vii aplauze).*

În aceste lupte de clasă s-a dezvoltat unitatea clasei muncitoare, frontul unic între comuniști, socialiști și social-democrați, unitate care avea să devină factorul hotărîtor pentru înfăptuirea revoluției de eliberare națională și socială de la 23 August, pentru întreaga dezvoltare a României pe calea progresului și civilizației. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Luptele din 1933 au demonstrat cu putere forța unită a clasei muncitoare, capacitatea sa de a-și asuma rolul istoric în viața întregului popor. În același timp, acestea au

demonstrat capacitatea Partidului Comunist Român în organizarea şi conducerea marilor bătălii revoluţionare, în îndeplinirea misiunii istorice de a conduce întregul popor spre victoria deplină în revoluţia de eliberare naţională şi socială, în revoluţia socialistă şi făurirea cu succes a socialismului în România. *(Vii aplauze).* Se poate afirma, pe baza faptelor, a realităţii, că bătăliile de clasă din aceşti ani au deschis calea întăririi partidului, a legăturilor sale cu clasa muncitoare, cu masele largi populare, au avut o importanţă hotărîtoare pentru creşterea rolului conducător al partidului, pentru afirmarea sa ca forţă naţională în stare să-şi asume conducerea întregului popor în lupta de eliberare naţională şi socială, în făurirea socialismului, în asigurarea independenţei şi suveranităţii României. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Trebuie menţionat că luptele din 1933 au avut o mare rezonanţă pe plan internaţional, fiind, dealtfel, primele mari acţiuni revoluţionare după venirea hitlerismului la putere în Germania, demonstrînd că clasa muncitoare, forţele revoluţionare şi democratice, antifasciste pot şi sînt în stare, acţionînd unite, să se opună fascismului şi războiului, ceea ce a determinat marele ecou şi solidaritatea ce s-au manifestat în întreaga lume cu muncitorimea română.

După represiunea sîngeroasă, teroarea şi arestările dezlănţuite, luptele revoluţionare nu numai că nu au încetat, dar ele au luat o nouă amploare, au cuprins noi mase ale oamenilor muncii. Au urmat luptele ţărănimii din 1934, organizarea Frontului Plugarilor, a altor organizaţii antifasciste, luptele puternice din 1934—1936, formarea frontului popular antifascist, marile demonstraţii şi mişcări care au dus la victoria în alegerile din 1936 a candidaţilor forţelor democratice.

În acelaşi timp, în ţară se intensificau politica de fascizare şi pregătirile de război. Partidul Comunist Român, forţele democratice au desfăşurat în aceste împrejurări o largă activitate de organizare a maselor populare şi, în

acelaşi timp, s-au ridicat cu hotărîre împotriva acţiunilor războinice, în apărarea poporului etiopian, a poporului austriac, a poporului cehoslovac, care au fost victimele ocupaţiei fascismului italian şi hitlerismului german.

În aceste împrejurări, luptele revoluţionare, grevele din 1938—1939 şi îndeosebi marea manifestare de la 1 Mai 1939 au avut o importanţă deosebită în exprimarea voinţei maselor populare, a poporului nostru de luptă împotriva fascismului şi războiului, de apărare a independenţei patriei. Partidul Comunist Român împreună cu alte forţe muncitoreşti şi democratice s-au ridicat cu hotărîre împotriva instaurării dictaturii militaro-fasciste, au acţionat cu întreaga forţă, organizînd mari demonstraţii împotriva Dictatului de la Viena ca urmare a alianţei Ungariei horthiste cu Germania hitleristă şi ocupării unei părţi a Ardealului de horthişti, care a dus la dezmembrarea ţării. Acceptînd acest dictat, cercurile reacţionare fasciste au trădat interesele naţionale ale ţării şi au aruncat România alături de Germania fascistă. Evenimentele politice au demonstrat cu putere că numai clasa muncitoare, partidul său revoluţionar, forţele democratice sînt adevăraţii apărători ai intereselor naţionale, ale întregului popor, că numai lupta unită a tuturor acestor forţe poate asigura cu adevărat o dezvoltare democratică a ţării, apărarea integrităţii teritoriale, a independenţei naţionale, ridicarea bunăstării poporului. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Şi în timpul dictaturii militaro-fasciste, al războiului dus de reacţiunea română alături de Germania hitleristă împotriva Uniunii Sovietice s-a dezvoltat şi s-a întărit unitatea de luptă a clasei muncitoare, s-a realizat Frontul Unic Muncitoresc, care a constituit chezăşia desfăşurării cu succes a luptelor împotriva fascismului şi războiului, s-a dezvoltat alianţa şi colaborarea cu alte forţe democratice şi naţionale, inclusiv cu o parte importantă a armatei. Aceasta a creat condiţiile victoriei, la 23 August 1944, a revoluţiei de eliberare naţională şi socială, antifascistă şi

antiimperialistă, a creat condițiile lichidării dominației imperialiste și a deschis calea transformărilor revoluționare din România. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

În realizarea cu succes a actului istoric de la 23 August, un rol important au avut și condițiile internaționale favorabile, îndeosebi victoriile împotriva Germaniei hitleriste obținute de armatele sovietice, de celelalte forțe ale coaliției antihitleriste, cît și de popoarele europene, care și-au intensificat lupta împotriva ocupației și dominației hitleriste.

Despre sentimentele poporului român, despre forța și capacitatea Partidului Comunist Român, a celorlalte partide muncitorești, democratice din Frontul Unic și din coaliția antihitleristă vorbesc faptele. Este bine știut că întregul popor, armata sa s-au alăturat, imediat după victoria revoluției de la 23 August 1944, armatelor sovietice și au participat cu întreaga forță la luptele pentru eliberarea Ardealului de sub dominația germano-horthistă, continuînd luptele, participînd la eliberarea Ungariei, Cehoslovaciei, aducîndu-și astfel o contribuție însemnată la înfrîngerea Germaniei hitleriste, la victoria asupra fascismului. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

După cum este bine cunoscut, odată cu participarea la războiul antihitlerist, Partidul Comunist Român, împreună cu celelalte forțe muncitorești și democratice, a desfășurat o largă activitate de organizare a maselor populare, care a dus la realizarea unor mari reforme și transformări revoluționare, sociale, la înfăptuirea revoluției democratice și instaurarea, la 6 martie 1945, a guvernului democratic muncitoresc-țărănesc, condus de Petru Groza, apoi la victoria revoluției socialiste și la făurirea cu succes a socialismului în patria noastră.

Am putea spune că toate acțiunile revoluționare care au urmat mișcărilor muncitorești din 1933 demonstrează cu putere că Partidul Comunist Român a tras toate concluziile și învățămintele cu privire la elaborarea politicii

sale interne și externe, în strînsă concordanță cu interesele poporului, cu năzuințele sale de libertate, de dreptate socială și națională, de independență. *(Aplauze puternice; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Iată de ce acum, cînd cinstim marile bătălii de clasă de acum 50 de ani, putem afirma, fără teama de a greși, că luptele din 1933 au constituit un moment hotărîtor pentru întreaga orientare și activitate a partidului nostru. Ele au reprezentat un moment decisiv pentru creșterea și întărirea forței politico-organizatorice, a influenței partidului în rîndul clasei muncitoare, al maselor populare, al întregului popor, ceea ce a făcut posibil ca, în momentele hotărîtoare ale istoriei poporului nostru, partidul să-și îndeplinească misiunea sa de mare răspundere, organizînd și conducînd lupta de salvare națională, de afirmare independentă, de construcție socialistă, de ridicare pe noi culmi de progres și civilizație a națiunii noastre, a României. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Stimați tovarăși,

La Conferința Națională a partidului din decembrie 1982 am analizat pe larg stadiul actual al edificării socialismului în România și, pe această bază, s-au tras concluziile corespunzătoare privind activitatea partidului în vederea înfăptuirii neabătute a hotărîrilor Congresului al XII-lea, a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare spre comunism.

În același timp, Conferința Națională a adoptat o serie de programe și măsuri cu privire la înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XII-lea de trecere a României la un nou stadiu de dezvoltare, de realizare a unei noi calități a vieții și muncii în toate sectoarele de activitate.

Pe primul plan, Conferința Națională a pus realizarea programelor privind dezvoltarea cu putere a bazei energetice, de materii prime, a agriculturii, ca factori hotărî-

tori pentru dezvoltarea în continuare economico-socială a patriei, a ridicării bunăstării materiale și spirituale a întregului popor. Am trecut la adoptarea de măsuri organizatorice practice pentru realizarea acestor obiective, începînd cu sectorul minier. Vom lua, în scurt timp, măsuri necesare în domeniul petrolului, pentru înfăptuirea programului energetic, precum și în alte sectoare de activitate. Au fost, de asemenea, adoptate măsuri corespunzătoare în domeniul agriculturii, în vederea înfăptuirii noii revoluții agrare, a creșterii mai puternice a producției agricole, în concordanță cu hotărîrile Congresului al XII-lea, cu programul de autoconducere și autoaprovizionare.

Se desfășoară o acțiune susținută în direcția reducerii mai ferme a consumurilor materiale și energetice, pentru recuperarea și refolosirea materialelor.

Sînt necesare măsuri hotărîte în direcția creșterii mai puternice a productivității muncii, a ridicării nivelului tehnic, a calității produselor, a valorificării superioare a materiilor prime. Este necesar să acționăm cu toată hotărîrea în direcția creșterii eficienței și rentabilității tuturor sectoarelor de activitate, să aplicăm ferm principiile noului mecanism economic. Trebuie să fim conștienți că trecerea la un nou stadiu de dezvoltare nu se poate realiza fără o înaltă productivitate a muncii, fără un nivel tehnic și o calitate superioară, fără valorificarea superioară și a materiilor prime și creșterea puternică a eficienței și rentabilității în toate sectoarele.

Evocînd luptele din 1933, cinstind pe toți luptătorii revoluționari și patrioți, trebuie să facem aceasta înfăptuind neabătut hotărîrile partidului, Programul partidului de dezvoltare a forțelor de producție, de ridicare a patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație, de creștere continuă a bunăstării materiale și spirituale a poporului — țelul suprem al politicii partidului, esența societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm

în România. *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Nivelul de dezvoltare al societății noastre socialiste ne asigură toate condițiile pentru înfăptuirea neabătută a planului pe 1983, a planului cincinal de dezvoltare economico-socială. Trebuie să facem totul pentru dezvoltarea armonioasă a tuturor sectoarelor de activitate, pentru depășirea unor contradicții și realizarea unei concordanțe cît mai depline în societatea socialistă românească.

O atenție deosebită trebuie să acordăm învățămîntului, științei, culturii — factori fundamentali pentru întreaga dezvoltare economico-socială. Este necesar să ne preocupăm și să acordăm o atenție sporită formării cadrelor, ridicării nivelului profesional-tehnic al oamenilor muncii, al tuturor specialiștilor, din toate domeniile de activitate.

Așa cum am menționat la Conferința Națională, desfășurăm activitatea de înfăptuire a actualului plan cincinal în condiții economice grele, ale amplificării crizei economice mondiale, care se resimte, într-o măsură sau alta, și în România. În aceste împrejurări — și interne, și internaționale —, în primii doi ani ai cincinalului am înaintat într-un ritm mai încet, dar ceea ce merită subliniat este faptul că economia românească a continuat să se dezvolte, că am consolidat puternic realizările din trecut.

Am acționat și acționăm ferm pentru crearea unei puternice baze energetice și de materii prime, în vederea înfăptuirii neabătute a Programului partidului.

Pentru anul 1983, planul cincinal prevede un ritm mai intens de dezvoltare. În prima lună a acestui an am realizat o creștere de aproape 7% în comparație cu perioada corespunzătoare a anului trecut. Dar sîntem la început. Este necesar să facem totul pentru a asigura înfăptuirea prevederilor planului pe întregul an, punînd un accent deosebit pe dezvoltarea intensivă a economiei, pe perfec-

ționarea planificării și conducerii tuturor sectoarelor de activitate.

Una din marile cuceriri ale poporului nostru o constituie puternica dezvoltare a democrației muncitorești revoluționare, crearea unui cadru larg democratic, care asigură participarea întregului popor la conducerea tuturor sectoarelor de activitate. Este necesar să acționăm neabătut pentru perfecționarea și dezvoltarea cadrului democratic, pornind de la faptul că socialismul este opera maselor populare, că socialismul se înfăptuiește cu poporul și pentru popor !

În același timp, trebuie să perfecționăm și să întărim rolul statului, ca reprezentant al întregului popor, în organizarea și conducerea tuturor sectoarelor de activitate, să întărim conlucrarea dintre organele de stat și organismele democrației revoluționare muncitorești.

Se impune să acționăm cu toată hotărîrea în direcția întăririi partidului, a forței sale politice și organizatorice, a unității și capacității sale de organizare și conducere politică a tuturor sectoarelor de activitate. Creșterea rolului partidului, îndeplinirea misiunii sale istorice presupun perfecționarea activității fiecărei organizații de partid, a fiecărui comitet de partid — comunal, orășenesc, județean —, a tuturor organizațiilor și organelor sale, pornind de la faptul că partidul trebuie să-și desfășoare activitatea în strînsă legătură cu masele populare, că — așa cum am mai spus și în alte împrejurări — comuniștii nu au și nu pot avea țel mai măreț decît acela de a servi totdeauna interesele poporului, cauza socialismului, bunăstării, independenței și suveranității țării ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !“).*

Stimați tovarăși,

Situația internațională continuă să fie deosebit de gravă. Se intensifică cursa înarmărilor, se accentuează o serie de contradicții între diferite state și grupări de state.

Criza economică afectează toate statele lumii și a dus la o înrăutățire deosebită a situației economice a țărilor în curs de dezvoltare.

În același timp, asistăm la intensificarea activității unor organizații reacționare, neofasciste, a politicii șoviniste, antisemite, revanșarde. În aceste împrejurări este necesar, mai mult ca oricînd, să se acționeze cu toată hotărîrea pentru a pune capăt politicii imperialiste de forță și dictat, de menținere și reîmpărțire a zonelor de influență, de amestec în treburile altor state. Trebuie acționat cu toată fermitatea pentru așezarea relațiilor internaționale pe principiile egalității, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, ale respectării neabătute a dreptului fiecărui popor de a-și hotărî singur calea dezvoltării economico-sociale, de a-și alege orînduirea pe care o dorește, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Învățămintele trecutului, ale anilor premergători celui de-al doilea război mondial atestă cu putere că trebuie dusă o luptă hotărîtă împotriva pregătirilor de război, pentru dezarmare, și în primul rînd pentru dezarmarea nucleară ; că trebuie respinsă cu fermitate activitatea cercurilor reacționare, neofasciste, și dusă o luptă hotărîtă împotriva manifestărilor șovinismului, naționalismului, rasismului și antisemitismului, a oricăror forme de învrăjbire a popoarelor ; că trebuie respinse cu hotărîre încercările de a pune, sub o formă sau alta, în discuție integritatea teritorială a unor state. Indiferent sub ce formă s-ar manifesta, toate aceste activități nu servesc decît reacțiunii, fascismului, constituie o politică de război. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Învățămintele anilor dintre cele două războaie mondiale demonstrează, cu puterea faptelor, că anticomunismul a constituit întotdeauna o diversiune a reacțiunii și fascismului și a dus la lichidarea libertăților democratice,

la asuprirea și învrăjbirea maselor populare, la ocuparea și asuprirea altor națiuni și popoare.

În mod deosebit este necesar să facem totul pentru unirea eforturilor tuturor statelor europene în vederea opririi amplasării rachetelor cu rază medie de acțiune și retragerea și distrugerea celor existente. Noi, popoarele europene, vom fi primele victime ale acestor rachete, care pun în pericol însăși existența civilizației, a vieții popoarelor noastre. De aceea, pînă nu este prea tîrziu, trebuie să acționăm, într-o unitate deplină, pentru a împiedica amplasarea noilor rachete și a determina retragerea celor existente, pentru o Europă fără nici un fel de rachete nucleare, nici cu rază medie, nici cu rază mai mică sau mai mare de acțiune.

Considerăm că trebuie să intensificăm eforturile pentru încheierea în cel mai scurt timp, cu succes, a reuniunii de la Madrid, pentru convocarea unei conferințe de încredere și dezarmare în Europa. Să dăm noi dimensiuni activității pentru securitate, colaborare și pace pe continentul nostru ! *(Aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — pace !“).*

Sprijinim și salutăm toate propunerile privind formarea de zone denuclearizate în Europa și, în același timp, acționăm cu toate forțele noastre pentru dezvoltarea colaborării și încrederii multilaterale între toate statele balcanice, pentru realizarea în regiunea noastră a unei zone fără arme nucleare, fără baze militare străine.

Salutăm propunerea cu privire la o zonă fără arme nucleare între statele Tratatului de la Varșovia și statele din N.A.T.O., în Europa, ca un prim pas spre eliminarea deplină a armamentelor nucleare.

Trebuie să facem totul pentru întărirea și dezvoltarea colaborării și prieteniei între țările europene, pentru o Europă unită, bazată pe respectul orînduirilor sociale și al independenței fiecărei națiuni. Avem multe probleme comune, și în trecut, și în prezent, dar mai cu seamă sîntem deopotrivă interesați să asigurăm viitorul pașnic al popoarelor noastre, al întregii Europe. În numele vieții, al dreptului oamenilor, al popoarelor la existență, la pace, în numele generațiilor viitoare, să facem totul pentru a asigura pacea, independența popoarelor noastre, a popoarelor întregii lumi ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — pace !“).*

Acordăm o mare însemnătate problemelor subdezvoltării, realizării noii ordini economice și politice mondiale. România a formulat, în acest sens, o serie de propuneri. Considerăm că este necesar ca țările în curs de dezvoltare să se întîlnească și să-și stabilească strategia comună, atît în ce privește colaborarea între ele în vederea dezvoltării economico-sociale, cît și desfășurarea tratativelor cu țările dezvoltate în scopul realizării unor înțelegeri corespunzătoare, care să asigure măsuri efective în direcția lichidării subdezvoltării, a realizării noii ordini economice internaționale. Aceste cerințe constituie o necesitate obiectivă pentru toate statele lumii — atît pentru cele în curs de dezvoltare, cît și pentru cele dezvoltate. Nici un popor nu se poate dezvolta în dauna altor popoare ! Reluarea activității economice, depășirea crizei economice mondiale nu se pot realiza fără a se ajunge la o conlucrare între toate statele lumii, indiferent de orînduirea lor socială, fără o nouă ordine economică mondială, bazată pe egalitate, pe echitate, pe relații economice reciproc avantajoase.

Este bine cunoscut că războaiele locale — sau așa-zise locale — din preajma celui de-al doilea război mondial, acțiunile agresive ale Italiei fasciste, Germaniei hitleriste, ale Japoniei, manifestările revanșarde ale altor state au dus, pînă la urmă, la cel de-al doilea război mondial. De aceea, este mai necesar ca oricînd să acționăm cu toate forțele pentru încetarea războaielor și conflictelor militare existente, pentru soluționarea problemelor litigioase dintre state numai și numai pe calea tratativelor pașnice.

Oricît de lungi şi grele ar fi tratativele, ele sînt incomparabil mai bune şi reprezintă singura alternativă la politica de război, singura alternativă care asigură pacea şi colaborarea internaţională.

În acest cadru, doresc să reafirm încă o dată poziţia României faţă de situaţia din Orientul Mijlociu. Considerăm că este necesar să se ajungă la retragerea cît mai rapidă a trupelor Israelului din Liban, să se respecte integritatea şi suveranitatea Libanului. În acelaşi timp, este necesar să se treacă la tratative în cadrul unei conferinţe internaţionale, cu participarea tuturor statelor interesate, inclusiv a Organizaţiei pentru Eliberarea Palestinei, în vederea unei soluţii globale, bazată pe retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în 1967 şi recunoaşterea dreptului la autodeterminare a poporului palestinian, inclusiv la constituirea unui stat palestinian independent. Este necesar să se ajungă la recunoaşterea reciprocă a statului palestinian independent şi a statului israelian! Există loc în Orientul Mijlociu — şi trebuie să existe şi un stat şi altul, să se asigure relaţii de bună vecinătate, bazate pe respectul independenţei, integrităţii şi suveranităţii fiecărui stat din această zonă. Aceasta corespunde intereselor fiecărui popor din Orientul Mijlociu, cît şi cauzei generale a păcii.

Ţinînd seama de problemele complexe ale vieţii internaţionale, se impune asigurarea condiţiilor pentru participarea tuturor statelor, indiferent de mărime sau de orînduire socială, la soluţionarea democratică a acestor probleme. Este necesar, de asemenea, să crească rolul Organizaţiei Naţiunilor Unite, al altor organisme internaţionale în soluţionarea marilor probleme ce confruntă omenirea, în interesul păcii, independenţei şi progresului economic şi social.

Un rol deosebit de important în viaţa internaţională îl au masele populare, forţele progresiste, antiimperialiste de pretutindeni, popoarele, care doresc să trăiască în pace,

libertate şi independenţă. Este necesar să întărim colaborarea şi solidaritatea cu toate aceste forţe, cu mişcările de pace de pretutindeni. Să întărim colaborarea şi solidaritatea cu partidele comuniste şi muncitoreşti, cu partidele socialiste, social-democrate, cu alte partide şi forţe democratice, considerînd că această colaborare şi unitate reprezintă un factor hotărîtor în lupta pentru pace, pentru noua ordine economică, pentru o lume mai dreaptă şi mai bună pe planeta noastră. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În acest spirit, Partidul Comunist Român, România socialistă este hotărîtă să acţioneze cu toată fermitatea şi să-şi aducă întreaga contribuţie la realizarea acestor obiective vitale pentru viaţa şi existenţa fiecărui popor.

Vom întări continuu relaţiile de colaborare şi solidaritate cu ţările socialiste, cu ţările în curs de dezvoltare, precum şi cu ţările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Avem deplina convingere că stă în puterea forţelor progresiste, antiimperialiste, realiste, în puterea popoarelor de a opri drumul spre catastrofă, de a determina trecerea la dezarmare, şi în primul rînd la dezarmarea nucleară, de a asigura dreptul suprem al popoarelor la existenţă, la viaţă, la pace, realizarea unei lumi mai drepte, fără războaie, a colaborării paşnice, în care fiecare naţiune să se poată dezvolta liber, să-şi făurească bunăstarea şi fericirea. *(Aplauze puternice, urale; se scandează îndelung: „Ceauşescu — pace!").*

Stimaţi tovarăşi,

Cinstind eroicele lupte revoluţionare din 1933, jertfele clasei muncitoare, ale forţelor antifasciste şi democratice, pe toţi luptătorii care s-au jertfit pentru bunăstarea poporului, pentru dezvoltarea liberă şi independentă a ţării, să ne luăm angajamentul solemn de a acţiona cu întreaga răspundere pentru înfăptuirea neabătută a Programului partidului, a hotărîrilor Congresului al XII-lea

și ale Conferinței Naționale. Să asigurăm dezvoltarea continuă a forțelor de producție, creșterea bogăției naționale, crearea condițiilor pentru ridicarea continuă a bunăstării materiale și spirituale a poporului, pentru ridicarea patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Să ne luăm angajamentul solemn de a acționa cu toată fermitatea pentru înfăptuirea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, de înaintare a României spre culmile înalte, luminoase ale comunismului ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R.!“).*

Să servim, în orice împrejurări, cauza bunăstării și fericirii poporului nostru, cauza socialismului și comunismului, libertatea și independența României socialiste ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !“).*

Să întărim colaborarea și solidaritatea cu toate forțele antiimperialiste și progresiste, cu toate popoarele, în lupta pentru pace, pentru independență, pentru o lume a colaborării egale între toate națiunile, pentru o lume mai dreaptă și mai bună ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R.!“, „Ceaușescu și poporul !“, „Ceaușescu să trăiască, România să-nflorească !“. Intr-o atmosferă de mare însuflețire și puternică unitate în jurul partidului, toți cei prezenți în sală se ridică în picioare și ovaționează minute în șir pentru Partidul Comunist Român — forța politică conducătoare a națiunii noastre —, pentru secretarul general al partidului, președintele Republicii Socialiste România).*

TOAST
LA DINEUL OFICIAL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ÎN ONOAREA MAIESTĂȚII-SALE HUSSEIN IBN TALAL, REGELE REGATULUI HAȘEMIT AL IORDANIEI

Cu prilejul vizitei de prietenie în Republica Socialistă România

— 17 februarie 1983 —

Maiestate și dragă prietene,

Stimați oaspeți iordanieni,

Prieteni și tovarăși,

Doresc să exprim, și în acest cadru, satisfacția noastră pentru noua vizită pe care o faceți în România și să vă adresez, Maiestate, colaboratorilor care vă însoțesc, un cordial salut prietenesc împreună cu tradiționala noastră urare de bun venit pe pămîntul românesc.

Apreciem această nouă vizită ca o expresie a bunelor relații care s-au statornicit între România și Iordania, a voinței țărilor noastre de a lărgi și mai mult cadrul colaborării și conlucrării lor prietenești.

Ne este plăcut să constatăm că întîlnirile noastre anterioare — atît la București, cît și la Amman —, convorbirile purtate împreună, înțelegerile la care am ajuns și documentele pe care le-am semnat au pus bazele unor raporturi trainice, care se dezvoltă fructuos, în spiritul și pe baza deplinei egalități în drepturi, a stimei și respec-

tului reciproc. Sînt încredințat că și în cursul actualei vizite vom ajunge la noi înțelegeri, atît în ce privește dezvoltarea relațiilor bilaterale, cît și în privința conlucrării pe plan internațional.

Noua dumneavoastră vizită are loc într-o perioadă în care viața internațională devine tot mai complexă.

În lume au loc profunde prefaceri revoluționare, naționale și sociale, se produc noi schimbări, continuă modificarea raportului de forțe dintre diferite state și grupări de state. Se accentuează criza economică mondială, se dezvoltă tot mai puternic contradicția dintre țările bogate și țările sărace, care devine cea mai importantă contradicție a epocii contemporane. Continuă manifestările politicii de forță și dominație, de amestec în treburile altor state; există încă regiuni unde se desfășoară lupte, războaie, cărora le cad victime vieți omenești. Se intensifică cursa înarmărilor, ceea ce duce la o agravare considerabilă a situației internaționale, la creșterea pericolului unor conflicte militare, inclusiv al unui război mondial atomo-nuclear.

Pornind de la aceste realități, considerăm că sînt mai necesare ca oricînd unirea și conlucrarea tot mai strînsă a tuturor popoarelor pentru oprirea cursului periculos al evenimentelor spre confruntare și război, pentru reluarea și afirmarea politicii de destindere, securitate și pace, pentru soluționarea conflictelor și problemelor dintre state numai și numai pe calea tratativelor pașnice.

Evenimentele din ultimele luni au demonstrat încă o dată, cu putere, că nu există decît o singură cale pentru instaurarea păcii în Orientul Mijlociu, și aceasta este calea negocierilor și tratativelor. Considerăm că este necesar să se ajungă la retragerea cît mai rapidă a trupelor israeliene din Liban, să se respecte integritatea și suveranitatea acestui stat. În același timp, trebuie să se treacă la tratative în cadrul unei conferințe internaționale, cu participarea tuturor statelor interesate, inclusiv a Organizației pentru

Eliberarea Palestinei, în vederea soluționării globale a conflictului din Orientul Mijlociu, pe baza retragerii trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, a recunoașterii dreptului poporului palestinian la autodeterminare — inclusiv de a-și constitui un stat propriu, independent —, a asigurării securității și independenței tuturor statelor din această regiune. Poporului palestinian trebuie să i se creeze condiții pentru a-și organiza viața așa cum o dorește el!

În Orientul Mijlociu există loc și pentru un stat palestinian independent, și pentru statul israelian și trebuie să se pornească de la recunoașterea acestei realități, de la necesitatea conviețuirii pașnice a tuturor țărilor din această zonă.

Ca țară europeană, România acordă o atenție deosebită securității și cooperării pe continent, militează pentru încheierea cu rezultate cît mai bune a reuniunii de la Madrid, pentru organizarea unei conferințe consacrate încrederii și dezarmării pe continentul european, pentru continuitatea reuniunilor începute la Helsinki.

Considerăm că trebuie să se facă totul pentru oprirea amplasării rachetelor cu rază medie de acțiune, pentru o Europă fără nici un fel de rachete nucleare sau alte arme atomice, o Europă unită, bazată pe respectarea independenței și orînduirii sociale din fiecare țară.

Apreciem că problema centrală a vieții internaționale actuale o constituie lupta pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru dezarmare, și în primul rînd dezarmare nucleară. Popoarele lumii cer cu tot mai multă hotărîre să se pună capăt politicii de înarmări și să se treacă la măsuri concrete de dezarmare, sub un control corespunzător internațional.

Realitățile lumii de azi arată că lichidarea subdezvoltării și instaurarea noii ordini economice internaționale constituie o necesitate pentru depășirea crizei economice, pentru stabilitatea economică și politică mondială.

Soluționarea problemelor complexe ale lumii contemporane cere participarea activă la viața internațională a tuturor statelor, fără deosebire de mărime sau de orînduire socială, și, în mod deosebit, a țărilor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare, a țărilor nealiniate, care sînt nemijlocit interesate într-o politică de colaborare, independență și pace.

Doresc să subliniez, cu satisfacție, buna colaborare dintre România și Iordania pe arena mondială, în cadrul Organizației Națiunilor Unite și altor organisme internaționale, în „Grupul celor 77" și al mișcării de nealiniere, și să-mi exprim convingerea că această conlucrare se va amplifica și mai mult în viitor.

Încredințat că vizita pe care o faceți în România se va înscrie ca un nou moment important în întărirea conlucrării româno-iordaniene, atît pe plan bilateral, cît și pe arena internațională, urez poporului iordanian prieten succese tot mai mari în dezvoltarea economico-socială independentă, în realizarea aspirațiilor sale de progres, bunăstare și pace.

— Urez să se dezvolte continuu prietenia și colaborarea dintre țările și popoarele noastre !
— În sănătatea Maiestății-Voastre !
— În sănătatea tuturor oaspeților noștri iordanieni !
— Pentru pace și colaborare în lume !
— În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

SCRISOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ADRESATĂ CELOR CARE I-AU TRIMIS MESAJE DE FELICITARE ȘI URĂRI CU PRILEJUL ÎMPLINIRII A 50 DE ANI DE ACTIVITATE REVOLUȚIONARĂ ȘI AL ANIVERSĂRII ZILEI DE NAȘTERE

— 19 februarie 1983 —

Doresc să adresez cele mai calde mulțumiri organelor și organizațiilor de partid, de stat și obștești, organizațiilor Frontului Democrației și Unității Socialiste, ministerelor și celorlalte organizații și instituții centrale și locale, precum și comuniștilor și tuturor oamenilor muncii din patria noastră, fără deosebire de naționalitate, care mi-au trimis telegrame și mesaje de felicitare și urări cu prilejul împlinirii a 50 de ani de activitate revoluționară și al aniversării zilei de naștere.

Apreciez toate aceste manifestări ca o expresie a dragostei, atașamentului și profundei încrederi în gloriosul nostru partid — al cărui militant sînt și în rîndurile căruia am slujit și slujesc interesele și aspirațiile fundamentale ale întregii națiuni, cauza socialismului și comunismului în România —, ca o nouă și puternică afirmare a voinței și hotărîrii unanime a comuniștilor, a tuturor oamenilor muncii din patria noastră de a acționa și în viitor în strînsă unitate în jurul forței sale politice conducătoare — Partidul Comunist Român — pentru realizarea neabătută a politicii

interne și externe a partidului și statului nostru socialist, a mărețelor obiective stabilite de Congresul al XII-lea și de Conferința Națională în vederea dezvoltării economico-sociale a patriei și ridicării generale a nivelului de civilizație și bunăstare a poporului.

Îmi este deosebit de plăcut să folosesc acest prilej pentru a adresa, din toată inima, tuturor celor ce mi-au trimis asemenea mesaje și scrisori, întregului nostru popor cele mai calde urări de succese, realizări și satisfacții tot mai mari în muncă și în viață, în activitatea consacrată înfăptuirii prevederilor actualului cincinal 1981—1985, a istoricului Program de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism.

Vă doresc tuturor, dragi tovarăși și prieteni, multă sănătate și fericire !

NICOLAE CEAUȘESCU

CUVÎNTARE LA CONFERINȚA PE ȚARĂ A PREȘEDINȚILOR CONSILIILOR POPULARE

— *19 februarie 1983* —

Stimați tovarăși,

Conferința pe țară a președinților consiliilor populare comunale, orășenești și municipale și a secretarilor cu problemele de propagandă și cultură reprezintă o puternică afirmare a autoconducerii teritoriale, a democrației muncitorești revoluționare, demonstrează forța și superioritatea orînduirii socialiste. *(Vii aplauze).*

Dezbaterile din forumul democratic al organelor locale au făcut bilanțul activității din ultimii trei ani a consiliilor populare — organe democratice ale autoconducerii economice și sociale teritoriale — și au stabilit sarcinile de viitor în vederea înfăptuirii hotărîrilor Congresului al XII-lea și ale Conferinței Naționale, a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare a României spre comunism. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Se poate aprecia că lucrările conferinței — în plen și pe secțiuni pe grupe de județe — s-au desfășurat într-un spirit de înaltă răspundere și combativitate, analizîndu-se

critic și autocritic activitatea de pînă acum a consiliilor populare, felul în care ele au acționat pentru îndeplinirea sarcinilor ce le revin în buna organizare și gospodărire a tuturor localităților patriei noastre.

În cadrul dezbaterilor s-au evidențiat marile realizări obținute în toate localitățile, în întreaga țară, s-au formulat numeroase propuneri care sînt menite să contribuie la perfecționarea și îmbunătățirea activității consiliilor populare pentru dezvoltarea economico-socială a tuturor localităților. Este necesar ca toate aceste propuneri să fie analizate temeinic de Comitetul pentru Problemele Consiliilor Populare, de guvern și să se stabilească măsurile corespunzătoare în vederea realizării acelor propuneri care vor fi considerate că trebuie aplicate în întreaga țară. Totodată, este necesar să se analizeze și să se soluționeze problemele ridicate de o serie de tovarăși, care privesc o localitate sau alta, o zonă sau alta. În orice caz, consider că este necesar ca organele centrale, guvernul să răspundă la toate problemele și să asigure soluționarea lor, în așa fel încît să dea posibilitatea înfăptuirii în condiții mai bune a rolului consiliilor populare în toate domeniile de activitate. *(Aplauze puternice).*

Pe drept cuvînt s-au subliniat rezultatele obținute de consiliile populare în unirea eforturilor maselor populare, ale tuturor cetățenilor, fără deosebire de naționalitate, din toate localitățile, în dezvoltarea economico-socială, în ridicarea bunăstării materiale și spirituale. An de an, comunele și orașele patriei noastre au cunoscut o puternică dezvoltare economico-socială, asigurînd condiții tot mai bune de muncă și de viață pentru toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate.

Remarcabilele realizări obținute în dezvoltarea forțelor de producție, politica de amplasare a industriei în toate județele țării, puternica dezvoltare și modernizare a agriculturii, dezvoltarea micii industrii și a serviciilor au creat condițiile necesare ridicării la o viață nouă, înflori-

toare, a tuturor județelor și regiunilor patriei. O puternică dezvoltare au cunoscut învățămîntul, știința și cultura — factori de importanță hotărîtoare pentru făurirea socialismului și comunismului în patria noastră. *(Aplauze puternice, prelungite).*

O importanță deosebită o are acțiunea de organizare și sistematizare a teritoriului, a orașelor și satelor, care a dat o nouă înfățișare patriei noastre socialiste.

Deoarece se împlinesc, în acest an, 15 ani de la această reorganizare, este necesar să facem — chiar succint — un scurt bilanț pentru a vedea în ce măsură această reorganizare a corespuns sau nu, în ce măsură a ajutat ea la dezvoltarea tuturor zonelor, a tuturor regiunilor țării.

În anii construcției socialiste, producția industrială a crescut de 50 de ori, producția agricolă — de 3,5 ori, iar venitul național — de circa 15 ori. Creșterea puternică a produsului social și a venitului național a asigurat mijloacele necesare pentru dezvoltarea în ritm înalt a economiei naționale, precum și sporirea de 6,4 ori, în această perioadă, a veniturilor reale ale oamenilor muncii de la orașe și sate.

Dezvoltarea puternică a forțelor de producție, ca și aplicarea fermă a politicii de amplasare teritorială a industriei și a altor activități economice pe întregul teritoriu au dus la crearea unor puternice platforme și centre industriale în toate județele patriei noastre. O importanță deosebită au avut, în această direcție, reorganizarea și noua împărțire administrativă, realizată în 1968, care au dus la formarea județelor, creînd condițiile întăririi legăturilor directe între organele centrale și unitățile administrativ-teritoriale de bază. În urma reorganizării administrativ-teritoriale și a măsurilor luate ulterior, avem acum 41 de județe.

În cei 15 ani de la noua organizare administrativ-teritorială s-a realizat o puternică dezvoltare a județelor, astfel :

	1968	1982
— județe cu producția pînă la 5 miliarde lei	22	—
— județe cu producția între 5—10 miliarde lei	15	10
— județe cu producția între 10—15 miliarde lei	1	6
— județe cu producția între 15—20 miliarde lei	2	6
— județe cu producția peste 20 miliarde lei	1	19

În acești ani s-au creat un număr de peste 6 100 de noi capacități industriale, odată cu dezvoltarea puternică a celor existente.

S-au luat o serie de măsuri pentru o mai bună organizare a comunelor, reducîndu-se numărul lor de la 4 259 la 2 705, creîndu-se puternice unități administrative economico-sociale. A crescut numărul orașelor și municipiilor de la 184 la 237, avînd în prezent 181 de orașe și 56 de municipii.

S-au creat consiliile unice agroindustriale, ca unități de conducere a agriculturii, dar și ca centre ale dezvoltării economico-sociale a patriei. Astfel, cele 556 de centre noi ale consiliilor unice agroindustriale devin tot mai mult orașe agroindustriale sau industrial-agrare, căpătînd o dezvoltare armonioasă în toate domeniile.

Ca urmare a puternicei dezvoltări a forțelor de producție, a industriei, a altor activități sociale, populația urbană a crescut de la 36% în 1968 la peste 48% în 1982, iar populația rurală s-a redus, în mod corespunzător, de la aproape 64% la peste 51% în aceeași perioadă.

Puternica dezvoltare economico-socială a creat condițiile necesare realizării unui mare volum de construcții sociale. S-au construit peste 2 300 000 de locuințe, 49 000 de locuri în spitale, peste 36 000 de săli de clasă, 212 000 de locuri în grădinițe, circa 114 000 de locuri în creșe, 546 000 de locuri în cămine culturale, 46 de case de cultură, noi cluburi și alte așezăminte social-culturale.

Orașele și comunele patriei noastre au devenit mai înfloritoare și asigură condiții tot mai bune de muncă și de

viață pentru toți cetățenii patriei. Orice om de bună credință nu poate să nu constate marile transformări realizate într-o perioadă istorică foarte scurtă, importantele progrese obținute în dezvoltarea economico-socială, în transformarea pe o bază nouă a tuturor localităților patriei noastre, demne de epoca construcției socialismului și înaintarea spre comunism ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung: „Ceaușescu — P.C.R.!", „Ceaușescu și poporul !")*.

Pentru noi a devenit aproape o obișnuință să asistăm la darea în funcțiune de noi întreprinderi, de noi unități industriale și agricole, de noi așezăminte social-culturale. Dar, dacă ne gîndim la trecutul nostru și la ceea ce se întîmplă în multe state ale lumii, putem să afirmăm cu îndreptățită mîndrie că numai în anii socialismului și numai socialismul poate asigura o asemenea dezvoltare a economiei, a tuturor sectoarelor de activitate, ridicarea bunăstării generale a poporului ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !")*.

Viața, realitățile demonstrează cu putere justețea reorganizării teritoriale și formării județelor, care au asigurat dezvoltarea armonioasă a teritoriului, a tuturor zonelor patriei noastre, creînd condiții egale de muncă și viață pentru toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, constituind un factor important în afirmarea principiilor socialiste, de echitate și dreptate socială.

În acești ani a avut loc o puternică apropiere a condițiilor de muncă și viață ale țărănimii de cele ale clasei muncitoare, s-a întărit și cimentat alianța muncitorească-țărănească — baza de granit a orînduirii noastre socialiste, garanția înaintării ferme spre victoria comunismului în România ! *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Viața, faptele atestă cu putere forța creatoare a poporului nostru, care a lichidat pentru totdeauna exploata-

rea și asuprirea și a devenit stăpîn deplin pe destinele sale, făurindu-și în mod conștient prezentul și viitorul liber și fericit. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Toate măreţele realizări obţinute în anii construcției socialiste demonstrează cu putere justețea politicii partidului nostru comunist, care aplică în mod creator adevărurile generale, principiile socialismului științific, la realitățile din țara noastră, îndeplinindu-și cu cinste rolul de forță politică conducătoare a întregului popor pe calea edificării societății socialiste multilateral dezvoltate și a înaintării spre comunism. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Remarcabilele înfăptuiri în dezvoltarea economico-socială, în ridicarea nivelului de trai material și spiritual al poporului sînt rodul muncii pline de abnegație a clasei muncitoare — clasa conducătoare în societatea noastră socialistă —, a țărănimii, a intelectualității și a altor categorii sociale, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului nostru popor, care, în deplină unitate, sub conducerea partidului nostru comunist, înfăptuiește neabătut politica internă și externă a statului, asigurînd ridicarea continuă a patriei pe noi culmi de progres și civilizație. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Se poate afirma, cu îndreptățită mîndrie, că numai socialismul a descătușat uriașele energii creatoare ale poporului și a determinat, într-o perioadă istorică scurtă, transformarea puternică a patriei noastre într-o țară cu o industrie dezvoltată, cu o agricultură modernă în plin progres, a asigurat o puternică dezvoltare învățămîntului, științei și culturii, ridicarea nivelului de viață și de civilizație al întregului nostru popor.

La Conferința Națională a partidului din decembrie 1982 am analizat pe larg stadiul actual al edificării socialismului în România și am adoptat o serie de programe și măsuri în vederea înfăptuirii neabătute a hotărîrilor Congresului al XII-lea, a Programului partidului.

Așa cum este bine cunoscut, în primii doi ani ai cincinalului 1981—1985 — în condițiile grele determinate de criza economică mondială, cît și de unele lipsuri din activitatea proprie —, economia românească a continuat să se dezvolte. Deși într-un ritm mai încet, am continuat să înaintăm și să creăm condițiile necesare depășirii greutăților determinate de criza economică mondială și de unele lipsuri și contradicții din societatea noastră, să asigurăm înfăptuirea neabătută a planului cincinal. *(Aplauze puternice).*

Pentru rezultatele obținute de oamenii muncii în toate sectoarele, în întreaga activitate, și mai cu seamă în anul 1982, doresc să adresez, de la tribuna Conferinței consiliilor populare, clasei muncitoare, țărănimii, intelectualității, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului popor calde felicitări și urarea de noi și noi succese ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").*

La toate aceste realizări, organele și organizațiile de partid, consiliile populare — comunale, orășenești, municipale — au adus o contribuție de mare însemnătate. Iată de ce doresc să adresez, în mod special, tuturor organelor locale de partid și de stat calde felicitări pentru activitatea depusă, pentru rezultatele obținute de oamenii muncii din toate județele și localitățile, precum și urarea de noi și tot mai mari succese în buna organizare și desfășurare a întregii activități în viitor. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").*

Stimați tovarăși,

Avem tot dreptul să privim cu satisfacție și mîndrie la tot ceea ce am realizat pînă acum, în toate domeniile de activitate. Dar, fiind revoluționari, comuniști, nu putem să nu recunoaștem deschis că în munca noastră s-au manifestat și o serie de lipsuri, s-au comis și unele greșeli.

Am vorbit despre aceasta la Conferința Națională și am stabilit măsurile pentru depășirea lor.

Doresc acum să menționez faptul că și în activitatea consiliilor populare s-au manifestat, și mai persistă, o serie de lipsuri serioase. Nu toate organele locale de stat își îndeplinesc în cele mai bune condiții sarcinile de mare răspundere ce le au în dezvoltarea economico-socială a fiecărei localități, în înfăptuirea autoconducerii, autoaprovizionării și autogestiunii, în buna gospodărire a orașelor și satelor în vederea asigurării unor condiții tot mai bune de muncă și de viață pentru toți cetățenii.

Lipsuri serioase se manifestă și în domeniul organizării și sistematizării teritoriale. În multe localități continuă să se construiască în mod anarhic, neaplicîndu-se în viață schemele de sistematizare stabilite, ceea ce afectează pentru o lungă perioadă întreaga dezvoltare a localităților patriei noastre.

Se manifestă, de asemenea, o serie de lipsuri în activitatea politico-educativă și cultural-artistică de masă, în munca de ridicare a conștiinței revoluționare, patriotice, de formare a omului nou, constructor conștient al socialismului și comunismului.

Nu doresc să insist, în această conferință, asupra lipsurilor și neajunsurilor care se mai manifestă în activitatea consiliilor populare. Este necesar însă ca fiecare consiliu popular să analizeze într-un spirit de mai mare responsabilitate și exigență, critic și autocritic, propria-i activitate și să stabilească măsurile necesare în vederea lichidării lipsurilor. Trebuie să facem totul pentru a asigura creșterea rolului consiliilor populare în întreaga activitate economico-socială și politico-educativă, în unirea eforturilor tuturor cetățenilor din fiecare localitate în vederea lichidării în cel mai scurt timp a lipsurilor ce se mai manifestă și a îmbunătățirii muncii în toate domeniile. Consider că avem toate condițiile ca să obținem, în cel mai scurt timp, o îmbunătățire radicală a activității tuturor

consiliilor populare, ca ele să-și îndeplinească în condiții tot mai bune rolul de mare răspundere pe care-l au în societatea noastră socialistă. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Stimați tovarăși,

În centrul activității organelor de partid și de stat, a tuturor unităților economico-sociale, deci și a consiliilor populare, se află hotărîrile Conferinței Naționale, munca pentru realizarea în viață a programelor stabilite privind dezvoltarea într-un ritm mai intens a întregii activități, înfăptuirea neabătută a prevederilor planului pe 1983, a obiectivelor celui de-al șaptelea plan cincinal.

Conferința Națională a subliniat necesitatea de a se lua toate măsurile în vederea înfăptuirii obiectivului fundamental stabilit de Congresul al XII-lea, privind trecerea României la un nou stadiu de dezvoltare. Aceasta presupune de a acționa cu toate forțele pentru realizarea unei noi calități a muncii și vieții în toate domeniile, de a trece de la dezvoltarea extensivă a industriei la o dezvoltare intensivă. În acest scop trebuie să facem totul pentru creșterea mai puternică a calității și ridicarea nivelului tehnic al produselor, pentru valorificarea superioară a materiilor prime. În mod deosebit, se impun măsuri hotărîte în vederea realizării unei productivități a muncii superioare, corespunzător dotării tehnico-materiale, nivelului tot mai înalt de calificare pe care l-am realizat în țara noastră.

În înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XII-lea și ale Conferinței Naționale trebuie să concentrăm forțele pentru dezvoltarea mai puternică a bazei energetice și de materii prime, în vederea asigurării în cel mai scurt timp a independenței energetice și a realizării cu forțele proprii a unei mai bune aprovizionări cu materii prime. Este necesar să se acționeze cu toată hotărîrea în direcția reducerii consumurilor energetice și de materii prime, pentru recuperarea, recondiționarea și refolosirea materialelor, a pieselor și subansamblelor. Totodată, este necesar să

se acorde o atenție sporită noilor surse de energie, care se găsesc, într-o măsură sau alta, în toate zonele țării.

În toate aceste domenii, consiliilor populare le revin sarcini deosebite și este necesar ca fiecare să-și întocmească un program propriu de activitate cu privire la dezvoltarea surselor locale de energie, microhidrocentrale, ape termale, biogaz, biomasă, energia solară, precum și cu privire la reducerea consumurilor și recuperarea unor surse de energie.

În toate localitățile, consiliile populare trebuie să se preocupe de dezvoltarea bazei materiale, valorificînd toate substanțele utile care se găsesc pe teritoriul patriei noastre.

Un rol însemnat au consiliile populare în recuperarea și refolosirea materialelor, a diferitelor piese și subansamble.

Problemele energiei și materiilor prime trebuie să constituie o preocupare a tuturor organelor de partid și de stat, a tuturor organismelor economice, a fiecărui cetățean al patriei noastre!

O atenție deosebită trebuie acordată de consiliile populare dezvoltării mai puternice a micii industrii, a artizanatului, precum și a serviciilor, pe baza valorificării superioare a materiilor prime locale, în vederea satisfacerii din plin a cerințelor tuturor cetățenilor.

Congresul al XII-lea și Conferința Națională au subliniat necesitatea realizării unei puternice dezvoltări a agriculturii, a înfăptuirii noii revoluții agrare.

Este necesar să acționăm cu toată hotărîrea în vederea realizării programelor privind dezvoltarea tuturor ramurilor agriculturii, acordînd o atenție deosebită activității întreprinderilor agricole de stat și cooperativelor agricole de producție, care au rolul hotărîtor în înfăptuirea prevederilor cincinalului privind creșterea puternică a producției agricole vegetale și animale.

În același timp se impun măsuri hotărîte și acordarea unei atenții corespunzătoare activității gospodăriilor agricole personale și particulare, care au o pondere importantă în realizarea multor produse agricole, mai cu seamă în zootehnie, pomicultură și legumicultură.

O atenție deosebită trebuie acordată realizării prevederilor planului privind creșterea animalelor și a producției animaliere. În conferință s-a vorbit mai pe larg despre aceasta. Recensămîntul a demonstrat o serie de lipsuri. Se impun măsuri hotărîte pentru a asigura realizarea în întregime a prevederilor de plan privind creșterea efectivelor de animale, îndeosebi la bovine, ovine, la toate speciile. Încă în acest an trebuie să luăm toate măsurile pentru a asigura realizarea efectivelor prevăzute în plan. Cred că nu e nevoie să insist mult în legătură cu importanța dezvoltării mai puternice a efectivelor de animale, cît și a realizării producției de carne, lapte, lînă și altor produse animaliere, pentru buna aprovizionare, pentru înfăptuirea programului de autoaprovizionare, dar și pentru dezvoltarea generală a țării. *(Aplauze puternice).*

Consiliile populare trebuie să aibă un rol activ în buna organizare și desfășurare a întregii activități de creștere a producției agricole. Programul de autoaprovizionare are la bază creșterea puternică a producției în fiecare unitate agricolă, în fiecare gospodărie țărănească. Aici s-au prezentat multe exemple de rezultate foarte bune obținute în producția agricolă. Este necesar să trecem însă la generalizarea acestor exemple bune în întreaga activitate din fiecare localitate, din fiecare județ, în toată țara. Dispunem de tot ce este necesar pentru a realiza întocmai prevederile programului de autoaprovizionare, în condițiile realizării în întregime a producțiilor stabilite.

Este necesar ca fiecare gospodărie țărănească, fiecare locuitor al satelor și orașelor care deține, sub orice formă, o suprafață cît de mică de pămînt să o cultive și să obțină de pe aceasta maximum de producție.

În cadrul conferinței s-au dezbătut pe larg proiectele de programe orientative privind cultivarea pămîntului,

dezvoltarea fiecărei gospodării țărănești. Trebuie să facem totul pentru a obține în acest an rezultate cel puțin la nivelul prevederilor din plan.

În cadrul diviziunii muncii în societatea noastră socialistă, țărănimea trebuie să asigure dezvoltarea puternică a producției agricole, așa cum minerii trebuie să asigure cărbune și minereuri, petroliștii să mărească producția de petrol, iar muncitorii din metalurgie, din chimie să sporească producția de metal și de produse chimice, constructorii de mașini să producă mai multe mașini și utilaje de înaltă calitate și așa mai departe. În această diviziune socială a muncii, fiecare categorie de oameni ai muncii trebuie să facă totul pentru a-și îndeplini, în condiții cît mai bune, sarcinile de mare răspundere pe care le au. Trebuie să fie bine înțeles că înfăptuirea hotărîrilor Conferinței Naționale, a programelor adoptate este nemijlocit legată de realizarea în toate sectoarele a sarcinilor de plan, de ridicarea nivelului calitativ al întregii activități, de creșterea mai puternică a eficienței economice. *(Aplauze puternice).*

În acest sens, țărănimea are o misiune de înaltă răspundere, de a produce și a asigura produsele agroalimentare necesare pentru buna aprovizionare a întregii țări, de a spori contribuția agriculturii la dezvoltarea generală a patriei. Alianța muncitorească-țărănească — baza socialpolitică a orînduirii noastre socialiste — trebuie să se manifeste cu putere, în primul rînd, în domeniul producției, în realizarea schimburilor de produse dintre oraș și sat, în munca comună pentru dezvoltarea armonioasă a societății noastre socialiste! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

În realizarea programului de autoconducere și autoaprovizionare, o importanță deosebită o are fondul de stat de produse agroalimentare. Este necesar să se înțeleagă bine că realizarea contractelor, a predării către organiza-

țiile economice, comerciale a produselor agricole contractate, a produselor animaliere constituie o necesitate vitală pentru înfăptuirea programului de autoconducere și autoaprovizionare. Nici o localitate, nici o unitate nu poate consuma mai mult decît este stabilit în raport cu programul de autoaprovizionare și cu producția realizată. Trebuie să se asigure predarea necondiționată către fondul de stat a produselor contractate, să se asigure, în raport cu producția realizată, consumul necesar — și numai pe măsura realizării unor producții superioare față de prevederile planului, în conformitate cu ceea ce am stabilit prin lege, se va putea distribui mai mult pentru consumul propriu.

În această privință, consiliile populare au o mare răspundere. Ele trebuie să acționeze cu toată fermitatea și exigența în realizarea producției, în înfăptuirea programului de autoaprovizionare, pentru a se pune capăt tendinței de autoconsum și pentru a se respecta neabătut prevederile planului, ale legilor cu privire la activitatea agricolă, precum și ale programului de autoconducere și autoaprovizionare.

Dispunem de tot ce este necesar pentru ca programele privind dezvoltarea agriculturii și autoaprovizionarea să fie realizate în bune condiții și îmi exprim convingerea că toate consiliile populare vor acționa cu întreaga răspundere pentru îndeplinirea sarcinilor ce le revin în acest domeniu, aducînd o contribuție tot mai însemnată la dezvoltarea generală a patriei noastre socialiste, la ridicarea bunăstării generale a poporului. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

Este necesar să se acorde o atenție mai mare sistematizării și organizării teritoriale. În conformitate cu programele și schițele de sistematizare stabilite, trebuie să

acționăm pentru restringerea perimetrului construibil, pentru gruparea construcțiilor de locuințe și social-economice, precum și a construcțiilor agricole, industriale sau de altă natură pe un teritoriu cît mai restrîns, pentru o bună folosire a pămîntului.

Trebuie să se înțeleagă bine că suprafața agricolă de care dispune țara noastră trebuie să fie mai bine gospodărită. Să restringem suprafețele pentru construcții, pentru drumuri sau altele și să mărim suprafața cultivabilă.

Pămîntul constituie principalul factor sau, mai bine zis, factorul hotărîtor pentru producția agricolă. Nu se poate realiza și cultiva nimic dacă nu dispui de suprafața de pămînt corespunzătoare. De aceea, trebuie să înțelegem că pămîntul constituie o bogăție națională a întregului popor, că suprafața arabilă, agricolă, trebuie apărată, păstrată și dezvoltată. Sînt necesare măsuri hotărîte pentru creșterea fertilității pămîntului, pentru a reda agriculturii noi suprafețe, pentru combaterea eroziunii solului, pentru realizarea lucrărilor de îmbunătățiri funciare și irigații.

Consiliile populare au marea răspundere de a veghea cu toată exigența la înfăptuirea legilor cu privire la sistematizarea, la apărarea și dezvoltarea suprafețelor agricole in toate localitățile patriei. Trebuie să trecem cu hotărîre la realizarea de construcții de locuințe sau de alte construcții social-culturale și industriale pe suprafețe cît mai restrînse, realizînd construcții cu mai multe niveluri. După cum este cunoscut, am stabilit ca pentru o gospodărie țărănească să se aloce în general circa 200 m². Dacă s-ar realiza locuințe cu 2—3 niveluri, aceasta ar permite să se economisească de fiecare gospodărie 50—60 m² de teren, care ar putea fi cultivat cu produse agricole. Voi da, în această privință, un exemplu : dacă trei gospodării țărănești se unesc și realizează o construcție cu parter și două niveluri, pornind de la 80—90 m² construibili de fiecare, poate economisi fiecare gospodărie 50—60 m². Pe această suprafață se poate realiza o producție de 400—500 kg de

tomate sau de 120—150 kg de ceapă sau alte produse, ceea ce ar putea să asigure din plin necesarul unei gospodării de 3—4 persoane cu aceste produse. Iată de ce, tovarăși, este necesar să înțelegem că, în condițiile României, cînd suprafața arabilă pe locuitor este de numai 0,45 ha, deci mai puțin de un pogon, trebuie să facem totul pentru a reduce suprafața construibilă, pentru a cultiva fiecare metru pătrat de pămînt. Aceasta constituie o cerință națională a asigurării condițiilor dezvoltării agriculturii, a bunei aprovizionări a populației. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În cadrul consfătuirii s-a discutat pe larg cum să fie organizată activitatea într-o gospodărie sau alta, de ce este necesar ca fiecare țăran, ca fiecare cetățean care deține o anumită suprafață de pămînt să-l cultive, în așa fel încît să-și asigure necesarul pentru consumul propriu și o anumită cantitate de produse disponibile pentru a fi vîndute prin organizațiile comerciale sau direct pe piață.

Trebuie să realizăm neabătut orientările stabilite de Conferința Națională cu privire la creșterea puternică a numărului de animale în gospodăriile țărănești. Fiecare gospodărie țărănească trebuie să crească o vacă, oi sau capre, porci și păsări, pentru a-și asigura în întregime necesarul de produse animaliere și spre a putea vinde și pentru nevoile generale ale societății.

În general, trebuie să facem totul pentru creșterea mai puternică a producției agricole vegetale și animale, atît în unitățile socialiste de stat și cooperatiste, cît și în gospodăriile personale sau particulare. Să realizăm un belșug de produse agroalimentare, care să asigure din plin necesitățile de consum, dar și alte cerințe ale economiei naționale. Pe această bază să crească veniturile țărănimii, ale oamenilor muncii din agricultură.

Așa cum am menționat și la Conferința Națională, nu trebuie să ne temem că unii țărani se vor îmbogăți. Noi

dorim să realizăm un socialism al belșugului și bunăstării generale a fiecărui cetățean al patriei ! Prin munca sa și a familiei sale, orice cetățean, de la sat sau oraș, poate avea venituri nelimitate. Noi am lichidat asuprirea și exploatarea omului de către om. În societatea noastră socialistă nu este posibil ca cineva să trăiască și să aibă venituri pe seama altuia, dar poate să-și asigure creșterea puternică a veniturilor prin munca depusă pentru sine, pentru societate. Nimeni în societatea socialistă nu poate trăi — și nu trebuie să trăiască — fără muncă ! Trebuie să aplicăm cu fermitate principiul socialist : „nici muncă fără pîine, nici pîine fără muncă !" Să aplicăm cu toată hotărîrea principiul socialist în legătură cu veniturile, după care fiecare trebuie să depună o muncă utilă, iar veniturile să fie nemijlocit determinate de munca depusă și de rezultatele muncii.

Așa cum am subliniat și la Conferința Națională, societatea noastră socialistă asigură dreptul la muncă și creează condițiile necesare ca fiecare să aibă asigurat locul de muncă în raport cu pregătirea sa și cu necesitățile dezvoltării societății. Prin muncă cinstită, demnă, veniturile oamenilor muncii pot și trebuie să crească continuu. Dar nu este posibil și nu este echitabil să se asigure cuiva venituri garantate dacă nu depune o muncă utilă, dacă nu muncește. Noi aplicăm ferm principiul retribuției egale la muncă egală, creînd condiții ca, în raport de munca depusă, să se garanteze venituri sigure pentru toți oamenii muncii. Cu cît vor crește producția și productivitatea muncii, cu cît vor spori eficiența și rentabilitatea economică, cu atît vor putea crește și veniturile oamenilor muncii. În acest spirit trebuie să acționăm și în organizarea activității în domeniul agriculturii, și în ce privește creșterea veniturilor țărănimii și ale oamenilor muncii din acest important domeniu al activității sociale. *(Aplauze puternice, prelungite).*

M-am oprit mai pe larg la problemele agriculturii și ale organizării activității în toate localitățile, ale gospodăriilor personale sau particulare, avînd în vedere că consiliilor populare le revine un rol deosebit în realizarea prevederilor programelor în acest sector de activitate.

Aș dori să exprim convingerea că toți cei prezenți aici — secretarii de partid și primarii, secretarii adjuncți, celelalte cadre de partid și de stat din toate județele patriei — vor înțelege că este necesar ca, întorcîndu-se acasă, să treacă cu toată hotărîrea la măsuri concrete, la stabilirea de programe pentru fiecare comună, pentru fiecare localitate, pentru fiecare unitate agricolă, în spiritul hotărîrilor Conferinței Naționale, al celor ce am menționat anterior. Trebuie să facem astfel încît fiecare consiliu popular, din fiecare localitate, să devină un bun organizator și conducător al întregii activități agricole. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

În aplicarea principiului autoconducerii este necesar să se acționeze cu toată fermitatea și pentru realizarea autogestiunii, pornind de la necesitatea ca fiecare comună, oraș, municipiu să-și asigure autofinanțarea. Avem, dealtfel, un număr important de comune — circa 1 064 — care își realizează veniturile necesare pentru întreaga activitate. În realizarea autofinanțării trebuie să pornim de la necesitatea ca fiecare comună să asigure întreținerea școlilor, a asistenței sanitare, a căminelor culturale, caselor de cultură și altor activități sociale, să asigure întreținerea și dezvoltarea străzilor, șoselelor, a cursurilor de apă, activitatea edilitară, aprovizionarea cu apă, buna gospodărire a orașelor și comunelor.

În conformitate cu prevederile legii, toate consiliile populare poartă răspunderea nemijlocită pentru buna gospodărire, pentru buna desfășurare a întregii vieți din

localitatea respectivă. Toţi cetăţenii au răspunderea de a participa la activitatea de gospodărire, de întreţinere a oraşelor şi satelor. Participarea fiecărui cetăţean la realizarea autoconducerii, a autoaprovizionării şi autogestiunii constituie un factor hotărîtor pentru înfăptuirea rolului de mare răspundere pe care îl au consiliile populare, pentru dezvoltarea democraţiei muncitoreşti, socialiste.

Este necesar ca fiecare localitate să-şi aibă bugetele proprii de venituri şi cheltuieli, să-şi asigure mijloacele necesare dezvoltării economico-sociale, edilitare, în toate domeniile la care m-am referit. Nu se poate vorbi de autoconducere aşteptînd finanţarea diferitelor activităţi din bugetul de stat. Dimpotrivă, trebuie să ajungem, în scurt timp, acolo, încît fiecare localitate să participe la finanţarea unor activităţi mai generale pe judeţe şi pe întreaga ţară. *(Aplauze puternice)*.

Înfăptuirea măsurilor de autoconducere, autoaprovizionare şi autogestiune constituie o cerinţă fundamentală a dezvoltării mai puternice a democraţiei muncitoreşti, a participării maselor populare, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, la conducerea tuturor sectoarelor de activitate.

Aş dori să atrag atenţia că, pe lîngă importanţa sa economico-socială, întărirea spiritului de autoconducere şi autogospodărire, realizarea unei independenţe — ca să spun aşa — a fiecărei localităţi în domeniul bunei aprovizionări, în domeniul financiar, al bunei gospodăriri au o importanţă deosebită şi pentru întărirea capacităţii de apărare a patriei, pentru realizarea în viaţă a principiilor politicii noastre în domeniul militar — de a asigura participarea întregului popor la apărarea patriei în cazul unei agresiuni imperialiste. Desigur, noi facem totul pentru pace, dar nu trebuie să uităm nici un moment că, pînă nu se va pune capăt cursei înarmărilor, politicii imperialiste de forţă şi dictat, se menţine pericolul de război. De aceea

avem răspunderea — şi trebuie să facem totul — pentru întărirea continuă a capacităţii de apărare a ţării. Şi, în acest cadru, autoconducerea, autoaprovizionarea, buna gospodărire cu forţele proprii a fiecărei localităţi constituie un factor de importanţă deosebită în lupta pentru întărirea capacităţii de apărare a patriei. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceauşescu—pace !")*.

Stimaţi tovarăşi,

În cadrul democraţiei muncitoreşti revoluţionare, consiliile populare — ca organele cele mai democratice ale puterii locale de stat — au un rol de importanţă excepţională. Înseşi organizarea şi compoziţia consiliilor populare subliniază cu putere caracterul lor larg reprezentativ şi democratic, ca parte integrantă a democraţiei noastre muncitoreşti revoluţionare.

În consiliile populare judeţene, orăşeneşti, municipale şi comunale sînt aleşi 62 170 de deputaţi. Compoziţia socială, naţională, pe sexe şi vîrstă este următoarea : aproape 27% muncitori, peste 53% ţărani, 16,5% intelectuali. Din aceştia, circa 90% sînt români, 7,5% maghiari, 1,4% germani, 0,9% alte naţionalităţi. Din totalul deputaţilor, peste 38% sînt femei. Este un lucru bun, dar nu suficient. Trebuie să facem ca femeile să participe, în raport cu ponderea pe care o au în societatea noastră şi cu principiul dreptului egal, în toate domeniile de activitate. *(Aplauze puternice)*. De asemenea, deputaţii sînt reprezentaţi în mod corespunzător din punct de vedere al vîrstei. Astfel, avem aproape 29% deputaţi în consiliile populare pînă la 35 de ani, peste 49% între 35 şi 50 de ani şi 22% peste 50 de ani.

Analizînd compoziţia şi structura consiliilor populare, putem declara, cu deplin temei, că deputaţii consiliilor populare constituie expresia structurii şi compoziţiei sociale actuale a societăţii noastre, exprimă largul democratism al orînduirii noastre, participarea maselor populare

la conducerea tuturor sectoarelor de activitate, înfăptuirea neabătută a politicii naționale a partidului de deplină egalitate în drepturi pentru toți cetățenii patriei, de participare la conducere în toate domeniile a tuturor oamenilor muncii. Putem spune că consiliile noastre populare exprimă largul democratism — care este de necomparat cu orice democrație burgheză —, că, și în acest domeniu, socialismul a creat și creează o democrație nouă, unică, în care poporul însuși hotărăște și conduce întreaga țară. Însăși conferința noastră demonstrează acest caracter larg democratic, faptul că reprezentanții aleși direct de cetățeni din fiecare localitate dezbat și hotărăsc destinele patriei, înaintarea spre comunism, întărirea independenței și suveranității țării ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !")*.

După cum este bine cunoscut, în același timp, am dezvoltat larg noi organisme ale democrației muncitorești — consiliile oamenilor muncii din unitățile economico-sociale, consiliile județene, congrese și consilii naționale ale oamenilor muncii —, care, într-o strînsă unitate și colaborare cu organele statului democrației muncitorești revoluționare, constituie sistemul unitar al democrației noastre, prin care întregul popor participă nemijlocit la elaborarea politicii interne și externe, la înfăptuirea Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare spre comunism.

Vom acționa și în viitor cu toată hotărîrea pentru dezvoltarea cadrului democratic, pentru asigurarea condițiilor necesare participării la conducere a maselor populare ! Pornim de la faptul că participarea maselor populare, a întregului popor la conducerea societății, dezvoltarea democrației muncitorești revoluționare constituie factorul hotărîtor pentru asigurarea mersului nostru înainte, pentru ridicarea patriei pe noi culmi de progres și civilizație. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !")*.

Stimați tovarăși,

Sarcinile de mare răspundere ce revin consiliilor populare în dezvoltarea fiecărei localități impun îmbunătățirea continuă a activității organizatorice și politice, creșterea rolului lor în întreaga viață economico-socială.

Se impune, în primul rînd, o întărire și mai puternică a legăturilor consiliilor populare cu alegătorii, cu masele de oameni ai muncii. Trebuie avut permanent în vedere că consiliile populare au fost alese pe baza unor programe concrete, a unor angajamente ferme și ele trebuie să facă totul pentru a răspunde încrederii oamenilor muncii și, totodată, pentru a asigura unirea eforturilor tuturor cetățenilor din fiecare localitate în buna desfășurare a întregii activități.

Este necesar ca întreaga activitate a consiliilor populare să se bazeze pe legile care stabilesc cadrul de soluționare a fiecărei probleme. Respectarea legilor în munca fiecărui consiliu, de către fiecare cetățean constituie o cerință obligatorie, o necesitate pentru buna funcționare a activității consiliilor populare, a democrației noastre muncitorești revoluționare. Consiliile populare trebuie să asigure controlul bunei funcționări și respectarea legilor de către toate unitățile de pe raza teritoriului lor. Unitățile de stat, industriale, agricole, cooperatiste, orice unitate economico-socială de pe teritoriul unei localități este supusă controlului și răspunde în fața consiliului popular de aplicarea neabătută a legilor țării în toate domeniile.

În mod deosebit, așa cum am menționat, consiliile populare au o mare răspundere pentru desfășurarea în termenele optime a lucrărilor agricole, executarea lucrărilor de calitate corespunzătoare, în conformitate cu prevederile legilor, asigurarea semințelor, a materialului săditor, a raselor de animale prevăzute de lege. Ele trebuie să vegheze la strîngerea la timp a recoltei, la păstrarea și depozitarea ei fără pierderi, la realizarea fondului de pro-

duse agroalimentare pentru autoaprovizionare, precum și pentru necesitățile generale ale statului.

Sarcini deosebite revin consiliilor populare și în ce privește organizarea micii industrii, a serviciilor, satisfacerea în cele mai bune condiții a necesităților oamenilor muncii.

Consiliile populare trebuie să vegheze permanent ca întreaga activitate să fie organizată pe principiile noului mecanism economic, ale eficienței și rentabilității fiecărei activități.

O atenție deosebită trebuie acordată dezvoltării și apărării proprietății socialiste — a proprietății întregului popor sau cooperatiste —, cît și proprietății personale și particulare a cetățenilor, împotriva oricăror infracțiuni. Consiliile populare trebuie să acționeze cu toată fermitatea împotriva oricăror încălcări ale normelor de conviețuire socială. De asemenea, ele trebuie să acționeze cu toată hotărîrea în vederea asigurării și păstrării liniștei și ordinii publice. Organele de stat de pe teritoriul fiecărei localități au sarcina și trebuie să răspundă cerințelor consiliilor populare privind realizarea acestor îndatoriri de mare răspundere.

Pornind de la răspunderile pe care le au în toate domeniile de activitate, este necesar să se acționeze cu mai multă hotărîre pentru creșterea răspunderii și exigenței consiliilor populare în îmbunătățirea stilului și metodelor de muncă. Președinții consiliilor populare, primarii comunelor și orașelor trebuie să-și îndeplinească în cele mai bune condiții sarcinile de mare răspundere pe care le au, pornind de la faptul că munca ce li s-a încredințat de către partidul și statul nostru, încrederea ce li s-a acordat de masele populare, alegîndu-i în consiliile populare, în conducerea acestora, trebuie să-i determine de a nu precupeți nimic pentru a servi neabătut interesele oamenilor muncii,

ale poporului, cauza socialismului, interesele generale ale statului, integritatea și suveranitatea patriei. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

La conferință participă și secretarii cu problemele de propagandă și cultură din toate localitățile patriei noastre. Avem în vedere ca, în perioada următoare, ei să devină și vicepreședinți ai consiliilor populare respective, pentru a acționa, împreună cu toate consiliile populare și alte instituții de stat de pe teritoriul fiecărei localități, pentru buna organizare și desfășurare a activității politico-educative și cultural-artistice. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Avem, de asemenea, în vedere — pentru întărirea rolului consiliilor agroindustriale și în buna organizare a activității de colaborare între comunele ce aparțin acestor consilii agroindustriale — să creăm în viitor un consiliu de coordonare al consiliilor populare în cadrul consiliului agroindustrial, tocmai pentru a asigura, în cadrul consiliului, unirea tuturor forțelor pentru buna desfășurare a întregii activități. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Avem bune rezultate în activitatea politico-educativă. Avem o tradiție minunată în activitatea căminelor culturale, în munca cultural-artistică de masă. În cadrul Festivalului național „Cîntarea României" se desfășoară în toate localitățile o puternică activitate politico-educativă și artistică. În cadrul festivalului se asigură participarea a sute și sute de mii de oameni ai muncii, de cetățeni în formațiile cultural-artistice. Este necesar însă să acordăm o atenție sporită bunei desfășurări a Festivalului național „Cîntarea României", să asigurăm un conținut mai bun activității cultural-artistice, să punem un accent mai puternic pe educarea maselor în spiritul glorioaselor tradiții de luptă ale poporului nostru, ale mișcării revoluționare, ale partidului nostru comunist. Să combatem cu hotărîre concepțiile retrograde, manifestările naționaliste,

șoviniste, antisemite, sub orice formă s-ar manifesta ele ! Să punem în centrul activității ridicarea conștiinței revoluționare, dezvoltarea sentimentului patriotic, de dragoste față de patrie, față de popor, sentimentul prieteniei și frăției în lupta și munca comună pentru socialism, pentru comunism ! *(Aplauze puternice, prelungite).* Să dezvoltăm continuu sentimentul solidarității și prieteniei cu toate popoarele lumii ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

În activitatea politico-educativă, cultural-artistică trebuie să fie unite toate forțele comunei și orașului respectiv, în așa fel încît fiecare cămin, fiecare casă de cultură, fiecare club să devină un puternic centru de educație politică, de formare a omului nou, constructor conștient al socialismului și comunismului. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dispunem de forțe puternice în toate comunele și orașele, în toate unitățile economico-sociale. Să unim toate aceste forțe și să asigurăm ca toate cadrele și toți oamenii muncii să fie participanți și creatorii noii culturi, ai noii arte revoluționare, să se ridice, și în acest domeniu, la nivelul realizărilor obținute în dezvoltarea economiei naționale ! Să demonstrăm și în domeniul culturii și artei că numai și numai poporul este adevăratul creator a tot ceea ce este mai bun ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Să așezăm neabătut la baza întregii activități politico-educative concepția revoluționară despre lume și viață, materialismul dialectic și istoric, principiile socialismului științific. Să facem în așa fel încît munca cultural-educativă să devină un factor puternic în întreaga activitate de înfăptuire a hotărîrilor partidului, de participare a maselor la conducerea tuturor sectoarelor vieții economice și sociale.

Organizațiile de partid, comitetele comunale, orășenești și municipale de partid trebuie să asigure conducerea și îndrumarea permanentă a activității consiliilor populare în îndeplinirea sarcinilor de mare răspundere ce le revin, să acționeze pentru creșterea rolului organizațiilor de partid, al organelor de partid, al fiecărui comunist în înfăptuirea hotărîrilor de partid, în aplicarea în viață a legilor țării.

Realizarea rolului conducător al partidului în toate domeniile presupune ca fiecare organizație de partid, fiecare organism de partid, fiecare comunist să-și îndeplinească sarcinile cu maximum de exigență și combativitate. Trebuie să avem permanent în vedere că afirmarea rolului conducător al partidului nu constituie o noțiune abstractă, o lozincă ; rolul conducător al partidului trebuie să se materializeze în munca fiecărui activist, a fiecărui membru de partid ; în toate împrejurările, comuniștii trebuie să acționeze permanent împreună cu masele largi populare, cu toți cetățenii, să fie în primele rînduri ale luptei pentru desfășurarea în cele mai bune condiții a întregii activități. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Comuniștii nu au și nu pot avea drepturi aparte sau privilegii. Ei au aceleași drepturi, aceleași îndatoriri ; au o răspundere mai mare însă în calitate de revoluționari, în calitate de membri ai unui partid în care au intrat în mod conștient, pentru a participa în mod organizat la transformarea revoluționară a țării, a lumii ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Să facem astfel încît activitatea comuniștilor din consiliile populare, a organelor și organizațiilor de partid să ducă la lichidarea rapidă a lipsurilor care se mai manifestă în munca consiliilor populare, la creșterea rolului lor în toate domeniile !

Se impun, de asemenea, măsuri hotărîte pentru o mai bună activitate a Comitetului pentru Problemele Consiliilor Populare în îndrumarea și soluționarea opera-

tivă și cu răspundere a problemelor multiple legate de buna desfășurare a activității în toate localitățile patriei noastre. Este, de asemenea, necesar ca și celelalte ministere și organe centrale de stat — în cadrul răspunderilor și atribuțiilor ce le revin — să soluționeze cu mai mare operativitate și răspundere problemele, să acorde un sprijin mai puternic consiliilor populare în întreaga lor activitate. Trebuie să facem astfel încît consiliile populare să primească răspuns și un sprijin efectiv în soluționarea problemelor, pentru a-și putea îndeplini sarcinile. Să mutăm centrul activității Comitetului pentru Problemele Consiliilor Populare, a organelor noastre centrale jos, în comune, în orașe, în unitățile economico-sociale, acolo unde se hotărăște, pînă la urmă, realizarea întregii activități! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Avem cadre foarte bune. Aș dori să menționez că mi-au produs o deosebită satisfacție — și regret că n-am putut participa la toate lucrările conferinței — cuvîntările pe care le-am ascultat aici. Am constatat ce primari minunați avem și sînt convins că, dacă în toate comunele vom avea asemenea oameni, asemenea primari ca aceia pe care i-am auzit vorbind aici — și mi-au produs o deosebită bucurie —, atunci putem realiza tot ce ne propunem! *(Aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

În legătură cu aceasta, aș dori să menționez necesitatea de a se acorda cea mai mare atenție asigurării pentru toate comunele — și, aș adăuga, pentru toate consiliile agroindustriale, ca, dealtfel, pentru toate domeniile, dar mă refer acum la unitățile teritorial-administrative, la comune, orașe și consilii agroindustriale — a unor secretari de partid și primari, președinți de consilii agroindustriale la nivelul celor mai buni activiști. Ca să mă exprim așa — și cred că nu greșesc, cred că toți veți fi de acord cu mine — trebuie ca primarul comunal să fie la

nivelul unui secretar al comitetului județean. Numai așa el va putea, într-adevăr, să-și facă datoria. Să punem buni activiști, să-i ajutăm în ridicarea nivelului lor politic, profesional, să cunoască bine problemele, pentru că în comună, în oraș se hotărăsc și se rezolvă toate problemele dezvoltării întregii activități. Acolo trebuie să avem cadrele cele mai bune! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Este necesar să se schimbe, într-un anumit sens, optica în aprecierea cadrelor de la comune și orașe, în recrutarea și asigurarea pregătirii lor la nivelul cerințelor actuale. Desigur, discutăm acum între noi — este adevărat că se transmite la televiziune —, dar între noi înseamnă că discutăm cu poporul. Munca primarilor o simte fiecare cetățean și, de aceea, vrem să discutăm foarte deschis lucrurile : dacă o să avem un instructor cu o pregătire mai slabă, nu va fi un lucru rău, deși trebuie să avem buni instructori. Dar dacă avem un primar care nu poate să rezolve problemele, e un lucru foarte rău. Pe primul plan trebuie să asigurăm primari, secretari de partid în fiecare comună și oraș la nivelul celor mai înalte cerințe. Aceasta vă impune însă și vouă, tovarăși, sarcina de a învăța, de a vă ridica nivelul de cunoștințe — și politice, și economice —, pentru a putea îndeplini bine sarcinile de răspundere, de a întări legăturile și de a lucra continuu cu cetățenii, deoarece numai și numai împreună cu cetățenii veți putea să vă îndepliniți în condiții bune rolul de răspundere pe care îl aveți. Eu consider că această conferință trebuie să determine o îmbunătățire generală a activității consiliilor populare, creșterea răspunderii și rolului lor ca unități de bază, teritorial-administrative, dar și economico-sociale, în conducerea întregii activități. Pe voi, tovarăși, ne sprijinim! Comuna, orașul constituie sprijinul de bază al partidului, al Comitetului Central, al statului nostru!

Acolo trebuie să facem unități puternice și voi trebuie să fiți adevărați conducători politici și organizatori ai acestor localități, avînd încrederea maselor populare, acționînd împreună cu masele populare! (*Aplauze și urale puternice, prelungite*).

În legătură cu toate acestea, aș dori să mă refer la necesitatea ca presa, radioul și televiziunea să înscrie în programele lor și să se ocupe mai mult de activitatea orașelor, comunelor, a consiliilor populare. Ele trebuie să oglindească munca ce se desfășoară în comune, în orașe, munca oamenilor muncii, a consiliilor populare, a primarilor și să considere că o bună activitate de presă, o bună emisiune de radio și televiziune va fi numai aceea care va oglindi cît mai bine viața și munca țăranului, ale muncitorilor, ale localităților patriei noastre. (*Aplauze puternice*).

În aceeași măsură, uniunile noastre de creație trebuie să-și îndrepte mai mult atenția spre satele și orașele patriei, spre unitățile de bază, să caute și să găsească izvoarele de inspirație în munca poporului, a minunaților constructori ai socialismului, a acelora care secole de-a rîndul au asigurat păstrarea și dezvoltarea națiunii și care acum înalță comunismul în România! (*Aplauze și urale puternice, prelungite*).

Să facem astfel încît Conferința pe țară a președinților consiliilor populare și a secretarilor cu probleme de propagandă și cultură să constituie un factor hotărîtor, să dea un nou impuls, să dinamizeze întreaga activitate a consiliilor populare în îndeplinirea sarcinilor de mare răspundere ce le au. Să facem astfel încît consiliile populare din toate localitățile să-și îndeplinească în cele mai bune condiții răspunderile de mare însemnătate, să crească rolul lor în cadrul democrației muncitorești revoluționare, în înfăptuirea politicii interne și externe a țării noastre, în dezvoltarea tot mai puternică a forțelor

de producție, în ridicarea patriei pe noi culmi de progres și civilizație, în întărirea independenței și suveranității României! (*Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandează îndelung: „Ceaușescu — P.C.R.!", „Ceaușescu și poporul!"*).

Stimați tovarăși,

Preocupîndu-ne de îndeplinirea sarcinilor privind dezvoltarea socialistă a patriei noastre, acordăm, în același timp, o atenție deosebită situației internaționale, acționînd cu toate forțele pentru a contribui la soluționarea problemelor complexe ale lumii contemporane în interesul păcii, al progresului economic și social, al independenței popoarelor.

În viața internațională se confruntă cu putere două tendințe diametral opuse, continuă să se ascută contradicțiile între diferite state și grupări de state, se intensifică cursa înarmărilor, ceea ce duce la creșterea pericolului de noi războaie, inclusiv al unui război nuclear mondial.

Problema fundamentală, în actualele împrejurări internaționale, este oprirea cursei înarmărilor, trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară, înlăturarea pericolului de război și asigurarea păcii. (*Aplauze puternice; se scandează îndelung: „Ceaușescu — pace!"*).

În acest context, considerăm că trebuie să facem totul pentru a opri, în acest an, amplasarea rachetelor americane cu rază medie de acțiune în Europa și pentru trecerea la retragerea și distrugerea celor existente. Dacă se va trece la amplasarea noilor rachete nucleare cu rază medie de acțiune, în Europa se va crea o situație deosebit de gravă, va crește pericolul războiului nuclear, ceea ce ar însemna distrugerea continentului, civilizației, a înseși vieții tuturor oamenilor și popoarelor.

Iată de ce considerăm că popoarele europene trebuie să-și unească eforturile și — peste deosebirile de orînduire

socială — să acționeze cu toată hotărîrea pentru a opri amplasarea noilor rachete și pentru retragerea celor existente.

Să facem totul pentru o Europă unită, fără rachete nucleare de nici un fel, în general, fără arme nucleare!

Susținem cu hotărîre propunerile pentru zone fără arme nucleare și acționăm pentru realizarea unei asemenea zone în Balcani. Salutăm propunerile pentru o zonă fără arme nucleare care să separe cele două blocuri militare pe o lărgime cît mai mare posibilă.

Este necesar să facem totul pentru încheierea cît mai rapidă a reuniunii de la Madrid, prin adoptarea unei hotărîri privind convocarea conferinței de dezarmare și încredere în Europa și continuitatea reuniunilor începute la Helsinki.

Noi, popoarele europene, trebuie să facem totul pentru a asigura generațiilor de azi, generațiilor viitoare, copiilor pacea, libertatea, independența ! Să facem totul pentru dreptul suprem al oamenilor la existență, la viață, la libertate și pace ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !")*.

Este necesar să se treacă la discuții directe între țările din Tratatul de la Varșovia și țările N.A.T.O., avînd în vedere că aceste țări dispun de peste 80% din armament și de aproape totalitatea armamentului nuclear. Nu poate exista nici un fel de justificare, nici un fel de considerent pentru continuarea politicii de înarmare, pentru creșterea cheltuielilor militare ! Realizarea unui echilibru al raportului de forțe trebuie să se obțină nu prin acumularea de noi stocuri de armamente pentru distrugerea lumii, ci prin reducerea armamentelor la un nivel cît mai scăzut !

Dăm o înaltă apreciere mișcărilor de pace din Europa și de pe alte continente și considerăm că este necesar, tocmai în aceste împrejurări, să se intensifice lupta maselor, a popoarelor, să se întărească colaborarea și solidaritatea între diferitele forțe care se pronunță pentru pace, în vederea realizării obiectivului fundamental al opririi cursei înarmărilor, al înlăturării pericolului de război și asigurării păcii.

Poporul român va continua să participe cu întreaga forță și să întărească colaborarea cu mișcările pentru pace, cu popoarele de pretutindeni ! Avem deplina convingere că stă în puterea popoarelor ca, acționînd unite, să pună capăt cursei înarmărilor, să determine trecerea la dezarmare, să asigure pacea, dezvoltarea independentă a fiecărei națiuni ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — pace !")*.

Acordăm o mare însemnătate încetării actualelor conflicte militare și trecerii la soluționarea lor pe calea pașnică a tratativelor. Oricît de îndelungate vor fi tratativele, ele sînt incomparabil mai bune și sînt singurele care asigură găsirea căilor de înțelegere, care corespund intereselor fiecărui popor și ale păcii generale.

Considerăm, în acest spirit, că este necesar ca popoarele iranian și irakian să înceteze acțiunile militare și să treacă la soluționarea problemelor dintre ele pe calea tratativelor. Este în interesul ambelor popoare, în interesul independenței, suveranității și dezvoltării economico-sociale a țărilor respective să pună cît mai neîntîrziat capăt acestui război. Ca prieteni, noi ne exprimăm speranța că se va trece cît mai neîntîrziat la încetarea luptelor, la soluționarea pe calea tratativelor a problemelor, la restabilirea relațiilor de bună vecinătate, de prietenie între cele două țări și popoare.

În acest spirit, considerăm că este necesar să se soluționeze toate problemele litigioase. În mod deosebit ne pronunțăm pentru o soluție globală, politică, în Orientul Mijlociu.

Este necesar, în primul rînd, să se retragă neîntîrziat trupele israeliene din Liban, să se asigure și să se res-

pecte independența, integritatea teritorială și suveranitatea Libanului.

În același timp, considerăm că este necesar să se treacă la tratative, în cadrul unei conferințe internaționale, în vederea soluționării tuturor problemelor din Orientul Mijlociu, în primul rînd a problemei palestiniene, pe baza dreptului poporului palestinian la autodeterminare și la făurirea unui stat palestinian independent.

Se impune ca în Orientul Mijlociu să se asigure existența independentă a unui stat palestinian, așa cum trebuie să se asigure și existența statului israelian. Între aceste două state, între toate țările din Orientul Mijlociu trebuie să se realizeze relații de respect reciproc al independenței, integrității și suveranității. Realizarea unei păci trainice în Orientul Mijlociu constituie o necesitate pentru toate popoarele din această zonă, o necesitate pentru pacea în întreaga lume! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Stimați tovarăși,

Ca rezultat al agravării crizei mondiale, al politicii financiare, și în mod deosebit al dobînzilor deosebit de mari, s-a ajuns la o înrăutățire considerabilă a situației țărilor în curs de dezvoltare. Tratativele de pînă acum între țările dezvoltate și țările în curs de dezvoltare nu au dus la rezultate.

Considerăm că se impun acțiuni hotărîte pentru a se ajunge la soluții realiste privind problemele subdezvoltării, ale realizării noii ordini economice internaționale.

Situația actuală nu poate să continue mult timp. Fără soluții reale privind lichidarea subdezvoltării, fără un ajutor substanțial pentru țările sărace nu este posibilă nici depășirea crizei economice, nici reluarea activității de producție. Măsurile financiare adoptate în ultimul timp sau cele care se au în vedere nu asigură o rezolvare radicală a situației țărilor în curs de dezvoltare.

De aceea, România consideră că trebuie avute în vedere soluții mai îndrăznețe — ca să mă exprim așa —, mai revoluționare, cum ar fi cele referitoare la anularea dobînzilor pentru țările cele mai sărace, o anumită reducere a dobînzilor pentru un alt grup de țări, reducerea și stabilirea unui plafon maxim al dobînzilor, precum și acordarea de noi credite pentru desfășurarea activității economice și dezvoltarea țărilor sărace.

În același timp, sînt necesare măsuri hotărîte în ce privește prețurile la materiile prime, accesul la tehnologii, în general, realizarea unor relații internaționale mai echitabile, în spiritul egalității, între toate statele lumii.

Ținînd seama de toate acestea, considerăm că este necesar ca țările în curs de dezvoltare să acționeze mai unite, mai solidare, să-și elaboreze o strategie comună, atît în ce privește conlucrarea în viitor, în vederea dezvoltării economico-sociale, cît și în tratativele cu țările dezvoltate. Trebuie să facem totul pentru a se ajunge, în cel mai scurt timp, la tratative și la acorduri corespunzătoare privind problemele subdezvoltării, principiile noilor relații, ale noii ordini economice și politice mondiale. România, ca țară socialistă în curs de dezvoltare, va acționa cu toate forțele sale, împreună cu toate țările în curs de dezvoltare, în direcția aceasta!

Ținînd seama de problemele complexe ale vieții internaționale, este necesar să se asigure condițiile necesare participării cu drepturi egale la soluționarea problemelor a tuturor statelor, fără deosebire de mărime sau de orînduire socială.

Se impune creșterea mai puternică a rolului Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale în soluționarea democratică a problemelor complexe ale lumii de astăzi.

În mod deosebit acordăm o mare însemnătate țărilor în curs de dezvoltare, țărilor mici și mijlocii, mișcării țărilor

nealiniate. În această privință, aș dori să exprim speranța noastră că reuniunea din martie anul acesta de la New Delhi a țărilor nealiniate va duce la depășirea unor divergențe, a unor deosebiri de păreri, la întărirea unității și colaborării țărilor nealiniate în problemele fundamentale de interes comun, care sînt cu mult mai importante decît orice deosebiri de păreri. Trebuie făcut totul pentru ca mișcarea țărilor nealiniate să aibă un rol mai activ în problemele dezarmării și asigurării păcii, în instaurarea noii ordini economice, în soluționarea problemelor litigioase pe calea tratativelor, în asigurarea independenței popoarelor, a progresului lor economic și social.

În conformitate cu hotărîrile Conferinței Naționale, România va face totul pentru dezvoltarea colaborării cu toate țările socialiste, acordînd o atenție deosebită relațiilor cu vecinii săi. Vom acționa pentru dezvoltarea colaborării în cadrul C.A.E.R. Ne pregătim să participăm la reuniunea la nivel înalt a țărilor socialiste din C.A.E.R., în scopul găsirii în comun a căilor pentru depășirea unor greutăți, în vederea asigurării dezvoltării economico-sociale a fiecărei țări socialiste, a dezvoltării pe ansamblu a țărilor membre ale C.A.E.R., a întăririi colaborării și conlucrării în toate domeniile de activitate.

Considerăm că trebuie făcut totul pentru depășirea unor divergențe și neînțelegeri existente între unele țări socialiste, pentru întărirea unității și colaborării lor, ca factor de importanță hotărîtoare pentru dezvoltarea economico-socială a fiecărei țări socialiste, cît și pentru creșterea prestigiului socialismului în lume, pentru sporirea rolului țărilor socialiste în lupta pentru dezarmare, pentru pace, pentru noua ordine economică mondială. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Vom întări continuu relațiile cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele care luptă pentru dezvoltarea economico-socială independentă. În același timp, vom acționa

în vederea extinderii în continuare a relațiilor cu țările capitaliste dezvoltate, pentru participarea activă la diviziunea internațională a muncii.

Considerăm că viața demonstrează cu putere că trebuie făcut totul pentru afirmarea în relațiile dintre state a principiilor deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, ale renunțării la forță și la amenințarea cu forța. Dorim să participăm activ la diviziunea internațională a muncii, să extindem schimburile economice, cooperarea în producție cu toate statele. Pornim de la faptul că depășirea greutăților economice necesită nu o restrîngere, ci o lărgire a colaborării și a schimburilor economice echitabile și reciproc avantajoase

Vom acționa neabătut în direcția întăririi colaborării cu toate partidele comuniste și muncitorești, cu partidele socialiste, social-democrate, cu alte partide și forțe democratice, pornind de la necesitatea întăririi conlucrării active între toate forțele politice, între toate organizațiile obștești și de masă, în vederea intensificării luptei popoarelor pentru pace, pentru dezarmare, pentru o nouă ordine economică, pentru o lume mai dreaptă și mai bună. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !").*

Avem ferma convingere că viitorul aparține unei lumi fără războaie, unei lumi în care fiecare națiune să se poată dezvolta liberă, să-și realizeze orînduirea pe care o dorește, să conlucreze în deplină egalitate cu toate popoarele lumii.

Partidul și statul nostru, poporul român vor face totul și în viitor pentru dezvoltarea socialistă a României, cît și pentru politica de pace, independență, pentru colaborarea internațională cu toate națiunile lumii. *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !").*

Stimați tovarăși,

În încheierea lucrărilor Conferinței pe țară a președinților consiliilor populare și a secretarilor cu problemele de propagandă și cultură, îmi exprim deplina convingere că lucrările și hotărîrile conferinței vor duce la îmbunătățirea întregii activități a consiliilor populare, la creșterea rolului lor în înfăptuirea neabătută a hotărîrilor partidului, a legilor statului.

Trebuie să acționăm cu toată hotărîrea pentru realizarea în cele mai bune condiții a planului pe 1983. Să asigurăm toate condițiile necesare înfăptuirii planului pe următorii ani ai cincinalului, astfel încît la alegerile viitoare toate consiliile populare să poată raporta realizarea cu succes a sarcinilor ce le-au revenit. În mod deosebit trebuie să facem totul pentru realizarea sarcinilor la export, pentru asigurarea unei balanțe comerciale active, pentru a asigura mijloacele necesare atît pentru import, cît și pentru restituirea în cel mai scurt timp a datoriilor externe.

Sîntem la începutul lucrărilor de primăvară. Este necesar să se ia toate măsurile în vederea bunei îngrijiri a culturilor de toamnă, a realizării la timp și în cele mai bune condiții a tuturor lucrărilor de primăvară.

Trebuie să facem totul pentru a obține în acest an o recoltă cît mai bună, spre a asigura tot ce este necesar în vederea înfăptuirii programului de autoaprovizionare, dar și pentru creșterea contribuției agriculturii la dezvoltarea generală a țării.

Dispunem de tot ce este necesar — și în industrie, și în agricultură, în toate domeniile — pentru a realiza în bune condiții prevederile planului pe acest an. Trebuie să acționăm cu toată fermitatea, cu toată exigența pentru îndeplinirea neabătută de către fiecare unitate, de către toți oamenii muncii a sarcinilor de mare răspundere ce le revin.

Trebuie să avem în vedere că a fi conducător al unei comune sau oraș înseamnă a acționa în așa fel încît această localitate — deci toate localitățile — să poată să devină unități economico-sociale puternice, să contribuie la dezvoltarea generală a țării și să asigure condiții bune, demne de muncă, de viață pentru toți cetățenii. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !“).*

Să facem totul pentru dezvoltarea economico-socială tot mai puternică a patriei noastre, pentru asigurarea condițiilor necesare ridicării continue a bunăstării materiale și spirituale a poporului, a mijloacelor necesare progresului continuu și ridicării pe noi culmi a României socialiste ! Să acționăm cu toată hotărîrea pentru înfăptuirea programului de înaintare fermă a patriei noastre spre culmile înalte ale civilizației comuniste ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Așa cum am mai spus, avem de străbătut un drum greu, urcăm multe căi nestrăbătute pînă acum, dar avem deplina convingere că dispunem de forța și capacitatea necesară pentru a învinge orice greutăți și a asigura poporului nostru o viață tot mai demnă, tot mai bună, pentru a asigura triumful socialismului și comunismului în România, întărirea continuă a independenței și suveranității țării ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite).* Să facem totul pentru a răspunde încrederii poporului, pentru a servi întotdeauna cauza socialismului, cauza independenței patriei, a bunăstării poporului, a păcii și colaborării internaționale ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — pace !“).*

Am deplina convingere că toate consiliile populare, toți participanții la conferința pe țară, întorcîndu-se la locul lor de muncă, vor acționa cu întreaga hotărîre pentru îndeplinirea sarcinilor de mare răspundere ce le revin, vor demonstra prin munca lor de zi cu zi că știu să răspundă

prin fapte încrederii acordate de popor, de partid, că vor servi în orice împrejurări poporul, partidul, cauza socialismului și comunismului ! *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Cu această convingere, vă urez dumneavoastră, participanților la conferință, consiliilor populare și tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului nostru popor succese tot mai mari în îndeplinirea planului în acest an, în întreaga activitate ! Multă sănătate și multă fericire ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu să trăiască, România să înflorească !". Într-o atmosferă de mare însuflețire și puternică unitate în jurul partidului, toți cei prezenți în sala conferinței se ridică în picioare și ovaționează minute în șir pentru Partidul Comunist Român — forța politică conducătoare a întregii națiuni —, pentru secretarul general al partidului și președintele țării).*

CUVÎNTARE LA ADUNAREA GENERALĂ A OAMENILOR MUNCII DE LA ÎNTREPRINDEREA „23 AUGUST" DIN CAPITALĂ

— 22 februarie 1983 —

Stimați tovarăși,

Doresc să încep prin a vă adresa dumneavoastră, participanților la adunarea generală, tuturor oamenilor muncii din întreprinderea „23 August" un salut călduros revoluționar, în numele Comitetului Central, al Consiliului de Stat și al guvernului, precum și al meu personal, împreună cu cele mai bune urări de succes în întreaga activitate. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Am ținut să particip din nou, și în acest an, la adunarea generală, pentru a putea să cunosc mai îndeaproape cum s-a acționat în vederea realizării programului și a sarcinilor discutate în adunarea precedentă, a obiectivelor — destul de importante — ce revin întreprinderii „23 August", oamenilor muncii de la această uzină în actualul cincinal.

Am vizitat în această dimineață unele sectoare ale întreprinderii. Deși am mai fost în acest an în uzină, am rămas plăcut impresionat de rezultatele bune obținute în organizarea unor sectoare, în dezvoltarea lor, în mai buna

organizare a producţiei, în ridicarea nivelului tehnic şi calitativ. Dealtfel, în 1982, întreprinderea a realizat planul, chiar cu unele depăşiri. La unele produse a obţinut rezultate mai bune, dar, din păcate, la alte produse de bază a avut rezultate mai slabe. Pe ansamblu însă, întreprinderea are rezultate bune. În general, oamenii muncii din capitală — inclusiv de la uzinele „23 August" — au încheiat anul 1982 cu rezultate bune în îndeplinirea planului, în realizarea exportului, aducînd o contribuţie importantă la înfăptuirea pe întreaga ţară a prevederilor planului cincinal.

Pe ansamblu — aşa cum am menţionat şi la Conferinţa Naţională —, în primii doi ani ai cincinalului nu am pus accentul pe o dezvoltare extensivă, pe realizarea unui ritm înalt, ci, dimpotrivă, am acţionat şi am făcut totul pentru a asigura trecerea la o dezvoltare intensivă, la înfăptuirea obiectivelor trasate de Congresul al XII-lea privind realizarea unei noi calităţi a muncii şi vieţii în toate domeniile de activitate.

În acelaşi timp, a trebuit să depăşim şi unele greutăţi, determinate atît de unele neajunsuri din activitatea noastră, cît şi de situaţia economică internaţională grea. Dar, cu toate acestea, am reuşit să realizăm o dezvoltare importantă a industriei, a întregii economii naţionale şi să creăm condiţii ca, încă din acest an, din 1983, să trecem la dezvoltarea într-un ritm mai înalt, menţinînd însă orientarea de bază privind punerea accentului pe dezvoltarea intensivă, pe calitate, considerînd că, în actualul cincinal, aceasta constituie problema fundamentală pentru industria românească, pentru întreaga dezvoltare economico-socială.

Trebuie să acţionăm cu toată fermitatea — atît la „23 August", cît şi în toate întreprinderile din capitală şi întreaga ţară — pentru a asigura aplicarea în viaţă a programelor şi a măsurilor stabilite în vederea ridicării întregii noastre activităţi industriale la un nivel calitativ şi

tehnic superior. Repet, consider bune rezultatele obţinute de oamenii muncii de la „23 August", deşi, cu puţină atenţie şi o mai bună organizare, se putea face mai mult.

Uzinele „23 August" au rămas datoare cu un număr mare de motoare pentru industria noastră de petrol, precum şi pentru alte sectoare de activitate. Dar, avînd în vedere rezultatele bune şi progresele înregistrate în uzină faţă de anii anteriori, pot să apreciez rezultatele ca bune şi să adresez tuturor oamenilor muncii de la „23 August" cele mai calde felicitări şi urarea ca în acest an să obţină rezultate şi mai bune! *(Aplauze şi urale puternice; se scandează: „Ceauşescu şi poporul!")*.

Avînd în vedere că oamenii muncii din capitală au realizat în bune condiţii planul pe 1982, că au obţinut o creştere a producţiei nete de 7%, au realizat exportul, atît pe total, cît şi pe devize convertibile — deşi şi în alte întreprinderi din capitală s-au manifestat unele rămîneri în urmă, dar rezultatele pe ansamblu pot fi considerate bune —, doresc ca, de la adunarea generală de la „23 August", să adresez felicitări tuturor colectivelor, tuturor oamenilor muncii din capitală şi urarea ca în 1983 ei să demonstreze că unele minusuri din activitatea lor au fost întîmplătoare şi că pot obţine rezultate şi mai bune! *(Aplauze şi urale prelungite; se scandează: „Ceauşescu — P.C.R.!")*.

După cum este bine cunoscut, planul pe 1983 prevede un ritm mai înalt de dezvoltare a industriei, a agriculturii, a celorlalte sectoare. Avem toate condiţiile să realizăm prevederile planului şi, dacă vom lucra aşa cum este necesar şi cum se impune, putem chiar să obţinem o depăşire a acestor prevederi. Spunînd aceasta, mă bazez pe faptul că în prima lună a acestui an am realizat deja planul cu o anumită depăşire. Deci, ceea ce se impune pentru următoarele 11 luni este să menţinem ritmul şi depăşirea care am realizat-o în prima lună a anului. Aceasta este valabil

și pentru uzinele „23 August", pentru că și această întreprindere a realizat în bune condiții planul pe prima lună a anului, chiar cu o anumită depășire. De aceea, și pe capitală, și la „23 August", și, desigur, pe întreaga țară se impune să luăm toate măsurile, în spiritul prevederilor planului, al hotărîrilor Conferinței Naționale, pentru a asigura în acest an înfăptuirea neabătută a sarcinilor de care depinde realizarea în bune condiții a întregului cincinal, a obiectivului strategic privind trecerea României la un nou stadiu de dezvoltare. Dispunem de tot ce este necesar pentru aceasta.

Trebuie să facem totul pentru a asigura realizarea programelor privind energia și materiile prime. Și în această privință, rezultatele din prima lună sînt, pe ansamblu, pozitive. Să acționăm pentru a asigura în toate sectoarele producătoare de materii prime aplicarea măsurilor stabilite, în așa fel încît să realizăm și în aceste sectoare nu numai îndeplinirea, dar chiar depășirea programelor adoptate de Conferința Națională.

Avem, într-adevăr, multe de făcut în domeniul creșterii mai puternice a nivelului tehnic și calitativ al întregii activități. Trebuie să înțelegem bine că realizarea noii calități a muncii și vieții presupune să facem totul pentru a asigura îmbunătățirea calității produselor, ridicarea nivelului tehnic. Să acționăm cu toată fermitatea pentru ca cercetarea, tehnologia noastră, toate cadrele tehnice, toți muncitorii să-și unească eforturile pentru a obține o îmbunătățire radicală, un salt revoluționar în acest domeniu. Noi, în România, trebuie să considerăm că sîntem, și în domeniul tehnicii și al industrializării, în plin proces de înfăptuire a revoluției tehnico-științifice și trebuie să facem totul, în toate domeniile de activitate, pentru a obține produse și tehnologii la nivelul celor mai bune pe plan mondial, deoarece numai în acest fel produsele românești vor fi competitive, se vor putea măsura și vor putea concura cu produsele similare din străinătate. Ele trebuie să demonstreze că oamenii muncii — inginerii, tehnicienii, cercetătorii, muncitorii —, constructorii socialismului din România, stăpîni în țară, stăpîni pe destinele patriei, sînt în stare să asigure și în domeniul tehnicii realizarea unor produse superioare, competitive. *(Aplauze și urale puternice, prelungite).*

În dezvoltarea generală, întreprinderea „23 August" are în acest an sarcini deosebite. În cursul vizitei de astăzi am constatat — subliniez încă o dată — o serie de rezultate pozitive. Dar sînt încă multe de făcut. Este necesar să trecem și să stabilim un profil mai clar și de perspectivă al întreprinderii. Dealtfel, întreprinderea „23 August" s-a dezvoltat treptat de la o întreprindere cu caracter general de mecanic-șef al construcțiilor de mașini sau al economiei, ajungînd la o anumită specializare. În acest an trebuie să-i stabilim clar profilul, pentru a ne concentra forțele în realizarea produselor de calitate corespunzătoare. Să transferăm unele activități din această uzină la alte întreprinderi, specializînd și transformînd întreprinderea „23 August" într-o uzină modernă, axată pe cîteva domenii principale de activitate. În primul rînd, uzina trebuie să se specializeze în motoare mari, inclusiv navale. Avem în vedere ca la „23 August" să producem motoare pînă la 6 000—8 000 CP. Față de motoarele pe care le faceți acum, aceasta este o sarcină importantă, dar considerăm că uzina dispune astăzi de capacitatea tehnică, de un bun colectiv de oameni ai muncii, în stare ca, încă din acest an, să treacă la realizarea acestui obiectiv, în așa fel încît în cîțiva ani să ajungem să creștem producția de 4—5 ori, atît ca număr de motoare, cît și în mii CP. Aceștia sînt termenii de la care trebuie să pornim în realizarea acestui program. Tocmai de aceea am avut în vedere să transferăm o serie de produse la alte întreprinderi, pentru ca uzina „23 August" să poată realiza acest obiectiv. Avem în vedere să realizăm această creștere de 4—5 ori în 3—4 ani cel mult. Dar, dacă voi vă veți apuca să analizați

temeinic, poate veți reuși să fiți mai îndrăzneți și să realizați această sarcină chiar într-un termen mai scurt. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

În al doilea rînd, trebuie să dezvoltăm puternic producția de compresoare. De fapt, trebuie să avem aici un puternic sector de compresoare, care să soluționeze toate cerințele economiei naționale și, bineînțeles, să asigure și exportul necesar. Și în această privință, cerințele sînt mari, producția trebuie să crească de cîteva ori, inclusiv nivelul ei calitativ.

De asemenea, trebuie să rămînă ca un sector important producția de locomotive ; să dezvoltăm sectorul de aparataj și noua producție de mijloace grele de transport, care — dacă am porni de la ceea ce se realizează astăzi — trebuie să crească de 10—15 ori. Am creat, de fapt, o uzină nouă și trebuie ca în 2—3 ani să realizăm acest obiectiv. De asemenea, va trebui să rămînă în continuare un sector de utilaje tehnologice de înaltă tehnicitate.

În profilul acesta de producție — desigur, cu sectoarele calde, cu tot ce este necesar —, întreprinderea va putea să se specializeze și să devină o uzină nouă, cu o producție de înaltă tehnicitate. Desigur, și motoarele, și compresoarele, și locomotivele, și aparatajul, și mijloacele grele care se realizează în întreprindere trebuie să fie printre cele mai bune din Europa ! Aceasta este sarcina care o punem în fața oamenilor muncii de la „23 August" ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Aceasta impune ca, în următoarele săptămîni, să se aducă îmbunătățiri programului de organizare, de profilare și de dezvoltare a întreprinderii „23 August". Să luăm măsuri corespunzătoare, în toate domeniile, pentru realizarea acestor obiective, considerînd anul acesta nu ca un an de organizare, ci ca un an în care trebuie să obținem o creștere a producției cu 40—50% față de 1982, atît la mo-

toare, cît și la compresoare, precum și în celelalte sectoare de activitate.

Am discutat în cursul dimineții aceste probleme, nu doresc să insist prea mult asupra lor. Consider însă că adunarea generală va trebui să adopte de principiu hotărîrea și să dea sarcina consiliului de conducere, să ceară ministerului ca în cursul lunii martie să fie definitivat complet programul de dezvoltare viitoare, cu toate măsurile de dotare tehnică, de organizare tehnologică și tot ceea ce se impune — nu vorbesc de investiții, pentru că acestea sînt în parte în curs de desfășurare și vor trebui realizate în întregime. Să facem în așa fel încît, pînă în 1985, întreprinderea „23 August" să devină o întreprindere model, nu numai în România, dar, în domeniul său — în producția de motoare, de compresoare și de locomotive —, să poată fi competitivă și chiar mai bună decît multe din Europa, din țările dezvoltate ! Avem această capacitate, am încredere în colectivul de la „23 August" și sînt convins că se va achita cu cinste de această sarcină ! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Realizarea acestor obiective cere, desigur, măsuri hotărîte din partea consiliului de conducere, a direcției, a adunărilor generale, a tuturor oamenilor muncii. Ele deschid perspective pentru o activitate intensă din partea cercetării în domeniul tehnologiei — și trebuie să unim toate aceste forțe, toți oamenii muncii, pentru a realiza acest obiectiv, precum și ridicarea nivelului tehnic, calitativ al producției.

Este necesar, de asemenea, să acordăm o atenție mai mare problemelor creșterii productivității muncii. Și în această privință s-au realizat progrese, dar trebuie ca pînă în 1985 întreprinderea „23 August" — ca, dealtfel, toate întreprinderile din capitală și din întreaga țară — să obțină o creștere a productivității muncii care să fie comparabilă cu cea realizată în țările dezvoltate din Europa.

Dealtfel, lucrăm acum la un program special — pe care il vom definitiva în luna martie și-l vom dezbate în întreaga țară — cu privire la creșterea productivității muncii. Aceasta presupune măsuri pentru buna organizare a muncii, a fluxului de producție din întreprindere, pentru introducerea mecanizării și automatizării, aplicarea de tehnologii noi în prelucrare, utilizarea de mașini-agregat, deci o serie de măsuri care să modernizeze întregul proces de producție. Am văzut astăzi, în unele sectoare, multe lucruri bune, dar trebuie să mergem pînă la capăt cu mecanizarea, cu înlocuirea muncii manuale. Desigur, nu este vorba și nici nu vom putea niciodată să înlocuim munca omului. Dar să punem omul să-și producă mijloacele moderne, care să-l ajute în creșterea productivității muncii, în ridicarea nivelului tehnic al producției.

În această privință aveți posibilități mari. Am impresia că, în organizarea pe care o vom stabili în cursul lunii martie privind dezvoltarea generală, trebuie să vedem cum este organizată și cum asigurăm și activitatea de modernizare, de introducere de noi tehnologii, de mecanizare cu mijloace proprii. Ați prezentat ceva în această privință, dar consider că pentru „23 August" este puțin ceea ce se realizează — chiar față de alte întreprinderi din țară — în domeniul mecanizării, al asigurării unor tehnologii noi în producție, pentru că vrem să realizăm o productivitate superioară în primul rînd pe calea tehnologiilor, a mecanizării și automatizării producției.

Desigur, a doua cale este ridicarea nivelului profesional, tehnic, științific al tuturor oamenilor muncii. Și inginerii, și muncitorii, toată lumea trebuie să înțeleagă că pentru realizarea acestor lucruri trebuie însușite noi și noi cunoștințe.

Trebuie acționat permanent pentru ridicarea nivelului de calificare, de cunoștințe al muncitorilor, tehnicienilor, inginerilor în toate domeniile ! Mașinile noi, moderne, cer

și cunoștințe tehnice corespunzătoare. Trebuie nu numai să învățăm să le minuim, dar și să concepem, să gîndim și să realizăm mașini mai bune, chiar față de ceea ce este în străinătate în acest domeniu ! Nimeni nu poate asigura soluționarea mai bună a problemelor — de mecanizare, de automatizare — care se pun într-un sector sau altul decît cei care minuiesc mașina, împreună cu inginerii, cu muncitorii, cu oamenii din cercetare. Unind toate aceste forțe, acționînd împreună, vom putea — și trebuie — să soluționăm rapid această problemă. Deci, problema ridicării nivelului de cunoștințe profesionale, tehnice, științifice constituie acum o cerință fundamentală pentru a înfăptui hotărîrile Congresului al XII-lea, Programul partidului, pentru a asigura o nouă calitate a muncii și a vieții în toate domeniile. *(Aplauze și urale prelungite).*

Este necesar să acordăm o atenție mult mai mare realizării de mașini, de utilaje, de motoare, compresoare, de tot ceea ce este stabilit să producem la „23 August" cu un consum redus de materiale. Problema reducerii consumurilor energetice și materiale trebuie să constituie o preocupare zilnică a tuturor oamenilor muncii, a conducerii întreprinderii. Dar trebuie să realizăm motoare, compresoare cu un consum tot mai redus de combustibil și energie. Aici s-a vorbit despre această preocupare a oamenilor din întreprindere. Dar, tovarăși, motoarele noastre — și nu numai ale noastre, ci și cele ce se realizează pe plan mondial — consumă încă mult. Toată lumea se preocupă de a găsi căile realizării de motoare, de compresoare care să asigure realizarea unei puteri mari de tracțiune, dar cu un consum minim de combustibil. Pentru uzinele „23 August", ținînd seama de ceea ce produce și de produsele în care se specializează, problema reducerii consumurilor trebuie deci privită sub două aspecte : trebuie realizată o reducere a consumurilor în producerea propriu-zisă a motoarelor, compresoarelor și a produselor,

dar, în acelaşi timp, trebuie realizate motoare care să aibă un consum redus, care să se reflecte în reducerea consumurilor la beneficiari, în ţară şi în străinătate. Aceasta va constitui, dealtfel, o latură de importanţă deosebită pentru creşterea competitivităţii acestor produse pe plan internaţional.

Trebuie să ne ocupăm serios de recuperarea şi recondiţionarea materialelor, a pieselor şi subansamblelor, să acordăm o atenţie deosebită bunei întreţineri şi reparării la timp a maşinilor şi utilajelor. Trebuie spus că unele neajunsuri ce s-au manifestat în anul trecut sînt legate şi de lipsurile ce s-au manifestat în întreţinerea, repararea maşinilor şi utilajelor, în buna lor funcţionare.

Trebuie să acordăm o atenţie deosebită problemei eficienţei economice. Este evident că tot ce producem trebuie să fie realizat cu cheltuieli cît mai mici de materiale, de muncă şi financiare.

Să aplicăm ferm principiile noului mecanism economic. Avînd în vedere dimensiunile întreprinderii „23 August", practic va trebui să întărim autonomia financiară economică a unor sectoare, a fabricilor, să sporim răspunderea fiecărui sector de activitate pentru creşterea eficienţei economice.

În aplicarea noului mecanism economic, autoconducerea şi autogestiunea ocupă un loc fundamental şi trebuie să facem totul pentru a asigura realizarea în viaţă a acestor obiective. Noi trebuie să obţinem în acest cincinal o asemenea creştere a eficienţei şi rentabilităţii tuturor sectoarelor de activitate, încît fiecare produs să asigure o eficienţă şi o rentabilitate maximă ! Numai aşa vom asigura competitivitatea pe plan internaţional a produselor româneşti, din punct de vedere al preţurilor de desfacere. Numai astfel vom asigura creşterea mai puternică a venitului naţional, a avuţiei patriei noastre — sursa unică pentru dezvoltarea în continuare a forţelor

de producţie ale ţării şi pentru ridicarea bunăstării materiale şi spirituale a poporului nostru ! *(Aplauze puternice, prelungite).* Trebuie să înţelegem bine că pentru a asigura, în continuare, înfăptuirea Programului stabilit de Congresul al XII-lea privind creşterea veniturilor şi ridicarea bunăstării generale, este necesar să asigurăm eficienţă, rentabilitate, creşterea mai puternică a venitului naţional. Depinde de noi, de felul cum vom şti să acţionăm în toate sectoarele pentru ca mijloacele de care va dispune societatea noastră socialistă să asigure realizarea neabătută a acestor obiective !

Ne-am propus, dealtfel, ca, în acest an, să trecem la o mărire a retribuţiei muncii în întreaga ţară. Pentru aceasta, în planul pe acest an sînt prevăzute sarcini importante privind creşterea beneficiilor, a rentabilităţii. Vreau să fiu bine înţeles că, numai realizînd aceste prevederi din planul cincinal — pentru care avem toate condiţiile —, vom putea avea garanţia creşterii reale a veniturilor, a bunăstării oamenilor muncii — ţelul suprem al politicii partidului, esenţa societăţii socialiste româneşti ! *(Aplauze şi urale puternice, prelungite).*

În cadrul noului mecanism economic, participarea cu părţi sociale la fondul de dezvoltare ocupă un loc important. Noi pornim de la faptul că uzinele, principalele mijloace de producţie, sînt proprietatea oamenilor muncii. Fiecare colectiv de oameni ai muncii — deci şi cel de la „23 August" — administrează, în numele întregului popor, o parte a avuţiei generale. Trebuie să facem totul pentru dezvoltarea continuă a mijloacelor fixe, a avuţiei generale a întregii societăţi ! De aceea, fiecare colectiv trebuie să aibă deplina răspundere şi să dea socoteală de felul cum administrează mijloacele importante pe care societatea i le-a încredinţat spre administrare. Dumneavoastră, la „23 August", administraţi mijloace de miliarde şi miliarde de lei, multe aduse, pînă nu de mult, din import. Am vorbit însă despre aceasta, nu vreau acum să insist asupra

acestei probleme. Atrag numai atenția că noi trebuie să facem totul și să asigurăm ca și colectivul de la „23 August" — ca, dealtfel, toate colectivele oamenilor muncii — să administreze, să gospodărească și să sporească averea întregului popor, încredințată spre administrare și dezvoltare. Aceasta asigură creșterea producției, a beneficiilor, a venitului național.

În acest cadru se încadrează și participarea cu părți sociale, care are drept scop de a întări și mai mult sentimentul și răspunderea oamenilor muncii de proprietari, și colectivi, dar și personali ; fiecare om al muncii este astfel atît proprietarul colectiv al unei părți din avuția întreprinderii, din avuția țării, cît și proprietar direct, prin participarea cu părți sociale. De felul cum se va munci depinde ca întreprinderea să lucreze cu maximum de beneficii și rentabilitate, asigurîndu-și, astfel, condițiile necesare pentru a realiza veniturile stabilite pentru părțile sociale sau chiar obținerea de venituri suplimentare.

M-am gîndit foarte mult dacă să vin și să particip cu părți sociale la „23 August". Desigur, mi-am făcut așa socoteala : sînt întreprinderi cu rezultate mai bune în România. Dar pe urmă mi-am zis : totuși, „23 August" e un colectiv puternic. Cunosc oamenii muncii de aici din anii '33—'34 — desigur, pe comuniștii și utecistii de atunci. Uzina și colectivul ei au obținut rezultate bune. Avem în vedere să devină o uzină model în sectoarele la care m-am referit. De aceea, m-am gîndit, totuși, să vin și să particip cu părți sociale la întreprinderea „23 August" pentru ca, împreună, să realizăm obiectivele și să putem să facem din această uzină o întreprindere model în România, atît din punct de vedere tehnic, cît și economic. Sînteți de acord, tovarăși ? *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !", „Ceaușescu și poporul !").*

Desigur, rolul hotărîtor în dezvoltarea întreprinderii îl vor avea și în viitor mijloacele pe care statul, întregul popor le pune — și le va pune în continuare — la dispoziție pentru a dezvolta întreaga economie și pentru a asigura, pe această bază, crearea condițiilor pentru înfăptuirea Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare spre comunism, pentru întărirea continuă a forței materiale și spirituale a patriei, a independenței și suveranității României ! *(Aplauze și urale puternice).*

În cadrul noului mecanism economic va trebui să acționăm cu toată hotărîrea pentru a aplica cu fermitate principiile socialiste de retribuție, în raport de munca depusă, de rezultatele muncii, pornind de la faptul că în societatea noastră socialistă nimeni nu poate să trăiască fără muncă, fiecare cetățean trebuie să depună o muncă utilă, iar retribuția, veniturile sale trebuie să fie determinate numai și numai de activitatea pe care a depus-o. Așa cum am spus și la Conferința Națională, încă în luna martie vom veni cu măsuri — pe care le vom dezbate în întreaga țară — privind îmbunătățirea sistemului de retribuție, în așa fel încît să asigurăm locul de muncă, să garantăm munca pentru fiecare cetățean, pentru fiecare om ; dar veniturile, retribuția vor fi legate numai și numai de munca pe care o va depune fiecare, de rezultatele muncii. Nu vom mai garanta nimănui venituri fără muncă, nici 80, nici 70, nici 50% ! Fiecare trebuie să înțeleagă că veniturile pot fi și de 110, de 120, de 150 și 200%, dar în raport de producția realizată. În raport de munca depusă, nu vom limita nimănui veniturile ! Dar nu vom garanta nimănui venituri fără muncă. Vreau să discutăm deschis lucrurile. Unii — nu mă refer la muncitori, că majoritatea lucrează în acord și au primit și pînă acum în raport de muncă, dar am în vedere cadrele de conducere și personalul care lucrează în regie — spuneau așa : în definitiv, chiar cu 80%, cu nivelul actual al retribuției, care a

crescut în cincinalul trecut destul de mult, pot fi mulțumit. De aceea, ei nu se preocupau îndeajuns de bunul mers al activității, nu se interesau dacă muncitorii au sau nu de lucru, dacă se asigură dezvoltarea producției și se mulțumeau cu 80%. Nu e echitabil, tovarăși! Nu-i socialist principiul acesta! Nimeni nu va mai avea venitul garantat de 80%. Eu sînt convins însă că anul acesta uzina „23 August" va obține o producție de peste 100% — și deci și directorul va avea venituri în plus, ca și muncitorii și ca tot personalul. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Consider justă propunerea făcută aici de a se aplica aceste principii și la minister. *(Vii aplauze).* Dealtfel, legea prevede acest lucru. *(Aplauze puternice).* Începînd din acest an vom aplica și pentru miniștri, pentru toate cadrele noastre de conducere acest principiu. Veniturile, retribuția vor fi legate pentru toată lumea de realizarea planului de producție pe întreprindere, pe centrală și, desigur, pe ramură, pe minister pentru conducerea ministerului. Trebuie, într-adevăr, să asigurăm ca toate veniturile, în toate sectoarele, să fie strîns legate de dezvoltarea economico-socială, de realizarea planului de producție. Să unim eforturile tuturor pentru a asigura înfăptuirea neabătută a planului cincinal, a planului pe acest an, dezvoltarea economico-socială a patriei, ridicarea continuă a bunăstării generale a poporului nostru! *(Aplauze puternice, prelungite).*

În realizarea obiectivelor ce stau în fața uzinei „23 August", un rol important revine consiliului oamenilor muncii. Consiliul va trebui să-și îndeplinească în condiții mai bune sarcinile mari ce îi revin în buna planificare și organizare a muncii, în asigurarea bunei aprovizionări și a tuturor măsurilor tehnice și tehnologice pentru a înfăptui neabătut sarcinile mari ce-i revin în acest an colectivului de la „23 August".

Trebuie ca adunarea generală de la „23 August", adunările generale ale oamenilor muncii să fie ceva mai exi-

gente. Desigur, în adunarea generală de la uzinele „23 August" s-au formulat unele critici, dar mă așteptam la o exigență mai mare, pentru că în această uzină sînt — așa cum am mai menționat — și rezultate bune, dar sînt încă și multe lucruri de îndreptat. Este necesară deci mai multă exigență. Adunarea generală, deci adunarea proprietarilor, a producătorilor și beneficiarilor, trebuie să-și asume întreaga răspundere și să judece toate problemele legate de dezvoltarea întreprinderii, de realizarea tuturor obiectivelor și sarcinilor ce îi revin și să fie mai exigentă, inclusiv cu conducerea întreprinderii, cu cadrele de conducere, cu directorul, cu președintele consiliului oamenilor muncii. Toți cei cărora partidul, guvernul le-au încredințat această răspundere — pe care ați confirmat-o și voi prin votul vostru — trebuie să acționeze cu mai multă hotărîre și fermitate în îndeplinirea hotărîrilor, să răspundă de bunul mers al activității din întreprinderi!

Însăși dezvoltarea democrației noastre socialiste, participarea largă a oamenilor muncii la conducere înseamnă o bună funcționare a adunărilor generale. Democrația muncitorească nu este o noțiune generală; ea înseamnă asumarea răspunderii de către adunarea generală, de către întregul colectiv de oameni ai muncii pentru buna funcționare a întregii activități. Fiecare om al muncii de la „23 August" are răspunderea și dreptul să cunoască cum se desfășoară activitatea, să-și spună părerea și să participe la buna desfășurare a întregii activități.

Trebuie să înțelegem că a acționa pentru dezvoltarea în continuare a cadrului democratic, a asigura buna funcționare a democrației muncitorești revoluționare în România presupune participarea cu mai multă fermitate a maselor populare, a clasei muncitoare, a inginerilor, a țărănimii, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului nostru popor la adoptarea tuturor hotărîrilor, la elaborarea și înfăptuirea politicii interne și externe a statului nostru. Numai împreună cu

oamenii muncii, cu clasa muncitoare, cu întregul popor, vom asigura mersul ferm înainte al societății noastre socialiste, realizarea Programului partidului, ridicarea la un nivel tot mai înalt a întregii activități a statului nostru, a țării noastre! Numai astfel vom crea condițiile de a urca cu pași mai fermi spre culmile luminoase ale societății comuniste! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Este necesar să crească rolul organelor și organizațiilor de partid. Comuniștii de la „23 August" trebuie să înțeleagă că au o răspundere deosebită, ca membri ai unui partid în care au intrat în mod conștient, pentru a contribui organizat la realizarea năzuințelor poporului nostru spre o viață demnă, liberă, mai bună. Ei trebuie să acționeze, într-o deplină unitate cu toți oamenii muncii, în așa fel încît organizațiile de partid, îndeplinindu-și rolul de organizații revoluționare, să unească eforturile tuturor oamenilor muncii în îndeplinirea sarcinilor ce le revin. Numai întărind continuu unitatea fiecărui colectiv, a întregului popor în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, sub conducerea politică a Partidului Comunist Român, vom asigura realizarea obiectivelor de dezvoltare socialistă a patriei noastre! *(Aplauze și urale îndelungate; se scandează: „Ceaușescu și poporul!").*

Am mai vorbit despre necesitatea organizării mai bune a activității de ridicare a nivelului de pregătire profesională, tehnico-științifică. În aceeași măsură trebuie să ne preocupăm și să acordăm o atenție mai mare activității politico-educative de formare a conștiinței socialiste, de ridicare a nivelului de cunoștințe în toate domeniile. Să dezvoltăm activitatea cultural-artistică, să asigurăm și din punct de vedere al cunoștințelor generale, al cunoștințelor politice, culturale, un nivel tot mai înalt al oamenilor muncii. Să facem în așa fel încît constructorii socialismului din patria noastră să fie stăpîni pe cele mai noi cunoștințe din toate domeniile, să înțeleagă bine marile

transformări revoluționare care au loc în lume și să acționeze în mod conștient, în toate împrejurările, pentru îndeplinirea sarcinilor pe care le au, pentru a servi interesele poporului, cauza construcției socialismului, a independenței și suveranității țării! *(Aplauze și urale puternice, îndelungate).*

Este necesar să acordăm mai multă atenție întăririi ordinii și disciplinei în muncă. Mulți tovarăși au subliniat aici o serie de deficiențe în privința aceasta. Consider că tovarășii din consiliul de conducere, organizația de partid, sindicatele, tineretul, comisia de femei vor trage concluziile necesare pentru activitatea viitoare, că se va acționa cu toate forțele pentru a înlătura lipsurile existente în acest domeniu de activitate. Cred că nu este nevoie să insist mai mult asupra importanței pe care o au disciplina și ordinea într-o întreprindere modernă. Mașina nu poate funcționa nesupravegheată. Trebuie să înțelegem bine că interesele personale nu pot fi puse deasupra intereselor generale, că, dacă întreprinderea, dacă dezvoltarea generală nu se realizează în bune condiții, atunci nici interesele personale nu pot fi considerate ca îndeplinite. Deci, există o unitate deplină între o latură și alta a activității. Trebuie să acționăm pentru ca fiecare om al muncii să participe cu toată răspunderea, în mod organizat, la întreaga activitate.

Desigur, aceasta presupune întărirea spiritului colectiv de răspundere, în așa fel încît însuși colectivul din sectorul, din echipa sau secția respectivă să acționeze pentru a se lichida asemenea stări de lucruri negative.

Să acționăm în așa fel încît puternicul colectiv de 18 000 de oameni ai muncii de la „23 August" să devină un bastion revoluționar al construcției socialismului, al ridicării conștiinței revoluționare, un bastion puternic, un detașament de bază în întreaga activitate! *(Aplauze și urale puternice).*

Cunosc de mult timp acest colectiv și am convingerea

că, odată cu modernizarea și dezvoltarea întreprinderii, va acționa și pentru transformarea conștiinței oamenilor muncii, pentru ridicarea la un nivel superior a întregii activități. Să facem, într-adevăr, ca, și din acest punct de vedere, întreprinderea „23 August" să devină un model și un exemplu de detașament revoluționar al construcției socialiste ! *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Stimați tovarăși și prieteni,

Nu doresc să vorbesc acum despre problemele internaționale. Nu de mult m-am referit pe larg la aceasta. Doresc numai să subliniez că realizarea sarcinilor ce revin colectivului de oameni ai muncii de la „23 August" și tuturor oamenilor muncii din România constituie un factor important nu numai pentru dezvoltarea țării noastre pe calea socialismului, dar și pentru întărirea forțelor socialismului, ale păcii și colaborării internaționale.

Dezvoltarea patriei noastre, îndeplinirea planului ne vor permite să participăm cu bune rezultate la diviziunea internațională a muncii, la activitatea de schimburi economice internaționale cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Acționînd neabătut pentru dezvoltarea patriei noastre, noi sîntem conștienți că trebuie să facem totul pentru politica de dezarmare, pentru o Europă fără rachete nucleare și fără arme nucleare, pentru o Europă a colaborării pașnice.

Să facem totul pentru a asigura pacea, independența națională a tuturor națiunilor din Europa și din întreaga lume ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !")*.

În încheiere, doresc să-mi exprim convingerea că hotărîrile ce vor fi adoptate de adunarea generală, măsurile la care m-am referit privind dezvoltarea viitoare a între-

prinderii vor avea o importanță deosebită nu numai pentru acest puternic colectiv de oameni ai muncii, dar și pentru întreaga țară.

Sînt convins că toți oamenii muncii de la „23 August" vor acționa cu întreaga răspundere și vor face totul pentru a îndeplini în cele mai bune condiții sarcinile pe acest an, întregul program de dezvoltare a întreprinderii.

Am convingerea că se va face totul pentru ca „23 August" să devină o întreprindere de înaltă tehnicitate, ca produsele ei să fie competitive cu cele mai bune pe plan mondial !

Cu această convingere, vă urez succes în activitatea dumneavoastră !

Vă urez tuturor multă sănătate și multă fericire ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — P.C.R. !", „Stima noastră și mîndria, Ceaușescu — România !". Într-o atmosferă de puternică însuflețire și de mare entuziasm, toți cei prezenți la adunarea generală a oamenilor muncii aclamă și ovaționează îndelung pentru Partidul Comunist Român — forța conducătoare a întregii noastre națiuni —, pentru secretarul general al partidului, președintele României socialiste)*.

CUVÎNTARE LA SOLEMNITATEA ÎNMÎNĂRII TOVARĂŞULUI NICOLAE CEAUŞESCU, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ŞI TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU, PRIM VICEPRIM-MINISTRU AL GUVERNULUI, PREŞEDINTELE CONSILIULUI NAŢIONAL PENTRU ŞTIINŢĂ ŞI TEHNOLOGIE, A MEDALIEI JUBILIARE A UNIUNII MEDICALE BALCANICE

— *23 februarie 1983* —

Domnule preşedinte al Uniunii Medicale Balcanice,

Tovarăşi,

Dorim să vă mulţumim pentru acordarea Medaliei jubiliare, care a fost instituită cu prilejul împlinirii a 50 de ani de activitate a Uniunii Medicale Balcanice.

Considerăm aceasta ca o apreciere a activităţii pe care o depunem pentru realizarea politicii statului român de dezvoltare a colaborării şi prieteniei cu toate statele balcanice, a politicii de pace şi colaborare în Europa şi în întreaga lume.

Într-adevăr, în viaţa internaţională sînt probleme deosebit de grave. Cursa înarmărilor, posibilitatea amplasării rachetelor cu rază medie de acţiune în Europa, conflictele militare din vecinătatea ţărilor noastre, din vecinătatea imediată a Turciei, criza economică fac ca omenirea să treacă prin greutăţi deosebite, să se amplifice pericolul unui nou război, care ar duce la folosirea arme-

lor nucleare, punînd în primejdie existenţa popoarelor, înseşi viaţa şi civilizaţia în Europa şi pe planeta noastră.

Iată de ce problema fundamentală a epocii noastre este aceea de a se face totul pentru a se pune capăt cursei înarmărilor, pentru trecerea la dezarmare, şi în primul rînd la dezarmarea nucleară, pentru oprirea amplasării rachetelor cu rază medie de acţiune în Europa şi retragerea celor existente, pentru o Europă fără nici un fel de rachete sau arme nucleare, o Europă a colaborării paşnice între toate naţiunile, fără deosebire de orînduire socială.

În acest cadru, o importanţă deosebită o reprezintă dezvoltarea colaborării între ţările din Balcani, realizarea în regiunea noastră a unei zone fără arme nucleare, fără baze militare străine. Aşa cum ar avea o importanţă deosebită realizarea în nordul continentului a unei asemenea zone, precum şi în altă parte a Europei, inclusiv a unei zone fără arme nucleare între cele două pacte militare în Europa.

Ţările balcanice au o experienţă îndelungată — şi negativă, dar şi pozitivă. În trecut, Balcanii erau consideraţi un „butoi cu pulbere". După cel de-al doilea război mondial s-a dezvoltat o colaborare nouă şi aş dori să remarc cu multă satisfacţie că România întreţine relaţii bune de prietenie şi colaborare cu toate ţările din Balcani. În acest context, aş dori să menţionez colaborarea bună existentă între România şi Turcia.

Avem o experienţă îndelungată în colaborarea în diferite domenii de activitate, cum este aceea privind Uniunea Medicală Balcanică, care îşi desfăşoară activitatea de mai bine de 50 de ani. Avem asemenea colaborări în domeniile matematicii, istoriei şi al sportului — mă refer la organizaţii şi reuniuni interbalcanice. Se dezvoltă tot mai puternic o colaborare în domeniul economic. În ultimii ani au fost cîteva reuniuni ale ţărilor balcanice

consacrate dezvoltării colaborării într-un şir de domenii economice, al energiei, transporturilor şi altele.

Se dezvoltă, de asemenea, o colaborare pe tărîmul ştiinţei, culturii şi în alte sectoare de activitate. Consider că, pornind de la experienţa bună pe care o avem în multe domenii, trebuie să intensificăm activitatea de dezvoltare şi organizare a diferitelor centre sau uniuni interbalcanice şi în alte ramuri ale ştiinţei, şi îndeosebi în domeniile colaborării economice.

Pornind de la necesitatea de a realiza în Balcani o zonă fără arme nucleare şi de a dezvolta multilateral colaborarea între statele noastre, apare necesar de a se realiza o întîlnire la nivel înalt între preşedinţii şi primii miniştri ai statelor noastre pentru a discuta împreună cum să acţionăm în dezvoltarea acestei conlucrări multilaterale, în transformarea Balcanilor într-o zonă a colaborării paşnice, fără arme nucleare, fără baze militare străine, ca o parte a activităţii generale pentru o Europă a colaborării paşnice, fără arme nucleare.

Consider medalia pe care ne-aţi înmînat-o astăzi ca un simbol al dorinţei oamenilor din domeniul medicinei — dar aş dori să o consider că reprezintă şi dorinţa oamenilor de ştiinţă şi cultură în general din ţările noastre — de a întări colaborarea bilaterală şi multilaterală, de a se angaja cu mai multă hotărîre în eforturile mondiale ale oamenilor de ştiinţă şi cultură, ale popoarelor pentru dezarmare, pentru pace, pentru independenţa popoarelor.

Noi avem ferma convingere că stă în puterea popoarelor de pretutindeni, a popoarelor noastre din Balcani, din Europa, să oprească drumul spre catastrofă, să asigure dreptul fundamental al oamenilor la existenţă, la libertate, la independenţă şi pace !

Cu această convingere, urez o dezvoltare tot mai puternică a colaborării între popoarele noastre !

Urez Uniunii Medicale Balcanice succese tot mai mari în activitatea sa, a tuturor organizaţiilor existente. Urez crearea de noi asemenea uniuni şi colaborări multilaterale, spre binele popoarelor noastre, al progresului lor economico-social, al bunăstării şi fericirii lor, al cauzei păcii şi colaborării în Balcani, în Europa şi în întreaga lume ! *(Vii aplauze).*

CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA ÎNMÎNĂRII
TOVARĂŞULUI NICOLAE CEAUŞESCU,
SECRETAR GENERAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN,
PREŞEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
A ÎNALTULUI ORDIN BULGAR
„STARA PLANINA" CU EŞARFĂ

Cu prilejul vizitei de prietenie
în Republica Populară Bulgaria

— *24 februarie 1983* —

Dragă tovarăşe Todor Jivkov,

Dragi tovarăşi,

Doresc, în primul rînd, să vă mulţumesc din inimă pentru înaltul ordin al Republicii Populare Bulgaria care mi-a fost înmînat astăzi. Consider această distincţie atît ca o apreciere a activităţii pe care am desfăşurat-o şi o desfăşor în mişcarea revoluţionară, ca militant al Partidului Comunist Român, pentru eliberarea socială şi naţională, pentru făurirea socialismului în patria mea, pentru cauza socialismului şi păcii, cît şi ca o apreciere a contribuţiei la activitatea de dezvoltare continuă a relaţiilor de prietenie şi colaborare dintre Partidul Comunist Român şi Partidul Comunist Bulgar, dintre popoarele şi ţările noastre.

Este bine cunoscut că între popoarele noastre au existat totdeauna relaţii de strînsă colaborare şi prietenie. Revoluţionarii şi patrioţii români şi bulgari au conlucrat strîns şi s-au întrajutorat în lupta împotriva asupririi şi a do-

minaţiei străine, pentru libertate şi independenţă, pentru dreptate socială şi naţională, pentru o viaţă mai bună.

În anii construcţiei socialiste în ţările noastre, aceste vechi relaţii tradiţionale au cunoscut o nouă dezvoltare în toate domeniile, fiind întemeiate pe deplina egalitate, pe stima şi respectul reciproc, pe principiile şi idealurile nobile ale socialismului.

Cu multă satisfacţie doresc să subliniez şi în acest cadru contribuţia deosebită pe care au avut-o în dezvoltarea raporturilor româno-bulgare întîlnirile şi convorbirile la nivel înalt, înţelegerile şi acţiunile pe care le-am stabilit împreună. În mod deosebit aş dori să subliniez rolul important al dumneavoastră, dragă tovarăşe Jivkov, în dezvoltarea acestor relaţii de colaborare şi prietenie.

Întregul nostru partid şi poporul român dau o înaltă apreciere colaborării multilaterale româno-bulgare şi sînt hotărîte să acţioneze cu toată fermitatea pentru ridicarea acesteia la un nivel tot mai înalt. Realizarea unei cooperări în producţie, a întreprinderii mixte Giurgiu-Ruse, noile perspective de dezvoltare în domeniul hidroenergetic, al metalurgiei, al chimiei, al construcţiilor de maşini demonstrează cu putere marile progrese obţinute în dezvoltarea relaţiilor dintre ţările noastre, faptul că aceste relaţii constituie un exemplu de colaborare între două ţări socialiste vecine şi prietene, care conlucrează activ între ele, cu alte ţări socialiste, în asigurarea victoriei socialismului, în ridicarea bunăstării şi fericirii popoarelor lor, pentru afirmarea cu tot mai multă putere a superiorităţii socialismului în lume.

Aş dori să menţionez, de asemenea, colaborarea activă a ţărilor noastre pe plan internaţional, în cadrul Pactului de la Varşovia, al C.A.E.R.-ului, cu ţările europene, cu toate statele lumii în direcţia realizării unei lumi fără arme, a unei lumi care să asigure dreptul fiecărui popor la dezvoltare liberă, a unei lumi fără războaie, a unei lumi a păcii.

În acest cadru, un rol important au colaborarea noastră în Balcani, acțiunea de dezvoltare a relațiilor cu toate statele balcanice, în vederea dezvoltării colaborării multilaterale, transformării regiunii noastre într-o zonă a bunei vecinătăți și conviețuirii pașnice, fără arme nucleare și fără baze militare străine.

Încă o dată doresc să vă mulțumesc, dragă tovarășe Jivkov, dumneavoastră, Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, Consiliului de Stat și Guvernului Republicii Populare Bulgaria, pentru ordinul pe care mi l-ați înminat, pentru felicitările ce mi le-ați adresat.

Vă asigur că partidul nostru, Comitetul Central, Consiliul de Stat și guvernul, eu personal vom acționa pentru realizarea politicii partidului și statului nostru, vom face totul și în viitor pentru dezvoltarea tot mai puternică a colaborării româno-bulgare, în interesul partidelor și popoarelor noastre, al cauzei socialismului și păcii în întreaga lume.

Doresc să folosesc acest prilej pentru a vă adresa dumneavoastră, comuniștilor și întregului popor prieten bulgar cele mai calde urări de sănătate și fericire, de progres și prosperitate, de noi și tot mai mari succese în dezvoltarea Bulgariei prietene, în înfăptuirea societății socialiste dezvoltate, în asigurarea bunăstării și fericirii poporului bulgar.

Vă mulțumesc, încă o dată, tovarășe Jivkov. *(Aplauze).*

CUVÎNTARE LA CONVOCAREA-BILANȚ A ACTIVULUI CADRELOR DE BAZĂ ALE ARMATEI

— 4 martie 1983 —

Stimați tovarăși ofițeri,

Convocarea-bilanț a activului cadrelor de bază din armată are menirea de a analiza cum s-a desfășurat activitatea de pregătire militară și politică în cadrul unităților militare și de a stabili măsurile ce trebuie luate în vederea îndeplinirii în cele mai bune condiții a îndatoririlor ce revin tuturor militarilor din Directiva de pregătire militară, de luptă și politică, din hotărîrile Congresului al XII-lea și ale Conferinței Naționale ale partidului.

Doresc să folosesc acest prilej pentru a vă adresa dumneavoastră, participanților la convocare, tuturor ofițerilor, subofițerilor și ostașilor, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, un salut revoluționar, comunist, împreună cu cele mai bune urări de mari succese în toate domeniile de activitate ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

În cei doi ani din actualul cincinal, în anul 1982, unitățile militare au obținut succese importante în întreaga lor

activitate de ridicare a capacității de luptă și apărare, în pregătirea de luptă și politică a tuturor efectivelor. Pe drept cuvînt, în expunerea prezentată de ministrul apărării, în discuțiile care au avut loc s-au evidențiat rezultatele obținute și s-au subliniat, în același timp, unele lipsuri care se mai manifestă, din păcate, și în unele unități militare. Nu am însă de gînd să mă refer acum la lipsurile ce se mai manifestă în unitățile militare. S-a făcut aceasta de către tovarășii care au luat cuvîntul și sper, mai cu seamă, să se analizeze în continuare în comandamente, în unități, într-un spirit mai profund, critic și autocritic, munca desfășurată pînă acum, pentru a se trage, pe această bază, toate concluziile și învățămintele pentru activitatea viitoare.

Se poate spune că aplicațiile și alte activități de verificare a nivelului pregătirii de luptă și politice au evidențiat cu putere faptul că armata noastră este astăzi în stare să-și îndeplinească în bune condiții îndatoririle de mare răspundere ce-i revin în fața poporului, a partidului, de apărare a cuceririlor revoluționare, de apărare a independenței și suveranității României ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !")*.

În cursul acestor aplicații și activități s-a putut constata că militarii, comandanții știu să mînuiască mai bine armamentul din dotare, știu să folosească mai bine condițiile terenului, să organizeze astfel activitatea de luptă încît să-și îndeplinească, în orice împrejurări, sarcinile ce le revin.

În acești ani s-a îmbunătățit, în continuare, dotarea tehnică. Odată cu dezvoltarea generală a forțelor de producție — mai ales odată cu puternica dezvoltare modernă a industriei noastre — s-au asigurat și condițiile necesare pentru perfecționarea armamentului, pentru producerea de noi mijloace de luptă, ceea ce asigură tot ce este necesar, în actualele împrejurări, pentru dotarea corespunzătoare a armatei noastre.

S-au obținut, de asemenea, rezultate mai bune în organizarea întregii activități, în întărirea ordinii și disciplinei militare. Sa depus o susținută activitate politico-educativă, de ridicare a conștiinței revoluționare, patriotice, a tuturor militarilor, pentru a înțelege marea răspundere pe care o au în perfecționarea continuă a pregătirii lor militare, pentru a-și putea îndeplini, în orice împrejurări, sarcinile față de patrie, față de popor.

În cadrul acestor aplicații și activități de pregătire de luptă s-a perfecționat conlucrarea cu gărzile patriotice și detașamentele de pregătire militară a tineretului, precum și cu unitățile Ministerului de Interne, aceasta încadrîndu-se în orientarea generală a partidului și statului nostru privind participarea întregului popor la apărarea patriei în cazul unei agresiuni imperialiste. Aș dori să menționez că aceste acțiuni comune au avut o mare însemnătate, atît pentru ansamblul pregătirii armatei, cît și pentru mai buna pregătire a gărzilor patriotice, a unităților militare ale tineretului și ale Ministerului de Interne. Toate acestea au sudat și au dat o bază mai puternică conlucrării și acțiunilor comune ale tuturor unităților, care au menirea să acționeze în mod organizat și să facă față oricăror cerințe puse de necesitățile apărării patriei.

În același timp, în această activitate s-au realizat o serie de acțiuni comune de conlucrare cu armatele țărilor aliate din Tratatul de la Varșovia, ceea ce reprezintă, de asemenea, un factor important în întărirea conlucrării armatelor noastre pentru a fi gata să respingă orice agresiune imperialistă, să asigure independența și suveranitatea țărilor noastre.

Aș dori să menționez rolul important și contribuția activă adusă de unitățile militare la înfăptuirea programului de dezvoltare economico-socială a patriei noastre. Începînd cu lucrările la Canalul Dunărea—Marea Neagră, cu irigațiile, cu participarea la asigurarea patriei cu cărbune și la alte și alte activități, de construcții industriale, la activi-

tăți agricole, se poate spune că armata își aduce o contribuție de mare însemnătate la dezvoltarea generală a patriei noastre. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În același timp, aceasta duce la întărirea și mai puternică a legăturilor armatei cu masele populare, cu poporul, făcînd să se înțeleagă și mai bine de către toți — și de către militari, și de către masele de oameni ai muncii — că armata constituie o parte integrantă a poporului, forța sa armată, care trebuie să servească, în toate împrejurările, poporul, să fie alături de popor, să muncească și să trăiască împreună cu poporul ! Numai o asemenea armată va putea, în orice împrejurări, să obțină victoria în apărarea patriei. *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").*

După cum am subliniat la Conferința Națională și după cum este cunoscut din Comunicatul publicat cu privire la rezultatele realizării planului de dezvoltare economico-socială, în primii doi ani ai cincinalului, în condițiile grele ale crizei economice mondiale, cît și ale unor lipsuri manifestate în activitatea noastră, a existenței unor contradicții între diferite sectoare de activitate, România a continuat să obțină succese importante în dezvoltarea sa economică și socială, în înfăptuirea obiectivului fundamental trasat de Congresul al XII-lea al partidului privind trecerea la un nou stadiu de dezvoltare a patriei noastre și realizarea unei noi calități a muncii și vieții în toate sectoarele de activitate.

La întreaga această activitate — atît în domeniul militar, cît și prin participarea la activitatea economică —, armata noastră și-a adus și își aduce o contribuție activă la înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului, a Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare a României spre comunism. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Pentru rezultatele obținute în toate domeniile de activitate, doresc să adresez — la această convocare — generalilor, ofițerilor, subofițerilor, ostașilor, întregii armate cele mai calde felicitări și urări de succese tot mai mari în activitatea viitoare ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Stimați tovarăși,

Conferința Națională a analizat stadiul actual al edificării socialiste și a adoptat programe și hotărîri de mare însemnătate în vederea înfăptuirii planului cincinal 1981—1985, pentru ridicarea patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație, pentru crearea condițiilor necesare creșterii continue a bunăstării materiale și spirituale a poporului.

După cum este cunoscut, pe 1983 prevedem un ritm mai înalt de dezvoltare decît în primii doi ani ai cincinalului. În primele două luni ale acestui an am obținut rezultate bune, chiar o producție suplimentară față de plan, ceea ce demonstrează că prevederile planului sînt pe deplin posibil de realizat, că avem toate condițiile să realizăm cu succes întregul cincinal. *(Aplauze îndelungate).*

În conformitate cu programele adoptate, se depune o activitate susținută în direcția asigurării surselor de energie — cărbune, petrol și alte surse —, precum și pentru creșterea mai puternică a bazei de materii prime interne. Și în această privință am început anul cu rezultate, pe ansamblu, bune. Se desfășoară o activitate susținută pentru înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XII-lea și ale Conferinței Naționale privind dezvoltarea mai puternică a agriculturii, înfăptuirea programului de autoconducere și autoaprovizionare.

Desigur, toate acestea cer acțiuni hotărîte, susținute în toate domeniile de activitate. Punînd în centrul activității înfăptuirea acestor obiective, care au un rol determinant pentru dezvoltarea în continuare a patriei noastre, trebuie să acordăm o mare atenție reducerii mai accentuate a con-

sumurilor energetice şi materiale, recuperării şi refolosirii materialelor, pieselor şi subansamblelor. În acest cadru, trebuie să facem totul pentru a asigura, cu forţele proprii, într-o măsură tot mai însemnată, necesităţile de materii prime şi materiale. Există condiţiile necesare să înfăptuim chiar mai devreme hotărîrile Congresului al XII-lea privind realizarea independenţei energetice, realizînd programele stabilite de Conferinţa Naţională şi măsurile practice în această direcţie.

Avem toate condiţiile să obţinem şi în agricultură, în asigurarea autoconducerii şi autoaprovizionării, asemenea rezultate, astfel încît nu numai să asigurăm buna aprovizionare a întregului popor cu tot ce este necesar în domeniul alimentar, dar să avem şi disponibilităţi de produse agricole şi alimentare pentru export, în vederea creşterii mai puternice a contribuţiei agriculturii la întreaga dezvoltare a ţării.

Toate acestea cer o activitate susţinută şi vreau să înţelegeţi că subliniez şi în acest cadru aceste probleme avînd în vedere, în primul rînd, că militarii sînt cetăţeni cu drepturi egale ai ţării şi deci trebuie să cunoască bine toate problemele, dar şi faptul că ei trebuie să fie şi participanţi direcţi la realizarea acestora, atît în activitatea din unităţile militare, cît şi în activitatea economică. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Este necesar să acordăm o mai mare atenţie decît pînă acum problemelor calităţii şi nivelului tehnic al întregii activităţi. Dispunem acum de o industrie bună, de o bază tehnico-ştiinţifică puternică. Trebuie să acţionăm în aşa fel încît produsele româneşti, din toate domeniile, să fie cel puţin la nivelul produselor similare pe plan mondial! Aceasta este valabil şi în ce priveşte produsele şi mijloacele necesare apărării. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Este necesar să acordăm o mult mai mare atenţie creşterii continue a productivităţii muncii sociale, pe baza mai bunei organizări, a mecanizării şi automatizării tuturor

proceselor de producţie, a ridicării calificării profesionale şi a nivelului de cunoştinţe tehnico-ştiinţifice al muncitorilor, inginerilor, al tuturor oamenilor muncii.

În dezvoltarea generală a patriei noastre trebuie să acordăm o atenţie deosebită creşterii mai puternice a produsului social, a venitului naţional, aplicării noului mecanism economic şi sporirii continue a eficienţei şi rentabilităţii tuturor unităţilor, a întregii activităţi.

În acest cadru, un rol hotărîtor îl au activitatea ştiinţifică, învăţămîntul, pregătirea cadrelor pentru toate sectoarele de activitate. Dispunem astăzi de o puternică bază ştiinţifică, de un învăţămînt în stare să asigure pregătirea cadrelor necesare tuturor sectoarelor de activitate. Ceea ce se impune acum este să acţionăm în aşa fel încît să folosim pe deplin această puternică forţă — care are rolul determinant în înfăptuirea Programului partidului şi în dezvoltarea generală a ţării —, să asigurăm ca ştiinţa, cadrele din toate domeniile, deci şi cadrele militare, să posede cunoştinţe tot mai înalte, să stăpînească în bune condiţii cele mai noi cuceriri ale ştiinţei şi tehnicii, ale cunoaşterii umane în general. Referindu-mă la armată, cadrele trebuie să-şi însuşească cele mai înaintate cunoştinţe în domeniul ştiinţei militare, în domeniul artei de a apăra independenţa şi suveranitatea ţării. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Pornind de la sarcinile generale ale dezvoltării economico-sociale, ale înfăptuirii Programului partidului şi hotărîrilor Congresului al XII-lea şi Conferinţei Naţionale, trebuie să stabilim şi sarcinile şi misiunile armatei. Nu trebuie să uităm nici un moment că întărirea capacităţii de apărare a patriei, ridicarea nivelului de pregătire de luptă, a capacităţii de a îndeplini orice misiune militară sînt determinate de realizarea în cele mai bune condiţii a hotărîrilor partidului, a planurilor cincinale privind dezvoltarea în continuare a bazei tehnico-materiale a ţării. Numai astfel vom putea asigura tot ce este necesar pentru

apărarea patriei. Deci, trebuie să facem totul pentru dezvoltarea în continuare a forțelor de producție, acordînd atenția corespunzătoare sectoarelor importante, ale energiei, materiilor prime și agriculturii, și, în același timp, continuînd să dezvoltăm puternic industria noastră socialistă.

În general, putem spune că eforturile depuse în anii socialismului au dus la realizarea unei industrii moderne, dotată cu mijloacele tehnice avansate. Astăzi, industria românească este în stare să soluționeze cele mai complexe probleme științifice și tehnice, să producă cele mai moderne mașini și utilaje pentru întreaga economie, inclusiv să asigure producerea mijloacelor de luptă dintre cele mai moderne. Acesta este un rezultat direct al politicii de industrializare socialistă și constituie un factor important pentru creșterea forței materiale a societății noastre, pentru întărirea capacității de apărare a patriei. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !").*

Pe baza dezvoltării forțelor de producție a crescut puternic venitul național, s-au asigurat mijloacele necesare pentru dezvoltarea generală, cît și pentru ridicarea continuă a bunăstării materiale și spirituale a poporului. Și în acest cincinal, în conformitate cu politica generală a partidului, odată cu dezvoltarea generală a societății, vom acționa cu toată hotărîrea pentru înfăptuirea de noi măsuri în direcția creșterii nivelului de trai material și spiritual al poporului — țelul suprem al politicii partidului nostru comunist, esența societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm în România. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

Pornind de la obiectivele generale stabilite de Conferința Națională pentru anul 1983 și pentru următorii ani

ai cincinalului, întreaga armată trebuie să se angajeze cu toate forțele în îndeplinirea îndatoririlor de mare răspundere ce-i revin. În actualele condiții internaționale trebuie să întărim continuu capacitatea de apărare și de luptă. Politica externă a României este o politică de colaborare și de pace cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Dar, atîta timp cît se menține pericolul de agresiune și război, avem obligația să fim gata să respingem orice încercare de agresiune și să apărăm integritatea și suveranitatea patriei !

După cum se știe, Conferința Națională a hotărît menținerea cheltuielilor militare pînă în 1985 la nivelul anului 1982. Am luat această hotărîre considerînd că nivelul cheltuielilor militare este prea ridicat și că este necesar să acționăm, și prin măsurile proprii, pentru a contribui la oprirea cursei înarmărilor pe plan mondial. Cu nivelul cheltuielilor militare din 1982 se va asigura, pînă în 1985, o dotare corespunzătoare a armatei. Măsurile stabilite, programele existente în acest sens — și care sînt cunoscute — asigură, cu mijloacele financiare pe care le avem, realizarea acestor obiective. În raport de rezultatele ce se vor obține în această perioadă pe plan mondial în direcția trecerii la dezarmare — și noi dorim și sperăm că se vor înregistra pași pozitivi în oprirea cursei înarmărilor și în trecerea la dezarmare —, dar în raport cu ceea ce se va realiza în această direcție, vom hotărî în 1985 cum să acționăm în viitor. Este evident că, în condițiile unor acorduri corespunzătoare privind reducerea cheltuielilor militare, a înarmărilor și trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară, vom lua și noi măsurile care se impun. Dacă se va întîmpla să nu se realizeze progrese în această perioadă, vom fi, fără îndoială, obligați să ținem seama de situația ce se va crea și care va exista în 1985 și, în funcție de aceasta, vom stabili cum să acționăm în viitor. Pe această bază vom stabili și nivelul cheltuielilor militare. Dorim însă să nu fim obligați să alocăm,

nici după 1985, mijloace suplimentare. Am dori ca d...
1985 — şi, dacă va fi posibil, chiar pînă în 1985 — să tr...
cem în continuare la o reducere a cheltuielilor milita...
Aceasta corespunde intereselor poporului nostru, ale t...
turor popoarelor din Europa şi din întreaga lume. (Aplau...
puternice, prelungite).

Subliniez toate acestea pentru a înţelege bine că, pr...
ocupîndu-ne de întărirea capacităţii de luptă, de apărar...
de dotarea armatei noastre cu tot ce este necesar, nu tr...
buie să uităm nici un moment că numai pe măsura dezvo...
tării puternice a forţelor de producţie, a industriei, a în...
tregii economii, a succeselor în construcţia socialistă vo...
avea cu adevărat rezultate bune în întărirea capacităţii de
luptă şi de apărare a patriei ! De aceea, nu tendinţa de a
mări cheltuielile militare este aceea care corespunde ne...
cesităţilor poporului nostru, şi nici ale altor popoare, ci,
dimpotrivă, reducerea cheltuielilor militare, a armamentu...
lui corespunde cerinţelor construcţiei socialiste în Româ...
nia şi în toate ţările socialiste, corespunde cerinţelor dez...
voltării economico-sociale a tuturor popoarelor, cerinţei
făuririi unei vieţi mai bune pentru întreaga omenire
(Aplauze puternice, prelungite; se scandează: „Ceauşescu — pace !").

Pornind de la aceste principii de bază ale politicii noas...
tre, vom acţiona — aşa cum am menţionat — pentru a as...
gura mijloacele necesare pentru dotarea în continuare a
armatei noastre cu tot ce are nevoie pentru a-şi pute...
îndeplini, în caz de necesitate, sarcinile ce-i revin în apă...
rarea ţării. Se impune, desigur, să acţionăm pentru folo...
sirea în cele mai bune condiţii a mijloacelor de care dis...
punem, precum şi a celor care vor intra în anii următori
în dotarea unităţilor militare. Trebuie să acţionăm în di...
recţia perfecţionării acestor mijloace de luptă, a ridicării
gradului lor şi puterii lor de lovire, cu tot ceea ce necesită
aceasta. În această privinţă, şi unităţile militare, comanda...

mentele respective trebuie să-şi aducă o contribuţie mai activă, mai responsabilă la realizarea acestor obiective.

Trebuie să asigurăm o mai mare integrare a materialelor şi tot ce este necesar pentru întreaga economie, şi cu atît mai mult pentru mijloacele de luptă, de apărare. Pornind de la aceasta, trebuie să se acţioneze în direcţia ridicării continue a nivelului de cunoştinţe tactice, operative de către cadre, de către toţi militarii forţelor noastre armate. În această privinţă consider că trebuie să se facă ceva mai mult decît pînă acum. Să avem în vedere că accentul pe care îl punem pe ridicarea nivelului general de cunoştinţe profesionale şi tehnice în toate sectoarele trebuie să se materializeze şi să se reflecte mai puternic şi în armată, în creşterea gradului de cunoştinţe profesionale şi tehnice, în tot ceea ce cuprinde specificul militar.

Este necesar să se acorde o mai mare atenţie bunei organizări a luptei, a colaborării şi cooperării între diferite unităţi, între diferite arme şi, în acelaşi timp, să se acţioneze continuu pentru cunoaşterea şi organizarea acţiunilor de luptă — în cadrul pregătirii —, folosind cît mai bine condiţiile terenului, astfel încît cu mijloacele pe care le avem, cu forţa de care dispunem să se poată obţine rezultate maxime în luptă.

Este, de asemenea, necesar să se acorde mai mare atenţie creşterii răspunderii comandamentelor, ofiţerilor, tuturor militarilor în îndeplinirea sarcinilor ce le revin în pregătirea de luptă şi politică. Să se acţioneze pentru întărirea şi mai puternică a ordinii şi disciplinei militare, bazată, desigur, pe conştiinţa revoluţionară, pe înţelegerea răspunderii ce revine fiecărui militar, fiecărui comandament în îndeplinirea sarcinilor de apărare a cuceririlor revoluţionare.

Pornind de la faptul că apărarea patriei constituie răspunderea întregului popor şi poate fi realizată în bune condiţii numai cu participarea întregului popor, trebuie

nici după 1985, mijloace suplimentare. Am dori ca după 1985 — și, dacă va fi posibil, chiar pînă în 1985 — să trecem în continuare la o reducere a cheltuielilor militare. Aceasta corespunde intereselor poporului nostru, ale tuturor popoarelor din Europa și din întreaga lume. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Subliniez toate acestea pentru a înțelege bine că, preocupîndu-ne de întărirea capacității de luptă, de apărare, de dotarea armatei noastre cu tot ce este necesar, nu trebuie să uităm nici un moment că numai pe măsura dezvoltării puternice a forțelor de producție, a industriei, a întregii economii, a succeselor în construcția socialistă vom avea cu adevărat rezultate bune în întărirea capacității de luptă și de apărare a patriei ! De aceea, nu tendința de a mări cheltuielile militare este aceea care corespunde necesităților poporului nostru, și nici ale altor popoare, ci, dimpotrivă, reducerea cheltuielilor militare, a armamentului corespunde cerințelor construcției socialiste în România și în toate țările socialiste, corespunde cerințelor dezvoltării economico-sociale a tuturor popoarelor, cerințelor făuririi unei vieți mai bune pentru întreaga omenire ! *(Aplauze puternice, prelungite; se scandează: „Ceaușescu — pace !").*

Pornind de la aceste principii de bază ale politicii noastre, vom acționa — așa cum am menționat — pentru a asigura mijloacele necesare pentru dotarea în continuare a armatei noastre cu tot ce are nevoie pentru a-și putea îndeplini, în caz de necesitate, sarcinile ce-i revin în apărarea țării. Se impune, desigur, să acționăm pentru folosirea în cele mai bune condiții a mijloacelor de care dispunem, precum și a celor care vor intra în anii următori în dotarea unităților militare. Trebuie să acționăm în direcția perfecționării acestor mijloace de luptă, a ridicării gradului lor și puterii lor de lovire, cu tot ceea ce necesită aceasta. În această privință, și unitățile militare, comanda-

mentele respective trebuie să-și aducă o contribuție mai activă, mai responsabilă la realizarea acestor obiective.

Trebuie să asigurăm o mai mare integrare a materialelor și tot ce este necesar pentru întreaga economie, și cu atît mai mult pentru mijloacele de luptă, de apărare. Pornind de la aceasta, trebuie să se acționeze în direcția ridicării continue a nivelului de cunoștințe tactice, operative de către cadre, de către toți militarii forțelor noastre armate. În această privință consider că trebuie să se facă ceva mai mult decît pînă acum. Să avem în vedere că accentul pe care îl punem pe ridicarea nivelului general de cunoștințe profesionale și tehnice în toate sectoarele trebuie să se materializeze și să se reflecte mai puternic și în armată, în creșterea gradului de cunoștințe profesionale și tehnice, în tot ceea ce cuprinde specificul militar.

Este necesar să se acorde o mai mare atenție bunei organizări a luptei, a colaborării și cooperării între diferite unități, între diferite arme și, în același timp, să se acționeze continuu pentru cunoașterea și organizarea acțiunilor de luptă — în cadrul pregătirii —, folosind cît mai bine condițiile terenului, astfel încît cu mijloacele pe care le avem, cu forța de care dispunem să se poată obține rezultate maxime în luptă.

Este, de asemenea, necesar să se acorde mai mare atenție creșterii răspunderii comandamentelor, ofițerilor, tuturor militarilor în îndeplinirea sarcinilor ce le revin în pregătirea de luptă și politică. Să se acționeze pentru întărirea și mai puternică a ordinii și disciplinei militare, bazată, desigur, pe conștiința revoluționară, pe înțelegerea răspunderii ce revine fiecărui militar, fiecărui comandament în îndeplinirea sarcinilor de apărare a cuceririlor revoluționare.

Pornind de la faptul că apărarea patriei constituie răspunderea întregului popor și poate fi realizată în bune condiții numai cu participarea întregului popor, trebuie

ca în pregătirea de luptă și în elaborarea diferitelor concepții de activitate să avem în vedere ca fiecare localitate, fiecare întreprindere, fiecare unitate agricolă, în general fiecare unitate economico-socială să constituie o puternică fortăreață, o puternică cetate, care să asigure, în orice împrejurări, atît desfășurarea activității de producție, cît și apărarea cuceririlor revoluționare, a independenței țării. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Trebuie să avem permanent în vedere că nu ne propunem să acționăm, în general, pe teritoriul altor țări. Armata noastră, țara noastră nu au în nici un fel concepția de a acționa împotriva altor popoare. Deci, lupta va trebui s-o ducem pentru apărarea patriei noastre. Numai în condițiile urmăririi adversarului va trebui să trecem granița pentru a apăra patria, și numai în condițiile realizării — desigur — a obligațiilor în cadrul alianțelor noastre, dar tot în condițiile respingerii unei agresiuni imperialiste.

Deci, pornind de aici, noi trebuie să înțelegem că este necesar să studiem bine cum să organizăm lupta, în așa fel încît să respingem orice agresiune cu minimum de pierderi — atît umane, cît și materiale — și să asigurăm, în orice condiții, integritatea teritorială a României. *(Aplauze puternice, prelungite; se scandează: „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !").*

În această concepție, este necesar să acționăm pentru ca întregul nostru popor să poată participa la lupta de apărare a patriei. În acest cadru trebuie ca și în continuare să dezvoltăm colaborarea unităților militare cu gărzile patriotice și detașamentele de pregătire a tineretului pentru apărarea patriei, să acordăm o atenție mai mare și activității de pregătire militară din cadrul gărzilor patriotice și detașamentelor de pregătire militară a tineretului, să dezvoltăm mai mult acțiunile de pregătire și instruire în comun.

Trebuie întărită și mai mult în continuare conlucrarea

cu unitățile militare ale Ministerului de Interne. Trebuie însă să avem în vedere — și aceasta privește, desigur, și Ministerul de Interne — nu numai unitățile de securitate, dar și unitățile de miliție, ținînd seama că ele au și vor avea întotdeauna răspunderi importante în apărarea cuceririlor revoluționare, a ordinii și liniștei publice, în apărarea patriei.

În același timp, în întreaga activitate de pregătire de luptă trebuie să acționăm pentru întărirea colaborării cu armatele țărilor participante la Tratatul de la Varșovia, pentru organizarea unor acțiuni, în spiritul hotărîrilor partidului nostru, de instruire și pregătire, de conlucrare, pentru a putea, în caz de necesitate, să ne îndeplinim obligațiile ce ne revin în cadrul Tratatului de la Varșovia.

În general — așa cum am menționat și altă dată —, indiferent dacă va exista sau nu Tratatul de la Varșovia — și noi sperăm să ajungem cît mai curînd la desființarea blocurilor militare, atît a N.A.T.O., cît și a Pactului de la Varșovia —, trebuie să nu uităm că va trebui să conlucrăm permanent cu armatele țărilor socialiste vecine. Deci trebuie să acționăm în direcția întăririi conlucrării și pregătirii, a întăririi prieteniei și colaborării.

În același timp, va trebui să dezvoltăm în continuare relațiile de prietenie cu armatele tuturor țărilor socialiste, ale altor țări prietene.

Punînd, desigur, pe primul plan îndeplinirea îndatoririlor de mare răspundere ce revin armatei — de a fi gata, în orice împrejurări, pentru a răspunde chemării patriei, partidului, poporului în apărarea cuceririlor revoluționare și a independenței țării —, armata trebuie să participe și în continuare, cu întreaga forță, la înfăptuirea programului de dezvoltare economico-socială, de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, de ridicare pe noi culmi de progres și civilizație a patriei, de creștere continuă a bunăstării materiale și spirituale a poporului. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Pînă în 1985 — şi, desigur, şi după 1985, dar mă refer acum la acest cincinal — avem de realizat mari obiective şi lucrări de importanţă naţională. Se va încheia construcţia canalului Dunărea—Marea Neagră, dar va începe canalul Bucureşti—Dunărea—Marea Neagră. *(Aplauze puternice).*

Este necesar să impulsionăm mai mult lucrările de irigaţii, pentru că — după cum vedeţi — an de an avem mari pierderi în agricultură datorită lipsurilor mari de precipitaţii în anumite perioade, în timp ce, pe ansamblu, miliarde de metri cubi de apă se duc în Dunăre şi în Mare. Trebuie să-i reţinem şi să-i folosim pentru irigaţii, spre a asigura, în orice condiţii, recolta necesară pentru buna aprovizionare a poporului. Ne gîndim ca, încă în cincinalul acesta — şi am şi stabilit acest lucru —, armata să-şi asume o răspundere mai mare în aceste lucrări. Dealtfel, pentru unităţile de geniu — dar nu numai pentru ele —, lucrările la Canal şi pe alte şantiere, la irigaţii constituie cea mai bună practică şi pregătire de apărare, pentru că nu sapă să mai strice şi pămîntul, ci sapă cu folos. *(Aplauze puternice).* Le oferim toată posibilitatea să demonstreze că ştiu să sape rapid canale adînci, antitanc, de orice fel, să facă podurile mult mai rapid decît se fac de unităţile de construcţii, lucrînd în stil militar. Deci, au posibilităţi nelimitate de a-şi pune în valoare capacitatea, de a-şi ridica nivelul de pregătire tehnică. *(Aplauze puternice).*

Sînt şi alte activităţi şi lucrări la care armata trebuie să participe activ. Din istoria patriei noastre este cunoscut că întotdeauna poporul român lucra ca să-şi asigure existenţa şi dezvoltarea, dar avea şi arma lîngă el, ca să se apere în caz de nevoie. Deci trebuie să perfecţionăm aceste tradiţii ale înaintaşilor în noile condiţii şi să facem ca armata noastră să participe la activitatea de dezvoltare a patriei şi să fie şi gata să ia arma în mînă să o apere — dacă e nevoie —, dar împreună cu întregul popor.

(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceauşescu şi poporul !").

Este necesar să se acorde o atenţie mai mare activităţii politico-educative a tuturor militarilor, începînd cu generalii, ofiţerii, subofiţerii, ostaşii. Acţionînd în spiritul politicii partidului nostru, al concepţiei revoluţionare despre lume şi viaţă, al materialismului dialectic şi istoric, al principiilor socialismului ştiinţific, să facem astfel încît armata să devină o puternică şcoală de educare politică, patriotică, revoluţionară ! Să facem ca fiecare militar să fie, în acelaşi timp, şi un activist de bază al partidului ! Fiecare ostaş, după ce termină stagiul militar, să devină un bun activist, un bun propagandist, un bun patriot, cu o înaltă conştiinţă revoluţionară şi patriotică, cu o înaltă conştiinţă socialistă. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dorim ca militarii — şi mă refer îndeosebi la cadrele militare — să participe mai activ la viaţa socială şi politică. Am impresia că, faţă de primii ani de după revoluţia de eliberare socială şi naţională, ofiţerii noştri participă într-o măsură mai mică la diferite activităţi politico-sociale. Or, avem o forţă uriaşă, tovarăşi, şi consider că trebuie să ne gîndim, ţinînd seama şi de experienţa din trecut, ca toate cadrele militare să participe mult mai activ la activitatea politică, să devină şi activişti ai partidului şi statului în domeniul economic, politico-educativ. *(Aplauze puternice).* Nu numai lucrătorii politici, ofiţerii politici, dar şi cei de comandă, toţi trebuie să se angajeze mai activ în această direcţie ! Să stabilim, în acest sens, un program real pentru a ajuta organele noastre de partid, de stat, consiliile populare în activitatea pe care o desfăşoară. Am vorbit de domeniul economic, mă refer acum şi la activitatea de organizare, la activitatea politico-educativă. Consider că această forţă uriaşă pe care o avem în armată poate şi trebuie să aibă un rol mult mai important în întreaga activitate ce se desfăşoară în ţara noastră, în toate domeniile. Şi în domeniul activităţii politico-educa-

tive, armata trebuie să fie participantă activă la viața politică și socială, la înfăptuirea în viață a politicii interne și externe a partidului. Militarii, cadrele militare trebuie să fie prezente mai larg în diferite activități, continuînd să-și îndeplinească sarcinile în armată, dar depunînd activitate și în alte domenii. Cred că aceasta va întări și mai mult și legătura și unitatea între popor și armată, va spori spiritul de răspundere al militarilor, deci va întări forța de luptă și de apărare a poporului nostru. *(Aplauze prelungite, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Stimați tovarăși,

În activitatea noastră trebuie să ținem seama de situația gravă pe plan mondial. După cum este bine cunoscut, ca urmare a politicii de forță, de dictat, a politicii de menținere și reîmpărțire a zonelor de influență, a cursei înarmărilor, s-a ajuns la o situație de încordare extremă. Este adevărat că, în același timp, s-a intensificat lupta maselor populare, a popoarelor pentru o politică nouă, bazată pe egalitate, pe respectul independenței și suveranității naționale, pe neamestecul în treburile interne, pe renunțarea la forță și la amenințarea cu forța. Se poate spune că, în confruntarea dintre cele două tendințe pe plan mondial, forțele care se pronunță pentru o politică nouă sînt tot mai puternice și, acționînd unite, pot să asigure o dezvoltare nouă a vieții internaționale.

Este necesar să pornim totdeauna de la necesitatea că, în actualele împrejurări — cînd înarmările, și îndeosebi înarmările nucleare, au ajuns la un asemenea nivel încît pot să distrugă întreaga civilizație, însăși viața pe planeta noastră —, lupta pentru dezarmare și pentru pace trebuie să constituie problema fundamentală a epocii noastre.

În Europa, situația este deosebit de grea. De fapt, aici se găsește cea mai mare parte a armamentelor de tot felul și aproape totalitatea armamentelor nucleare. Se urmărește amplasarea de noi rachete cu rază medie de acțiune

și dezvoltarea celor existente. În aceste împrejurări, problema luptei pentru dezarmare și împiedicarea amplasării noilor rachete, retragerea și distrugerea celor existente constituie pentru Europa o problemă esențială, de viață și de moarte. Și trebuie să facem totul pentru a împiedica amplasarea noilor rachete! *(Aplauze puternice, prelungite).* Este necesar să acționăm cu toată hotărîrea — și partidul nostru face totul — pentru a se încheia cu rezultate pozitive reuniunea de la Madrid, pentru convocarea unei conferințe de încredere și dezarmare pe continent, pentru o Europă unită, fără arme nucleare, bazată pe respectul independenței și orînduirii sociale din fiecare stat, pe dreptul fiecărui popor la dezvoltare liberă, așa cum o dorește. Acordăm o mare atenție colaborării în Balcani și transformării regiunii noastre într-o zonă fără arme nucleare și baze militare străine.

Considerăm că toate problemele existente, inclusiv conflictele din diferite zone ale lumii, trebuie soluționate numai și numai pe calea tratativelor. Este în interesul tuturor popoarelor să se pună capăt recurgerii la forță, la calea armelor, să se acționeze numai și numai pe calea tratativelor. Oricît de grele și îndelungate ar fi tratativele, ele sînt de preferat celor mai neînsemnate acțiuni militare. Numai calea tratativelor pașnice corespunde intereselor popoarelor, asigură independența, asigură condiții de dezvoltare economică și socială, de bunăstare fiecărui popor. *(Aplauze puternice).*

Sîntem preocupați și acționăm pentru a contribui la depășirea crizei economice mondiale și, mai cu seamă, pentru lichidarea subdezvoltării și realizarea noii ordini economice internaționale.

Aș dori să menționez — și în acest cadru — că situația grea economică, dar și politică la care s-a ajuns este rezultatul politicii de mare putere, de nesocotire a normelor de relații internaționale de către unele state, îndeosebi în domeniul economic, de măsuri represive, de sancțiuni econo-

mice și de altă natură, care duc, de fapt, la restrîngerea relațiilor economice internaționale, cu repercusiuni generale asupra întregii vieți mondiale. Acestea au, fără îndoială, o influență puternică asupra încordării extreme din viața internațională. De aceea trebuie să facem totul pentru a se pune capăt unor asemenea practici, unor asemenea acțiuni politice din viața internațională, pentru asigurarea dezvoltării relațiilor politice și economice dintre state pe principiile noi, de egalitate, de echitate, pentru o colaborare egală, reciproc avantajoasă între toate statele.

O atenție deosebită acordăm creșterii rolului Organizației Națiunilor Unite și altor organisme internaționale, care oferă cadrul organizat în vederea participării la soluționarea problemelor lumii contemporane a tuturor statelor, fără deosebire de orînduire socială.

Considerăm că un rol important au, în această direcție, țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, mișcarea țărilor nealiniate — și trebuie să facem totul pentru întărirea conlucrării și solidarității acestor state.

Avînd în vedere că peste cîteva zile încep lucrările mișcării țărilor nealiniate, aș dori să exprim speranța poporului nostru, a României socialiste că această conferință va duce la depășirea unor contradicții, a unor antagonisme și va determina întărirea conlucrării și colaborării țărilor nealiniate în acțiunea de mare răspundere ce revine acestei mișcări în lupta pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru o nouă ordine economică internațională, pentru relații noi, de egalitate, în viața internațională. Aș dori să exprim dorința noastră ca această conferință să dea o nouă perspectivă și noi dimensiuni activității mișcării țărilor nealiniate.

Dorim să întărim și mai puternic relațiile cu țările în curs de dezvoltare în elaborarea în comun a căilor de soluționare a problemelor complexe ale subdezvoltării, ale dezvoltării economico-sociale mai rapide a fiecărei țări, depă-

șirii crizei economice, înfăptuirii noii ordini economice internaționale.

În spiritul principiilor politicii noastre externe, acordăm o atenție deosebită dezvoltării relațiilor cu țările socialiste — desigur, în primul rînd cu vecinii noștri —, cu țările lumii a treia, precum și cu țările capitaliste dezvoltate, punînd neabătut la baza relațiilor noastre principiile la care m-am referit, de egalitate, de respect al independenței și neamestecului în treburile interne, de conlucrare reciproc avantajoasă.

Dăm o mare apreciere mișcării pentru pace ce se desfășoară în Europa și pe alte continente, rolului tot mai important pe care popoarele îl au în soluționarea democratică a problemelor internaționale, în oprirea cursei înarmărilor și asigurarea păcii. Este cunoscut că poporul român s-a angajat cu întreaga sa forță în această activitate. Dorim să dezvoltăm colaborarea cu mișcările de pace din Europa și din întreaga lume, să facem astfel încît, prin puternicele acțiuni unite, să determinăm trecerea la reducerea cheltuielilor militare, la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară, să facem totul pentru a asigura dreptul popoarelor la existență, la viață, la independență și pace. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !“).*

Am dorit să mă refer — și în cadrul acestei convocări a cadrelor militare — la activitatea internațională de colaborare și pace a României pentru că acestea sînt preocupările supreme ale partidului nostru, iar armata nu poate rămîne în afara lor, ci, dimpotrivă, ea trebuie să participe activ la înfăptuirea politicii interne și externe, a politicii de pace și colaborare internațională. În acest fel, armata își va sluji cel mai bine patria și poporul ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !“).*

Stimați tovarăși,

În încheiere, doresc să exprim convingerea că toate comandamentele militare — începînd, desigur, cu Ministerul Apărării —, toți generalii și ofițerii, toți militarii armatei noastre vor trage concluziile necesare atît din ceea ce a fost bun, cît și din ceea ce a fost negativ și vor lua toate măsurile pentru îmbunătățirea și perfecționarea activității de pregătire militară, de pregătire de luptă și politică, de îmbunătățire a muncii în toate sectoarele.

Avem un corp puternic de ofițeri, avem comandamente puternice, avem o armată puternică și dotată în așa fel încît poate să-și îndeplinească îndatoririle ce-i revin în apărarea patriei ! Sînt convins că, acționînd atît în acest domeniu, cît și în domeniul economic în strînsă legătură cu întregul popor, sub conducerea partidului nostru comunist, armata noastră va fi întotdeauna gata să apere patria și își va face datoria zi de zi în activitatea practică, în toate domeniile.

Cu această convingere, vă urez dumneavoastră, tuturor ofițerilor și tuturor militarilor, succese tot mai mari în toate domeniile de activitate, multă sănătate și multă fericire. *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“, „Ceaușescu — România, stima noastră și mîndria !“.*

Într-o atmosferă de mare însuflețire și puternică unitate în jurul partidului, al secretarului său general, toți cei prezenți în sală se ridică în picioare și ovaționează minute în șir pentru Partidul Comunist Român — forța politică conducătoare a întregii națiuni —, pentru secretarul general al partidului, președintele republicii și comandantul suprem al Forțelor noastre armate).

MESAJ ADRESAT CELEI DE-A VII-A CONFERINȚE LA NIVEL ÎNALT A ȚĂRILOR NEALINIATE DE LA NEW DELHI

— *7 martie 1983* —

Doamnei INDIRA GANDHI, prim-ministru
al Republicii India,
președintele celei de-a VII-a Conferințe la nivel înalt
a țărilor nealiniate

Îmi este deosebit de plăcut să vă adresez, în numele poporului român și al meu personal, un salut cordial și cele mai bune urări dumneavoastră, doamnă prim-ministru Indira Gandhi, președintele celei de-a VII-a Conferințe la nivel înalt a țărilor nealiniate, precum și tuturor șefilor de state și guverne, celorlalți reprezentanți ai țărilor nealiniate și mișcărilor de eliberare națională care participă la această importantă reuniune internațională de la New Delhi. Doresc, totodată, să adresez un salut prietenesc și calde urări de progres, prosperitate și pace poporului indian prieten, să reafirm, și cu acest prilej, dorința și hotărîrea Republicii Socialiste România de a întări continuu bunele raporturi de prietenie și colaborare cu Republica India.

România dă o înaltă apreciere rolului țărilor nealiniate în viața politică mondială, în imprimarea unui curs pozitiv în desfășurarea evenimentelor internaționale, în eforturile pentru promovarea păcii și colaborării între popoare. Realitățile lumii de azi demonstrează tot mai evident că

mișcarea țărilor nealiniate reprezintă un factor de seamă în lupta împotriva oricăror forme de dominație și asuprire, pentru afirmarea unei politici noi, democratice, bazată pe egalitate și respect reciproc, pe dreptul fiecărui popor de a se dezvolta liber, deplin stăpîn pe bogățiile naționale, pe destinele sale.

Ca țară socialistă în curs de dezvoltare, România promovează o politică fermă de egalitate și respect al independenței și suveranității naționale, de colaborare, dezarmare și pace, care corespunde pe deplin principiilor și obiectivelor ce stau la baza mișcării țărilor nealiniate. Ne exprimăm satisfacția de a participa cu o delegație la această conferință, de a contribui, și pe această cale, la întărirea relațiilor de prietenie și colaborare cu aceste țări, la promovarea țelurilor și obiectivelor fundamentale ale nealinierii.

Actuala Conferință la nivel înalt a țărilor nealiniate are loc în condiții internaționale deosebit de grave și complexe. Climatul politic mondial, raporturile dintre state sînt puternic afectate de neîncrederea și încordarea care s-au acumulat în lume ca rezultat al politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, de consolidare și reîmpărțire a zonelor de influență, de amestec în treburile interne ale altor state, al perpetuării vechilor conflicte, apariției altora noi. Cunoaște o intensificare fără precedent cursa înarmărilor, se amplifică și se adîncește criza economică mondială, se accentuează continuu decalajele dintre țările bogate și sărace. Toate acestea creează mari pericole la adresa libertății și independenței tuturor popoarelor — îndeosebi a țărilor mici și mijlocii, în marea lor majoritate nealiniate, în curs de dezvoltare —, sporesc primejdia declanșării unor noi războaie, inclusiv a unui război termonuclear nimicitor.

Pornind de la aceste realități, este mai necesar ca oricînd să se facă totul pentru a se pune capăt cursului periculos al evenimentelor spre confruntare și război, pentru

reluarea și promovarea fermă a politicii de destindere, de colaborare, securitate și pace.

Astăzi, cînd omenirea a devenit un uriaș arsenal de arme, care pot distruge de cîteva ori întreaga viață și civilizație de pe planeta noastră, problema fundamentală a epocii noastre este preîntîmpinarea războiului și salvgardarea păcii. Toate popoarele, forțele democratice, iubitoare de pace din întreaga lume trebuie să-și unească eforturile și să conlucreze tot mai strîns pentru a opri mersul omenirii spre catastrofă, spre prăpastie, pentru a apăra dreptul sacru, fundamental al tuturor națiunilor lumii, al oamenilor la viață, la existență liberă și demnă, la pace.

În acest spirit, noi apreciem că actuala conferință la nivel înalt capătă o importanță deosebită în actualele împrejurări internaționale, ea fiind chemată să sporească și mai mult rolul și contribuția țărilor nealiniate la însănătoșirea climatului internațional, la eforturile generale pentru întărirea păcii și securității mondiale, pentru dezarmare, pentru soluționarea în interesul tuturor popoarelor a marilor și complexelor probleme ce confruntă omenirea contemporană. Ținînd seama de existența unor divergențe, antagonisme și contradicții care mai există între unele țări nealiniate, dorim ca actuala conferință la nivel înalt să ducă la depășirea acestor stări de lucruri, la întărirea unității și solidarității țărilor nealiniate în lupta pentru apărarea independenței și suveranității naționale, pentru afirmarea intereselor lor de dezvoltare liberă, de-sine-stătătoare, pe calea progresului și prosperității, într-un climat de pace și colaborare.

Participînd activ la viața internațională, la eforturile pentru pace și destindere în întreaga lume, România acordă o atenție deosebită și acționează susținut pentru dezvoltarea relațiilor sale cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare și nealiniate cu statele capitaliste, cu toate țările lumii, fără deosebire de orînduire socială, situînd ferm la baza relațiilor sale internaționale principiile deplinei ega-

lități în drepturi, respectării independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, ale nerecurgerii la forță și la amenințarea cu forța. Militām activ pentru promovarea largă în întreaga viață internațională a acestor principii, pe care viața le-a confirmat pe deplin ca singurele în măsură să ducă la dezvoltarea unor relații normale între state, să asigure colaborarea, destinderea, pacea și progresul tuturor popoarelor.

Ca țară europeană, Republica Socialistă România acordă, cum e firesc, o atenție deosebită întăririi securității și cooperării pe continent. Militām în modul cel mai hotărît pentru oprirea amplasării de noi rachete nucleare cu rază medie de acțiune, pentru retragerea și distrugerea celor existente, pentru eliberarea totală a Europei de orice arme nucleare. Acționăm pentru o Europă unită, bazată pe respectul orînduirii socialiste din fiecare țară, fără blocuri militare, prin desființarea concomitentă atît a N.A.T.O., cît și a Tratatului de la Varșovia. Considerăm că aceasta corespunde intereselor și aspirațiilor tuturor popoarelor europene, cît și cauzei generale a păcii și colaborării în întreaga lume.

Ne pronunțăm pentru crearea de zone denuclearizate — ca o parte importantă a înfăptuirii securității europene — și desfășurăm eforturi susținute în vederea întăririi colaborării și încrederii în Balcani, a transformării acestei regiuni într-o zonă a bunei vecinătăți și conlucrării pașnice, fără arme nucleare și fără baze militare străine.

În general, România consideră că nu există imperativ mai arzător, în zilele noastre, decît acela de a se acționa cu toată fermitatea pentru oprirea cursei înarmărilor și pentru dezarmare, și în primul rînd pentru dezarmarea nucleară, pentru a se pune capăt cu hotărîre politicii de înarmări. În acest spirit, ne pronunțăm pentru înghețarea cheltuielilor militare și trecerea la reducerea lor, considerînd că aceasta ar avea o însemnătate deosebită pentru

frînarea cursei înarmărilor și pentru crearea condițiilor necesare depășirii crizei economice mondiale, inclusiv pentru sprijinirea eforturilor de progres ale țărilor în curs de dezvoltare. În acest sens, România a propus reducerea, pînă în 1985, cu 20% a cheltuielilor militare ale N.A.T.O. și Tratatului de la Varșovia față de nivelul din 1982. Ținînd seama de ponderea însemnată deținută de țările celor două blocuri în ansamblul cheltuielilor militare mondiale, traducerea în viață a acestei propuneri ar avea o importanță hotărîtoare pentru declanșarea unui proces real de diminuare a cursei înarmărilor și trecerea la dezarmare.

Interesele supreme ale popoarelor, ale păcii și destinderii internaționale cer să se renunțe cu hotărîre la politica de forță și de amenințare cu forța, la soluțiile militare, să se pună capăt conflictelor și confruntărilor armate și să se treacă la rezolvarea tuturor problemelor litigioase dintre state numai și numai pe calea pașnică, a tratativelor. Viața demonstrează că, oricît de grele și de îndelungate ar fi tratativele, ele sînt infinit mai bune, fiind singura cale rațională de a evita confruntările armate — care provoacă întotdeauna mari daune și suferințe popoarelor —, singura alternativă la un război termonuclear nimicitor.

În acest spirit am privit și privim și problemele din Orientul Mijlociu. Evenimentele din ultimul timp au demonstrat încă o dată că tratativele constituie singura cale pentru a se ajunge la instaurarea unei păci trainice și juste în această mult încercată regiune a lumii. În situația care s-a creat în Orientul Mijlociu, este necesar să se intensifice eforturile și să se acționeze cu mai multă fermitate pentru retragerea trupelor israeliene din Liban, pentru respectarea integrității, independenței și suveranității acestui stat. În același timp, trebuie să se treacă la organizarea unei conferințe internaționale, în cadrul O.N.U., cu participarea tuturor statelor interesate, precum și a Organizației pentru Eliberarea Palestinei, în vederea soluționării globale a conflictului din Orientul Mijlociu, pe baza retragerii tru-

pelor israeliene din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, a recunoașterii dreptului poporului palestinian la autodeterminare — inclusiv de a-și constitui un stat propriu, independent —, a asigurării securității și independenței tuturor statelor din această regiune. Poporului palestinian trebuie să i se creeze condițiile pentru a-și organiza viața așa cum dorește el ! În Orientul Mijlociu există loc atît pentru un stat palestinian independent, cît și pentru Israel — și trebuie să se pornească de la recunoașterea acestei realități, de la necesitatea conviețuirii pașnice a tuturor țărilor din această zonă.

Apreciem, de asemenea, că trebuie să se ajungă neîntîrziat la încetarea confruntării militare dintre Iran și Irak și să se treacă la rezolvarea pe calea negocierilor a problemelor dintre aceste două state, pornindu-se de la interesele acestor țări și ale tuturor popoarelor din regiune de a se dezvolta în condiții de liniște și bună vecinătate, de securitate și pace.

România sprijină activ lupta popoarelor împotriva colonialismului și neocolonialismului, pentru cucerirea și consolidarea independenței naționale, pentru afirmarea deplină a dreptului lor la dezvoltare liberă, de-sine-stătătoare. În acest spirit, sprijinim activ lupta poporului namibian, sub conducerea S.W.A.P.O., pentru înfăptuirea aspirațiilor sale de a avea o patrie liberă, independentă și unitară ; milităm ferm pentru a se pune capăt politicii de apartheid și practicilor de discriminare rasială din Africa de Sud.

Una din problemele fundamentale ale epocii noastre — care trebuie să-și afle cît mai curînd rezolvarea prin acțiunea unită a tuturor țărilor și popoarelor — o constituie lichidarea subdezvoltării, a marilor decalaje dintre țările bogate și sărace. Trebuie făcut totul pentru instaurarea unei noi ordini economice internaționale, bazată pe echitate și egalitate, care să asigure progresul mai rapid al tuturor țărilor, și în mod deosebit al celor rămase în urmă, stabilitatea economică și politică mondială. Este o

realitate că agravarea crizei economice mondiale, politica financiară, și în special practica dobînzilor înalte, lipsa de progrese reale în negocierile dintre țările dezvoltate și țările în curs de dezvoltare au dus la înrăutățirea considerabilă a situației economice a țărilor în curs de dezvoltare. Considerăm că ar avea o mare însemnătate ca actuala conferință a statelor nealiniate să ducă la intensificarea eforturilor și preocupărilor pentru impulsionarea activității, pentru găsirea unor soluții realiste în vederea lichidării subdezvoltării și realizării noii ordini economice internaționale, pentru acordarea unui sprijin mai substanțial țărilor în curs de dezvoltare în lupta pentru propășirea lor economică și socială — toate acestea constituind o necesitate obiectivă pentru depășirea crizei economice mondiale, pentru asigurarea stabilității economice și politice în lume.

Pornind de la situația economică grea în care se află marea majoritate a țărilor în curs de dezvoltare, România a propus anularea datoriilor pentru țările cele mai sărace și reducerea acestor datorii pentru celelalte țări în curs de dezvoltare, precum și stabilirea unei limite maxime a dobînzilor, spre a se pune capăt nivelului exagerat de mare al acestora, care a agravat, de fapt, situația acestor țări. Considerăm, de asemenea, că sînt necesare măsuri hotărîte în ce privește raportul dintre prețurile la materii prime și produsele industrializate, accesul la tehnologii, înlăturarea practicilor protecționiste și a oricăror îngrădiri și bariere artificiale, a condiționărilor politice și a presiunilor economice de orice fel și pentru realizarea unor relații echitabile, în spiritul egalității și avantajului reciproc, între țările bogate și țările sărace, între toate statele lumii. Aceasta presupune ca țările în curs de dezvoltare să acționeze cît mai unite pentru afirmarea intereselor lor de progres, de independență, bunăstare și pace. În acest scop, România consideră că este necesar să se treacă la organizarea unei reuniuni la nivel înalt a țărilor în curs de dezvoltare, în cadrul căreia să se elaboreze o strategie co-

mună a acestor state, atît în ce privește conlucrarea lor viitoare în vederea asigurării dezvoltării economico-sociale, cît și pentru stabilirea unor puncte de vedere și poziții unitare în negocierile cu țările dezvoltate.

La soluționarea tuturor marilor probleme ale vieții internaționale actuale trebuie să participe activ, în deplină egalitate, toate statele, fără deosebire de mărime sau orînduire socială, un rol deosebit avînd, după convingerea noastră, țările nealiniate, în curs de dezvoltare, țările mici și mijlocii, care constituie marea majoritate a lumii și sînt nemijlocit interesate într-o politică de respect al independenței naționale, de colaborare și pace. În acest spirit, trebuie să crească rolul și contribuția O.N.U., a celorlalte organisme internaționale în soluționarea, cu participarea tuturor popoarelor, a marilor probleme ale epocii noastre, în afirmarea politicii de pace, dezarmare, colaborare și instaurare a noii ordini economice în lume.

În încheiere, doresc să-mi exprim, încă o dată, speranța că actuala conferință la nivel înalt va constitui o puternică manifestare a unității și voinței de acțiune a țărilor nealiniate, a hotărîrii lor de a-și întări continuu colaborarea și solidaritatea în problemele de interes comun. Trebuie făcut totul pentru ca mișcarea țărilor nealiniate să aibă un rol tot mai activ în problemele dezarmării și asigurării păcii, în instaurarea noii ordini economice, în soluționarea problemelor litigioase pe calea tratativelor, în asigurarea independenței popoarelor, a progresului lor economic și social. Mai mult ca oricînd, capacitatea țărilor nealiniate de a influența pozitiv cursul evenimentelor depinde astăzi de întărirea unității și colaborării lor. Indiferent de deosebirile care mai pot exista în abordarea unei probleme sau alteia, ele trebuie să găsească calea spre unitate, spre colaborare, spre o conlucrare cît mai activă în direcția unei politici noi, de deplină egalitate, de independență, de pace și înțelegere între națiuni.

Avînd convingerea că înaltul forum al țărilor nealini-

ate întrunit la New Delhi se va înscrie ca o nouă contribuție importantă a țărilor nealiniate la promovarea încrederii, păcii și colaborării între popoare, la eforturile consacrate făuririi unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră, urez succes deplin lucrărilor conferinței.

Adresez poporului indian prieten — care găzduiește această importantă reuniune —, precum și tuturor popoarelor țărilor care participă la conferință cele mai bune urări de progres, prosperitate și pace.

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele
Republicii Socialiste România

CUVÎNTARE LA CONSFĂTUIREA DE LUCRU CU CADRE DE CONDUCERE ŞI ALŢI OAMENI AI MUNCII DIN INDUSTRIA PETROLULUI

— 10 martie 1983 —

Stimaţi tovarăşi,

Doresc să încep prin a vă adresa dumneavoastră, puternicului detaşament de oameni ai muncii din industria petrolieră, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat şi guvernului, precum şi al meu personal, un salut călduros, revoluţionar, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze şi urale puternice, prelungite).*

Consfătuirea de lucru, la care participă cadrele de bază din petrol, a analizat activitatea de pînă acum şi a discutat măsurile ce trebuie luate în vederea îndeplinirii în cele mai bune condiţii a sarcinilor şi hotărîrilor Congresului al XII-lea, ale Conferinţei Naţionale a partidului.

După cum este bine cunoscut Congresul al XII-lea, iar recent Conferinţa Naţională au pus sarcini deosebit de importante în domeniul energetic, al materiilor prime şi, în acest cadru, în domeniul industriei petroliere. Este deci normal ca în centrul dezbaterilor consfătuirii să se afle măsurile necesare înfăptuirii programului de creştere mai puternică a producţiei de petrol şi de gaze, în vederea satisfacerii necesităţilor economiei naţionale, a asigurării independenţei energetice a ţării.

Pornind de la aceasta, trebuie să facem totul pentru a asigura, pînă în 1985, realizarea unei producţii de petrol de cel puţin 15 000 000 de tone. Pe primii 2 ani, situaţia nu este bună ; nici pe primele două luni din acest an, rezultatele nu ne pot mulţumi. De aceea, este necesar să se analizeze cu toată seriozitatea şi cu înalt spirit de răspundere situaţia din fiecare schelă, din fiecare brigadă, activitatea fiecărei sonde şi să se stabilească măsurile necesare în vederea realizării, în acest an, a producţiei zilnice prevăzute, de 42 000—43 000 de tone de petrol/zi.

Nu am de gînd să insist acum prea mult asupra lipsurilor existente în activitatea întreprinderilor şi unităţilor din petrol. Trebuie să spunem însă deschis că, începînd cu ministerul, nu s-a acţionat aşa cum era necesar pentru a se asigura buna desfăşurare a întregii activităţi. Există, din păcate, multă dezorganizare, multă improvizaţie ; există multe promisiuni, dar nu s-a acţionat în mod organizat în vederea bunei desfăşurări a întregii activităţi. Avem un număr mare de sonde care nu funcţionează de vreme îndelungată. Intervenţiile pentru asigurarea bunei funcţionări a sondelor se execută cu mare întîrziere, iar de multe ori, lucrările nu sînt realizate la nivelul tehnic corespunzător.

De aceea, pornind de la programul stabilit de Conferinţa Naţională privind producţia de petrol în acest an şi în anii următori, trebuie să se treacă la măsuri hotărîte pentru buna funcţionare a tuturor unităţilor de producţie, a fiecărei sonde. Trebuie să înţelegem bine că, dacă numărul mare de sonde pe care îl avem funcţionează cum trebuie — chiar şi cu o producţie minimă —, poate asigura rapid realizarea obiectivelor privind producţia zilnică de petrol pentru acest an.

Totodată, este necesar să se intensifice activitatea geologică şi de foraj, în vederea punerii în evidenţă a noi re-

zerve şi creării condiţiilor pentru realizarea unei producţii de petrol de cel puţin 15 000 000 de tone pînă în 1985.

De asemenea, este necesar să se înfăptuiască cu toată hotărîrea măsurile stabilite în vederea trecerii, în 1984, la extragerea petrolului din Marea Neagră.

Se poate spune că programul stabilit de Conferinţa Naţională are o bază reală, că, deşi rezervele de petrol ale României nu sînt prea mari, este posibil să realizăm aceste obiective. Printr-o bună cercetare şi prin activitatea de foraj putem să punem în evidenţă noi zone petroliere, noi resurse, noi capacităţi de producţie şi, în felul acesta, să se asigure condiţiile necesare creşterii producţiei de petrol.

Pornind de la toate acestea, au fost stabilite măsurile organizatorice, care au drept scop de a întări răspunderea unităţilor de bază — brigada şi schela — în desfăşurarea întregii activităţi din petrol.

Sînt necesare măsuri ferme în vederea bunei organizări şi funcţionări a brigăzilor şi schelelor. Concentrarea forţelor în brigadă, trecerea răspunderii şi legarea brigăzii de activitatea de producţie — cu toate problemele ce decurg de aici — trebuie să ducă la o mai bună soluţionare a problemelor complexe legate de extragerea petrolului.

Schelele trebuie să-şi îndeplinească în condiţii mai bune rolul lor în coordonarea şi în soluţionarea unor probleme de ordin mai general, în buna funcţionare a brigăzilor. Dar, repet, consider că brigada trebuie să constituie unitatea de bază a producţiei ; de activitatea ei depinde realizarea planului de producţie. Fiecare brigadă trebuie să aibă planul propriu, în raport de numărul de sonde, de producţia medie care se obţine şi de rezervele existente în zona respectivă, pentru că media de care s-a vorbit aici nu poate fi aplicată în mod uniform, deoarece avem brigăzi, sonde care dau producţie de 10—15 şi chiar de 20 de ori mai mare decît această medie. Cînd am vorbit de această medie, m-am referit la brigăzile, la sondele care dau astăzi o producţie mică, de 2—3 tone. Deci, n-aş dori

să se rămînă cu impresia că trebuie să aplicăm această medie în mod mecanic pe toate brigăzile şi pe toate sondele. Deci, programul trebuie făcut diferenţiat, pornind de la capacitatea şi rezervele de producţie, astfel încît, printr-o bună organizare şi desfăşurare a activităţii, să obţinem maximum din fiecare sondă, în fiecare brigadă. În această privinţă, trebuie îmbunătăţită şi activitatea trusturilor, cărora li s-au acordat atribuţii noi, li s-au dat şi forţele necesare pentru desfăşurarea activităţilor directe în zona de care se ocupă.

În mod deosebit este necesară creşterea răspunderii Ministerului Petrolului. Conducerea ministerului trebuie să înţeleagă bine că poartă răspunderea nemijlocită pentru realizarea pe ţară a programului petrolier şi că trebuie să acţioneze cu mai multă răspundere şi operativitate în soluţionarea problemelor privind îndeplinirea în cele mai bune condiţii a acestui program.

Sarcini importante revin activităţii de cercetare şi foraj. Avem un institut cu aproape 2 000 de oameni, plus cei de la punctele de lucru din teritoriu. Sînt unele rezultate pozitive ; am discutat pe scurt aceste probleme cu prilejul vizitei la institutul din Cîmpina. Consider însă că sînt necesare măsuri foarte serioase în ce priveşte mai buna organizare a activităţii institutului, pe sectoarele principale, legate de asigurarea producţiei de petrol. Nu doresc să intru acum în amănunte în această privinţă, dar este necesar ca, în spiritul celor ce am discutat, ministerul şi institutul să stabilească măsurile necesare privind îmbunătăţirea întregii activităţi a institutului, în toate sectoarele.

La consfătuire participă un număr foarte mare de activişti, de cadre de bază din petrol. Ieri am vizitat, desigur, numai o schelă şi o brigadă, dar am trecut prin multe schele şi brigăzi. Petroliştii, prin felul lor de muncă, ar trebui să fie un model de disciplină şi de organizare, de bună gospodărire ! Înfăptuirea programului stabilit de Conferinţa Naţională cere întărirea răspunderii, ordinii şi disci-

plinei în producție și muncă, a spiritului gospodăresc în buna organizare și desfășurare a întregii activități. Avem, totuși, o bază tehnică puternică, modernă. Ea trebuie însă bine gospodărită, bine îngrijită și folosită. Consider că, în acest domeniu, sînt stări de lucruri care nu pot să mulțumească pe nimeni, nici chiar pe dumneavoastră. În primul rînd pe dumneavoastră, pe cei din petrol, nu trebuie să vă mulțumească felul cum este gospodărită, folosită și întreținută baza tehnico-materială de care dispunem.

Este, într-adevăr, necesar ca industria constructoare de mașini să acorde și mai multă atenție ridicării nivelului tehnic și calitativ al utilajelor, al sapelor, al tuturor produselor. Există asemenea preocupări și avem și rezultate bune în această privință ; însă, oricît de bune ar fi utilajele, dacă ele nu sînt întreținute și îngrijite în mod corespunzător, nu pot da rezultatele așteptate. Au fost stabilite programe de măsuri, sarcini mari pentru construcția de mașini spre a asigura tot ce este necesar pentru dotarea activității de foraj și de extracție. Au fost stabilite, de asemenea, programe de măsuri pentru Ministerul Metalurgiei, pentru Ministerul Chimiei — principalele ministere —, care trebuie să livreze materiale, o serie de substanțe chimice în vederea bunei desfășurări a activității în petrol. Avem tot ce este necesar pentru realizarea acestor programe de către ministerele respective. Se impune o mai bună colaborare între Ministerul Petrolului și aceste ministere, între Institutul de cercetare a petrolului și institutele din ministerele respective, pentru stabilirea condițiilor tehnice, de calitate ale unor materiale și utilaje.

Este evident că cei care folosesc mașinile, utilajele, aparatura și alte mijloace necesare trebuie să aducă o contribuție foarte importantă la stabilirea parametrilor acestora, pentru ca unitățile producătoare să le realizeze conform cerințelor.

Se impun însă măsuri pentru organizarea bunei întrețineri și a reparațiilor în Ministerul Petrolului. Sînt o serie de întreprinderi care au sarcini în această privință. Vor trebui dezvoltate și întărite atelierele din schele și din trusturi, dar eu mă refer în mod deosebit la cele din schele. Va trebui ca înseși brigăzile să dispună de mijloacele necesare pentru întreținerea, intervențiile și reparațiile curente. De aceea am și stabilit, mai cu seamă în brigăzile noi, o conlucrare strînsă cu centrele de mecanizare a agriculturii, care dispun și de mijloacele corespunzătoare. Să unim în aceste centre toate mijloacele necesare pentru a putea satisface și rezolva mai rapid o serie de probleme legate de buna întreținere, de reparațiile care trebuie făcute.

Se impune să stabilim reguli mult mai ferme și mai clare pentru buna funcționare a brigăzilor, a schelelor, a trusturilor. Să fie revăzute regulamentele de funcționare și adaptate noii structuri organizatorice, dar și noilor răspunderi ce revin brigăzilor și schelelor ca unități de bază în producție.

În acest sens, sînt necesare măsuri foarte serioase în direcția pregătirii profesionale, a perfecționării și reciclării cadrelor existente. Am impresia că ministerul nu a acordat atenția necesară pregătirii corespunzătoare a cadrelor. Pregătirea sondorilor, de exemplu, care au un rol important, nu este la un nivel corespunzător. Problemele acestea au fost lăsate pe planul doi și nu se înțelege că noi nu putem avea petrol fără cadre bine pregătite din toate punctele de vedere.

Desigur, pe ansamblu, avem multe cadre cu o pregătire foarte bună — ingineri, maiștri, sondori și altele —, dar preocuparea pentru pregătirea cadrelor nu este la nivelul cerințelor actuale. Este evident, era mult mai simplu cînd petrolul se găsea la 500, la 700 sau la 1 200 m adîncime. Alte probleme se pun cînd acesta se găsește la 3 000, la 5 000 m sau la o adîncime și mai mare ; se cere altă pregătire tehnică și profesională, altă preocupare de a asigura cadrelor calificarea și cunoștințele necesare în această pri-

vință. De aceea trebuie ca, odată cu măsurile luate privind îmbunătățirea organizării, să stabilim un program foarte serios de pregătire a cadrelor, de reciclare a acestora, pornind de la cursurile pe schelă. Schela trebuie să fie și un centru de reciclare și pregătire profesională. Inclusiv în cadrul brigăzii trebuie să se asigure unele cursuri de pregătire profesională, materiale și tot ce este necesar pentru ridicarea nivelului de cunoștințe profesionale și tehnice.

Pentru realizarea programului adoptat de Conferința Națională, hotărîtoare sînt măsurile de pregătire a cadrelor. Pînă la urmă însă, măsurile organizatorice pe care le-am stabilit își pot spune cuvîntul numai în raport de activitatea oamenilor. Oamenii sînt cei care hotărăsc întreaga activitate ! Este deci necesar să ne ocupăm foarte serios și să stabilim măsurile ce se impun în vederea bunei pregătiri profesionale, tehnice, a ridicării nivelului de cunoștințe al tuturor celor care trebuie să lucreze în petrol.

Odată cu aceasta, trebuie să ne preocupăm de a asigura condiții bune de viață, în raport cu tot ceea ce este stabilit. De aceea, legarea unor brigăzi cu centrele de mecanizare sau cu alte unități economice din zonă va asigura, atît din punct de vedere tehnic, al organizării mai bune și al soluționării rapide a unor probleme, cît și din punct de vedere al condițiilor de viață, satisfacerea cu tot ce este necesar pentru buna desfășurare a întregii activități.

În consfătuire s-au făcut o serie de propuneri. Fără îndoială că ele vor trebui analizate cu toată temeinicia și luate toate măsurile de către minister, de guvern, astfel ca toate organele centrale care au răspunderi și trebuie să se preocupe de asigurarea bazei tehnico-materiale, de pregătirea profesională, tehnică și de soluționarea tuturor problemelor de muncă și de viață din petrol să-și îndeplinească în cele mai bune condiții sarcinile care le revin. Dar, repet, orice vor face alte ministere, rolul principal îl au petroliștii, îl au organizațiile din petrol, brigăzile, schelele, trusturile, Ministerul Petrolului. Trebuie să facem ca în activitatea acestor unități să se producă rapid o îmbunătățire a muncii, creșterea răspunderii, a operativității, a ordinii și disciplinei. Și sînt convins că stă în puterea petroliștilor să facă acest lucru ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

În raport cu noua organizare, s-au stabilit și unele măsuri de îmbunătățire a activității de partid, a organizațiilor de tineret și sindicale. Trebuie să spunem deschis, la această consfătuire, că nici organizațiile de partid nu și-au îndeplinit în bune condiții sarcinile și rolul pe care îl au în acest important sector de activitate. Am în vedere ca, în noua organizare, să eliminăm pe cît posibil existența unei schele pe mai multe județe, pentru a întări răspunderea fiecărui județ asupra activității și pentru a nu se mai veni cu justificarea că organizația e pe alt teritoriu și că n-are competență să se ocupe de soluționarea problemelor. Chiar acolo unde avem o singură brigadă pe teritoriul unui județ, comitetul județean de partid trebuie să conducă nemijlocit activitatea brigăzii și să răspundă de felul în care aceasta își desfășoară munca și își realizează producția. În general, toate comitetele județene de partid pe teritoriul cărora se găsesc unități petroliere, de producție sau de foraj trebuie să conducă nemijlocit viața de partid din aceste unități, să răspundă direct de felul cum se desfășoară întreaga activitate.

Înfăptuirea programului în domeniul petrolier este nemijlocit legată și de îmbunătățirea activității de partid, a comuniștilor din fiecare brigadă, schelă, trust, din minister, a muncii organizațiilor și comitetelor de partid, a comitetelor județene de partid. Trebuie să obținem o îmbunătățire radicală a creșterii rolului organizațiilor de partid în acest sector de activitate. Să înțelegem, tovarăși, că a vorbi de rolul conducător al partidului în industria petrolieră înseamnă, pînă la urmă, a asigura ca fiecare sondă să dea petrol, ca fiecare sondă forată să ajungă cît mai repede la adîncimea unde se găsește petrol și să fie pusă cît mai rapid în producție.

Sînt necesare, de asemenea, măsuri pentru intensificarea muncii politico-educative, ținînd seama de condițiile și de dispersarea care există în petrol în ce privește locurile de muncă. Și în domeniul muncii educative, fiecare brigadă trebuie să fie și un centru al activității politico-educative, al ridicării conștiinței revoluționare, al formării omului nou, constructor al socialismului. Aceasta trebuie să se reflecte nu în general, ci în munca fiecărei unități, în felul în care oamenii muncii dintr-un sector sau altul acționează pentru îndeplinirea sarcinilor ce le revin în cadrul diviziunii sociale a muncii din societatea noastră. Într-un cuvînt, este necesar să luăm un complex de măsuri organizatorice, tehnice, politice, educative, materiale, pentru a asigura înfăptuirea programului stabilit de Conferința Națională. Numai unele din aceste măsuri, fără a avea în vedere întregul complex, nu vor duce la rezultatele pe care le așteptam.

Dispunem, în petrol, de un puternic detașament de oameni ai muncii, cu vechi tradiții revoluționare. Dispunem de cadre de muncitori cu o înaltă calificare, de ingineri, de tehnicieni, deci de o forță puternică, care poate — și trebuie — să determine lichidarea într-un timp scurt a lipsurilor, a stărilor de lucruri negative și să asigure îmbunătățirea muncii, ridicarea activității din toate sectoarele la nivelul marilor cerințe puse de partid, de popor. În acest fel, vom asigura îndeplinirea de către acest puternic detașament revoluționar de oameni ai muncii a sarcinilor de mare răspundere care le revin în societatea noastră socialistă. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Să se acționeze cu toată hotărîrea, într-un spirit revoluționar, patriotic și să se facă totul pentru înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XII-lea, ale Conferinței Naționale în domeniul energetic, pentru asigurarea independenței energetice a țării și creșterea contribuției industriei petroliere la dezvoltarea generală a patriei noastre ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Trebuie să se acționeze în așa fel încît acest puternic detașament de oameni ai muncii să demonstreze în practică că ocupă un loc important și continuă să rămînă unul din detașamentele fruntașe ale clasei noastre muncitoare, care e hotărît să facă totul pentru a răspunde chemării partidului și poporului, pentru a servi interesele patriei și a contribui la întărirea forței sale economice, materiale, la ridicarea bunăstării întregului nostru popor, la întărirea independenței și suveranității țării ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Nu doresc să mă refer acum la problemele internaționale ; vă sînt bine cunoscute. Cunoașteți bine politica externă a partidului nostru, de colaborare și de pace, de asigurare a dreptului vital al popoarelor la existență, la independență, la pace. Dar trebuie să spun că cea mai bună contribuție pe care petroliștii, toți oamenii muncii din patria noastră o pot aduce la îndeplinirea acestei politici este să se asigure țării mai mult petrol, să acordăm mai multă atenție problemelor eficienței economice, rentabilității. Să facem în așa fel încît întreaga noastră economie să se dezvolte într-un ritm tot mai puternic și să ridicăm patria noastră pe noi culmi de progres și civilizație ! Întărirea bazei economice a societății noastre socialiste, ridicarea bunăstării materiale și spirituale a poporului constituie contribuția cea mai importantă la politica de pace, de independență, la asigurarea înaintării patriei noastre, în rînd cu toate națiunile lumii, pe calea progresului economic și social, la dezvoltarea ei independentă și suverană ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — pace !“).*

În încheiere, doresc să subliniez încă o dată că este necesar ca, întorși la locurile de muncă, să discutați cu toți oamenii muncii, cu toate colectivele, să asigurați măsurile corespunzătoare în vederea înfăptuirii programului de creștere rapidă a producției de petrol și gaze. Să

facem în așa fel încît fiecare brigadă, fiecare schelă să devină o unitate puternică, care să poată demonstra cu mîndrie că știe să-și îndeplinească răspunderea față de popor, față de patrie! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Avînd convingerea că toți participanții la consfătuire, toți oamenii muncii din petrol vor acționa cu toată răspunderea și hotărîrea, doresc să vă urez dumneavoastră, tuturor oamenilor muncii din industria petrolului succese cît mai mari în întreaga activitate, multă sănătate și multă fericire! *(Aplauze și urale prelungite; se scandează îndelung: „Ceaușescu — P.C.R.!" Într-o atmosferă de puternică însuflețire și unitate în jurul partidului, toți cei prezenți în sală se ridică în picioare și ovaționează îndelung pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului, președintele republicii).*

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI ITALIAN „IL TEMPO"

— 17 martie 1983 —

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, în cadrul politicii sale externe, România acordă o importanță deosebită problemei dezarmării, și în primul rînd dezarmării nucleare. În ultima vreme au fost exprimate diferite poziții, atît din partea Statelor Unite, cît și a Uniunii Sovietice. Dincolo de unele declarații contradictorii și polemici pe această temă, cum vedeți posibilă, domnule președinte, obținerea de rezultate concrete în ce privește dezarmarea?*

RĂSPUNS: În activitatea sa internațională, România acordă, într-adevăr, o importanță deosebită opririi cursei înarmărilor, trecerii la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. În stabilirea acestei priorități pentru activitatea politică internațională pornim de la faptul că cheltuielile militare au continuat să crească într-un ritm foarte înalt — au depășit 600 de miliarde de dolari anual —, exercitînd o influență puternic negativă asupra vieții economice mondiale, creînd greutăți mari tuturor statelor. S-au acumulat mari cantități de armamente, și în primul rînd de armamente nucleare, care măresc peri-

colul de război, inclusiv acela al războiului termonuclear, care pune în primejdie civilizația, însăși existența întregii omeniri. De aceea, considerăm că, în actualele împrejurări, dezarmarea, și în primul rînd dezarmarea nucleară, constituie problema fundamentală, căreia trebuie să-i consacrăm toată atenția. Ea necesită din partea tuturor popoarelor o preocupare și o activitate intensă.

Într-adevăr, în legătură cu dezarmarea, în ultima vreme s-au formulat diferite propuneri. Sînt, de asemenea, multe discuții în legătură cu această problemă. În acest cadru se înscriu și pozițiile diferite adoptate de Statele Unite și de Uniunea Sovietică. În esență, pozițiile diferite ale acestor două state reflectă politica pe care ele o duc, dar și contradicțiile puternice existente pe plan mondial, manifestate nu numai între aceste două mari puteri, ci, în general, între țările N.A.T.O. și țările din Pactul de la Varșovia.

Tezele cu privire la superioritatea unei părți sau a alteia sînt, de fapt, infirmate de realitate, de studiile multor organisme oficiale sau semioficiale. Acestea demonstrează că, în realitate, nu se poate vorbi de o inegalitate în domeniul înarmărilor între cele două părți, între S.U.A. și Uniunea Sovietică, avînd în vedere mijloacele uriașe de care dispun ambele părți, în stare să distrugă de mai multe ori omenirea.

De fapt, tezele privind superioritatea unei părți asupra alteia urmăresc să justifice continuarea cursei înarmărilor. Există însă propuneri pozitive și de o parte, și de alta. În cadrul tratativelor, noi considerăm că trebuie luate în considerație toate propunerile menite să ducă la realizarea unui acord privind trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară.

În acest cadru, aș dori să mă refer îndeosebi la necesitatea de a se ajunge la un acord — încă în acest an — privind oprirea amplasării rachetelor cu rază medie de acțiune în Europa, retragerea și distrugerea celor existente.

Ar fi, fără îndoială, în interesul tuturor popoarelor, și cu deosebire al popoarelor europene, să se ajungă la situația de a nu mai exista nici un fel de rachete nucleare în Europa. Dar, pînă la realizarea acestui obiectiv, noi considerăm că este necesar să se acționeze pentru acorduri intermediare — ca să mă exprim așa —, care să asigure o reducere echilibrată a rachetelor, și de o parte, și de alta, și să creeze condiții pentru trecerea la noi măsuri de reducere, pînă la eliminarea lor completă.

Considerăm că, în actualele împrejurări, o acțiune în acest spirit este cea mai realistă, deoarece adoptarea poziției „sau totul, sau nimic" nu va putea decît să împiedice realizarea, în timpul necesar, a unui acord și să ducă la instalarea de noi rachete, ceea ce va mări în mod considerabil puterea de distrugere a armamentului nuclear, pericolul unui război, pericolul pentru existența civilizației și a vieții pe continentul nostru și în lume.

Avînd în vedere mișcările uriașe de pace din Europa, preocuparea diferitelor cercuri politice de mare răspundere, chiar a unor guverne europene în legătură cu aceste probleme, sînt de părere că — și în cazul existenței acestor contradicții și polemici — există posibilitatea să se ajungă la acorduri corespunzătoare și să se poată trece la măsuri reale de reducere a înarmărilor, a cheltuielilor militare. Este însă necesar ca toate popoarele europene să-și intensifice preocuparea și activitatea pentru a determina adoptarea unor măsuri concrete în această direcție.

M-aș referi, în această privință, și la propunerile formulate la Praga de către statele membre ale Tratatului de la Varșovia cu privire la necesitatea începerii de tratative directe între statele celor două blocuri militare, state care — după cum este bine cunoscut — dețin mai mult de 80% din totalitatea armamentelor și aproape totalitatea armamentelor nucleare. Un acord între statele din cele două blocuri militare ar avea o importanță hotărîtoare pentru dezarmare, pentru politica de pace, pentru

asigurarea înfăptuirii în viață a dezideratelor popoarelor de a trăi în liniște, de a-și consacra forțele dezvoltării economico-sociale independente.

ÎNTREBARE : *Din cele spuse de dumneavoastră rezultă că există o concordanță fundamentală între aceste idei și ideea „opțiunii zero“, scopul fiind eliminarea tuturor rachetelor. Am înțeles corect ?*

RĂSPUNS : Noi sîntem pentru eliminarea tuturor rachetelor, cît și a mijloacelor de transport. Dar pentru aceasta se pare că sînt necesare tratative mai îndelungate spre a se ajunge la o înțelegere completă a modului cum trebuie realizată „opțiunea zero“. Este cu totul nerealist, de exemplu, să se vorbească de „opțiunea zero“ și să se pretindă ca rachetele cu rază medie de acțiune ale Franței și Angliei să nu fie luate în calcul. De aceea, considerăm că pînă la realizarea acestui obiectiv este necesar să se adopte măsuri intermediare, care să asigure o reducere a rachetelor și care să favorizeze noi acorduri și înțelegeri, mergîndu-se, în continuare, pînă la eliminarea lor totală, la dezarmarea generală.

ÎNTREBARE : *La sesiunea specială a O.N.U. în problema dezarmării, România a propus instituirea unui organism internațional investit cu dreptul de a contribui și controla realizarea măsurilor de dezarmare adoptate, guvernele trebuind să acorde întregul lor sprijin. V-aș ruga, domnule președinte, să explicați cum apreciați înfăptuirea acestei propuneri, mai ales în lumina dificultăților existente pe tema controlului ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, la sesiunea specială a Organizației Națiunilor Unite din 1982, consacrată problemelor dezarmării, România — ca și alte state — a făcut o serie de propuneri privind trecerea la măsuri de dezarmare generală, precum și la o serie de măsuri care să ducă la întărirea încrederii privind soluționarea problemelor pe cale pașnică, renunțarea la forță și la amenințarea cu forța. În

acest cadru, am făcut și propunerea de creare a unui organism al O.N.U. pentru bunele oficii, în vederea soluționării conflictelor pe calea tratativelor, precum și a unui organism care să asigure controlul îndeplinirii angajamentelor asumate în domeniul reducerii cheltuielilor militare și al dezarmării, atît nucleare, cît și a armamentului clasic. Fără nici o îndoială că, ținînd seama de importanța pe care o acordă toate statele controlului realizării acordurilor stabilite, un asemenea organism ar avea o importanță deosebită, întrucît numai un organism din cadrul Organizației Națiunilor Unite ar putea să îndeplinească în cele mai bune condiții acest obiectiv. Desigur, el trebuie să fie acceptat și să se bucure de sprijinul tuturor statelor și guvernelor. Dar, avînd în vedere că se pune un mare accent — și pe drept cuvînt — asupra controlului realizării măsurilor de dezarmare, este neapărat necesar să realizăm un asemenea organism, la care să poată participa un număr mare de state, inclusiv state care nu sînt angajate prea mult în cursa înarmărilor și care deci pot exercita un rol pozitiv în realizarea lui.

ÎNTREBARE : *La Madrid, lucrările reuniunii pentru securitate și cooperare nu au înregistrat încă progrese. Care este opinia dumneavoastră privind încheierea cu succes a reuniunii și continuitatea sa ?*

RĂSPUNS : Aș dori, în primul rînd, să subliniez că înfăptuirea obiectivelor stabilite la Helsinki privind întărirea securității și cooperării în Europa reprezintă o necesitate vitală pentru toate țările continentului nostru. Cu atît mai mult cu cît pe acest continent sînt concentrate cele mai puternice forțe militare, armamentele nucleare. Deci este în interesul popoarelor europene de a obține continuu pași pe calea întăririi încrederii, a colaborării multilaterale. Dealtfel, însăși dezvoltarea țărilor continentului nostru, a civilizației acestora este rezultatul colaborării

îndelungate — şi trebuie să facem totul pentru dezvoltarea şi întărirea acestei colaborări.

În acest sens, reuniunea de la Madrid consacrată securităţii şi cooperării are o mare însemnătate pentru a asigura continuarea eforturilor începute la Helsinki. Cu atît mai mult cu cît această reuniune are loc în condiţiile accentuării încordării în viaţa internaţională. Din păcate, pînă acum, rezultatele înregistrate sînt destul de reduse, deşi — după părerea mea — s-au înregistrat paşi pozitivi şi s-a ajuns la unele înţelegeri bune. Se pun însă prea mult în discuţie o serie de probleme care duc spre confruntare, şi nu spre găsirea unei baze comune de colaborare. De aceea, ţinînd seama de interesele popoarelor europene, considerăm că este necesar ca la Madrid să se pornească de la ceea ce este comun, să se acţioneze pentru un acord care să deschidă noi perspective întăririi colaborării, cooperării, încrederii.

Convingerea noastră este că trebuie să facem totul pentru o Europă unită, bazată pe respectul orînduirii sociale, al independenţei şi suveranităţii fiecărei naţiuni, dar care să asigure — în acelaşi timp — o colaborare şi o cooperare activă în toate domeniile de activitate. Ar fi deci necesar să se renunţe la problemele care în actualele împrejurări nu pot fi depăşite, să se pornească de la ceea ce este acceptat şi poate duce la întărirea colaborării şi încrederii, să se asigure convocarea unei conferinţe de dezarmare şi încredere în Europa şi continuitatea reuniunilor începute la Helsinki, chiar dacă nu se va ajunge la soluţionarea tuturor problemelor pe care o ţară ori un grup sau altul ar dori-o.

Exemplul de la Helsinki, unde s-a ajuns la un document acceptabil, pe baza unor compromisuri raţionale, trebuie să se manifeste şi la Madrid — şi aş dori să exprim speranţa că răspunderea faţă de securitatea şi cooperarea europeană va triumfa şi se va acţiona în acest spirit.

ÎNTREBARE : *Domnule preşedinte, este cunoscută poziţia consecventă a dumneavoastră, a României, în ce priveşte soluţionarea conflictului din Orientul Apropiat. Evenimentele recente demonstrează că situaţia se menţine gravă. În lumina contactelor permanente pe care le aveţi cu toate statele din zonă, consideraţi că există perspective pentru a se ajunge la un acord între toate forţele interesate ?*

RĂSPUNS : România s-a pronunţat şi a acţionat întotdeauna pentru soluţionarea conflictului din Orientul Apropiat pe calea tratativelor, considerînd că este în interesul tuturor popoarelor din această zonă să se pună capăt confruntărilor militare şi să se ajungă la o pace trainică, justă. Aceasta presupune retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în războiul din 1967 şi soluţionarea problemei palestiniene pe baza dreptului la autodeterminare, inclusiv de creare a unui stat propriu, independent. Am afirmat nu o dată că în Orientul Mijlociu trebuie să existe atît un stat palestinian independent, cît şi să se asigure existenţa statului israelian, realizîndu-se relaţii de bună vecinătate şi de colaborare.

În actuala situaţie, creată după evenimentele şi acţiunile agresive ale Israelului în Liban, considerăm că este necesar să se facă totul pentru retragerea, în cel mai scurt timp, a trupelor israeliene din Liban, pentru respectarea independenţei şi integrităţii Libanului. În acelaşi timp, este necesar să se treacă la tratative între părţile interesate, inclusiv cu participarea Organizaţiei pentru Eliberarea Palestinei, în vederea realizării unei păci juste.

România s-a pronunţat totdeauna pentru o conferinţă internaţională — în cadrul sau sub îndrumarea Organizaţiei Naţiunilor Unite — care să creeze condiţiile desfăşurării tratativelor şi realizării unui acord corespunzător pentru soluţionarea problemelor în Orientul Mijlociu în spiritul principiilor la care m-am referit anterior.

ÎNTREBARE : *Criza economică internațională nu s-a oprit la granițele României. Ea a influențat, într-o formă sau alta, programul său de dezvoltare economică, relațiile pe plan financiar cu țările dezvoltate. Cum apreciați, domnule președinte, că va putea România să depășească unele dificultăți în cursul acestui an și în perspectivă?*

RĂSPUNS : După cum este bine cunoscut, criza economică mondială a afectat, într-o măsură sau alta, toate statele lumii. Aș dori să menționez însă situația deosebit de gravă care s-a creat în această perioadă pentru țările în curs de dezvoltare, atît ca urmare a crizei economice, dar mai cu seamă datorită politicii monetare, a dobînzilor excesiv de mari și a reducerii — considerabile la un moment dat — a prețurilor materiilor prime. Toate acestea au dus la creșterea puternică a decalajelor — și așa foarte mari — dintre țările bogate și sărace. Este adevărat că efectele crizei economice nu s-au oprit la granițele țării noastre, afectînd într-o anumită măsură și România. Ca urmare, deși în primii doi ani ai actualului cincinal — în 1981 și 1982 — am realizat o creștere relativ bună a producției, totuși, nu am putut să realizăm în întregime prevederile planului de dezvoltare economico-socială.

La Conferința Națională a partidului din decembrie am analizat pe larg această problemă. Am adoptat unele măsuri menite să ducă la depășirea cu forțele proprii a unora din aceste greutăți, la dezvoltarea într-un ritm mai înalt a economiei naționale. În acest cadru se înscriu măsurile privind dezvoltarea mai puternică a bazei energetice, de materii prime, a agriculturii, cît și a măsurilor adoptate în direcția ridicării calității producției, a creșterii eficienței și productivității muncii. Pe acestă bază, avem în vedere ca in acest an să înlăturăm unele din greutățile întîmpinate, să asigurăm un excedent al balanței comerciale — care să ne permită o activitate normală și în ceea ce privește balanța de plăți —, mergînd în direcția reducerii

hotărîte a datoriei externe. Ca urmare, în primele două luni ale acestui an am obținut, pe ansamblu, rezultate bune, chiar superioare prevederilor planului. De aceea, consider că avem condiții să realizăm ceea ce ne-am propus la Conferința Națională a partidului, să înlăturăm unele greutăți și dificultăți care s-au ivit.

Desigur, vreau să subliniez că avem în vedere să realizăm aceasta nu prin restrîngerea activității și relațiilor internaționale, ci dezvoltînd colaborarea externă, schimburile economice, deoarece în actualele împrejurări depășirea crizei economice se poate realiza nu prin restrîngerea activității sau a relațiilor cu alte state, ci tocmai prin intensificarea activității economice și a schimburilor internaționale.

La aceasta aș adăuga însă cerința de a se întreprinde acțiuni hotărîte în sprijinul țărilor sărace, al țărilor în curs de dezvoltare, necesitatea realizării unor înțelegeri între țările dezvoltate și cele în curs de dezvoltare, ca un factor hotărîtor pentru reluarea activității economice normale în întreaga lume.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, făcînd parte din C.A.E.R., România a propus o întîlnire la nivel înalt a țărilor membre, exprimînd, în același timp, unele păreri critice asupra modului în care se realizează uneori colaborarea în sînul C.A.E.R. Care este stadiul actual al acestei propuneri, care sînt problemele existente și care sînt, îndeosebi, punctele de vedere ale României privind dezvoltarea cooperării în acest organism economic?*

RĂSPUNS : România se numără printre membrii fondatori ai C.A.E.R. Trebuie să menționez că, în activitatea pe care a desfășurat-o, C.A.E.R.-ul a jucat un rol important în colaborarea dintre statele membre, în dezvoltarea economico-socială a fiecărei țări. Desigur, s-au manifestat și unele lipsuri, s-au manifestat și anumite tendințe care erau în contradicție cu prevederile statutului acestei organizații. Dar în cei peste 30 de ani care au trecut de

la constituirea C.A.E.R.-ului s-au produs multe schimbări în structura economică a țărilor membre, în viața economică mondială.

De aceea este necesar, într-adevăr, să se discute cum să se desfășoare activitatea viitoare, ce îmbunătățiri să fie aduse C.A.E.R. în vederea întăririi colaborării și cooperării între țările membre. În ceea ce ne privește, avem în vedere, în primul rînd, să se ajungă la măsuri mai ferme în direcția soluționării problemelor energetice și de materii prime, problemelor tehnologice, problemelor agricole și a altor probleme de specializare și cooperare, tocmai pentru a putea crea condițiile necesare dezvoltării fiecărei economii naționale, întăririi — pe ansamblu — a țărilor membre ale C.A.E.R.

Sînt în curs lucrările de pregătire a unei întîlniri la nivel înalt. Au avut loc unele întîlniri la nivel de secretari ai partidelor și de activiști economici pe linie de stat și sperăm ca lucrările de pregătire să se încheie într-un timp cît mai scurt, spre a se putea organiza întîlnirea la nivel înalt. Noi acordăm o mare însemnătate acestei reuniuni și dorim ca ea să deschidă perspective noi în direcția unei colaborări bune, ceea ce va avea un rol important și în depășirea crizei economice, cît și în sporirea contribuției țărilor socialiste membre ale C.A.E.R. la diviziunea internațională a muncii, inclusiv la soluționarea problemelor subdezvoltării.

ÎNTREBARE : *Aș vrea să știu dacă la viitoarea întrunire la nivel înalt România prevede să prezinte cereri cu caracter specific, de pildă în domeniul importului de petrol din Uniunea Sovietică.*

RĂSPUNS : Am menționat că dorim ca la reuniune să se discute problemele asigurării într-o măsură mai mare în cadrul C.A.E.R. a surselor de energie, de materii prime, ca problemă de importanță deosebită pentru dezvoltarea economiilor naționale.

ÎNTREBARE : *În ultima vreme, în Occident se vorbește despre o criză a „socialismului real", preconizîndu-se căi diferite de cele urmate pînă acum de aceste țări. V-aș ruga, domnule președinte, să vă referiți la aceasta și, în general, la modul în care în Europa de est se poate aplica marxismul în condițiile lumii contemporane.*

RĂSPUNS : Aș dori, în primul rînd, să precizez că, în ceea ce ne privește, noi nu definim socialismul din România ca „socialism real", considerînd că socialismul poate fi realizat în forme diferite și că nu se poate împărți socialismul în „real" sau „nereal". Există principiile socialismului științific, care trebuie să fie înfăptuite în condițiile concrete din fiecare țară. Aceste condiții sînt foarte diverse, iar pe măsură ce societatea se dezvoltă, ele nu se unifică, ci se diversifică tot mai mult.

În ceea ce privește discuțiile care au loc în Occident cu privire la criza socialismului, consider că nu își au o justificare reală. Ele se bazează fie pe necunoașterea realităților, fie pe analizarea izolată a unor lipsuri care se manifestă într-un loc sau altul, într-o țară sau alta. Trebuie să avem în vedere că socialismul se realizează în condiții economice grele. Deci nu se poate face abstracție de situația economică mondială atunci cînd se face o analiză a situației dintr-o țară sau alta. Dacă ar trebui să vorbim de o criză, cred că e mult mai aproape de adevăr dacă s-ar analiza criza lumii capitaliste, care are un caracter nu numai economic, ci și moral și politic. Am impresia că, făcîndu-se mult zgomot despre o așa-zisă criză a „socialismului real", se încearcă, de fapt, să se abată atenția maselor populare, a opiniei publice de la problemele deosebit de grave existente în lumea capitalistă și care nu se soluționează în mod corespunzător.

Nu doresc să intru acum în analizarea unor asemenea probleme. Faptul însă că se pune problema ca în țările occidentale sau în alte țări socialismul să se realizeze

in forme noi, consider că aceasta nu constituie o expresie a crizei socialismului, ci tocmai o expresie a forței lui.

Socialismul trebuie să se realizeze pornind de la condițiile istorice, sociale și naționale din fiecare țară, de la faptul că dezvoltarea puternică a forțelor de producție, a științei, a culturii pune probleme noi, ce trebuie soluționate în fiecare țară de către forțele politice și sociale respective. Deci nu se poate vorbi de o contrapunere a socialismului din țările răsăritene cu socialismul ce urmează să se realizeze în Occident sau în alte țări ale lumii. Dimpotrivă — socialismul realizîndu-se în forme corespunzătoare fiecărei țări —, trebuie să se întărească colaborarea, pentru a asigura soluționarea cu rezultate cît mai bune a problemelor complexe ale dezvoltării economico-sociale.

În acest spirit, marxismul oferă o perspectivă revoluționară mereu înnoitoare. Marxismul — socialismul științific — trebuie însă privit nu ca o rețetă, nu ca o concepție care dă soluții și modele, ci ca o filozofie care ajută popoarele să înțeleagă necesitatea înlăturării exploatării și asupririi, a realizării unei lumi a dreptății sociale, a colaborării și a păcii.

ÎNTREBARE : *Din cînd în cînd, în presa occidentală apar diferite știri privind existența anumitor dificultăți în ceea ce privește problema națională. Chiar în unele țări socialiste se fac referiri directe la România. V-am ruga, Excelență, să explicați cititorilor noștri cum tratează România această problemă.*

RĂSPUNS : Într-adevăr, în presa occidentală apar multe știri, din păcate, unele tendențioase și care, cîteodată, urmăresc în mod vădit dezinformarea opiniei publice și ascunderea realității dintr-o țară sau alta ; mă refer aici la România. Sînt și unele cercuri iredentiste, care, aflîndu-se în străinătate, primesc sprijin în activitatea lor.

În ceea ce privește situația din România, aș putea spune că orînduirea socialistă a rezolvat în mod radical problema națională, pornind de la asigurarea deplinei egalități în drepturi între toți cetățenii, fără nici o deosebire. Ca să se înțeleagă mai exact situația existentă la noi, vreau să arăt că, actualmente, populația de naționalitate română reprezintă aproape 90% ; avem și o naționalitate maghiară, care reprezintă 7,7%, o naționalitate germană, mult mai mică, precum și unele grupuri foarte mici de alte naționalități.

Printre primele măsuri ale revoluției socialiste se numără tocmai lichidarea completă a oricăror stări de lucruri vechi și asigurarea deplinei egalități în drepturi, în toate domeniile de activitate, pentru toți cetățenii. În primul rînd, am acționat și acționăm ferm pentru dezvoltarea, în toate zonele țării, a forțelor de producție, o atenție deosebită acordîndu-se dezvoltării industriei. V-aș putea spune că, în cadrul acestei politici generale, am mers într-un ritm mai mare cu dezvoltarea acelor județe și zone unde se află și populație de alte naționalități, pentru a asigura, în felul acesta, condiții de muncă, de viață corespunzătoare pentru toți cetățenii patriei.

Din acest punct de vedere, cred că avem o situație — la nivelul actual de dezvoltare a României — foarte bună. Dezvoltăm puternic știința, cultura, învățămîntul pentru întreaga populație. În acest cadru, avem asigurate toate condițiile ca naționalitățile conlocuitoare să aibă asigurat învățămîntul în limba proprie. Din 14 000 de unități școlare din învățămîntul primar și gimnazial, 1 600 sînt școli sau secții cu predare în limba naționalităților conlocuitoare. Aceeași situație este și în învățămîntul liceal, în învățămîntul superior, iar tinerii au deplina posibilitate de a învăța în limba proprie sau în limba pe care o doresc. Dispunem, de asemenea, de 52 de publicații în limbile naționalităților conlocuitoare, cu un tiraj la o apariție de aproape 700 000 de exemplare. Apar,

totodată, numeroase cărţi în limbile naţionalităţilor conlocuitoare. Spre exemplu, din 3 400 de titluri de carte, 440 — ceea ce reprezintă peste 10% — sînt tipărite în limbile naţionalităţilor. În ţara noastră funcţionează 14 teatre — între care se numără şi o operă — în limbile naţionalităţilor conlocuitoare.

Deci, după cum vedeţi, şi în domeniul culturii, al învăţămîntului sînt asigurate condiţiile necesare pentru folosirea limbii proprii, pentru literatură, presă, emisiuni de radio şi televiziune. Iată de ce am declarat nu o dată că am dori ca naţionalităţile din toate ţările să se bucure cel puţin de aceleaşi drepturi şi condiţii de muncă şi de viaţă, de învăţătură pe care le-am asigurat noi în România.

Aşa se şi explică, dealtfel, că populaţia de alte naţionalităţi decît cea română este strîns unită cu întregul popor, participă activ la înfăptuirea politicii interne şi externe a partidului şi statului.

În spiritul democraţiei societăţii noastre avem asigurată, de asemenea, participarea şi reprezentarea egală a tuturor cetăţenilor în viaţa politică, în organele puterii de stat, în partid, în toate domeniile de activitate. Din totalul deputaţilor Marii Adunări Naţionale, de exemplu, 7,9% sînt de naţionalitate maghiară, 1,6 germană şi 1,6 de altă naţionalitate. S-ar putea chiar spune că românii sînt reprezentaţi în forul legislativ suprem al ţării într-o proporţie mai mică decît numărul lor.

Deci, acţionăm ca cetăţenii patriei noastre, fără deosebire de naţionalitate, să se bucure de toate drepturile, fiind promovaţi în toate domeniile de activitate, în raport de munca şi capacitatea lor.

Aceste realităţi ne dau, credem, dreptul să considerăm că politica naţională pe care o promovăm corespunde principiilor socialiste, intereselor poporului nostru, ale statului socialist român de a asigura condiţii de viaţă

egale, mereu mai bune, pentru întregul popor, de a asigura independenţa şi suveranitatea ţării.

ÎNTREBARE : *Domnule preşedinte, aţi vorbit despre naţionalităţile prezente în România, dar există şi români care sînt o naţionalitate în alte state. Sînteţi mulţumit de felul în care li se asigură acestor populaţii româneşti drepturi în statele respective ?*

RĂSPUNS : Noi pornim de la faptul că problemele oamenilor muncii, ale populaţiei de alte naţionalităţi dintr-o ţară sau alta trebuie să fie soluţionate de fiecare stat. Considerăm că nu trebuie ca alte state să se amestece în felul în care sînt soluţionate problemele unei naţionalităţi într-o ţară sau alta. Desigur, şi noi am avea multe de spus în legătură cu felul cum sînt soluţionate problemele atît ale unor naţionalităţi române din alte ţări, dar şi ale altor naţionalităţi ; apreciem însă că aceasta ar fi de natură să ducă la încordare şi, de fapt, la un amestec în treburile interne ale altor ţări. Considerăm că este misiunea forţelor politice şi sociale din fiecare ţară de a-şi soluţiona problemele interne, de a acţiona pentru deplina egalitate — şi naţională, şi socială —, spre a asigura tuturor cetăţenilor condiţiile de dezvoltare pe care le consideră cele mai bune.

ÎNTREBARE : *Relaţiile dintre Italia şi România au cunoscut o amplă dezvoltare în ultimii ani în toate domeniile. Cum vedeţi perspectiva amplificării lor — inclusiv pe plan internaţional — în problemele fundamentale, ca şi în cele referitoare la lupta împotriva terorismului ?*

RĂSPUNS : Aş dori să remarc cu multă satisfacţie bunele relaţii dintre Italia şi România. Ele se bazează pe multe elemente comune şi tradiţionale, care au şi vor continua să aibă şi în viitor o anumită importanţă ; mai cu seamă însă ele au la bază o colaborare largă între ţările

noastre, în vederea dezvoltării economico-sociale, a asigurării independenței popoarelor român și italian.

Noi considerăm că relațiile economice au cunoscut, chiar în condițiile acestei crize economice, o dezvoltare importantă. Apreciem, totodată, că avem condiții — iar în ceea ce ne privește vom acționa cu putere în această direcție — pentru extinderea colaborării, inclusiv a cooperării în producție.

Avem o colaborare importantă în domeniile științei, culturii, ceea ce contribuie, de asemenea, la întărirea prieteniei dintre popoarele noastre. În același timp, este necesar să menționez că țările noastre, deși se găsesc în blocuri militare diferite, au poziții comune în multe domenii ale vieții internaționale, conlucrează activ în direcția soluționării problemelor complexe ale epocii contemporane în interesul păcii, al independenței, al progresului economic și social. Dealtfel, trebuie să menționez că relațiile noastre cu forțele politice italiene sînt, de asemenea, foarte bune.

Considerăm că avem și în continuare toate condițiile pentru o bună conlucrare și dorim să dăm noi dimensiuni colaborării noastre tradiționale, să adăugăm la ceea ce am realizat în trecut noi și noi elemente de prietenie între popoarele noastre.

În ce privește problemele terorismului, care știu că este destul de frecvent întîlnit în Italia, noi ne-am pronunțat totdeauna și ne pronunțăm ferm împotriva oricăror acțiuni de acest fel, considerînd că nu sînt de natură să contribuie la rezolvarea problemelor. Dimpotrivă, ele constituie o piedică în concentrarea forțelor în direcția soluționării acestor probleme, cu atît mai mult atunci cînd acțiunile teroriste pun în primejdie independența și suveranitatea țării.

Noi considerăm că, într-adevăr, trebuie făcut totul pentru stoparea acestor acțiuni și sprijinim pe deplin măsurile care se iau împotriva terorismului, deoarece dău-

nează și relațiilor dintre state, ca și politicii de independență, de pace, de progres economico-social.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, în ultima vreme se vorbește că președintele Pertini ar urma să vină curînd în România...*

RĂSPUNS : Da, există o invitație mai veche și așteptăm cu multă plăcere vizita președintelui Pertini în țara noastră. Fără nici o îndoială că vizita președintelui Italiei în România, întîlnirile și convorbirile la nivel înalt româno-italiene sînt de natură să reprezinte o nouă și valoroasă contribuție la dezvoltarea prieteniei și colaborării între țările și popoarele noastre.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, ce mesaj doriți să transmiteți, prin intermediul ziarului „Il Tempo", poporului italian ?*

RĂSPUNS : Încă o dată doresc să subliniez dorința poporului român de întărire și dezvoltare a prieteniei și colaborării cu poporul italian, dorința României de a dezvolta relațiile de colaborare cu Italia, atît pe plan bilateral, cît și pe arena internațională.

În acest spirit, aș dori să adresez prin intermediul ziarului dumneavoastră poporului prieten italian cele mai bune urări de succes în dezvoltarea sa economico-socială, în întărirea independenței, în realizarea unei politici de pace și colaborare internațională, urarea de o bună colaborare între România și Italia !

CUVÎNTARE
LA PLENARA COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

— 24 martie 1983 —

Stimaţi tovarăşi,

Plenara Comitetului Central a dezbătut două grupe de probleme importante şi a adoptat, în unanimitate, hotărîri cu privire la toate punctele înscrise la ordinea de zi.

Primul grup de probleme se referă la bilanţul activităţii economico-financiare pe 1982 şi la perfecţionarea sistemului de retribuţie şi cointeresare materială, precum şi la unele măsuri privind aplicarea mai fermă a noului mecanism economic.

După cum se poate constata din raportul prezentat şi din discuţiile care au avut loc, bilanţul activităţii economico-financiare pe 1982 este în general pozitiv, deşi — aşa cum am subliniat şi la Conferinţa Naţională, cum a reieşit şi din Comunicatul cu privire la realizarea planului pe 1982 — nu s-au realizat în întregime prevederile planului de dezvoltare economico-socială pe 1982. Totuşi, în condiţiile grele create atît de unele lipsuri şi greutăţi, existenţei unor anumite contradicţii între unele sectoare

de activitate, cît şi datorită problemelor determinate de criza economică mondială, economia românească a continuat să se dezvolte. Am obţinut o dezvoltare importantă a economiei naţionale, am făcut noi paşi pe calea înfăptuirii obiectivelor trasate de Congresul al XII-lea al partidului.

Este de subliniat faptul că fondurile fixe au crescut cu 9%. Pe ansamblu, avuţia naţională a sporit cu 7%, ceea ce apare ca un factor pozitiv, ţinînd seama de forţa şi capacitatea societăţii socialiste de a asigura creşterea continuă a bazei tehnico-materiale. Dar, dacă raportăm aceasta la felul cum s-a realizat creşterea producţiei şi a altor obiective ale dezvoltării economico-sociale, atunci trebuie să spunem că există o rămînere foarte serioasă în urmă a creşterii producţiei faţă de fondurile fixe, faţă de mijloacele tehnico-materiale existente, ceea ce s-a reflectat şi se reflectă negativ în creşterea beneficiilor, a rentabilităţii şi deci şi asupra înfăptuirii obiectivelor privind creşterea mai puternică a venitului naţional. Subliniez aceasta pentru că este necesar să acţionăm cu toată hotărîrea spre a asigura folosirea mai intensivă a bazei tehnico-materiale şi obţinerea cu mijloacele existente a unei producţii mai mari, care să ducă la creşterea mai puternică a produsului social, a venitului naţional — calea sigură pentru dezvoltarea generală a patriei şi ridicarea bunăstării materiale şi spirituale a poporului.

S-au obţinut unele rezultate pozitive în creşterea rentabilităţii şi a beneficiului, desigur, cu minusurile pe care le-am menţionat. Am realizat o anumită reducere a cheltuielilor materiale, dar ele sînt cu mult sub posibilităţile reale. De fapt, nerealizarea unei reduceri mai accentuate a avut şi ea o influenţă negativă asupra ritmului de creştere a venitului naţional.

În 1982 avem o creştere a personalului muncitor din sectorul socialist cu 120 000 de oameni, ceea ce apare ca un lucru deosebit de pozitiv, mai cu seamă în condiţiile

cînd, pe plan internațional, în multe țări — inclusiv în unele țări socialiste — asistăm la reducerea ocupării forței de muncă, iar în țările capitaliste dezvoltate, la o creștere puternică a șomajului. Dar, raportînd această creștere a personalului muncitor la productivitatea muncii, nu putem, de asemenea, să fim mulțumiți, pentru că productivitatea muncii s-a realizat cu un ritm mai mic de 2%.

Fără îndoială însă că la productivitatea muncii un rol deosebit de important l-a avut, de fapt, nerealizarea producției materiale stabilite, pentru că, în condițiile realizării producției stabilite, trebuia să obținem o creștere de 4—5% a productivității muncii. Trebuie să subliniem că, apreciind ca pozitiv bilanțul pe 1982, se remarcă, totuși, lipsuri serioase în folosirea corespunzătoare a bazei tehnico-materiale. Subliniez acest lucru pentru că aceasta trebuie să constituie o preocupare foarte serioasă a tuturor organelor economice, a guvernului, a tuturor organizațiilor de partid, a Comitetului Central, pentru a asigura lichidarea acestei stări de lucruri negative.

În raportul-bilanț se subliniază, de asemenea, creșterea veniturilor oamenilor muncii, pe ansamblu, cu 9,5%. Nu am de gînd acum să mă opresc mult asupra problemelor din acest raport. Le-am dezbătut la Conferința Națională, le-am mai analizat cu diferite prilejuri ; mulți tovarăși au subliniat aici un aspect sau altul dintr-un sector sau altul de activitate, dintr-un județ sau altul. Trebuie însă să subliniez că, după părerea mea, unii tovarăși au minimalizat sau au încercat să justifice lipsurile mari ce s-au manifestat în activitatea unor ministere, a unor județe. Este adevărat că măsurile luate privind reducerea hotărîtă a importurilor și impunerea unor sarcini deosebite privind dezvoltarea bazei materiale proprii, asimilarea și însușirea unor materiale și piese, subansamble, mașini nu au fost bine înțelese de către toate unitățile economico-sociale, de către toate ministerele și organizațiile de partid. Mulți au mai stat mult timp să aștepte dacă nu cumva se va reveni asupra acestora și se va trece iar la importuri și nu s-au apucat cu hotărîre să soluționeze problemele cu forțele proprii. Aceasta ne-a creat, în primii doi ani, multe greutăți în asigurarea bazei tehnico-materiale, în aprovizionarea tehnico-materială, în desfășurarea ritmică a procesului de producție. Însă, dacă în toate domeniile ministerele, inclusiv comitetele județene, ar fi înțeles să treacă cu toată hotărîrea la realizarea obiectivelor puse încă de Congresul al XII-lea și accentuate pentru 1981 și 1982, puteam să rezolvăm mult mai repede multe probleme, puteam să asigurăm aprovizionarea corespunzătoare și deci și desfășurarea ritmică a producției. Consider că, într-o măsură însemnată, această stare de lucruri a fost depășită ; însă, desigur, ea a avut influențe negative. Subliniez acest lucru pentru că trebuie să înțelegem bine că sarcinile trasate de Conferința Națională privind asigurarea bazei materiale, asimilarea și integrarea producției constituie o necesitate obiectivă pentru înfăptuirea în bune condiții a planului pe acest an, a întregului plan cincinal.

Din acest punct de vedere, mai întîlnim în unele sectoare anumite rețineri, o manifestare a vechii mentalități de a nu încerca să soluționeze problemele cu forțele proprii, ci pe calea importului. Spun aceasta cu toată seriozitatea pentru că este necesar să înțelegem că industria românească este în stare și trebuie să soluționeze orice problemă. Desigur, nu poți să faci o piesă unicat pe un laminor mare — și nimeni în lume nu face așa —, dar avem ateliere mici care pot să facă această piesă, cu altă productivitate. Doresc să atrag atenția atît ministerelor — deși cu ele am discutat și discutăm săptămînal —, cît și județelor să meargă în întreprinderi și să ia măsuri pentru a se realiza în aceste unități tot ce este necesar, prin cooperarea între întreprinderi, inclusiv în industria mică.

Deci, se poate spune că ritmul mai încet de dezvoltare din primii doi ani a fost determinat şi de unele cauze obiective, dar, într-o măsură însemnată, de cauze subiective, de stările de lucruri negative, de concepţia existentă în unele sectoare de activitate de a nu trece cu hotărîre la rezolvarea problemelor cu forţele proprii. Consider că, pe ansamblu, am depăşit în cea mai mare parte această situaţie şi că deja în acest an am început activitatea în condiţii mai bune.

Apreciind deci pozitiv rezultatele obţinute — în condiţiile şi cu minusurile stabilite —, este necesar să tragem toate concluziile pentru activitatea pe acest an şi din anii următori.

Conferinţa Naţională a adoptat o serie de programe, precum şi măsurile necesare în vederea realizării obiectivului fundamental stabilit de Congresul al XII-lea. Pentru realizarea acestui obiectiv privind trecerea la un stadiu superior de dezvoltare şi la o nouă calitate a muncii şi vieţii trebuie să acţionăm cu toată hotărîrea în înfăptuirea programelor şi hotărîrilor stabilite.

În primele două luni ale acestui an, rezultatele sînt, pe ansamblu, bune. Au fost stabilite noi măsuri organizatorice şi de altă natură în vederea realizării hotărîrilor Conferinţei Naţionale. Am început cu sectoarele privind baza energetică şi de materii prime. S-a vorbit aici despre măsurile stabilite, ele sînt cunoscute şi nu doresc să mă mai refer la ele. Rezultatele încep să se arate. Pe trimestrul I al acestui an, producţia de cărbune va fi cu peste 30% mai mare faţă de 1982, ceea ce constituie un lucru deosebit de important şi s-a reflectat în asigurarea în mai bune condiţii în acest an a energiei necesare, deşi s-au mai manifestat încă unele neajunsuri.

S-au obţinut, de asemenea, unele realizări importante şi în creşterea producţiei la celelalte minereuri. Sînt în curs măsuri pentru accentuarea atît a bunei organizări,

dar şi a asigurării condiţiilor materiale, tehnice necesare pentru realizarea în întregime a sarcinilor stabilite în sectorul minier. Avem toate condiţiile ca, în acest an şi în următorii doi ani, să recuperăm nerealizările din primii doi ani şi să înfăptuim programul stabilit de Congresul al XII-lea al partidului. Aceasta presupune să încheiem acest an cu o producţie de circa 200 000 de tone/zi cărbune, să încheiem anul 1984 cu 230 000—240 000 de tone/zi, iar în 1985 să ajungem la 250 000—270 000 de tone/zi. Măsurile luate şi felul în care din primele luni ale acestui an se realizează aceste producţii ne dau toată garanţia că putem să înfăptuim aceste obiective. Acelaşi lucru este valabil şi în celelalte sectoare miniere, producătoare de materii prime.

În domeniul petrolului, într-adevăr, măsurile le-am luat în această lună, dar rezultatele pe primele luni nu ne pot mulţumi. Avem însă toate condiţiile ca şi în petrol să încheiem anul cu o producţie de cel puţin 40 000—43 000 de tone de ţiţei pe zi. Aceasta ne va crea condiţii ca în anul viitor să asigurăm aproape în întregime şi necesarul de petrol din ţară. Desigur, vom continua să importăm cantităţi mari de petrol pentru industria petrochimică, dar problema este că trebuie să facem totul pentru a ajunge anul viitor să ne satisfacem cu forţele proprii necesarul de produse petroliere, cu excepţia — repet — a petrochimiei, pentru care ne trebuie cantităţi mult mai mari.

Avem şi în această privinţă toate condiţiile şi trebuie să facem totul ca fiecare unitate petrolieră, în noua organizare, să-şi realizeze programul stabilit. Se lucrează la programe speciale în domeniul punerii în producţie a tuturor sondelor, a orientării forajului spre zonele cu producţii sigure, deci se iau măsuri corespunzătoare care să asigure realizarea acestor obiective.

În primele două luni, producţia industrială a crescut cu 5,5%. Probabil pe întregul trimestru vom avea o creş-

tere chiar ceva mai mare. Există condiţii să realizăm şi chiar să obţinem o depăşire a producţiei industriale pe acest an. Sarcinile pe care le avem, privind dezvoltarea producţiei cărbunelui, a petrolului, altor domenii de materii prime, a petrochimiei, a metalurgiei şi altor sectoare, impun să facem totul pentru a realiza la timp toate aceste obiective, şi aceasta va cere eforturi suplimentare. De asemenea, trebuie să realizăm în întregime producţia de export.

În domeniul agriculturii s-au stabilit, de asemenea, o serie de măsuri în domeniul zootehniei, care încep să dea anumite rezultate. De asemenea, lucrările agricole din primăvară se desfăşoară bine. Trebuie să facem totul şi avem tot ce este necesar să obţinem realizarea unei producţii bune în agricultură, cu toate condiţiile de la începutul anului, care, în unele zone, nu sînt prea favorabile, ţinînd seama de lipsa de precipitaţii. Dar, cu atît mai mult, se cer măsuri hotărîte şi acţiuni ferme, în spiritul celor ce am discutat, pentru a asigura realizarea în bune condiţii a sarcinilor privind dezvoltarea agriculturii.

Am obţinut unele reduceri în ce priveşte consumurile materiale şi energetice, însă sînt cu totul insuficiente. În primele luni ale acestui an am analizat aceste probleme cu principalele ministere economice. Ieri am discutat cu cele două ministere constructoare de maşini, stabilind programele de reducere a consumurilor materiale şi energetice. Vom continua pînă în luna mai analizarea şi stabilirea măsurilor în toate sectoarele economico-sociale. Nu trebuie să rămînă unitate economico-socială care să nu fie analizată temeinic şi în care să nu se stabilească măsuri ferme privind reducerea consumurilor energetice şi materiale. Trebuie să se facă aceasta inclusiv în unităţile culturale, în organizaţiile obşteşti, inclusiv în organizaţiile economice ale partidului. Să fie analizat inclusiv consumul energetic sau de altă natură în activitatea de stat, politică şi de partid.

Aceasta înseamnă că nu trebuie să existe nici un sector, sub nici o formă, care să nu fie supus unui control şi care să nu se conducă după norme ferme privind reducerea consumurilor materiale şi energetice. Încă se face risipă multă. Am ajuns, în unele sectoare, la programe de măsuri pentru reducerea cu 35 pînă la 40% a consumurilor materiale — fizice, nu valorice. Este necesar să trecem cu toată hotărîrea la aplicarea măsurilor stabilite. Nu s-au stabilit lucruri generale, ci pe sectoare, pe produse chiar. Deci, fiecare ştie unde şi cum să acţioneze pentru realizarea reducerilor consumurilor materiale şi energetice stabilite. Nu consider că am făcut tot ce trebuie, dar cele stabilite pînă acum sînt un pas important şi trebuie să acţionăm pentru realizarea lor, urmînd ca să continuăm această activitate.

Este necesar să acordăm în continuare mai multă atenţie recuperării şi refolosirii materialelor, a pieselor, a subansamblelor, să asigurăm recuperarea şi recondiţionarea lor. Şi în această privinţă s-au stabilit programe, măsuri şi este necesar să acţionăm foarte ferm în realizarea lor. Sînt multe lucruri bune, care nu sînt însă generalizate. Avem deja stocuri de materiale recuperabile care nu sînt puse în producţie datorită întîrzierilor în realizarea capacităţilor de prelucrare. Deci, avem posibilitatea ca, pe această cale, să obţinem, de asemenea, o reducere importantă a materialelor noi, a importurilor şi să asigurăm o bună aprovizionare tehnico-materială. Fiecare minister, fiecare unitate, fiecare organizaţie de partid, comitet judeţean trebuie să stabilească programe proprii de măsuri, să le urmărească săptămînal sau decadal, lunar şi trimestrial şi să asigurăm realizarea lor în practică. Vreau să subliniez că prin măsurile stabilite dorim ca anul viitor să nu mai importăm, spre exemplu, cupru, zinc şi plumb, ci să le realizăm din producţia proprie şi din recuperare, desigur, şi pe seama reducerii consumurilor. Dar aceasta este valabil pentru un număr mare de

materii prime, de produse pe care le avem în țară și pentru care dispunem de posibilități, și trebuie să realizăm producția stabilită. De aceea, am subliniat că în sectorul minier am început bine și va trebui să facem totul — și cer aceasta tuturor județelor — pentru ca programele stabilite să le realizăm în toate domeniile. Problema bunei aprovizionări tehnico-materiale este legată de asigurarea într-o măsură mult mai mare a tot ce este necesar cu forțele proprii, inclusiv prin recuperare și refolosire.

În același timp, aș dori să atrag atenția că observațiile, criticile juste formulate de unele comitete județene, de unii tovarăși cu privire la lipsurile în aprovizionarea tehnico-materială trebuie privite în lumina felului în care fiecare sector realizează ritmic producția. Or, și în primele trei luni ale acestui an, multe din greutățile ce se manifestă se datoresc nu lipsei de materii prime, ci faptului că o întreprindere, un sector sau altul nu au realizat și nu realizează la timp diferitele materiale, piese, subansamble necesare pentru alte sectoare de activitate. Asemenea întreprinderi se găsesc în toate județele. Nu există județ unde să nu găsim unități care nu-și îndeplinesc la timp obligațiile pe care le au, și aceasta creează, desigur, o situație în lanț de dezorganizare a activității în producție. De aceea trebuie să se ia măsuri hotărîte pentru realizarea în întregime și la termenele stabilite a producției fizice pe fiecare unitate.

Am stabilit ca pentru luna aprilie să asigurăm stocul de producție în fabricile principale de cel puțin 15 zile, ca să nu mai intervină probleme de întrerupere a producției ca urmare a lipsei de aprovizionare. Însă realizarea acestor măsuri necesită — repet — ca fiecare unitate să-și îndeplinească sarcinile. Vrem ca în luna mai sau cel mai tîrziu la sfîrșitul semestrului acesta să avem asigurat stocul de producție — mă refer la industrie — nu numai de materii prime, ci în industria orizontală și de diferite materiale, piese, subansamble, de tot ce este necesar pentru o lună de zile, în așa fel încît să asigurăm o desfășurare ritmică a procesului de producție. Însă este necesar ca toate ministerele, organele centrale de aprovizionare, de planificare să realizeze ferm măsurile stabilite, iar comitetele județene să urmărească fiecare felul în care se realizează aceste măsuri.

O importanță deosebită are în această privință activitatea tehnologică și de cercetare, atît în ce privește soluționarea problemelor de bază materială, de recuperare și refolosire, cît și în adoptarea de tehnologii noi, care să conducă la realizarea acestora. Și în acest domeniu s-au stabilit sarcini, programe ; nu doresc să mă opresc asupra lor. Este necesar însă să luăm cu hotărîre toate măsurile. Dispunem de o forță uriașă în cercetare și tehnologie. Trebuie însă s-o folosim bine. Am analizat în ultimele săptămîni situația din petrol și din sectorul minier. Nouă nu ne trebuie să avem institute în domeniul petrolului în București sau în Craiova ; noi trebuie să deplasăm forțele în sectoarele de producție — și am stabilit măsuri în domeniul acesta. Însă trebuie să acționăm cu toată hotărîrea pentru realizarea lor.

În construcția de mașini avem o forță puternică de cercetare. Deși am discutat încă de anul trecut să deplasăm o parte din această forță spre unitățile de producție, nu s-a acționat cu toată hotărîrea. Din această cauză, unele probleme nu pot fi soluționate în mod corespunzător în unitățile de producție, sau nu întotdeauna sînt soluționate în cele mai bune condiții tehnice. De aceea este nevoie să luăm măsuri hotărîte, nu ținînd oamenii din cercetare în birouri și spunînd că i-am legat cu producția, întîlnindu-se din cînd în cînd, ci deplasîndu-i spre producție, jos, în unități. Sînt — așa cum am menționat — stabilite măsuri, avem rezultate bune. În tot ceea ce am realizat, cercetarea și-a adus și își aduce o contribuție importantă, dar poate și trebuie să facă și mai mult.

Discutăm de mult problema calității și valorificării.

Acum lucrăm la un program special pe care îl vom prezenta în luna mai sau iunie și în plenara Comitetului Central. Una din problemele fundamentale ale întregii noastre activități este calitatea și trebuie să facem totul pentru a asigura un înalt nivel tehnic și de calitate al produselor românești. Desigur, subliniez, în primul rînd, domeniul celor două ministere constructoare de mașini, al metalurgiei, al chimiei, dar aceasta este valabil și pentru sectoarele producătoare de bunuri de consum.

Am discutat de multe ori aceste probleme, lucrăm acum la un program special în această privință, pentru că trebuie să facem și aici o cotitură radicală. Este, cred, bine înțeles de fiecare că nu putem să fim competitivi, nu putem să pătrundem pe piața internațională dacă produsele românești nu sînt competitive, în primul rînd, din punct de vedere calitativ și tehnic, cel puțin similare cu produsele existente. Dar noi trebuie să realizăm produse mai bune, superioare calitativ și tehnic, pentru că industria românească nu este cunoscută și chiar la condiții echivalente calitative, din obișnuință, oamenii iau produsul pe care îl cunosc de mult timp. Iată de ce problema calității trebuie să constituie una din cele mai importante preocupări, de zi cu zi, de ceas cu ceas, a tuturor organelor, a tuturor întreprinderilor, a oamenilor muncii, a organizațiilor de partid, a comitetelor noastre de partid.

Trebuie să valorificăm mai bine materiile noastre prime. Să obținem din aceeași tonă de materii prime o valoare mult mai mare prin produse superioare, nu prin mărirea prețului, cum fac unele întreprinderi și sectoare de activitate. Aș dori să menționez faptul că, în ce privește aprovizionarea cu metal, spre exemplu, nu am înțeles de ce unele județe au ridicat aici problema că n-au realizat planul din lipsă de metal, cînd avem stocuri peste plan de aproape un milion de tone, creat în 1982. Deci nu lipsa de metal a fost cauza ; dimpotrivă, avem prea mult metal în procesul de producție. Desigur, noi am stabilit

măsuri pentru a lichida acest lucru, dar este necesar să se pună capăt acestor tendințe anarhice, încercării de a strînge metal și alte produse și de a le ține nefolosite. Noi am stabilit și răspunderile organelor centrale, pentru că ele sînt în primul rînd vinovate, dar și comitetele de partid, și organizațiile, și întreprinderile au răspunderea lor — și trebuie să lichidăm această stare de lucruri. Stocurile supranormative duc la risipă, la folosirea irațională și la tot felul de activități neplanificate, neeconomice. Metalurgia, din acest punct de vedere, trebuie să se apuce — și s-au stabilit măsuri — să producă ce este necesar, atît economiei, cît și pentru export.

Aceasta este o parte inseparabilă a rentabilității și eficienței economice. Desigur, pe 1982 avem rezultate bune, dar există un număr mare de unități care s-au prezentat, la sfîrșitul anului, cu un bilanț negativ. Situația cea mai necorespunzătoare este în agricultură, dar sînt și un număr mare de unități economice. Este de înțeles că nerealizarea producției a dus și la nerealizarea eficienței, a rentabilității și tot ceea ce a decurs de aici.

Trebuie să acționăm cu toată hotărîrea în direcția realizării obiectivelor privind creșterea eficienței economice, a rentabilității. Pe ansamblu, întreaga activitate trebuie să se reflecte în rezultatele financiare ale activității.

Trebuie, într-un timp relativ scurt, pînă în 1985, să obținem o reducere foarte serioasă a ponderii cheltuielilor materiale în produsul social. În acest sens ne propunem să ajungem la circa 55% maximum. Aceasta presupune ca, pornind de la situația actuală, să realizăm o reducere de 70—80 de lei la 1 000 de lei pe trei ani. Trebuie ca anul acesta să obținem o reducere de cel puțin 30 de lei a cheltuielilor materiale la 1 000 de lei, ca în următorii doi ani să putem atinge acest obiectiv. Tot ceea ce am discutat pînă acum cu privire la reducerea consumurilor, toate acestea sînt tocmai de natură să conducă la acest obiectiv — și trebuie să facem acest lucru. Prin aceasta vom putea să în-

cheiem cincinalul cu o creștere substanțială a venitului național și să ne apropiem de 1 000 de miliarde de lei venit național ; spun să ne apropiem, nu să ajungem aici. Să depășim, în orice caz, 900 de miliarde de lei. Aceasta cere organizațiilor economice, financiare, organizațiilor de partid măsuri hotărîte și o activitate fermă, în toate sectoarele, pentru realizarea acestor obiective.

Trebuie să punem capăt risipei, consumului neeconomic. Să facem totul pentru a asigura o creștere puternică a eficienței economice, pentru că numai pe această bază economia românească se va putea dezvolta în continuare, numai astfel vom asigura condițiile înfăptuirii programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate.

O altă problemă este aceea a productivității muncii. Rezultatele din primii doi ani sînt nesatisfăcătoare. Deși avem o anumită creștere, ea este mică, nu ne poate mulțumi. Trebuie să spunem însă că, în primele luni, situația e mult mai bună, iar realizarea planului stabilit pe acest an va asigura o creștere mai puternică. Dar aceasta este insuficientă ; chiar prevederea din plan este insuficientă. Lucrăm la un program privind productivitatea muncii care va fi gata pînă în luna mai și pe care, de asemenea, îl vom dezbate în plenara Comitetului Central al partidului. Trebuie, pe ansamblu, să dublăm productivitatea muncii pînă în 1985 prin măsuri organizatorice, tehnice, de mecanizare, de automatizare a proceselor de producție, cu tot ceea ce se cuprinde aici. Numai prin trecerea la lucrul la 2 și 3 mașini în construcția de mașini, la mai multe războaie sau mașini de filat în industria textilă și așa mai departe, numai prin măsuri de ordin organizatoric, care nu necesită cine știe ce activitate deosebită, putem să realizăm acest obiectiv. Deci, problema trecerii la mai multe mașini, a raționalizării și organizării bune a muncii este și constituie o necesitate pentru creșterea productivității muncii. Nu se poate pune astăzi problema că va rămîne disponibilă forța de muncă. Noi începem să avem greutăți

cu asigurarea forței de muncă. Chiar aici, unii tovarăși s-au plîns de acest lucru, deși au la ei, în județe, încă destulă forță de muncă.

Deci este necesar să se treacă la analizarea acestor probleme în fiecare unitate — să nu se aștepte programul care urmează să-l discutăm în luna mai — și să trecem la măsuri radicale în direcția creșterii productivității muncii.

Deci, problema productivității muncii constituie o altă preocupare esențială pentru înfăptuirea Programului partidului, a hotărîrilor Congresului al XII-lea și ale Conferinței Naționale.

S-a vorbit aici mai puțin despre activitatea din comerțul exterior. S-a vorbit mai mult despre nerealizarea unor sarcini, dar nu s-a spus prea mult despre faptul că nici anul trecut nu am realizat în întregime producția de export contractată.

Este necesar însă să se ia măsuri să realizăm producția de export la timp, de calitate corespunzătoare. Oare este posibil ca pe două luni să facem o producție suplimentară față de plan de 3,5 miliarde de lei marfă și să nu realizăm producția de export, iar unele ministere să livreze suplimentar, peste plan, în țară materiale care s-a spus că sînt numai pentru export ? Noi am stabilit și vom lua măsuri foarte hotărîte împotriva celor vinovați, indiferent cine sînt aceștia. Problema realizării producției pentru export este hotărîtoare pentru desfășurarea corespunzătoare a activității noastre economice și pentru dezvoltarea generală a țării. Avem stabilit cît să consumăm, și ceea ce este stabilit este asigurat. Stocurile pe care le avem în multe domenii sînt mai mari decît necesarul și deci, orice considerente s-ar putea invoca, nu pot justifica nerealizarea exportului. Aceasta înseamnă o încălcare gravă a disciplinei de partid și de stat. Ordinea și disciplina trebuie realizate cu desăvîrșire. Nimeni nu poate să-și permită să acționeze după bunul plac, indiferent sub ce motiv sau cum ar justifica aceasta, indiferent ce funcție ocupă în partid sau în

stat ! Trebuie să punem odată ordine și disciplină hotărîtă în toate domeniile ! Avem toate condițiile să realizăm exportul, să realizăm, pe această bază, importul planificat. Am luat toate măsurile să realizăm în întregime importul de materiale, de materii prime pentru a asigura procesul de producție, dar trebuie să realizăm neapărat exportul — și pe devize convertibile, și pe țări socialiste. Deopotrivă trebuie să realizăm, pe ambele sectoare sau domenii, în întregime exportul, de calitate și așa cum este contractat !

Pe această bază, putem și trebuie să asigurăm o balanță comercială excedentară de cel puțin 3 miliarde de dolari în acest an și să înfăptuim măsurile de realizare și a echilibrului balanței de plăți prin reducerea substanțială a datoriei externe.

Toate acestea cer măsuri hotărîte din partea Ministerului Comerțului Exterior, a C.S.P.-ului, a Ministerului Aprovizionării, a ministerelor producătoare, din partea tuturor organelor de stat, de partid, a tuturor întreprinderilor, a comitetelor județene de partid. Toți cunoașteți programul de export, și trebuie acționat cu toată hotărîrea pentru realizarea acestuia !

Acum, după cum este cunoscut, se desfășoară activitatea de pregătire a întîlnirii la nivel înalt pe problemele economice a țărilor din C.A.E.R. România participă activ la aceste pregătiri. Noi am prezentat propuneri ; tovarășii noștri participă activ la elaborarea documentelor, menite să aducă îmbunătățiri radicale în activitatea C.A.E.R.-ului, în activitatea de colaborare între țările C.A.E.R.

Am menționat și la Conferința Națională aprecierea pe care o dăm activității de pînă acum a C.A.E.R.-ului, rezultatele pozitive, rolul important pe care l-a jucat. Dar este necesar acum să tragem toate concluziile atît din ceea ce a fost bun, cît și din ceea ce este negativ și să acționăm cu toată hotărîrea pentru a adopta asemenea măsuri care să creeze condițiile soluționării în cadrul C.A.E.R.-ului a

problemelor aprovizionării energetice și cu materii prime, a specializării și cooperării în producție, a activității în domeniul tehnologiilor, în domeniul agriculturii, în alte sectoare de activitate, ținînd seama de forțele și posibilitățile pe care le au țările socialiste din C.A.E.R. de a rezolva aceste probleme printr-o colaborare corespunzătoare, pe principiile avantajului reciproc, ale egalității și respectului independenței fiecărei țări, dar și ale asigurării dezvoltării puternice a forțelor de producție, a economiei naționale în fiecare țară. Aceasta constituie o necesitate, în noile condiții, pentru afirmarea forței, a capacității țărilor socialiste, a socialismului, în general, de a depăși greutățile economice, de a contribui la soluționarea multor probleme ale economiei mondiale și mai cu seamă în domeniul colaborării cu țările în curs de dezvoltare.

Noi acordăm o mare însemnătate acestei activități și doresc să asigur plenara că, în spiritul hotărîrilor Congresului, ale Conferinței Naționale, Comitetul Politic Executiv va acționa în așa fel încît să se ajungă la cele mai bune înțelegeri, care să răspundă necesităților tuturor țărilor socialiste, să servească cauzei socialismului, colaborării, cauzei păcii.

Am dezbătut problemele privind unele măsuri în domeniul retribuției și aplicării mecanismului economic. În acest an vom trece la majorarea retribuției oamenilor muncii, urmînd ca pînă în 1984 veniturile reale să crească cu circa 5%. În aplicarea acestor măsuri și a celor stabilite de Conferința Națională, avem în vedere să asigurăm în continuare aplicarea fermă a principiului socialist de retribuție, în raport de munca și contribuția adusă de fiecare la dezvoltarea economico-socială. Nu modificăm raportul de bază între veniturile mari și veniturile mici. Considerăm că el corespunde în continuare ; vom aduce unele îmbunătățiri privind trecerea unor ramuri la un nivel superior și o mai bună așezare. E vorba îndeosebi de petrol, care se găsește la un nivel inferior altor sectoare

de activitate cu importanță similară. Pe ansamblu însă nu vor avea loc modificări în sistemul actual de ierarhizare între ramuri, așa cum este stabilit. Avem însă în vedere să aplicăm ferm ceea ce am discutat la Conferința Națională, să garantăm dreptul la muncă în raport de pregătirea și capacitatea fiecăruia, dar să nu mai garantăm nimănui dreptul la venituri fără muncă. Fiecare trebuie să aibă venituri, retribuția stabilită în raport cu munca depusă! Veniturile trebuie să fie în raport cu activitatea și rezultatele obținute în producție.

Am pornit de la necesitatea să legăm și mai strîns întreaga activitate de acordul global, de alte forme de acord, pentru a asigura o comensurare cît mai bună a activității fiecăruia. Așa cum s-a subliniat și aici, oamenii muncii insistă pentru a generaliza aceste forme, care, într-adevăr, dau posibilitatea fiecăruia de a putea să-și asigure venituri în strînsă legătură cu munca și activitatea depusă. Vrem să trecem la acord global pe sectoare, pe secții, pe fabrici, pe întreprinderi, înglobînd tot personalul acolo, așa cum se subliniază în material. Vom crea condiții de a nu mai plafona veniturile realizate prin muncă. Avem în vedere mărirea fondului de participare la beneficii și de premiere din totalul fondului de retribuție, să mărim indemnizația de vechime în același loc de muncă și să fie luată în calcul la pensionare. Aceasta va face ca cei care nu pleacă dintr-un loc de muncă în altul și lucrează efectiv în același loc de muncă să poată să-și asigure și venituri suplimentare, dar să aibă și o pensie mai mare.

Toate măsurile pe care le avem în vedere vor duce la o scădere, ca pondere, a retribuției tarifare — așa cum am stabilit la Conferința Națională — și la creșterea părții variabile a retribuției și a veniturilor, ceea ce va permite aplicarea mai bună a cointeresării materiale, a creșterii veniturilor în raport cu munca depusă.

Avem în vedere noi măsuri de perfecționare a mecanismului economic în domeniul producției, în domeniul

producției de export. După cum s-a putut vedea, producția de export va putea să primească din totalul beneficiului stabilit pe întreprindere sau pe sector o creștere mai puternică, pînă la 20%, chiar mai mult, reducînd însă beneficiile pentru producția realizată în țară, ceea ce va trebui să ducă la sporirea preocupării pentru realizarea producției de export de bună calitate și, în același timp, să asigure creșterea și a beneficiilor pe ansamblu ale întreprinderii, deci și a fondului de beneficii, dar și a veniturilor directe ale oamenilor muncii care vor lucra pentru export.

Sînt prevederi în direcția întăririi răspunderii oamenilor muncii ca proprietari, producători și beneficiari. S-au luat măsuri privind realizarea hotărîrii de participare cu părți sociale la fondul de dezvoltare. Trebuie să subliniez însă că toate aceste măsuri trebuie să ducă la întărirea preocupării pentru dezvoltarea și întărirea proprietății socialiste, a proprietății comune a oamenilor muncii.

Și în viitor, proprietatea comună socialistă va constitui baza trainică a orînduirii noastre socialiste !

Participarea cu părți sociale, într-o proporție stabilită de cel mult pînă la 30%, nu diminuează și nu trebuie să diminueze în nici un fel importanța și rolul hotărîtor al proprietății comune, socialiste, a întregului popor, ca bază a orînduirii socialiste. Orice altă înțelegere este o înțelegere greșită. Orice teorie despre o altă cale de făurire a socialismului fără proprietate socialistă, a întregului popor, este un nonsens, înseamnă o teorie neocapitalistă și trebuie s-o tratăm ca atare. Noi trebuie să înfăptuim neabătut principiile socialiste de proprietate, de muncă, de repartiție, în spiritul socialismului științific, în spiritul eticii și echității socialiste. Toate acestea impun măsuri hotărîte pentru apărarea și dezvoltarea continuă a proprietății obștești, creșterea eficienței economice și a tot ceea ce duce la buna funcționare a societății noastre. În această privință avem în vedere mărirea răspunderii con-

siliilor de conducere ale oamenilor muncii, a adunărilor generale ale muncitorilor, care trebuie să analizeze cum se desfășoară activitatea, cum este gospodărită proprietatea comună și să acționeze cu toată hotărîrea împotriva oricăror încălcări ale legilor și proprietății comune. Vor crește răspunderile birourilor executive ale consiliilor oamenilor muncii, ca organisme de gestiune colectivă, precum și răspunderea directorului și a altor cadre de conducere pentru gestionarea și buna gospodărire a proprietății încredințate.

Avem în vedere ca în contractele de muncă, în contractele de participare la activitatea întreprinderii, de primire în întreprindere, în raport de activitatea fiecăruia, să se prevadă și răspunderile directe pentru director ca gestionar, în conformitate cu legile țării. Este un nonsens să nu-i cerem directorului, cînd îi dăm fabrica, să-și asume răspunderea că va gospodări întreprinderea. Cred că aceasta vine de la înțelegerea greșită a proprietății obștești. Unii au înțeles că, fiind proprietatea tuturor, nu răspunde nimeni, că fiecare poate să ia din cazan cît vrea, dar de răspuns, nu răspunde nimeni. O asemenea concepție trebuie s-o înlăturăm cu desăvîrșire. Și în acest sens avem în vedere să aplicăm ferm principiile mecanismului economic și creșterea răspunderii.

Trebuie să acționăm pentru întărirea disciplinei, ordinii, a spiritului de răspundere în toate sectoarele de activitate. Toate acestea trebuie să conducă la asigurarea condițiilor necesare înfăptuirii neabătute a planului pe 1983, a întregului plan cincinal, la realizarea tuturor indicatorilor și sarcinilor de care am vorbit.

Așa cum este necesar să luăm toate măsurile și să acționăm pentru realizarea la timp și în bune condiții a lucrărilor agricole din primăvara acestui an și pentru a asigura o recoltă corespunzătoare.

Consider că dezbaterea acestor probleme și hotărîrile

plenarei trebuie să traseze sarcina tuturor organelor și organizațiilor de partid, întreprinderilor, organelor de stat de a acționa cu întreaga răspundere pentru realizarea hotărîrilor partidului, ale Conferinței Naționale. Dispunem de tot ce este necesar și trebuie să facem totul pentru ca anul acesta să ducă la realizarea în bune condiții a sarcinilor în toate domeniile de activitate.

Stimați tovarăși,

Al doilea grup de probleme se referă la activitatea organizatorică a partidului, la politica de cadre, de rezolvare a scrisorilor oamenilor muncii și la activitatea internațională.

De fapt, activitatea partidului se poate judeca după felul în care se îndeplinesc sarcinile în toate sectoarele de activitate. Dacă am realizat în bune condiții sarcinile într-un sector sau altul, înseamnă că și activitatea de partid s-a desfășurat bine, iar dacă există lipsuri, înseamnă că nici activitatea de partid nu se desfășoară în condiții corespunzătoare. Deci, activitatea partidului e prezentă și în ceea ce am realizat bun, și în lipsurile, în neajunsurile care s-au manifestat într-un sector sau altul. Propunîndu-ne să acționăm pentru a realiza sarcinile pe care le avem în diferite domenii, aceasta presupune să acționăm pentru îmbunătățirea activității de partid, pentru creșterea rolului comuniștilor, al organizațiilor de partid în desfășurarea în bune condiții a întregii activități. Rolul de conducător al partidului se realizează în munca concretă din diferite sectoare de activitate. Comuniștii își îndeplinesc în bune condiții rolul lor de revoluționari în măsura în care își realizează sarcinile ce le-au fost încredințate de partid, de stat, de popor.

Din raportul prezentat privind activitatea organizatorică reiese că avem un partid puternic — 3 262 000 de membri, cu o compoziție socială și națională bună, cu o structură pe vîrstă bună, cu o pondere nu bună, dar sa-

tisfăcătoare în ce privește prezența femeilor. Nu doresc să mă refer la cifre. Le cunoașteți și vor fi date publicității. Ceea ce trebuie să înțelegem este că, dispunînd de o asemenea forță numerică, de organizații puternice în toate județele, în toate unitățile economico-sociale, trebuie să acționăm cu mai multă hotărîre pentru ca fiecare organizație de partid să-și îndeplinească, în cît mai bune condiții, rolul de unire a tuturor forțelor în îndeplinirea hotărîrilor partidului, a legilor țării.

La Conferința Națională am analizat aceasta pe larg. Putem afirma cu îndreptățită mîndrie că partidul nostru își îndeplinește în bune condiții sarcinile sale, că el se bucură de încrederea și de stima tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului popor. Dar tocmai de aceea este necesar de a lua toate măsurile pentru îmbunătățirea și perfecționarea continuă a activității de partid, a creșterii răspunderii fiecărui comunist, a organelor și organizațiilor de partid în activitatea lor.

În ce privește creșterea rîndurilor partidului, accentul va trebui să-l punem nu atît pe sporirea numerică, cît pe creșterea calitativă, pe creșterea mai puternică a numărului femeilor la primirea în partid. Aș atrage atenția pentru centrele cu o intelectualitate mai mare că este necesară mai multă preocupare pentru activitatea în rîndul intelectualității, pentru primirea în partid, avînd în vedere scăderea ponderii, nu a numărului absolut, dar a ponderii intelectualilor în partid și a creșterii ponderii altor categorii.

O altă observație ar fi legată de preocuparea pentru aplicarea fermă a principiilor democrației interne de partid, pentru participarea mai activă a comuniștilor la întreaga activitate a partidului, la înfăptuirea sarcinilor în toate domeniile, deoarece democrația de partid constituie, în fond, o parte inseparabilă a democrației muncitorești revoluționare, a participării maselor la conducerea tuturor sectoarelor de activitate.

Putem, de asemenea, să apreciem pozitiv rezultatele în domeniul politicii de cadre. Avem zeci și zeci de mii de activiști, de cadre de partid și de stat cu o pregătire corespunzătoare, care au un rol important în înfăptuirea politicii interne și externe a țării noastre. Sînt însă și aici unele stări de lucruri negative, cărora trebuie să le acordăm mai mare atenție, mai cu seamă în felul în care promovăm unii oameni, în preocuparea pentru creșterea exigenței și spiritului de răspundere al activiștilor, al cadrelor de partid în diferite domenii de activitate. Aceasta presupune să acționăm ferm și să întărim preocuparea pentru mai buna cunoaștere și promovare a cadrelor și în activitatea de partid, și în cea economică, în toate sectoarele de activitate ! Să acordăm o atenție mai mare creșterii numărului femeilor în activitatea de partid și de stat. La alegerile din toamna anului trecut s-a realizat de fapt o anumită reducere a numărului femeilor — nu prea mare —, dar, totuși, o reducere a numărului femeilor în diferite organisme de partid.

Este necesar să acordăm o atenție mai mare problemei bunei pregătiri, calificări și perfecționări a cadrelor din toate domeniile, cu programe corespunzătoare pentru fiecare categorie.

În viitor trebuie să nu mai numim pe nimeni într-o muncă pînă nu trece printr-o pregătire temeinică privind cunoașterea legilor, a hotărîrilor, a metodelor și stilului de muncă. Indiferent în ce domeniu a lucrat cineva, dacă numim un prim-secretar, el trebuie să urmeze cîteva săptămîni un curs de pregătire temeinică pentru a ști cum trebuie să lucreze un prim-secretar. Nimeni nu s-a născut prim-secretar de partid, nu s-a născut președinte de consiliu popular, așa cum nimeni nu s-a născut ministru și nu are de unde să învețe cum să lucreze ca ministru, nici ca ministru adjunct, nici ca director și așa mai departe ! Din acest punct de vedere va trebui să stabilim măsuri ho-

tărite şi programe de pregătire temeinică a cadrelor atunci cînd le numim în diferite sectoare de activitate.

Cred că nu trebuie să insist mai mult asupra acestei probleme. În general, problema cursurilor de calificare, de perfecţionare, de reciclare — care este valabilă pentru toate domeniile de activitate — are o importanţă deosebită pentru cadrele de partid şi de stat, pentru a asigura buna conducere şi desfăşurare a activităţii, pentru ca organele de partid şi de stat să-şi poată îndeplini, în mai bune condiţii, rolul lor în conducerea întregii activităţi.

Trebuie să acţionăm pentru întărirea spiritului critic şi autocritic, pentru a pune capăt tendinţelor de automulţumire şi de trecere cu uşurinţă peste diferite lipsuri, neajunsuri, ceea ce are efecte deosebit de negative pentru întreaga activitate.

Şi, în fine, o atenţie deosebită, în acest cadru, trebuie să acordăm activităţii politico-educative de formare a activului, a cadrelor de partid şi de stat. Trebuie să dăm mai multă atenţie măsurilor privind ridicarea continuă a nivelului ideologic, politic, avînd în vedere problemele complexe ale dezvoltării sociale în ţara noastră şi pe plan mondial, necesitatea ca activul nostru, cadrele să poată să înţeleagă bine toate fenomenele economico-sociale, să poată acţiona într-un spirit revoluţionar pentru înfăptuirea neabătută a politicii partidului nostru în toate domeniile de activitate.

În acelaşi spirit reamintesc din nou necesitatea unei preocupări permanente în desfăşurarea activităţii politico-educative, de formare a omului nou, constructor al socialismului. Este o necesitate imperioasă ca toate mijloacele noastre de informare — presa, radioul, televiziunea —, toate mijloacele de activitate politico-educativă — teatrele, cluburile, casele de cultură, căminele culturale, Festivalul naţional „Cîntarea României" — să devină puternice mijloace de desfăşurare a unei largi activităţi educative. Aceasta constituie, de asemenea, o latură importantă a

activităţii partidului şi statului nostru, a întăririi unităţii şi forţei naţiunii noastre, a întregului nostru popor în cadrul Frontului Democraţiei şi Unităţii Socialiste.

Am discutat măsurile legate de soluţionarea diferitelor probleme ridicate de oamenii muncii. Acum un an am insistat mai pe larg asupra acestui lucru. Rămân valabile cele stabilite acum un an. Şi activitatea din anul trecut demonstrează că oamenii muncii se adresează cu încredere organelor de partid şi de stat, dar că sînt prea multe scrisori, prea multe sesizări care se adresează Comitetului Central. Aceasta subliniază încrederea în Comitetul Central al partidului, dar demonstrează şi faptul că oamenii nu găsesc soluţionarea acestor probleme jos şi că trebuie să vină pentru aceasta la Comitetul Central. Trebuie mai multă grijă şi preocupare pentru soluţionarea problemelor ce-i preocupă pe oamenii muncii. Să lucrăm cu răbdare, să explicăm, să lămurim oamenii atunci cînd nu înţeleg o problemă sau alta. Desigur, nu putem spune că am soluţionat toate problemele ; şi în societatea noastră sînt destule lipsuri, greutăţi, oamenii pot fi nemulţumiţi pentru un lucru sau altul, se duc într-un loc, nu găsesc înţelegere, nu li se explică şi manifestă nemulţumiri. Nu trebuie considerat că sînt oameni care, de obicei, se ocupă numai de scrisori. Pot fi şi unii din aceştia, dar sînt excepţii. Oamenii trimit scrisori la Comitetul Central atunci cînd nu li se rezolvă problemele. Trebuie să menţionez că o parte foarte însemnată din scrisori se referă la probleme generale, la lipsuri din activitatea economică, socială, dintr-o întreprindere, dintr-un sector. Şi cel puţin 80% din scrisorile pe care le cunosc eu s-au dovedit a fi juste. Poate unele lucruri au mai fost exagerate, dar, pe ansamblu, sesizările despre stările negative de lucruri s-au dovedit juste şi aproape o treime din scrisori, dacă nu mai mult, se referă la aceste probleme. Iată de ce este necesar, apreciind încrederea pe care masele o au în partid, în Comitetul Central, să acţionăm pentru soluţionarea problemelor, pentru

a face ca oamenii să găsească rezolvarea la organele locale. Chiar atunci cînd nu putem soluționa problemele, să li se explice oamenilor, să înțeleagă și atunci vor ști cum să judece lucrurile. Aceasta constituie o parte inseparabilă a muncii politico-educative, a întăririi legăturilor cu masele populare.

În acest spirit, consider că documentele din grupa a doua de probleme, privind activitatea de partid, trebuie să fie temeinic analizate atît de organele noastre de partid, cît și de organele economice și să se tragă toate concluziile, să acționăm pentru a asigura îmbunătățirea activității în toate sectoarele de activitate.

În ce privește problemele internaționale, într-adevăr, și anul trecut am desfășurat activitate externă largă. La Conferința Națională însă am analizat pe larg aceste probleme și s-a stabilit orientarea generală a politicii noastre internaționale. Viața, evenimentele confirmă pe deplin justețea orientărilor stabilite de Congresul al XII-lea și reafirmate și precizate — ținînd seama de evoluția vieții internaționale — de către Conferința Națională.

Trebuie să acționăm, în acest spirit, pentru întărirea solidarității internaționale cu partidele comuniste și muncitorești, cu partidele socialiste și social-democrate, să întărim solidaritatea și colaborarea cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, să dezvoltăm relațiile cu toate statele, inclusiv cu statele capitaliste dezvoltate, în spiritul principiilor coexistenței pașnice și pe baza deplinei egalități în drepturi, a respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și renunțării la forță și la amenințarea cu forța.

Problemele fundamentale stabilite de Conferința Națională — lupta pentru pace, pentru dezarmare, pentru independență — continuă și trebuie să stea în centrul activității noastre internaționale. Pentru îndeplinirea în bune condiții a sarcinilor ce le avem în dezvoltarea societății noastre socialiste trebuie să acționăm în același timp și

să contribuim activ la soluționarea problemelor internaționale. Ele se condiționează în mod reciproc, constituie un tot al politicii revoluționare a partidului nostru. În acest spirit va trebui să acționăm neabătut în acest an și pe plan internațional, servind interesele poporului nostru, interesele socialismului, cauza păcii și colaborării internaționale.

Cu aceasta, tovarăși, doresc, în încheiere, să atrag încă o dată atenția și să insist că trebuie trecut cu toată hotărîrea la realizarea programelor care le avem în fiecare sector, în industrie, în investiții, în agricultură, în comerțul exterior.

Să facem totul pentru ca anul acesta să-l încheiem cu realizarea în cele mai bune condiții a planului. Să creăm condițiile înfăptuirii întregului plan cincinal, înfăptuirii hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului, a Programului partidului !

Cu această subliniere, doresc să declar închise lucrările plenarei noastre și să urez tuturor organizațiilor de partid și oamenilor muncii și, desigur, membrilor Comitetului Central succes în activitatea lor ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

CUVÎNTARE LA SOLEMNITATEA DE LA MAREA ADUNARE NAȚIONALĂ CONSACRATĂ ÎNMÎNĂRII DE ÎNALTE DISTINCȚII UNOR JUDEȚE ȘI UNITĂȚI FRUNTAȘE ÎN ÎNTRECEREA SOCIALISTĂ PE ANUL 1982

— 26 martie 1983 —

Dragi tovarăși,

În numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, adresez cele mai calde felicitări tuturor județelor și colectivelor de oameni ai muncii din toate domeniile — industrie, agricultură, transporturi, cercetare, consilii populare — pentru înaltele distincții, începînd cu titlul de „Erou al Muncii Socialiste", cu diverse ordine clasa I și alte clase, primite astăzi. Acestea constituie o înaltă apreciere a rezultatelor obținute de județele și colectivele de oameni ai muncii care au fost distinse. *(Aplauze prelungite).*

După cum am menționat la Conferința Națională și la recenta plenară a Comitetului Central, chiar în condițiile anului 1982, țara noastră a obținut rezultate însemnate în dezvoltarea economico-socială, și la aceste rezultate, județele și colectivele de oameni ai muncii din toate domeniile, care au fost distinse cu înaltele ordine și alte distincții ale Republicii Socialiste România, au adus o contribuție deosebită. Aceasta demonstrează că, chiar în

condiții grele, acolo unde s-a lucrat cu pricepere, cu o organizare bună, cu entuziasm, unde s-a acționat cu înalt spirit de răspundere și disciplină pentru realizarea planului, pentru dezvoltarea patriei noastre, s-au obținut rezultate bune și foarte bune. Numai așa a fost posibil să acordăm în acest an un număr mare de titluri de „Erou al Muncii Socialiste", precum și un număr destul de mare de ordine clasa I. Aceasta înseamnă că, și în condiții grele, stă în puterea fiecărui județ, a fiecărui colectiv — dacă acționează cu întreaga răspundere și hotărîre — să obțină rezultate bune. Iată de ce, încă o dată, dăm o înaltă apreciere celor care au fost distinși astăzi și le urăm succese tot mai mari în întreaga activitate. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În același timp, doresc să adresez felicitări tuturor județelor și colectivelor de oameni ai muncii din toate domeniile de activitate, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului nostru popor, care, chiar dacă nu se numără printre cei distinși astăzi, au depus o activitate importantă și au adus o contribuție de mare însemnătate la succesele generale obținute de patria noastră în dezvoltarea economico-socială. *(Aplauze puternice, prelungite).*

La plenara Comitetului Central al partidului am vorbit pe larg de problemele care trebuie soluționate în continuare, în vederea înfăptuirii neabătute a hotărîrilor Conferinței Naționale. Am menționat unele rezultate bune obținute în primele trei luni ale acestui an. De asemenea, în dezbaterile din Marea Adunare Națională pe marginea raportului guvernului cu privire la activitatea pe primele trei luni ale acestui an s-au evidențiat succesele importante realizate în toate domeniile, faptul că am început anul în bune condiții, că am realizat o producție industrială superioară prevederilor planului, ceea ce demonstrează atît realismul planului, cît și faptul că dispunem de tot ce este necesar. Dispunem de bază tehnico-materială, dar mai cu seamă de o minunată clasă muncitoare, intelectualitate, ță-

rănime, care, acționînd cu toată fermitatea, sînt în stare să înfăptuiască hotărîrile Conferinței Naționale și să asigure dezvoltarea într-un ritm înalt a patriei noastre socialiste.

De asemenea, s-au obținut rezultate bune și în domeniul agriculturii, se desfășoară cu succes lucrările din primăvara acestui an. Sînt, totodată, rezultate bune în domeniul științei, al învățămîntului, în toate sectoarele de activitate. Pe această bază, putem aprecia că avem tot ce este necesar pentru a realiza planul pe 1983 în bune condiții, chiar cu o depășire importantă. În acest fel vom crea condițiile necesare înfăptuirii prevederilor planului cincinal, realizării obiectivelor fundamentale trasate de Congresul al XII-lea, de trecere la un nou stadiu de dezvoltare, de realizare a unei noi calități a muncii și vieții, de ridicare a bunăstării materiale și spirituale a poporului — țelul suprem al politicii partidului nostru comunist. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Întrecerea pe acest an este deci deschisă pentru toate județele și pentru unitățile din toate domeniile de activitate. Orice județ poate, în primăvara anului viitor, să primească un ordin clasa I ; orice întreprindere sau unitate economico-socială, industrială, agricolă, din cercetare poate să primească un ordin clasa I. Depinde de felul în care colectivele de oameni ai muncii, consiliile de conducere, organizațiile de partid vor ști să organizeze munca, să unească eforturile tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, în îndeplinirea în cele mai bune condiții a planului, și astfel să ocupe un loc fruntaș. Eu nu pot să am nici un fel de opțiune pentru un județ sau altul. Doresc ca toate județele să poată ocupa un loc cît mai de frunte și diferența între cel dintîi și cel din urmă să fie cît mai mică. Desigur, se pot clasa două-trei județe pe locul unu, dar aș dori ca diferența între locul I și locul ultim să fie cît mai mică. Practic, toate județele să îndeplinească planul și să-l depășească. Acesta trebuie să fie, de fapt, rezultatul fundamental al întrecerii. Să lucrăm

mai bine, cu rezultate mai bune, să asigurăm o calitate bună a producției, un nivel tehnic tot mai înalt. Să obținem creșterea productivității muncii, să realizăm în viață măsurile stabilite de Conferința Națională privind reducerea consumurilor materiale, a cheltuielilor, să asigurăm înfăptuirea prevederilor privind creșterea mai puternică a bazei energetice și de materii prime. Să realizăm obiectivul trasat de Congresul al XII-lea pentru agricultură privind noua revoluție agrară, care presupune o recoltă record în acest an, chiar în condițiile acestea, nu prielnice, de la începutul anului.

Deci, aceasta presupune să desfășurăm, în toate domeniile, o activitate hotărîtă pentru înfăptuirea sarcinilor ce revin fiecărui sector, pentru întărirea răspunderii, a ordinii și disciplinei, pentru a asigura, pe această cale, realizarea planului, condiții pentru dezvoltarea în continuare a patriei noastre, pentru înfăptuirea programului de ridicare a bunăstării materiale și spirituale a poporului. *(Aplauze prelungite, puternice).*

Nu pot să nu subliniez, și în acest cadru, necesitatea de a acorda întreaga atenție realizării producției și exportului în cele mai bune condiții. Am vorbit pe larg la plenară despre aceasta și s-a vorbit și în Marea Adunare Națională. Dar, tocmai fiind vorba de întrecerea ce trebuie să se desfășoare în acest an, doresc să menționez că, prin măsurile adoptate de plenară privind perfecționarea sistemului de retribuție, problema exportului constituie o preocupare centrală. Trebuie să facem totul ca, realizînd planul de producție și depășindu-l în unele sectoare, să obținem o producție suplimentară de export, să asigurăm calitatea corespunzătoare, posibilitatea ca produsele românești să fie competitive din punct de vedere calitativ și să poată să pătrundă pe orice piață internațională. Aceasta este una din problemele fundamentale ale întrecerii pe acest an și pe anii următori ! De fapt, am hotărît ca, începînd din acest

an, pentru realizarea exportului să acordăm puncte duble față de ceilalți indicatori, tocmai pentru a îndrepta atenția spre producția de export. *(Vii aplauze)*. Dacă pentru un indicator se dau 5 puncte, pentru realizarea exportului vom da 10 puncte. De asemenea, pe locul doi va veni calitatea produselor. Pentru nivelul tehnic înalt al produselor, de asemenea, se va acorda un punctaj suplimentar, cu cel puțin 50 % mai mare față de ceea ce era pînă acum și față de alți indicatori ai planului.

De ce facem acest lucru, tovarăși ? Pentru că problema centrală pentru dezvoltarea economiei noastre este problema calității, a nivelului tehnic al producției și problema exportului. Fără nici o îndoială, trebuie să realizăm toți indicatorii, nerealizarea lor presupune de a nu candida la nici un fel de loc în întrecerea socialistă. Dar în acest cadru — repet — vom acorda prioritate acestor doi indicatori, nu numai în întrecerea socialistă, dar și în sistemul de premiere, de retribuție și în sistemul de participare la beneficii. Pentru acești doi indicatori vom acorda prime mai mari, o participare la beneficii suplimentară.

Deci, trebuie să luăm toate măsurile pentru a asigura ca planul pe acest an să-l realizăm la toți indicatorii. Dar să înțelegem bine că prioritatea o ocupă calitatea, exportul ! Să facem totul pentru creșterea eficienței economice, a rentabilității, să nu mai avem produse, întreprinderi sau sectoare fără rentabilitate, fără beneficii ! Doresc însă să atrag atenția că trebuie să realizăm rentabilitate și beneficii nu mărind prețurile produselor, ci pe seama reducerii cheltuielilor materiale, a costurilor de producție, a cheltuielilor generale.

Noi trebuie să înțelegem că nu vom mai trece în următorii ani — și în nici un caz în acest cincinal — la nici un fel de majorare a prețurilor. Trebuie să acționăm deci cu toată hotărîrea pentru a asigura înfăptuirea neabătută a indicatorilor economici în toate domeniile de activitate.

În încheiere, doresc să vă adresez, încă o dată, tuturor

județelor și colectivelor de oameni ai muncii distinși astăzi, dar și tuturor județelor și tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului nostru popor felicitări pentru rezultatele obținute în 1982 și urarea ca în 1983 să se obțină rezultate tot mai însemnate în toate sectoarele, să se realizeze în toate județele și în toate domeniile de activitate planurile, în bune condiții — în industrie, în agricultură, în transporturi, în cercetare, în învățămînt, în întreaga activitate economico-socială —, inclusiv să se intensifice munca politico-educativă de formare a omului nou, constructor conștient al socialismului. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Cu aceasta, vă urez dumneavoastră, tuturor oamenilor muncii, întregului popor succese tot mai mari în întreaga activitate, multă sănătate și multă fericire ! *(Aplauze puternice, prelungite)*.

MESAJ ADRESAT PARTICIPANȚILOR LA SEMINARUL INTERNAȚIONAL „TINERETUL ȘI STUDENȚII — SOLIDARITATE PENTRU PACE, DEZVOLTARE NAȚIONALĂ, DREPTATE SOCIALĂ ȘI O NOUĂ ORDINE ECONOMICĂ INTERNAȚIONALĂ" ȘI LA LUCRĂRILE CELEI DE-A XXV-A CONFERINȚE GENERALE A MIȘCĂRII INTERNAȚIONALE A TINERETULUI ȘI STUDENȚILOR PENTRU NAȚIUNILE UNITE

— 28 martie 1983 —

Dragi prieteni tineri,

Îmi face o deosebită plăcere să vă adresez dumneavoastră, participanților la Seminarul internațional și la lucrările celei de-a XXV-a Conferințe Generale a Mișcării Internaționale a Tineretului și Studenților pentru Națiunile Unite, un cald salut prietenesc și cele mai bune urări.

România este bucuroasă să găzduiască această importantă reuniune, care își propune să dezbată asemenea probleme internaționale cum sînt pacea, dezarmarea, lichidarea subdezvoltării și înfăptuirea noii ordini economice, care au o însemnătate esențială pentru viața și progresul tuturor popoarelor, pentru prezentul și viitorul tinerei generații, pentru făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Reuniunea dumneavoastră are loc în condiții cînd viața internațională este marcată de probleme deosebit de complexe și grave, care preocupă în modul cel mai profund popoarele, inclusiv tineretul tuturor țărilor. Pe arena mondială se confruntă cu putere două tendințe diametral

opuse : se manifestă, pe de o parte, politica imperialistă de dominație și asuprire, de menținere și împărțire a sferelor de influență, iar pe de altă parte, se afirmă cu tot mai multă forță voința popoarelor de a trăi libere și independente, de a se dezvolta intr-un climat de deplină securitate, colaborare și pace. Se adîncește continuu criza economică mondială — care a cuprins, practic, toate statele —, cunoaște o amploare fără precedent cursa înarmărilor, ceea ce determină o agravare considerabilă a relațiilor internaționale, sporește pericolul de război, inclusiv al unui război nuclear mondial.

În aceste condiții este mai necesar ca oricînd ca toate popoarele, forțele înaintate de pretutindeni și, în mod deosebit, tineretul să-și unească eforturile și să acționeze cît mai energic, în strînsă unitate, pentru a pune capăt încordării internaționale, pentru a opri cursul periculos al evenimentelor spre confruntare și război, spre prăpastie.

Situația în lume este de așa natură încît problema fundamentală a epocii noastre este aceea a păcii sau a războiului. În fața marilor primejdii care amenință omenirea trebuie făcut totul pentru apărarea dreptului suprem al popoarelor, al oamenilor la pace, la viață, la existență liberă și demnă !

Se cunoaște — din experiența amară a trecutului — că tînăra generație este aceea asupra căreia se răsfrîng, în primul rînd și în modul cel mai direct, pericolele de război. Întotdeauna tineretul a fost nevoit, contrar voinței și aspirațiilor sale, să dea cel mai greu tribut de sînge în decursul războaielor ; se știe, de asemenea, că uriașa povară a înarmărilor, imensele resurse materiale și spirituale care se irosesc în acest scop afectează substanțial condițiile de muncă, de studiu și viață ale tinerilor, le diminuează posibilitățile de formare și afirmare multilaterală. Iată de ce tinerii de pretutindeni sînt profund interesați să-și unească forțele, să acționeze, împreună cu popoarele țărilor lor, pentru a se pune capăt cursei înarmărilor, și în primul rînd

a înarmărilor nucleare, pentru a înlătura — pînă nu este prea tîrziu — pericolul unei catastrofe atomice.

Cauza apărării păcii și vieții popoarelor cere tineretului lumii ca — pe deasupra oricăror deosebiri de orientări și concepții politice, filozofice, ideologice și religioase — să-și dea mîna, să conlucreze tot mai strîns pentru a bara calea războiului, pentru a opri cursa înarmărilor. În acest context, noi apreciem amplele manifestații pentru dezarmare și pace din Europa și din întreaga lume — acțiuni în rîndul cărora s-au înscris și cele organizate de tineretul român — drept o dovadă elocventă a creșterii răspunderii tinerei generații pentru propriul său destin, pentru destinele întregii umanități.

În mod deosebit trebuie să ne preocupe situația din Europa — continentul care a dat atît de mult civilizației umane și unde, în prezent, s-au acumulat uriașe arsenale atomice, care pot nimici de cîteva ori întreaga omenire. Trăgînd învățăminte din trista experiență a părinților și înaintașilor, care au dat incalculabile jertfe de vieți omenești în cele două mari războaie mondiale pornite din Europa, este pe deplin întemeiat ca tineretul să se ridice și să spună un NU hotărît intensificării cursei înarmărilor, să acționeze tot mai energic pentru împiedicarea amplasării de noi rachete în Europa, pentru retragerea și distrugerea celor existente, pentru o Europă fără nici un fel de arme nucleare, o Europă unită, a păcii și colaborării.

Este, de asemenea, convingerea noastră fermă, că înțelegînd tot mai profund marile imperative ale păcii și progresului din zilele noastre, tineretul lumii poate — și trebuie — să aibă o contribuție tot mai mare la eforturile popoarelor în direcția soluționării pe calea pașnică a tratativelor a tuturor problemelor litigioase dintre state, pentru renunțarea la forță și la amenințarea cu forța în relațiile internaționale.

Realitățile contemporane impun, totodată, ca tineretul lumii să participe larg la eforturile pentru lichidarea sub-

dezvoltării, a marilor decalaje dintre țările sărace și țările bogate, pentru instaurarea unei noi ordini economice internaționale, bazată pe deplină egalitate și echitate, care să asigure progresul mai rapid al tuturor țărilor, în primul rînd al celor rămase în urmă, să înlesnească accesul larg și neîngrădit al popoarelor la cuceririle științei și tehnologiei moderne.

În condițiile lumii de astăzi, profund marcată de mutațiile determinate de revoluția științifico-tehnică, formarea și educarea tinerei generații reprezintă o problemă de cea mai mare însemnătate pentru viitorul tuturor popoarelor, pentru progresul necontenit al civilizației umane. Fiecare țară, fiecare popor au responsabilitatea de a crește și educa tineretul în spiritul datoriei față de patrie, al idealor nobile ale păcii și prieteniei, al respectului față de valorile culturii și civilizației altor popoare. În acest sens, apreciez că trebuie să se facă totul pentru împlinirea aspirației legitime a tinerilor privind democratizarea și creșterea eficienței sociale a învățămîntului, pentru accesul neîngrădit, fără restricții și discriminări, la instrucție și educație, la însușirea științei și culturii. Se impune, totodată, să se acționeze cu fermitate pentru lichidarea și înlăturarea unor stări de lucruri anacronice, care întunecă viața și restrîng posibilitățile de dezvoltare liberă a unei mari părți a tineretului lumii — cum sînt șomajul, analfabetismul, violența —, pentru a deschide cîmp larg de afirmare aspirației legitime a tinerilor de a li se asigura dreptul la muncă, de a participa în mod constructiv și responsabil la viața economică și social-politică, la dezvoltarea țărilor lor, la eforturile pentru pace și progres.

Stă în puterea tineretului de a acționa cu forțe unite împotriva concepțiilor și mentalităților retrograde, a recrudescențelor fascismului, a rasismului și șovinismului, a tuturor practicilor și manifestărilor retrograde, reacționare, de a contribui la mai buna cunoaștere și înțelegere între

popoare, la promovarea prieteniei și cooperării rodnice între națiuni !

Crescut și educat în spiritul nobilelor idealuri ale păcii și prieteniei, tineretul României va conlucra, întotdeauna, strîns cu tineretul din întreaga lume, se va afla permanent în rîndurile tuturor acelora care luptă pentru ca tînăra generație să-și poată făuri un viitor liber și fericit, să poată trăi în pace și securitate deplină, să țină sus și să ducă mai departe făclia progresului și civilizației omenirii.

Tineretul trebuie să acționeze cu toată hotărîrea pentru afirmarea în viața internațională a principiilor deplinei egalități, respectului independenței și suveranității, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța, pentru respectarea dreptului fiecărei națiuni la dezvoltare economico-socială independentă, de a-și alege orînduirea pe care o dorește, fără nici un amestec.

Îmi exprim convingerea, dragi prieteni, că lucrările reuniunii dumneavoastră se vor desfășura cu rezultate bune, oferind cadrul favorabil unui larg și util schimb de păreri și de experiență, punerii în valoare a noi modalități de acțiune pentru sporirea contribuției tinerei generații la înfăptuirea idealurilor popoarelor de pace și securitate, de înțelegere, colaborare și progres.

Folosesc acest prilej pentru a adresa tinerei generații din întreaga lume, popoarelor pe care le reprezentați cele mai calde urări pentru un viitor luminos, de pace și prosperitate.

Urez succes deplin lucrărilor Seminarului internațional și ale Conferinței Generale a Mișcării Internaționale a Tineretului și Studenților pentru Națiunile Unite !

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele
Republicii Socialiste România

CUVÎNT LA ȘEDINȚA CONSILIULUI DE STAT

— 28 martie 1983 —

Am discutat și aprobat astăzi cinci decrete care se ocupă de problemele agriculturii.

Primul este în legătură cu amenajarea și exploatarea complexă a Deltei Dunării și cuprinde măsurile necesare pentru punerea în valoare a acestei mari suprafețe — atît din punctul de vedere al producției vegetale, animale și piscicole, cît și din punct de vedere forestier. În același timp, decretul cuprinde prevederi care — prin aplicarea măsurilor de valorificare economică — sînt menite să asigure păstrarea mediului înconjurător, a condițiilor naturale. Consider că valorificarea Deltei Dunării are o importanță economică deosebită și trebuie să se bucure de întreaga atenție a guvernului, a Ministerului Agriculturii. Dealtfel, s-a creat și un sistem de organizare specială pentru realizarea acestui obiectiv.

Prin decretele adoptate avem în vedere, de asemenea, îmbunătățirea statutelor agriculturii, în sensul creșterii răspunderii adunărilor generale, a consiliilor de condu-

cere, perfecționarea sistemului socialist de proprietate cooperatistă, ca bază a dezvoltării agriculturii noastre. Dealtfel, aceste măsuri au fost dezbătute de cooperatori în adunările generale, în conferințe pe județe și în Congresul consiliilor de conducere ale agriculturii. Se bucură deci de aprobarea generală a cooperatorilor, a oamenilor muncii din agricultură. Au o importanță deosebită și consider aprobarea lor de către Consiliul de Stat ca un act de natură să ducă la întărirea și consolidarea rolului cooperatorilor în dezvoltarea întregii noastre agriculturi socialiste.

Celelalte trei decrete sînt strîns legate între ele. Primul se referă la îmbunătățirea sistemului de premiere și de încurajare a creșterii animalelor de către unitățile agricole de stat și cooperatiste, inclusiv al îngrijitorilor. Cred că aceste măsuri vor avea o influență pozitivă și vor determina o preocupare mai susținută din partea tuturor unităților agricole, inclusiv a producătorilor particulari, pentru dezvoltarea creșterii animalelor, a bovinelor îndeosebi, ceea ce va asigura realizarea în mai bune condiții a programelor stabilite, a măsurilor de autoconducere și autoaprovizionare. Ceea ce este nou în acest decret este faptul că o parte însemnată din primele acordate pentru creșterea viteilor revin direct îngrijitorilor și celor care concură la asigurarea unei rate înalte de natalitate. Pe această cale, un îngrijitor de la o cooperativă sau de la o unitate de stat poate avea venituri suplimentare anuale de la 2 000 la 4 000—5 000 de lei, în raport cu numărul de vaci și juninci pe care le va îngriji. De asemenea, și personalul care are o activitate directă în realizarea unei natalități sporite, inclusiv medicii veterinari și șefii de ferme, au posibilitatea de a cîștiga suplimentar pînă la 4 000—5 000 de lei anual. Desigur, în cazul producătorilor individuali, primele revin în întregime fiecărui crescător de animale. Deci, prin aceste măsuri se asigură o mai bună cointeresare. Trebuie să facem ca ele să fie mai bine aplicate și înțelese, pentru

a se obține, încă din acest an, o îmbunătățire a creșterii animalelor, un spor de natalitate și o mai bună îngrijire a produșilor.

Este adevărat că îndeplinirea acestui program necesită un fond suplimentar de aproape 1 miliard de lei, dar consider că este un efort pe care trebuie să-l facem și el va trebui să se reflecte în creșterea puternică a numărului de animale, a producției de lapte, de carne, în asigurarea unei bune aprovizionări a populației, ceea ce va avea o influență pozitivă asupra economiei naționale. Desigur, organele agricole — mă refer mai cu seamă la cele din industria alimentară, ca și cele din Ministerul Finanțelor — vor trebui să ia măsuri pentru a asigura acoperirea fondurilor necesare prin creșterea producției, și nu pe calea creșterii prețurilor. Se creează, astfel, condiții pentru o sporire a veniturilor suplimentare ale statului, prin care se asigură acoperirea acestor fonduri.

Celelalte două decrete se referă la măsuri pentru a pune ordine și disciplină în desfășurarea activității de comercializare a produselor agricole, inclusiv animaliere. Sînt prevederi foarte ferme privind tăierea și condițiile de vînzare a animalelor.

Întotdeauna, în acest domeniu am avut o ordine foarte strictă. Din păcate, în ultimul timp, organele de stat, inclusiv organele de miliție, consiliile populare nu și-au îndeplinit obligațiile ce le revin. Prin aceste acte normative este vorba de o reactualizare și o precizare mai bună a acestor obligații, ca și de sancționarea mai fermă a tuturor abaterilor constatate.

Prin decrete se prevede posibilitatea ca producătorii să-și poată vinde animalele, cu respectarea condițiilor și aprobărilor stabilite prin lege. Se interzice complet tăierea bovinelor și cabalinelor. Aceste animale pot fi tăiate numai în condițiile prevăzute de lege, în abatoarele și locurile special amenajate, sub controlul organelor de stat și al

medicilor veterinari. Este necesar, așa cum am menționat, să luăm toate măsurile pentru a asigura condițiile ca producătorii și crescătorii de animale să poată să-și vîndă, atunci cînd doresc, animalele — dar numai vii — în tîrguri, oboare și piețe. Prin această măsură avem în vedere atît apărarea șeptelului, cît și apărarea sănătății populației ; de aceea trebuie să fie respectată cu cea mai mare fermitate.

Rolul celui de-al treilea decret este de a pune capăt oricărui fel de speculă cu produse agroalimentare. Avem și în această privință legi foarte ferme, dar ele nu au fost aplicate permanent și cu consecvența necesară. Din această cauză s-a impus o reactualizare a lor, stabilirea fermă a obligativității funcționării legale a piețelor, a afișării prețurilor de vînzare și a stabilirii mercurialelor pentru produsele agricole, în raport cu prevederile legilor și prețurile cu amănuntul prevăzute prin lege. Va trebui ca și în acest domeniu organele de stat să nu admită funcționarea piețelor care nu au afișat mercurialele, apărîndu-i pe cetățeni de orice fel de speculă.

Prețurile pe care le-am stabilit acum un an sînt mai mari decît ar fi fost necesar, dar am făcut aceasta tocmai în scopul stimulării mai puternice a producției agricole. Nu se pune problema în nici un fel de a mai admite o creștere a prețurilor la produsele agricole, cel puțin pînă în 1985. Trebuie să luăm toate măsurile pentru a se respecta prețurile stabilite, atît în comerțul de stat și cooperatist, cît și de către producătorii particulari. Nu mai trebuie admisă sub nici o formă apariția intermediarilor între producători și consumatori. Comerțul cu produse agroalimentare este permis numai pentru producătorii care pot și vin să-și vîndă produsele în piață, în locuri amenajate — și sînt peste tot asemenea amenajări —, asigurînd, astfel, o desfacere civilizată a produselor lor.

Prețurile stabilite de stat, la care se pot adăuga sporuri pînă la 5% la unele produse, sînt suficient de stimulative.

Producătorii au avantajul că încasează toate cheltuielile suplimentare, care se fac inclusiv în procesul de circulație a mărfurilor. Toate acestea sînt încasate direct de producători, ceea ce le dă un avantaj deosebit în comparație cu întreprinderile, chiar dacă fac și ei unele cheltuieli. Consider însă că măsurile stabilite au importanță deosebită pentru a pune capăt oricărei specule și trebuie să desfășurăm o acțiune hotărîtă împotriva oricărei practici de acest fel. Noi trebuie să apărăm oamenii muncii, întregul popor, să asigurăm desfacerea produselor la prețurile stabilite.

Dealtfel, așa cum am menționat și la Conferința Națională, țărănimea primește produsele industriale la prețurile stabilite de stat. Pentru zonele de munte, unde nu se produc cereale, statul și-a asumat obligația de a asigura circa 180 kg de cereale pe locuitor. Asigurăm, de asemenea, zahărul, uleiul la prețuri fixe, de stat, țărănimea primind aceste produse la aceleași prețuri. De aceea, și producătorii agricoli au obligația să vîndă populației produsele lor la prețurile stabilite prin lege. Nu se poate deci admite sub nici un motiv vînzarea la prețuri mai mari a produselor agroalimentare.

Trebuie acționat hotărît împotriva tuturor acelora care doresc să trăiască fără muncă, prin acțiuni de speculă. Aceștia trebuie să dispară din societatea noastră, trebuie să se încadreze în muncă și să muncească în condițiile stabilite pentru toți membrii societății.

Măsurile pe care le-am adoptat sînt de importanță deosebită — economică, politică și socială. Este necesar să înțelegem și să creăm o opinie generală, de masă, pentru a introduce ordinea, disciplina, respectarea legilor, a normelor de conviețuire socială.

Consider că aceste măsuri, decretele aprobate au o mare importanță și ele trebuie să contribuie la întărirea societății

noastre, a relațiilor dintre țărănime și clasa muncitoare, la întărirea unității și colaborării dintre toți oamenii muncii, a întregului nostru popor.

Iată de ce dau o înaltă apreciere decretelor și consider că, prin aprobarea lor unanimă, Consiliul de Stat a adoptat măsuri de o importanță deosebită pentru dezvoltarea societății noastre socialiste.

INTERVIU ACORDAT AGENȚIEI DE PRESĂ VEST-GERMANE D.P.A.

— *29 martie 1983* —

ÎNTREBARE : *Vă rugăm, domnule președinte, să vă spuneți opinia asupra problemelor dezarmării generale, înțelegînd prin aceasta rezultatele întîlnirii la nivel înalt de la Praga, șansele convorbirilor Est-Vest de la Geneva și modul în care apreciați încercările făcute la Madrid de a se crea măsuri de încredere care să acopere, după opinia occidentală, regiuni care se întind din Atlantic pînă în Urali.*

RĂSPUNS : După cum este cunoscut, cursa înarmărilor a luat proporții foarte mari. S-au acumulat uriașe cantități de armament, și cu deosebire de armament nuclear, ceea ce constituie un grav pericol pentru pacea și securitatea tuturor statelor și popoarelor. Acest pericol este deosebit de mare pentru popoarele europene, avînd în vedere că cea mai mare parte a armamentelor, inclusiv nucleare, se găsesc în Europa. De aceea, problema fundamentală a epocii noastre este oprirea cursei înarmărilor, trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmare nucleară.

În acest context, trebuie să punem pe primul plan oprirea amplasării rachetelor cu rază medie de acțiune în Europa, trecerea la retragerea și distrugerea celor existente, realizarea în Europa a unor relații bazate pe încredere, pe colaborare, care să ducă, în perspectivă, la eliminarea totală a armamentelor nucleare, ca și la o reducere substanțială a armamentelor în general. Aceasta răspunde intereselor tuturor popoarelor europene, ca, de altfel, cerințelor întregii omeniri de a trăi în pace și colaborare.

În acest spirit, Consfătuirea de la Praga a țărilor participante la Tratatul de la Varșovia a pus pe primul plan necesitatea intensificării eforturilor pentru dezarmare, și în primul rînd pentru dezarmare nucleară. Pentru realizarea acestui obiectiv, țările participante la Tratatul de la Varșovia au adresat țărilor din N.A.T.O. propunerea de a se încheia un tratat între cele două blocuri militare, precum și de a se începe convorbiri în vederea opririi cursei înarmărilor și a trecerii la dezarmare. Este adevărat că problema dezarmării privește toate popoarele europene, popoarele întregii lumi, dar trebuie avut în vedere că țările din cele două blocuri militare dețin peste 80% din armamente și aproape totalitatea armamentelor nucleare. Deci, un acord între aceste state privind oprirea cursei înarmărilor și trecerea la dezarmare va avea o importanță hotărîtoare pentru întreaga lume. De aceea, noi considerăm că este necesar să se facă totul pentru realizarea unor înțelegeri corespunzătoare între statele din cele două blocuri militare.

În ceea ce privește tratativele de la Geneva dintre Uniunea Sovietică și Statele Unite, unul dintre obiective are în vedere problema rachetelor cu rază medie de acțiune, care preocupă deopotrivă toate popoarele europene. Avînd în vedere importanța acestei probleme, considerăm că trebuie să facem totul pentru încheierea cu succes a

tratativelor, pentru a nu se trece în acest an la amplasarea de noi rachete.

După părerea noastră, este necesar să se ajungă la înțelegeri reciproc acceptabile, care să ducă la reducerea cît mai mare a numărului de rachete și să deschidă calea eliminării totale a rachetelor nucleare de orice fel din Europa. Dar, pînă la realizarea acestui obiectiv, considerăm că trebuie acceptate și soluții intermediare, a unor măsuri care să ducă însă la o reducere substanțială a rachetelor existente și să oprească amplasarea de noi rachete.

România se pronunță pentru realizarea unui echilibru între cele două părți, dar aceasta pe calea reducerii continue a armamentelor la un nivel cît mai scăzut. Aceasta — considerăm noi — răspunde intereselor tuturor statelor și popoarelor de pe continentul european și din întreaga lume.

Acordăm o mare însemnătate reuniunii de la Madrid, consacrată colaborării și securității în Europa. Considerăm că trebuie făcut totul pentru încheierea cu rezultate cît mai bune a acestei reuniuni. Apreciem ca fiind de o importanță deosebită convocarea unei conferințe de încredere și dezarmare în Europa, precum și necesitatea continuității reuniunilor țărilor europene consacrate colaborării și securității.

Avînd în vedere importanța excepțională a problemelor dezarmării, a dezvoltării colaborării și încrederii, dăm o apreciere deosebită marilor manifestări pentru pace din Europa, la care poporul român s-a alăturat cu toate forțele. Considerăm că trebuie să se intensifice acțiunile pentru pace și colaborarea între mișcările care se pronunță în favoarea păcii din toate statele, pentru a determina trecerea la măsuri concrete de dezarmare. Aceasta — subliniez încă o dată — constituie o cerință esențială pentru asigurarea dreptului vital al popoarelor la existență, la libertate, la independență și la pace.

ÎNTREBARE: *Cum apreciați relațiile economice româno—vest-germane pe fundalul situației economice curente din România?*

RĂSPUNS: Relațiile economice dintre România și Republica Federală Germania au cunoscut o dezvoltare importantă în deceniul care a trecut. Aceasta a și făcut, de altfel, ca multă vreme Republica Federală Germania să se afle pe locul doi în relațiile economice ale României. Se pare însă că, începînd de anul trecut, ea a cedat acest loc și a trecut pe locul trei, deși relațiile româno—vest-germane continuă să se afle la un nivel destul de important.

Avînd în vedere situația economică mondială, este necesar să acționăm în așa fel încît să continuăm dezvoltarea schimburilor economice, să găsim noi forme — îndeosebi în ceea ce privește cooperarea în producție, inclusiv pe terțe piețe —, ceea ce va da o nouă perspectivă extinderii schimburilor economice între țările noastre.

În domeniul cooperării în producție avem deja o anumită experiență și, pornind de aici, am putea să realizăm noi obiective prin cooperare, ceea ce va crea o bază trainică pentru relațiile economice dintre țările noastre.

În ceea ce ne privește, sîntem hotărîți să acționăm în așa fel încît să găsim posibilitățile corespunzătoare dezvoltării, în continuare, a colaborării și relațiilor între România și Republica Federală Germania.

ÎNTREBARE: *Vă rugăm, domnule președinte, să comentați opinia occidentală potrivit căreia recentul decret românesc care obligă la plata cheltuielilor de școlarizare pe cetățenii români ce doresc să părăsească țara violează acordul de la Helsinki.*

RĂSPUNS: Decretul la care vă referiți constituie o reglementare a relațiilor și obligațiilor cetățenilor români față de statul român.

În România, întregul învățămînt este gratuit, toate cheltuielile necesare fiind acoperite de la bugetul statului.

Întregul tineret este obligat să învețe 10 ani. În ceea ce privește învățămîntul liceal și universitar — în întregime finanțat de către stat, un număr mare de studenți primind și burse —, el este urmat de un număr important de tineri, pregătirea acestora făcîndu-se în strînsă legătură și în raport direct cu cerințele de cadre ale economiei naționale și, în general, ale dezvoltării economico-sociale.

Prin reglementările interne ale țării noastre, absolvenții învățămîntului superior au obligația de a lucra un anumit număr de ani în sectoarele unde sînt repartizați. Dacă nu lucrează unde sînt repartizați, ei au obligația de a restitui statului cheltuielile făcute pentru pregătirea lor.

Nu cunosc să avem prea multe cazuri în care tinerii noștri să nu lucreze acolo unde sînt repartizați și deci să fie obligați să restituie cheltuielile de învățămînt. Avînd însă în vedere că unii își exprimă dorința de a pleca din țară definitiv și a lucra în alte state, a apărut necesitatea de a aduce o reglementare și în acest domeniu, și anume ca aceia care au urmat liceul sau învățămîntul superior, în conformitate cu legile generale, să restituie statului cheltuielile făcute în procesul de învățămînt dacă doresc să meargă în altă parte.

Considerăm că acesta este un act de dreptate și echitate, constituind, de fapt, o precizare mai bună a obligațiilor generale ce revin tuturor cetățenilor români.

Iată de ce nu văd în ce fel această măsură ar fi în contradicție cu documentele semnate la Helsinki.

În nici un fel, în documentele semnate la Helsinki nu se prevede că un stat este obligat să asigure învățămîntul gratuit sau să formeze cadre de specialiști pentru alte state. La noi, învățămîntul gratuit este rezultatul unor măsuri specifice societății noastre socialiste, și nu consecința unor cerințe internaționale sau a vreunui acord internațional, pentru că nu există un asemenea acord.

Dealtfel, și în Republica Federală Germania, ca și în multe alte state, studenții își plătesc cheltuielile pentru

învăţămînt. În multe ţări, inclusiv occidentale, există diverse reglementări cu privire la obligaţiile tinerilor care au primit unele burse sau anumite credite de a le restitui sau de a lucra acolo unde sînt trimişi.

Iată de ce consider că unele păreri ce se exprimă în unele ţări occidentale faţă de măsurile adoptate de România nu pot fi acceptate sub nici o formă. Ele constituie o încercare de amestec în treburile interne ale României şi nu putem, în nici un fel, să admitem acest lucru.

Dacă sînt ţări care doresc să discutăm problemele condiţiilor de învăţămînt şi de muncă, sîntem gata să ne aşezăm şi să discutăm pe ce principii şi cum să se asigure tinerilor din toate ţările condiţii de muncă şi de învăţătură, iar dacă vom ajunge la acorduri corespunzătoare, vom fi gata să le aplicăm. Avem şi noi multe de spus despre condiţiile de muncă, de învăţătură din multe ţări occidentale, dar considerăm că acestea sînt probleme care trebuie soluţionate de ţările, de forţele politice din statele respective.

Deci, pentru a reveni la întrebarea dumneavoastră, consider că unele păreri critice în legătură cu Decretul privind plata cheltuielilor de şcolarizare — sau, mai bine zis, pentru liceu şi învăţămînt superior — nu pot fi în nici un fel acceptate. Ele constituie probleme strict interne şi nu vom accepta nici un amestec în problemele interne ale României.

INTERVIU ACORDAT COTIDIANULUI KUWEITIAN „AL SEYASSAH"

— 30 martie 1983 —

ÎNTREBARE: *Domnule preşedinte, mulţumindu-vă pentru acceptarea interviului de faţă, vă rugăm să ne permiteţi să vă exprimăm onoarea deosebită pe care ne-o face convorbirea cu dumneavoastră, preşedintele militant al unei ţări prietene, personalitate proeminentă, care vă bucuraţi de o mare apreciere în Orientul Mijlociu, cît şi pe plan mondial. În cadrul bogatei dumneavoastră activităţi aţi depus şi depuneţi mari eforturi pentru reglementarea problemei palestiniene. Consideraţi că planurile propuse în acest scop, în ultima vreme, inclusiv planul adoptat de Conferinţa la nivel înalt de la Fes, pot avea şanse de reuşită?*

În unele cercuri se afirmă că România şi-ar fi suspendat temporar iniţiativele de mediere pentru o soluţionare a problemelor din Orientul Mijlociu. Are această afirmaţie vreun temei? Ce îşi propune în continuare România să facă pentru găsirea unei soluţii acceptabile problemei palestiniene?

RĂSPUNS : România a acționat totdeauna pentru soluționarea problemelor din Orientul Mijlociu pe calea tratativelor pașnice, pornind de la considerentul că, în nici o condiție, nu poate fi acceptabilă o soluție militară. Considerăm că, și în eventualitatea aplicării unei asemenea soluții, ea ar fi nedreaptă, fiindcă pe baza ei nu s-ar putea ajunge la o pace justă și trainică. Iată de ce am considerat totdeauna că trebuie să se renunțe cu desăvîrșire la calea militară, la război, singurul mod realist de acțiune constituindu-l calea tratativelor.

În acest spirit, am condamnat ca atare acțiunile militare ale Israelului, inclusiv acțiunile din Liban, care nu au făcut decît să complice și mai mult situația din Orientul Mijlociu. De asemenea, pornind de la acest considerent, am acționat totdeauna pentru retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, pentru soluționarea problemei palestiniene pe baza dreptului la autodeterminare, inclusiv la constituirea unui stat palestinian independent.

În noua situație creată, considerăm că se impune și mai mult să se facă totul pentru a se trece la soluționarea problemelor din Orientul Mijlociu pe calea tratativelor pașnice între părțile direct interesate. În primul rînd, considerăm că este necesar să se retragă trupele israeliene din Liban, să se ajungă la o reglementare generală, la măsuri care să respecte independența, integritatea teritorială și suveranitatea Libanului.

În această privință există, într-adevăr, mai multe propuneri, printre care și propunerile adoptate de țările arabe la Conferința la nivel înalt de la Fes. După părerea noastră, aceste propuneri constituie o bază bună pentru începerea negocierilor, pentru realizarea unei soluții politice. În același timp, apreciem că trebuie luate în considerație și alte propuneri, în primul rînd părerile și propunerile țărilor direct interesate, inclusiv ale Organizației pentru Eliberarea Palestinei.

Pentru aceasta este însă nevoie să se asigure un cadru corespunzător în vederea desfășurării acestor tratative. De aceea, noi ne-am pronunțat și în trecut și ne pronunțăm și în prezent pentru o conferință internațională, sub egida sau cu participarea Organizației Națiunilor Unite, care să permită participarea la tratative a tuturor țărilor interesate, inclusiv a Organizației pentru Eliberarea Palestinei, precum și a altor state, desigur în primul rînd Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii. La o asemenea conferință ar trebui asigurate dreptul și posibilitatea părților direct interesate să-și prezinte propunerile, iar acestea să fie luate în considerație și să se acționeze pentru a se ajunge la concluzii acceptabile pentru ambele părți.

După părerea noastră, este necesar să se facă totul pentru începerea negocierilor reale încă în acest an. Orice amînare poate să complice și mai mult situația din Orientul Mijlociu. Soluția care va rezulta în cadrul acestei conferințe trebuie să țină seama de necesitatea de a se asigura poporului palestinian dreptul la autodeterminare, la realizarea unui stat propriu, independent. Cum se va realiza aceasta, desigur, este o problemă care poate să îmbrace forme diferite. Înseși propunerile de la Fes au în vedere o asemenea posibilitate, dar esențial este ca propunerile ce se vor face să fie acceptate de către părțile interesate, inclusiv deci de către palestinieni, să răspundă năzuințelor lor de a-și avea o patrie proprie.

În Orientul Mijlociu trebuie să existe și să trăiască în pace și bună vecinătate atît un stat palestinian, cît și statul Israel. Numai pe această bază se poate realiza o pace trainică, numai astfel se poate asigura posibilitatea fiecărei națiuni de a-și concentra forțele în direcția dezvoltării economico-sociale, a asigurării bunăstării tuturor popoarelor.

În acest spirit a acționat România pînă acum și acționează și în prezent. Nu ne-am propus niciodată să avem un rol de mediatori în soluționarea problemelor din

Orientul Mijlociu, dar am acţionat — folosind relaţiile noastre cu ambele părţi — pentru a contribui la înţelegerea necesităţii unei soluţii politice, a începerii negocierilor, a unei păci trainice şi juste în Orientul Mijlociu.

În acest spirit vom continua să acţionăm şi în viitor.

ÎNTREBARE : *Aşa cum Excelenţa-Voastră ştie, relaţiile din Orientul Mijlociu sînt foarte sensibile, iar intensitatea, complexitatea problemei palestiniene, ca şi o anumită mentalitate politică existentă în această zonă fac să existe un anumit fel de diplomaţie aşa-zis secretă din partea anumitor părţi sau ţări. În etapa actuală, deci înaintea întîlnirii dintre Arafat şi regele Hussein, pe care o considerăm drept un moment foarte delicat, întrucît el se va solda cu rezultate delicate, toate acestea capătă o importanţă deosebită. De aceea, unii din Orientul Mijlociu şi-au închipuit că ultimele dumneavoastră contacte cu regele Hussein, cu Shimon Peres, iar înainte de acestea cu preşedintele Mubarak ar putea eventual să fie însoţite de o anumită diplomaţie românească discretă, dar activă.*

RĂSPUNS : Am menţionat că România a făcut şi va face totul, totdeauna, pentru a se ajunge la o soluţie politică, pentru a se asigura dreptul poporului palestinian la autodeterminare şi la un stat propriu. În limitele posibilităţilor noastre, noi vom face totul pentru a contribui la realizarea unei păci trainice în Orientul Mijlociu. Sîntem, dealtfel, în vecinătatea Orientului Mijlociu şi sîntem direct interesaţi, avînd în vedere şi relaţiile tradiţionale de prietenie cu statele din Orientul Mijlociu, dar şi prezentul şi viitorul, să se realizeze cît mai iute pacea pe baza principiilor de care am vorbit.

ÎNTREBARE : *Situaţia din Liban continuă să fie gravă, existînd oricînd posibilitatea izbucnirii unui război într-un viitor apropiat. Cît de mare este pericolul unei asemenea confruntări, avînd în vedere prezenţa trupelor israeliene, siriene şi palestiniene ? Care credeţi, domnule preşedinte,*

că ar fi căile de urmat pentru realizarea unei reglementări paşnice în Liban ?

RĂSPUNS : Am menţionat deja, în răspunsul la prima întrebare, că acţiunile agresive ale Israelului în Liban nu au făcut decît să complice şi mai mult lucrurile şi au creat o situaţie deosebit de gravă pentru independenţa şi suveranitatea Libanului.

De aceea, noi considerăm că este necesar să se ajungă la retragerea cît mai rapidă a trupelor israeliene din Liban, să se ajungă la o înţelegere corespunzătoare între Liban şi palestinieni pentru a defini în mod corespunzător statutul acestora în Liban şi — aşa cum îşi exprimă dorinţa Libanul şi au declarat şi ţările arabe care au trupe în Liban — să se ajungă la retragerea tuturor trupelor străine din Liban. În esenţă, aceasta presupune ca problemele Libanului să fie soluţionate de poporul libanez, de forţele politice libaneze, asigurînd unitatea Libanului, integritatea teritorială şi suveranitatea sa naţională. Noi considerăm că aceasta constituie un factor important în realizarea unei soluţii globale, a unei păci trainice în Orientul Mijlociu.

ÎNTREBARE : *Deci dumneavoastră nu credeţi că am scăpat şansa păcii în Orientul Mijlociu şi că Orientul Mijlociu ar putea fi, după cum se spune, balcanizat sau transformat într-un nou Balcani ?*

RĂSPUNS : Eu cred că acum sînt condiţii favorabile pentru a se acţiona în direcţia unei păci de lungă durată, inclusiv pentru soluţionarea problemei palestiniene ; dar, dacă nu se vor folosi actualele împrejurări favorabile, este greu de spus cum vor evolua evenimentele în următorii ani. Este cunoscut că, dacă se pierde un moment potrivit, cu greu se mai poate găsi o asemenea împrejurare.

Din păcate, în trecut s-au pierdut cîteva momente importante, care puteau duce la o soluţie globală. Considerăm că acum trebuie făcut totul, cu îndrăzneală, fără prejudecăţi — şi de o parte, şi de alta —, pentru a se ajunge la

o pace trainică, la soluționarea problemelor în cadrul unor tratative între părțile interesate.

ÎNTREBARE : *În cursul anului 1982, dumneavoastră, domnule președinte, ați avut o serie de contacte cu lideri din Siria, Irak și Egipt privind situația din lumea arabă. Care au fost rezultatele acestor contacte ? Au avut ele în vedere și soluționarea unor probleme de natură economică, cu care România s-ar putea confrunta datorită crizei mondiale ?*

RĂSPUNS : România are relații bune atît cu Siria, cît și cu Irakul și cu Egiptul. Aceste relații se reflectă în colaborarea economică, cooperarea în producție, cît și în conlucrarea activă în soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale, inclusiv a problemelor din Orientul Mijlociu.

În întîlnirile și convorbirile avute cu președinții din aceste țări am discutat atît problemele relațiilor bilaterale, ale dezvoltării în continuare a colaborării și cooperării în domeniul economic, tehnico-științific și cultural și am ajuns la înțelegeri care au impulsionat și impulsionează această colaborare, așa cum am discutat și problemele internaționale — între care și cele legate de Orientul Mijlociu — în convorbirile cu președinții Siriei și Egiptului ; cele legate de Orientul Mijlociu și cu deosebire cele referitoare la conflictul dintre Iran și Irak — în convorbirile cu președintele Irakului.

Considerăm că dezvoltarea colaborării economice, tehnice și cuturale cu aceste țări răspunde intereselor reciproce și, fără nici o îndoială, ajută la realizarea programelor de dezvoltare economico-socială a fiecărei țări și — pe această cale — la depășirea unor greutăți determinate de criza economică mondială.

ÎNTREBARE : *Excelență, în legătură cu războiul dintre Iran și Irak, problemă de o deosebită importanță pentru zona Golfului, în care ne aflăm și noi, vedeți oare probabilitatea de a se pune capăt acestui război, mai ales dacă avem în vedere că România întreține raporturi bune cu ambele părți, raporturi care fac ca țara dumneavoastră să fie capabilă de a acționa în acest sens ?*

RĂSPUNS : România consideră și a considerat de la început că acest conflict militar nu este în interesul nici unei țări — nici al Irakului, nici al Iranului —, că el a provocat și provoacă pierderi atît umane, cît și economice ambelor țări, neservind, în fond, decît anumitor interese ale cercurilor imperialiste.

De aceea, am considerat și considerăm că este necesar să se facă totul pentru încetarea luptelor, pentru retragerea trupelor — și de o parte, și de alta —, pentru trecerea la soluționarea problemelor pe calea tratativelor, în vederea reglementării tuturor diferendelor, pentru restabilirea relațiilor de bună vecinătate și prietenie între cele două țări și popoare.

ÎNTREBARE : *În legătură cu recentul turneu pe care l-ați întreprins anul trecut în mai multe țări islamice din Asia, ne puteți spune, Excelență, dacă aceste vizite au avut ca obiectiv extinderea relațiilor politice ale României cu o nouă zonă a lumii sau este vorba de un turneu cu caracter exclusiv economic ?*

RĂSPUNS : România întreține relații de colaborare cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, iar în cadrul acestei politici acordăm o mare însemnătate relațiilor cu statele în curs de dezvoltare, nealiniate, în general cu țările lumii a treia.

În acest spirit am vizitat, începînd cu o scurtă vizită în Pakistan : Indonezia, Singapore, Malayezia și Kuweit. Toate acestea au urmărit discutarea problemelor dezvoltării relațiilor de colaborare și cooperare economică, tehnico-științifică și culturală, întărirea relațiilor de prietenie între popoarele noastre, precum și abordarea unor probleme internaționale actuale, în vederea întăririi con-

lucrării pentru o politică de dezarmare, de pace, de independență națională.

Trebuie să declar că vizitele s-au desfășurat în bune condiții. Ele au avut o importanță deosebită și au pus bazele unei dezvoltări puternice a colaborării României cu toate aceste țări.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, potrivit teoriilor unor strategi, cel de-al treilea război mondial ar fi intrat în faza pregătirilor finale. Dumneavoastră, care personal ați desfășurat o activitate intensă pe arena internațională, acționînd pentru pace în lume, pentru dezarmare, pentru nealiniere și destindere internațională, ce părere aveți despre această opinie, care pornește de la ideea că raporturile dintre marile puteri sînt în prezent mult mai deteriorate decît în trecut ? Ce măsuri credeți că trebuie întreprinse pentru lichidarea stocurilor de armament care s-au acumulat în Europa și în numeroase alte zone ? Ce trebuie făcut pentru diminuarea încordării existente, azi, pe plan internațional ?*

RĂSPUNS : Situația internațională s-a agravat în mod considerabil. S-a intensificat puternic cursa înarmărilor, s-au acumulat uriașe cantități de armamente de tot felul, și îndeosebi de armamente nucleare. Pornind de aici, se poate afirma că toate acestea creează un grav pericol pentru pace, putînd duce la dezlănțuirea celui de-al treilea război mondial.

Nu cred însă că s-ar putea vorbi de o fază finală în pregătirea unui asemenea război, și aceasta din mai multe motive. În primul rînd, există o înțelegere tot mai largă din partea tuturor statelor, dar în primul rînd a celor două blocuri militare și a celor două mari puteri, că un război mondial ar fi implicit un război care ar duce la folosirea armelor nucleare, deci care ar pune în pericol însăși existența civilizației, a omenirii.

În al doilea rînd, masele largi populare de pretutindeni

își dau tot mai bine seama ce ar însemna un asemenea război și sînt foarte active, acționează tot mai hotărît pentru a împiedica dezlănțuirea unui nou război mondial. Așa se explică marile manifestări și mișcări de pace din Europa, de pe alte continente, inclusiv din Statele Unite ale Americii. Convingerea privind gravele pericole pe care le-ar aduce un asemenea război stă și la baza faptului că în aceste acțiuni se angajează cercuri politice tot mai largi și de diferite convingeri — oameni de știință, de cultură, cercuri de afaceri și, totodată, oameni de aproape toate religiile, care au o anumită privire realistă asupra problemelor.

În asemenea împrejurări, deși situația este deosebit de gravă, nu se poate afirma că sîntem în pragul războiului. Dimpotrivă, se poate afirma că există în lume forțele necesare, că există posibilitatea pentru a împiedica izbucnirea unui nou război mondial, pentru a determina trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară.

Consider că tratativele care au loc actualmente în diferite forumuri internaționale, la conferința pentru dezarmare de la Geneva, inclusiv tratativele dintre Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii, au o importanță deosebită și trebuie făcut totul pentru încheierea lor cu rezultate cît mai bune.

În acest cadru se înscrie și preocuparea popoarelor europene pentru oprirea amplasării rachetelor cu rază medie de acțiune și pentru retragerea și distrugerea celor existente.

Considerăm deci că este necesar să se intensifice eforturile tuturor statelor pentru a opri cursa înarmărilor, pentru înghețarea cheltuielilor militare, pentru trecerea la dezarmare, atît în Europa, cît și pe alte continente. În acest sens se înscriu și propunerile țărilor socialiste participante la Tratatul de la Varșovia privind începerea unor negocieri directe între țările din cele două blocuri militare și încheierea unui tratat între aceste țări.

Aceste propuneri pornesc de la faptul că aproape 80% din armamente şi, practic, totalitatea armamentelor nucleare este deţinută de ţările din aceste blocuri militare. Deci, un acord între aceste state privind dezarmarea ar avea o influenţă hotărîtoare pentru realizarea dezarmării generale, pentru preîntîmpinarea unui război mondial.

Dar, repet, problemele preîntîmpinării războiului preocupă toate popoarele şi fiecare popor trebuie să-şi intensifice eforturile pentru a contribui la realizarea acestui obiectiv fundamental — asigurarea păcii, a existenţei lumii, a independenţei popoarelor, pentru trecerea la dezarmare.

Pacea constituie astăzi problema fundamentală şi trebuie să facem totul pentru a o înfăptui !

ÎNTREBARE : *Domnule preşedinte, se afirmă că recenta lege adoptată în România privind taxa de şcolarizare pentru cei ce vor să emigreze a declanşat o serie de reacţii negative din partea Statelor Unite ale Americii, care s-ar putea repercuta asupra relaţiilor economice ale României cu această ţară. Ce ne puteţi spune despre această apreciere şi, mai ales, care sînt justificările şi scopurile măsurii adoptate ?*

RĂSPUNS : Hotărîrea la care vă referiţi constituie o problemă strict internă a României şi este legată de necesitatea de a reglementa obligaţiile cetăţenilor români faţă de statul român, faţă de societatea noastră.

În România, întregul învăţămînt este gratuit. Societatea acordă sume uriaşe pentru formarea cadrelor de specialitate pentru toate sectoarele, pornind de la necesitatea înfăptuirii programului de ridicare a gradului de civilizaţie şi făurire a unei societăţi socialiste multilateral dezvoltate. Practic, cheltuielile pentru învăţămînt sînt de cîteva ori mai mari decît cheltuielile pentru apărare, spre deosebire de alte ţări, unde cheltuielile militare sînt de cîteva ori mai mari decît cele pentru învăţămînt.

De aceea, a apărut necesitatea de a face în aşa fel încît obligaţiile ce revin cetăţenilor care doresc să meargă în alte state să fie puse în acord cu legile ţării, astfel încît înainte de plecare să-şi lichideze toate îndatoririle şi obligaţiile faţă de societatea unde s-au născut şi au învăţat. Prin această măsură îi avem în vedere pe cei care au urmat o specializare în liceu, deci după învăţămîntul general obligatoriu, precum şi pe cei care au urmat învăţămîntul superior. Este evident că, mergînd şi lucrînd în alte ţări, ei aduc şi firmelor şi statelor respective mari beneficii. Pregătirea în profesiune, însuşirea unei specialităţi le-au făcut prin eforturile statului nostru, fiind şi etic şi drept să restituie poporului român cheltuielile pentru anii de învăţătură. Şi aşa, firmele străine, statele respective vor avea multe beneficii de pe urma muncii acestor specialişti.

De la aceste considerente am pornit cînd am adus această reglementare, care constituie o problemă strict internă, considerînd că nu există nici un temei ca ea să devină un motiv de discuţii în relaţiile României cu alte state, inclusiv cu Statele Unite ale Americii.

Am pornit şi pornim în relaţiile cu toate statele, deci şi cu Statele Unite ale Americii, de la raporturi de egalitate, de respect al independenţei şi de neamestec în treburile interne. Sperăm deci că se va înţelege în mod corespunzător faptul că este în interesul reciproc ca relaţiile economice şi de altă natură dintre România şi Statele Unite ale Americii, dar şi dintre ţara noastră şi alte state să se dezvolte pe baza principiilor de egalitate, să nu fie afectate de felul cum o ţară sau alta îşi soluţionează, în cadrul intern, probleme care le privesc direct.

Desigur, trebuie să se ţină cont şi de faptul că există şi multe probleme în legătură cu care apar modalităţi deosebite de înţelegere. Înseşi deosebirile de orînduire socială fac ca modalităţile de concepere şi înţelegere a unor probleme să fie uneori diametral opuse, dar tocmai pornind de la aceasta este necesar să facem totul pentru dezvol-

tarea relațiilor, respectînd orînduirea socială și dreptul fiecărui popor de a-și rezolva problemele așa cum crede de cuviință.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, majoritatea teoriilor politice occidentale estimează că raporturile între statele membre ale Tratatului de la Varșovia vor cunoaște în viitor o nouă etapă de reevaluare a căilor de colaborare politică, economică și militară, îndeosebi ca urmare a preluării conducerii sovietice de către domnul Andropov.*

Cum apreciază România prezentul și viitorul relațiilor bilaterale și colective între țările blocului estic în deceniul al optulea ? Care este opinia dumneavoastră în legătură cu echilibrul înarmării între Tratatul de la Varșovia și N.A.T.O., mai ales în lumina programului de desfășurare a noilor rachete americane în Europa ?

RĂSPUNS : România este membră atît a Tratatului de la Varșovia, cît și a C.A.E.R. După cum este cunoscut, la începutul anului s-a desfășurat la Praga Consfătuirea țărilor socialiste membre ale Tratatului de la Varșovia. Am ajuns la concluzii comune, oglindite într-o Declarație care s-a publicat, cu privire la intensificarea luptei pentru pace, pentru noua ordine economică internațională, pentru respectul independenței popoarelor.

Acum ne pregătim pentru o întîlnire la nivel înalt în cadrul C.A.E.R., în vederea discutării problemelor colaborării economice. România face parte dintre fondatorii C.A.E.R.-ului, iar acest organism a avut un rol important în dezvoltarea economică a fiecărei țări membre. Acum însă s-au creat situații noi, s-a ajuns la un anumit stadiu de dezvoltare, au intervenit probleme noi și în situația economică internațională, îndeosebi cele determinate de criza mondială, de situația care s-a agravat privind subdezvoltarea, precum și de creșterea decalajului între bogați și săraci. Au apărut, de asemenea, probleme noi legate de materiile prime, de energie, precum și de necesi-

tatea soluționării într-o măsură mai mare a problemelor tehnologice moderne. Ca atare, este necesar să stabilim noi orientări, noi forme de colaborare, care să răspundă noilor condiții existente.

În abordarea acestor probleme pornim de la necesitatea dezvoltării colaborării în C.A.E.R., astfel încît să se asigure soluționarea într-o măsură mai mare, cu forțe proprii, a problemelor economice, de materii prime, energetice și altele, a asigurării înfăptuirii în fiecare țară a programului de dezvoltare economico-socială și întărirea — desigur, pe ansamblu — a capacității și forței economice și sociale a țărilor din C.A.E.R.

În ce privește relațiile dintre Tratatul de la Varșovia și N.A.T.O., m-am referit deja la faptul că, la ultima consfătuire de la Praga, țările socialiste au propus începerea negocierilor directe între aceste două blocuri militare și încheierea unui tratat între ele.

Considerăm că actualmente nu se poate vorbi de un dezechilibru între cele două părți. Atunci cînd și o parte și alta — mă refer, desigur, în primul rînd la Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii — dispun de armamente nucleare în stare să distrugă de cîteva ori nu numai Europa, ci întreaga lume, este greu să se spună că ar exista un dezechilibru militar. Un număr mai mare sau mai mic de tancuri, de tunuri sau de alte armamente nu schimbă cu nimic raportul de forțe.

Consider că trebuie să se pornească de la necesitatea păstrării unui echilibru între cele două blocuri militare, dar acest echilibru să se realizeze nu prin dezvoltarea armamentelor, ci prin reducerea lor la un nivel cît mai scăzut, în primul rînd a armamentelor nucleare. Aceasta răspunde intereselor țărilor din cele două blocuri militare, inclusiv intereselor popoarelor sovietic și american, cît și intereselor întregii lumi.

ÎNTREBARE : *Dacă îmi permiteți, domnule președinte, aș dori să vă întreb dacă, după întîlnirile pe care le-ați*

avut cu noul conducător sovietic, Andropov, dumneavoastră ați rămas cu impresia că Uniunea Sovietică poate să creeze o orientare nouă, de deschidere mai mare în acest sens ?

RĂSPUNS : Desigur, cu noul secretar general al C.C. al P.C.U.S. m-am întîlnit de multe ori și înainte. Politica Uniunii Sovietice este determinată de organele de conducere, fiind stabilită de congresul partidului. Se poate spune deci că și actuala conducere sovietică, secretarul său general acționează în același spirit, fiind preocupați de înfăptuirea programului de dezvoltare economico-socială și, în același timp, de a se ajunge la oprirea cursei înarmărilor și trecerea la dezarmare.

ÎNTREBARE : *Rog pe Excelența-Voastră să-mi permită să pun și o întrebare referitoare la unele probleme legate de aniversarea a 100 de ani de la moartea lui Karl Marx. Presa mondială a folosit acest prilej pentru a vorbi — atît în sens pozitiv, dar și critic — despre capacitatea și disponibilitatea de aplicare practică a acestei teorii acum, la mai mult de un secol de la apariția marxismului. Punîndu-vă această întrebare, fac o legătură și cu declarația dumneavoastră din decembrie 1982, la Conferința Națională a partidului, privind caracterul specific al experienței românești în construcția socialismului și necesitatea de a regîndi și de a concepe altfel unele orientări sau direcții de dezvoltare.*

RĂSPUNS : Într-adevăr, practic, în întreaga lume — într-o formă sau alta — au loc mari dezbateri legate de împlinirea a 100 de ani de la moartea lui Karl Marx, dar și a 165 de ani de la nașterea sa.

Marx a acționat într-o perioadă de avînt a capitalismului. El a sintetizat în mod minunat cuceririle științei, ale cunoașterii despre dezvoltarea societății și a tras concluzii teoretice și practice pentru dezvoltarea viitoare a lumii. Este cunoscut că el a pornit de la teza materia-

list-dialectică potrivit căreia rolul hotărîtor în dezvoltarea societății l-au avut și îl au forțele de producție, dezvoltarea științei, culturii, considerînd că de nivelul de dezvoltare al forțelor materiale ale societății depinde și modul cum va arăta lumea într-o epocă sau alta. Marx a ajuns la concluzia privind necesitatea ca omenirea să treacă la o etapă nouă de dezvoltare, fără clase asupritoare, și, în lumina acestei concepții, a arătat că revine proletariatului, clasei muncitoare rolul de a realiza o nouă orînduire socială.

Au trecut, într-adevăr, mulți ani de atunci. Viața, evenimentele au confirmat aceste teze, atît teoretic, cît și practic. Desigur, mulți încearcă în Occident să demonstreze că marxismul sau socialismul științific ar aparține trecutului. Acestea sînt însă încercări care nu au nici un temei, arătînd o înțelegere îngustă a concepțiilor socialismului științific. Marx nu ne-a lăsat șabloane, nu ne-a oferit modele cu privire la construcția societății socialiste. El a tras concluzii teoretice, filozofice, practice despre inevitabilitatea construirii unei societăți fără exploatatori, idealurile înfăptuirii ei afirmîndu-se astăzi cu o mare putere în întreaga lume.

Contrar tuturor celor ce neagă marxismul, în prezent, lumea merge nu spre împărțirea în clase ; dimpotrivă, este preocupată de a ajunge la dispariția inegalităților economice, sociale și naționale, de realizarea unei societăți mai drepte, mai bune, care să asigure tuturor cetățenilor condiții egale de muncă, de învățătură și de viață.

Cum se vor realiza aceste aspirații ? Desigur, trebuie avute în vedere condițiile concrete din fiecare țară, din fiecare epocă. Într-un fel s-au realizat ele în Uniunea Sovietică, în România sau în alte țări socialiste, în alt fel se vor realiza — și chiar se realizează acum — într-un șir de state care se pronunță pentru societatea socialistă, pornind de la condițiile lor concrete, după cum, probabil, altfel se

va trece la construirea socialismului în ţările capitaliste dezvoltate.

Noi considerăm că trebuie să se aibă permanent în vedere faptul că nu pot exista modele, şabloane pentru organizarea unei societăţi, dar şi adevărul că există principii generale ale socialismului, ale noii societăţi, oriunde s-ar construi ea ; între acestea se înscrie necesitatea de a pune capăt inegalităţilor şi nedreptăţilor, precum şi cerinţa ca organizarea unui stat sau altul, a vieţii sociale să fie rezultatul activităţii fiecărui popor, al forţelor politice din ţara respectivă.

ÎNTREBARE : *Excelenţă, perioada de criză în care a intrat omenirea ridică numeroase probleme pentru desfăşurarea relaţiilor de colaborare economică între ţări. Asemenea probleme apar, desigur, şi în colaborarea României cu unele ţări din Orientul Mijlociu. Ce îşi propun firmele şi statul român să întreprindă pentru a depăşi situaţiile de acest gen şi ce recomandaţi partenerilor dumneavoastră — ne referim la cei arabi, îndeosebi — pentru a îndeplini angajamentele bilaterale şi a extinde în continuare relaţiile de colaborare şi cooperare economică ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, criza economică mondială, politică, financiară şi mai cu seamă rata dobînzilor foarte mari au dus la o înrăutăţire considerabilă a situaţiei economice mondiale, au determinat o stagnare puternică a activităţii economice, au avut ca efect creşterea şomajului, care în unele ţări a luat proporţii uriaşe. Ele au lovit deosebit de grav ţările în curs de dezvoltare, ceea ce a determinat o puternică înrăutăţire a situaţiei economice a acestor ţări, care trebuie, de fapt, să suporte şi dobînzile exagerate, şi reducerea preţurilor la materiile prime, şi preţurile mari la produsele industrializate. S-ar putea spune că, în realitate, cea mai mare parte a greutăţilor crizei economice sînt puse în seama ţărilor în curs de dezvoltare, ţări care, de fapt — ca şi în trecut, cînd erau colonii —, plătesc acum cel mai mult pentru ieşirea din criză a ţărilor dezvoltate.

Sigur că această situaţie a afectat şi România, aşa cum a afectat toate ţările. În ceea ce ne priveşte, am luat o serie de măsuri şi am acţionat în aşa fel încît să diminuăm cît mai mult influenţele crizei economice mondiale. În primii doi ani ai acestui cincinal — deşi într-un ritm mai mic faţă de anii trecuţi —, economia românească a continuat să se dezvolte. Ne-am propus ca, începînd cu 1983, să intensificăm dezvoltarea economico-socială, iar pe primele trei luni avem deja rezultate mult mai bune.

Sarcina care stă astăzi în faţa tuturor statelor — şi în acest cadru mă voi referi şi la relaţiile României — este, în primul rînd, de a se face totul pentru a se depăşi criza economică mondială, pentru a se relua activitatea normală, printr-o colaborare largă între toate statele. Am în vedere cu prioritate necesitatea de a nu se mai pune pe seama ţărilor sărace cea mai mare parte a greutăţilor crizei economice mondiale.

Aceasta presupune, înainte de orice, o reducere substanţială, în general, a dobînzilor. Spun în general fiindcă, în ceea ce priveşte ţările în curs de dezvoltare, noi ne pronunţăm pentru anularea datoriilor pe care le au ţările cele mai sărace, pentru o reducere a datoriilor altor state şi acordarea unor credite în condiţii avantajoase, în vederea reluării activităţii lor economice.

De fapt, aceasta presupune desfăşurarea unor negocieri reale între ţările bogate şi sărace, realizarea unei noi ordini economice mondiale, care să ţină seama de interesele ţărilor în curs de dezvoltare, să ajute aceste ţări în dezvoltarea lor economico-socială. Fără o soluţie viabilă în această problemă nu se vor putea asigura reluarea activităţii economice şi depăşirea crizei economice. Este nevoie de măsuri hotărîte, îndrăzneţe, iar ţările bogate trebuie să înţeleagă că au răspunderea să acţioneze în sprijinul ţărilor în curs de dezvoltare.

În al doilea rînd, noi acordăm o mare însemnătate întăririi colaborării și solidarității țărilor în curs de dezvoltare înseși, atît pentru a putea acționa cu forțe unite la tratativele cu țările dezvoltate, cît și pentru a soluționa cu forțele proprii o serie de probleme ale dezvoltării lor economico-sociale. Țările în curs de dezvoltare, luate împreună, pot să realizeze multe acțiuni privind dezvoltarea economico-socială — și industrială, și agricolă, și tehnologică —, și aceasta va avea o importanță deosebită pentru ridicarea nivelului de viață al popoarelor din aceste țări.

România, ca țară socialistă, dar și ca țară în curs de dezvoltare, conlucrează foarte strîns cu aceste țări, acționînd în mod hotărît în direcțiile despre care am vorbit. Dezvoltăm larg relațiile cu țările din Orientul Mijlociu, dar și din celelalte zone ale lumii. Avem în vedere să găsim noi forme de colaborare, care să evite apelarea la credite cu dobînzi mari. Vedem soluția fie în constituirea unor societăți mixte, care să permită realizarea în comun a unor obiective industriale, agrare și de altă natură, fie într-o colaborare pe principiul avantajului reciproc, în sensul construirii unor obiective economice în diferite țări, folosind asistența tehnică și posibilitățile de care dispune astăzi România, restituirea sau plata participării țării noastre la aceste obiective făcîndu-se prin produsele de care dispun țările respective sau prin produsele care urmează să se obțină în întreprinderile ce se vor realiza. Deci dorim să găsim forme care să permită construirea unor obiective de dezvoltare economico-socială cu mijloacele de care dispun țările noastre.

ÎNTREBARE : *Dacă îmi permiteți, aș dori să cunosc dacă, în urma ultimelor contacte, România a depășit un anumit stadiu în ce privește datoriile sale externe, dacă a reușit să obțină o anumită reeșalonare a acestora ?*

RĂSPUNS : România a avut și în 1981 și în 1982 balanțe comerciale excedentare. Am reușit chiar să reducem într-o anumită măsură datoria noastră externă și ne propunem să acționăm în așa fel încît în următorii cîțiva ani să lichidăm complet aceste datorii externe.

ÎNTREBARE : *Nu pot decît să vă mulțumesc, domnule președinte, pentru ocazia fericită pe care ne-ați oferit-o de a vă întîlni, pentru informațiile foarte prețioase furnizate, pentru viziunea valoroasă, optimistă pe care o aveți cu privire la viitorul umanității. V-aș ruga totuși, în încheiere, să-mi permiteți să vă spun că unii cred — plecînd de la preocuparea permanentă pe care o aveți pentru problemele dezarmării, de la modul în care militați pentru tratative, de la intensa acțiune pe care o desfășurați în favoarea păcii — că vedeți omenirea trăind, în prezent, într-o pădure de armamente...*

RĂSPUNS : Este prea mult armament, este adevărat, și mai cu seamă este mult în Europa, dar în ultimul timp și în Orientul Mijlociu. De aceea, trebuie să facem totul pentru a opri acumularea de noi armamente, pentru a se trece la reducerea lor. Sigur, în primul rînd trebuie să oprim armamentul nuclear, pentru că folosirea acestuia înseamnă însăși distrugerea vieții. Este în pericol existența fiecărui popor, a omenirii înseși și trebuie să facem totul pentru a determina trecerea la dezarmare.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, vă rog să-mi permiteți să vă mărturisesc că am urmărit cu deosebit interes densitatea de idei a răspunsurilor dumneavoastră, așa cum am urmărit prezența gîndirii dumneavoastră în rezultatele ultimelor întruniri importante ale Comitetului Central al P.C.R. și ale parlamentului român. Am cunoscut activitatea personală, neobosită, pe care o depuneți, ceea ce mă determină să vă adresez rugămintea de a spune cititorilor noștri care este secretul vieții și muncii dumneavoastră deosebit de intense ?*

RĂSPUNS : Avem un program vast privind dezvoltarea societății noastre,

În ceea ce mă privește, totdeauna am căutat să servesc poporul, independența și bunăstarea sa, iar sursa energiei despre care vorbiți se află tocmai în justețea politicii, în încrederea în orînduirea pe care o realizăm în România, în încrederea pe care o am în poporul meu, precum și în dorința de a-i asigura o viață cît mai demnă, cît mai bună, independentă.

În al doilea rînd, izvorul muncii și acțiunii se află în dorința de a contribui la întărirea prieteniei cu alte state, de a asigura o lume în care fiecare națiune să se dezvolte liber, o lume a păcii, fără arme și războaie.

Sînt, cred, suficiente stimulente, și ele necesită o activitate permanentă.

MUSTAFA LIBDEH :

Excelență, cred că sînt în consensul comunității internaționale să vă dorim din toată inima continuarea bogatei dumneavoastră activități, cu aceeași energie și la fel de neobosit !

NICOLAE CEAUȘESCU :

Vă mulțumesc !

Doresc, la rîndul meu, să folosesc prilejul acestui interviu pentru a adresa cititorilor ziarului dumneavoastră, precum și întregului popor kuweitian prieten cele mai bune urări de bunăstare, de fericire și pace !

CUVÎNTARE LA ȘEDINȚA COMUNĂ A CONSILIILOR OAMENILOR MUNCII DE NAȚIONALITATE MAGHIARĂ ȘI GERMANĂ

— 31 martie 1983 —

Dragi tovarăși,

Doresc să încep prin a vă adresa dumneavoastră, tuturor participanților la plenarele consiliilor oamenilor muncii de naționalitate maghiară și germană, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, un salut călduros, revoluționar, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Atît în plenarele fiecărui consiliu, cît și în ședința comună a celor două consilii, în centrul dezbaterilor au stat măsurile privind înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XII-lea, ale Conferinței Naționale a partidului. La Conferința Națională s-a făcut o amplă analiză a stadiului actual al dezvoltării socialismului în România și s-au adoptat o serie de programe și măsuri privind înfăptuirea obiectivului strategic stabilit de Congresul al XII-lea pentru cincinalul 1981—1985 — trecerea la un nou stadiu de dezvoltare a patriei noastre și realizarea

unei noi calități a muncii și vieții în toate domeniile de activitate.

După cum este bine cunoscut, marile realizări în construcția socialismului, puternica dezvoltare economico-socială au determinat profunde transformări în structura socială a patriei, au dus la creșterea puternică a bazei tehnico-materiale a societății noastre socialiste, la dezvoltarea impetuoasă a avuției naționale, la sporirea puternică a venitului național și, pe această bază, la creșterea continuă a nivelului de trai material și spiritual al poporului — țelul suprem al politicii partidului nostru, esența societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm în România. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Merită subliniată, și în acest cadru, puternica dezvoltare a forțelor de producție în toate județele patriei, ca rezultat al politicii științifice a partidului nostru de amplasare rațională a industriei, agriculturii și a altor sectoare economice și sociale, pe întreg teritoriul patriei, în vederea asigurării condițiilor necesare dezvoltării tuturor zonelor țării, ridicării tuturor oamenilor muncii la o viață nouă, demnă, înfloritoare.

În cei 15 ani care au trecut de la noua organizare teritorial-administrativă s-au creat zeci și zeci de noi platforme industriale în toate județele, noi centre muncitorești și orășenești. Pe baza faptelor, a realităților, care sînt mai convingătoare decît orice și nu pot fi în nici un fel contestate, se poate spune, cu îndreptățită mîndrie, că partidul nostru a acționat și acționează cu toată consecvența în vederea înfăptuirii programului de dezvoltare puternică a bazei tehnico-materiale a societății noastre, pentru crearea condițiilor înfăptuirii Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare a României spre visul de aur al omenirii, deci și al poporului nostru — societatea comunistă! *(Aplauze puternice, prelungite).*

O puternică dezvoltare au cunoscut știința, învățămîntul, cultura — factori de importanță deosebită în făurirea noii orînduiri sociale. Tocmai pe baza dezvoltării forțelor de producție, a științei, învățămîntului și culturii am asigurat condițiile necesare progresului rapid al patriei noastre, îmbunătățirea continuă a condițiilor de muncă, de viață pentru toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate.

După cum este bine cunoscut, una din marile cuceriri ale orînduirii noastre socialiste este asigurarea deplinei egalități în drepturi pentru toți cetățenii și fiii patriei noastre comune — Republica Socialistă România. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Soluționarea, pe baza principiilor socialismului științific, ale marxism-leninismului, în mod democratic, revoluționar a problemei naționale în țara noastră a lichidat pentru totdeauna, odată cu asuprirea de clasă burghezo-moșierească, și asuprirea națională de orice fel. *(Aplauze puternice).*

Socialismul a asigurat și asigură manifestarea deplină a personalității umane a fiecărui cetățean, înfăptuind în viață adevărata egalitate a tuturor oamenilor muncii, în toate domeniile de activitate.

În primul rînd, este asigurat dreptul la muncă și la retribuție egală la muncă egală, în conformitate cu principiile echității socialiste, cu principiile de retribuție socialistă, în raport cu munca și rezultatele muncii depuse de fiecare cetățean al patriei noastre.

Aceste drepturi sînt nu numai afirmate în Constituție, dar și realizate în viață, tocmai ca rezultat al puternicei dezvoltări a forțelor de producție, al amplasării teritoriale a forțelor de producție în toate județele și în multe localități ale patriei noastre, ceea ce asigură înfăptuirea reală în viață a dreptului suprem al omului la muncă, la retribuție egală. Aceasta constituie cea mai puternică cucerire a societății noastre socialiste, a afirmării deplinei egalități în drepturi pentru toți fiii patriei, și români, și ma-

ghiari, și germani, și sîrbi, de orice altă naționalitate, pornind de la faptul că toți, indiferent de originea părinților, de limba pe care o vorbesc, sînt cetățeni ai unei patrii unice, sînt fiii României socialiste, sînt membri ai unui popor muncitor, constructor al socialismului și comunismului. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În al doilea rînd, sînt asigurate dreptul la învățătură și gratuitatea învățămîntului și, în acest cadru, dreptul și posibilitatea reală de a învăța și în limba naționalităților conlocuitoare. În discuțiile din plenarele consiliilor, inclusiv în ședința comună, s-a vorbit de numărul școlilor și claselor cu predare în limbile maghiară, germană sau ale altor naționalități și nu mă voi mai referi la cifre ; sînt bine cunoscute. Ceea ce trebuie însă să subliniem este faptul că numai socialismul a reușit să lichideze, într-o perioadă scurtă, înapoierea și în domeniul învățămîntului și culturii, să asigure lichidarea analfabetismului, generalizarea învățămîntului obligatoriu de 10 ani și condiții egale de învățămînt, de însușire de către toți tinerii și toți cetățenii patriei a celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii, ale cunoașterii umane din toate domeniile de activitate. Prin aceasta, învățămîntul patriei noastre, indiferent în ce limbă se desfășoară, asigură însușirea limbii comune a științei, a culturii, a cunoașterii umane, a limbii revoluționare ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

În al treilea rînd, se desfășoară o intensă activitate cultural-artistică, de formare a conștiinței socialiste a oamenilor muncii, a întregului nostru popor, făuritor conștient al propriei sale istorii, al propriului său viitor, liber, demn, independent — viitorul comunist. În acest cadru sînt asigurate condițiile materiale necesare desfășurării acestei activități cultural-artistice și în limbile naționalităților. Despre aceasta vorbesc literatura, presa, teatrele, emisiunile de radio-televiziune, numărul mare de formații artistice de masă în limbile naționalităților, participarea largă, în cadrul Festivalului „Cîntarea României", a unui

număr impresionant de formații artistice-culturale, a sute și sute de mii de cetățeni ai patriei, între care un număr important de formații și de cetățeni din rîndul naționalităților conlocuitoare. S-au dat și despre acestea cifre ; sînt cunoscute. De aceea nu mă voi referi la ele. Dar trebuie, de asemenea, să subliniem că numai societatea noastră socialistă, înfăptuind neabătut politica națională de deplină egalitate în drepturi, a putut să asigure toate condițiile pentru desfășurarea activității literare, artistice-culturale în limbile fiecărei naționalități.

Desigur, sînt multe probleme de discutat și în domeniul activității economice, și de învățămînt, și de cultură. Le-am discutat pe larg la Conferința Națională, inclusiv la ultima plenară a Comitetului Central. Lipsurile, problemele care sînt într-un domeniu sau altul sînt comune, indiferent în ce limbă se scrie sau se predă, indiferent în ce fel se acționează într-un sector sau altul. Avem încă multe de făcut pentru lichidarea unor lipsuri, unor neajunsuri, pentru perfecționarea continuă a activității noastre.

Dar pe drept cuvînt a vorbit aici tovarășul Ferencz Fazekas că, în definitiv, cărbunele din Paroșeni, din Valea Jiului, dar și cel din Covasna și cel din Oltenia cere oameni pricepuți, cere să știe să mînuiască combinele și mașinile, să acționeze cu răspundere, cu entuziasm, cu căldură — cum s-a exprimat tovarășul Ferencz Fazekas —, și atunci pot să soluționeze orice problemă în bune condiții. Într-adevăr, orice mașină nu are decît o singură limbă ; nici matematica, nici fizica, nici chimia, nici biologia nu au limbi diferite. Ele pot fi exprimate sau formulate în diferite limbi, dar au o singură limbă — și trebuie să ne străduim de a cunoaște matematica, fizica, chimia, biologia, tehnica cea mai avansată, de a o stăpîni și dezvolta. Aceasta este cerința făuritorilor socialismului din România ! Cu cît vom stăpîni mai bine cuceririle științei, ale tehnicii din toate domeniile și vom făuri o teh-

nică superioară, competitivă cu cele mai bune pe plan internațional, cu atît societatea noastră se va dezvolta mai puternic, cu atît se va manifesta și mai pregnant adevărata egalitate în drepturi. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Avem și în învățămînt lucruri de îmbunătățit. Avem nevoie de oameni cu o tot mai bună pregătire profesională, tehnică și științifică — și trebuie să facem totul ca învățămîntul nostru să răspundă cerințelor etapei actuale de dezvoltare, cerințelor puse de Conferința Națională în acest domeniu. Așa cum și în domeniul literaturii, al presei și radioteleviziunii sînt multe lucruri bune, dar și multe de criticat. Vrem și o presă mai combativă, mai multilaterală, vrem o literatură care să exprime mai activ viața și munca poporului nostru, a constructorilor socialismului, indiferent în ce limbă se scrie aceasta. Ea trebuie să exprime munca unită a constructorilor socialismului din România, a poporului nostru muncitor, unit, sub conducerea Partidului Comunist Român, pentru a asigura mersul ferm înainte al României spre o civilizație tot mai avansată. De o asemenea literatură, de o asemenea artă avem nevoie — și trebuie să acționăm cu toată fermitatea în direcția aceasta. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

M-aș referi la un singur exemplu. Enescu și Bela Bartok au scris muzică inspirată din viața poporului unde au trăit. Muzica lui Enescu are o valoare universală. Și muzica lui Bela Bartok are, de asemenea, o valoare universală, dar el a înțeles că trebuie să se ocupe și a acordat multă atenție muzicii populare românești, care l-a ajutat în inspirația sa. Nici un adevărat om de cultură și de știință nu poate să ignore tot ce este bun în trecutul, în prezentul și tot ceea ce trebuie făcut pentru viitorul comun al popoarelor. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

În al patrulea rînd, odată cu dezvoltarea largă a democrației muncitorești revoluționare, cu realizarea unui cadru nou, democratic, de participare a maselor la conducerea tuturor sectoarelor de activitate, se asigură deopotrivă maselor populare, oamenilor muncii, deci și celor din rîndul naționalităților, participarea egală la conducerea tuturor domeniilor de activitate, în toate organele politice, de stat, economice și sociale. În plenarele consiliilor s-au prezentat, și în această privință, date ; sînt bine cunoscute. Nu există sector de activitate unde să nu fie prezenți în mod egal, să participe la întreaga viață politică, socială și oamenii muncii din rîndul naționalităților conlocuitoare. Problema care se pune și aici este de a perfecționa în continuare, de a ridica continuu rolul organismelor democratice, al adunărilor generale ale oamenilor muncii — în calitate de proprietari, de producători și de beneficiari, ca adevărați stăpîni ai țării — la elaborarea politicii interne și externe, la înfăptuirea Programului partidului.

Ce se poate spune și în această privință, tovarăși ? Avem rezultate importante, organismele noastre democratice au un rol tot mai hotărîtor în soluționarea comună a problemelor. Proprietatea asupra mijloacelor de producție este deținută deopotrivă de toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate. Avem proprietatea întregului popor, proprietatea socială pe care colectivele de oameni ai muncii au răspunderea să o administreze, să o dezvolte — și fiecare om al muncii, indiferent de naționalitate, este proprietar colectiv și răspunde colectiv de această proprietate. Așa cum acum, prin participarea cu părți sociale, deține și o anumită parte socială, care, după cum este bine cunoscut, poate merge pînă la 30%. Dar avem, în același timp, proprietatea cooperatistă în agricultură, în alte sectoare, ca o formă la fel de importantă ca și proprietatea comună, care are, de asemenea, rolul hotărîtor în dezvoltarea agriculturii și altor sectoare economice. Și în acest cadru, membrii cooperatori sînt proprietari și răspund în comun de păstrarea și dezvoltarea acestei proprietăți socialiste. Deopotrivă, ambele forme de proprietate repre-

zintă baza societății noastre socialiste — și avem datoria să facem totul pentru dezvoltarea și întărirea ei. Lumea cunoaște, în fond, numai două deosebiri esențiale în domeniul proprietății : există, pe de o parte, proprietatea burghezo-moșierească, proprietatea celor bogați, care au stăpînit sau stăpînesc în multe țări mijloacele de producție, ceea ce a și dus la împărțirea lumii în clase exploatatoare și asuprite. Există, pe de altă parte, proprietatea socialistă, a întregului popor. Nicăieri, nici la noi, nici în altă parte, nici în trecut, nici astăzi, fabrica nu este împărțită după apartenența la o naționalitate sau alta. În țările cu proprietate capitalistă, fabrica este deținută de un grup de acționari de diferite naționalități, multe din acestea sînt acum societăți multinaționale. La noi și, în general, în țările socialiste, fabrica sau uzina este proprietatea comună sau cooperatistă — proprietatea oamenilor muncii. Sînt două feluri de proprietate — proprietatea în care oamenii muncii, producătorii, sînt stăpînii mijloacelor de producție și le folosesc în interesul lor, al bunăstării întregului popor, și proprietatea capitalistă, bazată pe asuprire și exploatare, în care o mînă de oameni asuprește marea majoritate a muncitorilor și a popoarelor respective și pe care o folosesc pentru îmbogățirea unui grup restrîns de oameni, ca o formă de exploatare și asuprire. Și se mai adaugă și folosirea acestei proprietăți în asuprirea și înrobirea altor națiuni și popoare, în sistemul colonialist și imperialist. Noi am ales o formă nouă de proprietate. Ea nu poate fi împărțită după originea națională ; ea este împărțită după felul în care servește poporului sau unui grup de oameni. Proprietatea noastră socialistă servește poporului ! Toți oamenii muncii, practic întregul popor este proprietarul mijloacelor de producție, al întregii avuții naționale ! Această proprietate constituie baza socialismului și comunismului ; ea asigură bunăstarea, fericirea, făurirea visului de aur al comunismului ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Am menționat și în alte împrejurări, și la Conferința Națională din decembrie, faptul că partidul nostru a rezolvat problema națională pornind de la principiile socialismului științific, de la concepția marxist-leninistă, într-un mod democratic, realizînd adevărata egalitate în drepturi, care, într-adevăr, constituie o mîndrie pentru partidul, pentru statul nostru socialist, demonstrînd, și în această privință, superioritatea socialismului, a concepției socialismului științific privind înfăptuirea relațiilor noi, de prietenie, de frăție, de egalitate între oameni. *(Aplauze puternice).*

Am dori — și repet și acum — ca și în alte țări naționalitățile să se bucure cel puțin de aceleași drepturi ca cele din România. Noi vom face totul să dezvoltăm și să asigurăm întotdeauna cele mai bune condiții de afirmare a egalității în drepturi, a participării tuturor fiilor patriei la întreaga activitate, la făurirea unei vieți demne, libere, la întărirea independenței și suveranității României ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").*

Dragi tovarăși,

Poporul nostru acționează cu toate forțele în vederea realizării hotărîrilor Conferinței Naționale, a planului pe 1983. Realizările pe primul trimestru, sînt, în general, bune. Am vorbit la recenta plenară a Comitetului Central al partidului pe larg despre toate acestea, de aceea nu voi mai insista acum asupra lor.

Este necesar să facem totul pentru a realiza în cele mai bune condiții planul pe 1983 în industrie, în agricultură, în celelalte sectoare. Înfăptuirea cu succes a planului pe acest an este hotărîtoare pentru înfăptuirea întregului cincinal. Avem toate condițiile necesare pentru aceasta ! Mai cu seamă aș dori să subliniez, și în acest cadru, activitatea creatoare, entuziastă a muncitorilor, țăranilor, intelectualilor, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de na-

ționalitate, a întregului nostru popor, care acționează în deplină unitate pentru a realiza planul pe acest an, fiind convinși că aceasta corespunde intereselor vitale ale națiunii noastre, ale viitorului nostru liber, fericit. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Se desfășoară o muncă susținută în vederea înfăptuirii programului energetic și de dezvoltare a bazei de materii prime. Avem, în domeniul minier, rezultate bune ; s-au luat măsuri și în domeniul petrolier și avem convingerea că vom realiza ceea ce ne-am propus. Avem, de asemenea, o serie de rezultate pozitive și în ce privește asigurarea țării cu alte materii prime. Se desfășoară o activitate susținută în vederea reducerii consumurilor energetice și materiale, a recuperării, recondiționării și refolosirii materialelor, pieselor și subansamblelor. Și în această privință am obținut unele rezultate, dar mai cu seamă am stabilit o serie de programe care trebuie realizate în toate unitățile, în toate județele, în toate localitățile și care au un rol de importanță deosebită în asigurarea bazei tehnico-materiale, a dezvoltării economico-sociale.

Desfășurăm o largă activitate generală privind reducerea cheltuielilor materiale, a ponderii acestora în produsul social și creșterea mai puternică a venitului național.

Se desfășoară o muncă intensă, pregătim un program special cu privire la creșterea productivității muncii sociale în toate sectoarele. Pornim de la faptul că, pînă la urmă, problema productivității muncii este hotărîtoare pentru reducerea cheltuielilor materiale, pentru creșterea venitului național. Cu ce cheltuieli de muncă vom scoate cărbunele, petrolul, materiile prime, cu ce costuri de muncă vom produce metalul, produsele chimice, cu aceleași costuri le vom introduce în continuare în alte produse. Pînă la urmă, productivitatea muncii constituie factorul hotărîtor pentru reducerea cheltuielilor materiale și economisirea materialelor, înseamnă economisirea muncii, a forței de muncă. Creșterea productivității muncii constituie factorul hotărîtor pentru făurirea cu succes a socialismului și comunismului în patria noastră ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Trebuie să acționăm cu mai multă hotărîre în vederea ridicării rentabilității fiecărui sector de activitate, a creșterii puternice a eficienței economice. Să aplicăm cu hotărîre noul mecanism economic în toată amploarea și în toate laturile sale, așa cum am menționat și la ultima plenară a Comitetului Central al partidului nostru.

O atenție deosebită este necesar să acordăm calității produselor noastre. Trebuie să facem totul pentru a realiza produse de o calitate tot mai bună, competitive cu orice produse similare pe plan mondial. Dar calitatea trebuie privită cu toată răspunderea, în toate sectoarele, începînd cu cărbunele, minereul și petrolul, cu materiile prime. Pentru că, spre exemplu, dacă producem cărbune cu calorii mai multe, cu steril mai puțin, vom da țării energie mai multă și mai ieftină ; dacă vom da petrol cu impurități cît mai puține, înseamnă a realiza o calitate bună. Și aceasta este valabil în toate sectoarele.

Subliniez aceasta pentru că problema calității nu trebuie privită numai în sectoarele de prelucrare, că ea începe de la materiile prime pînă la finalizare și pînă cînd ajunge la consumatori. În toate sectoarele — și sînt foarte multe — trebuie să se asigure o calitate corespunzătoare a muncii ! Aceasta constituie, de asemenea, o cerință primordială a stadiului actual al dezvoltării societății noastre, una din cerințele esențiale puse de Congresul al XII-lea privind o nouă calitate a muncii și vieții, pentru realizarea obiectivului strategic de trecere la un nou stadiu de dezvoltare a țării.

În strînsă legătură cu aceasta este problema valorificării superioare a materiilor prime și a muncii poporului nostru.

De asemenea, doresc să menționez din nou necesitatea acordării unei atenții mai mari pregătirii cadrelor, califi-

cării și recalificării lor, ridicării nivelului cunoștințelor profesionale, tehnico-științifice ale oamenilor muncii, ca o condiție hotărîtoare pentru realizarea tuturor celorlalte sarcini de care am vorbit. Fără a asigura cadre — muncitori, ingineri, tehnicieni, țărani — cu o înaltă pregătire profesională și tehnică nu vom putea realiza în bune condiții nici una din sarcinile de care am vorbit. Hotărîtor pentru întreaga noastră activitate este activitatea oamenilor! Oamenii hotărăsc cum vom soluționa toate problemele — și munca noastră, a tuturor, trebuie să fie îndreptată în direcția ridicării continue a pregătirii fiecăruia. Fiecare dintre noi trebuie să înțeleagă că trebuie să depună eforturi susținute pentru a-și ridica nivelul pregătirii profesionale, tehnico-științifice, nivelul politic și ideologic. Acestea sînt cerințe hotărîtoare pentru dezvoltarea societății noastre socialiste! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Doresc să reamintesc, și în acest cadru, necesitatea realizării în bune condiții a activității de comerț exterior, a exportului, a cooperării în producție cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, precum și cu țările capitaliste dezvoltate, participarea activă a României la diviziunea internațională a muncii. Pentru țara noastră, care importă un volum mare de materii prime și de materiale, îmbunătățirea continuă a comerțului exterior, a exportului constituie o cerință de o importanță deosebită pentru a asigura tot ce este necesar desfășurării în bune condiții a întregii activități.

Pe ansamblu, înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XII-lea, ale Conferinței Naționale, a Programului partidului reprezintă factorul hotărîtor, cerința fundamentală pentru a asigura condițiile necesare ridicării patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație. Numai pe baza creșterii mai puternice a venitului național, a bogăției naționale, în general, vom asigura mijloacele necesare atît dezvoltării generale a țării noastre, cît și ridicării continue a bunăstării materiale și spirituale a poporului.

Aceste probleme privesc deopotrivă pe toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate. Nu putem să discutăm nici un fel de problemă fără să înțelegem că trebuie să facem totul și să unim eforturile întregului nostru popor în direcția înfăptuirii Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, de dezvoltare continuă a bazei tehnico-materiale a patriei noastre.

Trebuie să acționăm, de asemenea, în direcția perfecționării relațiilor sociale și dezvoltării în continuare a democrației muncitorești revoluționare. Să acordăm o atenție mai mare și activității politico-educative de formare a omului nou. Desfășurînd această activitate și în limbile naționalităților — așa cum am mai menționat —, trebuie să vorbim ideologic și politic o singură limbă: limba concepției revoluționare, materialist-dialectice și istorice, despre lume și viață.

Este necesar să facem totul pentru a ridica nivelul politic, ideologic, nivelul cultural, educativ al tuturor cetățenilor patriei noastre. Avem un cadru minunat pentru desfășurarea acestei activități, atît în ce privește instituțiile de stat de tot felul, cît și cele obștești. M-aș referi, îndeosebi, la rolul important pe care îl are „Cîntarea României", care oferă un cadru minunat de participare largă a maselor populare, a tuturor cetățenilor, fără deosebire de naționalitate, la activitatea cultural-artistică. Nu numai ca participanți, dar și ca făuritori ai culturii noi, revoluționare, socialiste, a patriei noastre. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Fără nici o îndoială că această activitate se desfășoară și se va desfășura, și în viitor, în diferite limbi. Dar doresc din nou să subliniez că în activitatea ideologică, politico-educativă nu poate exista loc decît pentru o singură limbă ideologică și politică: limba concepției revoluționare a socialismului științific, a materialismului dialectic și istoric! Fără nici o îndoială că este necesar — și do-

rim — o mare varietate de stiluri, de forme în artă, în literatură. Dar această varietate — care trebuie să oglindească specificul fiecărui creator — nu trebuie, în nici un fel, să afecteze sau să ducă la abaterea de la conținutul politic, ideologic al oricărei activități politice și educative.

Trebuie să se adopte o poziție combativă, intransigentă față de orice concepții retrograde, mistice, să se dea o ripostă hotărîtă oricăror manifestări de naționalism, șovinism, antisemitism și altor forme de manifestare a concepțiilor claselor exploatatoare, a concepțiilor reacționare.

Cu atît mai necesar este să se adopte o atitudine fermă acum, cînd pe plan internațional asistăm la o reactivare a celor mai reacționare forțe, a neofascismului. Aceste forțe încearcă să inițieze o nouă cruciadă antisocialistă și anticomunistă. Cercurile neofasciste și reacționare desfășoară o campanie intensă de dezinformare și ponegrire a țărilor socialiste, a socialismului în general. Această campanie este legată, de fapt, de intensificarea cursei înarmărilor, de politica de asuprire a țărilor în curs de dezvoltare. România nu a fost nici ea scutită de aceste campanii de ponegrire și dezinformare. Mulți tovarăși s-au referit la aceasta în cuvîntările lor din aceste zile. Este necesar să respingem și să demascăm cu toată fermitatea activitatea acestor cercuri reacționare, neofasciste și revanșarde. Să nu uităm niciodată că cercurile reacționare, clasele exploatatoare au căutat întotdeauna să învrăjbească oamenii muncii de diferite naționalități pentru a-i putea asupri mai ușor și pe unii, și pe alții. Au încercat să învrăjbească și popoarele între ele pentru a le putea domina. Unitatea oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a constituit întotdeauna — și constituie și astăzi — chezășia victoriei în lupta revoluționară, împotriva asupririi, pentru eliberarea socială și națională, pentru făurirea unei orînduiri noi, fără asupritori, a unei orînduiri a oamenilor liberi și stăpîni pe bogățiile patriei lor, pe destinele lor. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Din păcate, aceste acțiuni de ponegrire, șoviniste, antisemite mai găsesc ascultare, mai sînt unii oameni mai puțin formați sau care nu înțeleg bine dezvoltarea societății omenești, realitățile de azi și perspectivele de mîine, care cad sub influența acestei propagande a cercurilor reacționare. Desigur, o vină avem și noi, că nu sîntem activi și nu acționăm în mod corespunzător pentru a-i ajuta pe acești oameni să înțeleagă bine realitățile, să-și reamintească bine — sau pe cei mai tineri să-i facem să cunoască bine — ce au însemnat în trecut asuprirea de clasă și asuprirea națională, să înțeleagă bine ce mărețe realizări a cucerit poporul nostru în strînsă unitate, sub conducerea partidului nostru comunist, și să respingă orice asemenea acțiuni ale cercurilor reacționare și imperialiste.

Nu trebuie să ne punem multe întrebări, tovarăși ; nu trebuie să căutăm prea mult pentru a înțelege bine care au fost stările de lucruri în trecut și care sînt stările de lucruri de astăzi. Desigur, propaganda șovinistă a cercurilor reacționare, naționaliste este destul de variată. În trecut, spre exemplu, vorbeau că în România nu s-a făcut nimic pentru dezvoltarea industriei și că localitățile unde trăiesc naționalitățile sînt lipsite de condiții de muncă.

De cînd am dezvoltat puternic industria încep să spună că aceasta creează pericolul unei deznaționalizări, că era mai bine cînd omul stătea în sat, izolat, cînd nu cunoștea nimic, decît acum, cînd intră în fabrică, într-o instituție de învățămînt, de cercetare, cînd intră într-un mediu nou, unde își însușește cunoștințe noi. Asemenea oameni afirmă că era mai bine altă dată decît acum, cînd fiecărui cetățean i se creează alt orizont despre lume și viață, cînd își creează prieteni noi, relații noi și începe să înțeleagă mai bine, direct, că el nu are decît un dușman : pe exploatatori, pe imperialiști, pe reacționari, că toți oamenii muncii, indiferent de naționalitate, îi sînt prieteni și trebuie să lucreze și să conlucreze în deplină unitate. *(Aplauze puternice).*

E adevărat, sînt puțini la număr, dar mai găsim și unii

care spun că se mai creează încă un pericol : fetele românce or să se căsătorească cu băieți maghiari, și invers, fetele maghiare or să se căsătorească cu români, sau cei de origine germană cu români și invers. S-a întîmplat și în trecut — de fapt, se întîmplă de sute de ani, de cînd conviețuiesc împreună pe aceste meleaguri români, maghiari, germani, sîrbi — că tinerii s-au căsătorit întotdeauna și în cadrul aceleiași naționalități, dar și de naționalități diferite. Ce rău este însă în aceasta ? Afectează o asemenea căsătorie vreo naționalitate, drepturile vreunei naționalități ? În cel mai rău caz, vom avea niște copii mai sănătoși, mai frumoși, mai inteligenți și va fi un lucru bun pentru poporul nostru. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Este necesar deci, tovarăși, să pornim de la judecarea realităților, a preocupărilor partidului și statului pentru a asigura cele mai bune condiții de manifestare, egale pentru toți cetățenii. Este loc pentru ca toți cetățenii noștri să muncească în România. Nu dorim ca nimeni să plece din țară. Desigur, nici nu putem să ținem legat pe cineva, dar facem totul pentru a-i ajuta să înțeleagă că trebuie să rămînă aici, unde au trăit și părinții lor, unde s-au născut, pentru a munci și desfășura o activitate în măsură să asigure realizarea unei vieți bune, demne, libere. Aici, în România, nu în altă parte. Nimeni nu poate avea în altă parte o viață mai bună ! *(Aplauze puternice).*

Consider că trebuie să fim mai activi în această privință, și aceasta nu privește numai o anumită naționalitate, e o problemă mai generală. Fiindcă și dintr-o parte și din alta se mai găsesc unii care cred că, dacă se vor duce într-o țară mai dezvoltată, vor avea condiții sau venituri mai mari. Sînt iluzii, tovarăși ! Acolo unde sînt astăzi 30 000 000 de șomeri — mă refer la țările capitaliste dezvoltate din Piața comună și Statele Unite —, e greu de vorbit de o viață mai bună și mai demnă. Noi nu prevedem, cel puțin într-o perioadă destul de îndelungată, să ajungem a avea șomeri, să fim în situația de a nu asigura

condiții de muncă egale pentru toată lumea. Dimpotrivă, avînd în vedere programele de dezvoltare a forțelor de producție, vom avea asigurate condiții de muncă în mod egal pentru toți fiii patriei noastre în diversele sectoare economice și sociale ; dar, fiecare în raport cu pregătirea, cu priceperea și cu îndemînarea sa — cum se spune —, va putea să acționeze, să lucreze în orice domeniu de activitate.

În acest fel — repet — drumul spre învățătură și pregătire pentru oricare sector de activitate este deschis, atît în limba proprie, cît și în oricare altă instituție de învățămînt. La noi nu se face nicăieri — și nu vom accepta în nici un caz — vreo discriminare de ordin național sau de altă natură. Numai priceperea, capacitatea de a învăța, capacitatea de a exercita o profesiune sau o activitate intelectuală la cel mai înalt nivel constituie și azi — și vor constitui și în viitor — criteriile unice de apreciere a activității fiecăruia.

În acest domeniu trebuie să acționăm împreună, să perfecționăm societatea noastră. Am arătat la Conferința Națională că nu considerăm că am ajuns la o limită a perfecționării. Dealtfel, niciodată nu va exista o limită în perfecționarea relațiilor sociale, a dezvoltării. Întotdeauna va trebui să acționăm în vederea înlăturării a tot ceea ce e vechi și perimat, pentru a găsi noi forme ale progresului, pentru a promova noul și a crea cele mai bune condiții de manifestare a membrilor societății pentru afirmarea în deplină egalitate a personalității umane și, în acest cadru, a personalității fiecărui membru al societății noastre. Aceasta este societatea socialistă pe care dorim s-o realizăm în toate domeniile, în multilateralitatea ei.

Am realizat multe. Trebuie să acționăm în deplină unitate, să folosim toată capacitatea noastră de muncă pentru a făuri o societate tot mai bună, tot mai demnă, care să asigure oamenilor cele mai bune condiții de viață și de muncă. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Trebuie să avem permanent în vedere că toți oamenii muncii, toți cetățenii, fără deosebire de naționalitate, sînt fii liberi, egali în drepturi ai unei patrii comune, că toți au aceleași îndatoriri, aceleași drepturi și trebuie să acționeze în deplină unitate, în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste, pentru a-și asigura viața pe care o doresc aici, în România, pentru înflorirea patriei noastre — Republica Socialistă România, pentru întărirea independenței și suveranității sale ! Aceasta va garanta viitorul liber al poporului nostru ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

În același timp, în conformitate cu principiile socialismului științific, cu concepțiile revoluționare despre lume și viață, cu hotărîrile Congresului al XII-lea și cu prevederile Programului partidului, trebuie să desfășurăm o muncă intensă de educare patriotică și în spiritul solidarității și frăției, al prieteniei nu numai a oamenilor muncii din patria noastră, dar a prieteniei, solidarității și colaborării cu oamenii muncii, cu popoarele din țările socialiste, și în primul rînd cu vecinii noștri.

Trebuie să acționăm în direcția întăririi solidarității și colaborării cu toate popoarele care luptă pentru independență și pentru dezvoltarea economico-socială proprie. Să întărim colaborarea cu țările în curs de dezvoltare, în vederea luptei comune pentru realizarea condițiilor dezvoltării independente a fiecărei națiuni. Să dezvoltăm, de asemenea, relațiile și colaborarea și cu țările capitaliste dezvoltate, în spiritul principiilor coexistenței pașnice, așezînd neabătut relațiile noastre internaționale pe baza principiilor deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc, ale renunțării la forță și la amenințarea cu forța.

Nu doresc să mă refer acum la problemele internaționale. Dar nu pot să nu subliniez faptul că politica de pace și dezarmare, și în primul rînd de dezarmare nucleară, constituie problema fundamentală a lumii contemporane. România este hotărîtă să facă totul și va acționa cu întreaga sa energie în direcția realizării acestui obiectiv al tuturor națiunilor lumii.

Acordăm o atenție deosebită problemelor securității și cooperării în Europa, încheierii cu rezultate cît mai bune a reuniunii de la Madrid și, în mod deosebit, opririi amplasării noilor rachete cu rază medie de acțiune în Europa, retragerii și distrugerii celor existente.

Ne pronunțăm și acționăm ferm pentru o nouă ordine economică mondială, pentru întărirea colaborării în vederea depășirii greutăților crizei economice și reluării activității pe baza unei colaborări egale, a sprijinului mai puternic pentru țările în curs de dezvoltare.

În același timp, acționăm — ca și în trecut — pentru întărirea solidarității internaționale cu toate forțele revoluționare, cu partidele comuniste și muncitorești, cu partidele socialiste, social-democrate, cu forțele de eliberare națională, cu alte partide și forțe democratice, antiimperialiste, avînd deplina convingere că întărirea solidarității și unității acestor forțe constituie o cerință de importanță hotărîtoare pentru politica de pace, de dezarmare, pentru respectul independenței fiecărei națiuni, pentru progresul economic și social al tuturor popoarelor.

Poporul nostru este ferm hotărît să facă totul și în viitor pentru realizarea atît a hotărîrilor Congresului partidului, a programului privind dezvoltarea internă, cît și în politica internațională. Avem ferma convingere că politica partidului nostru corespunde intereselor vitale ale întregului popor, cauzei păcii, a socialismului și colaborării internaționale. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — pace !").*

În încheiere, doresc să-mi exprim convingerea că aceste plenare, ședința comună, dezbaterile care au avut loc vor contribui la mai buna înțelegere a tuturor problemelor, vor determina intensificarea activității organelor

și organizațiilor noastre de partid și de stat, a tuturor colectivelor de oameni ai muncii în întărirea unității în jurul partidului, al politicii sale, în înfăptuirea politicii noastre interne și externe. Sînt încredințat că, întorși la locurile de muncă, fiecare va face totul pentru a-și aduce contribuția — împreună cu colectivele din care face parte — la realizarea planului pe acest an, la înfăptuirea Programului partidului, la dezvoltarea și mai puternică a patriei noastre. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Cu această convingere, vă urez tuturor succese în întreaga activitate, multă sănătate și fericire. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !". Într-o atmosferă de puternic entuziasm și unitate, toți cei prezenți în sală se ridică în picioare și aclamă îndelung pentru Partidul Comunist Român, pentru secretarul general al partidului, președintele Republicii Socialiste România).*

TOAST LA DINEUL OFICIAL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI MITIA RIBICICI, PREȘEDINTELE PREZIDIULUI COMITETULUI CENTRAL AL UNIUNII COMUNIȘTILOR DIN IUGOSLAVIA

Cu prilejul vizitei prietenești de lucru în Republica Socialistă România

— 18 aprilie 1983 —

Stimate tovarășe Ribicici,

Stimați tovarăși și prieteni iugoslavi,

Aș dori să vă adresez, încă o dată, în numele conducerii noastre de partid și de stat, al comuniștilor și poporului român, un salut călduros și urarea de bun venit în România.

Dăm o înaltă apreciere relațiilor bune dintre partidele și popoarele noastre, faptului că, în decursul anilor, s-au statornicit contacte strînse, schimb de păreri și de experiență în dezvoltarea economică și socială, în construcția socialistă a țărilor noastre.

Un rol important au avut numeroasele întîlniri cu tovarășul Tito, și sîntem bucuroși să constatăm că astfel de întîlniri au continuat și în anii care au urmat după dispariția sa. Apreciez această vizită a dumneavoastră, convorbirile pe care le avem ca o continuare a acestor tradiții,

ca o dorință reciprocă de a dezvolta tot mai larg colaborarea multilaterală dintre partidele și popoarele noastre.

Ne-am întîlnit cu șase luni în urmă la Belgrad. Am discutat o serie de probleme de interes comun — atît bilaterale, cît și internaționale. Am ajuns la concluzii comune privind intensificarea colaborării noastre în toate domeniile. În aceste șase luni care au trecut s-au produs o serie de evenimente în viața internațională și a apărut necesitatea să realizăm o nouă întîlnire, să facem un schimb de păreri asupra noilor probleme și a modului cum să acționăm în continuare în vederea dezvoltării relațiilor dintre țările noastre, a creșterii contribuției României și Iugoslaviei la politica de destindere, de dezarmare, de pace.

Consider necesar să apreciez în mod deosebit importanța acestei întîlniri pentru discutarea și stabilirea de noi măsuri în vederea intensificării colaborării economice, tehnico-științifice și culturale dintre țările noastre. Noi dorim ca relațiile economice și în celelalte domenii dintre țările noastre să se dezvolte continuu, iar anumite rămîneri în urmă din ultimii doi ani să fie recuperate și să privim la obiectivele pe care le-am stabilit încă cu tovarășul Tito. Este adevărat că au apărut unele probleme în economia mondială care se reflectă și asupra țărilor noastre. Dar cu atît mai mult este necesar să acționăm pentru dezvoltarea colaborării economice, pentru că numai în acest fel putem diminua influența lor asupra economiilor noastre, putem asigura dezvoltarea economico-socială a ambelor țări. Consider că avem toate condițiile și, în ce ne privește, sîntem ferm hotărîți să facem totul pentru a asigura dezvoltarea continuă a colaborării bilaterale în toate domeniile.

În ce privește problemele internaționale, situația este, într-adevăr, destul de complexă. În mod deosebit sîntem preocupați de agravarea situației mondiale, de intensificarea cursei înarmărilor, de accentuarea decalajelor între țările bogate și sărace.

În cursul discuțiilor de astăzi am ajuns la concluzii comune privind necesitatea intensificării eforturilor în vederea opririi cursei înarmărilor, pentru trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară.

Am manifestat poziții comune cu privire la necesitatea eforturilor pentru oprirea amplasării rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune în Europa și retragerea celor existente.

Considerăm că trebuie să facem totul pentru încheierea cu rezultate pozitive a reuniunii de la Madrid a țărilor europene, pentru dezvoltarea colaborării și securității europene.

În acest cadru acordăm o însemnătate deosebită dezvoltării colaborării în Balcani, realizării în regiunea noastră a unei colaborări pașnice, transformării Balcanilor într-o zonă fără arme nucleare și fără baze militare străine.

În convorbirile noastre am acordat — cum este și firesc — atenție problemelor subdezvoltării, noii ordini economice internaționale. Ținînd seama de problemele foarte grave ale subdezvoltării, considerăm că este necesar să facem totul pentru ca, la reuniunea de la Belgrad a U.N.C.T.A.D., să se obțină rezultate cît mai bune în adoptarea unor soluții constructive în vederea sprijinului țărilor în curs de dezvoltare, dezvoltării unui dialog real între țările bogate și țările sărace.

Sînt multe probleme în viața internațională. Aș menționa însă necesitatea de a se face totul pentru soluționarea tuturor conflictelor și neînțelegerilor dintre state numai și numai prin tratative. Este necesar să intensificăm eforturile pentru realizarea în viață a principiilor deplinei egalități, respectului independenței, suveranității și neamestecului în treburile interne.

Noi acordăm o mare însemnătate manifestării voinței popoarelor europene și de pe alte continente de a lupta pentru dezarmare, pentru pace. Considerăm că trebuie

să facem totul pentru a da dimensiuni tot mai mari acțiunilor maselor populare, deoarece asigurarea păcii, a noii ordini economice, a unei lumi mai drepte și mai bune se poate realiza numai prin acțiunile unite ale tuturor statelor, ale popoarelor de pretutindeni.

Menționînd încă o dată, cu satisfacție, relațiile bune dintre partidele și popoarele noastre, doresc să exprim convingerea că vizita dumneavoastră va fi o contribuție importantă la dezvoltarea acestora în viitor. Colaborarea multilaterală dintre partidele și popoarele noastre servește intereselor ambelor popoare, cauzei păcii, independenței și colaborării internaționale.

Aș dori să ridic acest pahar și să urez popoarelor prietene ale Iugoslaviei succese tot mai mari în dezvoltarea lor economico-socială, în construcția socialistă !

Urez o colaborare bună între partidele și popoarele noastre !

În sănătatea dumneavoastră, tovarășe Ribicici, și a celorlalți prieteni și tovarăși iugoslavi !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze îndelungate).*

CUVÎNT LA ÎNCHEIEREA CONSFĂTUIRII DE LUCRU DE LA C.C. AL P.C.R. CU CADRE DE CONDUCERE ȘI SPECIALIȘTI DIN DOMENIUL MATERIALELOR DE CONSTRUCȚII ȘI CONSTRUCȚIILOR

— 20 aprilie 1983 —

Secretarul general al partidului a subliniat că scopul acestei consfătuiri este de a stabili pentru întreaga țară modul în care trebuie să se acționeze pentru înfăptuirea hotărîrilor Conferinței Naționale a partidului privind reducerea consumurilor materiale, energetice, îmbunătățirea lucrărilor de construcție din punctul de vedere al aspectului general, al arhitecturii și, în general, soluționarea în mai bune condiții și într-o perioadă mult mai scurtă a tuturor problemelor în domeniul construcțiilor de locuințe, industriale și agricole.

Arătînd că întreprinderile de prefabricate nu sînt folosite la întreaga capacitate, tovarășul Nicolae Ceaușescu a subliniat necesitatea industrializării complete a lucrărilor de construcții de locuințe și social-culturale pe baza proiectelor-tip. Criticînd o serie de aspecte legate de nerespectarea tipizării în construcție, a normelor și criteriilor de calitate stabilite în realizarea prefabricatelor, secretarul general al partidului a subliniat că este necesar să se realizeze în fabricile de prefabricate panouri care să nu necesite

nici o intervenție pentru finisaj, astfel încît pe șantiere să se realizeze numai montajul lor. Aceasta — a subliniat tovarășul Nicolae Ceaușescu — presupune atenție și măsuri corespunzătoare în turnarea betonului, grijă pentru a realiza finisajul interior și exterior al fiecărui panou, pentru a nu mai fi nevoie de nici o intervenție pe șantier, să se realizeze pe cît posibil în fabrică toate instalațiile, astfel încît lucrările pe șantiere să se rezume numai la realizarea legăturilor corespunzătoare.

Secretarul general al partidului a subliniat, de asemenea, că, odată cu grija ce trebuie acordată finisării, trebuie să se asigure și realizarea unor elemente de arhitectură românească, să se înlăture aspectele de monotonie, de uniformizare arhitecturală a construcțiilor, astfel încît noile construcții, în afara faptului că trebuie să asigure spațiul necesar pentru familiile oamenilor muncii, să aibă și un aspect cît mai plăcut, atît în interior, cît și în exterior, să contribuie la înfrumusețarea continuă a orașelor și satelor noastre. Tovarășul Nicolae Ceaușescu s-a referit, în altă ordine de idei, la necesitatea îmbunătățirii tehnologiilor de execuție, la cerința mecanizării complete a lucrărilor din acest sector, astfel încît construcția de locuințe și alte unități să se transforme într-o activitate industrială de montaj, scurtîndu-se mult durata de execuție, îmbunătățindu-se, totodată, calitatea lucrărilor.

De asemenea, secretarul general al partidului s-a referit la faptul ca și în fabrici, și în construcții-montaj să se realizeze creșterea productivității muncii, astfel încît pînă în 1985 să se asigure o creștere de pînă la sută la sută a acestui indicator în toate domeniile, deci și în construcții.

În cuvîntare s-a reliefat importanța ce trebuie acordată reducerii consumurilor materiale și energetice prin folosirea într-o mai mare măsură a materialelor locale, pentru a se evita transporturile, destul de costisitoare, excesul de folosire a agregatelor, săpăturile și nivelările care ridică în mod inutil costul construcțiilor, realizîndu-se,

totodată, și o reducere a consumului de ciment. De asemenea, secretarul general al partidului a indicat să se reducă consumul de metal, în condițiile garantării gradului de siguranță a construcției, precum și cel de energie și combustibil în realizarea prefabricatelor, acționîndu-se pentru executarea acestora îndeosebi în perioada de vară, folosindu-se și căldura solară. Avem în vedere ca pînă în luna iunie — a spus secretarul general al partidului — în toate județele să se realizeze măsurile necesare în direcția producerii prefabricatelor, inclusiv cele de reducere a consumurilor, și pe această bază să stabilim normele de consum, care vor trebui să fie considerate ca maxime. Aceasta va necesita însă să procedăm și la stabilirea prețului maxim al fabricatelor. Trebuie să stabilim pentru fiecare construcție costurile prefabricatelor în mp sau mc, așa cum trebuie să stabilim consumurile materiale pe mc sau mp.

Referindu-se la construcțiile industriale, energetice și miniere, tovarășul Nicolae Ceaușescu a subliniat că și în acest domeniu este necesar să fie stabilite norme clare de consum de materiale, pe metru pătrat sau metru cub. Aceasta presupune, de asemenea, ca toate aceste lucrări să fie industrializate, folosindu-se la întreaga lor capacitate fabricile de care dispunem. S-a arătat, în acest sens, că în viitoarele două luni vor fi revăzute tipizarea, normele de consum, prevederile acestora făcîndu-se nu prin raportarea la valoarea în milioane de lei, ci la metru cub sau la metru pătrat.

În ceea ce privește iluminatul clădirilor, s-a arătat că trebuie să se pună capăt cu desăvîrșire vechiului mod de construcții, să nu se mai admită nici un proiect și nici o construcție care nu asigură, în primul rînd, iluminatul natural. În ceea ce privește iluminatul artificial, trebuie să se efectueze în fiecare caz o studiere temeinică, stabilindu-se modalitățile cele mai economicoase pentru fiecare ramură.

Ținînd seama de diversitatea construcțiilor industriale

în toate domeniile, tovarășul Nicolae Ceaușescu a cerut institutelor de proiectare și inginerie tehnologică să se angajeze mai serios în realizarea unor proiecte eficiente, care să asigure așezarea mașinilor și instalațiilor după un flux tehnologic bine gîndit, care să evite încrucișările de transport, să asigure un flux normal în procesul de producție, măsuri de care depind și ordinea și disciplina și care duc, totodată, la economii foarte mari în procesul de producție.

Criticînd cu severitate situația din domeniul construcțiilor energetice, secretarul general al partidului a cerut să se revadă în mod serios, în următoarele două luni, și tipizarea în acest domeniu, în scopul realizării unor lucrări ieftine, de o mare utilitate, pe un spațiu cît mai restrîns. Și în acest sector — a arătat tovarășul Nicolae Ceaușescu — trebuie să se acționeze pentru reducerea consumurilor de ciment, oțel-beton și alte materiale, de energie, iar construcțiile prefabricate trebuie să vină finisate din fabrici. S-a cerut, de asemenea, să se reducă la maximum lucrările destinate căilor ferate, canalizărilor ș.a., care, de asemenea, ridică foarte mult costul lucrărilor de investiții. Normele consumurilor fizice, materiale trebuie să fie stabilite pe metru pătrat, metru cub sau metru liniar, în așa fel încît să nu mai dea loc la nici un fel de aprecieri subiective, fie din partea proiectantului, a celor care se ocupă de investiții sau a organelor de planificare.

Aceleași exigențe se ridică și în domeniul construcțiilor agricole, unde trebuie să fie înlăturate toate greșelile care s-au făcut, mai cu seamă la construcțiile zootehnice, dar și la altele, să se stabilească și aici norme precise, să se asigure folosirea materialelor locale, în scopul realizării de construcții ieftine.

Pe ansamblu — a spus în încheiere tovarășul Nicolae Ceaușescu — trebuie să obținem o reducere a costurilor investițiilor la construcția de locuințe, social-culturale și industriale, avînd în vedere necesitatea reducerii consumu-

rilor materiale, creșterii productivității muncii — care și în construcțiile industriale trebuie să ajungă pînă la sută la sută —, a mecanizării producției de prefabricate, eliminării tuturor cheltuielilor inutile. Considerăm că, deja, costurile sînt astăzi prea mari și trebuie să acționăm pentru reducerea lor. Costurile investițiilor mari în locuințe se reflectă în chirii și în alte cheltuieli ale populației ; în industrie se reflectă în amortizări, în costuri mari în producție. Se reflectă, deci, negativ în venitul național, în posibilitățile de realizare a sarcinilor de creștere a puterii de cumpărare a leului, de sporire a veniturilor, a nivelului de trai al poporului.

În acest spirit — a arătat secretarul general al partidului — dorim să se acționeze de către toate organele noastre centrale, de consiliile populare județene, de organizațiile de construcții, de arhitecți, de proiectanți, pentru a putea să se realizeze și în acest domeniu, în cît mai bune condiții, hotărîrile Conferinței Naționale a partidului.

INTERVIU ACORDAT AGENȚIEI „CHINA NOUĂ“

— 27 aprilie 1983 —

ÎNTREBARE : *După eliberarea României, în special în decursul anilor de după Congresul al IX-lea al Partidului Comunist Român, poporul român, sub conducerea Partidului Comunist Român, în frunte cu dumneavoastră, a obținut succese remarcabile în construcția socialismului. V-aș ruga pe dumneavoastră, tovarășe Nicolae Ceaușescu, să vă referiți la unele măsuri importante adoptate și rezultate obținute în construcția economică de la Congresul al XII-lea și Conferința Națională ale Partidului Comunist Român.*

RĂSPUNS : În anii construcției socialiste, România a obținut succese importante în făurirea socialismului și a trecut la realizarea societății socialiste multilateral dezvoltate.

Am menționat pe larg la Conferința Națională aceste rezultate, faptul că astăzi industria românească produce de circa 50 de ori mai mult decît înainte de război, iar agricultura de 3,5 ori mai mult. În acest cadru s-au dezvoltat puternic construcțiile de mașini, metalurgia, chimia și alte ramuri moderne ale industriei. Pe această bază, venitul na-

țional a crescut de circa 15 ori, s-au creat condițiile necesare realizării amplului program de dezvoltare economico-socială, a științei, culturii, învățămîntului — factori importanți în făurirea socialismului, precum și de ridicare continuă a bunăstării materiale și spirituale a poporului.

Congresul al XII-lea al partidului a trasat obiectivul strategic de trecere a României la un nou stadiu de dezvoltare, de la acela de țară în curs de dezvoltare la țară mediu dezvoltată, și realizarea unei noi calități a muncii și vieții în toate sectoarele de activitate. Congresul al XII-lea a pus un accent deosebit pe necesitatea dezvoltării mai puternice a bazei energetice și de materii prime, pe asigurarea unei dezvoltări mai puternice a agriculturii.

La Conferința Națională de la sfîrșitul anului 1982 s-a făcut o analiză multilaterală a stadiului actual al societății socialiste românești, a felului cum se înfăptuiesc hotărîrile Congresului al XII-lea și s-au adoptat hotărîri și măsuri importante privind dezvoltarea, în următorii ani, a societății socialiste românești. La Conferința Națională am subliniat faptul că activitatea în primii doi ani ai celui de-al VII-lea cincinal a avut loc în condițiile grele ale crizei economice mondiale, dar și ale unor contradicții ce se manifestă în societatea românească. Conferința a subliniat faptul că și în aceste condiții economia românească s-a dezvoltat în continuare — deși într-un ritm mai încet decît cel prevăzut de Congresul al XII-lea —, obținîndu-se o serie de rezultate importante.

Conferința Națională a adoptat o serie de programe în vederea înfăptuirii hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului. Printre aceste hotărîri aș menționa, mai întîi, orientarea generală de a situa pe primul plan dezvoltarea intensivă a întregii activități economico-sociale, ridicarea nivelului tehnic și calitativ al producției în toate sectoarele de activitate, continuarea activității de realizare a prevederilor planului cincinal 1981—1985, punînd un accent mai mare pe lichidarea unora din contradicțiile care s-au

manifestat. Am în vedere, în primul rînd, o anumită rămînere în urmă a dezvoltării bazei energetice și de materii prime față de dezvoltarea ramurilor industriale prelucrătoare. De aceea, Conferința Națională a pus un accent deosebit și a adoptat programe speciale în problemele realizării prevederilor privind dezvoltarea mai puternică a producției miniere, petroliere, a altor surse de energie; s-au adoptat, totodată, măsuri de reducere substanțială a consumurilor în vederea satisfacerii cu forțele proprii a necesarului de energie și realizării independenței energetice.

S-au adoptat, de asemenea, măsuri deosebite în vederea dezvoltării mai puternice a bazei de materii prime pe baza valorificării resurselor interne, chiar cu un conținut util mai redus, precum și măsuri în vederea reducerii consumurilor, recuperării și refolosirii materialelor. Am prevăzut ca, pe această bază, să acoperim pînă la 50% și chiar mai mult din necesarul de materii prime, pentru dezvoltarea economico-socială.

În concordanță cu hotărîrile Congresului al XII-lea, s-au adoptat noi măsuri în vederea înfăptuirii noii revoluții agrare, a dezvoltării mai puternice a producției agricole. Ținînd seama de condițiile climatice din România, avem în vedere, în acest cadru, intensificarea eforturilor de realizare a unui volum mai mare de irigații, de ameliorări și îmbunătățiri ale solului, precum și realizarea în zonele cu precipitații prea mari a unor lucrări de desecări și de redare a unor suprafețe pentru producția agricolă.

În general, Conferința Națională a trasat sarcina de a se acționa cu toată hotărîrea în vederea înfăptuirii obiectivului strategic pe care l-am menționat — înfăptuirea neabătută a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și crearea condițiilor pentru trecerea la edificarea societății comuniste.

Aș putea menționa că, în primul trimestru al acestui an, rezultatele, pe ansamblu, sînt superioare prevederilor

planului pentru această perioadă. Avem toate condițiile să realizăm cu rezultate bune hotărîrile Conferinței Naționale, prevederile planului pe acest an și obiectivele cincinalului.

ÎNTREBARE : *Politica externă a României — de independență, dezvoltare de-sine-stătătoare, de pace și colaborare — s-a bucurat de aprecieri elogioase pe scară largă pe plan internațional. Vă rog, tovarășe Nicolae Ceaușescu, să ne vorbiți despre rolul pozitiv pe care îl joacă politica externă a României pe plan internațional și în desfășurarea construcției socialiste în România.*

RĂSPUNS : În politica sa externă, România pornește de la principiile socialiste de relații internaționale, și anume de la necesitatea realizării între țările socialiste, între toate statele lumii a unor relații bazate pe principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței, suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, precum și de la necesitatea renunțării la forță și la amenințarea cu forța în relațiile dintre state.

Pe această bază, România a dezvoltat și dezvoltă larg relațiile cu toate țările socialiste, considerînd că este necesar să se facă totul pentru dezvoltarea colaborării dintre aceste state pe principiile socialismului științific, de egalitate în drepturi și de întrajutorare.

Am pornit și pornim de la faptul că unele divergențe și deosebiri de păreri trebuie soluționate pe calea negocierilor, a tratativelor în scopul găsirii căilor de depășire a oricăror contradicții, de întărire a colaborării și solidarității. Desigur, avem în vedere că fiecare partid comunist din țările socialiste, fiecare țară socialistă trebuie să-și realizeze sarcinile sale în făurirea socialismului ținînd seama de condițiile din fiecare țară, de răspunderea ce le revine față de propriul popor.

În actualele împrejurări internaționale, considerăm cu atît mai mult că este necesar să se asigure întărirea colaborării și solidarității între țările socialiste, în vederea promovării ferme a politicii de pace, de dezarmare, pentru noua

ordine economică internațională, pentru soluționarea tuturor problemelor în interesul independenței fiecărei națiuni.

În același timp, ne-am pronunțat și ne pronunțăm ferm și dezvoltăm larg relațiile cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate. Doresc să menționez că România întreține relații cu toate țările în curs de dezvoltare, dezvoltînd o largă colaborare cu aceste state, ceea ce corespunde politicii generale a țării noastre, antiimperialiste și anticolonialiste, politică de pace, de realizare a unei noi ordini economice mondiale.

Dezvoltăm, de asemenea, larg, pe baza principiilor coexistenței pașnice, relațiile și cu țările capitaliste dezvoltate. Considerăm că este necesară participarea activă la diviziunea internațională a muncii, la schimbul de valori materiale și spirituale internaționale.

Într-adevăr, toate acestea au adus României mulți prieteni, au făcut ca țara noastră să se bucure de bune aprecieri pe plan internațional, care au avut și au un rol important în dezvoltarea economico-socială, în înfăptuirea programului de construcție socialistă în România.

Este evident, și doresc să menționez acest lucru, că relațiile de colaborare economică cu țările socialiste, colaborarea în cadrul C.A.E.R. au avut un rol important în înfăptuirea programului de dezvoltare economico-socială a țării, așa cum un rol important l-au avut și îl au relațiile pe care le întreținem cu țările în curs de dezvoltare, cu țările capitaliste dezvoltate — în general, participarea activă la schimburile economice, cooperarea în producție, colaborarea tehnico-științifică și culturală.

Consider necesar să subliniez că, în actualele împrejurări ale crizei economice mondiale, este necesar, și România acționează cu toată fermitatea pentru a contribui la depășirea greutăților economice mondiale, pentru înlăturarea din viața internațională a măsurilor și restricțiilor în domeniul economic. În această direcție, acționăm îndeosebi

pentru o reorganizare a sistemului financiar și de credite, pentru lichidarea subdezvoltării și realizarea unei noi ordini economice internaționale, bazată pe echitate și egalitate.

Partidul, statul nostru consideră că problemele complexe ale vieții economice mondiale nu pot fi depășite decît printr-o largă colaborare internațională.

În acest cadru, aș dori să menționez preocuparea României pentru îmbunătățirea activității C.A.E.R. Ne pregătim temeinic pentru a participa la întîlnirea la nivel înalt, care va aborda aceste probleme, pornind de la necesitatea de a se aduce îmbunătățirile necesare în activitatea acestui organism, spre a permite o mai bună conlucrare între statele membre, soluționarea în comun a problemelor complexe privind asigurarea cu energie, materii prime, specializarea în producție și altele.

Desigur, pornim ferm de la necesitatea ca această colaborare să se bazeze pe principii de egalitate și de neamestec în treburile interne. Ea trebuie să permită o dezvoltare a fiecărei economii naționale, o apropiere a dezvoltării economice a țărilor respective, crearea condițiilor pentru a se putea soluționa, cu forțe unite, o serie de probleme complexe ale vieții economice mondiale, inclusiv în domeniul științei și tehnicii moderne. Considerăm că aceasta va permite ca țările membre ale C.A.E.R. să poată participa mai activ la soluționarea complexelor probleme economice internaționale.

În același timp, doresc să subliniez, încă o dată, că acordăm o mare însemnătate și depunem largi eforturi pentru dezvoltarea colaborării economice cu toate țările socialiste. Considerăm că numai în asemenea condiții vom avea posibilități mai bune în vederea înfăptuirii Programului partidului, ridicării continue a gradului de civilizație, a bunăstării materiale și spirituale a poporului — țelul suprem al politicii partidului, esența societății noastre socialiste.

ÎNTREBARE : *Între cele două partide, țări și popoare, ale Chinei și României, există bune relații de prietenie și colaborare. Cum apreciați dumneavoastră, tovarășe Nicolae Ceaușescu, stadiul actual și perspectivele acestor relații ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, între Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Chinez, între popoarele român și chinez s-au dezvoltat și există relații puternice de prietenie, încredere și colaborare. Aș menționa, în acest cadru, că în decursul multor ani partidele și țările noastre au conlucrat activ în împrejurări grele pentru dezvoltarea lor economico-socială și, totodată, în soluționarea multor probleme internaționale.

Doresc să menționez rolul important pe care l-au avut relațiile României cu China în înfăptuirea programului de dezvoltare economico-socială, de construcție socialistă. Așa cum am menționat și în cursul vizitei pe care am făcut-o anul trecut la Beijing, în convorbirile cu conducătorii de partid și de stat ai Republicii Populare Chineze, relațiile dintre partidele și țările noastre au rezistat multor greutăți și și-au demonstrat trăinicia lor. Pot spune că stadiul actual al acestor relații este deosebit de bun și că avem toate perspectivele — pornind de la raporturile dintre partidele și popoarele noastre, dar și de la programele de dezvoltare economico-socială ale ambelor țări — pentru a extinde mult colaborarea în toate domeniile de activitate.

Aș menționa, totodată, faptul că, în decursul anilor, partidele și popoarele noastre au colaborat activ în soluționarea multor probleme internaționale. Și în momentul de față, în problemele fundamentale avem poziții identice sau foarte apropiate, acționăm pentru o politică de dezarmare, de pace, pentru respectul și afirmarea independenței popoarelor, pentru realizarea noii ordini economice internaționale.

Un rol important l-au avut în acest cadru vizitele la diferite niveluri, întîlnirile la nivel înalt, care — de fiecare dată — au dat posibilitatea să se găsească căile îmbunătățirii și dezvoltării continue a prieteniei și colaborării dintre partidele și statele noastre.

Aștept cu multă plăcere, iar poporul nostru va saluta cu entuziasm vizita în România a tovarășului Hu Yaobang, considerînd că aceasta va reprezenta un nou moment important în relațiile dintre partidele și popoarele noastre, că ea va contribui la intensificarea conlucrării economice, tehnico-științifice și culturale, precum și a conlucrării pe plan internațional.

Pe baza tuturor acestora, doresc să menționez încă o dată că relațiile dintre partidele și popoarele noastre au un viitor măreț și noi vom face totul pentru dezvoltarea lor, aceasta fiind în interesul ambelor popoare, al cauzei păcii, independenței și colaborării internaționale.

ÎNTREBARE : *Ar fi o mare plăcere pentru Agenția „China Nouă" să transmită poporului chinez gîndurile dumneavoastră.*

RĂSPUNS : Am avut prilejul, în nenumărate rînduri, să cunosc îndeaproape munca și activitatea poporului chinez, să cunosc marile sale realizări în înfăptuirea socialismului, în transformarea Chinei într-o țară socialistă, cu o industrie și o agricultură dezvoltate.

Aș dori să folosesc deci și acest prilej pentru a ura poporului prieten chinez succese tot mai mari în înfăptuirea programului de dezvoltare socialistă, de ridicare continuă a gradului de civilizație, a bunăstării materiale și spirituale, să-i urez multă prosperitate și pace !

INTERVIU ACORDAT REVISTEI SAUDITE „AL MAJALLA"

— 27 aprilie 1983 —

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, România întreține relații diplomatice atît cu țările arabe, cît și cu statul Israel. Cum vedeți, în continuare, dezvoltarea acestor raporturi, în condițiile deteriorării grave a situației din Orientul Mijlociu?*

RĂSPUNS: Aș dori să menționez, în primul rînd, că România se pronunță și întreține relații de colaborare cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Considerăm că, în actualele împrejurări internaționale, este necesar să se facă totul pentru dezvoltarea colaborării dintre state, în spiritul principiilor coexistenței pașnice, ale egalității în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și, desigur, ale avantajului reciproc, ale renunțării la forță și la amenințarea cu forța. În acest spirit, România a întreținut și întreține relații atît cu țările arabe, cît și cu Israelul.

Ne-am pronunțat întotdeauna împotriva războiului, pentru soluționarea problemelor din Orientul Mijlociu

— ca, dealtfel, din toate zonele lumii — numai prin tratative. Am luat poziție fermă împotriva multor acțiuni militare ale Israelului, în mod deosebit împotriva acțiunilor agresive din Liban, dar considerăm că, dacă între unele state intervin conflicte, alte state nu trebuie să întrerupă relațiile cu o parte sau cu altă parte, ci să acționeze pentru a opri conflictele, pentru a contribui la soluționarea lor pe calea negocierilor. În acest spirit am procedat și în problema relațiilor cu țările arabe și cu Israelul.

În ceea ce privește situația din Orientul Mijlociu, într-adevăr, s-a înrăutățit după acțiunile militare ale Israelului din Liban. Iată de ce considerăm că este necesar să se facă totul pentru a se ajunge la retragerea cît mai neîntîrziată a Israelului din Liban, pentru a se respecta integritatea și suveranitatea Libanului, ca o condiție pentru a se putea crea un cadru favorabil trecerii la o soluție globală în această zonă a lumii.

Este deci evident că România se gîndește să acționeze și în continuare în direcția soluționării problemelor dintre Israel și țările arabe pe calea tratativelor, menținînd și întărind relațiile diplomatice și de altă natură pe care le are în prezent și, dacă este posibil, să dezvolte asemenea relații și cu alte state.

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, în vederea rezolvării situației din Orientul Apropiat au fost avansate o serie de inițiative și de planuri de pace — planul de pace de la Fes, cel al președintelui Reagan. De asemenea, au avut loc negocieri între regele Hussein și Yasser Arafat. Care ar fi rolul pe care România l-ar putea juca în legătură cu convorbirile și tratativele palestiniano-iordaniene, pentru ajungerea la o soluție viabilă a problemelor din această zonă?*

RĂSPUNS: Într-adevăr, după evenimentele din Liban s-au intensificat eforturile pentru a se ajunge la o pace globală în Orientul Mijlociu.

În acest cadru se înscriu şi iniţiativele, propunerile ţărilor arabe de la Fes, care constituie un program foarte important. De fapt, pentru prima oară, ţările arabe se pronunţă în mod clar pentru o soluţie pe calea negocierilor, ceea ce, după părerea mea, deschide o perspectivă deosebită pentru soluţionarea problemelor din Orientul Mijlociu. Există, de asemenea, propunerile preşedintelui Reagan şi alte propuneri, inclusiv propunerile pentru o conferinţă internaţională.

Se pare că este necesar să se găsească calea pentru a se trece la realizarea în viaţă a acestor propuneri, şi aceasta presupune organizarea de negocieri între părţile interesate şi neapărat asigurarea participării Organizaţiei pentru Eliberarea Palestinei, ca reprezentant unic al palestinienilor.

Noi apreciem mult poziţia constructivă adoptată de Organizaţia pentru Eliberarea Palestinei, negocierile cu regele Hussein al Iordaniei şi considerăm că este posibil ca ele să continue şi să se ajungă la un acord corespunzător.

Aş dori însă să menţionez încă o dată că pentru soluţionarea problemei palestiniene se impune neapărat ca Organizaţia pentru Eliberarea Palestinei să participe la tratative. Consider că în această privinţă ţările arabe pot avea un rol foarte important pentru a elabora o soluţie de depăşire a actualelor greutăţi şi de stabilire a unui cadru corespunzător pentru începerea negocierilor.

Propunerile preşedintelui Reagan ar fi mult mai complete dacă ar cuprinde şi participarea Organizaţiei pentru Eliberarea Palestinei la tratative. Cum să se realizeze aceasta — este o problemă care îşi poate găsi o soluţie acceptabilă ; indiferent însă la ce formă s-ar ajunge, Organizaţia pentru Eliberarea Palestinei nu poate fi exclusă de la negocieri. În momentul de faţă, consider că aceasta este problema fundamentală pentru a se depăşi situaţia care s-a creat.

România nu are în vedere să participe la aceste negocieri, dar în relaţiile sale cu Organizaţia pentru Eliberarea

Palestinei, cu ţările arabe, cu Israelul, cu alte state va face tot ce este posibil pentru a se ajunge la realizarea unui cadru de negocieri acceptabil pentru toate părţile.

Sigur, noi sîntem pentru o conferinţă internaţională sub egida Organizaţiei Naţiunilor Unite, dar, oricare ar fi cadrul negocierilor, el trebuie să fie acceptat de părţile interesate, în primul rînd, şi să asigure participarea — subliniez încă o dată — a Organizaţiei pentru Eliberarea Palestinei.

Apreciem că trebuie făcut totul pentru o soluţie globală şi considerăm că trebuie să se obţină cel puţin începerea negocierilor în acest an.

ÎNTREBARE : *După ce v-aţi întîlnit cu domnul Arafat, consideraţi, domnule preşedinte, rezultatul negocierilor dintre Iordania şi Organizaţia pentru Eliberarea Palestinei drept o neşansă, o cădere a planului Reagan ?*

RĂSPUNS : În întîlnirea cu preşedintele Arafat şi alţi reprezentanţi ai Organizaţiei pentru Eliberarea Palestinei am discutat problemele unei soluţii politice în Orientul Mijlociu. Am rămas cu impresia — şi aş putea să spun chiar cu convingerea — că Organizaţia pentru Eliberarea Palestinei, preşedintele Arafat doresc să se ajungă la o înţelegere corespunzătoare cu regele Hussein.

Am menţionat deja că planul preşedintelui Reagan poate să aibă un rol important numai în condiţiile îmbunătăţirii sale prin acceptarea prezenţei Organizaţiei pentru Eliberarea Palestinei la negocieri, dar desigur că negocierile trebuie să aibă neapărat în vedere — repet — propunerile ţărilor arabe de la Fes, precum şi alte propuneri care pot fi prezentate în cadrul negocierilor.

ÎNTREBARE : *Domnule preşedinte, este cunoscut rolul pe care l-aţi avut în pregătirea întîlnirii egipteano-israeliene de la Ierusalim din noiembrie 1977. Cunoscînd concepţia dumneavoastră privind rezolvarea pe cale poli-*

tică a conflictului din Orientul Mijlociu, vă rugăm să ne spuneți ce căi și ce mijloace trebuie folosite pentru a se ajunge la o pace trainică și justă în zonă ; credeți că recunoașterea necondiționată a Israelului de către Organizația pentru Eliberarea Palestinei ar putea fi una din căi ? De asemenea, are România în vedere să joace vreun rol în ce privește dialogul americano-palestinian ?

RĂSPUNS : România s-a pronunțat întotdeauna pentru soluționarea problemelor din Orientul Mijlociu pe calea tratativelor. Noi am considerat întîlnirea și tratativele dintre Egipt și Israel ca un factor important pentru procesul de pace în Orientul Mijlociu. Este adevărat că aceste tratative nu au rezolvat decît problema Sinaiului și a relațiilor dintre Egipt și Israel, dar, cu toate acestea, ele reprezintă un factor important în procesul de pace din Orientul Mijlociu.

Au rămas însă nesoluționate probleme importante, și în primul rînd problema fundamentală — aceea a poporului palestinian. Noi ne pronunțăm ferm pentru retragerea Israelului din teritoriile ocupate în războiul din 1967, pentru dreptul la autodeterminare al poporului palestinian, inclusiv pentru realizarea unui stat palestinian independent. Considerăm că pacea din Orientul Mijlociu nu poate fi asigurată fără un stat palestinian independent. Desigur, o pace trainică trebuie să asigure și existența Israelului, deci să se bazeze pe existența atît a unui stat palestinian independent, cît și a unui stat israelian, între care să se dezvolte relații de bună vecinătate și colaborare. Este în interesul tuturor țărilor arabe de a se ajunge la o asemenea soluție, la o pace pe această bază.

Așa cum am menționat, considerăm că singura cale pentru a se ajunge la o soluție justă este aceea a negocierilor și tratativelor politice între părțile interesate. De regulă, noi ne-am pronunțat și ne pronunțăm pentru tratative directe între părțile interesate, pentru că viața arată că nimeni nu poate mai bine decît cei interesați să găsească soluții problemelor, oricît de complicate ar fi. În inițierea negocierilor — am menționat deja — există propunerile de la Fes, propunerile americane, alte propuneri care pot oferi o bază pentru trecerea la soluționarea problemelor.

Acum este necesar să se găsească un cadru organizatoric. Noi considerăm că o conferință internațională sub egida Organizației Națiunilor Unite ar fi posibilă și acceptabilă pentru toate părțile. În orice caz, trebuie acționat pentru a se începe negocierile. Nici o soluție nu se poate realiza dacă părțile interesate nu se așază la masa tratativelor.

Nu consider că este neapărat necesar ca în prealabil să se soluționeze problema recunoașterii Israelului de către Organizația pentru Eliberarea Palestinei sau a Organizației pentru Eliberarea Palestinei de către Israel. Această recunoaștere reciprocă trebuie să fie rezultatul negocierilor, al încheierii unui acord corespunzător privind recunoașterea dreptului la autodeterminare al palestinienilor, al realizării statului palestinian, al asigurării existenței atît a statului palestinian, cît și a Israelului. A cere în prealabil această recunoaștere ar însemna, deja, să se pună anumite condiții, iar aceasta nu poate decît să întîrzie începerea negocierilor.

România s-a pronunțat întotdeauna și ar saluta stabilirea de contacte oficiale între Statele Unite ale Americii și Organizația pentru Eliberarea Palestinei. Menționez aceasta pentru că, pe diferite căi — neoficiale —, și pînă acum s-au realizat o serie de contacte între palestinieni, inclusiv Organizația pentru Eliberarea Palestinei, și Statele Unite ale Americii. Este necesar însă să fie depășit impasul existent și să se treacă neapărat la un dialog oficial. Cred că țările arabe pot avea un rol important în această

direcție. Aceasta ar permite să se poată trece la realizarea de negocieri pentru o soluție globală în Orientul Mijlociu.

Doresc să menționez încă o dată, după părerea noastră, în cazul organizării unei conferințe internaționale, trebuie să se aibă în vedere participarea tuturor țărilor interesate, participarea Statelor Unite ale Americii, dar și a Uniunii Sovietice. Trebuie să se țină seama de faptul că, în actualele împrejurări, o soluție globală nu se poate realiza fără a se lua în considerare și participarea, într-o formă sau alta, a Uniunii Sovietice, a altor state, precum și a Organizației Națiunilor Unite.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, referitor la această conferință internațională, considerați că ar putea să realizeze ceea ce alte inițiative nu au reușit ? Și care ar fi obstacolele în calea unei asemenea propuneri ?*

RĂSPUNS : Vedeți, toate propunerile de pînă acum au, totuși, un minus : nu indică modul în care să se ajungă la începerea negocierilor, iar unele evită luarea în considerare a participării palestinienilor. O conferință internațională sub egida Organizației Națiunilor Unite ar putea să înlăture mai ușor unele resentimente — și de o parte, și de alta — și să permită așezarea la masa tratativelor a părților interesate, și în primul rînd a Israelului și a Organizației pentru Eliberarea Palestinei. Cred că țările arabe pot avea în această privință un rol important, pentru a ajuta la realizarea unui cadru corespunzător în vederea începerii negocierilor.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, știu că l-ați trimis recent pe domnul Florea Dumitrescu în Israel, în calitate de reprezentant personal al Excelenței-Voastre. Există o nouă inițiativă românească în legătură cu Orientul Mijlociu ? Aveți în vedere să vizitați această zonă în viitorul apropiat ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, am trimis un reprezentant al meu la primul ministru Begin pentru a discuta și unele

probleme bilaterale, dar și problemele Orientului Mijlociu, situația actuală foarte gravă și încordată. Nu am în vedere o anumită inițiativă a României ; am în vedere ca România să depună eforturi, împreună cu alte state, pentru a se depăși actualele greutăți și pentru a se putea trece la soluționarea problemelor pe calea tratativelor, în spiritul celor pe care deja le-am menționat.

ÎNTREBARE : *Excelență, ați efectuat în toamna anului trecut o vizită în Kuweit și ați avut, de asemenea, întîlniri cu Yasser Arafat, Moammer El Geddafi și Hosni Mubarak. Vă rugăm să ne vorbiți despre stadiul relațiilor României cu țările arabe.*

RĂSPUNS : Am avut, la sfîrșitul anului trecut și în prima parte a acestui an, întîlniri cu mai mulți conducători ai țărilor arabe. Am vizitat Siria și am avut convorbiri cu președintele Assad. Am vizitat Irakul și am avut convorbiri cu președintele Saddam Hussein. A avut loc vizita președintelui Mubarak în România, precum și a șefului statului libian, colonelul Moammer El Geddafi, în România. Am avut întîlniri cu președintele Organizației pentru Eliberarea Palestinei, Yasser Arafat. Tot anul trecut am făcut o scurtă vizită în Kuweit și am avut convorbiri cu emirul Kuweitului, șeic Jaber Al-Ahmad Al-Jaber Al-Sabah.

Practic, aș putea spune că relațiile României cu țările arabe sînt bune, cu unele chiar foarte bune, deși, deocamdată, cu cîteva țări, între care și Arabia Saudită, nu avem încă relații diplomatice. Noi dăm o înaltă apreciere relațiilor pe care le avem cu țările arabe. Desigur, concepem să așezăm aceste relații pe principiile egalității și neamestecului în treburile interne, dar și pe necesitatea unei colaborări largi în dezvoltarea economico-socială independentă a țărilor noastre, pe necesitatea de a face totul pentru soluționarea tuturor problemelor din Orientul Mijlociu, inclusiv a războiului dintre Iran și Irak, pe calea tratativelor.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, există unele afirmații în presa internațională referitoare la un nou rol pe care dumneavoastră îl jucați în restabilirea relațiilor dintre Egipt și Uniunea Sovietică. Sînt adevărate aceste afirmații?*

RĂSPUNS : România s-a pronunțat și se pronunță totdeauna pentru îmbunătățirea relațiilor dintre toate statele, deci și ale Uniunii Sovietice și Egiptului. Nu aș putea spune însă că acționăm în vreun fel în relațiile dintre aceste două țări, pentru că ele întrețin raporturi și au întîlniri directe.

Noi vom saluta însă — și considerăm aceasta un lucru foarte important — restabilirea relațiilor de colaborare și de prietenie dintre cele două țări.

ÎNTREBARE : *Excelență, România, ca țară socialistă, are raporturi cu toate țările socialiste. Vă rugăm să ne spuneți dacă în cadrul acestor relații Uniunea Sovietică ocupă un loc special, atît în ceea ce privește raporturile economice, cît și cele politice.*

RĂSPUNS : Într-adevăr, România socialistă dezvoltă larg relațiile cu toate țările socialiste, considerînd că trebuie făcut totul pentru depășirea oricăror divergențe sau deosebiri de păreri ; considerăm, de asemenea, întărirea conlucrării acestor țări ca un factor important nu numai pentru țările socialiste, dar și pentru politica de pace și de colaborare internațională. Dealtfel, așa cum am menționat, dezvoltăm larg relațiile cu toate statele, fără nici o deosebire de orînduire socială.

Trebuie să declar că relațiile cu U.R.S.S. ocupă un loc important în colaborarea României cu țările socialiste, avînd în vedere vecinătatea României cu Uniunea Sovietică, relațiile tradiționale care au existat totdeauna între țările noastre și faptul că, din punct de vedere economic, Uniunea Sovietică ocupă primul loc în raporturile comerciale internaționale ale României. Aceste raporturi decurg, de asemenea, și din faptul că sîntem membri ai C.A.E.R., ai Pactului de la Varșovia. În general, în activitatea României acordăm întotdeauna un loc deosebit relațiilor cu toți vecinii, dealtfel, așa cum cred că fac toate statele lumii.

Repet, în acest cadru, relațiile cu Uniunea Sovietică au un rol deosebit de important și le acordăm toată atenția.

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI EGIPTEAN „AL AHRAM“

— 29 aprilie 1983 —

ÎNTREBARE: *Stimate domnule preşedinte, în impasul în care se află procesul de pace din Orientul Mijlociu, după ce Israelul a refuzat orice iniţiativă de pace, iar Statele Unite ale Americii nu admit nici o altă soluţie în afara planului Reagan, propunerea dumneavoastră de a se ţine o conferinţă internaţională de pace prezintă un interes tot mai mare. Ce ne puteţi spune despre această propunere? Se vorbeşte, de asemenea, şi despre alte iniţiative personale ale dumneavoastră. Care sînt acţiunile pe care le aveţi în vedere? Există o legătură între acestea şi vizita în România a ministrului egiptean de externe, Kamal Hassan Ali? Din lectura comunicatului dat publicităţii după primirea ministrului egiptean de externe am înţeles că dumneavoastră cereţi Statelor Unite ale Americii să recunoască dreptul la autodeterminare al poporului palestinian, ceea ce reprezintă o propunere şi o atitudine deosebit de pozitivă.*

RĂSPUNS: Situaţia din Orientul Mijlociu continuă să fie deosebit de gravă. După acţiunile militare ale Israelului în Liban, procesul de pace a suferit mult, iar menţine-

rea în continuare a ocupării Libanului creează pericolul pentru noi complicaţii, care ar putea avea consecinţe deosebit de grave pentru Orientul Mijlociu, pentru pace în general.

De aceea, România consideră că este necesar să se facă totul pentru retragerea cît mai neîntîrziată a trupelor israeliene din Liban, pentru asigurarea independenţei şi suveranităţii Libanului.

În acelaşi timp, este imperios necesar să se ajungă la tratative în vederea realizării unei păci globale — pe baza retragerii Israelului din teritoriile arabe ocupate în 1967 —, şi în primul rînd la soluţionarea problemei palestiniene, prin recunoaşterea dreptului său la autodeterminare, inclusiv crearea unui stat palestinian independent.

Acordăm o mare însemnătate în această privinţă propunerilor şi hotărîrilor ţărilor arabe de la Fes, care — pentru prima dată — au recunoscut necesitatea unei soluţii politice, pe calea tratativelor, a problemelor din Orientul Mijlociu.

Există, într-adevăr, şi propunerea preşedintelui Reagan. Sînt şi alte propuneri care pot oferi posibilităţi de a se găsi o soluţie negociată în problemele din Orientul Mijlociu. Considerăm însă că este necesară o anumită îmbunătăţire a propunerilor existente, inclusiv a propunerilor americane, în sensul de a se recunoaşte necesitatea participării la negocieri a Organizaţiei pentru Eliberarea Palestinei, ca reprezentant unic al poporului palestinian, de a se găsi un cadru corespunzător, unanim acceptabil, pentru desfăşurarea negocierilor.

Este, de asemenea, necesar să fie determinat Israelul să renunţe la poziţiile sale intransigente şi să se aşeze la masa tratativelor, la care să participe toate ţările interesate, inclusiv Organizaţia pentru Eliberarea Palestinei.

În acest context, se pare că realizarea unei conferinţe internaţionale sub egida Organizaţiei Naţiunilor Unite ar

oferi o posibilitate acceptabilă pentru toate părţile de a se desfăşura tratativele în vederea unei păci globale. Ţinînd seama de complicaţiile care s-au produs în Orientul Mijlociu după acţiunile militare din Liban, este cu atît mai necesar să se acţioneze cu toată hotărîrea în vederea organizării unei reuniuni internaţionale, să se asigure participarea la tratative — repet — a tuturor ţărilor interesate, inclusiv a organizaţiei palestiniene, Organizaţia pentru Eliberarea Palestinei, dar şi a Statelor Unite ale Americii şi a Uniunii Sovietice, a altor ţări care pot aduce o contribuţie la soluţionarea politică, precum şi a Organizaţiei Naţiunilor Unite.

România se pronunţă şi acţionează, în relaţiile sale cu ţările implicate, pentru a determina găsirea unui cadru corespunzător în vederea începerii negocierilor. Este neapărat necesar ca Statele Unite ale Americii să înţeleagă că fără participarea Organizaţiei pentru Eliberarea Palestinei la tratative nu se poate realiza nici un progres.

În convorbirile cu ministrul de externe egiptean, am făcut un schimb de păreri despre poziţiile României şi ale Egiptului, poziţii care sînt în unele probleme identice, iar în altele foarte apropiate şi care pornesc, de fapt, de la necesitatea de a se ajunge cît mai grabnic la o pace globală, la soluţionarea problemei palestiniene, inclusiv la realizarea unui stat palestinian independent.

ÎNTREBARE : *În discuţia cu ministrul de externe egiptean aţi subliniat importanţa „factorului timp" pentru pace. Este poziţia pe care, dealtfel, o are şi preşedintele Mubarak. Aţi putea să ne oferiţi unele lămuriri suplimentare în legătură cu importanţa „factorului timp" ?*

RĂSPUNS : Am discutat această problemă cu preşedintele Mubarak cu prilejul vizitei sale în România, în cea de-a doua parte a anului trecut, şi, de comun acord, am ajuns la concluzia că trebuie făcut totul ca în anul 1983 să se poată obţine rezultate reale în soluţionarea problemelor

din Orientul Mijlociu şi, în orice caz, cel puţin să se poată începe negocierile, avînd în vedere că timpul este destul de scurt. Din experienţa de pînă acum, prelungirea actualei stări de lucruri poate duce la apariţia de noi complicaţii pe plan mondial, pot apărea noi probleme ; de asemenea, din practica de pînă acum, în anul alegerilor din Statele Unite ale Americii, care au loc în 1984, este greu să se aştepte la acţiuni prea deosebite în direcţia aceasta, ceea ce ar însemna o amînare pe mai mulţi ani a soluţionării problemelor din Orientul Mijlociu.

De aceea, şi România, şi Egiptul — acest lucru fiind afirmat şi în cursul convorbirilor cu ministrul de externe egiptean — consideră că trebuie să se facă totul pentru ca în acest an să se obţină paşi reali în direcţia unei soluţionări depline a problemelor din această zonă a lumii.

ÎNTREBARE : *Domnule preşedinte, aţi adresat un mesaj preşedintelui Mubarak şi cunoaştem că aveţi intenţia să efectuaţi o vizită în Egipt. Ne puteţi spune ceva despre conţinutul mesajului adresat şi despre perioada cînd intenţionaţi să vizitaţi Egiptul ?*

RĂSPUNS : Este vorba despre un schimb de mesaje — care a devenit, dealtfel, o practică în relaţiile dintre România şi Egipt, dintre mine şi preşedintele Mubarak — care se referă atît la relaţiile bilaterale, cît şi la problemele din Orientul Mijlociu şi la alte probleme internaţionale.

Există o invitaţie de a vizita Egiptul, lansată cu prilejul vizitei din toamnă a preşedintelui Mubarak, care a fost reluată în mesajul transmis prin ministrul egiptean de externe. Am acceptat-o cu multă plăcere şi cred că această vizită se va realiza în cursul acestui an. Nu am stabilit încă o dată precisă, dar doresc mult să realizez această vizită, să continuu convorbirile cu preşedintele Mubarak, să găsim noi căi pentru dezvoltarea colaborării dintre ţările noastre, cît şi în vederea conlucrării în soluţionarea problemelor

complexe din Orientul Mijlociu, precum și a altor probleme internaționale.

ÎNTREBARE : *Intenționați să faceți această vizită în cursul acestei veri ?*

RĂSPUNS : Există și o asemenea posibilitate.

ÎNTREBARE : *Cum apreciați, Excelență, încercările Statelor Unite ale Americii de a izola Organizația pentru Eliberarea Palestinei și de a-i nega rolul de reprezentant al palestinienilor ? Vă întreb pentru că ați fost primul șef de stat european care a recunoscut Organizația pentru Eliberarea Palestinei ca reprezentant unic și legitim al poporului palestinian și a acordat biroului O.E.P. statut diplomatic. Cum vedeți rolul O.E.P. în soluționarea globală a conflictului din zonă ?*

RĂSPUNS : Faptul că Statele Unite ale Americii nu recunosc oficial Organizația pentru Eliberarea Palestinei și neagă, într-un anumit fel, rolul acesteia ca reprezentant unic al palestinienilor creează un obstacol foarte serios în calea negocierilor și soluționării problemelor din Orientul Mijlociu. Este de neînțeles acest lucru, pentru că Organizația pentru Eliberarea Palestinei are deja un statut internațional recunoscut, participă la activitatea Organizației Națiunilor Unite și a altor organisme internaționale.

În același timp, în nenumărate rînduri au avut loc contacte la diferite niveluri între reprezentanții Statelor Unite ale Americii și cei ai Organizației pentru Eliberarea Palestinei.

România consideră că nu se pot aborda problemele din Orientul Mijlociu, ale realizării unei păci globale fără a se asigura participarea directă la tratative a Organizației pentru Eliberarea Palestinei, ca reprezentant unic al poporului palestinian. Consider că, pînă la urmă, se va ajunge la o soluție acceptabilă, care să asigure Organizației pentru Eliberarea Palestinei rolul decisiv pe care îl are în soluționarea problemei palestiniene. Cu cît se va înțelege mai repede aceasta, cu atît se vor putea întreprinde acțiuni reale în vederea realizării păcii în Orientul Mijlociu.

România a susținut și susține ferm poporul palestinian, Organizația pentru Eliberarea Palestinei în întreaga sa activitate, considerînd că realizarea unui stat palestinian independent constituie singura cale pentru a se asigura o pace trainică și justă în Orientul Mijlociu.

Desigur — așa cum am menționat în mai multe rînduri —, este necesar, totodată, să se asigure și integritatea și existența Israelului. Pacea din Orientul Mijlociu trebuie să se bazeze pe existența atît a unui stat palestinian, cît și a statului Israel, care trebuie să stabilească relații și să conlucreze într-o bună vecinătate. Aceasta este în interesul celor două popoare, al tuturor statelor din Orientul Mijlociu, dar și al cauzei păcii în general.

ÎNTREBARE : *Săptămîna trecută ați adresat un mesaj conducerii Israelului, care — după cîte se pare — v-a adresat invitația de a efectua o vizită în Israel, invitație pe care, după cîte cunoaștem, nu ați acceptat-o atîta vreme cît Israelul ține sub ocupație teritorii arabe. Care este natura contactelor actuale pe care le aveți cu Israelul ?*

RĂSPUNS : România întreține relații diplomatice, a avut și continuă să aibă contacte pe multiple planuri cu Israelul.

Ne-am preocupat întotdeauna de găsirea unei soluții și, în acest spirit, continuăm să acționăm și în prezent, tocmai în actualele împrejurări complicate din Orientul Mijlociu.

Într-adevăr, am o invitație mai veche de a vizita Israelul și am declarat că voi realiza vizita în această țară după încheierea păcii și soluționarea problemei palestiniene. Am declarat chiar recent unui cercetător și publicist israelian că aș dori să pot realiza cît mai curînd această vizită, dar aceasta presupune soluționarea deplină a problemelor din

Orientul Mijlociu, și în primul rînd a problemei poporului palestinian.

ÎNTREBARE : *Am dori să fim împreună cu dumneavoastră în Israel după retragerea acestei țări din teritoriile arabe și după soluționarea problemei palestiniene...*

RĂSPUNS : Sper că vom putea realiza aceasta într-o perioadă nu prea îndepărtată.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, vă rugăm să ne prezentați opinia dumneavoastră în legătură cu implantările israeliene în Cisiordania și Ghaza și refuzul Israelului de a se retrage din Liban. Nu considerați un pericol prezența americană în zonă — de exemplu, forțele de menținere a păcii în Liban, forțele de intervenție rapidă ?*

RĂSPUNS : Am menționat că acțiunile militare ale Israelului din Liban și ocuparea Libanului continuă să reprezinte un grav pericol, pot duce la o nouă agravare a situației, la un nou conflict. De aceea, considerăm că trebuie făcut totul pentru ca Israelul să se retragă cît mai rapid din Liban.

După cîte se pare, s-au realizat anumite înțelegeri în această direcție. Noi am dori să fie depășite obstacolele care continuă să mai existe, pentru a se trece la retragerea cît mai rapidă din Liban a trupelor israeliene, pentru a se respecta — repet — suveranitatea și integritatea Libanului.

În ceea ce privește implantările Israelului în Cisiordania și Ghaza, ele constituie o încălcare a rezoluțiilor Organizației Națiunilor Unite, a principiilor dreptului internațional și, fără nici o îndoială, urmăresc să producă anumite schimbări în structura populației din teritoriile ocupate. De aceea, considerăm că este necesar ca Israelul să pună capăt acestor implantări, care nu pot decît să ridice noi obstacole în calea procesului de pace.

Statele Unite ale Americii au, desigur, un rol important în soluționarea actualelor probleme din Orientul Mijlociu,

dar consider că este necesar ca toate statele, Organizația Națiunilor Unite, alte organisme internaționale să depună eforturi mai susținute, să acționeze cu toată fermitatea pentru a determina Israelul să pună capăt implantărilor și să se retragă din Liban.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, ați urmărit îndeaproape contactele avute de Organizația pentru Eliberarea Palestinei, dialogul dintre aceasta și Iordania. Care este opinia dumneavoastră în legătură cu întreruperea convorbirilor iordaniano-palestiniene ? Considerați că este necesar să se ajungă la un acord între regele Hussein și Yasser Arafat ?*

RĂSPUNS : Noi am salutat tratativele desfășurate între cele două părți, direct între regele Hussein și președintele Organizației pentru Eliberarea Palestinei, Yasser Arafat, și, în general, îmbunătățirea relațiilor dintre Iordania și Organizația pentru Eliberarea Palestinei, al căror scop este de a stabili căile colaborării viitoare și acțiunile comune pentru pace, pentru soluționarea problemei palestiniene.

După cîte am înțeles, s-au realizat progrese importante în direcția colaborării între cele două părți și consider întreruperea actuală a negocierilor ca o pauză care va permite ambelor părți să-și definească mai bine pozițiile pentru a se putea relua tratativele în vederea realizării unui acord corespunzător.

Desigur — repet și de această dată —, nu se pot concepe negocieri pentru soluționarea problemei palestiniene fără participarea Organizației pentru Eliberarea Palestinei.

În același timp, consider că este necesar ca Organizația pentru Eliberarea Palestinei să-și îmbunătățească relațiile și cu alte state arabe. În general, în actualele împrejurări se impune ca țările arabe să acorde un sprijin mai puternic Organizației pentru Eliberarea Palestinei, să ia noi inițiative în vederea realizării propunerilor pe care

le-au formulat la Fes. Tocmai în actualele împrejurări, țările arabe pot avea un rol foarte important, inclusiv pentru a determina Statele Unite ale Americii să adopte o poziție mai constructivă, să recunoască Organizația pentru Eliberarea Palestinei și să se realizeze un cadru corespunzător pentru desfășurarea tratativelor.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, aș vrea să știu dacă regretați, îndeosebi după recentele acțiuni ale Israelului, inițiativa pe care ați avut-o, împreună cu președintele Sadat, referitoare la relațiile cu Israelul.*

RĂSPUNS : Aș putea răspunde simplu că nu regret. Consider că încheierea tratatului dintre Egipt și Israel a avut un rol foarte important pentru procesul general de pace din Orientul Mijlociu. El a dus la eliberarea Sinaiului, ceea ce constituie un succes nu numai pentru Egipt, dar și pentru întreaga politică de pace din Orientul Mijlociu.

Am menționat recent, la întrebările unor ziariști străini, că era posibil ca atunci să se obțină rezultate mult mai bune dacă la tratative participau și alte țări arabe ; am, în primul rînd, în vedere țările direct interesate, precum și Organizația pentru Eliberarea Palestinei. Probabil că s-ar fi ajuns mai de mult la o soluție globală și nu ar mai fi avut loc evenimentele din Liban.

Dar, desigur, nu se poate privi înapoi. Trebuie să pornim de la realități. Au rămas încă de soluționat probleme importante, și în primul rînd problema palestiniană, și trebuie făcut totul pentru a realiza o pace globală.

Aceasta însă nu diminuează, ci, dimpotrivă, subliniază justețea inițiativei președintelui Sadat și importanța tratatului dintre Egipt și Israel.

ÎNTREBARE : ***Anterior tratatului v-ați întîlnit cu președintele Sadat la Sinaia, întîlnire care a avut consecințe în eliberarea Sinaiului. Noi apreciem că dumneavoastră ați avut o contribuție directă la aceasta.***

RĂSPUNS : Este adevărat.

ÎNTREBARE : ***Domnule președinte, sînteți interesat în realizarea securității europene. Cum apreciați propunerea S.U.A. în legătură cu „opțiunea zero" și posibilitatea amplasării de rachete cu rază medie de acțiune în Europa?***

RĂSPUNS : Aș dori, în primul rînd, să menționez faptul că asistăm la intensificarea cursei înarmărilor, inclusiv a înarmărilor nucleare, ceea ce duce la creșterea pericolului unui nou război mondial, care — inevitabil — va fi un război nuclear. Această situație reprezintă pentru Europa un pericol de o gravitate deosebită, deoarece pe acest continent sînt concentrate cele mai mari depozite de armamente și trupe și — luînd în considerație și Statele Unite — aproape totalitatea armamentelor nucleare. Hotărîrea de amplasare a rachetelor americane cu rază medie de acțiune va duce la o concentrare și mai puternică de mijloace de distrugere în masă pe continentul european, ceea ce pune în pericol înseși existența și viața în Europa.

De aceea, România s-a pronunțat ferm pentru încetarea cursei înarmărilor, pentru trecerea la reducerea armamentelor și în primul rînd a armamentelor nucleare. Ne pronunțăm cu toată fermitatea împotriva amplasării rachetelor cu rază medie de acțiune în Europa, pentru retragerea și distrugerea celor existente. Considerăm că în această privință există propuneri constructive și de o parte, și de alta.

În ce privește opțiunea zero, ea ar putea să reprezinte un factor important dacă s-ar lua în considerare toate rachetele nucleare și toate mijloacele de transport al armelor nucleare. După cum este însă bine cunoscut, această propunere a Statelor Unite, sub denumirea de opțiunea zero, nu are în vedere o asemenea soluție și de aceea ea nu este realistă în momentul de față. Există însă posibilitatea — și noi considerăm că trebuie să se găsească soluții în această direcție — de a se începe cu măsuri intermediare, care să oprească amplasarea rachete-

lor americane în Europa și să determine retragerea unei părți însemnate a rachetelor sovietice, urmînd să se continue tratativele în vederea eliminării complete a rachetelor și a altor mijloace de transport al armelor nucleare, pentru o Europă fără nici un fel de armament nuclear.

ÎNTREBARE : *Vă rugăm, domnule președinte, să ne spuneți cum apreciați evenimentele din Salvador și Nicaragua ?*

RĂSPUNS : Consider că în aceste țări, ca și în alte state din America Centrală și Latină, are loc un proces de afirmare a independenței naționale, a preocupării pentru realizarea unor transformări economico-sociale care să asigure popoarelor respective dezvoltarea și ridicarea bunăstării lor. Din acest punct de vedere, aceste procese sînt normale și nu pot fi decît salutate.

S-a ajuns însă la intervenții din afară ; Statele Unite acordă un ajutor direct, militar, forțelor care se opun transformărilor democratice și independenței în Salvador, sprijină o serie de forțe antiguvernamentale, reacționare, împotriva statului Nicaragua. Aceasta nu poate deci decît să ducă la o agravare foarte serioasă a situației și constituie un amestec inadmisibil în treburile interne ale altor popoare. Noi considerăm că trebuie să se pună capăt acestui amestec. În general, considerăm că popoarele din Salvador și Nicaragua trebuie să fie lăsate să-și rezolve problemele fără nici un amestec din afară.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, cum apreciați rezoluțiile Conferinței nealiniaților ? Ce așteptați de la sesiunea U.N.C.T.A.D. de la Belgrad ? Care este rolul statelor mici și mijlocii în apărarea destinderii și pentru dezarmare ?*

RĂSPUNS : Conferința țărilor nealiniate de la New Delhi s-a încheiat cu rezultate pozitive. În primul rînd, noi apreciem în mod deosebit faptul că s-a reușit să se evite accentuarea unor contradicții și să se întărească solidaritatea și colaborarea acestor țări. Au fost adoptate o serie de rezoluții cu privire la politica internațională, inclusiv cu privire la dezarmare, precum și hotărîri legate de problemele economice grave existente astăzi, cu privire la acțiuni mai concrete privind sprijinul țărilor în curs de dezvoltare și realizarea unei noi ordini economice mondiale. România sprijină în întregime aceste rezoluții și consideră că ele pot să aibă un rol important în unirea eforturilor țărilor în curs de dezvoltare, a altor state în soluționarea acestor probleme complexe ale vieții mondiale contemporane.

În acest sens, sesiunea U.N.C.T.A.D. de la Belgrad poate să ajute la crearea condițiilor necesare trecerii la tratative între țările în curs de dezvoltare și țările dezvoltate. Sigur, sînt multe probleme ce urmează să fie dezbătute la sesiunea U.N.C.T.A.D. de la Belgrad. Noi am dori ca țările bogate să înțeleagă că trebuie să renunțe la pozițiile pe care le-au adoptat în ultimul timp și să vină în întîmpinarea propunerilor și cerințelor țărilor în curs de dezvoltare. Este vorba de o restructurare a sistemului financiar, de a se pune capăt politicii dobînzilor mari, de a se găsi soluții în problema ajutorării țărilor în curs de dezvoltare, în problema prețurilor materiilor prime și a altor probleme fundamentale, pentru depășirea crizei economice, dezvoltarea mai rapidă a țărilor rămase în urmă, restabilirea unor relații economice normale, pentru realizarea unei colaborări pe principiile egalității și avantajului reciproc.

În ceea ce privește statele mici și mijlocii, România consideră că ele pot și trebuie să aibă un rol mai important în întreaga activitate de soluționare a problemelor complexe, pentru destindere, pentru dezarmare, pentru noua ordine economică internațională. Se impune o întărire a conlucrării mai puternice a acestor state, indiferent de orînduirea socială sau de apartenența la un

bloc sau altul, deoarece interesele țărilor mici și mijlocii împreună cu ale țărilor nealiniate, ale țărilor în curs de dezvoltare sînt de a se realiza relații democratice, de egalitate, de respect al independenței, de neamestec în treburile interne. Numai în aceste condiții fiecare popor își va putea concentra forțele în direcția dezvoltării economico-sociale, în consolidarea independenței naționale și ridicarea bunăstării materiale și spirituale.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, cum apreciați apropierea dintre U.R.S.S. și China și care este impactul acestei apropieri asupra păcii ?*

RĂSPUNS : România s-a pronunțat întotdeauna pentru depășirea contradicțiilor și neînțelegerilor dintre Uniunea Sovietică și China, considerînd că îmbunătățirea relațiilor dintre aceste două mari țări socialiste are o importanță deosebită pentru întreaga viață internațională. Îmbunătățirea relațiilor și întărirea conlucrării dintre Uniunea Sovietică și China vor influența nemijlocit asupra destinderii, asupra politicii de pace și dezarmării, inclusiv în realizarea noii ordini economice internaționale, în asigurarea politicii de independență națională.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, vă rog să ne spuneți care este părerea dumneavoastră în legătură cu ciocnirile dintre China și Vietnam și cele de la granița dintre Thailanda și Kampuchia ?*

RĂSPUNS : România s-a pronunțat și se pronunță întotdeauna pentru soluționarea problemelor dintre state numai pe calea tratativelor.

Sîntem îngrijorați de ciocnirile actuale de la granița dintre China și Vietnam și considerăm că este necesar să se facă totul pentru a se pune capăt acestor ciocniri, pentru a se soluționa problemele dintre cele două state pe calea tratativelor și de a se restabili colaborarea și buna vecinătate.

În ceea ce privește ciocnirile de la granița dintre Thailanda și Kampuchia, ele sînt legate nemijlocit de prezența trupelor vietnameze în Kampuchia. România s-a pronunțat și se pronunță pentru retragerea din Kampuchia a tuturor trupelor străine, pentru o soluție politică, care să ducă la o reconciliere națională, la asigurarea independenței Kampuchiei, urmînd ca problemele interne ale acestei țări să fie soluționate în mod democratic de către forțele politice kampuchiene, fără nici un amestec din afară.

ÎNTREBARE : *Care este situația din Balcani, cum se dezvoltă relațiile României cu statele din această zonă ? Ce ne puteți spune despre acțiunile dumneavoastră pentru crearea unei regiuni denuclearizate ?*

RĂSPUNS : Aș putea spune că, în momentul de față, între țările balcanice s-au dezvoltat relații de colaborare în multe domenii de activitate și asistăm la un proces de îmbunătățire a conlucrării lor pe multiple planuri. În acest cadru trebuie să menționez cu multă satisfacție că România întreține bune relații cu toate statele din Balcani. Ținînd seama de aceasta, deși există unele probleme și contradicții între unele țări, apreciem că s-au creat condiții pentru a se întreprinde noi acțiuni, noi pași în direcția dezvoltării colaborării țărilor balcanice, inclusiv în organizarea unei întîlniri la nivel înalt, în vederea discutării în comun a căilor pentru dezvoltarea colaborării multilaterale și transformarea Balcanilor într-o zonă fără arme nucleare, fără baze militare străine.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, ce perspective are pacea în Orientul Mijlociu ? Care este rolul României în promovarea păcii în Europa și în lume ?*

RĂSPUNS : Am menționat că, avînd în vedere actuala încordare din Orientul Mijlociu, este necesar să se facă totul pentru a se trece la negocieri în vederea unei păci globale. Consider că există posibilitatea să se obțină

anumite progrese în acest an. Aceasta presupune însă că toate statele interesate, în primul rînd, dar și alte state ale lumii să acționeze cu mai multă fermitate pentru a determina o pace globală în Orientul Mijlociu.

În ceea ce privește pacea în Europa și în lume, am menționat situația deosebit de gravă, faptul că asistăm la intensificarea cursei înarmărilor, la accentuarea contradicțiilor dintre diferite state și grupări de state. De aceea, România consideră că este necesar să se renunțe cu desăvîrșire la forță și la amenințarea cu forța, să se acționeze pentru soluționarea tuturor problemelor dintre state numai pe cale pașnică, prin tratative. În același timp, se impun acțiuni hotărîte — și România acționează cu toate forțele în această direcție — pentru trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară.

În acest sens, apreciem că propunerile formulate de țările socialiste membre ale Pactului de la Varșovia cu privire la începerea negocierilor între cele două blocuri militare, la încheierea unui acord între Tratatul de la Varșovia și N.A.T.O. au o mare importanță pentru acțiunile de pace și dezarmare.

În același timp, este necesar ca la Geneva, la Comitetul pentru dezarmare, la Organizația Națiunilor Unite să se intensifice eforturile pentru realizarea de progrese reale în direcția dezarmării.

Dăm o mare însemnătate mișcărilor pentru pace din Europa și de pe alte continente. Aceste mișcări demonstrează că popoarele înțeleg tot mai bine gravitatea situației și primejdia unui război, iar aceasta oferă condiții favorabile pentru a privi cu mai multă încredere și optimism viitorul, creează posibilitatea reală de a asigura pacea, dreptul popoarelor la viață, la existență și independență.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, sînt primul ziarist arab care a scris o lucrare despre preocupările și atenția*

pe care dumneavoastră personal o acordați Orientului Mijlociu. De aici se naște și întrebarea dacă intenționați să continuați și în acest an și în perspectivă aceleași eforturi pe care le depuneți în direcția păcii în zonă ?

RĂSPUNS : Așa cum am menționat, România a acordat și acordă o mare însemnătate realizării păcii globale în Orientul Mijlociu. Considerăm că realizarea păcii în Orientul Mijlociu este o necesitate pentru popoarele din această zonă, dar și pentru Europa și pentru întreaga lume. Desigur că vom face în continuare tot ceea ce este posibil pentru a contribui la realizarea cît mai grabnică a păcii.

Acordăm o mare însemnătate colaborării și în aceste probleme dintre România și Egipt și, în general, dezvoltării relațiilor dintre țările noastre.

Aș vrea să remarc cu multă satisfacție nivelul în continuă creștere al colaborării, al schimburilor economice, contribuția pe care au avut-o la aceasta întîlnirile la nivel înalt, schimburile de delegații la diferite niveluri. În acest cadru se înscrie și actuala vizită a ministrului de externe egiptean, Kamal Hassan Ali, în România.

Consider că există perspective bune pentru dezvoltarea în continuare a colaborării, aceasta fiind în folosul ambelor noastre popoare, al cauzei păcii în Orientul Mijlociu, în întreaga lume.

Aș dori, de asemenea, ca, prin intermediul ziarului dumneavoastră, să urez poporului prieten egiptean succese tot mai mari în dezvoltarea economico-socială independentă, în ridicarea bunăstării materiale și spirituale, în pace !

TOAST LA DINEUL OFICIAL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI HU YAOBANG, SECRETAR GENERAL AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST CHINEZ

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Socialistă România

— 5 mai 1983 —

Dragă tovarășe Hu Yaobang,

Dragi tovarăși și prieteni,

Sîntem bucuroși să ne reintîlnim cu dumneavoastră, stimate tovarășe Hu Yaobang, cu ceilalți oaspeți chinezi și să vă adresăm, cu acest prilej, în numele partidului și poporului nostru, precum și al meu personal, un salut călduros și urarea prietenească de bun venit în România.

Vizita pe care o faceți se înscrie în cursul ascendent al bunelor raporturi de prietenie și colaborare româno-chineze, însuflețite de nobilele idei și principii ale socialismului științific, în dezvoltarea cărora un rol hotărîtor îl au conlucrarea și contactele strînse dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Chinez. Doresc să subliniez, și cu această ocazie, importanța deosebită pe care au avut-o întîlnirile la nivel înalt — și, în primul rînd, convorbirile purtate cu tovarășii Mao Zedong și Zhou Enlai —, hotărîrile și înțelegerile convenite cu aceste pri-

lejuri. În acest context, îmi face plăcere să evoc întîlnirile și convorbirile prietenești și rodnice avute cu dumneavoastră, cu ceilalți tovarăși din conducerea de partid și de stat chineză în cadrul vizitei pe care am făcut-o anul trecut în Republica Populară Chineză.

Relațiile bune de colaborare și prietenie dintre țările și partidele noastre sînt rodul strădaniilor și eforturilor comune, desfășurate în decursul multor ani de zile. Întemeiate pe stimă și respect reciproc, pe o profundă încredere între partidele și popoarele noastre — care, în multe momente grele, au conlucrat și s-au intrajutorat reciproc —, prietenia și colaborarea româno-chineză au rezistat multor încercări, și-au demonstrat din plin trăinicia. Tocmai de aceea considerăm că avem înalta îndatorire de a face totul pentru ca nivelul acestor relații să crească necontenit, în folosul ambelor țări și popoare, al cauzei păcii și colaborării internaționale. Sînt convins că, în cadrul convorbirilor începute astăzi, vom găsi noi căi și posibilități de a conferi dimensiuni și mai largi rodnicei conlucrări multilaterale dintre țările, partidele și popoarele noastre.

Comuniștii, întregul nostru popor dau o înaltă apreciere succeselor remarcabile dobîndite de oamenii muncii din Republica Populară Chineză, sub conducerea partidului comunist, în înfăptuirea obiectivului propus — de a transforma țara într-un puternic stat socialist, cu o agricultură, industrie și știință moderne, cu un nivel de trai tot mai ridicat. Ne bucură, dragi tovarăși, realizările obținute de China prietenă pe frontul construcției socialiste și urăm din toată inima marelui popor chinez, partidului său comunist noi și tot mai mari succese în dezvoltarea și înflorirea patriei.

În cursul vizitei veți putea cunoaște nemijlocit unele din realizările și preocupările actuale ale poporului nostru, care, strîns unit în jurul Partidului Comunist Român, acționează cu energie și entuziasm pentru înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XII-lea, a obiectivelor stabilite de

Conferința Națională în vederea intrării României într-un stadiu superior de dezvoltare — de țară socialistă mediu dezvoltată —, a realizării unei noi calități a muncii și vieții în toate domeniile de activitate. Realizările de pînă acum, ca și întărirea continuă a partidului, a unității și capacității sale de organizare și conducere politică a întregii națiuni ne dau garanția înfăptuirii neabătute a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism.

Preocupîndu-ne de edificarea cu succes a socialismului pe pămîntul românesc, acordăm, totodată, o atenție deosebită evoluției evenimentelor internaționale, participăm activ la eforturile pentru soluționarea constructivă a marilor probleme de care depinde asigurarea păcii și progresului în epoca noastră. Considerăm că, în actualele împrejurări internaționale, este mai necesar ca oricînd ca popoarele, forțele înaintate de pretutindeni să-și unească eforturile și să conlucreze cît mai strîns pentru oprirea cursului periculos al evenimentelor spre confruntare și război, pentru dezarmare, și în primul rînd dezarmare nucleară, pentru stingerea focarelor de conflicte și soluționarea pe cale pașnică a tuturor problemelor dintre state, pentru lichidarea subdezvoltării și instaurarea noii ordini economice, pentru afirmarea fermă în viața internațională a unei politici noi, de colaborare și respect al independenței naționale, de destindere și pace.

Apreciem, de asemenea, că trebuie făcut totul pentru întărirea colaborării și conlucrării dintre partidele comuniste și muncitorești, pentru realizarea unei unități noi între toate aceste forțe, pe baza deplinei egalități, a dreptului fiecărui partid de a-și stabili de-sine-stătător linia politică, corespunzător condițiilor concrete din țara în care-și desfășoară activitatea.

Astăzi, cînd mișcarea comunistă și muncitorească a devenit o uriașă forță a contemporaneității, cînd teoria revoluționară și principiile socialismului științific funda-

mentate de Marx — de la nașterea căruia se împlinesc chiar în această zi 165 de ani — și-au demonstrat pe deplin viabilitatea, trebuie făcut totul ca aceste principii, de egalitate, respect al independenței, neamestec în treburile interne, solidaritate și întrajutorare tovărășească, să se afirme cu tot mai multă putere ca principii noi de relații între partide, care deschid perspectiva transformării revoluționare a societății, făuririi unei lumi a dreptății și echității sociale.

Acționînd în acest spirit, România, Partidul Comunist Român sînt hotărîte să întărească continuu conlucrarea și solidaritatea cu Republica Populară Chineză și Partidul Comunist Chinez, cu toate țările socialiste, cu partidele comuniste și muncitorești, cu forțele progresiste și antiimperialiste de pretutindeni, să-și aducă, și în viitor, întreaga contribuție la făurirea unei lumi mai bune și mai drepte, a unei lumi a păcii și colaborării.

Exprimîndu-mi, încă o dată, convingerea că vizita pe care o faceți în țara noastră se va înscrie ca o nouă și importantă contribuție la promovarea, prin eforturi comune, a prieteniei și colaborării româno-chineze, la cauza păcii și colaborării internaționale, doresc să toastez :

— În sănătatea tovarășului Hu Yaobang și a celorlalți oaspeți din Republica Populară Chineză !

— Pentru întărirea continuă a prieteniei și colaborării dintre partidele, țările și popoarele noastre ! *(Aplauze puternice).*

CUVÎNTARE LA ADUNAREA DE LA BRAȘOV CONSACRATĂ PRIETENIEI ROMÂNO-CHINEZE

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie în Republica Socialistă România

— 9 mai 1983 —

Dragă tovarășe Hu Yaobang,

Stimați tovarăși,

De la tribuna marii adunări populare consacrate prieteniei româno-chineze, doresc încă o dată să adresez un călduros salut revoluționar și frățesc tovarășului Hu Yaobang, secretarul general al Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez, celorlalți tovarăși și prieteni chinezi, reprezentanți ai marelui popor chinez, și să le urez încă o dată succese în întreaga lor activitate. *(Urale puternice, aplauze îndelungate).*

Folosesc acest prilej pentru a vă adresa dumneavoastră, participanților la această adunare populară, tuturor oamenilor muncii din municipiul și județul Brașov un salut călduros, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze puternice, urale).*

Tovarășul Hu Yaobang se află de cinci zile în țara noastră și se poate spune că întreaga desfășurare a vizitei, convorbirile avute împreună, într-un spirit de profundă

stimă și înțelegere reciprocă, au constituit o nouă și puternică manifestare a prieteniei româno-chineze, a hotăririi partidelor și popoarelor noastre de a adăuga noi și noi elemente acestei mari și trainice prietenii. *(Aplauze puternice).*

Sînt bine cunoscute raporturile tradiționale de prietenie, colaborare și solidaritate dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Chinez, dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Chineză, dintre popoarele celor două țări.

Doresc să subliniez și în cadrul acestei adunări populare că relațiile dintre partidele și țările noastre sînt rodul activității și eforturilor comune, desfășurate de-a lungul multor ani, că ele se bazează pe profunda încredere reciprocă, pe principiile socialismului științific, pe cauza luptei pentru libertate, pentru pace și socialism. *(Aplauze puternice, urale).*

Popoarele și partidele noastre au conlucrat activ și s-au sprijinit reciproc în multe împrejurări grele, în lupta pentru dezvoltarea lor economico-socială și edificarea societății socialiste și, totodată, în soluționarea multor probleme complexe internaționale. Un rol deosebit în dezvoltarea și întărirea prieteniei și colaborării româno-chineze l-au avut întîlnirile și convorbirile purtate cu tovarășii Mao Zedong și Zhou Enlai, precum și vizita de acum un an și convorbirile cu tovarășul Hu Yaobang, care au deschis noi perspective dezvoltării și întăririi prieteniei și colaborării între țările, partidele și popoarele noastre. *(Urale puternice, îndelungate).*

Actuala vizită în România a tovarășului Hu Yaobang este un răspuns la vizita pe care am efectuat-o în China în aprilie anul trecut și, în același timp, o continuare firească a întîlnirilor frecvente din ultimii ani la nivelul conducerii celor două partide și state. În cursul prezentei vizite, împreună cu tovarășul Hu Yaobang am dat o

deosebită apreciere rezultatelor obținute pînă în prezent în înfăptuirea hotărîrilor și înțelegerilor privind dezvoltarea pe multiple planuri a relațiilor româno-chineze în domeniile economic, tehnico-științific, cultural și în alte sectoare, precum și contactele și schimburile de experiență pe linie de partid și de stat.

Am exprimat hotărîrea noastră comună de a acționa în continuare pentru ridicarea la un nivel și mai înalt a colaborării și conlucrării româno-chineze, pe baza principiilor socialismului științific, a deplinei egalități, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și întrajutorării tovărășești în toate domeniile. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Sîntem convinși că aceasta este în interesul și spre binele ambelor noastre popoare, al desfășurării cu succes a construcției socialiste în cele două țări și, totodată, reprezintă o contribuție la cauza generală a colaborării, socialismului, progresului și păcii în lume. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

În timpul convorbirilor avute cu tovarășul Hu Yaobang am făcut un larg schimb de experiență și ne-am informat reciproc cu privire la mersul construcției socialiste în țările noastre. Tovarășul Hu Yaobang ne-a prezentat unele din succesele obținute de poporul chinez în dezvoltarea economico-socială a patriei sale. Dealtfel, cu prilejul vizitelor — inclusiv în cursul vizitei de acum un an —, am putut să constat nemijlocit marile realizări obținute de poporul prieten chinez în toate domeniile de activitate, entuziasmul cu care acționează, sub conducerea Partidului Comunist Chinez, pentru construcția socialismului, pentru întărirea economico-socială, a independenței Chinei. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Pe noi toți ne bucură realizările oamenilor muncii, ale poporului chinez în înfăptuirea în viață a hotărîrilor Partidului Comunist Chinez privind transformarea Chinei populare într-un puternic stat socialist, cu o agricultură, industrie și știință moderne, cu un nivel de trai și civilizație tot mai ridicat. Dăm o înaltă apreciere acestor realizări și urăm din toată inima comuniștilor chinezi, harnicului popor chinez noi și tot mai însemnate succese în opera de construire a socialismului în patria sa. *(Aplauze puternice, urale îndelungate).*

Ne este cunoscut trecutul glorios de luptă al Partidului Comunist Chinez, care, timp de decenii, a organizat și condus lupta poporului chinez împotriva imperialismului și colonialismului, a asigurat eliberarea Chinei și trecerea la construirea societății socialiste. *(Aplauze puternice, îndelungate).* Ne sînt, de asemenea, cunoscute preocupările și activitatea depusă de Partidul Comunist Chinez pentru dezvoltarea relațiilor dintre partidele comuniste și muncitorești pe o bază nouă, pentru afirmarea principiilor de egalitate și ale solidarității internaționale. *(Aplauze puternice).*

Acordăm, de asemenea, o deosebită însemnătate rolului Partidului Comunist Chinez și Republicii Populare Chineze în viața internațională, contribuției lor active la lupta popoarelor pentru apărarea și întărirea independenței naționale, împotriva politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, pentru promovarea cauzei socialismului, păcii și colaborării internaționale. *(Aplauze puternice).*

Dragi tovarăși și prieteni,

În zilele de cînd se află în țara noastră, tovarășul Hu Yaobang a vizitat cîteva obiective economice importante din București, Constanța, Galați, Brașov și a putut cunoaște, astfel, nemijlocit unele din realizările și preocupările poporului român, entuziasmul și hotărîrea oamenilor muncii de a înfăptui neabătut politica partidului și statului nostru, pentru edificarea socialismului și comunismului în România. *(Aplauze puternice).*

Congresul al XII-lea al Partidului Comunist Român a stabilit ca obiectiv strategic fundamental trecerea Româ-

niei la un nou stadiu de dezvoltare, realizarea unei noi calități a muncii și vieții în toate domeniile de activitate, iar Conferința Națională a partidului din decembrie anul trecut a analizat pe larg stadiul actual al construcției socialiste din patria noastră și a adoptat o serie de programe menite să asigure înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XII-lea, a Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare a României spre comunism. *(Aplauze puternice).*

Pe baza rezultatelor obținute în primii 2 ani ai actualului cincinal, a rezultatelor din primele 4 luni ale acestui an, putem afirma că avem toate condițiile și dispunem de tot ceea ce este necesar pentru ca, printr-o bună organizare a muncii, acționînd cu toată hotărîrea și priceperea, să realizăm în bune condiții hotărîrile Conferinței Naționale, prevederile planului pe acest an și pe întregul cincinal, să ridicăm țara noastră pe noi culmi de progres și civilizație, să asigurăm ridicarea continuă a bunăstării materiale și spirituale a patriei noastre, întărirea continuă a independenței și suveranității sale. *(Aplauze puternice, urale).*

Mai presus de toate, avem o minunată clasă muncitoare, o țărănime și o intelectualitate, un popor unit, hotărît ferm să facă totul pentru înfăptuirea politicii interne și externe a partidului nostru. *(Aplauze puternice).* Avem un partid puternic, care-și îndeplinește cu cinste misiunea istorică de forță politică conducătoare, de a conduce întregul popor spre victoria socialismului și comunismului, spre o viață mai bună, liberă și independentă. *(Urale, aplauze puternice, prelungite).*

Am sărbătorit nu de mult 90 de ani de la formarea Partidului Social-Democrat al Muncitorilor din România, iar ieri am sărbătorit 62 de ani de la organizarea Partidului Comunist Român, continuatorul glorios al tradițiilor de luptă revoluționară pentru eliberarea națională și so-

cială, care întruchipează tot ceea ce a avut și are mai bun națiunea noastră socialistă. *(Aplauze puternice).*

Azi sărbătorim Ziua independenței naționale, care a marcat afirmarea națiunii române ca o forță puternică, în stare să asigure poporului o viață nouă și fericită, și tot astăzi sărbătorim Ziua victoriei asupra fascismului, care a găsit armata și poporul român alături de armata sovietică — care a dat cele mai grele jertfe și a avut rolul decisiv în asigurarea victoriei —, de alte forțe antifasciste în lupta pentru zdrobirea definitivă a fascismului. *(Aplauze puternice, îndelungate).* Toate acestea ne fac să ne gîndim că avem datoria față de înaintașii noștri, față de toți aceia care și-au dat viața în lupta împotriva fascismului, pentru victoria în cel de-al doilea război mondial împotriva hitlerismului, să facem totul pentru pace, să nu mai admitem înrobirea popoarelor, să nu mai admitem manifestările șoviniste, fasciste de nici un fel, să facem totul pentru o lume a libertății, a dreptății, a bunăstării și fericirii popoarelor. *(Aplauze și urale îndelungate, puternice).*

Dragi tovarăși și prieteni,

În cursul vizitei și al convorbirilor, am făcut împreună cu tovarășul Hu Yaobang și ceilalți tovarăși chinezi un larg schimb de păreri cu privire la problemele internaționale, la căile întăririi colaborării și conlucrării partidelor și țărilor noastre pe arena mondială.

Am constatat cu profundă îngrijorare agravarea situației internaționale, care constituie un pericol puternic la adresa păcii și independenței popoarelor.

Pe arena internațională se confruntă cu putere două tendințe diametral opuse. Se manifestă, pe de o parte, politica imperialistă de dominație și dictat, de menținere și reîmpărțire a sferelor de influență, dar în același timp, pe de altă parte, se afirmă cu tot mai multă forță și vigoare voința popoarelor de a pune cu desăvîrșire capăt politicii imperialiste și colonialiste, de a asigura indepen-

dența, dezvoltarea liberă, într-o societate a păcii și progresului. *(Aplauze puternice).*

Se manifestă multe contradicții, se adîncesc decalajele între țările bogate și sărace, asistăm la intensificarea cursei înarmărilor, și îndeosebi a înarmărilor nucleare. În lume s-au acumulat uriașe cantități de armamente, îndeosebi nucleare, în stare să distrugă de mai multe ori întreaga lume. Iată de ce problema fundamentală a epocii noastre este aceea de a uni toate forțele pentru a pune capăt politicii de război, politicii de înarmare, pentru a impune trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară, pentru a asigura dreptul popoarelor la libertate, la independență, la existență, la viață în pace. *(Aplauze prelungite, urale).*

Ne pronunțăm deci cu toată hotărîrea pentru trecerea la măsuri concrete de dezarmare, și în primul rînd de dezarmare nucleară. În acest cadru, acordăm o atenție deosebită opririi amplasării rachetelor cu rază medie de acțiune în Europa și retragerii celor existente. Știm că amplasarea noilor rachete va mări considerabil pericolul distrugerii continentului nostru, a întregii lumi. De aceea, în acest an nu există sarcină mai importantă decît aceea de a împiedica amplasarea noilor rachete americane și trecerea la retragerea celor existente. Aceasta o cer interesul fiecărui popor, interesul vieții, al existenței fiecărei națiuni. *(Aplauze prelungite).*

Ne pronunțăm ferm pentru soluționarea tuturor problemelor litigioase dintre state numai și numai pe calea tratativelor. Oricît de îndelungate ar fi aceste tratative, ele reprezintă singura cale, singura alternativă rațională pentru coexistență pașnică, pentru colaborare, pentru a asigura fiecărui popor dreptul la dezvoltare liberă, așa cum o dorește, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze puternice, urale).*

Am acordat întotdeauna sprijin popoarelor în lupta de eliberare națională. Sprijinim activ popoarele care se mai

află sub jugul colonial. Acordăm un sprijin activ poporului namibian și considerăm că trebuie făcut totul pentru lichidarea deplină a robiei coloniale, pentru a asigura fiecărui popor deplina libertate și independență! *(Aplauze puternice, prelungite).*

O atenție deosebită acordăm problemelor subdezvoltării, realizării noii ordini economice mondiale, care să asigure condiții dezvoltării mai rapide a țărilor rămase în urmă, dar, totodată, să creeze condiții pentru dezvoltarea tuturor națiunilor, pentru reluarea activității economice, pentru o economie bazată pe egalitate, pe o nouă ordine monetară internațională, pe deplina egalitate, pe echitate și avantaj reciproc. *(Aplauze puternice).*

În cadrul politicii noastre internaționale, acordăm o mare însemnătate relațiilor dintre țările socialiste, întăririi solidarității și colaborării lor, ca un factor important al afirmării forței și prestigiului socialismului, a politicii de pace în întreaga lume. În același timp, dezvoltăm larg relațiile cu țările în curs de dezvoltare, precum și cu țările capitaliste dezvoltate, în spiritul principiilor coexistenței pașnice. Considerăm că trebuie făcut totul ca toate popoarele să participe, în deplină egalitate, la soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale. Acordăm, în acest sens, o mare însemnătate activității mișcării țărilor nealiniate și considerăm că revine țărilor mici și mijlocii îndatorirea de a-și întări colaborarea și solidaritatea și de a acționa împreună cu toate forțele antiimperialiste și progresiste pentru a asigura o nouă ordine democratică, creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite în soluționarea problemelor internaționale, pentru respectarea dreptului fiecărui popor la dezvoltare liberă, pentru aplicarea fermă în viața internațională a principiilor deplinei egalități în drepturi, respectării independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc, renunțarea cu desăvîrșire la politica de forță și de amenințare cu forța. *(Aplauze puternice).*

Un rol important îl au masele populare, forțele progresiste revoluționare — și, în acest cadru, partidele comuniste și muncitorești — în unirea eforturilor popoarelor pentru o politică nouă, democratică, de pace și colaborare internațională. Acum, la cea de-a 165-a aniversare de la nașterea întemeietorului socialismului științific, Karl Marx, sînt mai actuale ca oricînd chemările sale la solidaritate, la întărirea colaborării proletariatului — completată astăzi cu chemarea adresată tuturor popoarelor asuprite de a se uni pentru a asigura o lume nouă, fără exploatatori, fără războaie, o lume a colaborării egale între toate națiunile lumii ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

În cadrul convorbirilor cu tovarășul Hu Yaobang am ajuns la concluzia comună că trebuie să conlucrăm strîns în realizarea unei colaborări noi în mișcarea revoluționară, între partidele comuniste și muncitorești, pentru o nouă unitate, bazată pe independența fiecărui partid, pe respectul politicii și dreptului fiecărui partid de a-și hotărî politica în concordanță cu condițiile în care-și desfășoară activitatea, de a conlucra împreună cu celelalte partide revoluționare, cu forțele democratice și progresiste pentru o lume a păcii, pentru o lume a libertății popoarelor. *(Aplauze, urale îndelungate).*

Avem ferma convingere că forțele progresiste, antiimperialiste, popoarele dispun de forța necesară pentru a opri drumul spre prăpastie, spre război, pentru a asigura popoarelor pacea, libertatea, posibilitatea de a-și făuri o viață nouă, liberă, de bunăstare și fericire ! *(Aplauze, urale, ovații prelungite).*

Dragi tovarăși și prieteni,

În încheiere, doresc încă o dată să-mi exprim convingerea că vizita tovarășului Hu Yaobang în România, convorbirile pe care le-am avut vor avea o importanță deosebită pentru dezvoltarea pe noi trepte a solidarității și

prieteniei dintre partidele și popoarele noastre. Aceasta corespunde pe deplin intereselor celor două popoare și pot afirma că, de comun acord, am ajuns la concluzia că nimic nu va putea pune în discuție sau lovi în prietenia și în solidaritatea partidelor și popoarelor noastre, că ea a rezistat și va rezista și se va afirma ca o forță nouă, revoluționară în lume. *(Urale, aplauze, ovații îndelungate).*

De comun acord, am subliniat că dezvoltarea prieteniei dintre partidele și popoarele noastre este în interesul nu numai al celor două partide și popoare, dar corespunde și intereselor altor partide, altor popoare, cauzei generale a socialismului, independenței, colaborării și păcii în lume ! *(Aplauze puternice, urale prelungite).*

Vă rog, tovarășe Hu Yaobang, să duceți cu dumneavoastră în patrie sentimentele de stimă și prețuire, de caldă prietenie și solidaritate pe care poporul român le poartă marelui popor chinez, împreună cu urările noastre fierbinți ca, sub conducerea Partidului Comunist Chinez, să obțină noi și tot mai însemnate succese în construcția socialistă, în înflorirea continuă a patriei sale libere ! *(Aplauze, ovații, urale îndelungate).*

Trăiască prietenia, colaborarea și solidaritatea militantă dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Chinez, dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Chineză, dintre poporul român și poporul chinez ! *(Urale, aplauze îndelungate).*

Trăiască eroicul Partid Comunist Chinez, în frunte cu secretarul general al Comitetului său Central, tovarășul Hu Yaobang ! *(Aplauze, urale îndelungate).*

Să se întărească colaborarea și solidaritatea între toate forțele progresiste și antiimperialiste ! *(Aplauze, urale prelungite).*

Să triumfe cauza socialismului, a progresului, a independenței și păcii în întreaga lume ! *(Aplauze puternice, urale îndelungate ; într-o atmosferă însuflețită, miile de*

participanți la marea adunare populară au ovaționat minute în șir pentru colaborarea dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Chineză, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Chinez, pentru tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Hu Yaobang, pentru întărirea continuă a prieteniei dintre popoarele român și chinez).

CUVÎNTARE LA CEREMONIA ÎNMÎNĂRII TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, A „DIPLOMEI DE ONOARE" ȘI A „PREMIULUI INTERNAȚIONAL AL RELAȚIILOR DIPLOMATICE" PE ANUL 1982, CONFERITE DE INSTITUTUL DE RELAȚII DIPLOMATICE DIN BRUXELLES

— 11 mai 1983 —

Domnule președinte al Institutului de relații diplomatice,

Domnilor profesori,

Tovarăși,

Aș dori să vă exprim cele mai vii mulțumiri dumneavoastră, Institutului de relații diplomatice din Bruxelles pentru hotărîrea pe care a luat-o de a-mi acorda „Diploma de onoare" a institutului și „Premiul internațional al relațiilor diplomatice — 1982", ca o apreciere a activității desfășurate pentru dezvoltarea relațiilor dintre țările noastre, pentru o politică de pace, securitate și cooperare în Europa, de înțelegere și colaborare între popoarele din întreaga lume.

Vă mulțumesc pentru aprecierile și cuvintele calde la adresa muncii și activității poporului român pentru edificarea unei orînduiri noi, mai drepte și mai bune, pentru dezvoltarea economico-socială și ridicarea bunăstării sale materiale și spirituale.

În toate acestea văd o expresie a bunelor relații dintre popoarele noastre — relații care au devenit, de mult, tradiționale și se manifestă cu putere în actualele împrejurări complexe ale vieții internaționale.

România, ca, dealtfel, toate popoarele europene și ale întregii lumi, este vital interesată într-o politică de pace, de colaborare între toate națiunile, fără deosebire de orînduire socială.

Considerăm că, în actualele împrejurări complexe ale vieții mondiale, ale agravării situației internaționale ca urmare a numeroaselor conflicte, a confruntării care are loc pe plan mondial și, mai cu seamă, a politicii de înarmare, îndeosebi de înarmare nucleară, este necesar să se facă totul pentru a se opri cursa înarmărilor, pentru a se determina trecerea la dezarmarea generală, și în primul rînd la dezarmarea nucleară.

Sîntem preocupați de situația deosebit de gravă din Europa, unde s-au acumulat uriașe cantități de armamente, și îndeosebi de armamente nucleare, de perspectiva amplasării în acest an a rachetelor nucleare americane cu rază medie de acțiune, ceea ce va duce la dezvoltarea celor existente și va spori considerabil pericolul războiului, al distrugerii continentului nostru, a înseși vieții. De aceea, ne pronunțăm ferm pentru oprirea amplasării noilor rachete cu rază medie de acțiune, pentru trecerea la retragerea și distrugerea celor existente, pentru realizarea unui acord între cele două mari puteri, între cele două blocuri militare cu privire la stabilirea unui echilibru la un nivel cît mai scăzut, atît al rachetelor cu rază medie de acțiune, cît și armamentelor în general, considerînd însă aceasta numai ca o etapă care să permită continuarea negocierilor și realizarea unui acord general privind înlăturarea definitivă a armamentelor nucleare din Europa și din întreaga lume, reducerea generală a tuturor armamentelor, sub un control strict internațional.

Dăm o înaltă apreciere marilor manifestări de pace din Europa, la care poporul român s-a angajat cu întreaga sa forță. Considerăm că popoarele europene, care sînt direct vizate de rachetele cu rază medie de acțiune, au tot dreptul și trebuie să acționeze cu toată hotărîrea pentru a asigura ca Europa să devină un continent al colaborării pașnice, fără rachete nucleare, fără nici un fel de mijloace de distrugere în masă.

În lume sînt multe probleme complexe. Considerăm necesar ca țările europene să aibă un rol mai important și mai activ în soluționarea acestora în spiritul egalității, asigurînd dreptul fiecărui popor la dezvoltare liberă, așa cum o dorește, fără nici un amestec din afară.

Acordăm o mare însemnătate reuniunii pentru securitate și cooperare de la Madrid. Considerăm că este necesar să intensificăm eforturile pentru încheierea cît mai grabnică a acestei reuniuni, pentru convocarea unei conferințe de încredere și dezarmare în Europa, a altor reuniuni pe diferite probleme de interes comun. În același timp, este necesar să asigurăm continuitatea reuniunilor consacrate cooperării și securității în Europa, deoarece acestea permit statelor europene să discute în comun căile depășirii unor contradicții, unor probleme ce se ivesc într-un moment sau altul sau într-o zonă sau alta a continentului nostru, să asigure dezvoltarea unor relații noi, bazate pe egalitate, pe respectul independenței și suveranității naționale, pe renunțarea la forță și la amenințarea cu forța, pe neamestecul în treburile interne și avantajul reciproc.

Este necesar să facem totul pentru relații noi în Europa, pentru o unitate care să țină seama de diversitatea orînduirilor sociale, de respectul independenței fiecărei națiuni, dar și pentru a asigura conlucrarea activă a popoarelor europene în vederea dezvoltării lor economico-sociale, a creșterii contribuției continentului nostru la so-

luționarea problemelor mondiale complexe, inclusiv a problemelor economice.

Noi acordăm o atenție deosebită realizării în Balcani a unei regiuni fără arme nucleare, fără baze militare străine, a unei regiuni a colaborării și conlucrării pașnice, ca o parte a securității și cooperării în Europa. Sprijinim deopotrivă preocupările popoarelor din alte zone — cum sînt, de exemplu, cele din nordul sau din centrul Europei — pentru realizarea unor zone fără arma nucleară. Realizarea unor asemenea zone are o importanță deosebită, deoarece aceasta deschide calea împlinirii năzuințelor tuturor popoarelor europene pentru o Europă fără nici un fel de arme nucleare.

De asemenea, sîntem preocupați în mod deosebit de situația economică gravă, de adîncirea decalajelor între țările dezvoltate și țările în curs de dezvoltare. Considerăm că trebuie să facem totul — și apreciem că Europei îi revine un rol important și în această privință — pentru realizarea unor înțelegeri între țările dezvoltate și țările în curs de dezvoltare în vederea edificării noii ordini economice mondiale, a sprijinirii mai active a țărilor în curs de dezvoltare, ca o condiție pentru relansarea generală a activității economice, pentru dezvoltarea unor relații bazate pe egalitate și echitate, care să permită fiecărei națiuni să-și concentreze forțele în direcția ridicării economico-sociale, a asigurării bunăstării materiale și spirituale.

Ne pronunțăm cu toată hotărîrea pentru soluționarea tuturor conflictelor și problemelor litigioase dintre state numai și numai prin tratative. Oricît de grele și de îndelungate ar fi tratativele, ele sînt incomparabil mai bune decît cel mai mic conflict sau cea mai mică încordare. Este necesar să facem totul pentru ca popoarele — dacă au probleme de soluționat — să se așeze la masa tratativelor și să găsească soluții în interesul păcii și colaborării, al asigurării pentru întreaga lume a unor relații care să excludă forța și războiul. Nu doresc să menționez acum nici

unul din aceste conflicte — sînt cunoscute —, dar în toate acestea este necesar ca țările europene să manifeste o preocupare mai mare, să contribuie la soluționarea lor. Aș menționa, totuși, numai Orientul Mijlociu, deoarece se găsește în imediata apropiere a continentului nostru și influențează direct asupra politicii de pace și colaborare internațională.

Acordăm o mare însemnătate relațiilor dintre România și Belgia. Aș dori să remarc, cu multă satisfacție, dezvoltarea continuă a colaborării economice, tehnico-științifice, culturale, conlucrarea activă a țărilor noastre pe plan internațional. Deși țările noastre se află, din păcate, în două blocuri opuse, viața a demonstrat că există posibilitatea, chiar în asemenea condiții — dacă se pornește de la principii de egalitate și de la dorința de conlucrare —, să se dezvolte relații foarte bune. Știți bine că România se pronunță pentru desființarea blocurilor militare, dar, pînă atunci, considerăm că trebuie să găsim căile pentru o strînsă conlucrare, să dezvoltăm larg relațiile în toate domeniile, și aceasta va crea și condițiile depășirii perioadei blocurilor militare.

Sîntem — și doresc să subliniez încă o dată acest lucru — preocupați de asigurarea păcii și independenței popoarelor, deoarece considerăm că aceasta va permite atît poporului nostru, cît și poporului belgian, tuturor popoarelor europene și întregii lumi să-și consacre forțele pentru înfăptuirea programelor de dezvoltare economico-socială. Nu este posibil ca să se desfășoare o intensă cursă a înarmărilor — care sustrage fonduri și mijloace materiale uriașe — și, în același timp, să se asigure realizarea programelor de creștere a bunăstării popoarelor. De aceea, dezarmarea constituie o cerință vitală pentru existența și pentru viața popoarelor, dar și pentru realizarea programelor lor de dezvoltare economică, de progres, bunăstare și fericire. Iată de ce noi vom face totul și nu vom precupeți nici un efort pentru a întări conlucrarea cu toate sta-

tele lumii — punînd, desigur, pe primul loc conlucrarea cu vecinii, cu țările din Europa — în realizarea acestor obiective, pentru care luptă astăzi toate popoarele.

Încă o dată, consider acordarea acestor înalte distincții de către Institutul de relații diplomatice din Bruxelles ca un simbol al colaborării dintre popoarele noastre, ca o dorință de a întări conlucrarea pe toate planurile, atît între state, cît și pe plan obștesc, între popoarele noastre, între diferite organizații sociale, între oamenii de știință din cele două țări, care au un rol important în dezvoltarea economico-socială, cît și în lupta pentru pace.

Vă mulțumesc, încă o dată, pentru toate acestea și doresc să urez institutului dumneavoastră succese în activitatea sa nobilă consacrată politicii de pace, de colaborare. Urez o conlucrare strînsă între institutul dumneavoastră și institutele similare din România, întărirea continuă a prieteniei și colaborării româno-belgiene.

Vă doresc și dumneavoastră succes în întreaga activitate! *(Vii aplauze).*

CUVÎNTARE LA SOLEMNITATEA CONFERIRII DE ÎNALTE DISTINCȚII ALE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA UNOR OAMENI AI MUNCII PENTRU REZULTATE DEOSEBITE ÎN ACTIVITATEA PRODUCTIVĂ, DE CERCETARE ȘTIINȚIFICĂ ȘI CULTURAL-ARTISTICĂ

— 12 mai 1983 —

Dragi tovarăși,

Cu prilejul acestei festivități, care apreciază munca desfășurată de muncitori, țărani, intelectuali în toate sectoarele de activitate, doresc să vă adresez tuturor celor care ați fost distinși astăzi cu înalte ordine ale Republicii Socialiste România, precum și celor care vor fi decorați în zilele următoare cu ordine și medalii ale Republicii Socialiste România calde felicitări și urarea de noi și noi succese în întreaga activitate închinată patriei, poporului nostru. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Aceste ordine și medalii sînt acordate ca o înaltă apreciere pe care partidul, statul și poporul nostru o dau acelora care în anul 1982, împreună cu colectivele lor, au depus o activitate susținută și au adus o contribuție importantă la înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XII-lea al partidului, a Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare spre comunism, la înfăptuirea obiectivului fundamental pentru acest

cincinal — trecerea României la un stadiu nou de dezvoltare, realizarea unei noi calități a muncii și vieții.

Așa cum am menționat la Conferința Națională și la recenta plenară a Comitetului Central al partidului, deși în condiții economice mondiale grele, cît și în unele condiții speciale, determinate de unele greutăți și contradicții în dezvoltarea noastră economico-socială, poporul nostru a obținut și în 1982 rezultate importante în asigurarea progresului economic și social al patriei.

Am trecut, în acest an, la realizarea obiectivelor trasate de Conferința Națională, în primul rînd la dezvoltarea mai puternică a bazei energetice, de materii prime, a agriculturii și a altor sectoare, pentru a asigura condiții tot mai bune în vederea desfășurării într-un ritm mai înalt a dezvoltării patriei noastre.

Rezultatele pe primele 4 luni ale acestui an sînt superioare prevederilor planului pentru aceste luni și avem toate condițiile de a realiza cu succes planul pe acest an și a pune o bază trainică pentru înfăptuirea întregului cincinal.

Aș dori ca acordarea acestor înalte distincții unui număr mare de oameni ai muncii — muncitori, țărani, intelectuali —, care constituie, repet, o înaltă apreciere pentru munca depusă, să constituie, în același timp, un imbold pentru îmbunătățirea activității în toate domeniile, pentru mai buna organizare a muncii în vederea realizării planului pe acest an, a dezvoltării mai puternice a bazei energetice, de materii prime, a agriculturii, a înfloririi științei și culturii, a dezvoltării învățămîntului, a formării cadrelor pentru toate sectoarele de activitate.

Să facem în așa fel încît în acest an să obținem rezultate superioare, chiar față de prevederile planului, în toate domeniile de activitate ! Aceasta să constituie un imbold pentru creșterea mai puternică a productivității muncii, pentru reducerea cheltuielilor materiale și sporirea eficienței economice ! În mod deosebit aș sublinia

și în acest cadru necesitatea ridicării calității și nivelului tehnic al întregii activități, a înfăptuirii neabătute a prevederilor exportului, realizînd o producție de bună calitate, făcînd astfel ca produsele românești să fie competitive cu cele mai bune produse similare pe plan internațional ! Să asigurăm condițiile necesare participării active a patriei noastre la diviziunea internațională a muncii, dezvoltînd relațiile cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu țările capitaliste dezvoltate, în spiritul egalității, al respectului independenței și suveranității naționale, al neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc !

Consider că dispunem de tot ce este necesar pentru înfăptuirea în bune condiții a hotărîrilor Conferinței Naționale, asigurînd ridicarea patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație, înfăptuirea programului de dezvoltare generală și de creștere, pe această bază, a nivelului de trai material și spiritual al poporului.

Încă o dată doresc să vă adresez dumneavoastră, tuturor celor care au fost distinși, cele mai calde felicitări.

În același timp, cu acest prilej, adresez întregii clase muncitoare, țărănimii, intelectualității, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, felicitări pentru rezultatele obținute în activitatea din 1982, precum și din primele 4 luni ale acestui an și urarea fierbinte de a obține succese tot mai mari. Multă sănătate și multă fericire ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI „MILLIYET" DIN TURCIA

— 12 mai 1983 —

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, v-am ruga să ne spuneți cum se va reflecta vizita dumneavoastră în Turcia asupra relațiilor diplomatice și comerciale româno-turce și ce rezultate concrete pot fi așteptate ? Va prezenta, oare, stimatul președinte Nicolae Ceaușescu un pachet de propuneri în domeniul politic și comercial ?*

RĂSPUNS : Aștept cu multă plăcere să realizez vizita în Turcia, ca răspuns la invitația ce mi-a fost adresată și, totodată, la vizita pe care președintele Kenan Evren a efectuat-o cu mai bine de un an în urmă în România.

Aș dori să menționez că relațiile politice și economice, precum și în alte domenii dintre țările noastre au cunoscut o puternică dezvoltare în ultimii ani. Dealtfel, se poate spune că relațiile noastre, au un trecut destul de îndepărtat, odată cu dezvoltarea modernă a țărilor noastre ele fiind așezate pe o bază trainică — aceea a egalității în drepturi, a respectului independenței și suveranității naționale și neamestecului în treburile interne. Tocmai pe această bază, relațiile dintre România și Turcia s-au putut dezvolta puternic în ultimii ani. Aș ilustra această dezvoltare prin faptul că, în raport cu anul 1975, schimburile economice dintre țările noastre au crescut de la circa 50 000 000 de dolari la aproape 200 000 000 de dolari, pentru anul în curs fiind prevăzută o creștere și mai puternică. În același timp, au avut loc contacte frecvente între conducerile de stat, între guvernele noastre, între cetățenii din cele două țări, atît în domeniul economic, cît și științific, cultural și turistic. S-a realizat, totodată, o conlucrare tot mai bună între reprezentanții țărilor noastre în cadrul Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale, în soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale în interesul tuturor popoarelor, al destinderii, al independenței naționale și păcii.

Doresc ca vizita pe care o voi întreprinde în Turcia să deschidă noi perspective dezvoltării colaborării multilaterale dintre țările noastre. În cadrul vizitei, am în vedere să efectuez împreună cu președintele Kenan Evren un schimb larg de păreri asupra problemelor bilaterale, pentru a găsi noi posibilități în vederea extinderii colaborării și cooperării în producție, a conlucrării în domeniul științei și culturii, ceea ce corespunde intereselor ambelor țări și popoare.

În același timp, fără îndoială, vom efectua un schimb corespunzător de păreri asupra problemelor complexe ale vieții internaționale și am convingerea că vom ajunge, împreună, la concluzii comune privind întărirea conlucrării, atît pe plan internațional, cît și pe plan bilateral.

ÎNTREBARE : *Excelență, vă rugăm să ne vorbiți despre evoluția relațiilor bilaterale după înțelegerile realizate în timpul vizitei președintelui Kenan Evren în România.*

RĂSPUNS : Am menționat la prima întrebare cursul ascendent al relațiilor economice, al dezvoltării colaborării pe multiple planuri dintre țările noastre. În cursul vizitei din primăvara anului 1982 a președintelui Evren în

România am stabilit o serie de înțelegeri privind conlucrarea în domeniul economic. Se poate spune că, în perioada scurtă care a trecut, aceste înțelegeri au constituit o bună bază pentru extinderea relațiilor dintre țările noastre. Aș menționa printre acestea realizarea, în colaborare cu Turcia, a unei rafinării, a altor obiective în domeniul energetic și stabilirea unui cadru larg de colaborare în domeniul transporturilor. Toate acestea au făcut posibil ca pentru 1983 să se prevadă o extindere puternică a schimburilor economice și să se înceapă tratative pentru realizarea unor noi obiective industriale în domenii importante pentru dezvoltarea economico-socială.

Așa cum am menționat, sper ca în cursul vizitei pe care o voi efectua în Turcia, în convorbirile cu președintele Evren să facem bilanțul acestor realizări și să stabilim, totodată, măsuri corespunzătoare în vederea înfăptuirii noilor obiective de colaborare, pentru viitor.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, unele dintre elementele de bază ale păcii și stabilității în Balcani le constituie pacea dintre Turcia și Grecia, precum și rezolvarea problemei cipriote. Ca un lider din Balcani, cum vedeți dumneavoastră soluționarea acestor probleme și ce poate face România în acest scop ?*

RĂSPUNS : România s-a pronunțat și se pronunță ferm pentru dezvoltarea unor relații noi, de colaborare, între toate țările din Balcani, pentru depășirea oricăror neînțelegeri și soluționarea problemelor pe calea negocierilor, aceasta corespunzînd intereselor fiecărui stat, ale colaborării generale în Balcani. În acest cadru, avem în vedere găsirea căilor care să ducă la o cooperare multilaterală în domeniile economic, energetic, al transporturilor, al științei, culturii și în alte sectoare. Și, desigur, acordăm o însemnătate deosebită transformării Balcanilor într-o zonă fără arme nucleare și fără baze militare străine.

În acest cadru, într-adevăr, relațiile dintre Turcia și Grecia, depășirea unor neînțelegeri și realizarea unei colaborări trainice, pe baza bunei vecinătăți, ar avea o mare însemnătate pentru întreaga activitate de transformare a Balcanilor într-o zonă fără arme nucleare. De asemenea, considerăm că este necesar să se facă totul pentru soluționarea pe calea tratativelor a problemei cipriote, asigurîndu-se independența și suveranitatea Ciprului.

În ceea ce o privește, România întreține relații bune cu toate țările din Balcani, desfășoară o activitate susținută pentru îmbunătățirea colaborării între țările balcanice. Sper ca, în timpul vizitei în Turcia, în cadrul convorbirilor cu președintele Evren să găsim căile pentru a obține noi pași în direcția unei colaborări pașnice în Balcani, pentru o zonă a păcii și a colaborării prietenești între toate statele din această zonă a Europei.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, în prezent, după cum cunoașteți, în Adunarea Generală a Organizației Națiunilor Unite se discută problema cipriotă. Există o propunere în legătură cu retragerea trupelor turcești de pe insulă. După cum știți, în insulă există însă și trupe grecești. Credeți că există și o altă soluție decît o retragere a trupelor din Cipru ?*

RĂSPUNS : România s-a pronunțat și se pronunță ferm pentru retragerea tuturor trupelor străine din Cipru. Considerăm că o soluție politică și asigurarea independenței și suveranității Ciprului se pot realiza numai în condițiile retragerii trupelor străine. Aceasta va crea cadrul pentru ca problemele conviețuirii dintre cele două comunități să fie rezolvate de către ciprioții înșiși.

ÎNTREBARE : *Vă rugăm, domnule președinte, să ne spuneți dacă nu considerați că ar fi posibilă găsirea unei soluții care să preceadă retragerea trupelor străine din Cipru, pentru a evita ca după aceea să se reia situația inițială ?*

RĂSPUNS : Desigur, în orice problemă pot exista mai multe căi de soluționare. Eu am în vedere soluția finală. Pentru realizarea ei, desigur, se pot găsi și anumite soluții intermediare care să mărească încrederea și să ducă la realizarea obiectivului final. Aceasta constituie însă o problemă a părților direct interesate. Ele sînt cele care trebuie să stabilească în ce fel se va ajunge la soluția definitivă. Este greu de anticipat în amănunte cum să se desfășoare activitatea în această direcție.

ÎNTREBARE : *Fiind cunoscută activitatea neobosită pe care o desfășurați în vederea realizării unui climat de înțelegere, colaborare și pace în Europa și în întreaga lume, vă rugăm, domnule președinte, să prezentați cititorilor noștri poziția țării dumneavoastră cu privire la una din problemele arzătoare ale epocii contemporane — dezarmarea, și în primul rînd dezarmarea nucleară. Ce ne puteți spune în legătură cu negocierile care au loc în vederea ajungerii la un acord privind amplasarea rachetelor cu rază medie de acțiune în Europa ?*

RĂSPUNS : După cum este bine cunoscut, în viața internațională s-a ajuns la o încordare extremă.

Asistăm la intensificarea fără precedent a cursei înarmărilor, la creșterea an de an a cheltuielilor militare, în timp ce în multe țări ritmul producției stagnează sau chiar se reduce. Este evident că alocarea unor mijloace financiare și materiale tot mai mari pentru înarmare creează numeroase greutăți pentru fiecare țară, împiedicînd chiar adoptarea unor măsuri corespunzătoare în privința dezvoltării economice și sociale. Au loc, de asemenea, o serie de conflicte militare ; cu prea multă ușurință se recurge la forță și la amenințarea cu forța ; continuă, de fapt, politica de menținere și reîmpărțire a zonelor de influență.

Toate acestea fac ca în viața internațională să se manifeste multe forme de contradicții din timpul războiului rece.

Într-adevăr, problema fundamentală a epocii contemporane este aceea a dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare. Noi considerăm că este necesar să se facă totul pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru trecerea la reducerea cheltuielilor militare, la reducerea armamentelor, începînd cu cele nucleare, în vederea realizării unui echilibru la nivelul cel mai scăzut posibil. Acest echilibru între cele două părți trebuie realizat nu prin noi armamente, ci prin reducerea în mod radical a celor existente.

În mod deosebit, sîntem preocupați de situația din Europa. Aici există cele două blocuri militare. Pe continentul nostru sînt concentrate cea mai mare parte a armamentelor și aproape totalitatea armamentelor nucleare. Amplasarea în acest an a rachetelor cu rază medie de acțiune — dezvoltarea deci și a celor existente — va mări considerabil pericolul războiului nuclear în Europa, ceea ce ar însemna distrugerea întregului continent și, de fapt, ar duce la un război mondial cu consecințe imprevizibile.

De aceea, România se pronunță ferm împotriva amplasării noilor rachete. Apreciem că trebuie să se ajungă la un acord care să ducă la diminuarea celor existente, considerînd aceasta ca un prim pas spre retragerea tuturor rachetelor nucleare, pentru o Europă fără arme nucleare, în general.

Sîntem conștienți că acest obiectiv nu se poate realiza decît prin întărirea încrederii între cele două părți, prin măsuri concrete, treptate, care să țină seama de interesele popoarelor europene, să nu creeze pentru nici o parte o situație privilegiată. Dar, indiferent cum se vor realiza aceste măsuri, considerăm că — mai presus de toate — se impune să oprim amplasarea noilor rachete, să facem totul pentru ca în Europa să se deschidă o cale nouă în vederea conlucrării pașnice.

În acest cadru, acordăm o mare însemnătate reuniunii

RĂSPUNS : Desigur, în orice problemă pot exista mai multe căi de soluționare. Eu am în vedere soluția finală. Pentru realizarea ei, desigur, se pot găsi și anumite soluții intermediare care să mărească încrederea și să ducă la realizarea obiectivului final. Aceasta constituie însă o problemă a părților direct interesate. Ele sînt cele care trebuie să stabilească în ce fel se va ajunge la soluția definitivă. Este greu de anticipat în amănunte cum să se desfășoare activitatea în această direcție.

ÎNTREBARE : *Fiind cunoscută activitatea neobosită pe care o desfășurați în vederea realizării unui climat de înțelegere, colaborare și pace în Europa și în întreaga lume, vă rugăm, domnule președinte, să prezentați cititorilor noștri poziția țării dumneavoastră cu privire la una din problemele arzătoare ale epocii contemporane — dezarmarea, și în primul rînd dezarmarea nucleară. Ce ne puteți spune în legătură cu negocierile care au loc în vederea ajungerii la un acord privind amplasarea rachetelor cu rază medie de acțiune în Europa ?*

RĂSPUNS : După cum este bine cunoscut, în viața internațională s-a ajuns la o încordare extremă.

Asistăm la intensificarea fără precedent a cursei înarmărilor, la creșterea an de an a cheltuielilor militare, în timp ce în multe țări ritmul producției stagnează sau chiar se reduce. Este evident că alocarea unor mijloace financiare și materiale tot mai mari pentru înarmare creează numeroase greutăți pentru fiecare țară, împiedicînd chiar adoptarea unor măsuri corespunzătoare în privința dezvoltării economice și sociale. Au loc, de asemenea, o serie de conflicte militare ; cu prea multă ușurință se recurge la forță și la amenințarea cu forța ; continuă, de fapt, politica de menținere și reîmpărțire a zonelor de influență.

Toate acestea fac ca în viața internațională să se manifeste multe forme de contradicții din timpul războiului rece.

Într-adevăr, problema fundamentală a epocii contemporane este aceea a dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare. Noi considerăm că este necesar să se facă totul pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru trecerea la reducerea cheltuielilor militare, la reducerea armamentelor, începînd cu cele nucleare, în vederea realizării unui echilibru la nivelul cel mai scăzut posibil. Acest echilibru între cele două părți trebuie realizat nu prin noi armamente, ci prin reducerea în mod radical a celor existente.

În mod deosebit, sîntem preocupați de situația din Europa. Aici există cele două blocuri militare. Pe continentul nostru sînt concentrate cea mai mare parte a armamentelor și aproape totalitatea armamentelor nucleare. Amplasarea în acest an a rachetelor cu rază medie de acțiune — dezvoltarea deci și a celor existente — va mări considerabil pericolul războiului nuclear în Europa, ceea ce ar însemna distrugerea întregului continent și, de fapt, ar duce la un război mondial cu consecințe imprevizibile.

De aceea, România se pronunță ferm împotriva amplasării noilor rachete. Apreciem că trebuie să se ajungă la un acord care să ducă la diminuarea celor existente, considerînd aceasta ca un prim pas spre retragerea tuturor rachetelor nucleare, pentru o Europă fără arme nucleare, în general.

Sîntem conștienți că acest obiectiv nu se poate realiza decît prin întărirea încrederii între cele două părți, prin măsuri concrete, treptate, care să țină seama de interesele popoarelor europene, să nu creeze pentru nici o parte o situație privilegiată. Dar, indiferent cum se vor realiza aceste măsuri, considerăm că — mai presus de toate — se impune să oprim amplasarea noilor rachete, să facem totul pentru ca în Europa să se deschidă o cale nouă în vederea conlucrării pașnice.

În acest cadru, acordăm o mare însemnătate reuniunii

ce se desfășoară la Madrid, consacrată securității și cooperării. Considerăm că trebuie să se ajungă la încheierea cît mai rapidă a lucrărilor, la stabilirea unei conferințe pentru încredere și dezarmare, asigurîndu-se dezvoltarea cooperării multilaterale dintre țările europene, în vederea realizării unei Europe unite, bazată pe respectul orînduirilor sociale și independența fiecărei națiuni, dar și pe o conlucrare activă, în vederea dezvoltării economico-sociale, ca o condiție a unei păci trainice pe continentul nostru și în întreaga lume.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, dumneavoastră sînteți unul dintre teoreticienii conceptului de pace mondială. În acest context, permiteți-mi să vă întreb : concepeți că este posibil ca o țară să manifeste o poziție neutră sau să se manifeste de pe o poziție independentă în condițiile în care este membră a unui bloc militar ?*

RĂSPUNS : Existența blocurilor militare este un rezultat direct al perioadei războiului rece, al încordării din viața internațională. Trebuie să menționez că, în ceea ce privește Pactul de la Varșovia, în însăși concepția formării sale se are în vedere necesitatea dizolvării, odată cu dizolvarea și a N.A.T.O.

Considerăm că pactele militare sînt anacronice, că a sosit timpul să acționăm în direcția depășirii blocurilor militare, a realizării unor relații noi, pe baza principiilor de egalitate, respect al independenței, neamestec în treburile interne și renunțare la forță și la amenințarea cu forța.

Înțelegem bine că desființarea blocurilor militare este un proces care cere un timp mai îndelungat. Așa se explică de ce la reuniunea Tratatului de la Varșovia, de la Praga, de la începutul acestui an, s-a formulat propunerea privind începerea negocierilor directe între cele două blocuri militare și chiar realizarea unui tratat privind renunțarea la forță între ele. Consider că asemenea nego-

cieri și un asemenea tratat ar fi un pas important în direcția dezarmării și măririi încrederii, avînd în vedere că, de fapt, cea mai mare parte a armamentelor și aproape totalitatea armamentelor nucleare se găsesc în cele două blocuri militare. Deci, trecerea la reducerea armamentelor de către cele două blocuri militare ar avea un rol hotărîtor pentru întreaga politică de dezarmare și de pace. În același timp, ne pronunțăm pentru a se acționa în direcția diminuării continue, pînă la desființare, a rolului celor două blocuri militare.

Consider că, și în cazul în care aparține unui bloc militar, orice țară poate și trebuie să ducă o politică proprie, care să țină seama de interesele sale, de interesele colaborării și conlucrării cu alte state pe principiile despre care am vorbit. Aș menționa chiar mai mult, că apartenența la un bloc militar sau la altul nu presupune în nici un fel angajarea fără rezerve într-o politică de confruntare ; dimpotrivă, după părerea mea, tocmai datorită apartenenței la un bloc militar sau la altul este necesar ca fiecare țară să acționeze împotriva politicii de confruntare, de înarmare, pentru o politică de pace și colaborare între toate statele.

ÎNTREBARE : *Excelență, lumea trece astăzi printr-o puternică criză economică. După opinia dumneavoastră, prin ce se caracterizează momentul actual al acesteia și care sînt direcțiile de acțiune ale statelor — atît din Est, cît și din Vest — pentru contracararea efectelor crizei și asigurarea progresului economic și social al tuturor popoarelor ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, viața economică mondială s-a înrăutățit considerabil în ultimii ani. Criza economică, monetară, financiară, care, de fapt, s-a transformat într-o criză structurală, cu implicații largi — sociale, politice, morale —, se resimte cu putere în toate lumea. Practic, într-o formă sau alta, într-o măsură mai mare sau mai mică, toate

statele resimt influența crizei economice mondiale. În mod deosebit însă, ea este resimțită de țările în curs de dezvoltare, a căror situație s-a înrăutățit și mai mult, ceea ce a dus la mărirea decalajelor între țările bogate și sărace. De asemenea, după cum este bine cunoscut, în multe state — inclusiv sau poate în primul rînd în țările dezvoltate —, ca urmare a crizei, șomajul a luat proporții fără precedent.

Aș menționa faptul că la agravarea crizei economice mondiale un rol deosebit l-a jucat politica monetară. Politica dobînzilor excesiv de mari, care a făcut ca, pentru creditele pe care le-au luat, țările în curs de dezvoltare să trebuiască să plătească dobînzi — așa cum se spune — pe camătă. În acest fel se explică faptul că aceste țări au ajuns să aibă astăzi datorii de peste 600 de miliarde de dolari.

Acum se pune cu putere problema acțiunilor în vederea depășirii acestei situații economice deosebit de grave. Sînt multe discuții, sînt multe propuneri. Au avut loc o serie de negocieri sub denumirea de Nord-Sud între țările bogate și cele sărace, dar pînă acum ele nu au dus la nici un rezultat. La reuniunea țărilor nealiniate din primăvara acestui an s-a adoptat un program larg cu privire la problemele economiei mondiale și, mai cu seamă, la situația țărilor în curs de dezvoltare.

În aceste împrejurări, după părerea noastră, trebuie să se pornească de la necesitatea unei abordări globale a problemelor economice și financiare, să se aibă în vedere faptul că depășirea crizei economice nu se poate realiza fără soluționarea problemelor subdezvoltării, fără un nou sistem monetar, fără reducerea radicală a dobînzilor și adoptarea altor măsuri necesare creării condițiilor pentru relansarea activității economice, pentru crearea condițiilor ca toate statele să poată să desfășoare activități productive și schimburi economice, pe o bază nouă. Sigur, în această privință nu este vorba numai de țările din Est și Vest. Trebuie ca toate statele, și, repet, în primul rînd țările în curs de dezvoltare, să poată participa activ la stabilirea soluțiilor care să țină seama de interesele tuturor popoarelor.

Este necesar să se găsească mijloace pentru a acorda un sprijin efectiv și substanțial țărilor în curs de dezvoltare, pentru realizarea noii ordini economice internaționale, pe baza egalității, echității, să se asigure accesul larg al țărilor în curs de dezvoltare la cuceririle științei și tehnologiei, să se asigure un raport echitabil între prețurile materiilor prime și prețurile produselor manufacturate, să fie ridicate barierele și măsurile restrictive în comerțul internațional.

România a prezentat mai multe propuneri în această direcție. Aș menționa, printre altele, necesitatea anulării complete a datoriilor pentru țările cele mai sărace și reducerea acestor datorii pentru un alt grup de state, mai slab dezvoltate. Ținînd seama de complexitatea și gravitatea situației economice, numai prin adoptarea unor măsuri radicale — aș putea spune în spirit revoluționar — se vor putea determina o depășire rapidă a situației economice, crearea condițiilor pentru relansarea activității economice, ceea ce este în interesul tuturor statelor, atît al celor dezvoltate, cît și al țărilor în curs de dezvoltare, atît al celor din Vest, cît și al celor din Est.

Economia mondială devine tot mai interdependentă, iar problemele nu pot fi soluționate decît pe o bază de colaborare egală și echitabilă între toate țările.

ÎNTREBARE: *Excelență, în curînd veți fi oaspetele președintelui Kenan Evren. V-am fi recunoscători dacă, prin intermediul ziarului nostru, ați dori să transmiteți un mesaj poporului turc.*

RĂSPUNS: Așa cum am menționat și la prima întrebare, aștept cu multă plăcere întîlnirea cu președintele

Kenan Evren, pentru a putea să cunosc din nou eforturile și preocupările poporului prieten turc în dezvoltarea sa economico-socială.

De aceea, doresc ca, prin intermediul ziarului dumneavoastră, să adresez poporului prieten turc cele mai bune urări de succes în dezvoltarea sa economico-socială, de bunăstare, de fericire și pace !

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI „AFTONBLADET" ȘI REVISTEI „ETC" DIN SUEDIA

— *19 mai 1983* —

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, deseori, în Occident, se scrie despre caracterul specific al României și al politicii sale în comparație cu alte țări ale Europei răsăritene. Există un asemenea caracter specific și, dacă da, în ce privințe ?*

RĂSPUNS : România a realizat revoluția de eliberare națională și socială antiimperialistă și antifascistă în condițiile celui de-al doilea război mondial, și aceasta a avut, desigur, o anumită influență în întreaga dezvoltare ulterioară a societății românești. Dealtfel, aș dori să menționez că România a cunoscut multă vreme, cîteva sute de ani, dominația străină și aceasta a determinat întotdeauna organizarea luptei împotriva dominației străine și punerea unui accent deosebit pe asigurarea independenței naționale. De aceea, și în construcția societății socialiste, pornind de la principiile generale ale socialismului științific, de la necesitatea realizării unei societăți în care clasa muncitoare, celelalte categorii de oameni ai muncii — țărănimea, intelectualitatea — să fie stăpîne pe bogățiile na-

ționale, pe destinele țării, s-a avut, totodată, în vedere că trebuie să se asigure o asemenea dezvoltare care să consolideze și să întărească independența și suveranitatea țării.

Nu aș putea spune însă că în ce privește principiile de bază ale socialismului sînt deosebiri fundamentale între felul cum se aplică ele în România sau în alte țări socialiste. Desigur, noi pornim de la faptul că fiecare țară realizează construcția socialistă ținînd seama de condițiile concrete istorice, naționale, sociale, inclusiv de nivelul de dezvoltare a forțelor de producție, a științei, culturii, care, toate împreună, au un rol important în edificarea noii societăți.

În același timp, avem în vedere că trebuie să se găsească forme noi care să asigure participarea largă, în forme democratice, a maselor populare, a poporului, la întreaga construcție a noii orînduiri sociale.

Avem, totodată, în vedere necesitatea conlucrării active cu țările socialiste. Dealtfel, după cum vă este cunoscut, România este membră a C.A.E.R. și consideră că dezvoltarea conlucrării în acest cadru este în interesul fiecărei țări socialiste, al realizării cu succes de către fiecare țară a programului de dezvoltare economico-socială, dar și de întărire, pe ansamblu, a forței socialismului.

Cred că multe lucruri sînt prea mult exagerate de unele ziare dornice de senzații, că nu se înțelege esențialul, și anume că, indiferent de unele forme specifice, datorită condițiilor din fiecare țară, socialismul trebuie să se bazeze pe principiile socialismului științific, să realizeze o societate fără exploatare, fără asuprire, o societate în care tot ceea ce se produce să aparțină maselor populare, să servească bunăstării și fericirii poporului.

ÎNTREBARE : *Excelență, este cunoscută poziția României de a nu permite efectuarea de manevre militare pe teritoriul său. Care este rațiunea unei asemenea poziții ?*

RĂSPUNS : În general, România consideră că efectuarea de manevre militare în actualele condiții internaționale, dar chiar din punctul de vedere al pregătirii militare, nu sînt o necesitate. Dimpotrivă, considerăm că manevrele care au loc constituie, în fond, o demonstrație de forță, care nu contribuie în nici un fel la politica de destindere, de mărire a încrederii și colaborării. De aceea am adoptat hotărîrea de a nu accepta realizarea de manevre militare — desigur, este vorba de manevre cu participarea trupelor — și nici participarea României cu trupe la manevre pe teritoriul altor state. Sîntem pentru alte forme de conlucrare și de pregătire în comun cu țările aliate, și realizăm asemenea aplicații în forme diferite de pregătire. Repet însă, noi considerăm că, mai cu seamă în actualele împrejurări, este necesar să se renunțe la manevrele militare pe teritoriile altor state, în general la demonstrații de forță, și să se acționeze în direcția sporirii încrederii, a conlucrării, pentru dezarmare, și în primul rînd pentru dezarmarea nucleară.

ÎNTREBARE : *Problema principală care preocupă pe toți europenii o constituie, astăzi, creșterea puterii militare, atît în Vest, cît și în Est, în special a puterii nucleare. Domnule președinte, ne-ați putea spune care este politica externă a României în acest context și, de asemenea, să comentați propunerea suedeză privind o zonă denuclearizată în Europa centrală ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, în situația internațională s-a ajuns la o nouă încordare și la multe manifestări care reamintesc de perioada războiului rece. S-au acumulat în Europa uriașe cantități de armament, și în primul rînd de armament nuclear, ceea ce a dus la creșterea pericolului de război, inclusiv al unui război nuclear, care ar distruge întreaga Europă, însăși viața oamenilor, va pune în pericol existența întregii omeniri. De aceea, România se pro-

nunță ferm pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmare nucleară.

In acest context, doresc să menționez preocuparea deosebită pentru oprirea amplasării în Europa a rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune și trecerea la retragerea și distrugerea celor existente. Considerăm că pentru Europa oprirea amplasării rachetelor cu rază medie de acțiune constituie problema fundamentală în momentul de față. Trebuie să facem totul pentru a opri începerea amplasării acestora în acest an !

În acest sens, apreciem în mod deosebit propunerea Suediei privind realizarea unei largi zone denuclearizate în Europa centrală.

În același timp, România se pronunță pentru realizarea unei asemenea zone în Balcani. Susținem, de asemenea, realizarea unor astfel de zone și în nordul Europei, considerînd că ele au o mare importanță în diminuarea pericolului de război și creează condițiile necesare pentru realizarea obiectivului fundamental, dorit de toate popoarele europene, de a se elimina complet de pe continentul nostru orice arme nucleare, de a se trece la o dezarmare generală.

ÎNTREBARE : *Guvernul român a hotărît să înghețe, timp de trei ani, cheltuielile sale militare. V-am ruga, domnule președinte, să prezentați cititorilor noștri motivele care au stat în spatele acestei decizii luate unilateral de către România și intențiile care sînt legate de ea. Credeți că ar fi de dorit ca toate statele Tratatului de la Varșovia, și nu numai ele, să procedeze în același fel — respectiv să-și înghețe unilateral bugetele militare ?*

RĂSPUNS : România a redus, timp de trei ani consecutiv, nivelul cheltuielilor militare, iar la sfîrșitul anului 1982 a hotărît ca pînă în 1985 să nu mai crească aceste cheltuieli. Am făcut aceasta pornind de la convingerea pe care o avem că nivelul cheltuielilor militare în lume a ajuns la un nivel exagerat de mare, că, pentru toate popoarele, aceste cheltuieli militare apasă greu asupra dezvoltării economico-sociale, constituie una din cauzele agravării crizei economice mondiale, cu toate consecințele sale. Dealtfel, în cîteva rînduri, inclusiv la sesiunea Organizației Națiunilor Unite pentru dezarmare din 1982, am propus reducerea cheltuielilor militare și înghețarea lor la un anumit nivel. Măsurile pe care le-am luat sînt, de fapt, în concordanță cu propunerile și orientările României. Am făcut aceasta ținînd seama de nivelul prea ridicat al cheltuielilor, dar și din dorința de a arăta un exemplu, de a demonstra că nu ne mulțumim numai să formulăm propuneri, dar că, realmente, sîntem gata să luăm — și am și luat — măsuri de a aplica aceste propuneri. Desigur, ne dăm seama că aceste măsuri ale României nu schimbă, pe plan mondial, problemele cheltuielilor militare ; dar sperăm cel puțin că ele vor fi tot mai bine înțelese de toate popoarele și că, pînă la urmă, se va trece la reducerea cheltuielilor militare, la înghețarea lor pentru un anumit număr de ani, ceea ce ar corespunde intereselor fiecărui popor, intereselor păcii și colaborării internaționale.

Desigur, noi am dori ca toate statele Pactului de la Varșovia, toate statele din N.A.T.O. și alte state — dar mă refer îndeosebi la aceste state, care dețin ponderea cea mai mare a cheltuielilor militare — să procedeze în același fel. Aceasta este o contribuție reală la dezarmare, la întărirea încrederii, la dezvoltarea colaborării, și sperăm că se va ajunge aici.

ÎNTREBARE : *România a menținut și menține în continuare relații prietenești atît cu China, cît și cu Uniunea Sovietică, acționînd, în unele ocazii, ca intermediar în contactele dintre cele două puteri. Astăzi au loc negocieri directe între China și Uniunea Sovietică. În calitate de cunoscător al ambelor țări, care este opinia dumneavoastră privind posibilitățile de destindere între Uniunea Sovietică și China în viitorul apropiat ?*

RĂSPUNS : România a acționat întotdeauna pentru dezvoltarea relațiilor de colaborare și prietenie cu toate țările socialiste și, în acest cadru, a dezvoltat relațiile și cu Uniunea Sovietică, și cu Republica Populară Chineză. Am pornit întotdeauna de la faptul că existența unor deosebiri de păreri sau a unor divergențe nu trebuie să afecteze relațiile de colaborare și prietenie, ci trebuie să se facă totul pentru depășirea acestora, pentru întărirea conlucrării atît bilaterale, cît și pe plan internațional. Nu aș putea spune că am acționat ca intermediar, dar am făcut totdeauna totul pentru a se ajunge la depășirea divergențelor dintre Uniunea Sovietică și Republica Populară Chineză, pentru soluționarea problemelor pe calea tratativelor, pentru dezvoltarea colaborării lor.

Am salutat și considerăm ca foarte importantă începerea negocierilor dintre Uniunea Sovietică și China. Consider că în ultimii ani s-au obținut anumiți pași, mai cu seamă în dezvoltarea relațiilor economice, că există perspective bune pentru a se ajunge la normalizarea relațiilor și dezvoltarea colaborării între cele două state. Aceasta corespunde năzuințelor celor două popoare, dar și intereselor mai largi ale tuturor țărilor socialiste, ale tuturor popoarelor, ținînd seama de rolul pe care îl au aceste țări în politica mondială, deci în realizarea unei politici de pace, de dezarmare, de colaborare internațională.

ÎNTREBARE : *Care este poziția dumneavoastră, domnule președinte, în problema Afganistanului ?*

RĂSPUNS : România s-a pronunțat de la început pentru soluționarea problemelor din Afganistan pe calea negocierilor, pentru retragerea trupelor străine și asigurarea independenței și suveranității Afganistanului. Considerăm că în acest spirit trebuie să se acționeze în continuare pentru a se putea asigura soluționarea problemelor Afganistanului, respectîndu-se dreptul poporului afgan de a-și hotărî calea dezvoltării sale fără nici un amestec din afară.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, avînd în vedere situația creată de criza mondială, care se răsfrînge asupra tuturor statelor, considerați că pentru a face față urmărilor ei va fi necesar ca România să-și integreze în viitor, într-o măsură mai mare, economia cu cea a partenerilor săi din cadrul C.A.E.R. ?*

RĂSPUNS : Doresc să menționez, în primul rînd, că în economia mondială s-au produs mutații foarte importante, că, în urma crizei economice mondiale, s-a accentuat decalajul extrem de mare dintre țările bogate și sărace. S-a demonstrat că actualul sistem de relații mondiale, inclusiv sistemul financiar mondial, nu mai corespunde intereselor dezvoltării echilibrate și egale a economiei mondiale, a economiei tuturor statelor. Dealtfel, aceste probleme sînt astăzi în atenția întregii lumi, a tuturor statelor ; au loc destul de multe reuniuni și discuții, fără însă a se fi ajuns la concluziile necesare depășirii actualei situații din viața economică mondială.

În mod deosebit, noi sîntem preocupați de faptul că în tratativele între țările dezvoltate și cele în curs de dezvoltare nu s-au realizat nici un fel de progrese, ceea ce creează o situație deosebit de gravă și poate avea repercusiuni importante asupra vieții politice mondiale în general. De aceea, acordăm o mare atenție și sîntem preocupați de soluționarea acestor probleme, de realizarea unei noi ordini economice mondiale, a unui nou sistem financiar și altor măsuri care să asigure reluarea activității economice, dezvoltarea echilibrată a economiei tuturor statelor, precum și schimburi economice echitabile, pe baza egalității și avantajului reciproc.

Și România a fost afectată într-o anumită măsură de situația gravă economică din viața internațională. În ce privește orientarea spre viitor, ca și în trecut, acordăm o mare însemnătate — așa cum am menționat mai înainte — colaborării cu țările din C.A.E.R., cu țările socialiste. Nu avem însă în vedere de a restrînge activitatea noastră cu

alte state. Pronunțîndu-ne și acționînd pentru dezvoltarea colaborării în cadrul C.A.E.R., pentru soluționarea în comun a unor probleme privind aprovizionarea cu materii prime, cu surse de energie, specializarea în producție, acționăm totodată pentru lărgirea colaborării și cu alte state, atît cu țările în curs de dezvoltare, cît și cu țările capitaliste dezvoltate, pe baza principiilor coexistenței pașnice, ale egalității și avantajului reciproc.

Dorim ca relațiile internaționale în domeniul economic să nu se compartimenteze, să nu se ajungă la o restrîngere a colaborării între diferite grupări de state, ci, dimpotrivă, să se lărgească, să se dezvolte această colaborare, deoarece depășirea crizei economice mondiale, a altor probleme din viața economică nu se poate realiza decît cu participarea largă a tuturor statelor, prin intensificarea colaborării economice și în alte domenii.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, în locul tezei tradiționale despre „dictatura proletariatului“ ați lansat o nouă formulă, „statul democrației muncitorești revoluționare“, pentru a caracteriza societatea prezentă a României. Ați dori să explicați de ce ați găsit că expresia tradițională este inadecvată, precum și ideea și importanța acestei noi formule ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, la plenara Comitetului Central din 1982 și la Conferința Națională am pus problema renunțării la teza „dictaturii proletariatului“ și adoptării unei teze care să oglindească mai bine stadiul actual de dezvoltare a societății socialiste românești, și anume teza „statului democrației muncitorești revoluționare“. În general, am menționat, cu acest prilej, că de fapt întotdeauna socialismul a avut în vedere realizarea unei societăți democratice ; clasa muncitoare a avut în vedere ca, odată cu înlăturarea claselor exploatatoare, a burgheziei, să realizeze o societate în care masele populare, poporul însuși să participe activ la conducerea tuturor sectoarelor de activitate.

Deci, noțiunea de dictatură a proletariatului nu a fost niciodată înțeleasă ca o formă de a reduce în vreun fel drepturile și libertățile maselor populare. Ea s-a referit — în formularea lui Marx și, mai tîrziu, chiar și a lui Lenin — la o perioadă scurtă și, mai cu seamă, la perioada luptei pentru cucerirea puterii politice, pentru că, după cum spune Engels, odată cu cucerirea puterii politice, de fapt, proletariatul se desființează pe sine însuși ; el devine stăpîn al mijloacelor de producție, devine proprietar și se transformă într-o clasă muncitoare nouă.

În acest spirit, dealtfel, noi am și luat, în decursul anilor, o serie de măsuri de organizare a unor forme noi, democratice, începînd cu formarea consiliilor oamenilor muncii, cu instituționalizarea adunărilor generale ca forme de conducere a activității economico-sociale și crearea unor organisme naționale ale muncitorilor, țăranilor, intelectualilor, care să asigure participarea organizată a poporului la conducerea societății. Pornind de la aceasta, precum și de la faptul că noțiunea de dictatură însăși a fost foarte mult compromisă și nu exprimă forme reale, democratice ale societății socialiste, am adoptat această hotărîre, pe care o considerăm ca deosebit de importantă pentru dezvoltarea democratică viitoare a societății socialiste în țara noastră.

ÎNTREBARE : *În unele ziare occidentale se publică, de pe poziții diverse, unele articole referitoare la politica României față de naționalitățile conlocuitoare, îndeosebi față de cea maghiară. V-am ruga, domnule președinte, să ne spuneți care este atitudinea României față de cetățenii de alte naționalități decît cea română ?*

RĂSPUNS : Aș dori să menționez că, odată cu înfăptuirea revoluției de eliberare națională și socială și trecerea la construcția socialistă în România, problema națională a fost rezolvată în spiritul principiilor deplinei egalități în drepturi între toți cetățenii, fără deosebire de naționalitate. În România locuiesc cetățeni de diferite naționali-

tăți, în proporție de circa 10,5%. Am pornit și pornim de la faptul că existența acestor naționalități pe teritoriul României este un rezultat al dezvoltării istorice, al conlucrării îndelungate între români și alte naționalități și, deci, toți cetățenii țării, indiferent de naționalitate, trebuie să se bucure de aceleași drepturi în toate domeniile, să participe activ la întreaga viață politică, socială și culturală a țării, la dezvoltarea generală a societății. Am asigurat și asigurăm în practică condițiile realizării acestor drepturi, incepînd cu preocuparea privind dezvoltarea economico-socială a tuturor zonelor țării. Amplasarea industriei și altor activități economice în toate județele și zonele țării creează condiții reale ca oamenii să se poată bucura din plin de toate drepturile prevăzute în Constituție și în primul rînd de dreptul la muncă, la învățătură și cultură.

Avem școli în limbile naționalităților. Nu aș dori acum să mă refer la cifre. Dar, practic, toți cetățenii care doresc să învețe în limba naționalității proprii pot face acest lucru.

Avem teatre în limba naționalităților — și este un lucru cunoscut, de exemplu, că teatrul de limbă maghiară din Cluj este de multe ori considerat mai bun chiar decît cel din Budapesta.

Avem presă, literatură în limbile naționalităților. Chiar acei ce critică, răuvoitori, politica României în problema naționalităților sînt nevoiți să recunoască că literatura realizată de scriitorii de naționalitate maghiară, de exemplu, este la un nivel foarte ridicat, inclusiv din punctul de vedere al limbii.

De aceea, trebuie să spun că felul în care unele ziare occidentale vorbesc despre problema națională din România dovedește necunoaștere, dar, cîteodată, rea-credință, ceea ce nu poate face deloc cinste presei și ziariștilor respectivi. Oricine vizitează România, și sînt mulți aceștia, poate constata că și în politica națională România socialistă se poate mîndri cu ceea ce a realizat, cu o adevărată egalitate pentru toți cetățenii țării. De aceea am și menționat

în mai multe rînduri că am dori ca și în alte țări problema națională să fi fost rezolvată așa cum a fost rezolvată ea în România.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, care considerați că sînt, după părerea dumneavoastră, perspectivele relațiilor economice dintre România și Suedia ?*

RĂSPUNS : Considerăm, în general, că relațiile dintre România și Suedia sînt bune. Am realizat o largă colaborare — și economică, și tehnico-științifică, și culturală — și conlucrăm activ pe plan internațional în soluționarea multor probleme complexe, îndeosebi în problemele dezarmării, ale păcii, independenței naționale. Considerăm că nivelul economiilor celor două țări, ale României și Suediei, permite o dezvoltare mai puternică a colaborării economice și am convingerea că, în următorii ani, vom realiza progrese importante în acest domeniu. În ce ne privește, sîntem hotărîți să facem totul în această direcție.

În încheiere, aș dori ca, prin intermediul ziarului dumneavoastră, să adresez cititorilor și poporului prieten suedez cele mai bune urări de prosperitate și bunăstare.

TOAST
LA DINEUL OFICIAL ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, TOVARĂŞUL NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU, OFERIT DE PREŞEDINTELE REPUBLICII TURCIA, KENAN EVREN

Cu prilejul vizitei de stat în Turcia

— 20 mai 1983 —

Stimate domnule preşedinte,

Doamnelor şi domnilor,

Doresc să exprim satisfacţia noastră de a ne afla din nou pe pămîntul ospitalier al Turciei, de a ne reîntîlni cu dumneavoastră şi a continua dialogul rodnic început anul trecut la Bucureşti. Îmi este plăcut să folosesc acest prilej pentru a vă adresa dumneavoastră, domnule preşedinte, guvernului şi poporului turc un salut călduros şi cele mai bune urări.

Vă mulţumesc pentru primirea cordială şi prietenească pe care ne-aţi făcut-o. Exprim, în acelaşi timp, populaţiei Ankarei calde mulţumiri pentru manifestările prieteneşti cu care ne-a întîmpinat. Noi vedem în aceasta o expresie a sentimentelor de stimă şi prietenie ce şi le nutresc reciproc popoarele noastre. Dorim să adresăm, din toată inima, locuitorilor Ankarei, poporului turc prieten salutul nostru călduros, al locuitorilor capitalei României, al întregului

nostru popor, împreună cu cele mai bune urări de progres, prosperitate şi fericire.

Vizita pe care o facem constituie o nouă ilustrare a cursului pozitiv al relaţiilor dintre România şi Turcia — relaţii cu vechi tradiţii, care au cunoscut, în ultimii ani, o dezvoltare puternică pe toate planurile. S-au intensificat schimburile economice reciproce, s-au desfăşurat cu succes o serie de acţiuni de cooperare în producţie şi s-au iniţiat altele noi, s-au înregistrat progrese evidente în lărgirea colaborării tehnico-ştiinţifice şi culturale. Sînt convins că, în cursul vizitei, al convorbirilor pe care le-am început astăzi, vom identifica noi căi şi posibilităţi de a impulsiona conlucrarea dintre ţările noastre, ceea ce corespunde intereselor de progres şi dezvoltare independentă ale celor două popoare şi, totodată, serveşte cauzei destinderii, colaborării şi păcii în lume.

Ca ţări situate în aceeaşi regiune geografică, România şi Turcia au multe interese comune. Ele sînt interesate să conlucreze activ pentru ca, în zona în care trăiesc şi în întreaga lume, să fie instaurat un climat trainic de încredere şi colaborare, care să le permită să-şi consacre plenar eforturile în direcţia dezvoltării lor economice şi sociale, în condiţii de linişte şi pace.

Sîntem profund preocupaţi de actuala situaţie internaţională, care continuă să fie deosebit de complexă şi gravă. Asistăm la intensificarea fără precedent a cursei înarmărilor, la creşterea cheltuielilor militare, care impovărează tot mai greu popoarele, sporind continuu pericolul unei catastrofe nucleare. Se menţin şi se agravează vechile conflicte, apar altele noi ; se recurge cu prea multă uşurinţă la forţă şi la ameninţarea cu folosirea forţei, continuă să se manifeste politica de consolidare şi reîmpărţire a zonelor de influenţă. Se manifestă, de fapt, multe forme de contradicţii din timpul „războiului rece". Toate acestea au dus la o încordare extremă în viaţa internaţională, ceea ce

pune tot mai grav în pericol libertatea și independența popoarelor, securitatea și pacea întregii lumi.

Pornind de la aceste realități, este mai necesar ca oricînd ca popoarele să-și unească eforturile și să conlucreze tot mai strîns în vederea opririi agravării situației internaționale, a cursului spre confruntare și război, spre prăpastie, pentru promovarea fermă a unei politici de pace, de colaborare, de respect al independenței naționale.

Acționînd în acest spirit, România participă activ la viața internațională, la eforturile pentru întărirea colaborării și încrederii între state, pentru securitate și pace. Acordăm — cum este și firesc — o atenție deosebită situației de pe continentul european, militîm consecvent pentru ca reuniunea de la Madrid să se încheie cu rezultate pozitive, să ducă la convocarea unei conferințe consacrate încrederii și dezarmării pe continent, la asigurarea continuității procesului de colaborare și securitate început la Helsinki.

Sîntem preocupați de faptul că Europa a devenit un uriaș arsenal de arme, îndeosebi nucleare, de perspectiva amplasării în acest an a rachetelor americane cu rază medie de acțiune, ceea ce va duce la dezvoltarea celor existente și va spori considerabil pericolul războiului. De aceea, ne pronunțăm în modul cel mai hotărît pentru oprirea amplasării pe continent a noilor rachete, pentru retragerea și distrugerea celor existente, pentru o Europă unită, a colaborării și păcii, fără arme nucleare.

În cadrul eforturilor pentru înfăptuirea securității europene, acordăm o atenție deosebită situației din Balcani. Ne pronunțăm ferm pentru dezvoltarea unei largi colaborări bilaterale și multilaterale în Balcani, pentru soluționarea pe calea tratativelor a tuturor problemelor dintre țările acestei regiuni, pentru transformarea Balcanilor într-o zonă a bunei vecinătăți, a păcii și colaborării, lipsită de arme nucleare. Considerăm că este în interesul profund al păcii și securității în Balcani să fie intensificate eforturile pentru a se ajunge la o soluție politică în problema Ciprului, pornindu-se de la necesitatea asigurării independenței și suveranității acestei țări, a conviețuirii pașnice a celor două comunități cipriote. România consideră că organizarea unei întîlniri la nivel înalt a statelor din această regiune, care să discute căile întăririi încrederii și colaborării în Balcani, ar fi deosebit de utilă și s-ar înscrie ca un important act pozitiv în viața întregului continent.

Problema fundamentală a epocii contemporane este aceea a dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare. Considerăm că trebuie făcut totul pentru a se pune capăt cursei înarmărilor, pentru reducerea cheltuielilor militare, a armamentelor, începînd cu cele nucleare, pentru realizarea unui echilibru la un nivel cît mai scăzut, prin reducerea radicală a armamentelor existente. România își va aduce, și în continuare, întreaga contribuție la cauza dezarmării, a apărării dreptului suprem al popoarelor, al oamenilor la viață, la pace, la existență liberă și demnă.

În lumea de azi există numeroase probleme litigioase, conflicte și stări de încordare, care pot degenera în înfruntări armate, cu consecințe imprevizibile pentru întreaga omenire. De aceea, trebuie să se facă totul pentru a se renunța la calea armelor, pentru a se asigura soluționarea tuturor conflictelor numai și numai pe calea pașnică, prin tratative, pornindu-se permanent de la interesele păcii și colaborării internaționale, de la dreptul fiecărui popor de a se dezvolta liber și independent. În acest spirit, România militează activ pentru ca în Orientul Mijlociu să se realizeze o pace trainică și justă, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, la soluționarea problemei poporului palestinian pe baza recunoașterii dreptului său la autodeterminare — inclusiv la crearea unui stat național propriu, independent —, la asigurarea independenței, suveranității și integrității tuturor statelor din această regiune a lumii.

Considerăm, de asemenea, că trebuie să se pună capăt confruntării militare dintre Iran și Irak — care dăunează intereselor ambelor popoare și constituie o amenințare pentru pacea în regiune și în lume — și să se treacă la tratative în vederea soluționării politice a conflictului, a restabilirii relațiilor de bună vecinătate și prietenie între cele două țări.

Sîntem, de asemenea, preocupați de situația economică gravă existentă în lume, de adîncirea decalajelor dintre țările dezvoltate și țările în curs de dezvoltare. Apreciem că trebuie să se acționeze cu mai multă fermitate în direcția realizării unor înțelegeri între aceste țări în vederea edificării noii ordini economice mondiale, a sprijinirii mai active a țărilor în curs de dezvoltare, aceasta constituind o condiție fundamentală pentru depășirea crizei și relansarea generală a activității economice, pentru realizarea unor relații bazate pe egalitate și echitate, care să permită fiecărui popor să înainteze mai rapid pe calea progresului economic și social, să beneficieze de acces larg la cuceririle științei și tehnicii moderne. În acest sens, doresc să subliniez însemnătatea apropiatei conferințe a U.N.C.T.A.D., care va avea loc la Belgrad, și să exprim speranța că ea va contribui la impulsionarea eforturilor pentru găsirea de soluții practice problemelor economice dificile cu care sînt confruntate popoarele, și îndeosebi țările în curs de dezvoltare.

Soluționarea problemelor complexe ale lumii contemporane cere participarea activă la viața internațională a tuturor statelor, fără deosebire de orînduire, și în mod deosebit a țărilor mici și mijlocii, care sînt direct interesate într-o politică de colaborare, independență și pace. Ne pronunțăm pentru creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite în viața internațională, în soluționarea democratică a tuturor problemelor de care depinde asigurarea păcii și progresului popoarelor.

Doresc să subliniez, cu satisfacție, colaborarea bună

dintre România și Turcia în cadrul O.N.U. și în alte organisme internaționale și să exprim convingerea că această conlucrare se va amplifica și mai mult în viitor, în interesul ambelor popoare, al cauzei destinderii și păcii în întreaga lume.

Domnule președinte,

Convins că vizita pe care o întreprindem în Turcia, convorbirile pe care le purtăm împreună și înțelegerile la care vom ajunge se vor înscrie ca o nouă și importantă contribuție la întărirea prieteniei și colaborării dintre țările și popoarele noastre, doresc să toastez :

— În sănătatea dumneavoastră, domnule președinte al Republicii Turcia !

— Pentru progresul și prosperitatea poporului turc prieten !

— Pentru dezvoltarea continuă a bunelor relații dintre țările și popoarele noastre !

— Pentru pace și colaborare în întreaga lume !

— În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

TOAST LA DINEUL OFERIT ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, TOVARĂŞUL NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU DE PREŞEDINTELE REPUBLICII TURCIA, KENAN EVREN

Cu prilejul vizitei de stat în Turcia

— *23 mai 1983* —

Domnule preşedinte,

Doamnelor şi domnilor,

Acum, la acest dineu prietenesc, înainte de încheierea vizitei noastre în Turcia, doresc, încă o dată, să vă mulţumim dumneavoastră, să exprimăm cele mai vii mulţumiri populaţiei din Alanya, din celelalte localităţi, poporului turc pentru primirea prietenească şi călduroasă cu care ne-a întîmpinat. În toate aceste manifestări vedem o expresie a sentimentelor de prietenie dintre popoarele noastre, a dorinţei poporului român şi poporului turc de a dezvolta continuu această prietenie şi colaborare dintre ele în toate domeniile.

Vizita noastră — deşi, într-adevăr, a fost scurtă — consider că se încheie cu rezultate deosebit de pozitive pentru dezvoltarea viitoare a colaborării economice, tehnico-ştiinţifice, culturale dintre popoarele noastre, pentru întărirea conlucrării lor pe plan internaţional — inclusiv pe plan balcanic — în direcţia politicii de destindere, de pace şi independenţă naţională.

Acordurile pe care le-am încheiat deschid perspective largi colaborării dintre ţările noastre şi avem convingerea că există largi posibilităţi pentru extinderea lor şi mai puternică în viitor. Aceste înţelegeri demonstrează încă o dată faptul că popoarele cu orînduiri sociale diferite pot să conlucreze cu bune rezultate, pornind de la principiile deplinei egalităţi, ale respectului independenţei şi suveranităţii naţionale, neamestecului în treburile interne şi avantajului reciproc.

Ne întoarcem în ţara noastră cu impresii deosebit de plăcute despre munca poporului turc, despre dorinţa sa de dezvoltare economico-socială şi de pace.

Aşteptăm cu multă plăcere să vă primim din nou în România, să vă oferim posibilitatea de a cunoaşte munca poporului nostru şi sperăm că dumneavoastră veţi face o vizită mai îndelungată, pentru a putea cunoaşte cît mai mult din România.

Încă o dată, dorim să urăm poporului prieten turc succese tot mai mari în întreaga sa dezvoltare economico-socială, multă prosperitate şi fericire !

Doresc să ridic acest pahar pentru întărirea colaborării şi prieteniei între poporul român şi poporul turc !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor prietenilor turci !

Pentru o colaborare trainică în Balcani, în Europa şi în întreaga lume, pentru pace !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Vii aplauze).*

MESAJ ADRESAT ORGANIZAȚIEI UNITĂȚII AFRICANE CU PRILEJUL CELEI DE-A XX-A ANIVERSĂRI

— 25 mai 1983 —

Domnului DANIEL ARAP MOI, Președintele Republicii Kenya,
Președintele în exercițiu al Organizației Unității Africane

Aniversarea împlinirii a 20 de ani de la crearea Organizației Unității Africane îmi oferă plăcutul prilej ca, în numele poporului român și al meu personal, să vă adresez dumneavoastră, popoarelor și șefilor de stat ai țărilor membre ale organizației un cald salut de prietenie și solidaritate împreună cu cele mai bune urări de pace și progres.

Constituirea Organizației Unității Africane s-a înscris ca un moment de seamă în lupta popoarelor africane pentru dezvoltarea lor liberă și independentă. În cei 20 de ani de existență, O.U.A. a adus o contribuție activă la întărirea solidarității și unității tinerelor state africane în lupta pentru lichidarea deplină a colonialismului pe pămîntul african, pentru apărarea și consolidarea independenței naționale și depășirea, cu forțe unite, a unor probleme complexe rămase din perioada oprimării coloniale.

România socialistă, poporul român dau o înaltă apreciere aportului Organizației Unității Africane la promovarea cauzei libertății, independenței, egalității și păcii

pe continent, rolului tot mai important pe care-l joacă astăzi în viața internațională. În perioada care a trecut de la crearea O.U.A., pe continentul african s-au petrecut noi și profunde transformări revoluționare, naționale și sociale, a continuat cu vigoare procesul de constituire a noi state independente, ale căror popoare își afirmă cu tot mai multă putere voința și hotărîrea de a se dezvolta libere și suverane, deplin stăpîne pe bogățiile naționale și pe propriile destine. Țara noastră a salutat cu căldură apariția noilor state africane independente, le-a recunoscut imediat și a stabilit relații prietenești cu ele.

Aniversarea creării Organizației Unității Africane are loc în condiții cînd situația internațională este deosebit de gravă și complexă. Pe arena mondială se confruntă cu putere două tendințe diametral opuse ; pe de o parte, se manifestă politica imperialistă de dominație și asuprire, de menținere și reîmpărțire a sferelor de influență, iar pe de altă parte se afirmă cu tot mai multă forță voința popoarelor de a trăi libere și independente, de a se dezvolta într-un climat de securitate, colaborare și pace. Se mențin și se amplifică vechile conflicte și apar altele noi, se manifestă cu putere criza economică mondială, se accentuează continuu decalajele dintre țările bogate și țările sărace. Amploarea fără precedent a cursei înarmărilor a făcut ca în lume să se acumuleze uriașe cantități de arme, îndeosebi atomice, care ar putea distruge de cîteva ori întreaga viață de pe planeta noastră. În fața acestor realități, considerăm că este mai necesar ca oricînd ca popoarele lumii, forțele înaintate de pretutindeni să-și unească eforturile și să conlucreze cît mai strîns pentru a pune capăt cursului periculos al evenimentelor spre confruntare și război, pentru promovarea și afirmarea fermă a politicii de colaborare și respect al independenței naționale, de destindere și pace, pentru salvgardarea dreptului suprem al oamenilor, al națiunilor la viață, la existență liberă și demnă.

În acest spirit, România participă activ la viața internațională, la eforturile pentru întărirea încrederii și colaborării între popoare, pentru destindere, securitate și pace. Dezvoltăm continuu colaborarea și solidaritatea cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate, promovăm relații largi cu toate țările lumii, pe baza principiilor deplinei egalități, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc. Militäm hotărît pentru eliminarea forței și amenințării cu forța din viața internațională, pentru dezarmare, și în primul rînd pentru dezarmare nucleară, pentru soluționarea tuturor problemelor dintre state numai și numai pe cale pașnică, prin tratative purtate în spiritul înțelegerii și respectului reciproc.

În politica generală a României, solidaritatea și colaborarea cu statele și popoarele din Africa ocupă un loc deosebit, aceasta înscriindu-se în lupta sa generală împotriva politicii imperialiste și colonialiste, pentru afirmarea unor raporturi noi în viața internațională, bazate pe deplină egalitate și echitate, pe dreptul suveran al fiecărei națiuni de a se dezvolta liberă, fără nici un amestec din afară. Poporul român — care a cunoscut și el timp de secole dominația și asuprirea străină și a desfășurat o luptă îndelungată pentru afirmarea ființei sale naționale, pentru independență și libertate — a acordat și acordă un ajutor multilateral mișcărilor de eliberare națională din Africa, sprijină activ eforturile tinerelor state africane pentru lichidarea urmărilor îndelungatei exploatări coloniale, pentru dezvoltarea lor economică și socială. România conlucrează strîns cu aceste țări, participă la realizarea unor obiective economice menite să contribuie la punerea în valoare a resurselor naționale ale acestora, la formarea de cadre de specialiști. Un rol hotărîtor în întărirea conlucrării româno-africane l-au avut vizitele pe care personal le-am făcut în mai multe state din Africa, precum și vizitele efectuate în România de șefi ai unor state și guverne africane, care, prin acordurile și înțelegerile realizate, au pus bazele unei rodnice colaborări, reciproc avantajoase.

România conlucrează fructuos cu statele africane la O.N.U., în cadrul „Grupului celor 77" și al mișcării țărilor nealiniate, în lupta împotriva politicii imperialiste și colonialiste, de forță și dominație, pentru lichidarea subdezvoltării și instaurarea noii ordini economice internaționale, pentru apărarea independenței, libertății și păcii popoarelor. Ne manifestăm solidaritatea activă cu lupta poporului namibian, sub conducerea S.W.A.P.O., pentru dobîndirea independenței depline. Considerăm că este necesar ca țările africane, toate popoarele să-și intensifice eforturile în vederea trecerii la aplicarea în viață a rezoluției O.N.U. cu privire la obținerea independenței Namibiei. În același timp, România militează ferm pentru lichidarea politicii de apartheid și discriminare rasială din Africa de Sud, condamnă actele de agresiune ale acesteia împotriva statelor vecine.

Pornind de la interesele vitale ale popoarelor africane, apreciem că se impun întărirea continuă a unității și colaborării lor, creșterea continuă a rolului Organizației Unității Africane în promovarea intereselor țărilor africane de dezvoltare liberă și independentă, de progres, securitate și pace. Ne exprimăm încrederea că statele africane vor face totul pentru depășirea tensiunilor și stărilor de încordare care mai există în unele regiuni ale continentului, pentru evitarea confruntărilor militare și soluționarea prin mijloace pașnice a tuturor problemelor dintre ele.

Poporul român își reafirmă hotărîrea de a fi — ca și pînă acum — alături de țările și popoarele africane în lupta lor pentru dezvoltare liberă și suverană, de a ac-

ționa împreună cu toate popoarele lumii pentru o politică de pace și independență, pentru făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Urez Organizației Unității Africane și tuturor popoarelor africane mult succes în realizarea aspirațiilor lor legitime de viață liberă și demnă, de bunăstare, pace și progres.

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele
Republicii Socialiste România

CUVÎNTARE LA CONSFATUIREA DE LUCRU DE LA COMITETUL CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN PE PROBLEMELE INDUSTRIEI ȘI AGRICULTURII

— 27 mai 1983 —

Stimați tovarăși,

La consfătuirea de lucru au participat cadrele de bază de la județe, de partid, cu problemele economice, primii secretari, precum și cadre din conducerea centrală a guvernului și statului.

În consfătuire s-a analizat pe larg activitatea organizațiilor și organelor de partid, a consiliilor oamenilor muncii pentru îndeplinirea planului pe primele luni ale acestui an. Așa cum a reieșit din discuțiile care au avut loc, în toate județele s-a depus o activitate susținută de către toate organele și organizațiile de partid, de conducerile întreprinderilor și de organele centrale, în vederea asigurării îndeplinirii în mai bune condiții a programului de dezvoltare economico-socială.

Direcțiile principale ale activității în această perioadă au fost orientate spre realizarea în viață a hotărîrilor Congresului al XII-lea și ale Conferinței Naționale, a programelor de dezvoltare mai puternică a economiei naționale, de creștere a eficienței economice.

Ca urmare a acestei activităţi în primele patru luni ale acestui an, planul la producţia industrială a fost realizat cu o depăşire de cîteva miliarde de lei. Cu toate acestea, sînt încă unele rămîneri în urmă în realizarea producţiei fizice, ceea ce a creat o serie de greutăţi în desfăşurarea normală a activităţii în multe unităţi. Dacă s-ar fi realizat în întregime producţia fizică, la toate sortimentele, am fi putut obţine rezultate mult mai mari în realizarea planului pe primele patru luni.

Am obţinut unele rezultate importante în dezvoltarea mai puternică a surselor de energie şi de materii prime, mă refer în primul rînd la producţia de cărbune şi o serie de minereuri. Din păcate, la petrol producţia este sub prevederile planului.

Ţinînd seama de toate acestea, este necesar să fie luate măsuri în vederea înlăturării cît mai rapide a lipsurilor şi realizării cu mai multă fermitate a programului energetic şi de materii prime. În timpul consfătuirii am făcut o serie de precizări în legătură cu aceasta.

Trebuie să acţionăm în domeniul industriei de cărbune pentru a asigura realizarea în întregime a planului, şi avem toate condiţiile să obţinem chiar o producţie suplimentară de cărbune. Dar se impune să acordăm o atenţie mai mare producţiei de cărbune cocsificabil. Nerealizarea planului de cărbune cocsificabil ne-a creat greutăţi deosebite. Aşa cum am discutat, este necesar ca, în următoarele luni, să se asigure nu numai realizarea planului, dar să se acţioneze şi pentru recuperarea nerealizărilor din primele luni, adică a celor circa 300 000 de tone de cărbune cocsificabil. Aceasta presupune ca întreprinderile miniere, ministerul, organizaţia de partid din Hunedoara şi din Caraş — deci ambele organizaţii — să ia toate măsurile pentru asigurarea realizării planului, inclusiv programînd lunar recuperarea nerealizărilor din primele luni. Să se acţioneze, de asemenea, cu toată hotărîrea pentru realizarea programelor la celelalte mine-

reuri, avînd în vedere că, la o serie de produse, anul viitor va trebui să asigurăm în întregime necesarul din producţia internă.

Deşi s-au aplicat măsuri de reorganizare a activităţii în domeniul petrolului, aceasta nu se reflectă în măsura necesară în realizarea producţiei de ţiţei. De aceea se impune să fie luate toate măsurile pentru a asigura realizarea planului de petrol. Trebuie să facem în aşa fel încît în luna iunie toate schelele să realizeze cel puţin planul prevăzut, pentru a putea trece în următoarele luni, şi aici, la recuperarea nerealizărilor din prima parte a acestui an. Avem posibilităţi să facem acest lucru printr-o mai bună organizare a activităţii în fiecare schelă şi brigadă.

În general, este necesar să luăm toate măsurile pentru a asigura realizarea producţiei industriale la toate sortimentele în conformitate cu prevederile planului, iar acolo unde avem necesităţi suplimentare să asigurăm o creştere mai puternică a producţiei. Trebuie să ne propunem să încheiem semestrul I, deci şi trimestrul II, cu depăşirea planului la producţia-marfă şi la ceilalţi indicatori şi să realizăm în întregime producţia la toate sortimentele, aşa cum este prevăzut, pentru că numai în acest fel vom asigura desfăşurarea normală a producţiei.

O atenţie deosebită trebuie acordată producţiei de export, luînd toate măsurile pentru a se da prioritate — aşa cum este stabilit — realizării producţiei de export în întregime, atît în cliring, cît şi în devize convertibile.

Sînt necesare măsuri mult mai ferme în direcţia ridicării nivelului tehnic şi îmbunătăţirii calităţii produselor. Am realizat unele lucruri bune în această privinţă, dar mai avem încă multe de făcut. Trebuie să luăm toate măsurile în fiecare unitate, în fiecare sector pentru a asigura realizarea în cele mai bune condiţii şi la cel mai înalt nivel tehnic a întregii producţii, acordînd o atenţie deosebită producţiei de export.

Sînt asigurate toate cele necesare în vederea bunei

aprovizionări tehnico-materiale, în condițiile realizării planului în toate sectoarele și la toate sortimentele. Este evident că nerealizarea într-un sector a producției creează dereglări și greutăți în lanț, ceea ce are, cîteodată, influențe negative asupra întregii activități. De aceea, este necesar ca organele centrale, Ministerul Aprovizionării Tehnico-Materiale și Controlului Gospodăririi Fondurilor Fixe, ministerele productive să ia toate măsurile pentru a asigura înfăptuirea neabătută a programelor privind buna aprovizionare tehnico-materială pentru desfășurarea ritmică a producției.

În acest sens, este necesar să se acționeze cu mai multă hotărîre pentru respectarea normelor de consumuri materiale, pentru reducerea consumurilor energetice și de materii prime și materiale, chiar peste ceea ce este prevăzut în normele de consum și în planurile de aprovizionare, avînd în vedere că sînt încă consumuri mari în multe sectoare, deci avem încă rezerve pentru o reducere mai puternică a acestor consumuri. Dealtfel, în discuțiile pe această problemă cu fiecare minister, s-au stabilit sarcini mobilizatoare și trebuie luate toate măsurile pentru realizarea lor.

Sînt necesare măsuri hotărîte în direcția recuperării și refolosirii materialelor. Pe această cale, în multe sectoare acoperim pînă la 50%, iar în cîteva chiar peste 50% din necesarul de materii prime. La celuloză, spre exemplu, trebuie să acoperim din colectarea hîrtiei și a altor surse peste 50% din necesarul de celuloză pentru producția de hîrtie, mucavale și altele. Aceasta înseamnă, totodată, și o economie foarte mare nu numai de lemn, dar și de o serie de produse chimice.

Avem prevederi mari de recuperare și refolosire a sticlei, care înseamnă o mare economie energetică, o economie mare de sodă și alte produse. Avem prevederi mari de refolosire a fierului vechi, a metalelor neferoase, a textilelor și așa mai departe. Practic, pe această cale trebuie să asigurăm o parte însemnată din aprovizionarea tehnico-materială, și avem rezerve încă mari pentru a spori cantitățile de materiale recuperate și refolosibile în toate sectoarele.

Trebuie să acordăm o și mai mare atenție recondiționării și refolosirii diferitelor materiale, subansamble și piese. De fapt, la multe din acestea sîntem de-abia la început. Avem posibilitatea ca, și în acest domeniu, prin recondiționarea și refolosirea subansamblelor, a pieselor, să reducem substanțial necesarul de materii prime — unele foarte costisitoare — să diminuăm cheltuielile de muncă, să asigurăm satisfacerea în condiții mai bune a necesarului economiei naționale.

Mă refer la toate acestea pentru că, din ceea ce am stabilit pînă acum cu fiecare minister, am ajuns la concluzia că, chiar față de ceea ce am prevăzut la Conferința Națională, avem posibilități mult mai mari — și trebuie să acționăm cu toată hotărîrea, încă în acest an, pentru a crește ponderea acestor materiale în asigurarea bazei tehnico-materiale a producției. Pe această cale se vor asigura și condiții mai bune pentru realizarea sarcinilor privind reducerea cheltuielilor materiale și creșterea mai puternică a eficienței economice.

Față de prevederile planului, chiar în acest an trebuie să mergem mult mai ferm în ce privește reducerea cheltuielilor materiale, iar pentru 1984 și 1985 prevedem să realizăm o reducere mult mai mare decît ceea ce am stabilit în plan și să scădem ponderea cheltuielilor materiale la circa 56—57% pe ansamblul economiei naționale. Desigur, în acest cadru există sectoare care sînt cu mult sub 50% și sectoare cu ceva mai mult.

Trebuie să înțelegem bine că reducerea cheltuielilor materiale și creșterea mai puternică a eficienței economice constituie o necesitate pentru înfăptuirea programelor de dezvoltare economico-socială și de dezvoltare

generală a ţării, de ridicare a bunăstării materiale şi spirituale a poporului.

Am reţinut, cu multă satisfacţie, preocupările şi rezultatele bune din cîteva judeţe. Aşa cum am subliniat în cursul discuţiilor, este necesar ca fiecare comitet judeţean şi fiecare minister, fiecare tovarăş, să reflecteze la experienţa şi la rezultatele obţinute în unele judeţe şi să stabilească programe corespunzătoare pentru activitatea în următoarele luni în judeţele respective, aplicînd tot ce este pozitiv în această privinţă, în toate sectoarele de activitate. Avem rezultate bune în cîteva judeţe, într-o serie de întreprinderi. În general, a reieşit că toate judeţele au o preocupare sporită, dar unele au realizări mai bune, iar altele nu au reuşit încă să obţină cele mai bune rezultate. Însă ceea ce s-a realizat în unele judeţe, în unele sectoare demonstrează că este posibil şi că trebuie să generalizăm tot ceea ce este bun în această privinţă.

De asemenea, nu putem fi mulţumiţi cu ritmul de creştere a productivităţii muncii. De aceea, este necesar să luăm măsuri hotărîte pentru a realiza încă în acest an o creştere mai puternică a productivităţii muncii, fără a mai aştepta definitivarea programului care se elaborează pe plan central şi în care avem în vedere să prevedem o creştere mult mai puternică a productivităţii muncii decît cea prevăzută în plan.

Nu doresc să intru în amănunte, pe diferite ramuri şi sectoare. Problemele au fost discutate cu ministerele, s-au discutat şi în consfătuire. Avem multe rezultate bune, avem încă multe lipsuri, dar avem şi multe posibilităţi ca, în acest an, să îndeplinim prevederile planului cu o depăşire foarte substanţială.

Consider că ar trebui să ne propunem să încheiem anul 1983 cu o producţie industrială suplimentară de cel puţin 12 miliarde de lei. Dacă guvernul va întocmi un program mai bun, vom putea depăşi şi 12 miliarde de

lei. Sînt convins că avem această posibilitate, că la sfîrşitul anului vom putea aprecia activitatea bună şi măsurile luate de guvern pentru a asigura realizarea cu o depăşire substanţială a planului în industrie.

Dar aş dori să atrag atenţia comitetelor judeţene că nu trebuie să aştepte numai din partea guvernului sau a ministerelor luarea acestor măsuri. Fiecare comitet judeţean să treacă la întocmirea de programe concrete, care să asigure depăşirea producţiei în raport cu cerinţele economiei naţionale, realizarea unei producţii suplimentare care să răspundă necesităţilor. Să nu producem ceea ce nu este necesar ! Desigur, aceasta nu se referă la cărbune, la minereuri sau la petrol, unde — aşa cum am spus şi la plenară — nu există nici o limită pentru depăşire. Puteţi depăşi oricît planul ! Aceasta nu se referă nici la reducerea consumurilor — pe care puteţi să le reduceţi nelimitat —, nici la recondiţionarea şi refolosirea materialelor şi pieselor, deoarece tocmai cu acestea trebuie să începem pentru asigurarea unei producţii suplimentare.

Pornind de la experienţa bună obţinută în primele luni, de la realizările pe care le avem şi de la activitatea bună dintr-o serie de judeţe, consider că avem toate posibilităţile să realizăm planul în bune condiţii şi să obţinem inclusiv producţia suplimentară la care m-am referit. Trebuie însă acţionat cu toată hotărîrea ! Toate organele şi organizaţiile de partid, consiliile oamenilor muncii, colectivele de oameni ai muncii trebuie să dezbată temeinic, în cadrul adunărilor generale, aceste probleme şi să acţioneze în direcţia întăririi răspunderii, a ordinii şi disciplinei, făcînd totul pentru îndeplinirea de către fiecare colectiv de oameni ai muncii a sarcinilor pe acest an.

Cred că nu e necesar să subliniez încă o dată că realizarea planului pe acest an reprezintă un factor hotărîtor pentru îndeplinirea întregului cincinal.

Stimaţi tovarăşi,

În agricultură s-a desfăşurat, de asemenea, o activitate intensă, realizîndu-se la timp şi în bune condiţii însămînţările şi lucrările de primăvară.

Toţi tovarăşii care au luat cuvîntul au prezentat o serie de rezultate pozitive. Acestea se referă şi la creşterea producţiei de legume, carne, lapte, ouă, care, pe ansamblu, este cu circa 15% mai mare decît în aceeaşi perioadă a anului 1982, iar, după cum a reieşit în consfătuire, unele judeţe au obţinut chiar producţii mai mari decît anul precedent — unii cu 30 sau chiar 40%.

Se pare însă că mai sînt şi aici o serie de lipsuri, că nu în toate judeţele, nu în toate unităţile agricole s-a acţionat cu toată hotărîrea pentru îndeplinirea în cele mai bune condiţii a sarcinilor de producţie pe acest an.

În ce priveşte producţia vegetală, îndeosebi de cereale, s-a creat o situaţie mai grea datorită secetei îndelungate din primele luni în partea de sud-est a ţării. În aceste împrejurări, au fost luate măsuri hotărîte pentru irigarea şi udarea cu toate mijloacele a culturilor. Acum se poate înţelege şi mai bine marea însemnătate a lucrărilor de irigaţii şi cît de nejust a procedat Ministerul Agriculturii şi Industriei Alimentare neglijînd şi nerealizînd în întregime programul de irigaţii ; dar şi comitetele judeţene de partid poartă o mare răspundere, pentru că, pînă la urmă, irigaţiile se realizează pe teritoriul lor. În 1982, vă reamintiţi, am atras atenţia în mod deosebit asupra acestui lucru şi am stabilit să trecem la măsuri hotărîte pentru a asigura creşterea mai puternică a suprafeţelor irigate. Sper că după experienţa din această primăvară se va înţelege mai bine, atît de către minister, cît şi de către judeţe, de unităţile agricole, că problemele lucrărilor de irigaţii, de ameliorare sînt hotărîtoare pentru asigurarea unei producţii stabile în orice condiţii de climă.

Revenind la situaţia grea care s-a creat ca urmare a secetei îndelungate, doresc să subliniez mobilizarea ge-

nerală a cooperatorilor, a tuturor oamenilor muncii din agricultură pentru irigarea şi udarea culturilor pe o suprafaţă cît mai mare. Aş menţiona în mod deosebit participarea tineretului şi, îndeosebi, a pionierilor şi copiilor la această activitate de mare importanţă pentru producţia agricolă din acest an. Se poate afirma că această largă activitate a reuşit să salveze recolta de la distrugere, deşi, fără îndoială, vom avea anumite pagube. Activitatea depusă în ultimele două luni, mai cu seamă în direcţia irigării şi udării culturilor, a diminuat hotărîtor influenţa secetei şi a permis să asigurăm, chiar în această perioadă, o producţie bună de legume şi dezvoltarea corespunzătoare a celorlalte culturi.

În ultimele zile situaţia s-a îmbunătăţit într-o anumită măsură datorită ploilor care au căzut în toată ţara. Este adevărat că în unele judeţe sau zone nu a plouat în măsură suficientă. Într-o serie de zone şi judeţe există încă un mare deficit de apă. De aceea trebuie continuată cu aceeaşi intensitate — aş spune chiar cu o intensitate mai mare — activitatea de irigare, de udare a culturilor. Trebuie încheiate rapid lucrările neterminate încă la anumite suprafeţe de irigat. De asemenea, trebuie folosite toate mijloacele de care dispune fiecare unitate, fiecare comună, pentru a asigura apa pe o suprafaţă cît mai mare. Ţinînd seama de toate acestea, atrag atenţia asupra experienţei bune din unele judeţe, care merg şi asigură pentru plantele prăşitoare apa la rădăcină, nu pe întreaga suprafaţă. Noi nu avem nevoie să risipim apa, ci trebuie să dăm apa la fiecare plantă. Aceasta nu numai că duce la economisirea apei, dar asigură şi dezvoltarea corespunzătoare a culturilor.

Este necesar, de asemenea, să se acţioneze cu toată hotărîrea pentru efectuarea la timp şi în bune condiţii a lucrărilor de întreţinere la toate culturile. Să facem în aşa fel încît, chiar în aceste condiţii grele, să asigurăm dezvoltarea corespunzătoare a plantelor. Deja a început

strînsul recoltei, al mazării, orzului, iar nu peste mult timp va trebui să se treacă și la strînsul griului. Avem tot ce este necesar — și trebuie să se ia toate măsurile în vederea stringerii în cel mai scurt timp a recoltei, fără nici o pierdere. Dacă acest lucru e valabil în general, anul acesta această problemă are o însemnătate deosebită. Trebuie să nu lăsăm orzul sau griul să ajungă la o coacere excesivă, ci să le stringem în pirg, pentru a evita orice pierdere. Să luăm toate măsurile pentru a strînge recolta pînă la ultimul bob, în așa fel încît să asigurăm ca întreaga producție să fie culeasă și depozitată în mod corespunzător.

Să luăm măsurile necesare în vederea realizării, imediat după stringerea recoltei, a culturilor duble, în conformitate cu planul care a fost stabilit pentru fiecare județ. Mai cu seamă la legume — așa cum am subliniat și în cursul discuțiilor — să realizăm chiar mai mult. Aceasta este valabil și pentru alte culturi, dar mă refer îndeosebi la legume, pentru a asigura o bună aprovizionare și o rezervă cît mai mare de legume de tot felul. Trebuie să asigurăm realizarea, în culturi duble, a unui milion de hectare de porumb pentru boabe. Aceasta înseamnă însămînțare și îngrijire corespunzătoare, inclusiv asigurarea îngrășămintelor, înseamnă irigare sau udare în întregime — încît să asigurăm obținerea, pe această suprafață, a unei recolte bune de porumb boabe.

Toate aceste culturi duble trebuie să ne asigure recuperarea unor pierderi ca urmare a secetei și chiar să permită realizarea unei producții suplimentare. Trebuie să facem, deci, totul pentru ca, în condițiile grele provocate de secetă, să învingem aceste greutăți și să asigurăm o recoltă bună, aceasta contribuind la aprovizionarea corespunzătoare a populației și la satisfacerea celorlalte necesități ale economiei naționale.

O atenție deosebită trebuie acordată strîngerii furajelor și asigurării bunei furajări a animalelor. În consfătuire

tovarășii au vorbit de măsurile luate în această privință. Există și aici o experiență bună, nu vreau să intru în amănunte; dar, ținînd seama de condițiile mai grele din acest an, trebuie să facem totul pentru a strînge în întregime furajele, pentru a asigura, atît în perioada de vară și toamnă, cît și pentru iarnă, o bază furajeră corespunzătoare. În acest cadru intră și pășunile, și fînețele. Trebuie spus că modernizarea și cultivarea pășunilor și fînețelor merge încă încet. Noi trebuie ca, anul viitor, să cultivăm cel puțin 1 000 000 de hectare pentru a intra în normal, astfel ca la 3—4 ani să putem cultiva sau regenera pășunile și fînețele spre a obține recolte corespunzătoare. Este necesar să folosim experiența bună pe care o avem cu unele plante de mare productivitate despre care s-a vorbit aici, pentru a le generaliza în toată țara. În această privință, Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare va trebui să întocmească programe speciale pentru fiecare județ, cu asigurarea semințelor necesare, cu trecerea la folosirea mijloacelor de îmbogățire a furajelor grosiere, astfel încît să asigurăm în toate județele folosirea cu maximum de randament a tot ceea ce avem. Nu vreau să intru în amănunte, dar și în acest domeniu avem multă experiență bună — care însă nu se aplică nici în toate județele, nici în toate unitățile — și care duce la creșterea de cîteva ori a calității și a puterii nutritive a furajelor.

În domeniul zootehniei, avem programele stabilite pe fiecare județ. În cadrul consfătuirii a reieșit că în unele județe avem rezultate bune, iar în altele sînt încă rămîneri în urmă. Este necesar să luăm toate măsurile — așa cum am discutat nu o dată, cum am menționat și în timpul discuțiilor — pentru a realiza în întregime efectivele, și avem această posibilitate! Trebuie, de asemenea, să asigurăm creșterea puternică a producției animaliere, realizarea greutății la tăiere.

Se desfășoară încă greoi acțiunea de modernizare a grajdurilor și adăposturilor pentru animale, inclusiv me-

canizarea mulsului în toate unitățile agricole. Atrag, și la această consfătuire, atenția că trebuie să fie luate toate măsurile în vederea realizării programelor stabilite, inclusiv de creștere a numărului animalelor în gospodăriile populației, de asigurare în condiții bune a programelor privind producția animalieră.

Pornind de la sarcinile planului cincinal, de la prevederile Programului partidului și ținînd seama de faptul că avem o rămînere în urmă în realizarea irigațiilor, am stabilit să luăm măsuri hotărîte pentru a realiza, pînă în 1985, cel puțin 4 000 000 de hectare irigate, iar în 1990 să ajungem la 5 500 000—6 000 000 de hectare irigate. Avem în vedere ca acestea să se realizeze îndeosebi în partea de sud-est a țării, ceea ce practic ar însemna aproape irigarea întregii suprafețe agricole din această zonă ; va trebui ca în planul de irigații să includem și zonele de deal, inclusiv viticultura și pomicultura.

Am menționat ieri necesitatea de a încheia în acest cincinal irigarea în întregime a județelor Constanța și Tulcea. Sînt de acord să includem și județul Brăila. Dar fiecare județ trebuie să analizeze și să stabilească programe maxime, cu o mobilizare generală, pentru a asigura o irigare cît mai completă. Sarcina de a iriga 4 000 000 hectare pînă în 1985 trebuie considerată minimă. Programul stabilit pe fiecare județ nu e maxim. Fiecare județ poate și trebuie să ia măsuri pentru a realiza irigații în plus, începînd cu acest an !

Am discutat cu Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare să stabilească proiecte simple, care să permită realizarea în bune condiții a irigațiilor, să mergem într-o măsură mult mai mare pe irigații în brazdă.

În zonele din vest și nord, dar și în centrul țării, unde avem precipitații mai bune — iar în unele avem chiar mai mult decît ar fi necesar —, accentul trebuie să-l punem pe realizarea programelor de desecări și de ameliorare a solului. Practic, pînă în 1985 trebuie să încheiem, în

linii generale, acțiunea de desecare. În toate aceste județe putem să obținem ușor 4 000—5 000 kg de grîu sau orz la hectar, 7—8 și 10 000 kg de porumb la hectar, fără irigații, asigurînd densitatea necesară, îngrijirea corespunzătoare, ținînd seama de cantitatea mare de precipitații care există. Cu atît mai mult putem obține aici cantități mari de furaje, pe pășuni, pe fînețe, cultivate însă în mod corespunzător. Și în această privință s-au stabilit programe pentru fiecare județ. Ele vor trebui însă revăzute și completate în fiecare județ, în așa fel încît să asigurăm eliminarea completă a excesului de umiditate. Dispunem acum de mijloacele tehnice necesare ca să putem realiza aceasta într-o perioadă scurtă și în condiții bune.

Ținînd seama de lucrările care trebuie executate în acești trei ani în irigații, în desecări și în ameliorarea solului, consider că este necesară crearea în fiecare județ a unei comisii sau a unui colectiv special, sub conducerea primului secretar, ajutat de secretarul cu problemele agrare, dar sub răspunderea directă a primului secretar, care să stabilească programele și să urmărească realizarea măsurilor. Desigur, aceasta trebuie să meargă pînă jos, la fiecare unitate, pînă jos în comună. Este necesar să formăm brigăzi speciale, din rîndul cooperatorilor, al țărănimii, al oamenilor muncii din sate, din localitățile orășenești, care să lucreze în domeniul realizării programului de irigații și desecări.

Trebuie să considerăm acestea ca programe de importanță națională și să asigurăm o mobilizare generală a tuturor forțelor pentru realizarea lor. Cred că nu este nevoie să mai subliniez încă o dată că experiența din acest an demonstrează, cu puterea faptelor, că pentru țara noastră irigațiile sînt hotărîtoare pentru a avea o recoltă stabilă în orice condiții, pentru a asigura buna aprovizionare a populației și satisfacerea necesităților economiei naționale.

Cînd am vorbit la Congresul al XII-lea al partidului de o nouă revoluție agrară am avut în vedere o agricultură

intensivă, de înaltă productivitate, dar strîns legată de realizarea programelor de irigații, de desecări, de ameliorare a solului. Fără aceasta, în țara noastră, nu putem vorbi de înfăptuirea obiectivelor stabilite de Congresul al XII-lea al partidului. Trebuie să trecem de îndată, cu toate forțele, la luarea tuturor măsurilor în vederea realizării, din acest an, a sarcinilor stabilite.

S-au discutat și alte măsuri privind organizarea mai bună a teritoriului agricol, a solelor pe suprafețe mai mici, pentru a permite să fie mai bine lucrate și nivelate, pentru a realiza un control mai corespunzător al însămînțărilor și întreținerii culturilor.

Avînd în vedere problemele mari pe care le avem în agricultură, dar mai cu seamă situația din acest an, aș mai atrage atenția asupra măsurilor ce trebuie luate în vederea asigurării semințelor necesare, de bună calitate, pentru însămînțările din toamnă și pentru anul viitor, în general.

Nu doresc să mai intru în amănunte ; am discutat de multe ori aceste probleme. Avem programe pentru toate sectoarele de activitate — și ceea ce se impune acum este ca organele agricole, comitetele județene de partid, organizațiile de partid să ia toate măsurile și să urmărească zilnic realizarea lor. Avem toate condițiile ca, chiar în acest an, să putem realiza producția prevăzută și, în anumite sectoare, să obținem și producții suplimentare, ceea ce pe total trebuie să ne ducă la o producție chiar mai mare decît cea prevăzută în plan. În acest fel trebuie să acționeze toate organele și organizațiile de partid, toate organele agricole ! În direcția aceasta trebuie să acționăm, să unim eforturile tuturor cooperatorilor, ale întregii țărănimi, ale tuturor oamenilor muncii din agricultură !

Stimați tovarăși,

Doresc să mă refer, foarte pe scurt, la problema investițiilor. Pe primele luni avem o rămînere în urmă care

este cu totul nejustificată, ținînd seama că am avut o iarnă foarte bună pentru investiții. A fost o iarnă rea pentru agricultură, fiindcă n-am avut zăpadă, n-am avut precipitații ; dar pentru investiții timpul a fost bun și trebuia să fi luat un avans puternic. S-a lucrat nesatisfăcător în domeniul investițiilor — și mi-ar fi greu să spun că există vreun județ unde lucrurile ar fi mers bine. Sînt, desigur, deosebiri, sînt județe unde s-a lucrat mai bine, sînt altele însă unde s-a lucrat mai slab. Ceea ce au arătat aici tovarășii din Constanța se referă, de fapt, la depășirile obținute la lucrările de la Canalul Dunăre-Marea Neagră, unde s-a făcut o mobilizare generală ; dar la investițiile din petrochimie și altele rămînerile în urmă sînt foarte mari.

Este necesar să aplicăm cu hotărîre măsurile stabilite în vederea recuperării pînă la sfîrșitul acestui semestru, deci pînă la sfîrșitul lunii iunie, a rămînerilor în urmă. Să asigurăm punerea în producție a tuturor capacităților prevăzute în plan pe acest an și să punem, pînă la sfîrșitul anului, chiar în plus, unele capacități în producție. Am stabilit măsurile în privința aceasta, ele vă sînt cunoscute și nu vreau să insist asupra lor. Consider însă că toate comitetele județene trebuie să ia măsuri ferme pentru a asigura realizarea în cele mai bune condiții a investițiilor în toate sectoarele. Aceasta este valabil și pentru investițiile din industrie, și din agricultură, și din alte sectoare. Să se treacă la formarea de brigăzi speciale de construcții în fiecare județ. Nu este admis să se spună că un județ sau altul nu poate asigura cîteva mii de oameni din forța de muncă de care dispune pe plan local.

Va trebui să scurtăm în mod hotărît durata de execuție a investițiilor — mă refer acum la cele în construcție. Pentru viitor, am discutat în aceste zile măsuri pentru a norma mai bine durata de execuție a lucrărilor de investiții și a face ca ele să se înscrie în termenele ce vor fi stabilite. Nu mai trebuie să admitem, sub nici un motiv, depășirea duratei de realizare a unei investiții sau înce-

perea de investiții fără a avea asigurată realizarea lor la termenele stabilite. Trebuie să lichidăm cu desăvîrșire practica din trecut, cînd unele investiții au durat 7—8 și cîteva chiar 10 ani, investiții care puteau fi realizate în doi ani și jumătate, cel mult trei ani.

În acest cadru, reamintesc și necesitatea de a lua toate măsurile pentru realizarea în întregime a construcțiilor de locuințe, în conformitate cu prevederile planului, pentru a nu se mai repeta situația din 1982, cu atît mai mult cu cît în cîteva județe va fi necesar, probabil, să suplimentăm programul de construcții de locuințe pentru a asigura stabilitatea forței de muncă, a asigura locuințe pentru cadrele necesare unităților din județele respective.

Și în domeniul investițiilor dispunem de tot ce este necesar. Acum trebuie să trecem la buna organizare, la realizarea și urmărirea zilnică a producției, a modului în care se acționează pentru realizarea lor.

Stimați tovarăși,

Doresc să subliniez încă o dată necesitatea realizării în bune condiții a producției de export, a exportului. Este adevărat că sînt încă unele contracte neîncheiate ; dar chiar acolo unde avem acorduri-cadru s-a întîrziat, și trebuie acționat pentru a se trece la încheierea în cel mai scurt timp a contractelor. Contractele pe care le avem asigură pentru această perioadă realizarea în bune condiții a planului la export. De aceea, este necesar să fie luate toate măsurile — în fiecare unitate, pe fiecare minister, pe fiecare județ — pentru realizarea în întregime a producției de export, la calitatea corespunzătoare. Nu doresc să intru în amănunte. Aș putea da multe exemple de rămînere în urmă în realizarea unor contracte.

Încă o dată insist ca în fiecare întreprindere, în fiecare județ să se asigure funcționarea comisiilor privind realizarea exportului. Să se urmărească zilnic cum se realizează producția de export, cum se asigură calitatea și

nivelul tehnic corespunzător al acestei producții ! Cred că nu este necesar să vorbesc acum de ce trebuie să facem acest lucru. Am discutat despre aceasta nu o dată. Pentru noi, exportul este hotărîtor în vederea asigurării bunei aprovizionări cu materii prime și materiale, a desfășurării întregii activități economice.

În conformitate cu atribuțiile largi de care dispune, fiecare întreprindere trebuie să acționeze pentru a-și asigura contractele și tot ce este necesar în vederea realizării exportului, și să nu aștepte ca altcineva să facă pentru ea această activitate.

În același timp, este necesar ca Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale, celelalte ministere să acorde o atenție și mai mare decît pînă acum întregii activități de comerț exterior, pentru a asigura îndeplinirea în întregime a planului pe care îl avem în acest sector. Cuprind aici și colaborarea cu țările socialiste din C.A.E.R., cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu țările capitaliste dezvoltate. Practic, trebuie să facem totul ca să asigurăm, chiar în aceste condiții economice mondiale grele, extinderea relațiilor economice, a cooperării în producție, ca singura cale pentru asigurarea depășirii în general a greutăților create de criza mondială, pentru dezvoltarea economico-socială a țării.

În consfătuire s-a vorbit puțin despre înfăptuirea programului de autoconducere și autoaprovizionare. Este necesar să se acționeze cu întreaga răspundere pentru realizarea producției în vederea bunei aprovizionări. Și în acest domeniu avem toate condițiile, chiar ținînd seama de secetă, să asigurăm producția necesară bunei aprovizionări a populației, iar la o serie de produse să obținem producții peste prevederile planului de autoaprovizionare. Este necesar să respectăm însă cu fermitate măsurile stabilite. Să urmărim producția, să asigurăm respectarea strictă a prețurilor stabilite, a mercurialului ! Să nu mai admitem sub nici un motiv depășirea prețurilor stabilite, și fiecare

să înțeleagă că nu poate consuma peste realizări ! Spun aceasta pentru că și pe primele luni ale acestui an au fost cîteva județe care au consumat mai mult decît prevederile planului de autoaprovizionare, deși n-au realizat producții suplimentare care să le permită aceasta. Legea prevede că fiecare poate consuma numai proporțional cu realizarea planului de producție. Consumuri suplimentare se pot realiza numai în condițiile realizării de producții suplimentare ! Rog toate comitetele județene, organele centrale să urmărească cu mai multă seriozitate și atenție înfăptuirea acestor programe, care au o importanță deosebită pentru buna aprovizionare a populației, a întregii țări.

În general, în munca organelor și organizațiilor de partid, odată cu realizarea producției, problemele bunei aprovizionări a populației trebuie să ocupe un loc important, permanent, zi de zi. Trebuie să înțelegem bine însă că buna aprovizionare, autoconducerea și autoaprovizionarea presupun măsuri hotărîte în producție. Să producem mai mult, de calitate mai bună, mai ieftin, pentru a asigura realizarea în bune condiții a aprovizionării populației și menținerea puterii de cumpărare a retribuției reale.

Stimați tovarăși,

Îndeplinirea tuturor sarcinilor privind dezvoltarea economico-socială impune perfecționarea în continuare a activității organelor și organizațiilor de partid. Am menționat că s-a depus o muncă mai susținută, mai bine organizată ; dar mai este încă mult loc pentru ridicarea activității organizațiilor și organelor de partid la nivelul cerințelor, al hotărîrilor Congresului al XII-lea și ale Conferinței Naționale. Trebuie să acționăm cu mai multă fermitate în direcția bunei organizări și repartizări a forțelor, a întăririi răspunderii, ordinii și disciplinei în muncă. Să realizăm în primul rînd aceasta în cadrul activului, al

organizațiilor de partid și, ca urmare, în consiliile de conducere, în toate colectivele de oameni ai muncii.

Rezultatele bune pe care le avem într-un șir de domenii nu trebuie să diminueze sub nici un motiv preocuparea pentru lichidarea definitivă a stărilor negative de lucruri, pentru îmbunătățirea activității și creșterea rolului activului de partid, al organelor și organizațiilor de partid, al fiecărui comunist în buna organizare și desfășurare a întregii activități, în unirea colectivelor de oameni ai muncii pentru desfășurarea cu rezultate cît mai bune a activității în toate sectoarele.

Aș dori să subliniez din nou necesitatea unei preocupări mai susținute pentru buna pregătire profesională și perfecționarea cunoștințelor oamenilor muncii și a cadrelor. Am discutat, în timpul consfătuirii, că trebuie să luăm măsuri pentru a întări cu cadre de muncitori și specialiști unele sectoare de activitate. Consider că trebuie să analizăm mai temeinic situația platformelor noi, unde se mai manifestă o serie de greutăți privind cadrele calificate și de specialiști. Să trecem la o redistribuire a cadrelor de muncitori calificați și de specialiști pentru a asigura realizarea în bune condiții a producției în aceste unități, paralel cu organizarea unor cursuri permanente, sub control central, privind ridicarea nivelului de cunoștințe profesionale ale oamenilor muncii.

Cred că ar fi necesar să ne gîndim să folosim încheierea anului de învățămînt pentru a încadra absolvenții școlilor profesionale sau ai liceelor tehnice în unitățile mai vechi și a lua din aceste unități un număr oarecare de muncitori cu experiență mai mare pe care să îi trecem în unitățile intrate în producție în ultimii ani. Să realizăm astfel un transfer de forță de muncă calificată, de asistență tehnică, de cadre, pentru a putea ridica nivelul tehnic al acestor unități.

Se impune, de asemenea, să acordăm în continuare o atenție mai mare activității politico-educative de dezvol-

tare a conştiinţei socialiste revoluţionare a oamenilor muncii, în spiritul hotărîrilor plenarei de acum un an, al hotărîrilor Conferinţei Naţionale. Să luăm o poziţie mai fermă faţă de diferitele manifestări care îşi mai fac loc în unele locuri, inclusiv manifestări de indisciplină, de încălcare a ordinii din întreprinderi, care demonstrează şi ele un slab nivel de pregătire politică, un slab nivel al conştiinţei socialiste. De asemenea, trebuie să fim şi mai fermi în ce priveşte combaterea diferitelor manifestări retrograde, naţionaliste, şoviniste, de orice fel.

Trebuie să întărim munca de partid, munca politico-educativă de dezvoltare a spiritului revoluţionar, de creştere a răspunderii patriotice a fiecărui om al muncii, fără deosebire de naţionalitate. Să imprimăm în activitatea partidului un spirit de mai mare combativitate revoluţionară, să stimulăm iniţiativa şi intransigenţa revoluţionară în muncă, în viaţă, faţă de orice fel de manifestări ! Să dezvoltăm spiritul critic, autocritic, lupta împotriva oricăror lipsuri şi manifestări negative, pentru perfecţionarea continuă a activităţii şi promovarea noului în toate sectoarele de activitate ! Să stimulăm comuniştii, masele de oameni ai muncii de a adopta poziţii combative, ferme, să manifeste iniţiativă în găsirea de soluţii pentru problemele complexe care se ridică în întreaga activitate de dezvoltare a societăţii noastre socialiste. Să pornim de la faptul că a fi revoluţionar, a lucra în spiritul revoluţionar înseamnă a face totul pentru a găsi continuu noi căi de perfecţionare a muncii în toate sectoarele, de asigurare a mersului tot mai ferm înainte a societăţii noastre socialiste! Să dezvoltăm larg democraţia de partid şi democraţia muncitorească, revoluţionară — factor de importanţă hotărîtoare pentru participarea largă a maselor populare, a întregului popor la conducerea tuturor sectoarelor de activitate! Aşa cum am menţionat nu o dată, inclusiv la Conferinţa Naţională a partidului, trebuie să avem permanent în vedere că societatea noastră socialistă o construim cu poporul,

pentru popor, că înfăptuirea cu succes a Programului partidului de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi de înaintare spre comunism poate fi realizată cu succes numai şi numai împreună cu întregul popor, sub conducerea politică a partidului nostru comunist.

Trebuie să facem totul pentru creşterea rolului conducător al partidului ! Să facem ca acest rol conducător să se afirme prin activitatea practică şi prin felul în care organele şi organizaţiile de partid, comuniştii îşi îndeplinesc sarcinile la locul de muncă, în sectoarele lor de activitate, prin felul în care ştiu să întărească legăturile cu masele de oameni ai muncii, să unească eforturile tuturor colectivelor, ale întregului popor, în înfăptuirea Programului partidului, a politicii interne şi externe.

Avem un partid puternic, şi felul în care oamenii muncii au trecut la înfăptuirea planului pe acest an, rezultatele obţinute demonstrează forţa şi capacitatea organizaţiilor noastre de partid, încrederea de care se bucură în rîndul maselor populare. Aceasta demonstrează, totodată, forţa şi capacitatea clasei muncitoare, a ţărănimii, a intelectualităţii, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, a întregului popor, care acţionează cu toată hotărîrea pentru înfăptuirea politicii partidului, fiind convinşi că aceasta corespunde intereselor fundamentale ale întregii noastre naţiuni, cauzei victoriei socialismului şi comunismului în România, înfăptuirii politicii de pace şi colaborare internaţională ! *(Aplauze puternice).*

În încheiere, aş dori să exprim convingerea că discuţiile din această consfătuire vor duce la măsuri hotărîte pentru lichidarea lipsurilor şi pentru îmbunătăţirea întregii activităţi. Consider că este necesar să dezbatem toate aceste probleme pe care le-am discutat cu activul nostru de partid, însă într-un timp cît mai scurt, astfel ca în zilele următoare să trecem cu toate forţele la activitatea practică. Nu să punem să se organizeze adunări şi şedinţe, ci

să trecem de îndată la activitatea practică. Ședința să însemne munca pentru îndeplinirea planului, soluționarea problemelor la fața locului ! Nu este nevoie de nici un fel de comandamente, de nici un fel de comisii ! Prea mult inecăm în vorbe, în comisii de tot felul, activitatea vie, practică. Trebuie acolo jos să soluționăm problemele !

Doresc să adresez tuturor comuniștilor, tuturor oamenilor muncii urarea de a obține rezultate cît mai bune în acest an, de a învinge toate greutățile, inclusiv cele provocate de natură, și să demonstrăm forța și capacitatea poporului, a partidului nostru, de a asigura mersul înainte al construcției socialiste, ridicarea bunăstării materiale și spirituale, triumful noii orînduiri în patria noastră !

Vă doresc succese în activitatea voastră, tovarăși ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

CUVÎNTARE LA ȘEDINȚA COMUNĂ A CONSILIULUI NAȚIONAL AL OAMENILOR MUNCII DIN INDUSTRIE ȘI CONSILIULUI NAȚIONAL AL AGRICULTURII

— 28 mai 1983 —

Dragi tovarăși,

Ședința comună de încheiere a plenarelor Consiliului Național al Oamenilor Muncii din industrie și a Consiliului Național al Agriculturii reprezintă o puternică manifestare a alianței muncitorești-țărănești, forțele de bază ale societății socialiste românești, ale statului democrației muncitorești, revoluționare. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Folosesc acest prilej pentru a adresa participanților la ședința comună, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și al guvernului, precum și al meu personal, un salut călduros, revoluționar, împreună cu cele mai bune urări. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Întrunite în ședință comună, cele două organisme democratice — ale Consiliului Oamenilor Muncii din industrie, agricultură și celelalte sectoare de activitate economică — constituie un forum nou, superior, al democrației societății socialiste românești, în care poporul, stăpîn pe

destinele sale, își făurește în mod conștient, în deplină unitate, sub conducerea Partidului Comunist Român, propriul său viitor liber, independent, de bunăstare și fericire, viitorul socialist și comunist ! *(Urale și aplauze puternice, prelungite).*

În plenarele celor două consilii a fost analizată pe larg activitatea desfășurată de oamenii muncii din industrie, din alte sectoare de activitate, de cooperatori, de întreaga țărănime, de consiliile de conducere din toate unitățile în vederea realizării planului de dezvoltare economico-socială în anul 1983. După cum s-a subliniat în ședințele plenare, oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, din industrie și agricultură, din celelalte sectoare de activitate au acționat cu toată energia pentru înfăptuirea hotăririlor Congresului al XII-lea și ale Conferinței Naționale ale partidului, a obiectivului strategic din acest cincinal — trecerea României la un nou stadiu de dezvoltare și realizarea unei noi calități a muncii și vieții.

În industrie, pe primele cinci luni ale acestui an, planul se realizează cu o depășire de cîteva miliarde lei. Și în celelalte sectoare de activitate sînt rezultate bune în îndeplinirea planului pe această perioadă.

În agricultură, lucrările de primăvară s-au realizat în bune condiții, producția de legume de primăvară este cu mult superioară celei din perioada corespunzătoare a anului 1982. În zootehnie s-au obținut, pe primele cinci luni ale acestui an, rezultate mai bune, iar producția de carne, lapte, ouă este cu 15—20% mai mare față de aceeași perioadă a anului 1982.

Am început, deci, anul cu rezultate bune și în agricultură. Datorită secetei prelungite din partea de sud și est a țării, s-a creat o situație grea pentru producția de cereale. Pentru a diminua efectele secetei, s-a trecut cu toate forțele la irigarea și udarea culturilor. Locuitorii satelor, inclusiv tineretul, pionierii și copiii, ajutați și de oamenii muncii din orașe, au depus o muncă intensă — s-ar

putea spune de zi și noapte — pentru irigarea și udarea plantelor. Putem afirma că numai datorită acestei mobilizări generale s-a putut salva o bună parte a recoltei din această parte a țării.

Așa cum am subliniat în ședința cu activul de partid de ieri, situația din acest an, provocată de secetă, a demonstrat cu puterea faptelor importanța și necesitatea irigațiilor pentru agricultura românească.

S-au obținut, de asemenea, rezultate bune și în activitatea de cercetare, în învățămînt, în activitatea culturală și politico-educativă — factori importanți în făurirea societății socialiste, în ridicarea gradului de civilizație materială și spirituală a poporului.

Putem, deci, afirma că am început anul 1983 cu bune rezultate și că avem toate condițiile să realizăm și chiar să depășim prevederile planului pe acest an.

Pentru rezultatele bune de pînă acum, adresez, de la tribuna ședinței comune a celor două consilii, cele mai călduroase felicitări muncitorimii, țărănimii, intelectualității, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului popor, precum și urarea de succese tot mai mari în întreaga activitate. *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Dragi tovarăși,

Pornind de la rezultatele obținute în prima parte a anului, de la discuțiile care au avut loc în plenare, de la criticile juste formulate, de la recunoașterea autocritică a lipsurilor și neajunsurilor din activitatea unor sectoare, precum și de la propunerile importante formulate în dezbaterile din aceste zile, este necesar să trecem cu toată energia la măsuri hotărîte în vederea îmbunătățirii întregii activități, a înfăptuirii tuturor măsurilor organizatorice, economice și tehnice, a realizării neabătute a planului de dezvoltare economico-socială pe acest an.

În centrul activităţii va trebui să stea în continuare realizarea hotărîrilor Congresului al XII-lea, a programelor şi hotărîrilor Conferinţei Naţionale a partidului. În acest cadru trebuie să acordăm o atenţie deosebită înfăptuirii programului energetic şi de dezvoltare mai puternică a bazei de materii prime. Avem rezultate bune îndeosebi în domeniul producţiei de cărbune ; din păcate însă, petroliştii au rămas datori — şi am reţinut angajamentul luat aici, ca pînă la sfîrşitul anului să îşi respecte obligaţiile. Şi minerii, care au realizat un ritm de dezvoltare bun al producţiei de cărbune şi de alte minereuri, au rămas datori cu aproape 300 000 de tone de cărbune cocsificabil, şi pe care trebuie să îl livreze pînă la sfîrşitul anului.

Trebuie să depunem în continuare toate eforturile pentru dezvoltarea puternică a bazei energetice, de materii prime. Avem condiţii şi posibilităţi să obţinem rezultate mai bune decît cele din primele luni ale anului.

În acest cadru este necesar să acordăm mai multă atenţie şi noilor surse de energie, recuperării şi folosirii căldurii şi energiei, trecerii mijloacelor auto, în general a mijloacelor de transport, pe folosirea mai largă a gazelor şi a biogazului şi realizarea, pe această cale, a unor economii serioase la produsele petroliere.

În acelaşi timp, sînt necesare acţiuni hotărîte în vederea realizării programelor şi măsurilor stabilite pe fiecare minister şi sector pentru reducerea consumului de combustibil, de energie, a consumurilor materiale. Trebuie să spun că nu am reţinut că problemele acestea au fost bine înţelese de toate consiliile de conducere, inclusiv de consiliile de conducere ale ministerelor. Ele au trecut prea uşor peste aceste probleme, peste aceste programe, care la unele ministere înseamnă reducerea consumurilor între 30 şi 40%, iar la unele produse chiar mai mult. Este necesar ca programele stabilite de reducere a consumurilor materiale, de combustibil şi energie să fie transmise şi să fie cunoscute pînă la ultima unitate şi la ultimul loc

de muncă — astfel ca, pe această bază, să se ia măsurile necesare jos, în vederea realizării lor.

De asemenea, trebuie să se acţioneze cu mai multă hotărîre în direcţia recuperării şi refolosirii materialelor, a subansamblelor şi pieselor, care, de asemenea, în unele sectoare reprezintă o bază foarte importantă, de 50 şi chiar peste 50%, şi asigură în acest fel soluţionarea în condiţii mai bune a aprovizionării tehnico-materiale.

În general, este necesar să acţionăm în toate sectoarele pentru reducerea generală a consumurilor şi a cheltuielilor materiale spre a putea să scădem ponderea cheltuielilor materiale în produsul total la circa 56—57%. Este o sarcină foarte mobilizatoare, dar pe deplin posibil de realizat, şi trebuie să facem totul, să mergem chiar la depăşirea acestui obiectiv ! Cred că nu este necesar ca, în cadrul acestei şedinţe comune, să insist mai mult asupra importanţei pe care o au toate aceste măsuri pentru dezvoltarea economico-socială, pentru crearea condiţiilor necesare ridicării generale a patriei şi creşterii continue a bunăstării materiale şi spirituale a poporului.

În acest cadru, aş mai atrage atenţia asupra măsurilor care trebuie luate în domeniul transporturilor. În ce priveşte consumurile şi economiile, le-am inclus în cele ce am spus pentru toate ramurile. Mă refer îndeosebi la o mai bună raionare şi optimizare a aprovizionării şi a transporturilor, pentru a pune capăt încrucişărilor transportului de materiale de tot felul, dintr-o parte în alta a ţării, care nu este necesar şi duce la scumpirea transporturilor, la cheltuieli inutile şi, desigur, creează şi probleme în asigurarea parcului de mijloace de transport necesare. În mod deosebit mă refer la transportul pe căi ferate şi la transportul auto. S-au realizat unele lucruri, dar insuficiente faţă de ceea ce trebuie făcut în acest sector. De asemenea, trebuie să acordăm o şi mai mare atenţie transportului fluvial pe Dunăre şi chiar pe apele interioare,

care are, de asemenea, şi trebuie să aibă o pondere tot mai importantă.

Toate acestea trebuie încadrate în preocuparea pentru creşterea mai puternică a eficienţei economice, pentru sporirea beneficiilor şi a venitului naţional, pornind de la faptul că orice activitate economică, din orice sector, trebuie să se desfăşoare pe principiile noului mecanism economic, pe principiul activităţii cu eficienţă maximă, urmărind ca fiecare produs să asigure beneficiile stabilite pentru ramurile respective. Trebuie să fie bine înţeles că asigurarea rentabilităţii, a eficienţei economice constituie o cerinţă obligatorie pentru dezvoltarea economiei socialiste, pentru progresul general al ţării noastre.

O atenţie deosebită se impune să acordăm, în continuare, ridicării nivelului tehnic şi îmbunătăţirii calităţii produselor. Am realizat multe în această privinţă. Avem o dotare modernă, în multe ramuri la nivelul tehnicii celei mai avansate. Am cheltuit mult pentru crearea acestei industrii moderne. Acum este necesar să realizăm producţie de înaltă calitate, de nivel tehnic ridicat, produse care să fie competitive şi comparative cu cele mai bune produse existente pe plan mondial în domeniile respective. Avem această posibilitate ! Dispunem şi de forţa umană necesară, de o clasă muncitoare — care a acumulat o experienţă bună —, de tehnicieni, de ingineri, de o forţă de cercetare puternică. E necesar acum să unim toate aceste forţe cu baza tehnico-materială şi să asigurăm o producţie de înaltă calitate şi nivel tehnic, care să facă cinste şi să constituie o mîndrie pentru oamenii muncii, pentru poporul nostru ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

O altă preocupare trebuie îndreptată spre creşterea mai puternică a productivităţii muncii sociale. Trebuie să spunem deschis că, faţă de dotarea tehnică de care dispunem, productivitatea muncii a rămas foarte mult în urmă. M-aş referi numai la faptul că am dotat foarte multe unităţi cu calculatoare, dar, în loc să scadă, numărul funcţionarilor — chiar al celor din domeniul evidenţei şi contabilităţii — a crescut. Ar fi fost normal ca prin introducerea calculatoarelor şi a altor mijloace de calcul să se ajungă la o reducere radicală a numărului de funcţionari în domeniul evidenţei şi contabilităţii şi la trecerea lor în alte sectoare de activitate. Dar aceasta se manifestă şi în sectorul producţiei, unde am introdus automatizarea, mecanizarea, calculatoarele, dar nu am asigurat creşterea corespunzătoare a productivităţii muncii.

Iată de ce este necesar să luăm, în acest cadru al şedinţei comune a celor două consilii, hotărîrea de a obliga toate consiliile de conducere să treacă cu fermitate la aplicarea măsurilor privind creşterea mai puternică, începînd din acest an, a productivităţii muncii în toate domeniile. Lucrăm la un program de creştere a productivităţii muncii, care, în următoarele cîteva zile, va fi definitivat. Este însă necesar ca toate consiliile oamenilor muncii — începînd cu cele ale ministerelor, ale centralelor, întreprinderilor, din toate sectoarele — să-şi elaboreze programe proprii, iar la nivelul judeţean, consiliile judeţene ale oamenilor muncii să-şi elaboreze programe pentru întregul judeţ şi să acţionăm cu toate forţele pentru a realiza dublarea creşterii productivităţii muncii în următorii cîţiva ani. Aceasta constituie o necesitate vitală pentru dezvoltarea societăţii noastre, pentru a putea fi competitivi pe plan internaţional, pentru a cîştiga întrecerea cu societatea capitalistă şi în domeniul productivităţii muncii. Socialismul trebuie să-şi afirme superioritatea şi în domeniul eficienţei, şi al calităţii, dar şi prin realizarea unei productivităţi superioare a muncii, pornind tocmai de la faptul că astăzi oamenii muncii sînt şi proprietari, şi producători, şi consumatori, că ei sînt aceia care hotărăsc atît producţia, cît şi nivelul tehnic şi productiv al întregii activităţi, că tot ceea ce se realizează aparţine şi serveşte întregului popor, dezvoltării, bunăstării şi fericirii sale. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Pornind de la toate acestea, consider că este necesar ca, reîntorși la locurile de muncă, toți membrii Consiliului Național al Oamenilor Muncii din industrie și celelalte sectoare, cît și Consiliului Național al Agriculturii să stabilească măsurile necesare în vederea înfăptuirii în viață a prevederilor planului pe acest an, an hotărîtor pentru realizarea întregului cincinal.

Așa cum am menționat și ieri la ședința cu activul de partid, avem toate condițiile și trebuie să facem totul pentru realizarea planului producției industriale la toate sortimentele, cu o depășire de cel puțin 12 miliarde de lei. Dar am ferma convingere că stă în puterea oamenilor muncii, a consiliilor de conducere, a organizațiilor de partid să realizăm planul cu o depășire și mai însemnată, în toate sectoarele pentru a răspunde cerințelor economiei naționale și a asigura dezvoltarea mai puternică a societății noastre socialiste.

Stimați tovarăși,

În agricultură va trebui să acționăm cu toate forțele pentru a obține, chiar în aceste condiții mai grele de climă, o recoltă bună în acest an. Aceasta presupune trecerea în continuare, cu toată hotărîrea la realizarea la timp și de bună calitate a lucrărilor de întreținere a tuturor culturilor. Să continuăm mobilizarea generală, considerînd aceasta ca o sarcină națională, pentru irigarea și udarea plantelor, pentru a diminua sau înlătura chiar efectele secetei și a asigura o recoltă cît mai bună la toate culturile. Am vorbit ieri mai pe larg, nu vreau să mai insist acum asupra acestor probleme.

Este însă necesar să acordăm o atenție deosebită culturilor duble, măsurilor de a însămînța la timp, imediat după strîngerea recoltei, de a lua toate măsurile în vederea realizării unui milion de hectare de porumb în cultură dublă. De asemenea, va trebui să se facă totul pentru a se realiza culturile duble de legume, de plante furajere

și altele, care să asigure pe total recuperarea eventualelor pierderi în unele locuri și pe ansamblu obținerea unei producții chiar superioare prevederilor planului. Cu atît mai mult este necesar să facem toate acestea și în ce privește creșterea animalelor, pentru realizarea prevederilor de sporire a efectivelor la toate speciile, de mărire, în continuare, a producției animaliere, consolidînd și dezvoltînd realizările din primele luni, despre care am vorbit anterior. Să încheiem, și în zootehnie, anul cu rezultate deosebite. Să facem în așa fel încît acest an să constituie un an de cotitură — ca să mă exprim așa — în îmbunătățirea radicală a activității în sectorul zootehnic!

În același timp, ținînd seama de învățămintele din primăvara acestui an, dar și din alți ani, este necesar să trecem cu toată hotărîrea la realizarea programului de irigații și desecări, acesta reprezentînd programul național, în care trebuie angajate toate forțele, întregul popor, pentru a putea ca pînă în 1985 să avem asigurată irigarea a cel puțin 4 000 000 de hectare, iar pînă în 1990 să ajungem la 5 500 000—6 000 000 de hectare irigate. Numai asigurînd irigarea unei asemenea suprafețe în zonele care, într-o măsură mai mare sau mai mică, sînt în fiecare an afectate de secetă, vom putea obține permanent o producție stabilă, vom garanta înfăptuirea noii revoluții agrare, realizarea unei agriculturi de înalt randament, de înaltă productivitate! Fără irigații și desecări nu vom putea face acest lucru!

Trebuie, deci, să pornim cu toată hotărîrea, încă din acest an, luînd măsurile pe care le-am discutat și ieri, pentru buna organizare a întregii activități din acest sector.

Avem toate condițiile și trebuie să acționăm în așa fel încît să obținem și în agricultură o recoltă bună! Să realizăm planul în toate domeniile producției agricole, astfel încît să crească puternic contribuția agriculturii, ca ramură

de bază a economiei românești, la dezvoltarea generală a patriei noastre, la construcția socialismului ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

În realizarea tuturor acestor măsuri un rol important revine activității de cercetare. Avem rezultate bune, avem o puternică forță de cercetare, de aproape 200 000 de oameni. Practic, nu există sector unde să nu dispunem de institute și centre puternice de cercetare. Acum, ținînd seama de programele de dezvoltare economico-socială pe care le avem, trebuie să organizăm mai bine activitatea de cercetare în vederea soluționării mai rapide a problemelor cuprinse în planul de cercetare, a asimilării mai operative și punerii în producție a rezultatelor cercetării. Trebuie abordate cu mai multă îndrăzneală, dar și cu operativitate, noile probleme care se ridică pentru realizarea unor produse cu caracteristici superioare ! Să facem în așa fel încît măsurile de ridicare a nivelului tehnic și calitativ al industriei să poată fi realizate în cele mai bune condiții, ca și cercetarea să aibă un rol de prim ordin în îndeplinirea tuturor acestor sarcini. De asemenea, este necesar ca și cercetarea biologică, agricolă să acționeze cu mai multă hotărîre în soluționarea problemelor complexe ale revoluției agrare, în realizarea unor plante și a unor animale de înaltă productivitate — factori hotărîtori pentru îndeplinirea sarcinilor pe care le avem în agricultură.

Dispunem în toate domeniile de forța necesară și sînt convins că oamenii de știință, toți lucrătorii din cercetare, precum și cei din învățămînt și din producție își vor uni eforturile și, într-o deplină unitate, vor soluționa în bune condiții problemele pe care le au, vor face ca știința românească să-și aducă o contribuție mai însemnată la întreaga dezvoltare, să crească prestigiul științei românești pe plan mondial. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Este necesar să aplicăm cu toată fermitatea măsurile

stabilite privind perfecționarea în continuare a învățămîntului, legarea sa mai strînsă de producție, ridicarea nivelului de pregătire profesională și tehnică a muncitorilor, tehnicienilor, specialiștilor, a tuturor oamenilor muncii. Este, cred, bine înțeles de toate consiliile de conducere că mînuirea mijloacelor moderne, realizarea unei producții de înaltă calitate cer cunoștințe, o temeinică pregătire profesională, tehnică și științifică a oamenilor muncii, a specialiștilor.

Am realizat multe lucruri și în această privință. Într-o perioadă scurtă am format milioane de muncitori și specialiști cu înaltă calificare ; dar trebuie să avem permanent în vedere că nu se poate rămîne la ceea ce s-a învățat în școală, că modernizarea tehnicii, a producției, calitatea cer perfecționarea continuă a cunoștințelor, ridicarea nivelului de pregătire profesională, tehnică și științifică.

De aceea, trebuie să aplicăm cu toată hotărîrea măsurile stabilite în această privință, inclusiv ceea ce am discutat ieri privind o mai bună repartizare a forțelor existente pe platformele noi, pentru a îmbina experiența îndelungată a cadrelor mai în vîrstă, mai vechi, cu entuziasmul tinerilor muncitori și cadre, și în felul acesta să putem ca, în toate sectoarele, să rezolvăm problemele la nivelul calitativ și tehnic cerut de dezvoltarea societății noastre.

Se impun, de asemenea, măsuri hotărîte în vederea realizării la timp a investițiilor și a punerii în producție a noilor capacități. În general, este necesar să acordăm mai multă atenție folosirii în întregime a capacităților de producție existente. Cu capacitățile pe care le avem în momentul de față, putem realiza o producție suplimentară cu cel puțin 15—20% mai mare, iar în unele sectoare chiar pînă la 40—50%, inclusiv în sectorul minier, unde forța tehnică nu este folosită la întreaga capacitate.

Avem un volum important de investiții. Unele durează de mulți ani, au depășit cu mult termenul de punere în funcțiune. Sînt necesare măsuri pentru aplicarea în prac-

tică a prevederilor stabilite în această direcție, pentru a realiza punerea în funcțiune a tuturor investițiilor din acest an și chiar devansarea unora prevăzute pentru anul viitor.

De asemenea, să luăm toate măsurile ca în viitor să nu mai admitem sub nici un motiv ca realizarea unei investiții să depășească termenul planificat. Practic, nici o investiție nu trebuie să depășească durata de cel mult 3 ani, dar acest „cel mult" înseamnă de la cîteva luni pînă la 3 ani, în raport cu importanța și volumul lucrărilor de investiții, al instalațiilor respective. Trebuie să scurtăm foarte mult durata de execuție a construcțiilor. Să lichidăm cu desăvîrșire ceea ce s-a întîmplat în trecut, cînd unele investiții s-au realizat, în loc de 2,5—3 ani, în 7—8 ani, iar cîteva chiar în 10 ani. Înțelegeți bine că aceasta duce la o scumpire foarte mare, diminuează eficiența economică și, pînă la urmă, cînd este pusă în producție instalația respectivă, constatăm că ea s-a învechit și trebuie să ne apucăm să o modernizăm. Știți bine că o instalație, practic, în cinci-șase ani trebuie să fie îmbunătățită și modernizată. Or, dacă noi începem o instalație și realizarea ei durează zece ani, practic, de fapt, punem în producție o instalație învechită. Deci, din toate punctele de vedere este necesar să tragem învățăminte și să punem capăt acestei stări de lucruri negative. Avem și aici destule forțe, avem capacitatea și trebuie să aplicăm cu fermitate măsurile stabilite pentru realizarea la termenul prevăzut a investițiilor.

Doresc, de asemenea, să mă refer la problema producției de export, la realizarea exportului. Aș atrage atenția în primul rînd asupra unui fapt pe care îl consider nesatisfăcător, și anume : am depășit producția industrială cu cîteva miliarde de lei și nu am realizat exportul cu multe miliarde, ceea ce înseamnă că am produs fie pentru stoc sau pentru consumul intern, și nu este vorba de bunuri de consum, ci de consumuri industriale, ceea ce este un lucru foarte negativ, din toate punctele de vedere. Este necesar să fie luate măsuri hotărîte de către toate consiliile de

conducere ale ministerelor, ale centralelor, întreprinderilor, ale tuturor unităților, pentru aplicarea cu fermitate a prevederilor legii privind punerea în producție și realizarea cu prioritate a producției de export. Să se acorde toată atenția și să se asigure calitatea și nivelul tehnic cerute de beneficiari ! Aceasta constituie una din cerințele de importanță deosebită pentru buna funcționare a activității întreprinderilor, pentru dezvoltarea generală a activității economice.

S-au ridicat aici unele probleme de contractări. Sînt reale, dar trebuie să menționez că nu s-au realizat în multe întreprinderi contractele pentru această perioadă, că ceea ce avem contractat asigură și trebuia să ducă la realizarea în întregime a planului de export pe această perioadă.

În același timp, este necesar ca ministerele, consiliile lor de conducere, consiliile de conducere ale centralelor și întreprinderilor să înțeleagă că, în cadrul autoconducerii, al autogestiunii, al atribuțiilor largi care le-au fost acordate, poartă întreaga răspundere și trebuie să se ocupe permanent de asigurarea contractelor și la export, și în țară, precum și de realizarea în cele mai bune condiții a producției. Aceasta constituie una din atribuțiile cele mai importante ale consiliilor de conducere, ale fiecărui colectiv de oameni ai muncii și trebuie să îndeplinim în mod corespunzător aceste atribuții, aceste drepturi largi democratice de care dispun întreprinderile noastre.

În continuare trebuie să acordăm și mai multă atenție întăririi acțiunilor de cooperare în producție cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu alte firme, inclusiv din țările capitaliste dezvoltate, pornind de la faptul că cooperarea în producție devine o formă tot mai importantă pentru desfășurarea activității de comerț exterior. În acest cadru, desigur, un rol important îl are colaborarea cu țările din C.A.E.R., cu țările socialiste, dar — repet — și cu toate statele lumii, în spiritul egalității, al avantajului reciproc.

Trebuie, deci, să trecem cu hotărîre, în toate sectoarele, la măsuri energice pentru realizarea ritmică, zi de zi, a producției de export, pentru realizarea în întregime a exportului pe acest an. Numai așa vom asigura condițiile necesare dezvoltării în ritm înalt a economiei, creșterii forței materiale și spirituale a patriei noastre.

Stimați tovarăși,

Toate sarcinile privind înfăptuirea planului pe acest an în toate sectoarele — în industrie, în agricultură și în celelalte sectoare — impun măsuri hotărîte în vederea întăririi autoconducerii și autogestiunii, a aplicării cu mai multă fermitate a noului mecanism economic. Trebuie să luăm măsuri pentru o mai bună organizare a muncii, a repartizării forțelor, pentru întărirea răspunderii și controlului executării sarcinilor în toate sectoarele, pentru întărirea ordinii și disciplinei.

O unitate socialistă modernă, din orice sector, nu poate funcționa corespunzător fără un înalt simț de răspundere, fără o disciplină și o ordine desăvîrșite. Aceasta este în deplină concordanță cu calitatea de proprietari, producători și beneficiari, cu calitatea oamenilor muncii de adevărați stăpîni ai tot ceea ce se produce și deci și cu obligația de a face totul ca să asigurăm buna funcționare a activității în toate sectoarele. *(Aplauze puternice).*

În acest sens se impune perfecționarea și creșterea rolului consiliilor oamenilor muncii, ca organe de conducere colectivă a tuturor sectoarelor de activitate. Am remarcat, chiar în ședința noastră de astăzi, că s-a vorbit puțin de această problemă. Chiar în prezentarea diferiților tovarăși care au luat cuvîntul, au fost prezentați ca directori, ca miniștri și nu ca președinți sau ca președinți executivi ai consiliilor oamenilor muncii. Nu este o problemă formală, tovarăși, este o problemă de fond, pentru că trebuie să înțeleagă și directorul, și secretarul de partid din întreprindere că, fiind președinte executiv sau președinte al consi-

liului oamenilor muncii, el este conducătorul unui colectiv care, împreună, răspunde și trebuie să organizeze întreaga activitate.

Trebuie să acționăm deci pentru a crește rolul organelor colective de conducere ca formă — nu numai formală — a democrației economice muncitorești, dar ca o formă esențială pentru buna conducere și desfășurare a activității. Noi nu considerăm democrația doar ca ceva pentru presă sau ziare; considerăm că democrația muncitorească, conducerea colectivă, întărirea rolului adunărilor generale ale producătorilor, ale proprietarilor sînt factori hotărîtori pentru victoria socialismului, pentru dezvoltarea continuă a patriei noastre. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Să aplicăm, de asemenea, cu hotărîre prevederile privind principiile retribuției socialiste, acordul global, introducînd ferm în viață cele stabilite în lege, principiile că fiecare trebuie să depună o muncă utilă și să fie răsplătit după munca depusă. Să acționăm ferm și să asigurăm ca nimeni să nu poată trăi fără muncă în societatea noastră socialistă ; dar toți care depun o muncă utilă trebuie retribuiți în raport cu rezultatele muncii, cu contribuția adusă la dezvoltarea societății socialiste.

Vom trece în curînd la aplicarea hotărîrilor Conferinței Naționale privind majorarea retribuțiilor tuturor oamenilor muncii, în mod eșalonat și în spiritul principiilor cuprinse în programul care a fost supus dezbaterii publice. În acest cadru avem în vedere unele îmbunătățiri în ierarhizarea unor ramuri. Aceasta se referă îndeosebi la petroliști, care vor fi ridicați la un nivel superior în clasificarea între ramuri, ținînd seama de rolul și importanța pe care o au în activitatea economiei noastre, ca și de specificul muncii din acest domeniu ; la fel și pentru excavatoriști. În general, celelalte ierarhizări rămîn așa cum au fost în trecut, cu mărirea corespunzătoare a retribuției în concordanță cu cele stabilite de Conferința Națională.

Trecerea la realizarea acestor măsuri impune să asigurăm creșterea mai puternică a producției materiale, realizarea tuturor sarcinilor de care am vorbit, dezvoltarea mai puternică a fondului de mărfuri, pentru a asigura ca sporirea retribuției să nu creeze probleme în buna aprovizionare a oamenilor muncii. Dispunem și aici de tot ce este necesar ; programele pe care le avem asigură o bună corelare — și trebuie să urmărim aplicarea lor cu toată fermitatea !

În acest cadru m-aș referi la necesitatea aplicării cu fermitate a măsurilor privind stabilitatea prețurilor, aplicarea strictă a mercurialelor, combaterea oricăror acțiuni de speculă. Trebuie să pornim de la faptul că atît produsele industriale, cît și produsele agricole, alimentare trebuie să se distribuie și să se vîndă la prețurile stabilite ; să nu admitem sub nici o formă depășirea acestor prețuri. Realizarea veniturilor reale ale oamenilor muncii este condiționată de stabilitatea și asigurarea menținerii prețurilor în toate sectoarele la nivelul stabilit.

Așa cum am menționat și în alte împrejurări, alianța muncitorească-țărănească trebuie să se manifeste în primul rînd în domeniul economic, al conlucrării în dezvoltarea puternică a celor două ramuri de bază ale economiei românești — industria și agricultura —, dar și în domeniul prețurilor, al schimburilor de mărfuri. Aceasta va face ca alianța muncitorească-țărănească să-și afirme trăinicia, puterea și să constituie factorul determinant în dezvoltarea întregii societăți românești. *(Aplauze puternice)*.

Sînt necesare măsuri hotărîte pentru înfăptuirea programului de autoconducere și autoaprovizionare teritorială. Sînt cunoscute în fiecare județ aceste programe, nu doresc acum să mă refer la ele. Trebuie însă să acționăm cu toată fermitatea pentru realizarea produselor, pentru a obține produse suplimentare — și numai pe această bază se poate asigura și un consum suplimentar.

Tot ceea ce realizăm, dezvoltarea mai puternică a economiei noastre naționale, înfăptuirea măsurilor de creștere a eficienței și rentabilității, a autoconducerii, autoaprovizionării, majorarea retribuției vor duce la creșterea mai puternică a bunăstării materiale și spirituale a oamenilor muncii, a întregului popor — țelul suprem al politicii partidului nostru, esența societății socialiste pe care o edificăm în România. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Stimați tovarăși,

Pentru înfăptuirea programului partidului, a planului pe acest an și a planului cincinal, dispunem de tot ce este necesar. Trebuie să acționăm cu toată hotărîrea pentru unirea tuturor forțelor oamenilor muncii, ale întregului popor, pentru perfecționarea muncii în toate sectoarele, pentru creșterea rolului statului în buna organizare a tuturor domeniilor de activitate, într-o conlucrare strînsă cu noile organisme democratice, accentuînd în acest fel caracterul democratic al societății noastre socialiste.

Este necesar să acționăm cu și mai multă hotărîre în direcția creșterii rolului politic conducător al partidului care trebuie să se manifeste nu ca o lozincă generală, ci în activitatea practică a organelor și organizațiilor de partid, a comuniștilor, în buna organizare a întregii activități, în unirea eforturilor tuturor oamenilor muncii, ale întregului popor pentru înfăptuirea politicii interne și externe a partidului.

O atenție deosebită trebuie să acordăm ridicării nivelului politic și cultural, dezvoltării conștiinței socialiste a oamenilor muncii, a întregului popor, formării omului nou — constructor conștient al propriului său destin. Să punem la baza întregii activități politico-educative, de formare a omului nou, concepția revoluționară, materialist-dialectică și istorică, principiile socialismului științific ! Să dezvoltăm puternic spiritul patriotismului revoluționar, dragostea față de patrie, hotărîrea de a face totul pentru a servi în orice împrejurări interesele țării, ale poporu-

lui, independența și suveranitatea României socialiste! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Să combatem cu fermitate orice manifestări ale concepțiilor burgheze, retrograde, manifestările de naționalism, de șovinism, de antisemitism, alte forme înapoiate și concepții burgheze care, din păcate, se mai manifestă într-un loc sau altul. Prin întreaga activitate politico-educativă, creînd o societate nouă, să creăm și omul nou, adevăratul făuritor a tot ceea ce se realizează în România! Să dezvoltăm puternic sentimentul de dreptate și libertate, de patriotism, sentimentul de luptă împotriva a tot ce este vechi și trebuie înlăturat, de promovare a noului în toate domeniile de activitate, sentimentul luptei unite pentru victoria socialismului și comunismului! *(Aplauze puternice).*

Să acționăm cu toată hotărîrea pentru unirea întregului popor, sub conducerea Partidului nostru Comunist, în cadrul Frontului Democrației și Unității Socialiste să ridicăm patria noastră pe noi culmi de progres și civilizație! Să acționăm în așa fel încît să realizăm visul dintotdeauna al poporului nostru de a trăi într-o societate mai bună și — cum se spunea în povești — într-o societate a tinereții fără bătrînețe! Comunismul, societatea fără asupritori și asupriți, a oamenilor egali în drepturi, liberi, care muncesc și trăiesc în deplină unitate și prietenie, reprezintă tocmai societatea tinereții fără bătrînețe, a bunăstării materiale și spirituale, a fericirii întregului popor, a independenței și suveranității naționale! O asemenea societate trebuie să realizăm în țara noastră! *(Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung: „Ceaușescu și poporul!").*

Dragi tovarăși,

Desigur, ședința comună a plenarelor oamenilor muncii din industrie și agricultură a dezbătut problemele dezvoltării patriei noastre, ale înfăptuirii planurilor de dezvoltare

economică și socială. Nu putem însă să nu ținem seama că activitatea noastră are loc în condiții internaționale grele — atît politice, cît și economice —, că, preocupîndu-ne de dezvoltarea țării noastre, este necesar să participăm activ la soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale, la oprirea agravării situației mondiale.

Sînt multe probleme în viața internațională; nu doresc însă să mă refer acum pe larg la toate acestea. Este necesar însă să acordăm o atenție deosebită problemei fundamentale a epocii noastre — și anume a opririi cursei înarmărilor, a trecerii la dezarmare, în primul rînd la dezarmarea nucleară, a asigurării păcii întregii lumi.

Asistăm la o intensificare fără precedent a înarmărilor nucleare, la producerea și instalarea de noi rachete nucleare cu o capacitate tot mai mare de distrugere. Nesocotindu-se cerințele cercurilor largi ale opiniei publice, ale oamenilor de știință, chiar ale parlamentelor, ale popoarelor, privind oprirea cursei înarmărilor și trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară, se iau continuu măsuri pentru grăbirea producerii și instalării de noi rachete, a rachetelor cu rază medie de acțiune în Europa. Se înmulțesc declarațiile privind trecerea la producerea de rachete și arme nucleare cu putere de distrugere tot mai mare. Se încearcă să se acrediteze teza, falsă, că noile armamente pot servi pacea și securitatea popoarelor. Trebuie să respingem cu toată hotărîrea asemenea încercări de ascundere a realității, a marelui pericol pentru pacea și existența popoarelor pe care îl prezintă noile armamente.

Pacea nu se poate asigura prin noi armamente, ci prin reducerea și distrugerea totală a armamentelor nucleare, prin trecerea la dezarmarea generală, sub un control corespunzător internațional.

Popoarele așteaptă nu noi rachete nucleare, ci măsuri pentru oprirea amplasării acestora, pentru retragerea și distrugerea celor existente. Să se realizeze un echilibru al forțelor la un nivel cît mai scăzut al armamentelor!

În numele păcii, al existenței și vieții omului — creația supremă a naturii —, trebuie să facem totul pentru oprirea cursei înarmărilor ! Nimeni nu poate să-și asume răspunderea de a distruge omenirea, viața pe planeta noastră, nu poate sau, mai bine zis, nu are dreptul și nu trebuie lăsat să împingă omenirea spre distrugere !

Să ne unim eforturile pentru a împiedica distrugerea civilizației și vieții ! Să apărăm dreptul suprem al oamenilor, al popoarelor la pace, la existență liberă, la viață !

Să oprim ca un nou Nero, mult mai periculos însă, să aprindă flăcările pustiitoare ale armelor atomonucleare. În fața unor calamități naturale, a secetei spre exemplu, se poate acționa și înlătura consecințele ; dar cu nimic nu se poate lupta împotriva catastrofei nucleare ! Nu va exista apă în lume și nu va exista cine să stingă vîlvătăile atomice !

Singura cale pentru salvarea omenirii este oprirea producerii armelor nucleare și trecerea la distrugerea lor ! Cei care spun că se gîndesc la popoare și oameni cînd dezvoltă armele de distrugere a omenirii trebuie să înțeleagă că pot să servească popoarele și omenirea numai renunțînd la noile armamente și trecînd la distrugerea celor existente, la dezarmarea generală, sub un control corespunzător internațional.

În locul programelor de înarmare să se inițieze programe de dezvoltare economico-socială, de lichidare a șomajului, a subdezvoltării, a împărțirii lumii în țări bogate și sărace ! Să se aloce mijloacele financiare, umane, științifice necesare ridicării bunăstării materiale și spirituale a popoarelor, reducîndu-se substanțial și continuu cheltuielile militare !

Să se acționeze cu toată hotărîrea în direcția înfăptuirii noii ordini economice internaționale, a unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră ! Numai asemenea programe și inițiative sînt în interesul popoarelor, servesc

acestora, servesc libertății, independenței naționale, servesc omenirii ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

România este ferm hotărîtă să continue eforturile împreună cu toate popoarele și forțele care acționează pentru pace ! Și avem ferma hotărîre că trebuie să oprim drumul spre prăpastie ! Nu ne vom angaja și nu vom merge niciodată pe calea cursei înarmărilor ! Cerem și prietenilor noștri să acționeze mai hotărît, în spiritul înțelegerilor comune, în direcția păcii, a dezarmării, pentru salvarea omenirii ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — pace !")*.

În activitatea noastră internațională acordăm o atenție deosebită problemei încetării conflictelor militare, soluționării tuturor conflictelor și divergențelor dintre state numai și numai prin tratative. Considerăm că aceasta răspunde intereselor popoarelor respective, ale întregii omeniri.

Acționăm ferm pentru dezvoltarea continuă a relațiilor și colaborării internaționale cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Acordăm o mare însemnătate dezvoltării relațiilor cu țările socialiste, cu țările vecine în primul rînd, cu țările în curs de dezvoltare, precum și cu țările capitaliste dezvoltate, în spiritul principiilor coexistenței pașnice. Punem ferm la baza relațiilor cu toate statele lumii principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc, renunțării la forță și la amenințarea cu forța. Ne pronunțăm ferm pentru respectarea dreptului fiecărui popor la dezvoltarea liberă, pentru dreptul fiecărei națiuni de a-și alege calea dezvoltării economico-sociale, orînduirea pe care o dorește, fără nici un amestec din afară. Întărim larg colaborarea internațională cu forțele

progresiste, antiimperialiste, cu popoarele care se pronunță pentru pace, pentru libertate, pentru independență.

Considerăm că întărirea colaborării și unității tuturor acestor forțe și popoare constituie chezășia opririi cursei înarmărilor, soluționării problemelor complexe, într-un mod nou, democratic, în interesul tuturor popoarelor, al progresului general, al independenței și păcii întregii omeniri.

În acest spirit, România socialistă, poporul român, sub conducerea Partidului Comunist, vor face totul și își vor aduce întreaga contribuție la triumful relațiilor noi, la cauza păcii și colaborării internaționale! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

În încheiere, doresc să exprim convingerea că ședința comună a Consiliului Oamenilor Muncii din industrie, a Consiliului Agriculturii și din celelalte sectoare — acest mare forum democratic de tip nou al democrației noastre socialiste — va reprezenta un moment important în unirea eforturilor tuturor oamenilor muncii, ale întregului popor în îndeplinirea în bune condiții a planului pe acest an, a planului cincinal, va da un imbold tot mai puternic înfăptuirii Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare spre comunism! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Cu această convingere, doresc să urez tuturor participanților la ședința comună, tuturor consiliilor de conducere ale oamenilor muncii din toate sectoarele, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului popor succese tot mai mari în toate domeniile de activitate!

Să facem totul, dragi tovarăși, pentru a asigura ridicarea patriei noastre la un nivel tot mai înalt de dezvoltare economică, materială și spirituală, pentru a asigura po-

porului nostru o viață demnă, de bunăstare, de fericire, pentru a asigura independența și suveranitatea patriei, pacea și colaborarea internațională! *(Urale și aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R.!", „Ceaușescu și poporul!", „Ceaușescu — pace!". Într-o atmosferă de puternic entuziasm și strînsă unitate, toți cei prezenți în sală se ridică în picioare și ovaționează îndelung pentru Partidul Comunist Român, pentru secretarul general al partidului, președintele României socialiste).*

CUPRINS

Coli editură 31,17. Coli tipar 39,50. Format 16/54×84

Comanda nr. 10 139/30 475
Combinatul poligrafic „Casa Scînteii", Piața Scînteii nr. 1, București
Republica Socialistă România

